叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 第一哲学沉思集(meditations On First Philosophy) 000001

2. 第一哲学沉思集(meditations On First Philosophy) 000002

3. 第一哲学沉思集(meditations On First Philosophy) 000003

4. 第一哲学沉思集(meditations On First Philosophy) 000004

5. 第一哲学沉思集(meditations On First Philosophy) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

第一哲学沉思集(Meditations on First Philosophy)
第1/5页

[ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɑːn][fɜːrst] [fə'lɑːsəfi]
Meditations **on** **First** **Philosophy**
冥想 在 第一的 哲学

第一哲学沉思录

[baɪ]['renei] Descartes1641
by **Rene** **Descartes1641**
经过 勒内 Descartes1641

作者：勒内·笛卡尔，1641年

['prefətɔːri] [noʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃənz] .
Prefatory **Note** **To** **The** **Meditations** **.**
序言 笔记 到 这 冥想 .

《沉思录》序言。

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['lætn] [baɪ] ['maɪk(ə)l] ['səʊlɪ][ʌv; əv]
The **first** **edition** **of** **the** **Meditations** **was** **published** **in** **Latin** **by** **Michael** **Soly** **of**
这 第一的 版 的 这 冥想 曾是 已发布 在 拉丁 经过 迈克尔 如此 的
['pærɪs] " [æt; ət][ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːnɪks] " [ɪn] - [kʌm] [ˌprɪvɪ'liːdʒioʊ][et] -
Paris **"** **at** **the** **Sign** **of** **the** **Phoenix** **"** **in** **1641** **cum** **Privilegio** **et** **Approbatione**
巴黎 " 在 这 符号 的 这 凤凰 " 在 - 精液 特权 等 -
- .
Doctorum **.**
- .

《沉思录》第一版于 1641 年由巴黎的 Michael Soly 在“凤凰标志”书店以拉丁文出版，并附有 Privilegio et Approbatione Doctorum。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] " ['prɪvəlɪdʒ] " [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['gɪv(ə)n] ,
The **Royal** **"** **privilege** **"** **was** **indeed** **given** **,**
这 皇家 " 特权 " 曾是 的确 给定 ,

皇室的“特权”确实被授予了。

[bʌt; bət][ðə; ði] " [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] " [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] [ɪn'defɪnət] [kaɪnd] .
but **the** **"** **approbation** **"** **seems** **to** **have** **been** **of** **a** **most** **indefinite** **kind** **.**
但 这 " 赞许 " 似乎 到 有 到过 的 一个 最多 不定 种类 .

但这种“赞许”似乎是一种非常模糊的赞许。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ['biːɪŋ] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [fræns] [ænd; ənd][nɑːt][ɪn] ['hɑːlənd] ,
The **reason** **of** **the** **book** **being** **published** **in** **France** **and** **not** **in** **Holland** **,**
这 原因 的 这 书 存在 已发布 在 法国 和 不是 在 荷兰 ,

这本书之所以在法国而不是荷兰出版，原因如下：

[wer] [dei'kaːt] [wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['kʌntri] [haʊs] [æt; ət] - [nɪr] ['laɪdən] ,
where **Descartes** **was** **living** **in** **a** **charming** **country** **house** **at** **Endegeest** **near** **Leiden** **,**
在哪里 笛卡尔 曾是 活的 在 一个 迷人 国家 房子 在 - 靠近 莱顿 ,

笛卡尔当时居住在莱顿附近恩德吉斯特一栋迷人的乡村别墅里。

[wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [hɪz; ɪz] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['ministəz] [maɪt] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [leɪ] [hoʊld][ʌv; əv]
was **apparently** **his** **fear** **that** **the** **Dutch** **ministers** **might** **in** **some** **way** **lay** **hold** **of**
曾是 显然 他的 害怕 那 这 荷兰语 部长们 可能 在 一些 方式 躺 抓住 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

他显然担心荷兰大臣们会以某种方式得到它。

[hɪz; ɪz] [frend] , ['pɜ:] [mɜ:r'sɛn] ,

His	friend	,	Pere	Mersenne	,
他的	朋友	,	佩雷	梅森	,

他的朋友，梅森神父

[tʊk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] ['pærɪs] [ænd; ənd] [roʊt] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['eni] ['dɪfəkəltɪz]

took	charge	of	its	publication	in	Paris	and	wrote	to	him	about	any	difficulties
采取	收费	的	它是	发布	在	巴黎	和	写道	到	他	关于	任何	困难

[ðæt] [ə'kɜ:rd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ɪts] ['prɑ:gres] [θru:] [ðə; ði] [pres] .

that	occurred	in	the	course	of	its	progress	through	the	press	.
那	发生	在	这	课程	的	它是	进步	通过	这	按	.

他负责在巴黎出版这本书，并就出版过程中遇到的任何困难写信给他。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] [wʌz; wəz] [haʊ'evər] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] ['æmstərdæm] [ɪn] - [baɪ] ['lu:ɪs] ['elziviə] ,

The	second	edition	was	however	published	at	Amsterdam	in	1642	by	Louis	Elzevir	,
这	第二	版	曾是	然而	已发布	在	阿姆斯特丹	在	-	经过	路易斯	埃尔泽维尔	,

然而，第二版于1642年由路易斯·埃尔泽维尔在阿姆斯特丹出版。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ðə; ði] [naʊ] [kəm'pli:tɪd] " [əb'dʒɛkʃənz] [ænd; ənd]

and	this	edition	was	accompanied	by	the	now	completed	"	Objections	and
和	这	版	曾是	伴随	经过	这	现在	完全的	"	反对意见	和

[rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz] . " [ˌtu:'tu:]

Replies	.	"	2
回复	.	"	2

这一版本还附有现已完成的“异议与答复”。[2]

[ðə; ði] [ɪ'dɪʃn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] [dʒʌst]

The	edition	from	which	the	present	translation	is	made	is	the	second	just
这	版	从	哪个	这	展示	翻译	是	制成	是	这	第二	只是

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

本译本所依据的版本是前面提到的第二个版本。

[ænd; ənd] [ɪz] [ðæt] [ə'dɑ:ptɪd] [baɪ] [m; ʌm] .

and	is	that	adopted	by	MM	.
和	是	那	已采用	经过	毫米	.

并且是MM所采用的。

['ædəm] [ænd; ənd] ['tænəri] [æz; əz] [ðə; ði] [mɔ:r] [kə'rekt] ,

Adam	and	Tannery	as	the	more	correct	,
亚当	和	制革厂	作为	这	更多的	正确的	,

Adam 和 Tannery 才是更正确的选择，

[fɔ:r; fər] ['ri:z(ə)nz] [ðæt] [ðeɪ] [steɪt] [ɪn] ['di:teɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['prefəs] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ɪ'dɪʃn] .

for	reasons	that	they	state	in	detail	in	the	preface	to	their	edition	.
为了	原因	那	他们	状态	在	细节	在	这	前言	到	他们的	版	.

他们在各自版本的序言中详细阐述了原因。

[ðə; ði] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ['ɪntu:] [frentʃ] [baɪ] [ðə; ði] ['dʌk] [di:] [lwi:n] [ɪn] - [ænd; ənd]

The	work	was	translated	into	French	by	the	Duc	de	Luynes	in	1642	and
这	工作	曾是	翻译	进入	法语	经过	这	杜克	德	吕内斯	在	-	和

[dei'ka:t] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] [soʊ] ['eksələnt] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [ˌaɪ 'ti:] ['pʌblɪʃt] [sʌm; səm]

Descartes	considered	the	translation	so	excellent	that	he	had	it	published	some
笛卡尔	经过考虑的	这	翻译	所以	出色的	那	他	有	它	已发布	一些

['jɪrz] ['leɪtər] .

years	later	.
年	之后	.

这部作品于 1642 年由吕内公爵翻译成法语，笛卡尔认为译文非常出色，几年后便将其出版。

- , [tuː; tə] [kəm'pliːt] ['mætərz] , [hæd; həd][ðə; ði] " [əb'dʒɛkʃənz] " ['ɔːlsoʊ] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [frentʃ]
Clerselier , to complete matters , had the " Objections " also published in French
- , 到 完全的 事情 , 有 这 " 反对意见 " 还 已发布 在 法语
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] ,
with the " Replies ,
和 这 " 回复 ,

为了完善此事，克莱塞利埃还让《反对意见》与《答复》一起用法语出版。

" [ænd; ənd] [ðɪs] , [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wʌz; wəz]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [dei'kaːt] - [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd]
" and this , like the other , was subject to Descartes ' revision and
" 和 这 , 喜欢 这 其他 , 曾是 主题 到 笛卡尔 - 修订 和
[kə'rekʃn] .
correction .
更正 .

而这一点，也像其他方面一样，受到了笛卡尔的修改和纠正。

[ðɪs] [rɪ'vɪʒ(ə)n] ['rendərz] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪ'dɪʃn] ['speʃəli] ['væljuəb(ə)l] .
This revision renders the French edition specially valuable .
这 修订 渲染 这 法语 版 特别 有价值的 .

此次修订使法文版更具价值。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][æn; ən] [ɔːl'tɜːrnətɪv] ['riːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]
Where it seems desirable an alternative reading from the French is given in
在哪里 它 似乎 理想 一个 选择 阅读 从 这 法语 是 给定 在
[skwer] ['brækəts, 'brækɪts] .
square brackets .
正方形 括号 .

凡有必要提供法语原文读法的地方，均以方括号标出。

[ɪ'lɪzəbəθ] [es] . ['hɔːldein]
Elizabeth S . Haldane
伊丽莎白 S . 霍尔丹

伊丽莎白·S·霍尔丹

[tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] [ðə; ði] [diːn] [ænd; ənd] ['dɑːktɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪd]
TO THE MOST WISE AND ILLUSTRIOUS THE DEAN AND DOCTORS OF THE SACRED
到 这 最多 明智的 和 杰出 这 院长 和 医生 的 这 神圣
['fæk(ə)lti] [ʌv; əv] [θi'ɑːlədʒi] [ɪn] ['pærɪs] .
FACULTY OF THEOLOGY IN PARIS .
学院 的 神学 在 巴黎 .

致巴黎神圣神学院最睿智、最杰出的院长和各位博士。

[ðə; ði] ['moʊtɪv] [wɪtʃ] [in'djuːsiz] [ˌem 'iː][tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][juː; jʊ] [ðɪs] ['triːtɪs] [ɪz][soʊ] ['eksələnt] ,
The motive which induces me to present to you this Treatise is so excellent ,
这 动机 哪个 诱导 我 到 展示 到 你 这 论文 是 所以 出色的 ,

我向各位呈递这篇论文的动机非常优越，

[ænd; ənd] , [wen] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [dɪ'zaɪn] ,
and , when you become acquainted with its design ,
和 , 什么时候 你 变得 熟人 和 它是 设计 ,

当你熟悉了它的设计之后，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][soʊ] ['eksələnt] [ə; eɪ] ['moʊtɪv] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
I am convinced that you will also have so excellent a motive for taking it
我 是 确信 那 你 将要 还 有 所以 出色的 一个 动机 为了 采取 它
['ʌndər] [jʊr; jər] [prə'tekʃn] ,
under your protection ,
在下面 你的 保护 ,

我相信你也会有充分的理由将它置于你的保护之下。

[ðæt] [aɪ] [fiːl] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [duː] ['betər] ,

that	I	feel	that	I	cannot	do	better	,
那	我	感觉	那	我	不能	做	更好的	,

我觉得自己已经做得非常好了。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['rendər] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][sʌm; səm][sɔːrt][ək'septəb(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] ,

in	order	to	render	it	in	some	sort	acceptable	to	you	,
在	命令	到	使成为	它	在	一些	种类	可接受	到	你	,

为了使其在某种程度上能被你接受，

[ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [steɪt] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [set] [maɪ'self][tuː; tə][duː] .

than	in	a	few	words	to	state	what	I	have	set	myself	to	do	.
比	在	一个	很少	字	到	状态	什么	我	有	放	我	到	做	.

与其用寥寥数语来阐述我给自己设定的目标，不如说我更愿意用几句话来说明。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['kwestʃənz] [rɪ'spektɪŋ] [gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [soʊl]

I	have	always	considered	that	the	two	questions	respecting	God	and	the	Soul
我	有	总是	经过考虑的	那	这	二	问题	尊重	上帝	和	这	灵魂

[wɜːr; wər][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['demənstreɪtɪd] [baɪ] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['ræðər]

were	the	chief	of	those	that	ought	to	be	demonstrated	by	philosophical	rather
是	这	首席	的	那些	那	应该	到	是	已证明	经过	哲学	相当

[ðæn; ðən] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] ['ɑːrgjumənt] .

than	theological	argument	.
比	神学	争论	.

我一直认为，关于上帝和灵魂的两个问题，是应该用哲学论证而不是神学论证来证明的首要问题。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ['feɪθf(ə)l] [wʌnz][tuː; tə] [ək'sept] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]

For	although	it	is	quite	enough	for	us	faithful	ones	to	accept	by	means	of
为了	虽然	它	是	相当	足够的	为了	我们	忠实	一个	到	接受	经过	方法	的

[feɪθ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən] [soʊl] [dʌz] [nɑːt] ['perɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi] ,

faith	the	fact	that	the	human	soul	does	not	perish	with	the	body	,
信仰	这	事实	那	这	人类	灵魂	做	不是	沦	和	这	身体	,

虽然对于我们这些信徒来说，通过信仰接受人的灵魂不会随肉体消亡这一事实就足够了，

[ænd; ənd] [ðæt] [gɑːd][ɪg'zɪsts] , [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [dʌz] [nɑːt] [siːm] ['pɑːsəb(ə)l]['evər][tuː; tə] [pər'sweɪd]

and	that	God	exists	,	it	certainly	does	not	seem	possible	ever	to	persuade
和	那	上帝	存在	,	它	当然	做	不是	似乎	可能的	曾经	到	说服

['ɪnfɪdəl,'ɪnfɪdel][ʌv; əv] ['eni] [rɪ'lɪdʒən] ,

infidels	of	any	religion	,
异教徒	的	任何	宗教	,

既然上帝存在，那么要说服任何宗教的无神论者相信上帝似乎是不可能的。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi] [meɪ] ['ɔːlmoʊst] [seɪ] , [ʌv; əv] ['eni] ['mɔːrəl]['vɜːrtʃuː] , [ən'les] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] ,

indeed	,	we	may	almost	say	,	of	any	moral	virtue	,	unless	,	to	begin	with	,
的确	,	我们	可能	几乎	说	,	的	任何	道德	美德	,	除非	,	到	开始	和	,

事实上，我们几乎可以说，任何道德美德，除非，首先，

[wiː; wi] [pruːv] [ðiːz] [tuː] [fækts][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['riːz(ə)n] .

we	prove	these	two	facts	by	means	of	the	natural	reason	.
我们	证明	这些	二	事实	经过	方法	的	这	自然的	原因	.

我们通过自然推理来证明这两个事实。

[ænd; ənd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]['ɔːf(ə)n][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ['greɪtər] [rɪ'wɔːrdz] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [vaɪs][ðæn; ðən]

And	inasmuch	as	often	in	this	life	greater	rewards	are	offered	for	vice	than
和	因此	作为	经常	在	这	生活	更大的	奖励	是	提供	为了	副	比

[fɔːr; fər]['vɜːrtʃuː] ,

for	virtue	,
为了	美德	,

而且，由于生活中恶行往往比美德能获得更大的回报，

[fjuː] ['piːp(ə)l] [wʊd] [prɪ'fɜːr] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['juːsf(ə)l] ,

few	people	would	prefer	the	right	to	the	useful	,
很少	人们	会	更喜欢	这	正确的	到	这	有用	,

很少有人会选择权利而不是实用价值。

[wɜːr; wər] [ðeɪ] [rɪ'streɪnd] ['niːðər] [baɪ][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][gɑːd][nɔːr][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] [ə'nʌðər]

were	they	restrained	neither	by	the	fear	of	God	nor	the	expectation	of	another
是	他们	克制	两者都不	经过	这	害怕	的	上帝	也不	这	期待	的	其他

[laɪf] ;

life	;
生活	;

他们既不敬畏上帝，也不期盼来生；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [truː] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɑːd]

and	although	it	is	absolutely	true	that	we	must	believe	that	there	is	a	God
和	虽然	它	是	绝对地	真的	那	我们	必须	相信	那	那里	是	一个	上帝

,

,

,

虽然我们必须相信上帝的存在，这的确是毋庸置疑的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði]['hoʊli] ['skrɪptʃər] , [ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

because	we	are	so	taught	in	the	Holy	Scriptures	,	and	,	on	the	other	hand	,
因为	我们	是	所以	教授	在	这	圣	经文	,	和	,	在	这	其他	手	,

因为圣经如此教导我们，另一方面，

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['hoʊli] ['skrɪptʃər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][gɑːd] ([ðə; ði]

that	we	must	believe	the	Holy	Scriptures	because	they	come	from	God	(	the
那	我们	必须	相信	这	圣	经文	因为	他们	来	从	上帝	(	这

['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] ,

reason	of	this	is	,
原因	的	这	是	,

我们必须相信圣经，因为它们来自上帝（原因如下：

[ðæt] , [feɪθ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv][gɑːd] ,

that	,	faith	being	a	gift	of	God	,
那	,	信仰	存在	一个	礼物	的	上帝	,

既然信仰是上帝的恩赐，

[hiː; hi] [huː] ['gɪvz] [ðə; ði] [greɪs] [tuː; tə] [kɔːz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [bɪ'liːv] ['ʌðər] [θɪŋz] [kæn; kən] ['laɪkwaɪz] [gɪv]

He	who	gives	the	grace	to	cause	us	to	believe	other	things	can	likewise	give
他	WHO	给予	这	优雅	到	原因	我们	到	相信	其他	事物	能	同样地	给

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɔːz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪg'zɪsts]) ,

it	to	cause	us	to	believe	that	He	exists	)	,
它	到	原因	我们	到	相信	那	他	存在	)	,

祂既然赐予我们恩典，使我们相信其他事物，同样也能赐予恩典，使我们相信祂的存在。

[wiː; wi] [ˌnevərðə'les] [kʊd; kəd][nɑːt] [pleɪs] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] [bɪ'fɔːr] ['ɪnfɪdəl¦ɪnfɪdel] ,

we	nevertheless	could	not	place	this	argument	before	infidels	,
我们	尽管如此	可以	不是	地方	这	争论	前	异教徒	,

然而，我们却无法将这种论点摆在异教徒面前。

[huː] [maɪt] [ə'kjuːz] [ˌjuː 'es][ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .

who	might	accuse	us	of	reasoning	in	a	circle	.
WHO	可能	控	我们	的	推理	在	一个	圆圈	.

谁可能会指责我们陷入循环论证。

[ænd; ənd] , [ɪn] [truːθ] , [aɪ][hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] [juː; jʊ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ˌθiːə'loʊdʒən] ,

And	,	in	truth	,	I	have	noticed	that	you	,	along	with	all	the	theologians	,
和	,	在	真相	,	我	有	注意到	那	你	,	沿着	和	全部	这	神学家	,

事实上，我注意到你和所有神学家一样，

[dɪd][nɑːt]['oʊnli][ə'fɜːrm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][gɑːd] [meɪ] [biː; bi] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['riːz(ə)n]

did	not	only	affirm	that	the	existence	of	God	may	be	proved	by	the	natural	reason
做过	不是	仅有的	确认	那	这	存在	的	上帝	可能	是	已证实	经过	这	自然的	原因

,

,

,

不仅肯定了上帝的存在可以通过自然理性来证明，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊli] ['skrɪptʃər] ,

but	also	that	it	may	be	inferred	from	the	Holy	Scriptures	,
但	还	那	它	可能	是	推断	从	这	圣	经文	,

而且，这一点也可以从《圣经》中推断出来。

[ðæt] ['nɑːlɪdʒ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɪz] [mʌtʃ] ['klɪrər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ʌv; əv] ['meni]

that	knowledge	about	Him	is	much	clearer	than	that	which	we	have	of	many
那	知识	关于	他	是	很多	更清晰	比	那	哪个	我们	有	的	许多

[kri'eɪtɪd] [θɪŋz] ,

created	things	,
创建	事物	,

我们对祂的认识远比我们对许多受造物的认识要清晰得多。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [ɪz][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə][ə'kwaɪər] ,

and	,	as	a	matter	of	fact	,	is	so	easy	to	acquire	,
和	,	作为	一个	事情	的	事实	,	是	所以	简单的	到	获得	,

事实上，它非常容易获得。

[ðæt] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ɑːr; ər]['kʌlpəb(ə)l][ɪn][ðer; ðər] ['ɪgnərəns] .

that	those	who	have	it	not	are	culpable	in	their	ignorance	.
那	那些	WHO	有	它	不是	是	有罪的	在	他们的	无知	.

那些不具备这种能力的人，应为自己的无知承担责任。

[ðɪs] [ɪn'diːd] [ə'pɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv]['sɑːləmən] , ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,

This	indeed	appears	from	the	Wisdom	of	Solomon	,	chapter	xiii	.	,
这	的确	出现	从	这	智慧	的	所罗门	,	章	十三	.	,

这一点确实在《所罗门智慧书》第十三章中有所记载。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] " ['haʊ'biːɪt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ɪk'skjuːzd] ;

where	it	is	said	"	Howbeit	they	are	not	to	be	excused	;
在哪里	它	是	说	"	然而	他们	是	不是	到	是	已原谅	;

文中写道：“然而，他们不应被原谅；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði][wɜːrld]

for	if	their	understanding	was	so	great	that	they	could	discern	the	world
为了	如果	他们的	理解	曾是	所以	伟大的	那	他们	可以	辨别	这	世界

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kriːtʃərz] ,

and	the	creatures	,
和	这	生物	,

因为如果他们的理解力如此之强，以至于能够辨别世界和万物，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] ['ræðər] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ˌðer'ʌv] ? " [ænd; ənd][ɪn]['roʊmənz] ,

why	did	they	not	rather	find	out	the	Lord	thereof	?	"	and	in	Romans	,
为什么	做过	他们	不是	相当	寻找	出去	这	主	其中	?	"	和	在	罗马书	,

他们为什么不寻求主的旨意呢？在《罗马书》中，

['tʃæptər] [aɪ] . , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] " [wɪ'ðaʊt] [ɪk'skjuːs] " ; [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

chapter	i	.	,	it	is	said	that	they	are	"	without	excuse	"	;	and	again	in	the	same
章	我	.	,	它	是	说	那	他们	是	"	没有	原谅	"	;	和	再次	在	这	相同的

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

第一章中说他们“毫无借口”；而且在同一处又说，

[baɪ] [ðiːz] [wɜːrdz] " [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz]['mænɪfest][ɪn][ðem; ðəm] ,

by	these	words	"	that	which	may	be	known	of	God	is	manifest	in	them	,
经过	这些	字	"	那	哪个	可能	是	已知	的	上帝	是	显现	在	他们	,

藉由这些话语，“神的一切可知的事物都藉此显明出来”，

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [θruː] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ʃoʊn] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [noʊn]

"	it	seems	as	through	we	were	shown	that	all	that	which	can	be	known
"	它	似乎	作为	通过	我们	是	所示	那	全部	那	哪个	能	是	已知

[ʌv; əv][gɑːd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['mænɪfest] [baɪ] [miːnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['eniwer]

of	God	may	be	made	manifest	by	means	which	are	not	derived	from	anywhere
的	上帝	可能	是	制成	显现	经过	方法	哪个	是	不是	衍生的	从	任何地方

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [ɑːr'selvz] ,

but	from	ourselves	,
但	从	我们自己	,

“这似乎表明，所有关于上帝的知识都可以通过并非源自任何其他地方，而是源自我们自身的方式来展现出来。”

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][maɪndz] .

and	from	the	simple	consideration	of	the	nature	of	our	minds	.
和	从	这	简单的	考虑	的	这	自然	的	我们的	思想	.

以及从我们心灵本质的简单思考出发。

[hens] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪ'saɪd] [maɪ] ['pɜːrpəs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [haʊ] [ðɪs] [ɪz][soʊ] ,

Hence	I	thought	it	not	beside	my	purpose	to	inquire	how	this	is	so	,
因此	我	想法	它	不是	旁	我的	目的	到	查询	如何	这	是	所以	,

因此，我认为探究此事缘由并非多余。

[ænd; ənd] [haʊ] [gɑːd] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊn] [ðæn; ðən][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv]

and	how	God	may	be	more	easily	and	certainly	known	than	the	things	of
和	如何	上帝	可能	是	更多的	容易地	和	当然	已知	比	这	事物	的

[ðə; ði][wɜːrld] .

the	world	.
这	世界	.

以及我们如何才能比认识世上的事物更容易、更确切地认识上帝。

[ænd; ənd][æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði][soʊl] ,

And	as	regards	the	soul	,
和	作为	问候	这	灵魂	,

至于灵魂方面，

[ɔːl'ðoʊ] ['meni] [hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [noʊ] [ɪts] ['neɪtʃər] ,

although	many	have	considered	that	it	is	not	easy	to	know	its	nature	,
虽然	许多	有	经过考虑的	那	它	是	不是	简单的	到	知道	它是	自然	,

尽管许多人认为了解它的本质并不容易，

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv]['iːv(ə)n] [derd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['hjuːmən] ['riːz(ə)nz] [hæv; həv] [kən'vɪnst] [juː 'es]

and	some	have	even	dared	to	say	that	human	reasons	have	convinced	us
和	一些	有	甚至	敢于	到	说	那	人类	原因	有	确信	我们

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['perɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi] ,

that	it	would	perish	with	the	body	,
那	它	会	沦	和	这	身体	,

甚至有人胆敢说，人类的理性已经使我们相信它会随着肉体的消亡而消失。

[ænd; ənd] [ðæt] [feɪθ] [ə'loʊn][kʊd; kəd] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌnevərðə'les] ,

and	that	faith	alone	could	believe	the	contrary	,	nevertheless	,
和	那	信仰	独自的	可以	相信	这	相反	,	尽管如此	,

然而，仅仅依靠信仰就可能相信相反的情况。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['lætərən] ['kɑʊns(ə)l] [held] ['ʌndər] ['liːoʊ][eks] ([ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] ['seʃ(ə)n])

inasmuch	as	the	Lateran	Council	held	under	Leo	X	(	in	the	eighth	session	)
因此	作为	这	拉特兰	理事会	握住	在下面	狮子座	X	(	在	这	第八	会议	)

[kən'demz] [ðiːz] ['tenɪts] ,

condemns	these	tenets	,
谴责	这些	信条	,

鉴于利奥十世主持召开的拉特兰公会议（第八次会议）谴责了这些信条，

[ænd; ənd][æz; əz]['liːoʊ] [ɪk'spresli] [ɔː'deɪnz] ['krɪstʃən] [fɪ'lɒsəfəz] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ðer; ðər]['ɑːrgjuːmənts]

and	as	Leo	expressly	ordains	Christian	philosophers	to	refute	their	arguments
和	作为	狮子座	明确地	授职	基督教	哲学家	到	反驳	他们的	论点

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ɔːl][ðer; ðər] ['paʊɝz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [noʊn] [ðə; ði] [truːθ] ,

and	to	employ	all	their	powers	in	making	known	the	truth	,
和	到	采用	全部	他们的	权力	在	制作	已知	这	真相	,

正如利奥明确指示基督教哲学家们驳斥他们的论点，并运用一切力量来传播真理一样，

[aɪ][hæv; həv] ['ventʃərd] [ɪn] [ðɪs] ['triːtɪs] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [tæsk] .

I	have	ventured	in	this	treatise	to	undertake	the	same	task	.
我	有	冒险	在	这	论文	到	承担	这	相同的	任务	.

我在这篇论文中也尝试完成了同样的任务。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] ,

More	than	that	,
更多的	比	那	,

不仅如此，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['riːz(ə)n] [wɪtʃ] ['kɔːzɪz] ['meni] [ɪm'paɪəs,'ɪmpiəs] ['pɝːsənz] [nɑːt]

I	am	aware	that	the	principal	reason	which	causes	many	impious	persons	not
我	是	意识到的	那	这	主要的	原因	哪个	原因	许多	不敬	人	不是

[tuː; tə][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɑːd] ,

to	desire	to	believe	that	there	is	a	God	,
到	欲望	到	相信	那	那里	是	一个	上帝	,

我知道，许多不敬神的人不愿相信上帝存在的主要原因是：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən] [soʊl] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] ,

and	that	the	human	soul	is	distinct	from	the	body	,
和	那	这	人类	灵魂	是	清楚的	从	这	身体	,

人的灵魂与肉体是截然不同的。

[ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'kler] [ðæt] [ˌhɪðər'tuː] [noʊ][wʌn][hæz; həz] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðiːz] [tuː]

is	that	they	declare	that	hitherto	no	one	has	been	able	to	demonstrate	these	two
是	那	他们	宣布	那	迄今为止	不	一	有	到过	有能力的	到	证明	这些	二

[fækts] ;

facts	;
事实	;

他们宣称，迄今为止，还没有人能够证明这两个事实；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'pɪnjən] [bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

and	although	I	am	not	of	their	opinion	but	,	on	the	contrary	,
和	虽然	我	是	不是	的	他们的	观点	但	,	在	这	相反	,

虽然我并不认同他们的观点，相反，

[hoʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] ['fɔːrwərd]

hold	that	the	greater	part	of	the	reasons	which	have	been	brought	forward
抓住	那	这	更大的	部分	的	这	原因	哪个	有	到过	带来	向前

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['kwestʃənz] [baɪ][soʊ] ['meni] [greɪt] [men] [ɑːr; ər] ,

concerning	these	two	questions	by	so	many	great	men	are	,
有关	这些	二	问题	经过	所以	许多	伟大的	男人	是	,

我认为，众多伟人就这两个问题提出的理由，大部分是：

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['raɪtli] [ˌʌndər'stʊd] , ['iːkwəl] [tuː; tə] [soʊ] ['meni] [ˌdemən'streɪʃənz] ,

when	they	are	rightly	understood	,	equal	to	so	many	demonstrations	,
什么时候	他们	是	没错	理解	,	平等的	到	所以	许多	示威游行	,

如果正确理解它们，它们就等同于许多演示，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vent] [nuː] [wʌnz] ,

and	that	it	is	almost	impossible	to	invent	new	ones	,
和	那	它	是	几乎	不可能的	到	发明	新的	一个	,

而且几乎不可能发明出新的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jet] [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] [ðə; ðiː] [keɪs] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['juːsf(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn]

it	is	yet	in	my	opinion	the	case	that	nothing	more	useful	can	be	accomplished	in
它	是	然而	在	我的	观点	这	案件	那	没有什么	更多的	有用	能	是	完成	在

[fə'lɑːsəfi] [ðæn; ðən] [wʌns] [fɔːr; fər] [ɔːl] [tuː; tə] [siːk] [wɪð; wɪθ] [ker] [fɔːr; fər] [ðə; ðiː] [best] [ʌv; əv] [ðiːz]

philosophy	than	once	for	all	to	seek	with	care	for	the	best	of	these
哲学	比	一次	为了	全部	到	寻找	和	关心	为了	这	最好的	的	这些

['riːz(ə)nz] ,

reasons	,
原因	,

然而，在我看来，哲学领域最有用的事情莫过于认真地探寻这些理由中的最佳之处。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [set] [ðem; ðəm] [fɔːrθ] [ɪn] [soʊ] [klɪr] [ænd; ənd] [ɪg'zækt] [ə; eɪ] ['mænər] ,

and	to	set	them	forth	in	so	clear	and	exact	a	manner	,
和	到	放	他们	前进	在	所以	清除	和	精确的	一个	方式	,

并且能够如此清晰准确地阐述它们，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌhens'fɔːrθ] [biː; bi] ['evɪdənt] [tuː; tə] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['verɪtəb(ə)l]

that	it	will	henceforth	be	evident	to	everybody	that	they	are	veritable
那	它	将要	今后	是	明显	到	大家	那	他们	是	真正的

[ˌdemən'streɪʃənz] .

demonstrations	.
示威游行	.

从此以后，所有人都会清楚地看到，这些都是真实的示威活动。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] ,

And	,	finally	,
和	,	最后	,

最后，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'zaɪrd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'teɪk] [ðɪs] [tæsk] [baɪ] ['meni] [huː]

inasmuch	as	it	was	desired	that	I	should	undertake	this	task	by	many	who
因此	作为	它	曾是	想要的	那	我	应该	承担	这	任务	经过	许多	WHO

[wɜːr; wər] [ə'wer] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] ['kʌltɪveɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['meθəd] [fɔːr; fər] [ðə; ðiː] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv]

were	aware	that	I	had	cultivated	a	certain	Method	for	the	resolution	of
是	意识到的	那	我	有	栽培	一个	肯定	方法	为了	这	解决	的

['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] [ɪn] [ðə; ðiː] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,

difficulties	of	every	kind	in	the	Sciences	,
困难	的	每一个	种类	在	这	科学	,

鉴于许多人都希望我承担这项任务，因为他们知道我已经形成了一套解决科学领域各种难题的方法，

[ə; eɪ] ['meθəd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ɪz] [nɑːt] ['nɑːv(ə)l] ,

a	method	which	it	is	true	is	not	novel	,
一个	方法	哪个	它	是	真的	是	不是	小说	,

诚然，这种方法并不新颖。

[sɪns] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['eɪnʃənt] [ðæn; ðən] [ðə; ðiː] [truːθ] ,

since	there	is	nothing	more	ancient	than	the	truth	,
自从	那里	是	没有什么	更多的	古老的	比	这	真相	,

因为没有什么比真理更古老，

[bʌt; bət][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'wer] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [meɪd] [juːz] [sək'sesfəli] [ɪ'nʌf] [ɪn]

but	of	which	they	were	aware	that	I	had	made	use	successfully	enough	in
但	的	哪个	他们	是	意识到的	那	我	有	制成	使用	成功地	足够的	在

['ʌðər] ['mætərz] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ]['duːti]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [meɪk]

other	matters	of	difficulty	I	have	thought	that	it	was	my	duty	also	to	make
其他	事情	的	困难	我	有	想法	那	它	曾是	我的	责任	还	到	制作

['traɪəl][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mætər] .

trial	of	it	in	the	present	matter	.
审判	的	它	在	这	展示	事情	.

但他们知道我在其他棘手的问题上已经成功地运用了这种方法，所以我认为我也有责任在当前的问题上尝试运用它。

[naʊ] [ɔːl] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [ə'kɑːmplɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['triːtɪs] .

Now	all	that	I	could	accomplish	in	the	matter	is	contained	in	this	Treatise	.
现在	全部	那	我	可以	完成	在	这	事情	是	包含	在	这	论文	.

现在，我在这件事上所能取得的一切成就都包含在这篇论文中了。

[nɑːt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [hɪr] [drɔːn] [tə'geðər] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi]

Not	that	I	have	here	drawn	together	all	the	different	reasons	which	might	be
不是	那	我	有	这里	绘制	一起	全部	这	不同的	原因	哪个	可能	是

[brɔːt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [pruːfs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] :

brought	forward	to	serve	as	proofs	of	this	subject	:
带来	向前	到	服务	作为	证明	的	这	主题	:

并不是说我在这里已经列举了所有可能用来证明这一主题的不同理由：

[fɔːr; fər] [ðæt] ['nevər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['nesəseri] [ɪk'septɪŋ] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn]

for	that	never	seemed	to	be	necessary	excepting	when	there	was	no	one
为了	那	绝不	似乎	到	是	必要的	除外	什么时候	那里	曾是	不	一

['sɪŋg(ə)l] [pruːf] [ðæt] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] .

single	proof	that	was	certain	.
单身的	证明	那	曾是	肯定	.

除了没有确凿证据的情况外，似乎从来没有必要这样做。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['triːtɪd] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l][wʌnz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [aɪ]

But	I	have	treated	the	first	and	principal	ones	in	such	a	manner	that	I
但	我	有	治疗	这	第一的	和	主要的	一个	在	这样的	一个	方式	那	我

[kæn; kən] ['ventʃər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ['fɔːrwərd] [æz; əz] ['veri] ['evɪdənt] [ænd; ənd] ['veri] ['sɜːrt(ə)n]

can	venture	to	bring	them	forward	as	very	evident	and	very	certain
能	风险投资	到	带来	他们	向前	作为	非常	明显	和	非常	肯定

[ˌdemən'streɪʃənz] .

demonstrations	.
示威游行	.

但我已经对第一个和主要的几个问题进行了处理，因此我可以大胆地将它们作为非常明显和非常确凿的论证提出来。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] ,

And	more	than	that	,
和	更多的	比	那	,

不仅如此，

[aɪ] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] [pruːfs] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [wei] ['oʊpən]

I	will	say	that	these	proofs	are	such	that	I	do	not	think	that	there	is	any	way	open
我	将要	说	那	这些	证明	是	这样的	那	我	做	不是	思考	那	那里	是	任何	方式	打开

[tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['evər] [sək'siːd] [ɪn] [dɪs'kʌvərɪŋ] ['betər] .

to	the	human	mind	by	which	it	can	ever	succeed	in	discovering	better	.
到	这	人类	头脑	经过	哪个	它	能	曾经	成功	在	发现	更好的	.

我认为，这些证明如此充分，以至于我认为人类的思维永远不可能找到更好的方法。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbʤekt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri] [ʌv; əv][gɑːd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl]

For	the	importance	of	the	subject	,	and	the	glory	of	God	to	which	all
为了	这	重要性	的	这	主题	,	和	这	荣耀	的	上帝	到	哪个	全部

[ðɪs] [rɪ'leɪts] ,

this	relates	,
这	相关	,

鉴于此主题的重要性，以及这一切与上帝的荣耀息息相关，

[kən'streɪn] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] [hɪr] ['sʌmwʌt] [mɔːr] ['friːli] [ʌv; əv][maɪ'self][ðæn; ðən][ɪz][maɪ]['hæbɪt] .

constrain	me	to	speak	here	somewhat	more	freely	of	myself	than	is	my	habit	.
约束	我	到	说话	这里	有些	更多的	自由	的	我	比	是	我的	习惯	.

请允许我在这里比平时更自由地表达自己的想法。

[ˌnevərðə'les] , [wət'evər] ['sɜːrt(ə)nti] [ænd; ənd] ['evɪdəns] [aɪ][faɪnd][ɪn][maɪ] ['riːz(ə)nz] ,

Nevertheless	,	whatever	certainty	and	evidence	I	find	in	my	reasons	,
尽管如此	,	任何	肯定	和	证据	我	寻找	在	我的	原因	,

然而，无论我在理由中找到多么确凿的证据和确定性，

[aɪ] ['kænɑːt] [pər'sweɪd] [maɪ'self] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðem; ðəm] .

I	cannot	persuade	myself	that	all	the	world	is	capable	of	understanding	them	.
我	不能	说服	我	那	全部	这	世界	是	有能力的	的	理解	他们	.

我无法说服自己，全世界的人都能理解它们。

[stɪl] , [dʒʌst][æz; əz][ɪn] [dʒi'ɑːmətri] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ˌdemən'streɪʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [left] [tuː; tə]

Still	,	just	as	in	Geometry	there	are	many	demonstrations	that	have	been	left	to
仍然	,	只是	作为	在	几何学	那里	是	许多	示威游行	那	有	到过	左边	到

[ˌjuː 'es][baɪ] [ˌɑːrkə'miːdiz] ,

us	by	Archimedes	,
我们	经过	阿基米德	,

不过，就像几何学中一样，阿基米德给我们留下了许多证明。

[baɪ][ˌæpə'loʊniəs] , [baɪ] ['pæpəs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

by	Apollonius	,	by	Pappus	,	and	others	,
经过	阿波罗尼奥斯	,	经过	冠毛	,	和	其他的	,

阿波罗尼奥斯、帕普斯等人的作品

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ək'septɪd] [baɪ] ['evriwʌn] [æz; əz] ['pɜːrfɪktli] ['sɜːrt(ə)n][ænd; ənd] ['evɪdənt] ([bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ]

which	are	accepted	by	everyone	as	perfectly	certain	and	evident	(	because	they
哪个	是	公认	经过	每个人	作为	完美	肯定	和	明显	(	因为	他们

['klɪrli] [kən'teɪn] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] ,

clearly	contain	nothing	which	,
清楚地	包含	没有什么	哪个	,

这些都被所有人公认为完全确定和显而易见的（因为它们显然不包含任何不成立的内容），

[kən'sɪdərd] [baɪ][ɪt'self] , [ɪz][nɑːt] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ,

considered	by	itself	,	is	not	very	easy	to	understand	,
经过考虑的	经过	本身	,	是	不是	非常	简单的	到	理解	,

单就其本身而言，并不容易理解。

[ænd; ənd][æz; əz][ɔːl] [θruː] [ðæt] [wɪtʃ] ['fɑːloʊz] [hæz; həz][æn; ən][ɪg'zækt] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ,

and	as	all	through	that	which	follows	has	an	exact	connection	with	,
和	作为	全部	通过	那	哪个	跟随	有	一个	精确的	联系	和	,

并且，接下来的所有内容都与此有着精确的联系，

[ænd; ənd] [dɪ'pendəns] [ɑːn] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌpri'siːdz]) , [ˌnevərðə'les] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

and	dependence	on	that	which	precedes	)	,	nevertheless	,	because	they	are
和	依赖性	在	那	哪个	之前	)	,	尽管如此	,	因为	他们	是

['sʌmwʌt] ['leŋθi] ,

somewhat	lengthy	,
有些	冗长	,

（并且依赖于前面的内容），然而，因为它们篇幅较长，

[ænd; ənd] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] [maɪnd] ['hoʊlli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

and	demand	a	mind	wholly	devoted	to	their	consideration	,
和	要求	一个	头脑	完全	奉献	到	他们的	考虑	,

并要求一个人全心全意地考虑它们，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['oʊnli] ['teɪkən] [ɪn] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] .

they	are	only	taken	in	and	understood	by	a	very	limited	number	of	persons	.
他们	是	仅有的	已采取	在	和	理解	经过	一个	非常	有限的	数字	的	人	.

只有极少数人能够理解和接受它们。

['sɪmələrli] , [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ðoʊz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [hɪr] [meɪk] [juːz] [ɑːr; ər] ['iːkwəl] [tuː; tə] ,

Similarly	,	although	I	judge	that	those	of	which	I	here	make	use	are	equal	to	,
相似地	,	虽然	我	法官	那	那些	的	哪个	我	这里	制作	使用	是	平等的	到	,

同样地，虽然我认为我在这里使用的那些东西是相等的，

[ɔːr] ['iːv(ə)n] [sər'pæs] [ɪn] ['sɜːrt(ə)nti] [ænd; ənd] ['evɪdəns] , [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] [dʒi'ɑːmətri] ,

or	even	surpass	in	certainty	and	evidence	,	the	demonstrations	of	Geometry	,
或者	甚至	超过	在	肯定	和	证据	,	这	示威游行	的	几何学	,

甚至在确定性和证据方面超越几何学的论证，

[aɪ] [jet] [ˌæprɪ'hend] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ædɪkwətli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] ['meni] ,

I	yet	apprehend	that	they	cannot	be	adequately	understood	by	many	,
我	然而	逮捕	那	他们	不能	是	充分	理解	经过	许多	,

但我意识到，很多人可能无法充分理解它们。

[bəuθ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leŋθi] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] [ðə; ði] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði]

both	because	they	are	also	a	little	lengthy	and	dependent	the	one	on	the
两个都	因为	他们	是	还	一个	小的	冗长	和	依赖	这	一	在	这

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

两者都是因为它们篇幅较长，而且彼此相互依赖。

[ænd; ənd] ['prɪnsəpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] [maɪnd] ['hoʊlli] [friː] [ʌv; əv] ['predʒudisiz] ,

and	principally	because	they	demand	a	mind	wholly	free	of	prejudices	,
和	主要	因为	他们	要求	一个	头脑	完全	自由的	的	偏见	,

主要是因为它们要求头脑完全没有偏见。

[ænd; ənd] [wʌn] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] .

and	one	which	can	be	easily	detached	from	the	affairs	of	the	senses	.
和	一	哪个	能	是	容易地	分离的	从	这	事务	的	这	感官	.

而且它很容易脱离感官的束缚。

[ænd; ənd] , [truːθ] [tuː; tə] [seɪ] ,

And	,	truth	to	say	,
和	,	真相	到	说	,

说实话，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [nɑːt] [soʊ] ['meni] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [ɑːr; ər] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər] [ˌmetə'fɪzɪkl] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n]

there	are	not	so	many	in	the	world	who	are	fitted	for	metaphysical	speculations
那里	是	不是	所以	许多	在	这	世界	WHO	是	适配	为了	形而上学的	猜测

[æz; əz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [dʒi'ɑːmətri] .

as	there	are	for	those	of	Geometry	.
作为	那里	是	为了	那些	的	几何学	.

世界上适合形而上学思辨的人并不像适合几何学的人那么多。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] ; [ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [ðɪs] ['dɪfrəns] , [ðæt] [ɪn] [dʒi'ɑːmətri] ,

And	more	than	that	;	there	is	still	this	difference	,	that	in	Geometry	,
和	更多的	比	那	;	那里	是	仍然	这	不同之处	,	那	在	几何学	,

不仅如此，几何学中还存在这种差异，

[sɪns] [iːtʃ] [wʌn][ɪz] [pə'sweidid] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [əd'vænst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt]

since	each	one	is	persuaded	that	nothing	must	be	advanced	of	which	there	is	not
自从	每个	一	是	被说服	那	没有什么	必须	是	先进的	的	哪个	那里	是	不是

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

a	certain	demonstration	,
一个	肯定	示范	,

因为每个人都认为，凡没有确凿证据证明的事情，都不应该提出来。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'taɪərli] [ə'depts] [mɔːr] ['friːkwəntli] [er] [ɪn] [ə'pruːvɪŋ] [wʌt] [ɪz] [fɔːls] ,

those	who	are	not	entirely	adepts	more	frequently	err	in	approving	what	is	false	,
那些	WHO	是	不是	完全	专家	更多的	频繁地	犯错	在	批准	什么	是	错误的	,

那些并非完全精通此道的人，更容易误信谬误。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæn; ðən][ɪn] [riˈfjuːtɪŋ] [ðə; ðɪ]

in	order	to	give	the	impression	that	they	understand	it	,	than	in	refuting	the
在	命令	到	给	这	印象	那	他们	理解	它	,	比	在	反驳	这

[truː] .

true	.
真的	.

为了给人一种他们理解的印象，而不是反驳事实。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [keɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] [ɪn] [fə'lɑːsəfi] [wer] ['evriwʌn] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ɔːl][ɪz] [ˌprɔblə'mætikl]

But	the	case	is	different	in	philosophy	where	everyone	believes	that	all	is	problematical
但	这	案件	是	不同的	在	哲学	在哪里	每个人	相信	那	全部	是	有问题的

,

,
,

但哲学领域的情况则不同，因为每个人都认为一切都存在问题。

[ænd; ənd] [fjuː] [gɪv] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sɜːrtʃ] ['æftər] [truːθ] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['greɪtər] ['nʌmbər] ,

and	few	give	themselves	to	the	search	after	truth	;	and	the	greater	number	,
和	很少	给	他们自己	到	这	搜索	后	真相	;	和	这	更大的	数字	,

很少有人致力于追求真理；而大多数人，

[ɪn][ðer; ðər][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['boʊldnəs] [ʌv; əv] [θɔːt] ,

in	their	desire	to	acquire	a	reputation	for	boldness	of	thought	,
在	他们的	欲望	到	获得	一个	名声	为了	大胆	的	想法	,

他们渴望获得思想大胆的声誉，

['ærəgəntli] ['kɑːmbæt][ðə; ðɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv] truths3 .

arrogantly	combat	the	most	important	of	truths3	.
傲慢地	战斗	这	最多	重要的	的	truths3	.

傲慢地对抗最重要的真理[3]。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] , [wət'evər] [fɔːrs] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ɪn][maɪ] ['riːzənɪŋ] , ['siːɪŋ] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]

That	is	why	,	whatever	force	there	may	be	in	my	reasonings	,	seeing	they	belong	to
那	是	为什么	,	任何	力量	那里	可能	是	在	我的	理由	,	看到	他们	属于	到

[fə'lɑːsəfi] ,

philosophy	,
哲学	,

因此，无论我的推理中蕴含着怎样的力量，既然它们属于哲学范畴，

[aɪ] ['kænɑːt] [hoʊp] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ðɪ][maɪndz][ʌv; əv][men] ,

I	cannot	hope	that	they	will	have	much	effect	on	the	minds	of	men	,
我	不能	希望	那	他们	将要	有	很多	影响	在	这	思想	的	男人	,

我不认为它们会对人们的思想产生多大影响。

[ən'les] [juː; jʊ][ɪk'stend][tuː; tə][ðem; ðəm][jʊr; jər] [prə'tekʃn] .

unless	you	extend	to	them	your	protection	.
除非	你	延长	到	他们	你的	保护	.

除非你向他们提供保护。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [held] [ɪz][soʊ] [greɪt] ,

But	the	estimation	in	which	you	Company	is	universally	held	is	so	great	,
但	这	估算	在	哪个	你	公司	是	普遍地	握住	是	所以	伟大的	,

但是，贵公司在业界的评价非常高，

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [sɔː'bɔn] ['kæriz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] [ə'θɔːrəti] , [ðæt] , [nekst]

and	the	name	of	SORBONNE	carries	with	it	so	much	authority	,	that	,	next
和	这	姓名	的	索邦	携带	和	它	所以	很多	权威	,	那	,	下一个

[tuː; tə][ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['kaunslz] ,

to	the	Sacred	Councils	,
到	这	神圣	议会	,

索邦大学这个名字本身就蕴含着极大的权威，以至于，除了神圣会议之外，

['nevər] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['defərəns] [bɪn] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv] ['eni] ['bɑːdi] ,

never	has	such	deference	been	paid	to	the	judgment	of	any	Body	,
绝不	有	这样的	尊重	到过	有薪酬的	到	这	判断	的	任何	身体	,

历史上从未有任何机构的判断得到如此尊重。

[nɑːt]['oʊnli][ɪn] [wʌt] [kən'sɜːrnz][ðə; ði] [feɪθ] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn] [wʌt] [rɪ'gɑːrdz]['hjuːmən] [fə'lɑːsəfi]

not	only	in	what	concerns	the	faith	,	but	also	in	what	regards	human	philosophy
不是	仅有的	在	什么	担忧	这	信仰	,	但	还	在	什么	问候	人类	哲学

[æz; əz] [wel] :

as	well	:
作为	出色地	:

不仅在信仰方面，而且在人类哲学方面也是如此：

['evriwʌn] [ɪn'diːd] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ['elsˌwer] [mɔːr]

everyone	indeed	believes	that	it	is	not	possible	to	discover	elsewhere	more
每个人	的确	相信	那	它	是	不是	可能的	到	发现	别处	更多的

[ˌpɜːrspɪ'kæsəti][ænd; ənd] [sə'lɪdəti] ,

perspicacity	and	solidity	,
洞察力	和	固体	,

每个人都相信，在其他地方不可能找到比这更敏锐、更可靠的见解。

[ɔːr] [mɔːr] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɪn] [prə'naʊnsɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] .

or	more	integrity	and	wisdom	in	pronouncing	judgment	.
或者	更多的	正直	和	智慧	在	发音	判断	.

或者在做出判断时更有正直和智慧。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [deɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði]

For	this	reason	I	have	no	doubt	that	if	you	deign	to	take	the	trouble	in	the
为了	这	原因	我	有	不	怀疑	那	如果	你	设计	到	拿	这	麻烦	在	这

[fɜːrst] [pleɪs] [ʌv; əv] [kə'rektɪŋ] [ðɪs] [wɜːrk] ([fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['kɑːnʃəs] [nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][maɪ][ɪn'fɜːrməti] ,

first	place	of	correcting	this	work	(	for	being	conscious	not	only	of	my	infirmity	,
第一的	地方	的	纠正	这	工作	(	为了	存在	有意识的	不是	仅有的	的	我的	虚弱	,

因此，我毫不怀疑，如果您首先愿意费心修改这篇作品（不仅因为您意识到我的不足，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][maɪ] ['ɪgnərəns] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [friː]

but	also	of	my	ignorance	,	I	should	not	dare	to	state	that	it	was	free
但	还	的	我的	无知	,	我	应该	不是	敢	到	状态	那	它	曾是	自由的

[frʌm; frəm] ['erərz]) ,

from	errors	)	,
从	错误	)	,

但由于我的无知，我不敢断言它完全没有错误）。

[ænd; ənd] [ðen] , ['æftər] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðiːz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['lækɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

and	then	,	after	adding	to	it	these	things	that	are	lacking	to	it	,
和	然后	,	后	添加	到	它	这些	事物	那	是	缺乏	到	它	,

然后，在添加了它所缺乏的这些东西之后，

[kəm'pliːtɪŋ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪm'pɜːrfɪkt] ,
completing **those** **which** **are** **imperfect** **,**
完成 那些 哪个 是 不完善 ,

完善那些不完美的事物，

[ænd; ənd] [jɔːr'selvz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [mɔːr] ['æmp(ə)l][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz]
and **yourselves** **taking** **the** **trouble** **to** **give** **a** **more** **ample** **explanation** **of** **those**
和 你们自己 采取 这 麻烦 到 给 一个 更多的 充足 解释 的 那些
[θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
things **which** **have** **need** **of** **it** **,**
事物 哪个 有 需要 的 它 ,

你们自己也费心对那些需要解释的事情作出了更详尽的解释，

[ɔːr][æt; ət] [liːst] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['diːfekts; dɪ'fekts][soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [ə'plai] [maɪ'self]
or **at** **least** **making** **me** **aware** **of** **the** **defects** **so** **that** **I** **may** **apply** **myself**
或者 在 至少 制作 我 意识到的 的 这 缺陷 所以 那 我 可能 申请 我
[tuː; tə] ['remədi] [ðem; ðəm] [wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ænd; ənd] [wen] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ]
to **remedy** **them** **when** **this** **is** **done** **and** **when** **finally** **the** **reasonings** **by** **which** **I**
到 补救 他们 什么时候 这 是 完毕 和 什么时候 最后 这 理由 经过 哪个 我
[pruːv] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɑːd] ,
prove **that** **there** **is** **a** **God** **,**
证明 那 那里 是 一个 上帝 ,

或者至少让我意识到这些缺陷，以便我能在完成这些缺陷之后，以及最终我用来证明上帝存在的理由之后，努力去弥补它们。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən] [soʊl] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] ,
and **that** **the** **human** **soul** **differs** **from** **the** **body** **,**
和 那 这 人类 灵魂 不同 从 这 身体 ,

人的灵魂与肉体是不同的，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ˌpɜːrspɪ'kjuːəti][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðeɪ] [kæn; kən]
shall **be** **carried** **to** **that** **point** **of** **perspicuity** **to** **which** **I** **am** **sure** **they** **can**
将 是 携带 到 那 观点 的 明晰 到 哪个 我 是 当然 他们 能
[biː; bi] ['kærid] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'stiːmd] [æz; əz] ['pɜːrfɪktli] [ɪg'zækt] [ˌdemən'streɪʃənz] ,
be **carried** **in** **order** **that** **they** **may** **be** **esteemed** **as** **perfectly** **exact** **demonstrations** **,**
是 携带 在 命令 那 他们 可能 是 尊敬的 作为 完美 精确的 示威游行 ,

应当将它们论证到我认为能够达到的清晰程度，以便它们能够被视为完全精确的论证。

[ɪf] [juː; jʊ] [deɪn] [tuː; tə] ['ɔːθəraɪz] [jʊr; jər] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][tuː; tə] ['rendər] ['pʌblɪk] ['testɪmoʊni] [tuː; tə]
if **you** **deign** **to** **authorize** **your** **approbation** **and** **to** **render** **public** **testimony** **to**
如果 你 设计 到 授权 你的 赞许 和 到 使成为 民众 见证 到
[ðer; ðər] [truːθ] [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nti] ,
their **truth** **and** **certainty** **,**
他们的 真相 和 肯定 ,

如果您纡尊降贵，认可并公开作证证明其真实性和确定性，

[aɪ][duː][nɑːt] [daʊt] , [aɪ] [seɪ] ,
I **do** **not** **doubt** **,** **I** **say** **,**
我 做 不是 怀疑 , 我 说 ,

我毫不怀疑，我说，

[ðæt] [ˌhens'fɔːrwərd] [ɔːl][ðə; ði] ['erərz] [ænd; ənd] [fɔːls] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['evər] [ɪg'zɪstɪd]
that **henceforward** **all** **the** **errors** **and** **false** **opinions** **which** **have** **ever** **existed**
那 从此以后 全部 这 错误 和 错误的 意见 哪个 有 曾经 存在
[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['kwestʃənz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ɪ'feɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [men] .
regarding **these** **two** **questions** **will** **soon** **be** **effaced** **from** **the** **minds** **of** **men** **.**
关于 这些 二 问题 将要 很快 是 抹去 从 这 思想 的 男人 .

从此以后，所有关于这两个问题的错误观念和虚假意见都将很快从人们的头脑中消除。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] [ɪt'self] [wɪl] ['iːzəli] [kɔːz] [ɔːl] [men] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [səb'skraɪb]

For	the	truth	itself	will	easily	cause	all	men	of	mind	and	learning	to	subscribe
为了	这	真相	本身	将要	容易地	原因	全部	男人	的	头脑	和	学习	到	订阅

[tuː; tə][jʊr; jər]['dʒʌdʒmənt] ;

to	your	judgment	;
到	你的	判断	;

因为真理本身很容易使所有有头脑、有学问的人都认同你的判断；

[ænd; ənd][jʊr; jər] [ə'θɔːrəti] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] ['eɪθɪɪst] , [huː] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɔːr] ['ærəgənt]

and	your	authority	will	cause	the	atheists	,	who	are	usually	more	arrogant
和	你的	权威	将要	原因	这	无神论者	,	WHO	是	通常	更多的	傲慢的

[ðæn; ðən] ['lɜːrnɪd] [ɔːr] [dʒuː'dɪʃəs] ,

than	learned	or	judicious	,
比	学习	或者	明智的	,

你的权威会使那些通常比博学或明智更傲慢的无神论者感到不安。

[tuː; tə][rɪd] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [ɔːr] [liːd] [ðem; ðəm] ['pɑːsəbli]

to	rid	themselves	of	their	spirit	of	contradiction	or	lead	them	possibly
到	摆脱	他们自己	的	他们的	精神	的	矛盾	或者	带领	他们	可能

[ðəm'selvz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] [æz; əz]

themselves	to	defend	the	reasonings	which	they	find	being	received	as
他们自己	到	保卫	这	理由	哪个	他们	寻找	存在	已收到	作为

[ˌdemən'streɪʃənz] [baɪ][ɔːl] ['pɜːsənz] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

demonstrations	by	all	persons	of	consideration	,
示威游行	经过	全部	人	的	考虑	,

为了消除他们内心的矛盾心理，或者引导他们自己去捍卫那些被所有有识之士视为论证的理由，

[lest] [ðeɪ] [ə'pɪr] [nɑːt][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðem; ðəm] .

lest	they	appear	not	to	understand	them	.
免得	他们	出现	不是	到	理解	他们	.

以免他们显得不理解。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [ɔːl] ['ʌðər] [wɪl] ['iːzəli] [jiːld] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['evɪdəns] ,

And	,	finally	,	all	others	will	easily	yield	to	such	a	mass	of	evidence	,
和	,	最后	,	全部	其他的	将要	容易地	屈服	到	这样的	一个	大量的	的	证据	,

最后，所有其他人都会轻易屈服于如此大量的证据。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [nʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd]

and	there	will	be	none	who	dares	to	doubt	the	existence	of	God	and
和	那里	将要	是	没有任何	WHO	敢于	到	怀疑	这	存在	的	上帝	和

[ðə; ði]['riːəl][ænd; ənd] [truː] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['hjuːmən][soʊl] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi] .

the	real	and	true	distinction	between	the	human	soul	and	the	body	.
这	真实的	和	真的	区别	之间	这	人类	灵魂	和	这	身体	.

没有人敢怀疑上帝的存在，以及人类灵魂与肉体之间真实而确切的区别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] [naʊ] [ɪn][jʊr; jər]['sɪŋgjələr] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv]

It	is	for	you	now	in	your	singular	wisdom	to	judge	of	the	importance	of
它	是	为了	你	现在	在	你的	单数	智慧	到	法官	的	这	重要性	的

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [bɪ'liːfs] [[juː; jʊ] [huː] [siː] [ðə; ði] [dɪs'ɔːrdərz] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] [daʊt]

the	establishment	of	such	beliefs	[	you	who	see	the	disorders	produced	by	the	doubt
这	建立	的	这样的	信仰	[	你	WHO	看	这	疾病	生产	经过	这	怀疑

[ʌv; əv][ðem; ðəm]] [faɪv] .

of	them	]	5	.
的	他们	]	5	.

现在，由你凭借你独特的智慧来判断建立这些信仰的重要性[你看到了怀疑这些信仰所造成的混乱]5。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] [ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]

But	it	would	not	become	me	to	say	more	in	consideration	of	the	cause	of
但	它	会	不是	变得	我	到	说	更多的	在	考虑	的	这	原因	的

[gɑːd][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði][moʊst] ['wɜːrði] [sə'pɔrts] [ʌv; əv]

God	and	religion	to	those	who	have	always	been	the	most	worthy	supports	of
上帝	和	宗教	到	那些	WHO	有	总是	到过	这	最多	值得	支持	的

[ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜːrtʃ] .

the	Catholic	Church	.
这	天主教	教会	.

但考虑到上帝和宗教的缘故，对于那些一直以来都是天主教会最忠实支持者的人来说，我不宜再多说什么。

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdər] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['slaɪtli] [tʌtʃt] [ɑːn] [ðiːz] [tuː] ['kwestʃənz] [ʌv; əv]

Preface	to	the	Reader	I	have	already	slightly	touched	on	these	two	questions	of
前言	到	这	读者	我	有	已经	轻微地	感动	在	这些	二	问题	的

[gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði]['hjuːmən][soʊl] [ɪn][ðə; ði] ['dɪskɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['raɪtli] [kən'dʌktɪŋ]

God	and	the	human	soul	in	the	Discourse	on	the	Method	of	rightly	conducting
上帝	和	这	人类	灵魂	在	这	话语	在	这	方法	的	没错	进行

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] [truːθ] [ɪn][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,

the	Reason	and	seeking	truth	in	the	Sciences	,
这	原因	和	寻求	真相	在	这	科学	,

致读者：我在《论正确运用理性和在科学中寻求真理的方法》一文中已经略微谈到了上帝和人类灵魂这两个问题。

['pʌblɪʃt] [ɪn] [frentʃ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

published	in	French	in	the	year	1637	.
已发布	在	法语	在	这	年	-	.

1637年以法文出版。

[nɑːt] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] ['triːtɪŋ] [ðiːz] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['θɜːroʊnəs] ,

Not	that	I	had	the	design	of	treating	these	with	any	thoroughness	,
不是	那	我	有	这	设计	的	治疗	这些	和	任何	彻底性	,

并非我打算彻底处理这些问题，

[bʌt; bət]['oʊnli][soʊ][tuː; tə] [spiːk] [ɪn] ['pæsɪŋ] ,

but	only	so	to	speak	in	passing	,
但	仅有的	所以	到	说话	在	通过	,

但只是顺带提了一下而已。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [baɪ][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdɚz] [haʊ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [triːt]

and	in	order	to	ascertain	by	the	judgment	of	the	readers	how	I	should	treat
和	在	命令	到	探明	经过	这	判断	的	这	读者	如何	我	应该	对待

[ðem; ðəm]['leɪtər][ɑːn] .

them	later	on	.
他们	之后	在	.

为了通过读者的评判来确定我以后应该如何对待他们。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['kwestʃənz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]

For	these	questions	have	always	appeared	to	me	to	be	of	such	importance
为了	这些	问题	有	总是	出现	到	我	到	是	的	这样的	重要性

[ðæt] [aɪ] [dʒʌdʒd] [ˌaɪ 'tiː]['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] ;

that	I	judged	it	suitable	to	speak	of	them	more	than	once	;
那	我	评判	它	合适的	到	说话	的	他们	更多的	比	一次	;

因为这些问题在我看来一直非常重要，所以我认为有必要多次谈谈它们；

[ænd; ənd][ðə; ði] [roʊd] [wɪtʃ] [aɪ] ['fɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][soʊ]['lɪt(ə)l] ['trɑːdn] ,

and	the	road	which	I	follow	in	the	explanation	of	them	is	so	little	trodden	,
和	这	路	哪个	我	跟随	在	这	解释	的	他们	是	所以	小的	践踏	,

而我解释它们所采用的这条路，却是一条鲜有人走过的路。

[ænd; ənd][soʊ][fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [pæθ] ,

and	so	far	removed	from	the	ordinary	path	,
和	所以	远的	已移除	从	这	普通的	小路	,

并且与寻常道路相去甚远，

[ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [dʒʌdʒ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] [set] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːrθ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪn]

that	I	did	not	judge	it	to	be	expedient	to	set	it	forth	at	length	in
那	我	做过	不是	法官	它	到	是	权宜	到	放	它	前进	在	长度	在

[frentʃ] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['dɪskɔːrs] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [riːd] [baɪ] ['evriwʌn] ,

French	and	in	a	Discourse	which	might	be	read	by	everyone	,
法语	和	在	一个	话语	哪个	可能	是	读	经过	每个人	,

我认为没有必要用法语详细阐述此事，并写成一篇人人都能读到的论文。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['fiːblə(r)] [maɪndz] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə]

in	case	the	feebler	minds	should	believe	that	it	was	permitted	to	them	to
在	案件	这	虚弱者	思想	应该	相信	那	它	曾是	允许	到	他们	到

[ə'tempt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [seɪm] [pæθ] .

attempt	to	follow	the	same	path	.
试图	到	跟随	这	相同的	小路	.

以免意志薄弱的人误以为他们也可以效仿。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

['hævɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['dɪskɔːrs] [ɑːn] ['meθəd] ['bɛgd] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][maɪ] ['raɪtɪŋz]

having	in	this	Discourse	on	Method	begged	all	those	who	have	found	in	my	writings
拥有	在	这	话语	在	方法	乞求	全部	那些	WHO	有	成立	在	我的	著作

['sʌmwʌt] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] ['senʃər] [tuː; tə][duː][ˌem 'iː][ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ə'kweɪntɪŋ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ]

somewhat	deserving	of	censure	to	do	me	the	favour	of	acquainting	me	with
有些	值得	的	谴责	到	做	我	这	偏爱	的	熟悉	我	和

[ðə; ði] [graʊndz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

the	grounds	of	it	,
这	理由	的	它	,

我在《方法论》中恳请所有认为我的作品中有些地方应该受到批评的人，能够告诉我批评的理由。

['nʌθɪŋ] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [rɪ'mɑːrk] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔbdʒiktid] [tuː; tə][ɪn][ðem; ðəm] [bɪ'jɑːnd] [tuː] ['mætərz] :

nothing	worthy	of	remark	has	been	objected	to	in	them	beyond	two	matters	:
没有什么	值得	的	评论	有	到过	反对	到	在	他们	超过	二	事情	:

除了两点之外，这些指控中没有其他值得一提的问题：

[tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [aɪ] [wɪʃ] [hɪr] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [bɪ'fɔːr] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [mɔːr]

to	these	two	I	wish	here	to	reply	in	a	few	words	before	undertaking	their	more
到	这些	二	我	希望	这里	到	回复	在	一个	很少	字	前	承诺	他们的	更多的

['diːteɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

detailed	discussion	.
详细的	讨论	.

在对这两位进行更详细的讨论之前，我想在这里简单地回应几句。

[ðə; ði][fɜːrst][əb'dʒekʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd]

The	first	objection	is	that	it	does	not	follow	from	the	fact	that	the	human	mind
这	第一的	异议	是	那	它	做	不是	跟随	从	这	事实	那	这	人类	头脑

[rɪ'flektɪŋ] [ɑːn][ɪt'self] [dʌz] [nɑːt] [pər'siːv] [ɪt'self] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks] ,

reflecting	on	itself	does	not	perceive	itself	to	be	other	than	a	thing	that	thinks	,
反思	在	本身	做	不是	感知	本身	到	是	其他	比	一个	事物	那	思考	,

第一个反对意见是，这并非源于人类心灵反思自身时不会将自身视为除思考事物之外的其他事物这一事实。

[ðæt] [ɪts] ['neɪtʃər] [ɔːr][ɪts] ['es(ə)ns] [kən'sɪsts] ['oʊnli][ɪn][ɪts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks] ,

that	its	nature	or	its	essence	consists	only	in	its	being	a	thing	that	thinks	,
那	它是	自然	或者它是	本质	由	仅有的	在	它是	存在	一个	事物	那	思考	,	

它的本质或属性仅仅在于它是一个会思考的事物。

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [ðɪs] [wɜːrd]['oʊnli] [iks'kluːdz] [ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [maɪt] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]

in	the	sense	that	this	word	only	excludes	all	other	things	which	might	also	be
在	这	感觉	那	这	单词	仅有的	不包括	全部	其他	事物	哪个	可能	还	是

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [pər'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] .

supposed	to	pertain	to	the	nature	of	the	soul	.
据称	到	属于	到	这	自然	的	这	灵魂	.

从这个意义上讲，这个词只排除了所有其他可能被认为与灵魂本质有关的事物。

[tuː; tə] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n][aɪ][rɪ'plaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪk'skluːd]

To	this	objection	I	reply	that	it	was	not	my	intention	in	that	place	to	exclude
到	这	异议	我	回复	那	它	曾是	不是	我的	意图	在	那	地方	到	排除

[ðiːz] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrdər] [ðæt] [lʊks] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] ([æz; əz]

these	in	accordance	with	the	order	that	looks	to	the	truth	of	the	matter	(	as
这些	在	根据	和	这	命令	那	看起来	到	这	真相	的	这	事情	(	作为

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ðen] ['diːlɪŋ]) ,

to	which	I	was	not	then	dealing	)	,
到	哪个	我	曾是	不是	然后	处理	)	,

对于这一反对意见，我的回答是，我当时的意图并非按照注重事实真相的顺序（而我当时并未处理事实真相）排除这些内容。

[bʌt; bət]['oʊnli][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][maɪ] [θɔːt] [[pər'sepʃ(ə)n]] ;

but	only	in	accordance	with	the	order	of	my	thought	[	perception	]	;
但	仅有的	在	根据	和	这	命令	的	我的	想法	[	洞察力	]	;

但只能按照我的思维（感知）顺序来理解；

[ðʌs] [maɪ] ['miːnɪŋ] [wʌz; wəz] [ðæt] [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'wer] ,

thus	my	meaning	was	that	so	far	as	I	was	aware	,
因此	我的	意义	曾是	那	所以	远的	作为	我	曾是	意识到的	,

因此，我的意思是，就我所知，

[aɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] ['klɪrli] [æz; əz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['es(ə)ns] , [ɪk'septɪŋ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]

I	knew	nothing	clearly	as	belonging	to	my	essence	,	excepting	that	I	was	a
我	知道	没有什么	清楚地	作为	属于	到	我的	本质	,	除外	那	我	曾是	一个

[θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks] ,

thing	that	thinks	,
事物	那	思考	,

除了知道自己是一个会思考的事物之外，我对自己的本质一无所知。

[ɔːr][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][ɪn] [ɪt'self] [ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .

or	a	thing	that	has	in	itself	the	faculty	of	thinking	.
或者	一个	事物	那	有	在	本身	这	学院	的	思维	.

或者说，是具有思考能力的事物。

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] [ˌhɪr'æftər] [haʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [noʊ] ['ʌðər] [θɪŋ] [wɪtʃ]

But	I	shall	show	hereafter	how	from	the	fact	that	I	know	no	other	thing	which
但	我	将	展示	此后	如何	从	这	事实	那	我	知道	不	其他	事物	哪个

[pə'teinz] [tuː; tə][maɪ] ['es(ə)ns] ,

pertains	to	my	essence	,
相关	到	我的	本质	,

但我将在下文中阐明，由于我不知道其他任何与我的本质相关的事物，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['riːəli] [dʌz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

it	follows	that	there	is	no	other	thing	which	really	does	belong	to	it	.
它	跟随	那	那里	是	不	其他	事物	哪个	真的	做	属于	到	它	.

由此可见，没有其他任何东西真正属于它。

[ðə; ði] ['sekənd] [əb'dʒekʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ɪn]

The	second	objection	is	that	it	does	not	follow	from	the	fact	that	I	have	in
这	第二	异议	是	那	它	做	不是	跟随	从	这	事实	那	我	有	在

[maɪ'self][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] ,

myself	the	idea	of	something	more	perfect	than	I	am	,
我	这	主意	的	某物	更多的	完美的	比	我	是	,

第二个反对意见是，它并非源于我自身存在着比我更完美的事物这一事实。

[ðæt] [ðɪs] [aɪ'diːə][ɪz] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ðæn; ðən][aɪ] ,

that	this	idea	is	more	perfect	than	I	,
那	这	主意	是	更多的	完美的	比	我	,

这个想法比我更完美，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðɪs] [aɪ'diːə][ɪg'zɪsts] .

and	much	less	that	what	is	represented	by	this	idea	exists	.
和	很多	较少的	那	什么	是	代表	经过	这	主意	存在	.

而且，这种想法所代表的事物实际存在的可能性要小得多。

[bʌt; bət][aɪ][rɪ'plaɪ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [tɜːrm][aɪ'diːə][ðer; ðər][ɪz] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'kwɪvək(ə)l] ,

But	I	reply	that	in	this	term	idea	there	is	here	something	equivocal	,
但	我	回复	那	在	这	学期	主意	那里	是	这里	某物	模棱两可	,

但我认为，在这个术语“想法”中存在一些模棱两可之处。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːðər] [biː; bi]['teɪkən] [mə'tɪriəli] , [æz; əz][æn; ən][ækt][ʌv; əv][maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

for	it	may	either	be	taken	materially	,	as	an	act	of	my	understanding	,
为了	它	可能	任何一个	是	已采取	重大	,	作为	一个	行为	的	我的	理解	,

因为它既可以被视为实质性的，也可以被视为我理解的一种行为，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [sens] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ðæn; ðən][aɪ] ;

and	in	this	sense	it	cannot	be	said	that	it	is	more	perfect	than	I	;
和	在	这	感觉	它	不能	是	说	那	它	是	更多的	完美的	比	我	;

从这个意义上讲，不能说它比我更完美；

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [əb'dʒektɪvli] , [æz; əz][ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðɪs] [ækt] ,

or	it	may	be	taken	objectively	,	as	the	thing	which	is	represented	by	this	act	,
或者	它	可能	是	已采取	客观地	,	作为	这	事物	哪个	是	代表	经过	这	行为	,

或者，也可以客观地理解为这一行为所代表的事物。

[wɪtʃ] , [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][duː][nɑːt] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪg'zɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

which	,	although	we	do	not	suppose	it	to	exist	outside	of	my	understanding	,
哪个	,	虽然	我们	做	不是	认为	它	到	存在	外部	的	我的	理解	,

虽然我们并不认为它存在于我的理解之外，

[meɪ] , [nʌn] [ðə; ði] [les] , [biː; bi] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ðæn; ðən][aɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] ['es(ə)ns] .

may	,	none	the	less	,	be	more	perfect	than	I	,	because	of	its	essence	.
可能	,	没有任何	这	较少的	,	是	更多的	完美的	比	我	,	因为	的	它是	本质	.

然而，由于其本质，它可能比我更完美。

[ænd; ənd][ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [aʊt] [ðɪs] ['triːtɪs] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] [mɔːr] ['fʊli] [haʊ] ,

And	in	following	out	this	Treatise	I	shall	show	more	fully	how	,
和	在	下列的	出去	这	论文	我	将	展示	更多的	完全	如何	,

接下来，我将在本篇论文中更详细地阐述如何做到这一点。

[frʌm; frəm][ðə; ði][soʊl][fækt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ'self][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt]

from	the	sole	fact	that	I	have	in	myself	the	idea	of	a	thing	more	perfect
从	这	唯一	事实	那	我	有	在	我	这	主意	的	一个	事物	更多的	完美的

[ðæn; ðən][maɪ'self] ,

than	myself	,
比	我	,

仅仅因为我心中有一个比我自身更完美的事物的想法，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] ['truːli] [ɪg'zɪsts] .

it	follows	that	this	thing	truly	exists	.
它	跟随	那	这	事物	真的	存在	.

由此可知，这东西确实存在。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [əb'dʒɛkʃənz] [aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [siːn] [tuː] ['ferli] ['leŋθi] [wɜːrks] [ɑːn]

In	addition	to	these	two	objections	I	have	also	seen	two	fairly	lengthy	works	on
在	添加	到	这些	二	反对意见	我	有	还	已见	二	相当	冗长	作品	在

[ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,

this	subject	,
这	主题	,

除了以上两点反对意见之外，我还看过两篇篇幅较长的相关著作。

[wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pjuːn] [maɪ] ['riːzənɪŋ] [æz; əz][maɪ] [kən'klʊʒənz] ,

which	,	however	,	did	not	so	much	impugn	my	reasonings	as	my	conclusions	,
哪个	,	然而	,	做过	不是	所以	很多	抨击	我的	理由	作为	我的	结论	,

然而，这与其说是质疑我的推理过程，不如说是质疑我的结论。

[ænd; ənd] [ðɪs] [baɪ]['ɑːrgjuːmənts] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [ˌeɪθi'ɪstɪk] ['sɔːrsɪz] .

and	this	by	arguments	drawn	from	the	ordinary	atheistic	sources	.
和	这	经过	论点	绘制	从	这	普通的	无神论者	来源	.

这是从普通无神论者的视角得出的论据。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sʌtʃ] ['ɑːrgjuːmənts] ['kænɑːt] [meɪk] ['eni] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː]

because	such	arguments	cannot	make	any	impression	on	the	minds	of	those	who
因为	这样的	论点	不能	制作	任何	印象	在	这	思想	的	那些	WHO

['riːəli] [ˌʌndər'stænd] [maɪ] ['riːzənɪŋ] ,

really	understand	my	reasonings	,
真的	理解	我的	理由	,

因为这样的论点无法在真正理解我推理的人心中留下任何印象。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][d'ʒʌdʒmənts][ʌv; əv] ['meni] [ɑːr; ər][soʊ] ['fiːb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'ræʃən(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] ['veri]

and	as	the	judgments	of	many	are	so	feeble	and	irrational	that	they	very
和	作为	这	判决	的	许多	是	所以	微弱	和	非理性	那	他们	非常

['ɔːf(ə)n] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [pə'sweidid] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][fɜːrst]

often	allow	themselves	to	be	persuaded	by	the	opinions	which	they	have	first
经常	允许	他们自己	到	是	被说服	经过	这	意见	哪个	他们	有	第一的

[fɔːrmd] ,

formed	,
形成	,

而且由于许多人的判断力如此薄弱和非理性，以至于他们常常容易被自己最初形成的观点所说服，

[haʊ'evər] [fɔːls] [ænd; ənd][fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ,

however	false	and	far	removed	from	reason	they	may	be	,
然而	错误的	和	远的	已移除	从	原因	他们	可能	是	,

然而，无论它们多么错误，多么不合情理，

['ræðər] [ðæn; ðən][baɪ][ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd]['sɑːlɪd][bʌt; bət] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'siːvd] [ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

rather	than	by	a	true	and	solid	but	subsequently	received	refutation	of
相当	比	经过	一个	真的	和	坚硬的	但	随后	已收到	反驳	的

[ðiːz] [ə'pɪnjənz] ,

these	opinions	,
这些	意见	,

而不是通过真实、有力但随后被证实的反驳这些观点，

[aɪ][duː][nɑːt][dɪ'zaɪər][tuː; tə][rɪ'plaɪ] [hɪr] [tuː; tə][ðer; ðər][k'rɪtɪsɪzəmz][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl]

I	do	not	desire	to	reply	here	to	their	criticisms	in	case	of	being	first	of	all
我	做	不是	欲望	到	回复	这里	到	他们的	批评	在	案件	的	存在	第一的	的	全部

[ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [steɪt] [ðem; ðəm] .

obliged	to	state	them	.
有义务	到	状态	他们	.

我不想在这里回应他们的批评，因为首先我不得不陈述这些批评。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['oʊnli] [seɪ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [sed] [baɪ][ðə; ði] ['eɪθiɪst] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns]

I	shall	only	say	in	general	that	all	that	is	said	by	the	atheist	against	the	existence
我	将	仅有的	说	在	一般的	那	全部	那	是	说	经过	这	无神论者	反对	这	存在

[ʌv; əv][gɑːd] ,

of	God	,
的	上帝	,

我只想概括地说，无神论者反对上帝存在的所有言论，

['ɔːlweɪz] [dɪ'pendz] ['iːðər] [ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi] [ə'skraɪb] [tuː; tə][gɑːd] [ə'fekʃənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

always	depends	either	on	the	fact	that	we	ascribe	to	God	affections	which	are
总是	取决于	任何一个	在	这	事实	那	我们	归咎于	到	上帝	情感	哪个	是

['hjuːmən] ,

human	,
人类	,

这总是取决于我们是否将人类的情感赋予了上帝。

[ɔːr] [ðæt] [wiː; wi][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][soʊ] [mʌtʃ] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][maɪndz] [ðæt]

or	that	we	attribute	so	much	strength	and	wisdom	to	our	minds	that
或者	那	我们	属性	所以	很多	力量	和	智慧	到	我们的	思想	那

[wiː; wi]['iːv(ə)n][hæv; həv][ðə; ði] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [tuː; tə][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [ðæt]

we	even	have	the	presumption	to	desire	to	determine	and	understand	that
我们	甚至	有	这	假定	到	欲望	到	决定	和	理解	那

[wɪtʃ] [gɑːd][kæn; kən][ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][duː] .

which	God	can	and	ought	to	do	.
哪个	上帝	能	和	应该	到	做	.

或者说，我们赋予自己的头脑如此强大的力量和智慧，以至于我们甚至妄自想要去决定和理解上帝能够并且应该做的事情。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [ə'ledʒ] [wɪl] [kɔːz] [ˌjuː 'es][noʊ] ['dɪfɪkəlti] ,

In	this	way	all	that	they	allege	will	cause	us	no	difficulty	,
在	这	方式	全部	那	他们	指控	将要	原因	我们	不	困难	,

这样一来，他们所指控的一切都不会给我们造成任何困难。

[prə'vaɪdɪd]['oʊnli][wiː; wi] [rɪ'membər] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [kən'sɪdər] ['aʊər; ɑːr][maɪndz][æz; əz] [θɪŋz]

provided	only	we	remember	that	we	must	consider	our	minds	as	things
假如	仅有的	我们	记住	那	我们	必须	考虑	我们的	思想	作为	事物

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['faɪnaɪt][ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ,

which	are	finite	and	limited	,
哪个	是	有限	和	有限的	,

只要我们记住，我们必须把自己的思想视为有限的、有局限性的东西，

[ænd; ənd][gɑːd][æz; əz][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [huː] [ɪz][ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] .

and	God	as	a	Being	who	is	incomprehensible	and	infinite	.
和	上帝	作为	一个	存在	WHO	是	难以理解	和	无限	.

上帝是不可理解且无限的存在。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][wʌns][fɔːr; fər][ɔːl] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ænd; ənd] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv]

Now	that	I	have	once	for	all	recognised	and	acknowledged	the	opinions	of
现在	那	我	有	一次	为了	全部	已确认	和	已确认	这	意见	的

[men] ,

men	,
男人	,

既然我已经彻底认识并承认了男人们的观点，

[aɪ][æt; ət][wʌns] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [tri:t] [ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd][ðə; ði]['hju:mən][soʊl] ,

I	at	once	begin	to	treat	of	God	and	the	Human	soul	,
我	在	一次	开始	到	对待	的	上帝	和	这	人类	灵魂	,

我随即开始论述上帝与人类灵魂的关系，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tu:; tə] [tri:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [fə'lɑ:səfi] ,

and	at	the	same	time	to	treat	of	the	whole	of	the	First	Philosophy	,
和	在	这	相同的	时间	到	对待	的	这	所有的	的	这	第一的	哲学	,

同时论述第一哲学的全部内容，

[wɪ'ðaʊt] [haʊ'evər] [ɪk'spektɪŋ] ['eni] [preɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vʌlgər] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][hoʊp] [ðæt]

without	however	expecting	any	praise	from	the	vulgar	and	without	the	hope	that
没有	然而	期待	任何	称赞	从	这	庸俗	和	没有	这	希望	那

[maɪ] [bʊk] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] ['ri:dɚz] .

my	book	will	have	many	readers	.
我的	书	将要	有	许多	读者	.

然而，我并不期待得到庸俗之人的赞扬，也不希望我的书会有很多读者。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [əd'vaɪz] ['eniwʌn] [tu:; tə] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] [ɪk'septɪŋ] [ðoʊz] [hu:] [dɪ'zaɪər][tu:; tə] ['medɪteɪt]

I	should	never	advise	anyone	to	read	it	excepting	those	who	desire	to	meditate
我	应该	绝不	建议	任何人	到	读	它	除外	那些	WHO	欲望	到	幽思

['sɪriəsli] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] ,

seriously	with	me	,
严重地	和	我	,

除了那些真心想和我一起认真冥想的人之外，我绝不应该建议任何人阅读这本书。

[ænd; ənd] [hu:] [kæn; kən] [dɪ'tætʃ] [ðer; ðər][maɪndz][frʌm; frəm] [ə'ferz] [ʌv; əv] [sens] ,

and	who	can	detach	their	minds	from	affairs	of	sense	,
和	WHO	能	分离	他们的	思想	从	事务	的	感觉	,

能够将自己的思想从感官事务中抽离出来的人，

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ðəm'selvz] [ɪn'taɪərli] [frʌm; frəm] ['evri] [sɔ:rt][ʌv; əv]['predʒədɪs] .

and	deliver	themselves	entirely	from	every	sort	of	prejudice	.
和	递送	他们自己	完全	从	每一个	种类	的	偏见	.

并彻底摆脱一切偏见。

[aɪ] [noʊ] [tu:] [wel] [ðæt] [sʌtʃ] [men] [ɪg'zɪst][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['nʌmbər] .

I	know	too	well	that	such	men	exist	in	a	very	small	number	.
我	知道	也	出色地	那	这样的	男人	存在	在	一个	非常	小的	数字	.

我非常清楚，这样的人只占极少数。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] , [wɪ'ðaʊt] ['kerɪŋ] [tu:; tə] [ˌkɑ:mprɪ'hend] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ænd; ənd] [kə'nekʃnz]

But	for	those	who	,	without	caring	to	comprehend	the	order	and	connections
但	为了	那些	WHO	,	没有	关怀	到	理解	这	命令	和	连接

[ʌv; əv][maɪ] ['ri:zənɪŋ] ,

of	my	reasonings	,
的	我的	理由	,

但对于那些不愿理解我推理的顺序和联系的人来说，

[fɔ:rm][ðer; ðər][k'rɪtɪsɪzəmz][ɑ:n] [dɪ'tætʃt] ['pɔ:ʃənz] [ˌɑ:rbɪ'trerəli][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm]

form	their	criticisms	on	detached	portions	arbitrarily	selected	,	as	is	the	custom
形式	他们的	批评	在	分离的	部分	任意地	已选	,	作为	是	这	风俗

[wɪð; wɪθ] ['meni] ,

with	many	,
和	许多	,

许多人都有这种做法，即对随意挑选的零散部分进行批评。

[ðiːz] , [aɪ] [seɪ] , [wɪl] [nɑːt] [əbˈteɪn] [mʌtʃ] [ˈprɑːfɪt][frʌm; frəm] [ˈriːdɪŋ] [ðɪs] [ˈtriːtɪs] .

these	,	I	say	,	will	not	obtain	much	profit	from	reading	this	Treatise	.
这些	,	我	说	,	将要	不是	获得	很多	利润	从	阅读	这	论文	.

我认为，这些人从阅读这篇论文中不会获得多少益处。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [pərˈhæps][ɪn] [ˈsevrəl] [pɑːrts][faɪnd] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv] [ˈkæviliŋ] ,

And	although	they	perhaps	in	several	parts	find	occasion	of	cavilling	,
和	虽然	他们	也许	在	一些	部分	寻找	场合	的	吹毛求疵	,

尽管他们或许在某些方面会找到挑剔的理由，

[ðeɪ] [kæn; kən][fɔːr; fər][ɔːl][ðer; ðər] [peɪnz] [meɪk] [noʊ][əbˈdʒekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ˈɜːrdʒənt][ɔːr] [dɪˈzɜːrvɪŋ] [ʌv; əv]

they	can	for	all	their	pains	make	no	objection	which	is	urgent	or	deserving	of
他们	能	为了	全部	他们的	疼痛	制作	不	异议	哪个	是	紧迫的	或者	值得	的

[rɪˈplaɪ] .

reply	.
回复	.

尽管他们费尽心思，却无法提出任何紧迫或值得答复的反对意见。

[ænd; ənd] [ˌɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [meɪk] [noʊ] [ˈprɑːmɪs] [tuː; tə] [ˈʌðər] [tuː; tə][ˈsætɪsfaɪ][ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] ,

And	inasmuch	as	I	make	no	promise	to	others	to	satisfy	them	at	once	,
和	因此	作为	我	制作	不	承诺	到	其他的	到	满足	他们	在	一次	,

鉴于我没有向他人承诺会立即满足他们的需求，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][duː][nɑːt] [prɪˈzuːm] [soʊ] [mʌtʃ] [ɑːn][maɪ] [oʊn] [ˈpaʊɚz] [æz; əz][tuː; tə] [bɪˈliːv] [maɪˈself]

and	as	I	do	not	presume	so	much	on	my	own	powers	as	to	believe	myself
和	作为	我	做	不是	怙	所以	很多	在	我的	自己的	权力	作为	到	相信	我

[ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [fɔːˈsiːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən] [kɔːz] [ˈdɪfɪkəlti] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] ,

capable	of	foreseeing	all	that	can	cause	difficulty	to	anyone	,
有能力的	的	预见	全部	那	能	原因	困难	到	任何人	,

而且，我并不自负到认为自己能够预见所有可能给任何人带来困难的事情，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] [set] [fɔːrθ] [ɪn] [ðiːz] [ˌmedɪˈteɪʃənz] [ðə; ði] [ˈveri] [kənsɪdəˈreɪʃnz] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ]

I	shall	first	of	all	set	forth	in	these	Meditations	the	very	considerations	by	which	I
我	将	第一的	的	全部	放	前进	在	这些	冥想	这	非常	考虑因素	经过	哪个	我

[pərˈsweɪd] [maɪˈself] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [riːtʃt] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [ˈevɪdənt] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

persuade	myself	that	I	have	reached	a	certain	and	evident	knowledge	of	the
说服	我	那	我	有	达到	一个	肯定	和	明显	知识	的	这

[truːθ] ,

truth	,
真相	,

首先，我将在这些沉思录中阐述我使自己确信已经获得确凿无疑的真理知识的种种考量。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [siː] [ɪf] , [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈriːz(ə)nz] [wɪtʃ] [pəˈsweidid] [ˌem ˈiː] , [aɪ][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ]

in	order	to	see	if	,	by	the	same	reasons	which	persuaded	me	,	I	can	also
在	命令	到	看	如果	,	经过	这	相同的	原因	哪个	被说服	我	,	我	能	还

[pərˈsweɪd] [ˈʌðər] .

persuade	others	.
说服	其他的	.

为了看看我是否也能用同样的理由说服其他人。

[ænd; ənd] , [ˈæftər] [ðæt] ,

And	,	after	that	,
和	,	后	那	,

然后，在那之后，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [əbˈdʒɛkʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][baɪ] [ˈpɝːsənz] [ʌv; əv]

I	shall	reply	to	the	objections	which	have	been	made	to	me	by	persons	of
我	将	回复	到	这	反对意见	哪个	有	到过	制成	到	我	经过	人	的

[ˈdʒiːniəs][ænd; ənd] [ˈlɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [sent] [maɪ] [ˌmedɪˈteɪʃənz] [fɔːr; fər][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,

genius	and	learning	to	whom	I	have	sent	my	Meditations	for	examination	,
天才	和	学习	到	谁	我	有	发送	我的	冥想	为了	考试	,

我将一一答复那些才华横溢、学识渊博的人对我提出的异议，我曾将我的《沉思录》送交他们审阅。

[bɪˈfɔːr] [səbˈmitɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pres] .

before	**submitting**	**them**	**to**	**the**	**press**	**.**
前	提交	他们	到	这	按	.

在提交给媒体之前。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [soʊ] ['meni] [əbˈdʒɛkʃənz] [ænd; ənd] [ðiːz] [soʊ] ['dɪfrənt] ,

For	**they**	**have**	**made**	**so**	**many**	**objections**	**and**	**these**	**so**	**different**	**,**
为了	他们	有	制成	所以	许多	反对意见	和	这些	所以	不同的	,

因为他们提出了如此多的反对意见，而且这些反对意见各不相同。

[ðæt] [aɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] ['prɑːmɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə]

that	**I**	**venture**	**to**	**promise**	**that**	**it**	**will**	**be**	**difficult**	**for**	**anyone**	**to**	**bring**	**to**
那	我	风险投资	到	承诺	那	它	将要	是	难的	为了	任何人	到	带来	到

[maɪnd][kˈrɪtɪsɪzəmz][ʌv; əv] ['eni] ['kɑːnsɪkwens] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ɔːlˈredi] [tʌtʃt] [əˈpɑːn] .

mind	**criticisms**	**of**	**any**	**consequence**	**which**	**have**	**not**	**been**	**already**	**touched**	**upon**	**.**
头脑	批评	的	任何	结果	哪个	有	不是	到过	已经	感动	之上	.

我敢说，恐怕没有人能想到任何尚未被提及的重要批评意见。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ][beg] [ðoʊz] [huː] [riːd] [ðiːz] [ˌmedɪˈteɪʃənz] [tuː; tə][fɔːrm][noʊ]['dʒʌdʒmənt][əˈpɑːn]

This	**is**	**why**	**I**	**beg**	**those**	**who**	**read**	**these**	**Meditations**	**to**	**form**	**no**	**judgment**	**upon**
这	是	为什么	我	求	那些	WHO	读	这些	冥想	到	形式	不	判断	之上

[ðem; ðəm] [ənˈles] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðəmˈselvz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [riːd] [ɔːl][ðə; ði] [əbˈdʒɛkʃənz]

them	**unless**	**they**	**have**	**given**	**themselves**	**the**	**trouble**	**to**	**read**	**all**	**the**	**objections**
他们	除非	他们	有	给定	他们自己	这	麻烦	到	读	全部	这	反对意见

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][rɪˈplaɪz, riːˈplaɪz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] . [sɪks]

as	**well**	**as**	**the**	**replies**	**which**	**I**	**have**	**made**	**to**	**them**	**.**	**6**
作为	出色地	作为	这	回复	哪个	我	有	制成	到	他们	.	6

因此，我恳请各位读者在阅读这些沉思录之前，不要妄下评判，除非他们已经认真阅读了所有反对意见以及我对这些意见的回应。[6]

[sɪˈnɑːpsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌmedɪˈteɪʃənz] .

Synopsis	**of**	**the**	**Six**	**Following**	**Meditations**	**.**
概要	的	这	六	下列的	冥想	.

以下六篇冥想概要。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n][aɪ][set] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] ,

In	**the**	**first**	**Meditation**	**I**	**set**	**forth**	**the**	**reasons**	**for**	**which**	**we**	**may**	**,**
在	这	第一的	冥想	我	放	前进	这	原因	为了	哪个	我们	可能	,

在第一篇冥想中，我阐述了我们可能……的理由。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [daʊt] [əˈbaʊt] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [əˈbaʊt] [məˈtɪriəl] [θɪŋz] ,

generally	**speaking**	**,**	**doubt**	**about**	**all**	**things**	**and**	**especially**	**about**	**material**	**things**	**,**
一般来说	请讲	,	怀疑	关于	全部	事物	和	尤其	关于	材料	事物	,

总的来说，对一切事物，尤其是物质事物，抱有怀疑态度。

[æt; ət] [liːst] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [faʊnˈdeɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz]

at	**least**	**so**	**long**	**as**	**we**	**have**	**no**	**other**	**foundations**	**for**	**the**	**sciences**
在	至少	所以	长的	作为	我们	有	不	其他	基础	为了	这	科学

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ˌhɪðərˈtuː] [pəˈzest] .

than	**those**	**which**	**we**	**have**	**hitherto**	**possessed**	**.**
比	那些	哪个	我们	有	迄今为止	拥有	.

至少在我们除了迄今为止所拥有的科学基础之外，没有其他科学基础的时候，情况就是如此。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][juːˈtɪləti][ʌv; əv][ə; eɪ] [daʊt] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɑːt][æt; ət][fɜːrst]

But	**although**	**the**	**utility**	**of**	**a**	**Doubt**	**which**	**is**	**so**	**general**	**does**	**not**	**at**	**first**
但	虽然	这	公用事业	的	一个	怀疑	哪个	是	所以	一般的	做	不是	在	第一的

[əˈpɪr] ,

appear	**,**
出现	,

但是，尽管这种普遍存在的怀疑的效用乍一看并不明显，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['veri] [greɪt] ,

it	is	at	the	same	time	very	great	,
它	是	在	这	相同的	时间	非常	伟大的	,

同时它也非常伟大，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [di'livəz] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] ['predʒədɪs] ,

inasmuch	as	it	delivers	us	from	every	kind	of	prejudice	,
因此	作为	它	交付	我们	从	每一个	种类	的	偏见	,

因为它使我们摆脱了各种偏见，

[ænd; ənd] [sets] [aʊt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [weɪ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [dɪ'tætʃ] [ɪt'self]

and	sets	out	for	us	a	very	simple	way	by	which	the	mind	may	detach	itself
和	套	出去	为了	我们	一个	非常	简单的	方式	经过	哪个	这	头脑	可能	分离	本身

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sensɪz] ;

from	the	senses	;
从	这	感官	;

并为我们阐述了一种非常简单的方法，通过这种方法，心灵可以摆脱感官的束缚；

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌjuː 'es]['evər][tuː; tə] [daʊt] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ]

and	finally	it	makes	it	impossible	for	us	ever	to	doubt	those	things	which
和	最后	它	制作	它	不可能的	为了	我们	曾经	到	怀疑	那些	事物	哪个

[wiː; wi][hæv; həv][wʌns] [dɪ'skʌvərd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

we	have	once	discovered	to	be	true	.
我们	有	一次	发现	到	是	真的	.

最后，它使我们永远不可能怀疑我们曾经发现的真理。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [maɪnd] , [wɪtʃ] ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪbərti] [wɪtʃ] [pə'teinz] [tuː; tə]

In	the	second	Meditation	,	mind	,	which	making	use	of	the	liberty	which	pertains	to
在	这	第二	冥想	,	头脑	,	哪个	制作	使用	的	这	自由	哪个	相关	到

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

在第二冥想中，心灵，即运用其所具有的自由，

[teɪks] [fɔːr; fər] ['græntɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] [ʌv; əv] [huːz] [ɪg'zɪstəns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [liːst]

takes	for	granted	that	all	those	things	of	whose	existence	it	has	the	least
需要	为了	的确	那	全部	那些	事物	的	谁	存在	它	有	这	至少

[daʊt] ,

doubt	,
怀疑	,

它理所当然地认为，所有它毫不怀疑其存在的事物都是如此。

[ɑːr; ər][nɑːn] - [ɪg'zɪstənt] , ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haʊ'evər] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz]

are	non	-	existent	,	recognises	that	it	is	however	absolutely	impossible	that	it	does
是	非	-	存在的	,	认可	那	它	是	然而	绝对地	不可能的	那	它	做

[nɑːt][ɪt'self][ɪg'zɪst] .

not	itself	exist	.
不是	本身	存在	.

虽然不存在，但承认它本身绝对不可能不存在。

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['moʊmənt] ,

This	point	is	likewise	of	the	greatest	moment	,
这	观点	是	同样地	的	这	最	片刻	,

这一点同样是最重要的时刻，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] ['iːzəli] [drɔːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ]

inasmuch	as	by	this	means	a	distinction	is	easily	drawn	between	the	things	which
因此	作为	经过	这	方法	一个	区别	是	容易地	绘制	之间	这	事物	哪个

[pər'teɪn] [tuː; tə][maɪnd] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ]

pertain	to	mind	that	is	to	say	to	the	intellectual	nature	and	those	which
属于	到	头脑	那	是	到	说	到	这	知识分子	自然	和	那些	哪个

[pər'teɪn] [tuː; tə]['bɑːdi] .

pertain	to	body	.
属于	到	身体	.

因为通过这种方式，很容易区分与心灵有关的事物，也就是与智力有关的事物，与与身体有关的事物。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [sʌm; səm][ɪk'spekt][frʌm; frəm][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ə; eɪ]

But	because	it	may	be	that	some	expect	from	me	in	this	place	a
但	因为	它	可能	是	那	一些	预计	从	我	在	这	地方	一个

['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] ,

statement	of	the	reasons	establishing	the	immortality	of	the	soul	,
陈述	的	这	原因	建立	这	不朽	的	这	灵魂	,

但是，或许有人希望我在此阐述灵魂不朽的理由，

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [meɪk] [noʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] ['hævɪŋ] [eɪmd] [æt; ət] ['raɪtɪŋ]

I	feel	that	I	should	here	make	known	to	them	that	having	aimed	at	writing
我	感觉	那	我	应该	这里	制作	已知	到	他们	那	拥有	旨在	在	写作

['nʌθɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ðɪs] ['triːtɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][duː][nɑːt] [pə'zes] ['veri] [ɪg'zækt] [ˌdemən'streɪʃənz] ,

nothing	in	all	this	Treatise	of	which	I	do	not	possess	very	exact	demonstrations	,
没有什么	在	全部	这	论文	的	哪个	我	做	不是	具有	非常	精确的	示威游行	,

我觉得我应该在此向他们说明，我在撰写这篇论文时，力求做到凡是我没有非常精确的论证，都力求做到最好。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ]['sɪmələr]['ɔːrdər][tuː; tə] [ðæt] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] [dʒɪ'ɑːmətər]

I	am	obliged	to	follow	a	similar	order	to	that	made	use	of	by	the	geometers
我	是	有义务	到	跟随	一个	相似的	命令	到	那	制成	使用	的	经过	这	几何学家

,

,

,

我必须遵循与几何学家们类似的顺序。

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['pʊtɪŋ] ['fɔːrwərd] [æz; əz] ['premɪsɪz] [ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

which	is	to	begin	by	putting	forward	as	premises	all	those	things	upon	which	the
哪个	是	到	开始	经过	推杆	向前	作为	前提	全部	那些	事物	之上	哪个	这

[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [siːk] [dɪ'pendz] ,

proposition	that	we	seek	depends	,
主张	那	我们	寻找	取决于	,

也就是说，首先要提出我们所寻求的命题所依赖的一切事物作为前提。

[bɪ'fɔːr] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [kən'kluːʒ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

before	coming	to	any	conclusion	regarding	it	.
前	未来	到	任何	结论	关于	它	.

在得出任何结论之前。

[naʊ] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] ['mætər] [wɪtʃ] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [fɔːr; fər] ['θɜːrəli] [ˌʌndər'stændɪŋ]

Now	the	first	and	principal	matter	which	is	requisite	for	thoroughly	understanding
现在	这	第一的	和	主要的	事情	哪个	是	必需品	为了	彻底	理解

[ðə; ði] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [ɪz][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] ['klɪrɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

the	immortality	of	the	soul	is	to	form	the	clearest	possible	conception	of	it	,
这	不朽	的	这	灵魂	是	到	形式	这	最清晰	可能的	概念	的	它	,

要彻底理解灵魂不朽，首先也是最重要的一点就是要对灵魂不朽形成尽可能清晰的概念。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [kən'sepʃnz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ]
and **one** **which** **will** **be** **entirely** **distinct** **from** **all** **the** **conceptions** **which** **we** **may**
和 一 哪个 将要 是 完全 清楚的 从 全部 这 概念 哪个 我们 可能
[hæv; həv][ʌv; əv]['bɑːdi] ;
have **of** **body** **;**
有 的 身体 ;

而且，这种身体观念将与我们可能拥有的所有身体观念完全不同；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] .
and **in** **this** **Meditation** **this** **has** **been** **done** **.**
和 在 这 冥想 这 有 到过 完毕 .

在这次冥想中，这一点已经做到了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekwɪzɪt] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz]
In **addition** **to** **this** **it** **is** **requisite** **that** **we** **may** **be** **assured** **that** **all** **the** **things**
在 添加 到 这 它 是 必需品 那 我们 可能 是 保证 那 全部 这 事物
[wɪtʃ] [wiː; wi] [kən'siːv] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ɑːr; ər] [truː] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi]
which **we** **conceive** **clearly** **and** **distinctly** **are** **true** **in** **the** **very** **way** **in** **which** **we**
哪个 我们 构想 清楚地 和 明显地 是 真的 在 这 非常 方式 在 哪个 我们
[θɪŋk] [ðem; ðəm] ;
think **them** **;**
思考 他们 ;

除此之外，我们还必须确信，我们所清楚、明确地构想的一切事物，在我们所想的意义上都是真实的；

[ænd; ənd] [ðɪs] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pruːvd] ['priːviəsli] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] [ˌmiːdi'eɪʃn] .
and **this** **could** **not** **be** **proved** **previously** **to** **the** **Fourth** **Mediation** **.**
和 这 可以 不是 是 已证实 之前 到 这 第四 调解 .

而这一点在第四次调解之前是无法证明的。

['fɜːrðər] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɔːr'pɔːriəl] ['neɪtʃər] , [wɪtʃ] [ɪz]
Further **we** **must** **have** **a** **distinct** **conception** **of** **corporeal** **nature** **,** **which** **is**
更远 我们 必须 有 一个 清楚的 概念 的 肉体 自然 , 哪个 是
['gɪv(ə)n]['pɑːrtli][ɪn] [ðɪs] ['sekənd] ,
given **partly** **in** **this** **Second** **,**
给定 部分 在 这 第二 ,

此外，我们必须对物质本质有一个清晰的概念，这在第二部分中部分地阐述了出来。

[ænd; ənd]['pɑːrtli][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd][sɪksθ] [ˌmedɪ'teɪʃənz] .
and **partly** **in** **the** **Fifth** **and** **Sixth** **Meditations** **.**
和 部分 在 这 第五 和 第六 冥想 .

部分内容见于《第五沉思录》和《第六沉思录》。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'kluːd] [frʌm; frəm][ɔːl] [ðɪs] ,
And **finally** **we** **should** **conclude** **from** **all** **this** **,**
和 最后 我们 应该 结束 从 全部 这 ,

最后，我们应该从这一切中得出结论：

[ðæt] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kən'siːv] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [æz; əz] ['biːɪŋ] [daɪ'vɜːrs]
that **those** **things** **which** **we** **conceive** **clearly** **and** **distinctly** **as** **being** **diverse**
那 那些 事物 哪个 我们 构想 清楚地 和 明显地 作为 存在 各种各样的
['sʌbstənsiz] ,
substances **,**
物质 ,

那些我们清晰明确地理解为不同物质的事物，

[æz; əz][wiː; wi][rɪ'gɑːrd][maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi][tuː; tə][biː; bi] , [ɑːr; ər] ['riːəli] ['sʌbstənsiz] [ɪ'senʃəli]
as **we** **regard** **mind** **and** **body** **to** **be** **,** **are** **really** **substances** **essentially**
作为 我们 看待 头脑 和 身体 到 是 , 是 真的 物质 本质上
[dɪ'stɪŋkt] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ;
distinct **one** **from** **the** **other** **;**
清楚的 一 从 这 其他 ;

我们认为身心实际上是本质上彼此不同的实体；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

and	this	is	the	conclusion	of	the	Sixth	Meditation	.
和	这	是	这	结论	的	这	第六	冥想	.

这就是第六次冥想的结论。

[ðɪs] [ɪz] ['fɜːrðər] [kən'fɜːrmd] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɑːt] [kən'siːv]

This	is	further	confirmed	in	this	same	Meditation	by	the	fact	that	we	cannot	conceive
这	是	更远	确认的	在	这	相同的	冥想	经过	这	事实	那	我们	不能	构想

[ʌv; əv]['bɑːdi] [ɪk'septɪŋ] [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vɪzəb(ə)l] ,

of	body	excepting	in	so	far	as	it	is	divisible	,
的	身体	除外	在	所以	远的	作为	它	是	可分的	,

同一篇冥想录中还进一步证实了这一点，即我们无法想象身体的存在，除非它是可分割的。

[waɪl] [ðə; ði][maɪnd] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'siːvd] [ʌv; əv] [ɪk'septɪŋ] [æz; əz] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] .

while	the	mind	cannot	be	conceived	of	excepting	as	indivisible	.
尽管	这	头脑	不能	是	构思	的	除外	作为	不可分割的	.

而心灵则不能被想象成不可分割的整体。

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːv] [ʌv; əv][ðə; ði][hæf][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd][æz; əz][wiː; wi]

For	we	are	not	able	to	conceive	of	the	half	of	a	mind	as	we
为了	我们	是	不是	有能力的	到	构想	的	这	一半	的	一个	头脑	作为	我们

[kæn; kən][duː][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ʌv; əv][ɔːl] ['bɑːdɪz] ;

can	do	of	the	smallest	of	all	bodies	;
能	做	的	这	最小	的	全部	身体	;

因为我们无法像理解最小的物体那样理解心灵的一半；

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər][ðer; ðər] ['neɪtʃɚz] ['dɪfrənt] [bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn][sʌm; səm]

so	that	we	see	that	not	only	are	their	natures	different	but	even	in	some
所以	那	我们	看	那	不是	仅有的	是	他们的	自然	不同的	但	甚至	在	一些

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ['kɑːntreri] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .

respects	contrary	to	one	another	.
尊重	相反	到	一	其他	.

由此可见，它们的性质不仅不同，而且在某些方面甚至是相反的。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [haʊ'evər] [delt] ['fɜːrðər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] [ɪn] [ðɪs] ['triːtɪs] ,

I	have	not	however	dealt	further	with	this	matter	in	this	treatise	,
我	有	不是	然而	已处理	更远	和	这	事情	在	这	论文	,

然而，我在这篇论文中并未对此事作进一步论述。

[bəuθ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['klɪrli] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði]

both	because	what	I	have	said	is	sufficient	to	show	clearly	enough	that	the
两个都	因为	什么	我	有	说	是	充足的	到	展示	清楚地	足够的	那	这

[ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] [dʌz] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,

extinction	of	the	mind	does	not	follow	from	the	corruption	of	the	body	,
灭绝	的	这	头脑	做	不是	跟随	从	这	腐败	的	这	身体	,

因为我所说的已经足以清楚地表明，心灵的消亡并非源于肉体的腐化。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [gɪv] [men] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [laɪf] ['æftər] [deθ] ,

and	also	to	give	men	the	hope	of	another	life	after	death	,
和	还	到	给	男人	这	希望	的	其他	生活	后	死亡	,

同时，也为了让人们希望死后能够再次获得生命。

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['premɪsɪz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] [meɪ]

as	also	because	the	premises	from	which	the	immortality	of	the	soul	may
作为	还	因为	这	前提	从	哪个	这	不朽	的	这	灵魂	可能

[biː; bi] [di'djuːst] [dɪ'pend] [ɑːn][æn; ən] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['fɪzɪks] .

be	deduced	depend	on	an	elucidation	of	a	complete	system	of	Physics	.
是	推断	依赖	在	一个	阐明	的	一个	完全的	系统	的	物理	.

也因为推导出灵魂不朽的前提依赖于对完整物理学体系的阐明。

[ðɪs] [wʊd] [miːn] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðæt] [ɔːl] ['sʌbstənsiz] ['dʒen(ə)rəli] [ðæt] [ɪz]

This	would	mean	to	establish	in	the	first	place	that	all	substances	generally	that	is
这	会	意思是	到	建立	在	这	第一的	地方	那	全部	物质	一般来说	那	是

[tuː; tə] [seɪ] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kri'eɪtɪd] [baɪ] God￥are [ɪn][ðer; ðər] ['neɪtʃər]

to	say	all	things	which	cannot	exist	without	being	created	by	God￥are	in	their	nature
到	说	全部	事物	哪个	不能	存在	没有	存在	创建	经过	God￥are	在	他们的	自然

[ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] ,

incorruptible	,
廉洁奉公	,

这意味着首先要确立的是，所有物质，也就是所有非上帝创造就无法存在的事物，其本质都是不可腐朽的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['nevər] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɪst] [ən'les] [gɑːd] , [ɪn] [dɪ'naɪɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm]

and	that	they	can	never	cease	to	exist	unless	God	,	in	denying	to	them
和	那	他们	能	绝不	停止	到	存在	除非	上帝	,	在	否认	到	他们

[hɪz; ɪz] [kən'kɜːrəns] ,

his	concurrence	,
他的	一致	,

除非上帝拒绝承认它们的存在，否则它们永远不会停止存在。

[rɪ'duːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [nɔːt] ; [ænd; ənd] ['sekəndli] [ðæt] ['bɑːdi] , [rɪ'gɑːrdɪd] ['dʒen(ə)rəli] , [ɪz][ə; eɪ]

reduce	them	to	nought	;	and	secondly	that	body	,	regarded	generally	,	is	a
减少	他们	到	零	;	和	第二	那	身体	,	认为	一般来说	,	是	一个

['sʌbstəns] ,

substance	,
物质	,

将它们化为零；其次，从整体上看，该物体是一种实体，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['kænɑːt] ['perɪʃ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi] ,

which	is	the	reason	why	it	also	cannot	perish	,	but	that	the	human	body	,
哪个	是	这	原因	为什么	它	还	不能	沦	,	但	那	这	人类	身体	,

这也是它不会消亡的原因，但人体却不会消亡。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['bɑːdɪz] ,

inasmuch	as	it	differs	from	other	bodies	,
因此	作为	它	不同	从	其他	身体	,

就其与其他物体的不同之处而言，

[ɪz] [kəm'poʊzd] ['oʊnli][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][kən,fɪgjə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['membər] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər] ['sɪmələr]

is	composed	only	of	a	certain	configuration	of	members	and	of	other	similar
是	由	仅有的	的	一个	肯定	配置	的	成员	和	的	其他	相似的

['æksədənts] ,

accidents	,
事故	,

仅由特定组合的成员和其他类似事故组成，

[waɪl] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][ɪz][nɑːt] ['sɪmələrli] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['eni] ['æksədənts] , [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ] [pjʊr]

while	the	human	mind	is	not	similarly	composed	of	any	accidents	,	but	is	a	pure
尽管	这	人类	头脑	是	不是	相似地	由	的	任何	事故	,	但	是	一个	纯的

['sʌbstəns] .

substance	.
物质	.

然而，人类的心灵并非由任何偶然因素构成，而是一种纯粹的物质。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [ɔːl][ðə; ði]['æksədənts][ʌv; əv][maɪnd][biː; bi] [tʃeɪndʒd] , [ɔːl'ðoʊ] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

For	although	all	the	accidents	of	mind	be	changed	,	although	,	for	instance	,
为了	虽然	全部	这	事故	的	头脑	是	已更改	,	虽然	,	为了	实例	,

[ˌaɪ 'tiː] [θɪŋk] ['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] ,

it	think	certain	things	,
它	思考	肯定	事物	,

即使所有心智上的偶然因素都发生了改变，例如，即使它思考某些事情，

[wɪl] ['ʌðər] , [pər'siːv] ['ʌðər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [dɪ'spaɪt] [ɔːl] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪ'mɜːrdʒ]

will	others	,	perceive	others	,	etc	.	,	despite	all	this	it	does	not	emerge
将要	其他的	,	感知	其他的	,	ETC	.	,	尽管	全部	这	它	做	不是	出现

[frʌm; frəm] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'nʌðər] [maɪnd] :

from	these	changes	another	mind	:
从	这些	变化	其他	头脑	:

尽管发生了所有这些变化，但其他人、其他人以及其他人并不会因此产生另一种思维方式：

[ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [θɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][soʊl][fækt]

the	human	body	on	the	other	hand	becomes	a	different	thing	from	the	sole	fact
这	人类	身体	在	这	其他	手	变成	一个	不同的	事物	从	这	唯一	事实

[ðæt] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ɔːr][fɔːrm][ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ɪts] ['pɔːʃənz] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] .

that	the	figure	or	form	of	any	of	its	portions	is	found	to	be	changed	.
那	这	数字	或者	形式	的	任何	的	它是	部分	是	成立	到	是	已更改	.

另一方面，人体本身并非仅仅是因为其任何部位的形状或形态发生了改变。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi] [meɪ] [ɪn'diːd] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] ['perɪʃ] ,

From	this	it	follows	that	the	human	body	may	indeed	easily	enough	perish	,
从	这	它	跟随	那	这	人类	身体	可能	的确	容易地	足够的	沦	,

由此可见，人体确实很容易死亡。

[bʌt; bət][ðə; ði][maɪnd] [[ɔːr] [soʊl] [ʌv; əv][mæn] ([aɪ] [meɪk] [noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm])] [ɪz]

but	the	mind	[	or	soul	of	man	(	I	make	no	distinction	between	them	)	]	is
但	这	头脑	[	或者	灵魂	的	男人	(	我	制作	不	区别	之间	他们	)	]	是

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['neɪtʃər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .

owing	to	its	nature	immortal	.
欠款	到	它是	自然	不朽	.

但是人的心灵（或灵魂，我并不区分二者）由于其本性是不朽的。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [æt; ət] [sə'fɪʃ(ə)nt]

In	the	third	Meditation	it	seems	to	me	that	I	have	explained	at	sufficient
在	这	第三	冥想	它	似乎	到	我	那	我	有	解释	在	充足的

[leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɑːrgjumənt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪk] [juːz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði]

length	the	principal	argument	of	which	I	make	use	in	order	to	prove	the
长度	这	主要的	争论	的	哪个	我	制作	使用	在	命令	到	证明	这

[ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][gɑːd] .

existence	of	God	.
存在	的	上帝	.

在第三篇沉思录中，我认为我已经充分详细地解释了我用来证明上帝存在的主要论据。

[bʌt; bət] [nʌn] [ðə; ði] [les] ,

But	none	the	less	,
但	没有任何	这	较少的	,

但即便如此，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] ['eni] [kəm'pærəsnz] [dɪ'raɪvd]

because	I	did	not	wish	in	that	place	to	make	use	of	any	comparisons	derived
因为	我	做过	不是	希望	在	那	地方	到	制作	使用	的	任何	比较	衍生的

[frʌm; frəm] [kɔːr'pɔːriəl] [θɪŋz] ,

from	corporeal	things	,
从	肉体	事物	,

因为我不想在那种情况下使用任何源于物质事物的比较，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] ['riːdɚz] [frʌm; frəm]

so	as	to	withdraw	as	much	as	I	could	the	minds	of	readers	from
所以	作为	到	提取	作为	很多	作为	我	可以	这	思想	的	读者	从

[ðə; ði] ['sensɪz] ,

the	senses	,
这	感官	,

为了尽可能地让读者的注意力从感官上转移开来，

[ðer; ðər] [meɪ] [pər'hæps][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] ['meni] [əb'skjʊrətiz] [wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [wɪl] , [aɪ] [hoʊp] ,

there	may	perhaps	have	remained	many	obscurities	which	,	however	,	will	,	I	hope	,
那里	可能	也许	有	剩余	许多	晦涩之处	哪个	,	然而	,	将要	,	我	希望	,

或许仍有许多晦涩之处，但我希望，

[biː; bi] [ɪn'taɪərli] [rɪ'muːvd] [baɪ][ðə; ði][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əb'dʒɛkʃənz]

be	entirely	removed	by	the	Replies	which	I	have	made	to	the	Objections
是	完全	已移除	经过	这	回复	哪个	我	有	制成	到	这	反对意见

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [set] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .

which	have	been	set	before	me	.
哪个	有	到过	放	前	我	.

我已经对摆在我面前的反对意见作出答复，这些反对意见将完全消除。

[ə'mʌŋst] ['ʌðər] [ðer; ðər][ɪz] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðɪs] [wʌn] ,

Amongst	others	there	is	,	for	example	,	this	one	,
在	其他的	那里	是	,	为了	例子	,	这	一	,

例如，还有其他一些例子，比如这个：

" [haʊ] [ðə; ði][aɪ'diːə][ɪn][juː 'es][ʌv; əv][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [suː'priːmli] ['pɜːrfɪkt] [pə'zesiz] [soʊ] [mʌtʃ] [əb'dʒektɪv]

"	How	the	idea	in	us	of	a	being	supremely	perfect	possesses	so	much	objective
"	如何	这	主意	在	我们	的	一个	存在	至高无上	完美的	拥有	所以	很多	客观的

[riˈæləti]

reality
现实

“我们心中关于至高无上完美存在的观念，为何蕴含着如此多的客观现实？”

[[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [paːˈtisipeits] [baɪ] [ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)n] [ɪn][soʊ] ['meni] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd]

[	that	is	to	say	participates	by	representation	in	so	many	degrees	of	being	and
[	那	是	到	说	参与	经过	表示	在	所以	许多	学位	的	存在	和

[pər'fekʃ(ə)n]] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'seɪrəli] ['proʊsiːdz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kɔːz] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['pɜːrfɪkt] .

perfection	]	that	it	necessarily	proceeds	from	a	cause	which	is	absolutely	perfect	.
完美	]	那	它	一定	收益	从	一个	原因	哪个	是	绝对地	完美的	.

[也就是说，通过表征参与到如此多层次的存在和完美之中]，以至于它必然源于一个绝对完美的原因。

" [ðɪs] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ðiːz] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz][baɪ][ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['pɜːrfɪkt] [mə'ʃiːn]

"	This	is	illustrated	in	these	Replies	by	the	comparison	of	a	very	perfect	machine
"	这	是	插图	在	这些	回复	经过	这	比较	的	一个	非常	完美的	机器

,

,

’

“这些答复中通过对一台非常完美的机器的比较来说明这一点，

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][sʌm; səm] ['wɜːrkmən] .

the	idea	of	which	is	found	in	the	mind	of	some	workman	.
这	主意	的	哪个	是	成立	在	这	头脑	的	一些	工人	.

这个想法源于某个工匠的头脑。

[fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [kən'traɪvəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ'diːə][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [kɔːz] ,

For	as	the	objective	contrivance	of	this	idea	must	have	some	cause	,
为了	作为	这	客观的	装置	的	这	主意	必须	有	一些	原因	,

因为这一想法的客观构思必然有其原因，

[aɪ] . [iː] . ['iːðər] [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkmən] [ɔːr] [ðæt] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [huːm]

i	.	e	.	either	the	science	of	the	workman	or	that	of	some	other	from	whom
我	.	e	.	任何一个	这	科学	的	这	工人	或者	那	的	一些	其他	从	谁

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][aɪ'diːə] ,

he	has	received	the	idea	,
他	有	已收到	这	主意	,

也就是说，要么是工匠自身的技艺，要么是他从中获得灵感的其他人的技艺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmələrli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ˌjuː 'es] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv]

it	is	similarly	impossible	that	the	idea	of	God	which	is	in	us	should	not	have
它	是	相似地	不可能的	那	这	主意	的	上帝	哪个	是	在	我们	应该	不是	有

[gɑːd] [hɪm'self] [æz; əz][ɪts] [kɔːz] .

God	himself	as	its	cause	.
上帝	他自己	作为	它是	原因	.

同样，我们心中的上帝观念不可能不是以上帝本身为原因。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃoʊn] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['veri] ['klɪrli]

In	the	fourth	Meditation	it	is	shown	that	all	these	things	which	we	very	clearly
在	这	第四	冥想	它	是	所示	那	全部	这些	事物	哪个	我们	非常	清楚地

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [pər'siːv] [ɑːr; ər] [truː] ,

and	distinctly	perceive	are	true	,
和	明显地	感知	是	真的	,

第四篇冥想表明，我们非常清晰明确地感知到的所有这一切事物都是真实的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [wʌt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['erər] [ɔːr]['fɔːlsəti]

and	at	the	same	time	it	is	explained	in	what	the	nature	of	error	or	falsity
和	在	这	相同的	时间	它	是	解释	在	什么	这	自然	的	错误	或者	虚假

[kən'sɪsts] .

consists	.
由	.

同时，它也解释了错误或虚假的本质是什么。

[ðɪs] [mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi] [noʊn] [bəuθ][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

This	must	of	necessity	be	known	both	for	the	confirmation	of	the
这	必须	的	必要性	是	已知	两个都	为了	这	确认	的	这

[prɪ'siːdɪŋ] [trʊθs] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['betər] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] ['fɑːloʊ] .

preceding	truths	and	for	the	better	comprehension	of	those	that	follow	.
前	真相	和	为了	这	更好的	理解	的	那些	那	跟随	.

这一点必须了解，既是为了证实前面的真理，也是为了更好地理解后面的真理。

([bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['miːnwaɪl] [biː; bi] [ri'mɑːkt] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt][ɪn] ['eni] [wei] [ðer; ðər] [triːt]

(	But	it	must	meanwhile	be	remarked	that	I	do	not	in	any	way	there	treat
(	但	它	必须	同时	是	评论	那	我	做	不是	在	任何	方式	那里	对待

[ʌv; əv] sin￥that [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['erər] [wɪtʃ] [ɪz] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] [gʊd]

of	sin￥that	is	to	say	of	the	error	which	is	committed	in	the	pursuit	of	good
的	sin￥that	是	到	说	的	这	错误	哪个	是	坚定的	在	这	追逐	的	好的

[ænd; ənd]['iːv(ə)l] ,

and	evil	,
和	邪恶的	,

（但必须指出的是，我在这里丝毫没有讨论罪恶——也就是说，没有讨论在追求善恶的过程中所犯的错误，

[bʌt; bət]['oʊnli][ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɜ'aɪzɪz] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'saɪdɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] .

but	only	of	that	which	arises	in	the	deciding	between	the	true	and	the	false	.
但	仅有的	的	那	哪个	出现	在	这	决定	之间	这	真的	和	这	错误的	.

但仅限于在判断真假时产生的那种感觉。

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] ['mætərz] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ɔːr][ðə; ði]

And	I	do	not	intend	to	speak	of	matters	pertaining	to	the	Faith	or	the
和	我	做	不是	打算	到	说话	的	事情	相关的	到	这	信仰	或者	这

[kən'dʌkt] [ʌv; əv] [laɪf] ,

conduct	of	life	,
执行	的	生活	,

我无意谈论与信仰或生活方式有关的事情。

[bʌt; bət]['oʊnli][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kən'sɜːrn] ['spekjələtɪv] [trʊθs] ,

but	only	of	those	which	concern	speculative	truths	,
但	仅有的	的	那些	哪个	忧虑	推测性的	真相	,

但仅限于那些涉及推测性真理的真理。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [baɪ][ðə; ði][soʊl][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv]['neɪtʃər] .)

and	which	may	be	known	by	the	sole	aid	of	the	light	of	nature	.	)
和	哪个	可能	是	已知	经过	这	唯一	援助	的	这	光	的	自然	.	)

（并且仅凭自然之光即可知晓。）

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [kɔːr'pɔːriəl] ['neɪtʃər] ['dʒen(ə)rəli][ɪz] [ɪk'spleɪnd] ,

In	the	fifth	Meditation	corporeal	nature	generally	is	explained	,
在	这	第五	冥想	肉体	自然	一般来说	是	解释	,

第五次冥想中，对物质本质进行了总体解释。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz] ['demənstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [nuː] [pruːf] [ɪn]

and	in	addition	to	this	the	existence	of	God	is	demonstrated	by	a	new	proof	in
和	在	添加	到	这	这	存在	的	上帝	是	已证明	经过	一个	新的	证明	在

[wɪtʃ] [ðer; ðər] [meɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n] ['dɪfəkəltɪz] ['ɔːlsoʊ] ,

which	there	may	possibly	be	certain	difficulties	also	,
哪个	那里	可能	可能	是	肯定	困难	还	,

此外，上帝的存在还通过一种新的证据得到了证明，但这种证明也可能存在一些困难。

[bʌt; bət][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz][tuː; tə][ðə; ði] [əb'dʒɛkʃənz] .

but	the	solution	of	these	will	be	seen	in	the	Replies	to	the	Objections	.
但	这	解决方案	的	这些	将要	是	已见	在	这	回复	到	这	反对意见	.

但这些问题的解决方法将在对异议的答复中看到。

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] [aɪ] [ʃoʊ] [ɪn] [wʌt] [sens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv]

And	further	I	show	in	what	sense	it	is	true	to	say	that	the	certainty	of
和	更远	我	展示	在	什么	感觉	它	是	真的	到	说	那	这	肯定	的

[ˌdʒiːə'metrɪkl] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɪz][ɪt'self] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd] .

geometrical	demonstrations	is	itself	dependent	on	the	knowledge	of	God	.
几何	示威游行	是	本身	依赖	在	这	知识	的	上帝	.

而且，我还将进一步说明，几何证明的确定性本身取决于对上帝的认识，这种说法在什么意义上是正确的。

['faɪnəli] [ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [aɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] understanding7 [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv]

Finally	in	the	Sixth	I	distinguish	the	action	of	the	understanding7	from	that	of
最后	在	这	第六	我	区分	这	行动	的	这	understanding7	从	那	的

[ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ;

the	imagination	;
这	想像力	;

最后，在第六章中，我将理解力的活动与想象力的活动区分开来；

[eɪt][ðə; ði][maːrks][baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [meɪd] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] .

8	the	marks	by	which	this	distinction	is	made	are	described	.
8	这	标记	经过	哪个	这	区别	是	制成	是	描述	.

8 描述了区分这种区别的标志。

[aɪ] [hɪr] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][mæn][ɪz] ['riːəli] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] ,

I	here	show	that	the	mind	of	man	is	really	distinct	from	the	body	,
我	这里	展示	那	这	头脑	的	男人	是	真的	清楚的	从	这	身体	,

我在此证明，人的思想与身体是截然不同的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər][soʊ] ['kloʊsli] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] [ðæt] [ðeɪ]

and	at	the	same	time	that	the	two	are	so	closely	joined	together	that	they
和	在	这	相同的	时间	那	这	二	是	所以	密切	加入	一起	那	他们

[fɔːrm] ,

form	,
形式	,

同时，由于两者紧密相连，它们形成了.....

[soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] .

so	to	speak	,	a	single	thing	.
所以	到	说话	,	一个	单身的	事物	.

可以说，就是一件事。

[ɔːl] [ðə; ði] ['erərz] [wɪtʃ] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɑːr; ər] [ðen] ['sɜrˌveɪd] ,

All	the	errors	which	proceed	from	the	senses	are	then	surveyed	,
全部	这	错误	哪个	继续	从	这	感官	是	然后	调查	,

然后对所有由感官引起的错误进行调查，

[waɪl] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] ['demənstreɪtɪd] ,

while	the	means	of	avoiding	them	are	demonstrated	,
尽管	这	方法	的	避免	他们	是	已证明	,

同时，也展示了避免这些问题的方法，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [dɪ'duːs] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]

and	finally	all	the	reasons	from	which	we	may	deduce	the	existence	of
和	最后	全部	这	原因	从	哪个	我们	可能	推断	这	存在	的

[mə'tɪriəl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [set] [fɔːrθ] .

material	things	are	set	forth	.
材料	事物	是	放	前进	.

最后，列出了我们可以推断物质存在的所有理由。

[nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dʒʌdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pruːv]

Not	that	I	judge	them	to	be	very	useful	in	establishing	that	which	they	prove
不是	那	我	法官	他们	到	是	非常	有用	在	建立	那	哪个	他们	证明

,

,

,

并非我认定它们在证明其所论证的事物方面有多大用处，

[tuː; tə] [wɪt] , [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ɪn] [truːθ] [ə; eɪ] [wɜːrld] , [ðæt] [men] [pə'zes] ['bɑːdɪz] ,

to	wit	,	that	there	is	in	truth	a	world	,	that	men	possess	bodies	,
到	有	,	那	那里	是	在	真相	一个	世界	,	那	男人	具有	身体	,

也就是说，确实存在一个世界，人类拥有肉身。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] ['daʊtɪd] [baɪ] ['eniwʌn] [ʌv; əv] [sens] ;

and	other	such	things	which	never	have	been	doubted	by	anyone	of	sense	;
和	其他	这样的	事物	哪个	绝不	有	到过	怀疑	经过	任何人	的	感觉	;

以及其他一些常人从未怀疑过的事情；

[bʌt; bət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðiːz] ['kloʊsli] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['niːðər]

but	because	in	considering	these	closely	we	come	to	see	that	they	are	neither
但	因为	在	考虑	这些	密切	我们	来	到	看	那	他们	是	两者都不

[soʊ] [strɔːŋ] [nɔːr] [soʊ] ['evɪdənt] [æz; əz] [ðoʊz] ['ɑːrgjuːmənts] [wɪtʃ] [liːd] [juː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ]

so	strong	nor	so	evident	as	those	arguments	which	lead	us	to	the	knowledge
所以	强的	也不	所以	明显	作为	那些	论点	哪个	带领	我们	到	这	知识

[ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [maɪnd] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [gɑːd] ;

of	our	mind	and	of	God	;
的	我们的	头脑	和	的	上帝	;

但仔细思考这些论点后，我们发现它们既不如那些引导我们认识自己心灵和上帝的论点那样有力或明显；

[soʊ] [ðæt] [ðiːz] [læst] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [moʊst] ['sɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [moʊst] ['evɪdənt] [fækts] [wɪtʃ]

so	that	these	last	must	be	the	most	certain	and	most	evident	facts	which
所以	那	这些	最后的	必须	是	这	最多	肯定	和	最多	明显	事实	哪个

[kæn; kən] [fɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɑːgnɪzəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [maɪnd] .

can	fall	within	the	cognizance	of	the	human	mind	.
能	落下	之内	这	认知	的	这	人类	头脑	.

因此，这些最后的事实必然是人类思维所能认知的最确定、最明显的事实。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ɪn] [ðiːz] [ˌmedɪ'teɪʃənz] ,

And	this	is	the	whole	matter	that	I	have	tried	to	prove	in	these	Meditations	,
和	这	是	这	所有的	事情	那	我	有	尝试	到	证明	在	这些	冥想	,

而这正是我在这些沉思录中试图证明的全部内容。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n] [aɪ] [hɪr] [ə'mɪt] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [aɪ] [delt]

for	which	reason	I	here	omit	to	speak	of	many	other	questions	which	I	dealt
为了	哪个	原因	我	这里	忽略	到	说话	的	许多	其他	问题	哪个	我	已处理

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

incidentally	in	this	discussion	.
顺便	在	这	讨论	.

因此，我在此省略了我在本次讨论中顺带提及的许多其他问题。

[ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [fə'lɑːsəfi]

MEDITATIONS	ON	THE	FIRST	PHILOSOPHY
冥想	在	这	第一的	哲学

第一哲学沉思录

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [gɑːd] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [maɪnd] [ænd; ənd]

IN	WHICH	THE	EXISTENCE	OF	GOD	AND	THE	DISTINCTION	BETWEEN	MIND	AND
在	哪个	这	存在	的	上帝	和	这	区别	之间	头脑	和

['bɑːdi] [ɑːr; ər] ['demənstreɪtɪd] . [naɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [aɪ] . [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt]

BODY	ARE	DEMONSTRATED	.	9	Meditation	I	.	Of	the	things	which	may	be	brought
身体	是	已证明	.	9	冥想	我	.	的	这	事物	哪个	可能	是	带来

[wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [sfɪr] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['daʊtf(ə)l] .

within	the	sphere	of	the	doubtful	.
之内	这	领域	的	这	疑	.

其中证明了上帝的存在以及身心之间的区别。9 冥想一：关于那些可以归入怀疑范畴的事物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [sʌm; səm] ['jɪrz] [sɪns] [aɪ] [dɪ'tektɪd] [haʊ] ['meni] [wɜːr; wər] [ðə; ðɪ] [fɔːls] [bɪ'liːfs] [ðæt] [aɪ]

It	is	now	some	years	since	I	detected	how	many	were	the	false	beliefs	that	I
它	是	现在	一些	年	自从	我	检测到	如何	许多	是	这	错误的	信仰	那	我

[hæd; həd] [frʌm; frəm] [maɪ] ['ɜːrliɪst] [juːθ] [əd'mɪtɪd] [æz; əz] [truː] ,

had	from	my	earliest	youth	admitted	as	true	,
有	从	我的	最早	青年	承认	作为	真的	,

距我意识到自己从小就奉为真理的许多错误观念，已经过去好几年了。

[ænd; ənd] [haʊ] ['daʊtf(ə)l] [wʌz; wəz] ['evriθɪŋ] [aɪ] [hæd; həd] [sɪns] [kən'strʌktɪd] [ɑːn] [ðɪs] ['beɪsɪs] ;

and	how	doubtful	was	everything	I	had	since	constructed	on	this	basis	;
和	如何	疑	曾是	一切	我	有	自从	建造	在	这	基础	;

而我此后基于此建立的一切又是多么令人怀疑啊；

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [aɪ] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [aɪ] [mʌst; məst] [wʌns] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['sɪriəsli]

and	from	that	time	I	was	convinced	that	I	must	once	for	all	seriously
和	从	那	时间	我	曾是	确信	那	我	必须	一次	为了	全部	严重地

[ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [rɪd] [maɪ'self] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [aɪ] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [ək'septɪd] ,

undertake	to	rid	myself	of	all	the	opinions	which	I	had	formerly	accepted	,
承担	到	摆脱	我	的	全部	这	意见	哪个	我	有	以前	公认	,

从那时起，我确信我必须彻底认真地摒弃我以前接受的所有观点。

[ænd; ənd] [kə'mens] [tuː; tə] [bɪld] [ə'nuː] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

and	commence	to	build	anew	from	the	foundation	,
和	开始	到	建造	重新	从	这	基础	,

从基础开始重建，

[ɪf] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['eni] [fɜːrm] [ænd; ənd] ['pɜːrmənənt] ['strʌktʃər] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .

if	I	wanted	to	establish	any	firm	and	permanent	structure	in	the	sciences	.
如果	我	通缉	到	建立	任何	公司	和	永恒的	结构	在	这	科学	.

如果我想在科学领域建立任何稳固而永久的组织结构。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðɪs] ['entərpraɪz] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [wʌn] ,

But	as	this	enterprise	appeared	to	be	a	very	great	one	,
但	作为	这	企业	出现	到	是	一个	非常	伟大的	一	,

但由于这项事业看起来非常宏大，

[aɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæd; həd] [ə'teɪnd] [æn; ən][eɪdʒ][soʊ] [mə'tʃʊr] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊp] [ðæt] [æt; ət]

I	waited	until	I	had	attained	an	age	so	mature	that	I	could	not	hope	that	at
我	等待	直到	我	有	已达到	一个	年龄	所以	成熟	那	我	可以	不是	希望	那	在

['eni] ['leɪtər] [deɪt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['betər] ['fɪtɪd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [maɪ] [dɪ'zaɪn] .

any	later	date	I	should	be	better	fitted	to	execute	my	design	.
任何	之后	日期	我	应该	是	更好的	适配	到	执行	我的	设计	.

我等到自己到了如此成熟的年纪，以至于我不再指望在以后的任何时候自己能够更好地执行我的设计。

[ðɪs] ['riːz(ə)n] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [rɔːŋ]

This	reason	caused	me	to	delay	so	long	that	I	should	feel	that	I	was	doing	wrong
这	原因	导致	我	到	延迟	所以	长的	那	我	应该	感觉	那	我	曾是	正在做	错误的

[wɜːr; wər][aɪ][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ɪn] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [jet] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] .

were	I	to	occupy	in	deliberation	the	time	that	yet	remains	to	me	for	action	.
是	我	到	占据	在	审议	这	时间	那	然而	遗迹	到	我	为了	行动	.

正是这个原因导致我拖延了这么久，以至于如果我把剩下的行动时间都浪费在思考上，我会觉得我做错了。

[tuː; tə] - [deɪ] , [ðen] ,

To	-	day	,	then	,
到	-	天	,	然后	,

那么，今天，

[sɪns] ['veri] [ˌɑːpər'tuːnli] [fɔːr; fər][ðə; ði][plæn][aɪ][hæv; həv][ɪn] [vjuː] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'lɪvərd] [maɪ][maɪnd]

since	very	opportunely	for	the	plan	I	have	in	view	I	have	delivered	my	mind
自从	非常	巧	为了	这	计划	我	有	在	看法	我	有	发表	我的	头脑

[frʌm; frəm] ['evri] [ker]

from	every	care
从	每一个	关心

由于我的计划进展得非常顺利，我已经暂时摆脱了所有烦恼。

[[ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['hæpɪli] ['ædʒɪteɪtɪd][baɪ][noʊ] ['pæʃnz]] [ænd; ənd] [sɪns] [aɪ][hæv; həv][prəʊ'kjʊəd][fɔːr; fər]

[	and	am	happily	agitated	by	no	passions	]	and	since	I	have	procured	for
[	和	是	快乐地	激动	经过	不	激情	]	和	自从	我	有	采购	为了

[maɪ'self][æn; ən] [ə'ʃʊrd] ['liːʒər] [ɪn][ə; eɪ] ['piːsəbl] [rɪ'taɪərmənt] ,

myself	an	assured	leisure	in	a	peaceable	retirement	,
我	一个	保证	闲暇	在	一个	和平的	退休	,

[并且我乐于不受任何情绪的困扰]，而且由于我已经为自己争取到了安宁的退休生活，可以享受悠闲的时光，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][æt; ət][læst] ['sɪriəsli] [ænd; ənd] ['friːli] [ə'dres] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ʌp'hiːv(ə)l] [ʌv; əv]

I	shall	at	last	seriously	and	freely	address	myself	to	the	general	upheaval	of
我	将	在	最后的	严重地	和	自由	地址	我	到	这	一般的	动荡	的

[ɔːl][maɪ]['fɔːrmər] [ə'pɪnjənz] .

all	my	former	opinions	.
全部	我的	以前的	意见	.

我终于要认真、坦诚地彻底改变我以前的所有观点了。

[naʊ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃoʊ] [ðæt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər]

Now	for	this	object	it	is	not	necessary	that	I	should	show	that	all	of	these	are
现在	为了	这	目的	它	是	不是	必要的	那	我	应该	展示	那	全部	的	这些	是

false￥I [ʃæl; ʃəl][pər'hæps] ['nevər] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] [end] .

false￥I	shall	perhaps	never	arrive	at	this	end	.
false￥I	将	也许	绝不	到达	在	这	结尾	.

对于这个对象，我没有必要证明所有这些都是错误的——我或许永远也达不到这个目的。

[bʌt; bət] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['riːz(ə)n] [ɔːl'redi] [pə'sweidz] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [noʊ] [les] ['kerfəli] [tuː; tə]

But	inasmuch	as	reason	already	persuades	me	that	I	ought	no	less	carefully	to
但	因此	作为	原因	已经	说服	我	那	我	应该	不	较少的	小心	到

[wɪð'hoʊld] [maɪ] [ə'sent] [frʌm; frəm] ['mætərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'taɪərli] ['sɜːrt(ə)n][ænd; ənd][ɪn'duːbɪtəb(ə)l]

withhold	my	assent	from	matters	which	are	not	entirely	certain	and	indubitable
扣压	我的	同意	从	事情	哪个	是	不是	完全	肯定	和	毋庸置疑

[ðæn; ðən][frʌm; frəm] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ə'pɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['mænɪfestli] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] ,

than	from	those	which	appear	to	me	manifestly	to	be	false	,
比	从	那些	哪个	出现	到	我	显然	到	是	错误的	,

但是，既然理性已经使我确信，对于并非完全确定和无可置疑的事情，我应该像对待那些在我看来明显是错误的事情一样，谨慎地拒绝表示同意，

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ɪn] [iːtʃ] [wʌn][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] ,

if	I	am	able	to	find	in	each	one	some	reason	to	doubt	,
如果	我	是	有能力的	到	寻找	在	每个	一	一些	原因	到	怀疑	,

如果我能从每个人身上找到一些怀疑的理由，

[ðɪs] [wɪl] [sə'faɪs] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][maɪ] [ri'dʒektɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] .

this	will	suffice	to	justify	my	rejecting	the	whole	.
这	将要	足够了	到	证明合法	我的	拒绝	这	所有的	.

这足以证明我拒绝整个方案的合理性。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] [end] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['rekwɪzɪt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zæmɪn] [iːtʃ] [ɪn]

And	for	that	end	it	will	not	be	requisite	that	I	should	examine	each	in
和	为了	那	结尾	它	将要	不是	是	必需品	那	我	应该	检查	每个	在

[pər'tɪkjələr] ,

particular	,
特别的	,

因此，我无需逐一进行考察。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['endləs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ;

which	would	be	an	endless	undertaking	;
哪个	会	是	一个	无尽的	承诺	;

那将是一项永无止境的工作；

[fɔːr; fər] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] [nə'sesəti]

for	owing	to	the	fact	that	the	destruction	of	the	foundations	of	necessity
为了	欠款	到	这	事实	那	这	破坏	的	这	基础	的	必要性

[brɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['edɪfɪs] ,

brings	with	it	the	downfall	of	the	rest	of	the	edifice	,
带来	和	它	这	倒台	的	这	休息	的	这	大厦	,

因为一旦必要性的基础遭到破坏，整个建筑也会随之倒塌。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['oʊnli][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ə'tæk] [ðoʊz] ['prɪnsəp(ə)lz][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ɔːl][maɪ]['fɔːrmər] [ə'pɪnjənz]

I	shall	only	in	the	first	place	attack	those	principles	upon	which	all	my	former	opinions
我	将	仅有的	在	这	第一的	地方	攻击	那些	原则	之上	哪个	全部	我的	以前的	意见

['restɪd] .

rested	.
休息	.

我首先只会抨击我以前所有观点所依据的那些原则。

[ɔːl] [ðæt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [aɪ][hæv; həv] [ək'septɪd] [æz; əz][moʊst] [truː] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n][aɪ]

All	that	up	to	the	present	time	I	have	accepted	as	most	true	and	certain	I
全部	那	向上	到	这	展示	时间	我	有	公认	作为	最多	真的	和	肯定	我

[hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ['iːðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sensɪz] [ɔːr] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] ;

have	learned	either	from	the	senses	or	through	the	senses	;
有	学习	任何一个	从	这	感官	或者	通过	这	感官	;

到目前为止，我所接受的一切都是最真实、最确定的，都是我从感官或通过感官了解到的；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [pruːvd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðiːz] ['sensɪz] [ɑːr; ər] [dɪ'septɪv] ,

but	it	is	sometimes	proved	to	me	that	these	senses	are	deceptive	,
但	它	是	有时	已证实	到	我	那	这些	感官	是	欺骗性的	,

但有时事实证明，这些感觉是会欺骗人的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['waɪzər][nɑːt][tuː; tə] [trʌst] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][wʌns]

and	it	is	wiser	not	to	trust	entirely	to	anything	by	which	we	have	once
和	它	是	更明智	不是	到	相信	完全	到	任何事物	经过	哪个	我们	有	一次

[bɪn] [di'siːvd] .

been	deceived	.
到过	受骗	.

而且，对于曾经欺骗过我们的任何事物，最好不要完全信任。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sensɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] [kən'sɜːrnɪŋ] [θɪŋz]

But	it	may	be	that	although	the	senses	sometimes	deceive	us	concerning	things
但	它	可能	是	那	虽然	这	感官	有时	欺骗	我们	有关	事物

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['hɑːrdli] [pər'septəb(ə)l] ,

which	are	hardly	perceptible	,
哪个	是	几乎	可感知的	,

但是，尽管感官有时会欺骗我们，让我们对一些几乎无法察觉的事物产生错觉，

[ɔːr] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

or	very	far	away	,
或者	非常	远的	离开	,

或者非常遥远的地方，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [jet] ['meni] ['ʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ][æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['kænɑːt]

there	are	yet	many	others	to	be	met	with	as	to	which	we	cannot
那里	是	然而	许多	其他的	到	是	遇见	和	作为	到	哪个	我们	不能

['riːz(ə)nəbli] [hæv; həv] ['eni] [daʊt] ,

reasonably	have	any	doubt	,
合理	有	任何	怀疑	,

还有许多其他问题需要解决，对此我们不应有任何合理的怀疑。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər] [miːnz] .

although	we	recognise	them	by	their	means	.
虽然	我们	认出	他们	经过	他们的	方法	.

虽然我们通过他们的方式来识别他们。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] , ['siːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] ,

For	example	,	there	is	the	fact	that	I	am	here	,	seated	by	the	fire	,
为了	例子	,	那里	是	这	事实	那	我	是	这里	,	坐着	经过	这	火	,

例如，我现在就坐在这里，在火炉旁。

[ə'taɪərd] [ɪn][ə; eɪ] ['dresɪŋ] [gaʊn] , ['hævɪŋ] [ðɪs] ['peɪpər][ɪn][maɪ][hændz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr] ['mætərz]

attired	in	a	dressing	gown	,	having	this	paper	in	my	hands	and	other	similar	matters
穿着	在	一个	敷料	袍	,	拥有	这	纸	在	我的	双手	和	其他	相似的	事情

.

:

.

我身穿睡袍，手里拿着这份文件，以及其他类似的事情。

[ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][dɪ'naɪ] [ðæt] [ðiːz] [hændz][ænd; ənd] [ðɪs] ['bɑːdi][ɑːr; ər][maɪn] ,

And	how	could	I	deny	that	these	hands	and	this	body	are	mine	,
和	如何	可以	我	否定	那	这些	双手	和	这	身体	是	矿	,

我又怎能否认这双手和这身身体是我的呢?

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][pər'hæps] [ðæt] [aɪ] [kəm'per] [maɪ'self][tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] ['pɝːsənz] , [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [sens] ,

were	it	not	perhaps	that	I	compare	myself	to	certain	persons	,	devoid	of	sense	,
是	它	不是	也许	那	我	比较	我	到	肯定	人	,	缺乏	的	感觉	,

或许，如果不是因为我把自己比作某些毫无理智的人，

[huːz] [.seri'belə] [ɑːr; ər][soʊ] ['trʌbld] [ænd; ənd] ['klaʊdɪd] [baɪ][ðə; ði]['vaɪələnt] ['veɪpəz] [ʌv; əv] [blæk] [baɪl]

whose	cerebella	are	so	troubled	and	clouded	by	the	violent	vapours	of	black	bile
谁	小脑	是	所以	麻烦	和	阴天	经过	这	暴力	蒸汽	的	黑色的	胆汁

,

,

,

他们的脑小脑因黑胆汁的剧烈蒸汽而受到干扰和蒙蔽，

[ðæt] [ðeɪ] ['kɑːnstəntli] [ə'ʃʊr] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɪŋz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli]

that	they	constantly	assure	us	that	they	think	they	are	kings	when	they	are	really
那	他们	不断地	保证	我们	那	他们	思考	他们	是	国王	什么时候	他们	是	真的

[kwaɪt] [pʊr] ,

quite	poor	,
相当	贫穷的	,

他们总是向我们保证他们觉得自己是国王，但实际上他们非常贫穷。

[ɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kloʊðd] [ɪn]['pɜːrp(ə)l] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] [wɪ'ðaʊt] ['kʌvərɪŋ] ,

or	that	they	are	clothed	in	purple	when	they	are	really	without	covering	,
或者	那	他们	是	穿着衣服	在	紫色的	什么时候	他们	是	真的	没有	覆盖	,

或者说，他们身穿紫色衣服，实际上却没有遮盖身体。

[ɔːr] [huː] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən] ['ɜːrθnwer] [hed] [ɔːr][ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]

or	who	imagine	that	they	have	an	earthenware	head	or	are	nothing	but
或者	WHO	想象	那	他们	有	一个	陶器	头	或者	是	没有什么	但

['pʌmpkənz, 'pʌmkənz][ɔːr][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [glæs] .

pumpkins	or	are	made	of	glass	.
南瓜	或者	是	制成	的	玻璃	.

或者他们认为自己长着陶土做的脑袋，或者只是南瓜做的，或者是由玻璃做的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][mæd] ,

But	they	are	mad	,
但	他们	是	疯狂的	,

但他们疯了，

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['eni] [ðə; ði] [les] [ɪn'seɪn] [wɜːr; wər][aɪ][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪg'zæmpəlz][soʊ]

and	I	should	not	be	any	the	less	insane	were	I	to	follow	examples	so
和	我	应该	不是	是	任何	这	较少的	疯狂的	是	我	到	跟随	示例	所以

[ɪk'strævəgənt] .

extravagant	.
靡	.

即使我效仿如此极端的例子，我也绝不会显得不那么疯狂。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] ,

At	the	same	time	I	must	remember	that	I	am	a	man	,
在	这	相同的	时间	我	必须	记住	那	我	是	一个	男人	,

与此同时，我必须记住，我是一个男人。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɑːnsɪkwentli] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['sliːpɪŋ] ,

and	that	consequently	I	am	in	the	habit	of	sleeping	,
和	那	最后	我	是	在	这	习惯	的	睡眠	,

因此，我养成了睡觉的习惯。

[ænd; ənd][ɪn][maɪ] [driːmz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] [les]

and	in	my	dreams	representing	to	myself	the	same	things	or	sometimes	even	less
和	在	我的	梦境	代表	到	我	这	相同的	事物	或者	有时	甚至	较少的

['prɑːbəb(ə)l] [θɪŋz] ,

probable	things	,
可能	事物	,

在我的梦中，也会出现同样的事物，有时甚至是一些不太可能发生的事物。

[ðæn; ðən][duː] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn'seɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['weɪkɪŋ] ['moʊmənts] .

than	**do**	**those**	**who**	**are**	**insane**	**in**	**their**	**waking**	**moments**	**.**
比	做	那些	WHO	是	疯狂的	在	他们的	醒来	时刻	.

比那些清醒时精神错乱的人更甚。

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn][ðə; ðɪ] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ðæt] [aɪ] [faʊnd]

How	**often**	**has**	**it**	**happened**	**to**	**me**	**that**	**in**	**the**	**night**	**I**	**dreamt**	**that**	**I**	**found**
如何	经常	有	它	发生	到	我	那	在	这	夜晚	我	梦见	那	我	成立

[maɪ'self][ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [pleɪs] ,

myself	**in**	**this**	**particular**	**place**	**,**
我	在	这	特别的	地方	,

我常常在夜里梦见自己身处这个地方，

[ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [drest] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [nɪr] [ðə; ðɪ]['faɪər] ,

that	**I**	**was**	**dressed**	**and**	**seated**	**near**	**the**	**fire**	**,**
那	我	曾是	穿着	和	坐着	靠近	这	火	,

我当时穿戴整齐，坐在火堆旁。

[waɪlst] [ɪn] [riˈæləti] [aɪ][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ʌn'drest] [ɪn] [bed] !

whilst	**in**	**reality**	**I**	**was**	**lying**	**undressed**	**in**	**bed**	**!**
而	在	现实	我	曾是	说谎	脱光衣服	在	床	!

而实际上，我当时正赤身裸体地躺在床上!

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn'diːd] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [aɪz] [ə'weɪk] [ðæt] [aɪ]

At	**this**	**moment**	**it**	**does**	**indeed**	**seem**	**to**	**me**	**that**	**it**	**is**	**with**	**eyes**	**awake**	**that**	**I**
在	这	片刻	它	做	的确	似乎	到	我	那	它	是	和	眼睛	醒	那	我

[ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['peɪpər] ;

am	**looking**	**at**	**this**	**paper**	**;**
是	寻找	在	这	纸	;

此刻，我确实感觉自己是睁着眼睛在看这份文件；

[ðæt] [ðɪs] [hed] [wɪtʃ] [aɪ] [muːv] [ɪz][nɑːt] [ə'sliːp] ,

that	**this**	**head**	**which**	**I**	**move**	**is**	**not**	**asleep**	**,**
那	这	头	哪个	我	移动	是	不是	睡着了	,

我转动的这颗头并没有睡着，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'lɪbərətli] [ænd; ənd][ʌv; əv][set] ['pɜːrpəs] [ðæt] [aɪ] [ɪk'stend] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [pər'siːv]

that	**it**	**is**	**deliberately**	**and**	**of**	**set**	**purpose**	**that**	**I**	**extend**	**my**	**hand**	**and**	**perceive**
那	它	是	故意地	和	的	放	目的	那	我	延长	我的	手	和	感知

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	**;**
它	;

我伸出手并感知它，是经过深思熟虑和有目的的；

[wʌt] ['hæpənz] [ɪn] [sliːp] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [soʊ] [klɪr] [nɔːr][soʊ] [dɪ'stɪŋkt] [æz; əz] [dʌz] [ɔːl] [ðɪs] .

what	**happens**	**in**	**sleep**	**does**	**not**	**appear**	**so**	**clear**	**nor**	**so**	**distinct**	**as**	**does**	**all**	**this**	**.**
什么	发生	在	睡觉	做	不是	出现	所以	清除	也不	所以	清楚的	作为	做	全部	这	.

睡眠中发生的事情似乎并不像这一切一样清晰明了。

[bʌt; bət][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər] [ðɪs] [aɪ][rɪ'maɪnd][maɪ'self] [ðæt] [ɑːn] ['meni] [ə'keiʒənz] [aɪ][hæv; həv][ɪn] [sliːp]

But	**in**	**thinking**	**over**	**this**	**I**	**remind**	**myself**	**that**	**on**	**many**	**occasions**	**I**	**have**	**in**	**sleep**
但	在	思维	超过	这	我	提醒	我	那	在	许多	场合	我	有	在	睡觉

[bɪn] [di'siːvd] [baɪ]['sɪmələr] [ɪ'luːʒnz] ,

been	**deceived**	**by**	**similar**	**illusions**	**,**
到过	受骗	经过	相似的	幻觉	,

但仔细想想，我提醒自己，我曾在睡梦中多次被类似的幻觉所欺骗。

[ænd; ənd][ɪn] ['dwelɪŋ] ['kerfəli] [ɑːn] [ðɪs] [rɪ'flekʃ(ə)n] [aɪ] [siː] [soʊ] ['mænɪfestli] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]

and	in	dwelling	carefully	on	this	reflection	I	see	so	manifestly	that	there	are	no
和	在	住宅	小心	在	这	反射	我	看	所以	显然	那	那里	是	不

['sɜːrt(ə)n] [ˌɪndə'keʃənz] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['weɪkflnəs] [frʌm; frəm] [sliːp] [ðæt] [aɪ]

certain	indications	by	which	we	may	clearly	distinguish	wakefulness	from	sleep	that	I
肯定	症状	经过	哪个	我们	可能	清楚地	区分	清醒	从	睡觉	那	我

[ˌeɪ 'em] [lɔːst] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

am	lost	in	astonishment	.
是	丢失的	在	惊讶	.

仔细思考这个问题后，我清楚地看到，没有任何确定的迹象可以让我们清楚地区分清醒和睡眠，这让我感到非常惊讶。

[ænd; ənd][maɪ] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [pə'sweidɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ]

And	my	astonishment	is	such	that	it	is	almost	capable	of	persuading	me	that	I
和	我的	惊讶	是	这样的	那	它	是	几乎	有能力的	的	说服	我	那	我

[naʊ] [driːm] .

now	dream	.
现在	梦	.

我的惊讶之情如此强烈，几乎让我相信自己正在做梦。

[naʊ] [let] [juː 'es] [ə'suːm] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [pə'tikuːləz] ,

Now	let	us	assume	that	we	are	asleep	and	that	all	these	particulars	,
现在	让	我们	认为	那	我们	是	睡着了	和	那	全部	这些	细节	,

现在假设我们正在睡觉，并且所有这些细节，

[iː] . [dʒiː] . [ðæt] [wiː; wi]['oʊpən]['aʊər; ɑːr] [aɪz] , [ʃeɪk] ['aʊər; ɑːr] [hed] , [ɪk'stend]['aʊər; ɑːr][hændz] ,

e	.	g	.	that	we	open	our	eyes	,	shake	our	head	,	extend	our	hands	,
e	.	克	.	那	我们	打开	我们的	眼睛	,	摇	我们的	头	,	延长	我们的	双手	,

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,

and	so	on	,
和	所以	在	,

例如，我们睁开眼睛、摇头、伸出手等等。

[ɑːr; ər][bʌt; bət] [fɔːls] [di'luːʒənz] ;

are	but	false	delusions	;
是	但	错误的	妄想	;

都不过是虚假的错觉；

[ænd; ənd] [let] [juː 'es] [rɪ'flekt] [ðæt] ['pɑːsəbli] ['niːðər] ['aʊər; ɑːr][hændz][nɔːr]['aʊər; ɑːr] [hoʊl] ['bɑːdi][ɑːr; ər]

and	let	us	reflect	that	possibly	neither	our	hands	nor	our	whole	body	are
和	让	我们	反映	那	可能	两者都不	我们的	双手	也不	我们的	所有的	身体	是

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə][juː 'es][tuː; tə][biː; bi] .

such	as	they	appear	to	us	to	be	.
这样的	作为	他们	出现	到	我们	到	是	.

让我们反思一下，或许我们的双手和整个身体都不是我们看到的那样。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wiː; wi][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] [kən'fes] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

At	the	same	time	we	must	at	least	confess	that	the	things	which	are
在	这	相同的	时间	我们	必须	在	至少	承认	那	这	事物	哪个	是

[ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][juː 'es][ɪn] [sliːp] [ɑːr; ər] [laɪk] ['peɪntɪd] [reprɪzen'teɪʃnz] [wɪtʃ] [kæn; kən]['oʊnli]

represented	to	us	in	sleep	are	like	painted	representations	which	can	only
代表	到	我们	在	睡觉	是	喜欢	绘	表现形式	哪个	能	仅有的

[hæv; həv] [bɪn] [fɔːrmd] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊntərpɑːrts] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl][ænd; ənd] [truː] ,

have	been	formed	as	the	counterparts	of	something	real	and	true	,
有	到过	形成	作为	这	对应物	的	某物	真实的	和	真的	,

与此同时，我们至少必须承认，我们在睡眠中看到的景象就像是绘画作品，它们只能是真实事物的对应物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðoʊz] ['dʒen(ə)rəl] [θɪŋz] [æt; ət] [liːst] , [aɪ] . [iː] . [aɪz] , [ə; eɪ] [hed] ,

and	that	in	this	way	those	general	things	at	least	,	i	.	e	.	eyes	,	a	head	,
和	那	在	这	方式	那些	一般的	事物	在	至少	,	我	.	e	.	眼睛	,	一个	头	,

这样至少可以确定那些基本特征，例如眼睛、头部等。

[hændz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] , [ɑːr; ər][nɑːt][ɪ'mædʒɪneri] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [θɪŋz] ['riːəli] [ɪg'zɪstənt] .

hands	**,**	**and**	**a**	**whole**	**body**	**,**	**are**	**not**	**imaginary**	**things**	**,**	**but**	**things**	**really**	**existent**	**.**
双手	,	和	一个	所有的	身体	,	是	不是	假想	事物	,	但	事物	真的	存在的	.

双手和整个身体都不是想象中的东西，而是真实存在的东西。

[fɔːr; fər] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , ['peɪntəz] ,

For	**,**	**as**	**a**	**matter**	**of**	**fact**	**,**	**painters**	**,**
为了	,	作为	一个	事情	的	事实	,	画家	,

事实上，画家们

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [skɪl] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['saiərinz][ænd; ənd]['sætərz][baɪ]

even	**when**	**they**	**study**	**with**	**the**	**greatest**	**skill**	**to**	**represent**	**sirens**	**and**	**satyrs**	**by**
甚至	什么时候	他们	学习	和	这	最	技能	到	代表	警报器	和	萨提尔	经过

[fɔːrmz] [ðə; ði][moʊst] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːrdəneri] ,

forms	**the**	**most**	**strange**	**and**	**extraordinary**	**,**
表格	这	最多	奇怪的	和	非凡的	,

即使他们运用最高的技巧去研究如何用最奇特、最非凡的形态来表现塞壬和萨提尔，

['kænɑːt] [gɪv] [ðem; ðəm] ['neɪtʃɚz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] [nuː] ,

cannot	**give**	**them**	**natures**	**which**	**are**	**entirely**	**new**	**,**
不能	给	他们	自然	哪个	是	完全	新的	,

不能赋予他们全新的天性，

[bʌt; bət] ['mɪrli] [meɪk] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['medli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] ;

but	**merely**	**make**	**a**	**certain**	**medley**	**of**	**the**	**members**	**of**	**different**	**animals**	**;**
但	仅仅	制作	一个	肯定	混合曲	的	这	成员	的	不同的	动物	;

但仅仅是将不同动物的成员混合在一起；

[ɔːr] [ɪf] [ðer; ðər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'strævəgənt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'vent] ['sʌmθɪŋ] [soʊ]['nɑːv(ə)l] [ðæt]

or	**if**	**their**	**imagination**	**is**	**extravagant**	**enough**	**to**	**invent**	**something**	**so**	**novel**	**that**
或者如果		他们的	想像力	是	靡	足够的	到	发明	某物	所以	小说	那

['nʌθɪŋ] ['sɪmələr][hæz; həz]['evər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] [siːn] ,

nothing	**similar**	**has**	**ever**	**before**	**been**	**seen**	**,**
没有什么	相似的	有	曾经	前	到过	已见	,

或者，如果他们的想象力足够丰富，能够创造出如此新颖、前所未见的事物，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [ðer; ðər] [wɜːrk] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['pjʊrli] [fɪk'tɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌæbsə'luːtli] [fɔːls]

and	**that**	**then**	**their**	**work**	**represents**	**a**	**thing**	**purely**	**fictitious**	**and**	**absolutely**	**false**
和	那	然后	他们的	工作	代表	一个	事物	纯粹	虚拟	和	绝对地	错误的

,

,

,

那么，他们的作品就完全是虚构的，绝对虚假的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ɑːr; ər]

it	**is**	**certain**	**all**	**the**	**same**	**that**	**the**	**colours**	**of**	**which**	**this**	**is**	**composed**	**are**
它	是	肯定	全部	这	相同的	那	这	颜色	的	哪个	这	是	由	是

[ˌnesə'serəli] ['riːəl] .

necessarily	**real**	**.**
一定	真实的	.

但可以肯定的是，构成这幅画的颜色必然是真实的。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] , [ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] ['dʒen(ə)rəl] [θɪŋz] , [tuː; tə][wɪð; wɪθ] , [[ə; eɪ]

And	**for**	**the**	**same**	**reason**	**,**	**although**	**these**	**general**	**things**	**,**	**to**	**with**	**,**	**[**	**a**
和	为了	这	相同的	原因	,	虽然	这些	一般的	事物	,	到	和	,	[	一个

['bɑːdi]] ,

body	**]**	**,**
身体	]	,

出于同样的原因，尽管这些一般性的事情，与[一个身体]，

[aɪz] , [ə; eɪ] [hed] , [hændz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] , [meɪ] [biː; bi][ɪ'mædʒɪneri] ,
eyes , **a** **head** , **hands** , **and** **such** **like** , **may** **be** **imaginary** ,
眼睛 , 一个 头 , 双手 , 和 这样的 喜欢 , 可能 是 假想 ,

眼睛、头部、双手等等，可能是想象出来的。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [baʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] [sʌm; səm]
we **are** **bound** **at** **the** **same** **time** **to** **confess** **that** **there** **are** **at** **least** **some**
我们 是 边界 在 这 相同的 时间 到 承认 那 那里 是 在 至少 一些
['ʌðər] ['ɑːbdʒekts] [jet] [mɔːr] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [mɔːr] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ,
other **objects** **yet** **more** **simple** **and** **more** **universal** ,
其他 对象 然而 更多的 简单的 和 更多的 普遍的 ,

与此同时，我们也不得不承认，至少还有一些更简单、更普遍的事物。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['riːəl] [ænd; ənd] [truː] ;
which **are** **real** **and** **true** **;**
哪个 是 真实的 和 真的 ;

这些都是真实存在的；

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n]['riːəl] ['kʌlərz] ,
and **of** **these** **just** **in** **the** **same** **way** **as** **with** **certain** **real** **colours** **,**
和 的 这些 只是 在 这 相同的 方式 作为 和 肯定 真实的 颜色 ,

这些颜色就像某些真实颜色一样，

[ɔːl] [ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [dwel] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [θɔːts] ,
all **these** **images** **of** **things** **which** **dwell** **in** **our** **thoughts** **,**
全部 这些 图片 的 事物 哪个 住 在 我们的 想法 ,

所有这些存在于我们思想中的事物意象，

['weðər] [truː] [ænd; ənd] ['riːəl] [ɔːr] [fɔːls] [ænd; ənd][fæn'tæstɪk] , [ɑːr; ər] [fɔːrmd] .
whether **true** **and** **real** **or** **false** **and** **fantastic** **,** **are** **formed** **.**
无论 真的 和 真实的 或者 错误的 和 极好的 , 是 形成 .

无论真假，皆已形成。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [pə'teinz] [kɔːr'pɔːriəl] ['neɪtʃər] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][ɪts]
To **such** **a** **class** **of** **things** **pertains** **corporeal** **nature** **in** **general** **,** **and** **its**
到 这样的 一个 班级 的 事物 相关 肉体 自然 在 一般的 , 和 它是
[ɪk'stenʃ(ə)n] ,
extension **,**
扩大 ,

这类事物普遍属于物质自然及其延伸范畴。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ɪk'stendɪd] [θɪŋz] , [ðer; ðər]['kwɑːntəti][ɔːr] ['mægnɪtuːd] [ænd; ənd] ['nʌmbər] ,
the **figure** **of** **extended** **things** **,** **their** **quantity** **or** **magnitude** **and** **number** **,**
这 数字 的 扩展 事物 , 他们的 数量 或者 震级 和 数字 ,

广延事物的形态、数量或规模和数目

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ðə; ði][taɪm] [wɪtʃ] ['meʒərz] [ðer; ðər] [duː'reɪʃn] ,
as **also** **the** **place** **in** **which** **they** **are** **,** **the** **time** **which** **measures** **their** **duration** **,**
作为 还 这 地方 在 哪个 他们 是 , 这 时间 哪个 措施 他们的 期间 ,
[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
and **so** **on** **.**
和 所以 在 .

还有它们所在的地点、衡量它们持续时间的时间等等。

[ðæt] [ɪz] ['pɑːsəbli] [waɪ] ['aʊər; ɑːr] ['riːzənɪŋ] [ɪz][nɑːt][ʌn'dʒʌst] [wen] [wiː; wi] [kən'kluːd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt]
That **is** **possibly** **why** **our** **reasoning** **is** **not** **unjust** **when** **we** **conclude** **from** **this** **that**
那 是 可能 为什么 我们的 推理 是 不是 不公正 什么时候 我们 结束 从 这 那
['fɪzɪks] ,
Physics **,**
物理 ,

这或许就是为什么我们从中得出物理学结论时，我们的推理并非不合理的原因。

[ə'strɑːnəmi] , ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðər] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [æz; əz] [ðer; ðər] [end] [ðə; ði]

Astronomy	**,**	**Medicine**	**and**	**all**	**other**	**sciences**	**which**	**have**	**as**	**their**	**end**	**the**
天文学	,	药品	和	全部	其他	科学	哪个	有	作为	他们的	结尾	这

[kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kəm'pɑːzət] [θɪŋz] ,

consideration	**of**	**composite**	**things**	**,**
考虑	的	合成的	事物	,

天文学、医学以及所有其他以研究复合事物为目的的科学，

[ɑːr; ər] ['veri] ['duːbiəs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ə'rɪθmətɪk] ,

are	**very**	**dubious**	**and**	**uncertain**	**;**	**but**	**that**	**Arithmetic**	**,**
是	非常	可疑	和	不确定	;	但	那	算术	,

非常可疑且不确定；但算术，

[dʒi'ɑːmətri] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [wɪtʃ] ['oʊnli] [triːt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt]

Geometry	**and**	**other**	**sciences**	**of**	**that**	**kind**	**which**	**only**	**treat**	**of**	**things**	**that**
几何学	和	其他	科学	的	那	种类	哪个	仅有的	对待	的	事物	那

[ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] ,

are	**very**	**simple**	**and**	**very**	**general**	**,**
是	非常	简单的	和	非常	一般的	,

几何学以及其他类似学科，它们只研究非常简单和非常普遍的事物。

[wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪstənt] [ɔːr] [nɑːt] ,

without	**taking**	**great**	**trouble**	**to**	**ascertain**	**whether**	**they**	**are**	**actually**	**existent**	**or**	**not**	**,**
没有	采取	伟大的	麻烦	到	探明	无论	他们	是	实际上	存在的	或者	不是	,

无需费心去核实它们是否真的存在，

[kən'teɪn] [sʌm; səm] ['meʒər] [ʌv; əv] ['sɜːrt(ə)nti] [ænd; ənd] [æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'duːbɪtəb(ə)l] .

contain	**some**	**measure**	**of**	**certainty**	**and**	**an**	**element**	**of**	**the**	**indubitable**	**.**
包含	一些	措施	的	肯定	和	一个	元素	的	这	毋庸置疑	.

包含一定程度的确定性和无可置疑的成分。

[fɔːr; fər] ['weðər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'weɪk] [ɔːr] [ə'sliːp] , [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [tə'geðər] ['ɔːlweɪz] [fɔːrm] [faɪv] ,

For	**whether**	**I**	**am**	**awake**	**or**	**asleep**	**,**	**two**	**and**	**three**	**together**	**always**	**form**	**five**	**,**
为了	无论	我	是	醒	或者	睡着了	,	二	和	三	一起	总是	形式	五	,

无论我醒着还是睡着，二加三总是等于五。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skwer] [kæn; kən] ['nevər] [hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] [saɪdz] ,

and	**the**	**square**	**can**	**never**	**have**	**more**	**than**	**four**	**sides**	**,**
和	这	正方形	能	绝不	有	更多的	比	四	侧面	,

正方形的边数永远不可能超过四条。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [siːm] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [trʊθs] [soʊ] [klɪr] [ænd; ənd] [ə'pærənt] [kæn; kən] [biː; bi]

and	**it**	**does**	**not**	**seem**	**possible**	**that**	**truths**	**so**	**clear**	**and**	**apparent**	**can**	**be**
和	它	做	不是	似乎	可能的	那	真相	所以	清除	和	明显	能	是

[sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['eni] ['fɔːlsəti] [[ɔːr] [ʌn'sɜːrt(ə)nti]] .

suspected	**of**	**any**	**falsity**	**[**	**or**	**uncertainty**	**]**	**.**
怀疑	的	任何	虚假	[或者		不确定	]	.

如此清晰、如此显而易见的真理，似乎不可能有任何虚假或不确定性。

[ˌnevərðə'les] [aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [hæd; həd] [fɪkst] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [æn; ən] [ɔːl] - ['paʊərf(ə)l]

Nevertheless	**I**	**have**	**long**	**had**	**fixed**	**in**	**my**	**mind**	**the**	**belief**	**that**	**an**	**all**	**-**	**powerful**
尽管如此	我	有	长的	有	固定的	在	我的	头脑	这	信仰	那	一个	全部	-	强大的

[gɑːd] [ɪg'zɪstɪd] [baɪ] [huːm] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [krɪ'eɪtɪd] [sʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] .

God	**existed**	**by**	**whom**	**I**	**have**	**been**	**created**	**such**	**as**	**I**	**am**	**.**
上帝	存在	经过	谁	我	有	到过	创建	这样的	作为	我	是	.

然而，我一直坚信，有一位全能的上帝存在，我被祂创造了成为现在的我。

[bʌt; bət] [haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pæs] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]

But	how	do	I	know	that	He	has	not	brought	it	to	pass	that	there	is	no
但	如何	做	我	知道	那	他	有	不是	带来	它	到	经过	那	那里	是	不

[ɜːrθ] ,

earth	,
地球	,

但我怎么知道祂没有让地球消失呢?

[noʊ] ['hev(ə)n] , [noʊ] [ɪk'stendɪd] ['bɑːdi] , [noʊ] ['mægnɪtuːd] , [noʊ] [pleɪs] ,

no	heaven	,	no	extended	body	,	no	magnitude	,	no	place	,
不	天堂	,	不	扩展	身体	,	不	震级	,	不	地方	,

没有天堂，没有延伸的躯体，没有浩瀚，没有空间。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌnevərðə'les] [[aɪ] [pə'zes] [ðə; ði] [pə'sɛpʃən] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ðæt]]

and	that	nevertheless	[	I	possess	the	perceptions	of	all	these	things	and	that	]
和	那	尽管如此	[	我	具有	这	感知	的	全部	这些	事物	和	那	]

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][ɪg'zɪst][dʒʌst][ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ] [naʊ] [siː] [ðem; ðəm] ?

they	seem	to	me	to	exist	just	exactly	as	I	now	see	them	?
他们	似乎	到	我	到	存在	只是	确切地	作为	我	现在	看	他们	?

然而，我却拥有对所有这些事物的感知，而且在我看来，它们似乎就如我此刻所见的那样存在?

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] ,

And	,	besides	,
和	,	除了	,

而且，除此之外，

[æz; əz][aɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['ʌðər] [dɪ'siːv] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɪŋk]

as	I	sometimes	imagine	that	others	deceive	themselves	in	the	things	which	they	think
作为	我	有时	想象	那	其他的	欺骗	他们自己	在	这	事物	哪个	他们	思考

[ðeɪ] [noʊ] [best] ,

they	know	best	,
他们	知道	最好的	,

我有时会想，别人在他们自认为最了解的事情上其实是在自欺欺人。

[haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [di'siːvd] ['evri] [taɪm] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ diː 'diː] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ,

how	do	I	know	that	I	am	not	deceived	every	time	that	I	add	two	and	three	,
如何	做	我	知道	那	我	是	不是	受骗	每一个	时间	那	我	添加	二	和	三	,

我如何才能确定每次计算二加三时都没有出错?

[ɔːr] [kaʊnt] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skwer] , [ɔːr] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [jet] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] ,

or	count	the	sides	of	a	square	,	or	judge	of	things	yet	simpler	,
或者	数数	这	侧面	的	一个	正方形	,	或者	法官	的	事物	然而	更简单	,

或者数一数正方形的边长，或者判断一些更简单的事情，

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][kæn; kən][biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] ?

if	anything	simpler	can	be	imagined	?
如果	任何事物	更简单	能	是	想象	?

还能想象出更简单的吗?

[bʌt; bət] ['pɑːsəbli] [gɑːd][hæz; həz][nɑːt] [dɪ'zaɪrd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðʌs] [di'siːvd] ,

But	possibly	God	has	not	desired	that	I	should	be	thus	deceived	,
但	可能	上帝	有	不是	想要的	那	我	应该	是	因此	受骗	,

但或许上帝并不希望我受到如此欺骗。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [suː'priːmli] [gʊd] .

for	He	is	said	to	be	supremely	good	.
为了	他	是	说	到	是	至高无上	好的	.

因为据说祂至善至美。

[ɪf] , [haʊ'evər] ,

If	,	however	,
如果	,	然而	,

然而，如果

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːntreri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ðæt] [aɪ] ['kɑːnstəntli]

it	is	contrary	to	His	goodness	to	have	made	me	such	that	I	constantly
它	是	相反	到	他的	善良	到	有	制成	我	这样的	那	我	不断地

[dɪ'siːv] [maɪ'self] ,

deceive	myself	,
欺骗	我	,

祂造我成这样，让我不断自欺欺人，这岂不是违背了祂的良善吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['kɑːntreri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] [tuː; tə] [pər'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə]

it	would	also	appear	to	be	contrary	to	His	goodness	to	permit	me	to
它	会	还	出现	到	是	相反	到	他的	善良	到	允许	我	到

[biː; bi] ['sʌmtaɪmz] [di'siːvd] ,

be	sometimes	deceived	,
是	有时	受骗	,

如果允许我有时被欺骗，这似乎也违背了祂的良善。

[ænd; ənd] [ˌnevərðə'les] [aɪ] ['kænɑːt] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [pər'mɪt] [ðɪs] .

and	nevertheless	I	cannot	doubt	that	He	does	permit	this	.
和	尽管如此	我	不能	怀疑	那	他	做	允许	这	.

然而，我无法怀疑祂确实允许这件事发生。

[ðer; ðər] [meɪ] [ɪn'diːd] [biː; bi] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd]

There	may	indeed	be	those	who	would	prefer	to	deny	the	existence	of	a	God
那里	可能	的确	是	那些	WHO	会	更喜欢	到	否定	这	存在	的	一个	上帝

[soʊ] ['paʊərf(ə)l] ,

so	powerful	,
所以	强大的	,

或许确实有人宁愿否认如此强大的神的存在。

['ræðər] [ðæn; ðən] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .

rather	than	believe	that	all	other	things	are	uncertain	.
相当	比	相信	那	全部	其他	事物	是	不确定	.

而不是认为其他一切都是不确定的。

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [nɑːt] [ə'poʊz] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,

But	let	us	not	oppose	them	for	the	present	,
但	让	我们	不是	反对	他们	为了	这	展示	,

但我们暂时不要反对他们。

[ænd; ənd] [grænt] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [hɪr] [sed] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gɑːd] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪb(ə)l] ;

and	grant	that	all	that	is	here	said	of	a	God	is	a	fable	;
和	授予	那	全部	那	是	这里	说	的	一个	上帝	是	一个	寓言	;

并假设这里所说的关于上帝的一切都是寓言；

[ˌnevərðə'les] [ɪn] [wət'evər] [weɪ] [ðeɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]

nevertheless	in	whatever	way	they	suppose	that	I	have	arrived	at	the	state	of
尽管如此	在	任何	方式	他们	认为	那	我	有	到达的	在	这	状态	的

['biːɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] reached￥whether [ðeɪ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][aɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] [ɔːr][tuː; tə]

being	that	I	have	reached￥whether	they	attribute	it	to	fate	or	to
存在	那	我	有	reached￥whether	他们	属性	它	到	命运	或者	到

['æksɪdənt] ,

accident	,
事故	,

然而，无论他们认为我达到如今这种境界的原因是什么，无论他们将其归因于命运还是偶然，

[ɔːr] [meɪk] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌæntɪ'siːdənts, ˌæn'tɛsədənts] ,

or	make	out	that	it	is	by	a	continual	succession	of	antecedents	,
或者	制作	出去	那	它	是	经过	一个	持续的	演替	的	来路	,

或者通过一系列连续的先行词来证明它是这样的，

[ɔːr][baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] method￥since [tuː; tə] [er] [ænd; ənd] [dɪ'siːv] [wʌn'self] [ɪz][ə; eɪ] ['diːfekt] ,

or	by	some	other	method￥since	to	err	and	deceive	oneself	is	a	defect	,
或者	经过	一些	其他	method￥since	到	犯错	和	欺骗	自己	是	一个	缺点	,

或者通过其他方法，因为犯错和自欺欺人是一种缺陷。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˌprɑːbə'bɪləti] [ʌv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] [soʊ] [ɪm'pɜːrfɪkt] [æz; əz]

it	is	clear	that	the	greater	will	be	the	probability	of	my	being	so	imperfect	as
它	是	清除	那	这	更大的	将要	是	这	可能性	的	我的	存在	所以	不完善	作为

[tuː; tə] [dɪ'siːv] [maɪ'self] ['evər] ,

to	deceive	myself	ever	,
到	欺骗	我	曾经	,

很明显，我越不完美，就越有可能自欺欺人。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] ['ɔːθər] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [ə'saɪn] [maɪ]['ɔːrɪdʒɪn][ðə; ði] [les] ['paʊərf(ə)l] .

as	is	the	Author	to	whom	they	assign	my	origin	the	less	powerful	.
作为	是	这	作者	到	谁	他们	分配	我的	起源	这	较少的	强大的	.

正如他们所认定的我的起源的作者一样，他的力量也较弱。

[tuː; tə] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [aɪ][hæv; həv] ['sɜːrt(ə)nli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] ,

To	these	reasons	I	have	certainly	nothing	to	reply	,
到	这些	原因	我	有	当然	没有什么	到	回复	,

对于这些理由，我实在没有什么可反驳的。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][end][aɪ] [fiːl] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ðæt] [aɪ]

but	at	the	end	I	feel	constrained	to	confess	that	there	is	nothing	in	all	that	I
但	在	这	结尾	我	感觉	受限	到	承认	那	那里	是	没有什么	在	全部	那	我

['fɔːrmərli] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

formerly	believed	to	be	true	,
以前	相信	到	是	真的	,

但最终我不得不承认，我以前认为的一切都不是真的。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] ['kænɑːt] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [daʊt] ,

of	which	I	cannot	in	some	measure	doubt	,
的	哪个	我	不能	在	一些	措施	怀疑	,

这一点我多少是不能怀疑的。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɑːt] ['mɪrli] [θruː] [wɑːnt][ʌv; əv] [θɔːt] [ɔːr] [θruː] ['levəti] ,

and	that	not	merely	through	want	of	thought	or	through	levity	,
和	那	不是	仅仅	通过	想	的	想法	或者	通过	轻浮	,

而且这并非仅仅是由于缺乏思考或轻率，

[bʌt; bət][fɔːr; fər] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veri] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd][mə'tʃʊrli,mə'tʊrli] [kən'sɪdərd] ;

but	for	reasons	which	are	very	powerful	and	maturely	considered	;
但	为了	原因	哪个	是	非常	强大的	和	成熟	经过考虑的	;

但这是出于非常充分且经过深思熟虑的原因；

[soʊ] [ðæt] [ˌhens'fɔːrθ] [aɪ] [ɔːt] [nɑːt][ðə; ði] [les] ['kerfəli] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] ['kriːd(ə)ns]

so	that	henceforth	I	ought	not	the	less	carefully	to	refrain	from	giving	credence
所以	那	今后	我	应该	不是	这	较少的	小心	到	避免	从	给予	信任

[tuː; tə] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['mænɪfestli] [fɔːls] ,

to	these	opinions	than	to	that	which	is	manifestly	false	,
到	这些	意见	比	到	那	哪个	是	显然	错误的	,

因此，今后我应当更加谨慎，不轻信这些观点，就像不轻信那些明显错误的观点一样。

[ɪf] [aɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['eni] ['sɜːrt(ə)nti]

if	I	desire	to	arrive	at	any	certainty
如果	我	欲望	到	到达	在	任何	肯定

如果我想要获得任何确定性

[[ɪn][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz]] .

[	in	the	sciences	]	.
[	在	这	科学	]	.

[在科学领域]。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ðiːz] [riˈmaːks] ,

But	it	is	not	sufficient	to	have	made	these	remarks	,
但	它	是	不是	充足的	到	有	制成	这些	评论	,

但仅仅发表这些言论是不够的，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][maɪnd] .

we	must	also	be	careful	to	keep	them	in	mind	.
我们	必须	还	是	小心	到	保持	他们	在	头脑	.

我们还必须时刻牢记这些。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd] [ˈkɑːmənli] [held] [əˈpɪnjənz] [stɪl] [rɪˈvɜːrt] [ˈfriːkwəntli] [tuː; tə][maɪ][maɪnd] ,

For	these	ancient	and	commonly	held	opinions	still	revert	frequently	to	my	mind	,
为了	这些	古老的	和	通常	握住	意见	仍然	恢复	频繁地	到	我的	头脑	,

这些古老而普遍的观点仍然经常在我脑海中浮现，

[lɔːŋ] [ænd; ənd] [fəˈmɪliər] [ˈkʌstəm] [ˈhævɪŋ] [ˈgɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][maɪ][maɪnd]

long	and	familiar	custom	having	given	them	the	right	to	occupy	my	mind
长的	和	熟悉的	风俗	拥有	给定	他们	这	正确的	到	占据	我的	头脑

[əˈgenst] [maɪ][ˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈrendərd] [ðem; ðəm]['ɔːlmoʊst]['mæstərz][ʌv; əv][maɪ] [bɪˈliːf] ;

against	my	inclination	and	rendered	them	almost	masters	of	my	belief	;
反对	我的	倾角	和	渲染	他们	几乎	大师	的	我的	信仰	;

长久以来的习惯使它们有权违背我的意愿占据我的思想，并几乎控制了我的信仰；

[nɔːr] [wɪl] [aɪ]['evər] [luːz] [ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [diˈfəriŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːr][ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [maɪ] ['kɑːnfɪdəns]

nor	will	I	ever	lose	the	habit	of	deferring	to	them	or	of	placing	my	confidence
也不	将要	我	曾经	失去	这	习惯	的	推迟	到	他们	或者	的	放置	我的	信心

[ɪn][ðem; ðəm] ,

in	them	,
在	他们	,

我永远不会改变服从他们或信任他们的习惯。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ] [kənˈsɪdər] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑːr; ər] , [aɪ] . [iː] . [əˈpɪnjənz] [ɪn][sʌm; səm]

so	long	as	I	consider	them	as	they	really	are	,	i	.	e	.	opinions	in	some
所以	长的	作为	我	考虑	他们	作为	他们	真的	是	,	我	.	e	.	意见	在	一些

['meʒər] ['daʊtf(ə)l] ,

measure	doubtful	,
措施	疑	,

只要我把它们看作是它们本来的样子，即某种程度上值得怀疑的观点，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [ʃoʊn] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] ,

as	I	have	just	shown	,	and	at	the	same	time	highly	probable	,
作为	我	有	只是	所示	,	和	在	这	相同的	时间	高度	可能	,

正如我刚才所展示的，同时也极有可能的是，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ɪn][ðæn; ðən][tuː; tə][dɪˈnaɪ][ðem; ðəm] .

so	that	there	is	much	more	reason	to	believe	in	than	to	deny	them	.
所以	那	那里	是	很多	更多的	原因	到	相信	在	比	到	否定	他们	.

因此，我们有更多理由相信它们，而不是否定它们。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [kənˈsɪdər] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] ['æktɪŋ] [əˈmɪs] , [ɪf] ,

That	is	why	I	consider	that	I	shall	not	be	acting	amiss	,	if	,
那	是	为什么	我	考虑	那	我	将	不是	是	表演	错误	,	如果	,

因此，我认为如果……，我的行为并无不妥。

['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][set] ['pɜːrpəs] [ə; eɪ] ['kɑːntreri] [bɪˈliːf] , [aɪ] [əˈlaʊ] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] [diˈsiːvd] ,

taking	of	set	purpose	a	contrary	belief	,	I	allow	myself	to	be	deceived	,
采取	的	放	目的	一个	相反	信仰	,	我	允许	我	到	是	受骗	,

违背既定目标而抱持相反信念，我让自己受骗了。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][taɪm] [prɪ'tend] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [ə'pɪnjənz] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] [fɔːls] [ænd; ənd]

and	for	a	certain	time	pretend	that	all	these	opinions	are	entirely	false	and
和	为了	一个	肯定	时间	假装	那	全部	这些	意见	是	完全	错误的	和

[ɪ'mædʒɪneri] ,

imaginary	,
假想	,

并且暂时假装所有这些观点都是完全错误和虚构的。

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] , ['hævɪŋ] [ðʌs] ['bælənst] [maɪ] ['fɔːrmər] ['predʒudisiz] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['lætər]

until	at	last	,	having	thus	balanced	my	former	prejudices	with	my	latter
直到	在	最后的	,	拥有	因此	均衡	我的	以前的	偏见	和	我的	后者

最终，我成功地平衡了我先前的偏见和后来的偏见。

[[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [daɪ'vɜːrt] [maɪ] [ə'pɪnjənz] [mɔːr] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['ʌðər]] ,

[	so	that	they	cannot	divert	my	opinions	more	to	one	side	than	to	the	other	]	,
[	所以	那	他们	不能	转移	我的	意见	更多的	到	一	边	比	到	这	其他	]	,

[这样他们就无法使我的观点更倾向于某一方]

[maɪ]['dʒʌdʒmənt] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] ['dɑːmɪneɪtɪd] [baɪ] [bæd] ['juːsɪdʒ] [ɔːr] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ðiː]

my	judgment	will	no	longer	be	dominated	by	bad	usage	or	turned	away	from	the
我的	判断	将要	不	更长	是	占主导地位	经过	坏的	用法	或者	转向	离开	从	这

[raɪt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [truːθ] .

right	knowledge	of	the	truth	.
正确的	知识	的	这	真相	.

我的判断将不再受不良习惯的左右，也不会再背离对真理的正确认知。

[fɔːr; fər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðer; ðər] [kæn; kən] [biː; bi] ['niːðər] ['perəl] [nɔːr] ['erər] [ɪn] [ðɪs] [kɔːrs] ,

For	I	am	assured	that	there	can	be	neither	peril	nor	error	in	this	course	,
为了	我	是	保证	那	那里	能	是	两者都不	危险	也不	错误	在	这	课程	,

因为我确信这条路上既不会有危险也不会出错。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [jiːld] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [dɪs'trʌst] ,

and	that	I	cannot	at	present	yield	too	much	to	distrust	,
和	那	我	不能	在	展示	屈服	也	很多	到	怀疑	,

而我目前还不能对任何人抱有太多怀疑。

[sɪns] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ðiː] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] , [bʌt; bət] ['oʊnli] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .

since	I	am	not	considering	the	question	of	action	,	but	only	of	knowledge	.
自从	我	是	不是	考虑	这	问题	的	行动	,	但	仅有的	的	知识	.

因为我考虑的不是行动的问题，而只是知识的问题。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ðen] [sə'poʊz] , [nɑːt] [ðæt] [gɑːd] [huː] [ɪz] [suː'priːmli] [gʊd] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv]

I	shall	then	suppose	,	not	that	God	who	is	supremely	good	and	the	fountain	of
我	将	然后	认为	,	不是	那	上帝	WHO	是	至高无上	好的	和	这	喷泉	的

[truːθ] ,

truth	,
真相	,

那么我将假定，并非那位至善至美、真理之源的上帝，

[bʌt; bət] [sʌm; səm] ['iːv(ə)l] ['dʒiːniəs] [nɑːt] [les] ['paʊərf(ə)l] [ðæn; ðən] [dɪ'siːtf(ə)l] , [hæz; həz] [ɪm'plɔɪd] [hɪz; ɪz]

but	some	evil	genius	not	less	powerful	than	deceitful	,	has	employed	his
但	一些	邪恶的	天才	不是	较少的	强大的	比	欺骗性的	,	有	受雇	他的

[hoʊl] ['enədʒiz] [ɪn] [di'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] ;

whole	energies	in	deceiving	me	;
所有的	能量	在	欺骗	我	;

但是，某个邪恶的天才，其能力丝毫不逊于狡诈，竭尽全力欺骗了我；

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kən'sɪdər] [ðæt] [ðə; ðiː] ['hevəns] , [ðə; ðiː] [ɜːrθ] , ['kʌlərz] , ['fɪgjərz] , [saʊnd] ,

I	shall	consider	that	the	heavens	,	the	earth	,	colours	,	figures	,	sound	,
我	将	考虑	那	这	天	,	这	地球	,	颜色	,	数据	,	声音	,

我将思考天地、色彩、形象、声音，

[ænd; ənd] [ɔ:l] ['ʌðər] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [nɔ:t] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪ'lu:ʒnz] [ænd; ənd] [dri:mz] [ʌv; əv]

and	all	other	external	things	are	nought	but	the	illusions	and	dreams	of
和	全部	其他	外部的	事物	是	零	但	这	幻觉	和	梦境	的

[wɪtʃ] [ðɪs] ['dʒi:niəs] [hæz; həz] [ə'veild] [hɪm'self] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [leɪ] [træps] [fɔ:r; fər] [maɪ] [krɪ'du:ləti] ;

which	this	genius	has	availed	himself	in	order	to	lay	traps	for	my	credulity	;
哪个	这	天才	有	已利用	他自己	在	命令	到	躺	陷阱	为了	我的	轻信	;

而其他一切外在事物，不过是这位天才为了诱使我轻信而设下的陷阱所营造的幻象和梦想罢了；

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kən'sɪdər] [maɪ'self] [æz; əz] ['hævɪŋ] [noʊ] [hændz] , [noʊ] [aɪz] , [noʊ] [fleʃ] , [noʊ] [blʌd] ,

I	shall	consider	myself	as	having	no	hands	,	no	eyes	,	no	flesh	,	no	blood	,
我	将	考虑	我	作为	拥有	不	双手	,	不	眼睛	,	不	肉	,	不	血	,

我将视自己为没有手、没有眼、没有血肉之躯，

[nɔ:r] ['eni] ['sensɪz] , [jet] ['fɔ:lsli] [bɪ'li:vɪŋ] [maɪ'self] [tu:; tə] [pə'zes] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] ;

nor	any	senses	,	yet	falsely	believing	myself	to	possess	all	these	things	;
也不	任何	感官	,	然而	错误地	相信	我	到	具有	全部	这些	事物	;

我没有任何感官，却错误地认为自己拥有这一切；

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] ['ɑ:bstɪnətli] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðɪs] [aɪ'di:ə] ,

I	shall	remain	obstinately	attached	to	this	idea	,
我	将	保持	顽固地	随附的	到	这	主意	,

我将始终坚持这个想法。

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ɪn] [maɪ] ['paʊər] [tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]

and	if	by	this	means	it	is	not	in	my	power	to	arrive	at	the	knowledge	of
和	如果	经过	这	方法	它	是	不是	在	我的	力量	到	到达	在	这	知识	的

['eni] [tru:θ] ,

any	truth	,
任何	真相	,

如果通过这种方式我无法获得任何真理的知识，

[aɪ] [meɪ] [æt; ət] [li:st] [du:] [wʌt] [ɪz] [ɪn] [maɪ] ['paʊər]

I	may	at	least	do	what	is	in	my	power
我	可能	在	至少	做	什么	是	在	我的	力量

我至少可以做我力所能及的事。

[[aɪ] . [i:] . [sə'spend] [maɪ] ['dʒʌdʒmənt]] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [fɜ:rm] ['pɜ:rpəs] [ə'vɔɪd] ['gɪvɪŋ] ['kri:d(ə)ns] [tu:; tə]

[	i	.	e	.	suspend	my	judgment	]	,	and	with	firm	purpose	avoid	giving	credence	to
[	我	.	e	.	暂停	我的	判断	]	,	和	和	公司	目的	避免	给予	信任	到

['eni] [fɔ:ls] [θɪŋ] ,

any	false	thing	,
任何	错误的	事物	,

[即暂缓我的判断]，并坚定地避免相信任何虚假的事情，

[ɔ:r] ['bi:ɪŋ] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑ:n] [baɪ] [ðɪs] [ɑ:rtʃ] [dɪ'si:vər] , [haʊ'evər] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'septɪv] [hi:; hi]

or	being	imposed	upon	by	this	arch	deceiver	,	however	powerful	and	deceptive	he
或者	存在	强加	之上	经过	这	拱	骗子	,	然而	强大的	和	欺骗性的	他

[meɪ] [bi:; bi] .

may	be	.
可能	是	.

或者被这个大骗子欺骗，无论他多么强大、多么狡猾。

[bʌt; bət] [ðɪs] [tæsk] [ɪz] [ə; eɪ] [lə'bɔ:riəs] [wʌn] ,

But	this	task	is	a	laborious	one	,
但	这	任务	是	一个	费力的	一	,

但这项任务十分艰巨。

[ænd; ənd] [ɪn'sensəbli] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['læsɪtu:d] [li:dz] [ˌem 'i:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [maɪ] ['ɔ:rd(ə)neri] [laɪf] .

and	insensibly	a	certain	lassitude	leads	me	into	the	course	of	my	ordinary	life	.
和	无意识地	一个	肯定	倦怠	线索	我	进入	这	课程	的	我的	普通的	生活	.

不知不觉中，一种倦怠感将我带入了平凡的生活。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv] [huː] [ɪn] [sliːp] [in'dʒɔiz][æn; ən][ɪ'mædʒɪneri] ['lɪbərti] ,

And	just	as	a	captive	who	in	sleep	enjoys	an	imaginary	liberty	,
和	只是	作为	一个	俘虏	WHO	在	睡觉	享受	一个	假想	自由	,

就像一个囚犯在睡梦中享受着虚幻的自由一样，

[wen] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɪbərti] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [driːm] , [fɪrz] [tuː; tə] [ə'weɪkən]

when	he	begins	to	suspect	that	his	liberty	is	but	a	dream	,	fears	to	awaken
什么时候	他	开始	到	怀疑	那	他的	自由	是	但	一个	梦	,	恐惧	到	觉醒

,

,

,

当他开始怀疑自己的自由只是一场梦时，便害怕醒来。

[ænd; ənd] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ə'griːəb(ə)l] [ɪ'luːʒnz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [prə'lɔːŋd]

and	conspires	with	these	agreeable	illusions	that	the	deception	may	be	prolonged
和	阴谋	和	这些	同意	幻觉	那	这	欺骗	可能	是	延长

,

,

,

并与这些令人愉悦的错觉合谋，以延长欺骗的时间。

[soʊ] [ɪn'sensəbli] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ə'kɔːrd] [aɪ] [fɔːl] [bæk] ['ɪntuː][maɪ]['fɔːrmər] [ə'pɪnjənz] ,

so	insensibly	of	my	own	accord	I	fall	back	into	my	former	opinions	,
所以	无意识地	的	我的	自己的	符合	我	落下	后退	进入	我的	以前的	意见	,

我竟不知不觉地又回到了以前的观点。

[ænd; ənd][aɪ] [dred] [ə'weɪkənɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['slʌmbər] ,

and	I	dread	awakening	from	this	slumber	,
和	我	恐惧	唤醒	从	这	睡眠	,

我害怕从沉睡中醒来。

[lest] [ðə; ðɪ] [lə'bɔːriəs] ['weɪkflnəs] [wɪtʃ] [wʊd] ['fɑːloʊ] [ðə; ðɪ] [træŋ'kwɪləti] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'poʊz] [ʃʊd; ʃəd]

lest	the	laborious	wakefulness	which	would	follow	the	tranquillity	of	this	repose	should
免得	这	费力的	清醒	哪个	会	跟随	这	宁静	的	这	休息	应该

[hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [spent] [nɑːt][ɪn] ['deɪlaɪt] ,

have	to	be	spent	not	in	daylight	,
有	到	是	花费	不是	在	日光	,

免得接下来的安宁休息之后，随之而来的疲惫清醒之苦，不得不在非日光下度过。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ] [ɪk'sesɪv] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [dɪ'skʌst] .

but	in	the	excessive	darkness	of	the	difficulties	which	have	just	been	discussed	.
但	在	这	过多的	黑暗	的	这	困难	哪个	有	只是	到过	讨论	.

但在刚才讨论的种种困难所带来的过度黑暗中。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [iː][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hjuːmən][maɪnd] ;

Meditation	II	Of	the	Nature	of	the	Human	Mind	;
冥想	二	的	这	自然	的	这	人类	头脑	;

第二篇 论人类心灵的本质；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['iːzəli] [noʊn] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['bɑːdi] .

and	that	it	is	more	easily	known	than	the	Body	.
和	那	它	是	更多的	容易地	已知	比	这	身体	.

而且它比人体更容易被了解。

[ðə; ðɪ][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['jestərdeɪ] [fɪld] [maɪ][maɪnd][wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [dauts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ]

The	Meditation	of	yesterday	filled	my	mind	with	so	many	doubts	that	it	is	no
这	冥想	的	昨天	已填	我的	头脑	和	所以	许多	疑虑	那	它	是	不

[lɔːŋgər][ɪn][maɪ] ['paʊər] [tuː; tə] [fər'get] [ðem; ðəm] .

longer	in	my	power	to	forget	them	.
更长	在	我的	力量	到	忘记	他们	.

昨天的冥想让我心中充满了诸多疑虑，以至于我无法忘记它们。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ][duː][nɑːt] [siː] [ɪn] [wʌt] ['mænər] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'zɑːlv] [ðem; ðəm] ;

And	**yet**	**I**	**do**	**not**	**see**	**in**	**what**	**manner**	**I**	**can**	**resolve**	**them**	**;**
和	然而	我	做	不是	看	在	什么	方式	我	能	解决	他们	;

然而，我不知道该如何解决这些问题；

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['veri] [diːp] ['wɔːtər] ,

and	**,**	**just**	**as**	**if**	**I**	**had**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**fallen**	**into**	**very**	**deep**	**water**	**,**
和	,	只是	作为	如果	我	有	全部	的	一个	突然	倒下	进入	非常	深的	水	,

就好像我突然掉进了很深的水中一样，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [ˌdɪskən'sɜːrtɪd] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] ['niːðər] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] ['setɪŋ] [maɪ] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði]

I	**am**	**so**	**disconcerted**	**that**	**I**	**can**	**neither**	**make**	**certain**	**of**	**setting**	**my**	**feet**	**on**	**the**
我	是	所以	不安	那	我	能	两者都不	制作	肯定	的	环境	我的	脚	在	这

['bɑːtəm] ,

bottom	**,**
底部	,

我感到非常不安，甚至无法确定我的脚是否能踩在地上。

[nɔːr][kæn; kən][aɪ] [swɪm] [ænd; ənd][soʊ] [sə'pɔːrt] [maɪ'self][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

nor	**can**	**I**	**swim**	**and**	**so**	**support**	**myself**	**on**	**the**	**surface**	**.**
也不	能	我	游泳	和	所以	支持	我	在	这	表面	.

我也不会游泳，所以无法在水面上保持平衡。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˌnevərðə'les] [meɪk] [æn; ən] ['efərt] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ə'nuː] [ðə; ði] [seɪm] [pæθ] [æz; əz] [ðæt] [ɑːn]

I	**shall**	**nevertheless**	**make**	**an**	**effort**	**and**	**follow**	**anew**	**the**	**same**	**path**	**as**	**that**	**on**
我	将	尽管如此	制作	一个	努力	和	跟随	重新	这	相同的	小路	作为	那	在

[wɪtʃ] [aɪ] ['jestərdeɪ] ['entərd] ,

which	**I**	**yesterday**	**entered**	**,**
哪个	我	昨天	进入	,

但我仍然会努力，重新踏上昨天开始的那条路。

[aɪ] . [iː] . [aɪ][ʃæl; ʃəl] [proʊ'siːd] [baɪ] ['setɪŋ] [ə'saɪd] [ɔːl] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [liːst] [daʊt] [kʊd; kəd][biː; bi]

i	**.**	**e**	**.**	**I**	**shall**	**proceed**	**by**	**setting**	**aside**	**all**	**that**	**in**	**which**	**the**	**least**	**doubt**	**could**	**be**
我	.	e	.	我	将	继续	经过	环境	旁边	全部	那	在	哪个	这	至少	怀疑	可以	是

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][ɪg'zɪst] ,

supposed	**to**	**exist**	**,**
据称	到	存在	,

也就是说，我将首先排除一切可能存在丝毫疑虑的因素。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [fɔːls] ;

just	**as**	**if**	**I**	**had**	**discovered**	**that**	**it**	**was**	**absolutely**	**false**	**;**
只是	作为	如果	我	有	发现	那	它	曾是	绝对地	错误的	;

就好像我发现它是完全错误的一样；

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl]['evər] ['fɑːloʊ] [ɪn] [ðɪs] [roʊd] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]

and	**I**	**shall**	**ever**	**follow**	**in**	**this**	**road**	**until**	**I**	**have**	**met**	**with**	**something**	**which**	**is**
和	我	将	曾经	跟随	在	这	路	直到	我	有	遇见	和	某物	哪个	是

['sɜːrt(ə)n] ,

certain	**,**
肯定	,

我将永远沿着这条路走下去，直到找到确定无疑的答案。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] [els] ,

or	**at**	**least**	**,**	**if**	**I**	**can**	**do**	**nothing**	**else**	**,**
或者	在	至少	,	如果	我	能	做	没有什么	别的	,

或者至少，如果我别无选择的话，

[ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [ɪz]['sɜːrt(ə)n] .

until	**I**	**have**	**learned**	**for**	**certain**	**that**	**there**	**is**	**nothing**	**in**	**the**	**world**	**that**	**is**	**certain**	**.**
直到	我	有	学习	为了	肯定	那	那里	是	没有什么	在	这	世界	那	是	肯定	.

直到我确信世上没有一件事情是确定的。

[ˌɑːrkəˈmiːdiz] , [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [drɔː] [ðə; ði] [təˈrestriəl] [gloʊb] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [pleɪs] ,

Archimedes , in order that he might draw the terrestrial globe out of its place ,

阿基米德 , 在 命令 那 他 可能 画 这 陆地 地球 出去 的 它是 地方 ,

阿基米德为了能将地球从它的位置上拉出来，

[ænd; ənd][ˈtrænspɔːrt][ˌaɪ ˈtiː] [ˈelsˌwer] , [diˈmɑːndid] [ˈoʊnli] [ðæt] [wʌn] [pɔɪnt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪkst] [ænd; ənd]

and transport it elsewhere , demanded only that one point should be fixed and

和 运输 它 别处 , 要求 仅有的 那 一 观点 应该 是 固定的 和

[ɪˈmuːvəbəl] ;

immoveable ;

不可移动的 ;

并将其运往其他地方，只要求固定一个点且不可移动；

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kənˈsiːv] [haɪ] [hoʊps] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈhæpi]

in the same way I shall have the right to conceive high hopes if I am happy

在 这 相同的 方式 我 将 有 这 正确的 到 构想 高的 希望 如果 我 是 快乐的

[ɪˈnʌf] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [wʌn] [θɪŋ] [ˈoʊnli] [wɪtʃ] [ɪz][ˈsɜːrt(ə)n][ænd; ənd][ɪnˈduːbɪtəb(ə)l] .

enough to discover one thing only which is certain and indubitable .

足够的 到 发现 一 事物 仅有的 哪个 是 肯定 和 毋庸置疑 .

同样，如果我幸运地发现一件确定无疑的事情，我就有权利抱有很高的期望。

[aɪ] [səˈpoʊz] , [ðen] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ] [siː] [ɑːr; ər] [fɔːls] ;

I suppose , then , that all the things that I see are false ;

我 认为 , 然后 , 那 全部 这 事物 那 我 看 是 错误的 ;

那么，我猜想我所看到的一切都是虚假的；

[aɪ] [pərˈsweɪd] [maɪˈself] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [hæz; həz][ˈevər] [ɪgˈzɪstɪd] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [maɪ] [fəˈleɪʃəs] [ˈmeməri]

I persuade myself that nothing has ever existed of all that my fallacious memory

我 说服 我 那 没有什么 有 曾经 存在 的 全部 那 我的 谬误的 记忆

[ˌreprɪˈzents] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

represents to me .

代表 到 我 .

我说服自己，我那虚假的记忆中所代表的一切，都从未存在过。

[aɪ] [kənˈsɪdər] [ðæt] [aɪ] [pəˈzes] [noʊ] [ˈsensɪz] ; [aɪ][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ˈbɑːdi] , [ˈfɪgjər] , [ɪkˈstenʃ(ə)n] ,

I consider that I possess no senses ; I imagine that body , figure , extension ,

我 考虑 那 我 具有 不 感官 ; 我 想象 那 身体 , 数字 , 扩大 ,

我认为我没有感官；我设想身体、身形、延伸，

[ˈmuːvmənt] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfɪkʃənz] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd] .

movement and place are but the fictions of my mind .

移动 和 地方 是 但 这 虚构 的 我的 头脑 .

移动和地点都只是我头脑中的虚构。

[wʌt] , [ðen] , [kæn; kən][biː; bi] [ɪˈstiːmd] [æz; əz] [truː] ?

What , then , can be esteemed as true ?

什么 , 然后 , 能 是 尊敬的 作为 真的 ?

那么，什么才能被视为真理呢?

[pərˈhæps] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [ənˈles] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [ɪz][ˈsɜːrt(ə)n] .

Perhaps nothing at all , unless that there is nothing in the world that is certain .

也许 没有什么 在 全部 , 除非 那 那里 是 没有什么 在 这 世界 那 是 肯定 .

或许什么也得不到，除非世界上没有什么事情是确定的。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ]

But how can I know there is not something different from those things that I

但 如何 能 我 知道 那里 是 不是 某物 不同的 从 那些 事物 那 我

[hæv; həv][dʒʌst] [kənˈsɪdərd] ,

have just considered ,

有 只是 经过考虑的 ,

但我怎么能知道除了我刚才考虑的那些事情之外，就没有其他情况了吗?

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] ['kænɑ:t] [hæv; həv] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [daʊt] ?

of	which	one	cannot	have	the	slightest	doubt	?
的	哪个	一	不能	有	这	丝毫	怀疑	?

对此，谁又能丝毫怀疑呢?

[ɪz] [ðer; ðər] [nɑ:t] [sʌm; səm] [gɑ:d] , [ɔ:r] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['bi:ɪŋ] [baɪ] [wət'evər] [neɪm] [wi:; wi] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] ,

Is	there	not	some	God	,	or	some	other	being	by	whatever	name	we	call	it	,
是	那里	不是	一些	上帝	,	或者	一些	其他	存在	经过	任何	姓名	我们	称呼	它	,

难道就没有上帝，或者我们称之为其他任何名称的存在吗?

[hu:] [pʊts] [ði:z] [rɪ'flekʃnz] ['ɪntu:] [maɪ] [maɪnd] ?

who	puts	these	reflections	into	my	mind	?
WHO	放置	这些	反思	进入	我的	头脑	?

是谁把这些想法植入我的脑海?

[ðæt] [ɪz] [nɑ:t] ['nesəseri] , [fɔ:r; fər] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [nɑ:t] ['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ]

That	is	not	necessary	,	for	is	it	not	possible	that	I	am	capable	of	producing
那	是	不是	必要的	,	为了	是	它	不是	可能的	那	我	是	有能力的	的	生产

[ðem; ðəm] [maɪ'self] ?

them	myself	?
他们	我	?

这没有必要，难道我自己就不能生产它们吗?

[aɪ] [maɪ'self] , [ˌeɪ 'em] [aɪ] [nɑ:t] [æt; ət] [li:st] ['sʌmθɪŋ] ?

I	myself	,	am	I	not	at	least	something	?
我	我	,	是	我	不是	在	至少	某物	?

我，难道就不是个什么东西吗?

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] ['sensɪz] [ænd; ənd] ['bɑ:di] .

But	I	have	already	denied	that	I	had	senses	and	body	.
但	我	有	已经	否认	那	我	有	感官	和	身体	.

但我已经否认我拥有感觉和身体。

[jet] [aɪ] ['hezɪteɪt] , [fɔ:r; fər] [wʌt] ['fɑ:loʊz] [frʌm; frəm] [ðæt] ?

Yet	I	hesitate	,	for	what	follows	from	that	?
然而	我	犹豫	,	为了	什么	跟随	从	那	?

但我犹豫了，因为那之后会发生什么呢?

[ˌeɪ 'em] [aɪ] [soʊ] [dɪ'pendənt] [ɑ:n] ['bɑ:di] [ænd; ənd] ['sensɪz] [ðæt] [aɪ] ['kænɑ:t] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ði:z] ?

Am	I	so	dependent	on	body	and	senses	that	I	cannot	exist	without	these	?
是	我	所以	依赖	在	身体	和	感官	那	我	不能	存在	没有	这些	?

我是否如此依赖身体和感官，以至于没有它们就无法生存?

[bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] [pə'sweidid] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:rld] , [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['hev(ə)n] ,

But	I	was	persuaded	that	there	was	nothing	in	all	the	world	,	that	there	was	no	heaven	,
但	我	曾是	被说服	那	那里	曾是	没有什么	在	全部	这	世界	,	那	那里	曾是	不	天堂	,

但我却深信世间万物皆空，根本没有天堂。

[noʊ] [ɜ:rθ] , [ðæt] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [noʊ] [maɪndz] , [nɔ:r] ['eni] ['bɑ:dɪz] :

no	earth	,	that	there	were	no	minds	,	nor	any	bodies	:
不	地球	,	那	那里	是	不	思想	,	也不	任何	身体	:

没有地球，没有心灵，也没有任何肉体:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第一哲学沉思集(Meditations on First Philosophy)
第2/5页

[wʌz; wəz][aɪ][nɑːt] [ðen] ['laɪkwaɪz] [pə'sweidid] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt][ɪg'zɪst] ?

was	I	not	then	likewise	persuaded	that	I	did	not	exist	?
曾是	我	不是	然后	同样地	被说服	那	我	做过	不是	存在	?

难道我当时没有同样地相信我并不存在吗?

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] ;

Not	at	all	;
不是	在	全部	;

一点也不;

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃʊrəti] [aɪ][maɪ'self][dɪd][ɪg'zɪst] [sɪns] [aɪ] [pə'sweidid] [maɪ'self][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [[ɔːr] ['mɪrli]

of	a	surety	I	myself	did	exist	since	I	persuaded	myself	of	something	[	or	merely
的	一个	保证	我	我	做过	存在	自从	我	被说服	我	的	某物	[	或者	仅仅

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ]] .

because	I	thought	of	something	]	.
因为	我	想法	的	某物	]	.

我确信自己存在，因为我说服了自己相信某件事（或者仅仅因为我想到了某件事）。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [dɪ'siːvər] [ɔːr] ['ʌðər] , ['veri] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['veri] ['kʌnɪŋ] ,

But	there	is	some	deceiver	or	other	,	very	powerful	and	very	cunning	,
但	那里	是	一些	骗子	或者	其他	,	非常	强大的	和	非常	狡猾	,

但总有一些骗子，非常强大，非常狡猾。

[huː] ['evər] [im'plɔiz] [hɪz; ɪz][ˌɪndʒə'nuːəti][ɪn] [di'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] .

who	ever	employs	his	ingenuity	in	deceiving	me	.
WHO	曾经	雇佣	他的	独创性	在	欺骗	我	.

任何企图用计谋欺骗我的人。

[ðen] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [aɪ][ɪg'zɪst]['ɔːlsoʊ] [ɪf] [hiː; hi] [di'siːvz] [ˌem 'iː] ,

Then	without	doubt	I	exist	also	if	he	deceives	me	,
然后	没有	怀疑	我	存在	还	如果	他	欺骗	我	,

如果他欺骗了我，那么毫无疑问，我也存在。

[ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [wɪl] ,

and	let	him	deceive	me	as	much	as	he	will	,
和	让	他	欺骗	我	作为	很多	作为	他	将要	,

就让他尽情欺骗我吧。

[hiː; hi][kæn; kən]['nevər] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]

he	can	never	cause	me	to	be	nothing	so	long	as	I	think	that	I	am
他	能	绝不	原因	我	到	是	没有什么	所以	长的	作为	我	思考	那	我	是

['sʌmθɪŋ] .

something	.
某物	.

只要我自认为有所作为，他就永远无法让我一无所有。

[soʊ] [ðæt] ['æftər] ['hævɪŋ] [rɪ'flektɪd] [wel] [ænd; ənd] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ɔːl] [θɪŋz] ,

So	that	after	having	reflected	well	and	carefully	examined	all	things	,
所以	那	后	拥有	反映	出色地	和	小心	检查	全部	事物	,

因此，在深思熟虑、仔细审视一切事物之后，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['defɪnət] [kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] : [aɪ][ˌeɪ 'em] , [aɪ][ɪg'zɪst]

we	must	come	to	the	definite	conclusion	that	this	proposition	:	I	am	,	I	exist
我们	必须	来	到	这	定	结论	那	这	主张	:	我	是	,	我	存在

,

;

,

我们必须得出明确的结论，即这个命题：我是，我存在，

[ɪz] [ˌnesə'serəli] [truː] [iːtʃ] [taɪm] [ðæt] [aɪ] [prə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr] [ðæt] [aɪ] ['mentəli] [kən'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .

is	necessarily	true	each	time	that	I	pronounce	it	,	or	that	I	mentally	conceive	it	.
是	一定	真的	每个	时间	那	我	发音	它	,	或者	那	我	精神上	构想	它	.

每次我说出这句话，或者每次我在脑海中构思这句话时，它都必然是正确的。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [jet] [noʊ] ['klɪrli] [ɪ'nʌf] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

But	I	do	not	yet	know	clearly	enough	what	I	am	,
但	我	做	不是	然而	知道	清楚地	足够的	什么	我	是	,

但我还不完全清楚我是什么。

[aɪ] [huː] [ˌeɪ 'em]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ;

I	who	am	certain	that	I	am	;
我	WHO	是	肯定	那	我	是	;

我确信我存在；

[ænd; ənd] [hens] [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [ɪm'pruːdntli] [teɪk] [sʌm; səm]

and	hence	I	must	be	careful	to	see	that	I	do	not	imprudently	take	some
和	因此	我	必须	是	小心	到	看	那	我	做	不是	轻率地	拿	一些

['ʌðər] ['ɑːbdʒekt][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][maɪ'self] ,

other	object	in	place	of	myself	,
其他	目的	在	地方	的	我	,

因此，我必须小心谨慎，不要轻率地用其他事物代替自己。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt][goʊ] [ə'streɪ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [aɪ][hoʊld][tuː; tə]

and	thus	that	I	do	not	go	astray	in	respect	of	this	knowledge	that	I	hold	to
和	因此	那	我	做	不是	去	误入歧途	在	尊重	的	这	知识	那	我	抓住	到

[biː; bi][ðə; ði][moʊst]['sɜːrt(ə)n][ænd; ənd][moʊst] ['evɪdənt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['fɔːrmərli] ['lɜːrnɪd] .

be	the	most	certain	and	most	evident	of	all	that	I	have	formerly	learned	.
是	这	最多	肯定	和	最多	明显	的	全部	那	我	有	以前	学习	.

因此，我不会在这项我认为是我以前所学到的所有知识中最确定、最明显的知识上走错路。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [kən'sɪdər] [ə'nuː] [wʌt] [aɪ] [biˈliːvd] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'fɔːr] [aɪ]

That	is	why	I	shall	now	consider	anew	what	I	believed	myself	to	be	before	I
那	是	为什么	我	将	现在	考虑	重新	什么	我	相信	我	到	是	前	我

[im'bɑːkt] [ə'pɑːn] [ðiːz] [læst] [rɪ'flekʃnz] ;

embarked	upon	these	last	reflections	;
启航	之上	这些	最后的	反思	;

因此，在开始这些最后的思考之前，我将重新审视我对自己的看法；

[ænd; ənd][ʌv; əv][maɪ] ['fɔːrmər] [ə'pɪnjənz] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [wɪð'drɔː] [ɔːl] [ðæt] [maɪt] ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl]

and	of	my	former	opinions	I	shall	withdraw	all	that	might	even	in	a	small
和	的	我的	以前的	意见	我	将	提取	全部	那	可能	甚至	在	一个	小的

[dɪ'griː] [biː; bi] [ɪn'vælɪˌdeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [brɔːt] ['fɔːrwərd] ,

degree	be	invalidated	by	the	reasons	which	I	have	just	brought	forward	,
程度	是	无效	经过	这	原因	哪个	我	有	只是	带来	向前	,

至于我之前的观点，我将收回所有可能因我刚才提出的理由而哪怕只有一丝一毫失效的观点。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [left] [bɪ'jɑːnd] [wʌt] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['sɜːrt(ə)n]

in	order	that	there	may	be	nothing	at	all	left	beyond	what	is	absolutely	certain
在	命令	那	那里	可能	是	没有什么	在	全部	左边	超过	什么	是	绝对地	肯定

[ænd; ənd][ɪn'duːbɪtəb(ə)l] .

and	indubitable	.
和	毋庸置疑	.

以便除了绝对确定和无可置疑的事物之外，不再留下任何事物。

[wʌt] [ðen] [dɪd][aɪ] ['fɔːrmərli] [bɪ'liːv] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] ?

What	then	did	I	formerly	believe	myself	to	be	?
什么	然后	做过	我	以前	相信	我	到	是	?

那么，我以前认为自己是什么呢?

[ʌn'daʊtɪdli] [aɪ] [bi'liːvd] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] .

Undoubtedly	I	believed	myself	to	be	a	man	.
无疑	我	相信	我	到	是	一个	男人	.

毫无疑问，我一直认为自己是个男人。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ə; eɪ][mæn] ?

But	what	is	a	man	?
但	什么	是	一个	男人	?

但人究竟是什么?

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] [ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l]['ænɪm(ə)l] ?

Shall	I	say	a	reasonable	animal	?
将	我	说	一个	合理的	动物	?

我该说它是一只通情达理的动物吗?

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] ; [fɔːr; fər] [ðen] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [wʌt] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɪz] , [ænd; ənd]

Certainly	not	;	for	then	I	should	have	to	inquire	what	an	animal	is	,	and
当然	不是	;	为了	然后	我	应该	有	到	查询	什么	一个	动物	是	,	和

[wʌt] [ɪz]['riːz(ə)nəb(ə)l] ;

what	is	reasonable	;
什么	是	合理的	;

当然不是；因为那样我就不得不去探究什么是动物，什么是合理；

[ænd; ənd] [ðʌs] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'sensəbli] [fɔːl] ['ɪntuː][æn; ən] [ɪn'fɪnətjʊd]

and	thus	from	a	single	question	I	should	insensibly	fall	into	an	infinitude
和	因此	从	一个	单身的	问题	我	应该	无意识地	落下	进入	一个	无穷大

[ʌv; əv] ['ʌðər] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] ;

of	others	more	difficult	;
的	其他的	更多的	难的	;

因此，我可能不知不觉地从一个问题中陷入了无数个更难的问题之中；

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [weɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] ['liːʒər] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː]

and	I	should	not	wish	to	waste	the	little	time	and	leisure	remaining	to	me
和	我	应该	不是	希望	到	浪费	这	小的	时间	和	闲暇	其余的	到	我

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ʌn'ræv(ə)l] ['sʌtltiz] [laɪk] [ðiːz] .

in	trying	to	unravel	subtleties	like	these	.
在	尝试	到	绎	微妙之处	喜欢	这些	.

我不想浪费所剩无几的时间和闲暇时间去试图解开这些细微之处。

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['ræðər] [stɑːp] [hɪr] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [θɔːts] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [sprɪŋ]

But	I	shall	rather	stop	here	to	consider	the	thoughts	which	of	themselves	spring
但	我	将	相当	停止	这里	到	考虑	这	想法	哪个	的	他们自己	春天

[ʌp] [ɪn][maɪ][maɪnd] ,

up	in	my	mind	,
向上	在	我的	头脑	,

但我还是想在此停下来，思考一下我脑海中自然而然涌现出的这些想法。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn'spaɪərd][baɪ] ['eniθɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] [oʊn] ['neɪtʃər] [ə'loʊn] [wen] [aɪ]

and	which	were	not	inspired	by	anything	beyond	my	own	nature	alone	when	I
和	哪个	是	不是	灵感	经过	任何事物	超过	我的	自己的	自然	独自的	什么时候	我

[ə'plaɪd] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] .

applied	myself	to	the	consideration	of	my	being	.
应用	我	到	这	考虑	的	我的	存在	.

当我认真思考自己的存在时，这些想法并非源于我自身的本性之外的任何事物。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði] , [aɪ] [kən'sɪdərd] [maɪ'self][æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [feɪs] , [hændz] , [ɑːrmz] ,

In	the	first	place	,	the	,	I	considered	myself	as	having	a	face	,	hands	,	arms	,
在	这	第一的	地方	,	这	,	我	经过考虑的	我	作为	拥有	一个	脸	,	双手	,	武器	,

首先，我认为自己有脸、手、胳膊，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['membər] [kəm'poʊzd] [ɑːn] [boʊnz] [ænd; ənd] [fleʃ] [æz; əz] [siːn] [ɪn][ə; eɪ]

and	all	that	system	of	members	composed	on	bones	and	flesh	as	seen	in	a
和	全部	那	系统	的	成员	由	在	骨头	和	肉	作为	已见	在	一个

[kɔːrps] [wɪtʃ] [aɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['baːdi] .

corpse	which	I	designated	by	the	name	of	body	.
尸体	哪个	我	指定的	经过	这	姓名	的	身体	.

以及尸体上由骨骼和血肉构成的整个身体系统，我称之为“身体”。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [aɪ] [kən'sɪdərd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['nʌrɪʃt] , [ðæt] [aɪ] [wɔːkt] ,

In	addition	to	this	I	considered	that	I	was	nourished	,	that	I	walked	,
在	添加	到	这	我	经过考虑的	那	我	曾是	营养	,	那	我	步行	,

除此之外，我还想到我得到了营养，我能够行走，

[ðæt] [aɪ] [felt] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] , [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'fɜːrd] [ɔːl] [ðiːz] ['ækʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [soʊl] :

that	I	felt	,	and	that	I	thought	,	and	I	referred	all	these	actions	to	the	soul	:
那	我	毛毡	,	和	那	我	想法	,	和	我	指	全部	这些	行动	到	这	灵魂	:

我所感受到的，我所思考的，以及我将所有这些行为都归因于灵魂：

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [kən'sɪdər] [wʌt] [ðə; ði] [soʊl] [wʌz; wəz] , [ɔːr] [ɪf] [aɪ][dɪd][stɑːp] ,

but	I	did	not	stop	to	consider	what	the	soul	was	,	or	if	I	did	stop	,
但	我	做过	不是	停止	到	考虑	什么	这	灵魂	曾是	,	或者	如果	我	做过	停止	,

但我没有停下来思考灵魂是什么，或者，如果我停下来思考了，

[aɪ] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'striːmli] [rer] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [wɪnd] ,

I	imagined	that	it	was	something	extremely	rare	and	subtle	like	a	wind	,
我	想象	那	它	曾是	某物	极其	稀有的	和	微妙的	喜欢	一个	风	,

我当时想象它是一种极其罕见而微妙的东西，就像风一样。

[ə; eɪ] [fleɪm] , [ɔːr][æn; ən] ['iːθər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [spred] [θruː'aʊt] [maɪ] ['groʊsər] [pɑːrts] .

a	flame	,	or	an	ether	,	which	was	spread	throughout	my	grosser	parts	.
一个	火焰	,	或者	一个	醚	,	哪个	曾是	传播	自始至终	我的	更粗俗	部分	.

一团火焰，或者说是一团以太，弥漫在我身体的各个部位。

[æz; əz][tuː; tə]['bɑːdi][aɪ][hæd; həd][noʊ] ['mænər] [ʌv; əv] [daʊt] [ə'baʊt] [ɪts] ['neɪtʃər] ,

As	to	body	I	had	no	manner	of	doubt	about	its	nature	,
作为	到	身体	我	有	不	方式	的	怀疑	关于	它是	自然	,

至于身体，我对它的性质没有任何怀疑。

[bʌt; bət] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [klɪr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

but	thought	I	had	a	very	clear	knowledge	of	it	;
但	想法	我	有	一个	非常	清除	知识	的	它	;

但我以为我对它非常了解；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nəʊʃnz] [ðæt] [aɪ]

and	if	I	had	desired	to	explain	it	according	to	the	notions	that	I
和	如果	我	有	想要的	到	解释	它	根据	到	这	概念	那	我

[hæd; həd] [ðen] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

had	then	formed	of	it	,
有	然后	形成	的	它	,

如果我想要根据我当时对它的理解来解释它，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] :

I	should	have	described	it	thus	:
我	应该	有	描述	它	因此	:

我应该这样描述：

[baɪ][ðə; ði]['bɑːdi][aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'faɪnd] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['fɪgjər] :

By	the	body	I	understand	all	that	which	can	be	defined	by	a	certain	figure	:
经过	这	身体	我	理解	全部	那	哪个	能	是	定义	经过	一个	肯定	数字	:

我所说的身体，指的是可以用某种特定形状来定义的事物：

['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [kən'faɪnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] ,

something	which	can	be	confined	in	a	certain	place	,
某物	哪个	能	是	受限	在	一个	肯定	地方	,

可以被限制在某个特定地方的东西，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kæn; kən] [fɪl] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [speɪs] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] ['evri] ['ʌðər] ['bɑːdi] [wɪl] [biː; bi]

and	which	can	fill	a	given	space	in	such	a	way	that	every	other	body	will	be
和	哪个	能	充满	一个	给定	空间	在	这样的	一个	方式	那	每一个	其他	身体	将要	是

[ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ;

excluded	from	it	;
排除	从	它	;

并且可以以某种方式填充给定的空间，使得其他任何物体都被排除在该空间之外；

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [pər'siːvd] ['iːðər] [baɪ] [tʌf] , [ɔːr][baɪ] [saɪt] , [ɔːr][baɪ] ['hɪrɪŋ] ,

which	can	be	perceived	either	by	tough	,	or	by	sight	,	or	by	hearing	,
哪个	能	是	感知	任何一个	经过	艰难的	,	或者	经过	视线	,	或者	经过	听力	,

可以通过触觉、视觉或听觉感知。

[ɔːr][baɪ] [teɪst] , [ɔːr][baɪ] [smel] : [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [ɪn] ['meni] [weɪz] [nɑːt] ,

or	by	taste	,	or	by	smell	:	which	can	be	moved	in	many	ways	not	,
或者	经过	品尝	,	或者	经过	闻	:	哪个	能	是	已搬	在	许多	方式	不是	,

或通过味觉，或嗅觉：这可以通过多种方式移动，但并非如此。

[ɪn] [truːθ] , [baɪ] [ɪt'self] , [bʌt; bət][baɪ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɔːrən] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

in	truth	,	by	itself	,	but	by	something	which	is	foreign	to	it	,
在	真相	,	经过	本身	,	但	经过	某物	哪个	是	外国的	到	它	,

事实上，它本身是这样的，但却被某种与它无关的东西所影响。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʌtʃt] [[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [im'preʃəns]] :

by	which	it	is	touched	[	and	from	which	it	receives	impressions	]	:
经过	哪个	它	是	感动	[	和	从	哪个	它	接收	印象	]	:

它被触碰（并从中获得印象）：

[fɔːr; fər][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [self] - ['muːvmənt] , [æz; əz]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɔːr][ʌv; əv]

for	to	have	the	power	of	self	-	movement	,	as	also	of	feeling	or	of
为了	到	有	这	力量	的	自己	-	移动	,	作为	还	的	感觉	或者	的

['θɪŋkɪŋ] ,

thinking	,
思维	,

拥有自我行动的能力，以及感觉或思考的能力。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] [tuː; tə] [ˌæpər'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]['bɑːdi] : [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

I	did	not	consider	to	appertain	to	the	nature	of	body	:	on	the	contrary	,
我	做过	不是	考虑	到	属于	到	这	自然	的	身体	:	在	这	相反	,

我并不认为这与身体的性质有关：相反，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ræðər] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['fækltiz] ['sɪmələr][tuː; tə][ðem; ðəm] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn]

I	was	rather	astonished	to	find	that	faculties	similar	to	them	existed	in
我	曾是	相当	惊讶	到	寻找	那	学院	相似的	到	他们	存在	在

[sʌm; səm] ['bɑːdɪz] .

some	bodies	.
一些	身体	.

令我颇感惊讶的是，我发现有些身体中也存在与他们类似的机能。

[bʌt; bət] [wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ] ,

But	what	am	I	,
但	什么	是	我	,

但我究竟是什么？

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['dʒiːniəs] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] ,

now	that	I	suppose	that	there	is	a	certain	genius	which	is	extremely	powerful	,
现在	那	我	认为	那	那里	是	一个	肯定	天才	哪个	是	极其	强大的	,

既然我认为确实存在某种极其强大的天才，

[ænd; ənd] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [soʊ] , [mə'lɪʃəs] , [huː] [im'plɔiz] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['paʊɚz] [ɪn] [di'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] ?

and	,	if	I	may	say	so	,	malicious	,	who	employs	all	his	powers	in	deceiving	me	?
和	,	如果	我	可能	说	所以	,	恶意	,	WHO	雇佣	全部	他的	权力	在	欺骗	我	?

恕我直言，这个人心怀恶意，竭尽全力欺骗我?

[kæn; kən][aɪ][ə'fɜːrm] [ðæt] [aɪ] [pə'zes] [ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [sed]

Can	I	affirm	that	I	possess	the	least	of	all	those	things	which	I	have	just	said
能	我	确认	那	我	具有	这	至少	的	全部	那些	事物	哪个	我	有	只是	说

[pər'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]['baːdi] ?

pertain	to	the	nature	of	body	?
属于	到	这	自然	的	身体	?

我可以肯定地说，在我刚才所说的与身体性质有关的所有东西中，我拥有的最少吗?

[aɪ] [pɔːz] [tuː; tə] [kən'sɪdər] , [aɪ] [rɪ'vaːlv] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn][maɪ][maɪnd] ,

I	pause	to	consider	,	I	revolve	all	these	things	in	my	mind	,
我	暂停	到	考虑	,	我	围绕	全部	这些	事物	在	我的	头脑	,

我停下来思考，在脑海中反复琢磨这些事情。

[ænd; ənd][aɪ][faɪnd] [nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pə'teinz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

and	I	find	none	of	which	I	can	say	that	it	pertains	to	me	.
和	我	寻找	没有任何	的	哪个	我	能	说	那	它	相关	到	我	.

我发现其中没有一件与我有关。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['tiːdiəs] [tuː; tə][staːp][tuː; tə] [ɪ'nuːmərəɪt] [ðem; ðəm] .

It	would	be	tedious	to	stop	to	enumerate	them	.
它	会	是	乏味	到	停止	到	枚举	他们	.

停下来一一列举会很麻烦。

[let] [ˌjuː 'es] [pæs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv] [soʊl] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]

Let	us	pass	to	the	attributes	of	soul	and	see	if	there	is	any	one	which	is	in
让	我们	经过	到	这	属性	的	灵魂	和	看	如果	那里	是	任何	一	哪个	是	在

[ˌem 'iː] ?

me	?
我	?

让我们来探讨一下灵魂的属性，看看我身上是否具备这些属性?

[wʌt] [ʌv; əv] [nuˈtrɪʃ(ə)n] [ɔːr] ['wɔːkɪŋ] [[ðə; ði][fɜːrst] ['menʃ(ə)nd]] ?

What	of	nutrition	or	walking	[	the	first	mentioned	]	?
什么	的	营养	或者	步行	[	这	第一的	提及	]	?

营养和步行（前者）又如何呢?

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ]['baːdi][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] ['niːðər]

But	if	it	is	so	that	I	have	no	body	it	is	also	true	that	I	can	neither
但	如果	它	是	所以	那	我	有	不	身体	它	是	还	真的	那	我	能	两者都不

[wɔːk] [nɔːr] [teɪk] ['nɜːrɪʃmənt] .

walk	nor	take	nourishment	.
走	也不	拿	营养	.

但是，如果我没有身体，那么我也既不能行走也不能进食。

[ə'nʌðər] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɪz][sen'seɪʃ(ə)n] .

Another	attribute	is	sensation	.
其他	属性	是	感觉	.

另一个属性是感觉。

[bʌt; bət][wʌn] ['kænɑːt] [fiːl] [wɪ'ðaʊt] ['baːdi] ,

But	one	cannot	feel	without	body	,
但	一	不能	感觉	没有	身体	,

但是没有身体就无法感受。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [aɪ][hæv; həv] [θɔ:t] [aɪ] [pər'si:vd] ['meni] [θɪŋz] ['dʊrɪŋ] [sli:p] [ðæt] [aɪ] ['rɛkəg,naɪzd]
and **besides** **I** **have** **thought** **I** **perceived** **many** **things** **during** **sleep** **that** **I** **recognised**
和 除了 我 有 想法 我 感知 许多 事物 期间 睡觉 那 我 已确认
[ɪn][maɪ] ['weɪkɪŋ] ['moʊmənts][æz; əz][nɑ:t] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪk'spɪriənst] [æt; ət][ɔ:l] .
in **my** **waking** **moments** **as** **not** **having** **been** **experienced** **at** **all** **.**
在 我的 醒来 时刻 作为 不是 拥有 到过 经验丰富的 在 全部 .

此外，我感觉自己在睡梦中感知到了很多东西，而清醒后我意识到这些事情我根本没有经历过。

[wʌt] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ?
What **of** **thinking** **?**
什么 的 思维 ?

思考呢?

[aɪ][faɪnd] [hɪr] [ðæt] [θɔ:t] [ɪz][æn; ən][ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ˌem 'i:] ;
I **find** **here** **that** **thought** **is** **an** **attribute** **that** **belongs** **to** **me** **;**
我 寻找 这里 那 想法 是 一个 属性 那 属于 到 我 ;

我发现，思想是我自身的一种属性;

[ˌaɪ 'ti:][ə'loʊn] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ˌem 'i:] .
it **alone** **cannot** **be** **separated** **from** **me** **.**
它 独自的 不能 是 分开 从 我 .

只有它与我无法分离。

[aɪ][ˌeɪ 'em] , [aɪ][ɪg'zɪst] , [ðæt] [ɪz]['sɜ:rt(ə)n] .
I **am** **,** **I** **exist** **,** **that** **is** **certain** **.**
我 是 , 我 存在 , 那 是 肯定 .

我存在，我存在，这是确定的。

[bʌt; bət] [haʊ] ['ɔ:f(ə)n] ?
But **how** **often** **?**
但 如何 经常 ?

但频率如何?

[dʒʌst] [wen] [aɪ] [θɪŋk] ; [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] ['pɑ:səbli] [bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [aɪ] ['si:st] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə]
Just **when** **I** **think** **;** **for** **it** **might** **possibly** **be** **the** **case** **if** **I** **ceased** **entirely** **to**
只是 什么时候 我 思考 ; 为了 它 可能 可能 是 这 案件 如果 我 停止 完全 到
[θɪŋk] ,
think **,**
思考 ,

正当我这样想的时候；因为如果我完全停止思考，情况或许会是这样，

[ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['laɪkwaɪz] [si:s] [ˌɔ:ltə'geðər] [tu:; tə][ɪg'zɪst] .
that **I** **should** **likewise** **cease** **altogether** **to** **exist** **.**
那 我 应该 同样地 停止 共 到 存在 .

我也将彻底消失。

[aɪ][du:][nɑ:t] [naʊ] [æd'mɪt] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [tru:] :
I **do** **not** **now** **admit** **anything** **which** **is** **not** **necessarily** **true** **:**
我 做 不是 现在 承认 任何事物 哪个 是 不是 一定 真的 :

我现在不会承认任何不实之事:

[tu:; tə] [spi:k] ['ækjərətli] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [θɪŋks] ,
to **speak** **accurately** **I** **am** **not** **more** **than** **a** **thing** **which** **thinks** **,**
到 说话 准确 我 是 不是 更多的 比 一个 事物 哪个 思考 ,

更准确地说，我只不过是一个会思考的物体而已。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ][maɪnd][ɔ:r][ə; eɪ] [soʊl] , [ɔ:r][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] ,
that **is** **to** **say** **a** **mind** **or** **a** **soul** **,** **or** **an** **understanding** **,** **or** **a** **reason** **,**
那 是 到 说 一个 头脑 或者 一个 灵魂 , 或者 一个 理解 , 或者 一个 原因 ,

也就是说，心灵、灵魂、理解力或理性。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tɜːrmz] [huːz] [sɪgˈnɪfɪkəns] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrmərli] [ˌʌnˈnoʊn] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

which	**are**	**terms**	**whose**	**significance**	**was**	**formerly**	**unknown**	**to**	**me**	**.**
哪个	是	条款	谁	意义	曾是	以前	未知	到	我	.

这些术语的含义我以前并不了解。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] , [haʊˈevər] , [ə; eɪ][ˈriːəl] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ˈriːəli] [ɪgˈzɪst] ; [bʌt; bət] [wʌt] [θɪŋ] ?

I	**am**	**,**	**however**	**,**	**a**	**real**	**thing**	**and**	**really**	**exist**	**;**	**but**	**what**	**thing**	**?**
我	是	,	然而	,	一个	真实的	事物	和	真的	存在	;	但	什么	事物	?

然而，我是一个真实存在的事物；但我究竟是什么事物呢?

[aɪ][hæv; həv] [ˈænsər] : [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [θɪŋks] .

I	**have**	**answered**	**:**	**a**	**thing**	**which**	**thinks**	**.**
我	有	回答	:	一个	事物	哪个	思考	.

我的回答是：会思考的东西。

[ænd; ənd] [wʌt] [mɔːr] ?

And	**what**	**more**	**?**
和	什么	更多的	?

还有什么呢?

[aɪ][ʃæl; ʃəl][ˈeksərsaɪz][maɪ][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] [[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔːr]] .

I	**shall**	**exercise**	**my**	**imagination**	**[**	**in**	**order**	**to**	**see**	**if**	**I**	**am**	**not**	**something**	**more**	**]**	**.**
我	将	锻炼	我的	想像力	[	在	命令	到	看	如果	我	是	不是	某物	更多的	]	.

我将发挥我的想象力[看看我是否还有更多可能]。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmembər] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði][ˈhjuːmən][ˈbɑːdi] :

I	**am**	**not**	**a**	**collection**	**of**	**members**	**which**	**we**	**call**	**the**	**human**	**body**	**:**
我	是	不是	一个	收藏	的	成员	哪个	我们	称呼	这	人类	身体	:

我不是我们称之为人体的各个组成部分的集合体：

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ə; eɪ] [ˈsʌt(ə)l] [er] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [θruː] [ðiːz] [ˈmembər] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ə; eɪ][wɪnd] ,

I	**am**	**not**	**a**	**subtle**	**air**	**distributed**	**through**	**these**	**members**	**,**	**I**	**am**	**not**	**a**	**wind**	**,**
我	是	不是	一个	微妙的	空气	分布式	通过	这些	成员	,	我	是	不是	一个	风	,

我并非散布在这些成员身上的微弱气息，我也不是一阵风。

[ə; eɪ][ˈfaɪər] , [ə; eɪ] [ˈveɪpər] , [ə; eɪ] [breθ] , [nɔːr] [ˈeniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən][ɪˈmædʒɪn][ɔːr]

a	**fire**	**,**	**a**	**vapour**	**,**	**a**	**breath**	**,**	**nor**	**anything**	**at**	**all**	**which**	**I**	**can**	**imagine**	**or**
一个	火	,	一个	汽	,	一个	气息	,	也不	任何事物	在	全部	哪个	我	能	想象	或者

[kənˈsiːv] ;

conceive	**;**
构想	;

不是火，不是蒸汽，不是气息，也不是任何我能想象或设想的东西；

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][hæv; həv] [əˈsuːmd] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ˈnʌθɪŋ] .

because	**I**	**have**	**assumed**	**that**	**all**	**these**	**were**	**nothing**	**.**
因为	我	有	假定	那	全部	这些	是	没有什么	.

因为我一直认为这一切都无关紧要。

[wɪˈðaʊt] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðæt] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] [aɪ][faɪnd] [ðæt] [aɪ]['oʊnli] [liːv] [maɪˈself]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fækt]

Without	**changing**	**that**	**supposition**	**I**	**find**	**that**	**I**	**only**	**leave**	**myself**	**certain**	**of**	**the**	**fact**
没有	变化	那	假设	我	寻找	那	我	仅有的	离开	我	肯定	的	这	事实

[ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] ['sʌmwʌt] .

that	**I**	**am**	**somewhat**	**.**
那	我	是	有些	.

如果不改变这个假设，我发现我只能确定我在某种程度上是这样的。

[bʌt; bət][pərˈhæps][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðiːz] [seɪm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][wɜːr; wər][nɑːn] -

But	**perhaps**	**it**	**is**	**true**	**that**	**these**	**same**	**things**	**which**	**I**	**supposed**	**were**	**non**	**-**
但	也许	它	是	真的	那	这些	相同的	事物	哪个	我	据称	是	非	-

[ɪgˈzɪstənt][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

existent	**because**	**they**	**are**	**unknown**	**to**	**me**	**,**
存在的	因为	他们	是	未知	到	我	,

但或许，我之所以认为这些事物不存在，是因为它们对我来说是未知的。

[ɑːr; ər] ['riːəli] [nɑːt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][self] [wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] .

are	really	not	different	from	the	self	which	I	know	.
是	真的	不是	不同的	从	这	自己	哪个	我	知道	.

其实和我的自我并没有什么不同。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ðɪs] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][dɪ'spjuːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ;

I	am	not	sure	about	this	,	I	shall	not	dispute	about	it	now	;
我	是	不是	当然	关于	这	,	我	将	不是	争议	关于	它	现在	;

我对此并不确定，现在不作争论；

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [gɪv] ['dʒʌdʒmənt][ɑːn] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	can	only	give	judgment	on	things	that	are	known	to	me	.
我	能	仅有的	给	判断	在	事物	那	是	已知	到	我	.

我只能对已知的事物做出判断。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ɪg'zɪst] , [ænd; ənd][aɪ][ɪn'kwaɪər] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [aɪ] [huːm] [aɪ] [noʊ] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .

I	know	that	I	exist	,	and	I	inquire	what	I	am	,	I	whom	I	know	to	exist	.
我	知道	那	我	存在	,	和	我	查询	什么	我	是	,	我	谁	我	知道	到	存在	.

我知道我存在，我探究我是什么，我，我所知道存在的那个人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [ɪg'zɪstəns] ['teɪkən][ɪn][ɪts] [prɪ'saɪs]

But	it	is	very	certain	that	the	knowledge	of	my	existence	taken	in	its	precise
但	它	是	非常	肯定	那	这	知识	的	我的	存在	已采取	在	它是	精确的

[sɪg'nɪfɪkəns] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'pend] [ɑːn] [θɪŋz] [huːz] [ɪg'zɪstəns] [ɪz][nɑːt] [jet] [noʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;

significance	does	not	depend	on	things	whose	existence	is	not	yet	known	to	me	;
意义	做	不是	依赖	在	事物	谁	存在	是	不是	然而	已知	到	我	;

但可以肯定的是，对我自身存在的确切认识，并不取决于我尚未了解其存在的事物；

['kɑːnsɪkwentli] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'pend] [ɑːn] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] [feɪn] [ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

consequently	it	does	not	depend	on	those	which	I	can	feign	in	imagination	.
最后	它	做	不是	依赖	在	那些	哪个	我	能	假装	在	想像力	.

因此，它并不取决于我凭空想象出来的那些东西。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['veri] [tɜːrm] [feɪn] [ɪn] imagination10 [pruːvz] [tuː; tə][ˌem 'iː][maɪ] ['erər] ,

And	indeed	the	very	term	feign	in	imagination10	proves	to	me	my	error	,
和	的确	这	非常	学期	假装	在	imagination10	证明	到	我	我的	错误	,

事实上，“想象中的假装”这个词本身就证明了我的错误。

[fɔːr; fər][aɪ] ['riːəli] [duː] [ðɪs] [ɪf] [aɪ] ['ɪmɪdʒ] [maɪ'self][ə; eɪ] ['sʌmθɪŋ] ,

for	I	really	do	this	if	I	image	myself	a	something	,
为了	我	真的	做	这	如果	我	图像	我	一个	某物	,

因为如果我把自己想象成某种东西，我真的会这样做。

[sɪns] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['kɑːntəmpleɪt] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ɔːr] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]

since	to	imagine	is	nothing	else	than	to	contemplate	the	figure	or	image	of
自从	到	想象	是	没有什么	别的	比	到	沉思	这	数字	或者	图像	的

[ə; eɪ] [kɔːr'pɔːriəl] [θɪŋ] .

a	corporeal	thing	.
一个	肉体	事物	.

因为想象无非就是思考有形事物的形象或图像。

[bʌt; bət][aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

But	I	already	know	for	certain	that	I	am	,
但	我	已经	知道	为了	肯定	那	我	是	,

但我已经确信我就是，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] , [ænd; ənd] , ['spiːkɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] ,

and	that	it	may	be	that	all	these	images	,	and	,	speaking	generally	,
和	那	它	可能	是	那	全部	这些	图片	,	和	,	请讲	一般来说	,

而且，总的来说，所有这些图像可能都是如此。

[ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]['bɑːdi][ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [driːmz]

all	things	that	relate	to	the	nature	of	body	are	nothing	but	dreams
全部	事物	那	涉及	到	这	自然	的	身体	是	没有什么	但	梦境

一切与身体本质相关的事物都不过是梦境。

[[ænd; ənd] [kaɪ'mɪrəz]] .

[	and	chimeras	]	.
[	和	嵌合体	]	.

[以及嵌合体]。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [aɪ] [siː] ['klɪrli] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][æz; əz]['lɪt(ə)l] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [seɪ] ,

For	this	reason	I	see	clearly	that	I	have	as	little	reason	to	say	,
为了	这	原因	我	看	清楚地	那	我	有	作为	小的	原因	到	说	,

因此，我清楚地认识到，我几乎没有什么理由要说。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['stɪmjuleɪt] [maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [dɪ'stɪŋktli] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

"	I	shall	stimulate	my	imagination	in	order	to	know	more	distinctly	what	I	am	,
"	我	将	刺激	我的	想像力	在	命令	到	知道	更多的	明显地	什么	我	是	,

“我将激发我的想象力，以便更清楚地了解我是什么。”

" [ðæn; ðən] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə'weɪk] ,

"	than	if	I	were	to	say	,	"	I	am	now	awake	,
"	比	如果	我	是	到	说	,	"	我	是	现在	醒	,

比我说“我现在醒了”要好得多。

[ænd; ənd][aɪ] [pər'siːv] ['sʌmwʌt] [ðæt] [ɪz] ['riːəl] [ænd; ənd] [truː] :

and	I	perceive	somewhat	that	is	real	and	true	:
和	我	感知	有些	那	是	真实的	和	真的	:

我隐约觉得这有些真实可信：

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][duː][nɑːt] [jet] [pər'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'stɪŋktli] [ɪ'nʌf] ,

but	because	I	do	not	yet	perceive	it	distinctly	enough	,
但	因为	我	做	不是	然而	感知	它	明显地	足够的	,

但由于我还没有足够清楚地感知到这一点，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ʌv; əv] [ɪk'spres] ['pɜːrpəs] ,

I	shall	go	to	sleep	of	express	purpose	,
我	将	去	到	睡觉	的	表达	目的	,

我将特意去睡觉。

[soʊ] [ðæt] [maɪ] [driːmz] [meɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [pər'sepʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['gretɪst] [truːθ] [ænd; ənd] ['evɪdəns] .

so	that	my	dreams	may	represent	the	perception	with	greatest	truth	and	evidence	.
所以	那	我的	梦境	可能	代表	这	洞察力	和	最	真相	和	证据	.

这样，我的梦境就能以最大的真实性和证据性来代表我的感知。

" [ænd; ənd] , [ðʌs] ,

"	And	,	thus	,
"	和	,	因此	,

因此，

[aɪ] [noʊ] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][maɪ]

I	know	for	certain	that	nothing	of	all	that	I	can	understand	by	means	of	my
我	知道	为了	肯定	那	没有什么	的	全部	那	我	能	理解	经过	方法	的	我的

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ʌv; əv][maɪ'self] ,

imagination	belongs	to	this	knowledge	which	I	have	of	myself	,
想像力	属于	到	这	知识	哪个	我	有	的	我	,

我确信，我通过想象力所能理解的一切，都不属于我对自身的这种认知。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði][maɪnd][frʌm; frəm] [ðɪs] [moʊd] [ʌv; əv] [θɔːt]

and	that	it	is	necessary	to	recall	the	mind	from	this	mode	of	thought
和	那	它	是	必要的	到	记起	这	头脑	从	这	模式	的	想法

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['dɪlɪdʒəns] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [ɪts] [oʊn] ['neɪtʃər]

with	the	utmost	diligence	in	order	that	it	may	be	able	to	know	its	own	nature
和	这	极致	勤勉	在	命令	那	它	可能	是	有能力的	到	知道	它是	自己的	自然

[wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] [dɪ'stɪŋktnəs] .

with	perfect	distinctness	.
和	完美的	明显	.

并且必须极其努力地将人的心智从这种思维模式中拉出来，以便能够完全清晰地认识自己的本性。

[bʌt; bət] [wʌt] [ðen] [ˌeɪ 'em][aɪ] ?

But	what	then	am	I	?
但	什么	然后	是	我	?

那么，我究竟是什么呢?

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [θɪŋks] .

A	thing	which	thinks	.
一个	事物	哪个	思考	.

会思考的东西。

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [θɪŋks] ?

What	is	a	thing	which	thinks	?
什么	是	一个	事物	哪个	思考	?

会思考的东西是什么?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [dauts] , [ˌʌndə'stændz] , [[kən'siːv]] , [ə'fɜːmz] , [dɪ'naɪz] , [wɪlz] ,

It	is	a	thing	which	doubts	,	understands	,	[	conceives	]	,	affirms	,	denies	,	wills	,
它	是	一个	事物	哪个	疑虑	,	明白	,	[	构思	]	,	肯定	,	否认	,	遗嘱	,

[riˈfjuːziz] , [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ][ɪ'mædʒɪnz][ænd; ənd] [fiːlz] .

refuses	,	which	also	imagines	and	feels	.
拒绝	,	哪个	还	想象	和	感觉	.

它既会怀疑，也会理解，会构思，会肯定，会否定，会意志，会拒绝，它还会想象和感受。

['sɜːrt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] [ɪf] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [pər'teɪn] [tuː; tə][maɪ] ['neɪtʃər] .

Certainly	it	is	no	small	matter	if	all	these	things	pertain	to	my	nature	.
当然	它	是	不	小的	事情	如果全部		这些	事物	属于	到	我的	自然	.

如果所有这些都与我的本性有关，那当然不是什么小事。

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɑːt][soʊ] [pər'teɪn] ?

But	why	should	they	not	so	pertain	?
但	为什么	应该	他们	不是	所以	属于	?

但它们为何不适用呢?

[ˌeɪ 'em][aɪ][nɑːt] [ðæt] ['biːɪŋ] [huː] [naʊ] [dauts] ['nɪrli] ['evriθɪŋ] , [huː] [ˌnevərðə'les] [ˌʌndə'stændz]

Am	I	not	that	being	who	now	doubts	nearly	everything	,	who	nevertheless	understands
是	我	不是	那	存在	WHO	现在	疑虑	几乎	一切	,	WHO	尽管如此	明白

['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] ,

certain	things	,
肯定	事物	,

难道我不是那个如今对几乎所有事情都抱有怀疑，却又理解某些事情的人吗?

[huː] [əˈfɜːmz] [ðæt] [wʌn]['oʊnli][ɪz] [truː] , [huː] [dɪ'naɪz] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] , [huː] [dɪ'zaɪɜ-z] [tuː; tə] [noʊ]

who	affirms	that	one	only	is	true	,	who	denies	all	the	others	,	who	desires	to	know
WHO	肯定	那	一	仅有的	是	真的	,	WHO	否认	全部	这	其他的	,	WHO	欲望	到	知道

[mɔːr] ,

more	,
更多的	,

他断言只有一种才是真理，否定其他一切真理，并且渴望了解更多。

[ɪz] [ə'vɜːrs] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [di'siːvd] , [huː] [ɪ'mædʒɪnz] ['meni] [θɪŋz] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn'diːd] [dɪ'spaɪt]
is **averse** **from** **being** **deceived** **,** **who** **imagines** **many** **things** **,** **sometimes** **indeed** **despite**
是 反 从 存在 受骗 , WHO 想象 许多 事物 , 有时 的确 尽管
[hɪz; ɪz] [wɪl] ,
his **will** **,**
他的 将要 ,

他厌恶被欺骗，喜欢想象很多事情，有时甚至违背自己的意愿。

[ænd; ənd] [huː] [pə'siːvz] ['meni] ['laɪkwaɪz] , [æz; əz][baɪ][ðə; ði] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdɪli] ['ɔrgənz] ?
and **who** **perceives** **many** **likewise** **,** **as** **by** **the** **intervention** **of** **the** **bodily** **organs** **?**
和 WHO 感知 许多 同样地 , 作为 经过 这 干涉 的 这 身体上的 器官 ?

谁又能感知到许多类似的事情，就像通过身体器官的介入一样?

[ɪz][ðer; ðər] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [truː] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [aɪ][ɪg'zɪst] ,
Is **there** **nothing** **in** **all** **this** **which** **is** **as** **true** **as** **it** **is** **certain** **that** **I** **exist** **,**
是 那里 没有什么 在 全部 这 哪个 是 作为 真的 作为 它 是 肯定 那 我 存在 ,

难道这一切之中就没有一件事情能像“我存在”这个事实一样确定无疑吗?

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [sliːp] [ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] ['biːɪŋ]
even **though** **I** **should** **always** **sleep** **and** **though** **he** **who** **has** **given** **me** **being**
甚至 尽管 我 应该 总是 睡觉 和 尽管 他 WHO 有 给定 我 存在
[ɪm'plɔɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz][ˌɪndʒə'nuːəti][ɪn] [di'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] ?
employed **all** **his** **ingenuity** **in** **deceiving** **me** **?**
受雇 全部 他的 独创性 在 欺骗 我 ?

即使我应该一直睡觉，即使赐予我生命的人竭尽全力欺骗我?

[ɪz][ðer; ðər] ['laɪkwaɪz] ['eni] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm]
Is **there** **likewise** **any** **one** **of** **these** **attributes** **which** **can** **be** **distinguished** **from**
是 那里 同样地 任何 一 的 这些 属性 哪个 能 是 杰出的 从
[maɪ] [θɔːt] ,
my **thought** **,**
我的 想法 ,

这些属性中是否有任何一项可以与我的想法区分开来?

[ɔːr] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][maɪ'self] ?
or **which** **might** **be** **said** **to** **be** **separated** **from** **myself** **?**
或者 哪个 可能 是 说 到 是 分开 从 我 ?

或者说，与我分离的是什么?

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ['evɪdənt] [ʌv; əv] [ɪt'self] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [dauts] ,
For **it** **is** **so** **evident** **of** **itself** **that** **it** **is** **I** **who** **doubts** **,**
为了 它 是 所以 明显 的 本身 那 它 是 我 WHO 疑虑 ,

因为它本身就如此显而易见，以至于我反而会怀疑。

[huː] [ˌʌndə'stændz] , [ænd; ənd] [huː] [dɪ'zaɪɝz] , [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [hɪr] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː]
who **understands** **,** **and** **who** **desires** **,** **that** **there** **is** **no** **reason** **here** **to** **add**
WHO 明白 , 和 WHO 欲望 , 那 那里 是 不 原因 这里 到 添加
['eniθɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] .
anything **to** **explain** **it** **.**
任何事物 到 解释 它 .

谁都明白，也都希望，这里无需再补充任何解释。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] ['laɪkwaɪz] ;
And **I** **have** **certainly** **the** **power** **of** **imagining** **likewise** **;**
和 我 有 当然 这 力量 的 想象 同样地 ;

我当然也有这种想象力;

[fɔːr; fər] [ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈhæpən] ([æz; əz][aɪ] [ˈfɔːrmərli] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd]) [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	although	it	may	happen	(	as	I	formerly	supposed	)	that	none	of	the
为了	虽然	它	可能	发生	(	作为	我	以前	据称	)	那	没有任何	的	这

[θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ][ɪˈmædʒɪn][ɑːr; ər] [truː] ,

things	which	I	imagine	are	true	,
事物	哪个	我	想象	是	真的	,

虽然有可能（正如我之前所假设的那样）我所设想的一切都不是真的，

[ˌnevərðəˈles] [ðɪs] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ɪˈmædʒɪnɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] [ˈriːəli] [ɪn][juːz] ,

nevertheless	this	power	of	imagining	does	not	cease	to	be	really	in	use	,
尽管如此	这	力量	的	想象	做	不是	停止	到	是	真的	在	使用	,

然而，这种想象力并没有停止实际运用。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][fɔːrmz][pɑːrt][ʌv; əv][maɪ] [θɔːt] .

and	it	forms	part	of	my	thought	.
和	它	表格	部分	的	我的	想法	.

它构成了我想法的一部分。

[ˈfaɪnəli] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][ðə; ði] [seɪm] [huː] [fiːlz] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [huː] [pəˈsiːvz] [ˈsɜːrt(ə)n] [θɪŋz] ,

Finally	,	I	am	the	same	who	feels	,	that	is	to	say	,	who	perceives	certain	things	,
最后	,	我	是	这	相同的	WHO	感觉	,	那	是	到	说	,	WHO	感知	肯定	事物	,

最后，我还是那个有感觉的人，也就是说，那个能感知某些事物的人。

[æz; əz][baɪ][ðə; ði] [ˈɔrgənz] [ʌv; əv] [sens] , [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [truːθ] [aɪ] [siː] [laɪt] , [aɪ] [hɪr] [nɔɪz] ,

as	by	the	organs	of	sense	,	since	it	truth	I	see	light	,	I	hear	noise	,
作为	经过	这	器官	的	感觉	,	自从	它	真相	我	看	光	,	我	听到	噪音	,

就像通过感官一样，因为这是事实，所以我能看到光，听到声音，

[aɪ] [fiːl] [hiːt] .

I	feel	heat	.
我	感觉	热	.

我感觉很热。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðiːz] [fəˈnɑːmɪnə] [ɑːr; ər] [fɔːls] [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdriːmiŋ]

But	it	will	be	said	that	these	phenomena	are	false	and	that	I	am	dreaming
但	它	将要	是	说	那	这些	现象	是	错误的	和	那	我	是	做梦

.

:
.

但有人会说这些现象是假的，说我是在做梦。

[let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][soʊ] ;

Let	it	be	so	;
让	它	是	所以	;

就这么办吧；

[stɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət] [liːst] [kwaɪt] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [aɪ] [siː] [laɪt] ,

still	it	is	at	least	quite	certain	that	it	seems	to	me	that	I	see	light	,
仍然	它	是	在	至少	相当	肯定	那	它	似乎	到	我	那	我	看	光	,

但至少我可以相当肯定的是，我似乎看到了光。

[ðæt] [aɪ] [hɪr] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [fiːl] [hiːt] .

that	I	hear	noise	and	that	I	feel	heat	.
那	我	听到	噪音	和	那	我	感觉	热	.

我能听到噪音，也能感觉到热。

[ðæt] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [fɔːls] ; [ˈprɑːpərli] [ˈspiːkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wʌt] [ɪz][ɪn][ˌem ˈiː] [kɔːld] [ˈfiːlɪŋ] ;

That	cannot	be	false	;	properly	speaking	it	is	what	is	in	me	called	feeling	;
那	不能	是	错误的	;	适当地	请讲	它	是	什么	是	在	我	称为	感觉	;

那不可能是假的；严格来说，那就是我内心所谓的感觉；

- [ænd; ənd] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [prɪ'saɪs] [sens] [ðæt] [ɪz] [noʊ] ['ʌðər] [θɪŋ] [ðæn; ðən] ['θɪŋkɪŋ] .

11	and	used	in	this	precise	sense	that	is	no	other	thing	than	thinking	.
-	和	用过的	在	这	精确的	感觉	那	是	不	其他	事物	比	思维	.

11 并且正是以这种确切的含义来使用的，那就是思考。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [aɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['klɪrnəs]

From	this	time	I	begin	to	know	what	I	am	with	a	little	more	clearness
从	这	时间	我	开始	到	知道	什么	我	是	和	一个	小的	更多的	清晰度

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkʃn] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ;

and	distinction	than	before	;
和	区别	比	前	;

从那时起，我对自己的认识比以前更加清晰、更加明确了；

[bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ] ['kænɑːt] [prɪ'vent] [maɪ'self][frʌm; frəm]

but	nevertheless	it	still	seems	to	me	,	and	I	cannot	prevent	myself	from
但	尽管如此	它	仍然	似乎	到	我	,	和	我	不能	防止	我	从

['θɪŋkɪŋ] ,

thinking	,
思维	,

但即便如此，我仍然觉得，而且我无法停止这样想：

[ðæt] [kɔːr'pɔːriəl] [θɪŋz] , [huːz] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [freɪmd] [baɪ] [θɔːt] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['testɪd] [baɪ][ðə; ði]

that	corporeal	things	,	whose	images	are	framed	by	thought	,	which	are	tested	by	the
那	肉体	事物	,	谁	图片	是	框	经过	想法	,	哪个	是	测试	经过	这

['sensɪz] ,

senses	,
感官	,

那些有形的事物，其形象由思想构建，并通过感官进行检验，

[ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] [dɪ'stɪŋktli] [noʊn] [ðæn; ðən] [ðæt] [əb'skjʊr] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌem 'iː] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt]

are	much	more	distinctly	known	than	that	obscure	part	of	me	which	does	not
是	很多	更多的	明显地	已知	比	那	朦胧	部分	的	我	哪个	做	不是

[kʌm] ['ʌndər] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

come	under	the	imagination	.
来	在下面	这	想像力	.

比起我身上那段无法用想象力描述的晦涩部分，其他人则更容易被人所了解。

[ɔːl'ðoʊ] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [mɔːr]

Although	really	it	is	very	strange	to	say	that	I	know	and	understand	more
虽然	真的	它	是	非常	奇怪的	到	说	那	我	知道	和	理解	更多的

[dɪ'stɪŋktli] [ðiːz] [θɪŋz] [huːz] [ɪg'zɪstəns] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['duːbiəs] ,

distinctly	these	things	whose	existence	seems	to	me	dubious	,
明显地	这些	事物	谁	存在	似乎	到	我	可疑	,

虽然说我对这些在我看来存在存疑的事物有了更清晰的了解和理解，这确实很奇怪，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [duː][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

which	are	unknown	to	me	,	and	which	do	not	belong	to	me	,
哪个	是	未知	到	我	,	和	哪个	做	不是	属于	到	我	,

我不知道的，也不属于我的，

[ðæn; ðən] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] ,

than	others	of	the	truth	of	which	I	am	convinced	,
比	其他的	的	这	真相	的	哪个	我	是	确信	,

比其他人的真理都更让我确信，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [wɪtʃ] [pər'teɪn] [tuː; tə][maɪ] ['riːəl] ['neɪtʃər] , [ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,

which	are	known	to	me	and	which	pertain	to	my	real	nature	,	in	a	word	,
哪个	是	已知	到	我	和	哪个	属于	到	我的	真实的	自然	,	在	一个	单词	,

[ðæn; ðən][maɪ'self] .

than	myself	.
比	我	.

这些对我来说是已知的，并且与我的真实本性相关，简而言之，它们比我自己更贴近。

[bʌt; bət][aɪ] [siː] ['klɪrli] [haʊ] [ðə; ði] [keɪs] [stændz] : [maɪ][maɪnd] [lʌvz] [tuː; tə]['wɑːndər] ,

But	I	see	clearly	how	the	case	stands	:	my	mind	loves	to	wander	,
但	我	看	清楚地	如何	这	案件	站立	:	我的	头脑	爱	到	漫步	,

但我很清楚事情的真相：我的思绪总是喜欢游离。

[ænd; ənd] ['kænɑːt] [jet] ['sʌfər] [ɪt'self] [tuː; tə][biː; bi] [ri'teind] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][dʒʌst]['limits][ʌv; əv] [truːθ] .

and	cannot	yet	suffer	itself	to	be	retained	within	the	just	limits	of	truth	.
和	不能	然而	遭受	本身	到	是	保留	之内	这	只是	限制	的	真相	.

并且还不能允许自己被限制在真理的公正范围内。

['veri] [gʊd] , [let] [juː 'es] [wʌns] [mɔːr] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['friːɪst] [reɪn] , [soʊ] [ðæt] ,

Very	good	,	let	us	once	more	give	it	the	freest	rein	,	so	that	,
非常	好的	,	让	我们	一次	更多的	给	它	这	自由	缰绳	,	所以	那	,

很好，让我们再次给予它最大的自由，以便，

[wen] ['æftərwərdz] [wiː; wi] [siːz] [ðə; ði]['prɑːpər] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər] ['pʊlɪŋ] [ʌp] ,

when	afterwards	we	seize	the	proper	occasion	for	pulling	up	,
什么时候	然后	我们	抢占	这	恰当的	场合	为了	拉	向上	,

之后，当我们找到合适的时机停下来时，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðə; ði] [mɔːr] ['iːzəli] [biː; bi]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][ænd; ənd] [kən'troʊld] .

it	may	the	more	easily	be	regulated	and	controlled	.
它	可能	这	更多的	容易地	是	受监管	和	受控	.

这样一来，它可能更容易受到监管和控制。

[let] [juː 'es] [bɪ'gɪn] [baɪ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːmənɪst] ['mætərz] ,

Let	us	begin	by	considering	the	commonest	matters	,
让	我们	开始	经过	考虑	这	最常见的	事情	,

让我们先从最常见的问题开始讨论。

[ðoʊz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋktli] [ˌkɔmpri'hendid] , [tuː; tə][wɪt] ,

those	which	we	believe	to	be	the	most	distinctly	comprehended	,	to	wit	,
那些	哪个	我们	相信	到	是	这	最多	明显地	理解	,	到	有	,

我们认为最容易理解的那些，即：

[ðə; ði] ['bɑːdɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [siː] ; [nɑːt] [ɪn'diːd] ['bɑːdɪz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

the	bodies	which	we	touch	and	see	;	not	indeed	bodies	in	general	,
这	身体	哪个	我们	触碰	和	看	;	不是	的确	身体	在	一般的	,

我们能够触摸和看到的身体；实际上并非泛指所有身体。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːəz][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [kən'fjuːzd] ,

for	these	general	ideas	are	usually	a	little	more	confused	,
为了	这些	一般的	想法	是	通常	一个	小的	更多的	使困惑	,

因为这些总体概念通常会比较混乱，

[bʌt; bət] [let] [juː 'es] [kən'sɪdər] [wʌn] ['bɑːdi] [ɪn] [pər'tɪkjələr] .

but	let	us	consider	one	body	in	particular	.
但	让	我们	考虑	一	身体	在	特别的	.

但让我们特别考虑一个物体。

[let] [juː 'es] [teɪk] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv][wæks] :

Let	us	take	,	for	example	,	this	piece	of	wax	:
让	我们	拿	,	为了	例子	,	这	片	的	蜡	:

例如，我们来看这块蜡：

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [kwaɪt] ['freʃli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪv] ,

it	has	been	taken	quite	freshly	from	the	hive	,
它	有	到过	已采取	相当	新鲜的	从	这	蜂巢	,

这是刚从蜂巢里取出来的，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [lɔːst][ðə; ði] ['swiːtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ;

and	it	has	not	yet	lost	the	sweetness	of	the	honey	which	it	contains	;
和	它	有	不是	然而	丢失的	这	甜味	的	这	蜂蜜	哪个	它	包含	;

而且它仍然保留着其中所含蜂蜜的甜味；

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [riˈteinz] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

it	still	retains	somewhat	of	the	odour	of	the	flowers	from	which	it	has
它	仍然	保留	有些	的	这	气味	的	这	花朵	从	哪个	它	有

[bɪn] [kʌld] ;

been	culled	;
到过	已筛选	;

它仍然保留着一些它所采摘的花朵的香味；

[ɪts] ['kʌlər] , [ɪts] ['fɪgjər] , [ɪts] [saɪz] [ɑːr; ər] [ə'pærənt] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd] , [koʊld] , ['iːzəli] ['hændəld] ,

its	colour	,	its	figure	,	its	size	are	apparent	;	it	is	hard	,	cold	,	easily	handled	,
它是	颜色	,	它是	数字	,	它是	尺寸	是	明显	;	它	是	难的	,	寒冷的	,	容易地	处理	,

它的颜色、形状和大小都很明显；它质地坚硬、冰冷、易于搬运。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [iˈmɪt] [ə; eɪ] [saʊnd] .

and	if	you	strike	it	with	the	finger	,	it	will	emit	a	sound	.
和	如果	你	罢工	它	和	这	手指	,	它	将要	发射	一个	声音	.

如果你用手指敲击它，它会发出声音。

['faɪnəli] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [kɔːz] [ˌjuː 'es] [dɪ'stɪŋktli] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]

Finally	all	the	things	which	are	requisite	to	cause	us	distinctly	to	recognise	a
最后	全部	这	事物	哪个	是	必需品	到	原因	我们	明显地	到	认出	一个

['bɑːdi] ,

body	,
身体	,

最后，所有使我们能够清晰地识别一个物体的必要条件，

[ɑːr; ər] [met] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

are	met	with	in	it	.
是	遇见	和	在	它	.

其中遇到了。

[bʌt; bət] ['noʊtɪs] [ðæt] [waɪl] [aɪ] [spiːk] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] ['faɪər] [wʌt] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	notice	that	while	I	speak	and	approach	the	fire	what	remained	of	the
但	注意	那	尽管	我	说话	和	方法	这	火	什么	剩余	的	这

[teɪst] [ɪz] [eksˈheɪld] ,

taste	is	exhaled	,
品尝	是	呼气	,

但请注意，当我说话并靠近火堆时，残留的味道会被呼出。

[ðə; ði] [smel] [iˈvæpəreits] , [ðə; ði] ['kʌlər] ['ɔːltəz] , [ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [ðə; ði] [saɪz] [ɪn'kriːsɪz] ,

the	smell	evaporates	,	the	colour	alters	,	the	figure	is	destroyed	,	the	size	increases	,
这	闻	蒸发	,	这	颜色	改变	,	这	数字	是	损毁	,	这	尺寸	增加	,

气味消散，颜色改变，图案消失，体积增大。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['lɪkwɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [hiːts] , ['skersli] [kæn; kən][wʌn]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wen] [wʌn]

it	becomes	liquid	,	it	heats	,	scarcely	can	one	handle	it	,	and	when	one
它	变成	液体	,	它	加热	,	几乎	能	一	处理	它	,	和	什么时候	一

[straɪks] [ˌaɪ 'tiː] ,

strikes	it	,
罢工	它	,

它会变成液体，会发热，几乎无法触摸，而且当敲击它时，

[naʊ] [saʊnd] [ɪz][ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd] .

now	sound	is	emitted	.
现在	声音	是	发射	.

现在发出声音了。

[dʌz] [ðə; ði] [seɪm] [wæks] [rɪ'meɪn] ['æftər] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] ?

Does	the	same	wax	remain	after	this	change	?
做	这	相同的	蜡	保持	后	这	改变	?

这种变化之后，蜡质是否还保持不变?

[wiː; wi][mʌst; məst] [kənˈfes] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] ; [nʌn] [wʊd] [dʒʌdʒ] [ˈʌðərwaɪz] .

We	must	confess	that	it	remains	;	none	would	judge	otherwise	.
我们	必须	承认	那	它	遗迹	;	没有任何	会	法官	否则	.

我们必须承认这一点；没有人会否认这一点。

[wʌt] [ðen] [dɪd][aɪ] [noʊ] [soʊ] [dɪˈstɪŋktli] [ɪn] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv][wæks] ?

What	then	did	I	know	so	distinctly	in	this	piece	of	wax	?
什么	然后	做过	我	知道	所以	明显地	在	这	片	的	蜡	?

那么，我究竟从这块蜡像中清晰地了解到了什么?

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [brɔːt] [tuː; tə][maɪ] [ˈnoʊtɪs] ,

It	could	certainly	be	nothing	of	all	that	the	senses	brought	to	my	notice	,
它	可以	当然	是	没有什么	的	全部	那	这	感官	带来	到	我的	注意	,

这当然可能与我感官所感知到的一切都无关。

[sɪns] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [fɔːl] [ˈʌndər] [teɪst] , [smel] , [saɪt] , [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [ˈhɪrɪŋ] ,

since	all	these	things	which	fall	under	taste	,	smell	,	sight	,	touch	,	and	hearing	,
自从	全部	这些	事物	哪个	落下	在下面	品尝	,	闻	,	视线	,	触碰	,	和	听力	,

因为所有这些都属于味觉、嗅觉、视觉、触觉和听觉的范畴，

[ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [seɪm] [wæks] [rɪˈmeɪnz] .

are	found	to	be	changed	,	and	yet	the	same	wax	remains	.
是	成立	到	是	已更改	,	和	然而	这	相同的	蜡	遗迹	.

发现成分发生了变化，但蜡的成分却保持不变。

[pərˈhæps][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wʌt] [aɪ] [naʊ] [θɪŋk] , [vɪz] .

Perhaps	it	was	what	I	now	think	,	viz	.
也许	它	曾是	什么	我	现在	思考	,	即	.

或许正如我现在所想的那样，即：

[ðæt] [ðɪs] [wæks][wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [ˈswiːtnəs] [ʌv; əv] [ˈhʌni] , [nɔːr] [ðæt] [əˈgriːəb(ə)l] [sent] [ʌv; əv]

that	this	wax	was	not	that	sweetness	of	honey	,	nor	that	agreeable	scent	of
那	这	蜡	曾是	不是	那	甜味	的	蜂蜜	,	也不	那	同意	香味	的

['flaʊərz] ,

flowers	,
花朵	,

这蜡既没有蜂蜜的甜味，也没有花香。

[nɔːr] [ðæt] [pərˈtɪkjələr] [ˈwaɪtnəs] , [nɔːr] [ðæt] [ˈfɪgjər] , [nɔːr] [ðæt] [saʊnd] ,

nor	that	particular	whiteness	,	nor	that	figure	,	nor	that	sound	,
也不	那	特别的	白人	,	也不	那	数字	,	也不	那	声音	,

既不是那种特殊的白色，也不是那个身影，更不是那种声音。

[bʌt; bət] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ]['bɑːdi] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪˈfɔːr] [əˈpɪrd] [toʊm] [æz; əz][pərˈseptəb(ə)l] [ˈʌndər]

but	simply	a	body	which	a	little	while	before	appeared	tome	as	perceptible	under
但	简单地	一个	身体	哪个	一个	小的	尽管	前	出现	大部头书	作为	可感知的	在下面

[ðiːz] [fɔːrmz] ,

these	forms	,
这些	表格	,

但这仅仅是一个身体，不久前我才在这些形态下察觉到它的存在。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [pərˈseptəb(ə)l] [ˈʌndər] [ˈʌðər] .

and	which	is	now	perceptible	under	others	.
和	哪个	是	现在	可感知的	在下面	其他的	.

而现在，它在其他事物之下也变得可以察觉了。

[bʌt; bət] [wʌt] , [prɪˈsaɪsli] , [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [aɪ][ɪˈmædʒɪn] [wen] [aɪ][fɔːrm] [sʌtʃ] [kənˈsepʃnz] ?

But	what	,	precisely	,	is	it	that	I	imagine	when	I	form	such	conceptions	?
但	什么	,	恰恰	,	是	它	那	我	想象	什么时候	我	形式	这样的	概念	?

但是，当我形成这样的概念时，我究竟想象的是什么呢?

[let] [ˌjuː 'es] [ə'tentɪvli] [kən'sɪdər] [ðɪs] , [ænd; ənd] , [æb'stræktɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ]

Let	us	attentively	consider	this	,	and	,	abstracting	from	all	that	does	not	belong
让	我们	认真地	考虑	这	,	和	,	摘要	从	全部	那	做	不是	属于

[tuː; tə] [ðə; ði] [wæks] ,

to	the	wax	,
到	这	蜡	,

让我们仔细考虑一下，并去掉所有不属于蜡的部分，

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [wʌt] [rɪ'meɪnz] .

let	us	see	what	remains	.
让	我们	看	什么	遗迹	.

让我们看看还剩下什么。

['sɜːrt(ə)nli] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ɪk'septɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ɪk'stendɪd] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['fleksəb(ə)l] [ænd; ənd]

Certainly	nothing	remains	excepting	a	certain	extended	thing	which	is	flexible	and
当然	没有什么	遗迹	除外	一个	肯定	扩展	事物	哪个	是	灵活的	和

['muːvəbl] .

movable	.
活动	.

当然，除了某种可弯曲、可移动的延伸物之外，什么也不剩了。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['fleksəb(ə)l] [ænd; ənd] ['muːvəbl] ?

But	what	is	the	meaning	of	flexible	and	movable	?
但	什么	是	这	意义	的	灵活的	和	活动	?

但是，灵活和可移动的含义是什么?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] [wæks] ['biːɪŋ] [raʊnd] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv]

Is	it	not	that	I	imagine	that	this	piece	of	wax	being	round	is	capable	of
是	它	不是	那	我	想象	那	这	片	的	蜡	存在	圆形的	是	有能力的	的

[bɪ'kʌmɪŋ] [skwer] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [skwer] [tuː; tə] [ə; eɪ] [traɪ'æŋgjələr] ['fɪgjər] ?

becoming	square	and	of	passing	from	a	square	to	a	triangular	figure	?
成为	正方形	和	的	通过	从	一个	正方形	到	一个	三角形	数字	?

难道我不是在想象这块圆形的蜡可以变成方形，再从方形变成三角形吗?

[noʊ] , ['sɜːrt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] , [sɪns] [aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ˌaɪ 'tiː] [əd'mits] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪn'fɪnətjʊd] [ʌv; əv]

No	,	certainly	it	is	not	that	,	since	I	imagine	it	admits	of	an	infinitude	of
不	,	当然	它	是	不是	那	,	自从	我	想象	它	承认	的	一个	无穷大	的

['sɪmələr] ['tʃeɪndʒɪz] ,

similar	changes	,
相似的	变化	,

不，当然不是那样，因为我认为它可以有无数种类似的变化。

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌnevərðə'les] [duː] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['kʌmpəs] [ðə; ði] [ɪn'fɪnətjʊd] [baɪ] [maɪ]

and	I	nevertheless	do	not	know	how	to	compass	the	infinitude	by	my
和	我	尽管如此	做	不是	知道	如何	到	罗盘	这	无穷大	经过	我的

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

imagination	,
想像力	,

然而，我仍然不知道如何用想象力去把握这无限的境界。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wæks] [ɪz] [nɑːt] [brɔːt] [ə'baʊt]

and	consequently	this	conception	which	I	have	of	the	wax	is	not	brought	about
和	最后	这	概念	哪个	我	有	的	这	蜡	是	不是	带来	关于

[baɪ] [ðə; ði] ['fæk(ə)lti] [ʌv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

by	the	faculty	of	imagination	.
经过	这	学院	的	想像力	.

因此，我对蜡的这种概念并不是通过想象力产生的。

[wʌt] [naʊ] [ɪz] [ðɪs] [ɪk'stenʃ(ə)n] ?

What	now	is	this	extension	?
什么	现在	是	这	扩大	?

这个扩展功能是什么?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['ɔːlsoʊ] [ˌʌn'noʊn] ?
Is it not also unknown ?
是 它 不是 还 未知 ?

难道它不也是未知的吗?

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['greɪtər] [wen] [ðə; ði][wæks][ɪz] [meltid] , ['greɪtər] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɔɪld] ,
For it becomes greater when the wax is melted , greater when it is boiled ,
为了 它 变成 更大的 什么时候 这 蜡 是 融化 , 更大的 什么时候 它 是 煮沸 ,

因为蜡熔化时它会变大，煮沸时它会变大。

[ænd; ənd] ['greɪtər] [stɪl] [wen] [ðə; ði] [hiːt] [ɪn'kriːsɪz] ;
and greater still when the heat increases ;
和 更大的 仍然 什么时候 这 热 增加 ;

温度越高，程度越严重;

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kən'siːv] [['klɪrli]] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [truːθ] [wʌt] [wæks][ɪz] ,
and I should not conceive [clearly] according to truth what wax is ,
和 我 应该 不是 构想 [清楚地] 根据 到 真相 什么 蜡 是 ,

我不应该按照真理清楚地理解蜡是什么，

[ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [piːs] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kən'sɪdərɪŋ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]
if I did not think that even this piece that we are considering is capable of
如果 我 做过 不是 思考 那 甚至 这 片 那 我们 是 考虑 是 有能力的 的
[rɪ'siːvɪŋ] [mɔːr] [ˌveəriː'eiʃənz][ɪn] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv]['evər] [ɪ'mædʒɪnd] .
receiving more variations in extension than I have ever imagined .
接收 更多的 变体 在 扩大 比 我 有 曾经 想象 .

如果我没意识到，即使是我们正在讨论的这件作品，其衍生出的变化也远超我的想象。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ðen] [grænt] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt]['iːv(ə)n] [ˌʌndər'stænd] [θruː] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
We must then grant that I could not even understand through the imagination
我们 必须 然后 授予 那 我 可以 不是 甚至 理解 通过 这 想像力
[wʌt] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv][wæks][ɪz] ,
what this piece of wax is ,
什么 这 片 的 蜡 是 ,

那么我们必须承认，我甚至无法通过想象来理解这块蜡是什么。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] mind12 [ə'loʊn] [wɪtʃ] [pə'siːvz] [ˌaɪ 'tiː] .
and that it is my mind12 alone which perceives it .
和 那 它 是 我的 mind12 独自的 哪个 感知 它 .

只有我的心智才能感知到它。

[aɪ] [seɪ] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv][wæks][ɪn] [pər'tɪkjələr] ,
I say this piece of wax in particular ,
我 说 这 片 的 蜡 在 特别的 ,

我指的是这块蜡，

[fɔːr; fər][æz; əz][tuː; tə][wæks][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jet] ['klɪrər] .
for as to wax in general it is yet clearer .
为了 作为 到 蜡 在 一般的 它 是 然而 更清晰 .

至于蜡，情况就更清楚了。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv][wæks] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ɪk'septɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [
But what is this piece of wax which cannot be understood excepting by the [
但 什么 是 这 片 的 蜡 哪个 不能 是 理解 除外 经过 这 [
[ˌʌndər'stændɪŋ] [ɔːr]] [maɪnd] ?
understanding or] mind ?
理解 或者] 头脑 ?

但是，除了理解力或心灵之外，这块蜡究竟是什么呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [aɪ] [siː] , [tʌtʃ] , [ɪ'mædʒɪn] ,
It is certainly the same that I see , touch , imagine ,
它 是 当然 这 相同的 那 我 看 , 触碰 , 想象 ,

它与我所看到的、触摸到的、想象到的完全一致。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biˈliːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm]

and	finally	it	is	the	same	which	I	have	always	believed	it	to	be	from
和	最后	它	是	这	相同的	哪个	我	有	总是	相信	它	到	是	从

[ðə; ðɪ] [bɪˈgɪnɪŋ] .

the	beginning	.
这	开始	.

最后，它和我从一开始就一直相信的一样。

[bʌt; bət] [wʌt] [mʌst; məst] [pərˈtɪkjələrli] [biː; bi] [əbˈzɜːrvd] [ɪz] [ðæt] [ɪts] [pərˈsepʃ(ə)n] [ɪz] ['niːðər] [æn; ən][ækt]

But	what	must	particularly	be	observed	is	that	its	perception	is	neither	an	act
但	什么	必须	特别	是	观察到	是	那	它是	洞察力	是	两者都不	一个	行为

[ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] ,

of	vision	,
的	想象	,

但尤其需要注意的是，对它的感知既不是一种视觉行为，

[nɔːr][ʌv; əv] [tʌtʃ] , [nɔːr][ʌv; əv][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ,

nor	of	touch	,	nor	of	imagination	,
也不	的	触碰	,	也不	的	想像力	,

既非触觉，也非想象。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [sʌtʃ] [ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [əˈpɪrd] ['fɔːrmərli] [tuː; tə][biː; bi]

and	has	never	been	such	although	it	may	have	appeared	formerly	to	be
和	有	绝不	到过	这样的	虽然	它	可能	有	出现	以前	到	是

[soʊ] ,

so	,
所以	,

虽然过去可能看起来像是这样，但实际上从来都不是。

[bʌt; bət]['oʊnli][æn; ən] intuition13 [ʌv; əv][ðə; ðɪ][maɪnd] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪmˈpɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd]

but	only	an	intuition13	of	the	mind	,	which	may	be	imperfect	and	confused
但	仅有的	一个	intuition13	的	这	头脑	,	哪个	可能	是	不完善	和	使困惑

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] ,

as	it	was	formerly	,
作为	它	曾是	以前	,

但这只是心灵的一种直觉，这种直觉可能并不完美，而且像以前一样混乱。

[ɔːr] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

or	clear	and	distinct	as	it	is	at	present	,
或者	清除	和	清楚的	作为	它	是	在	展示	,

或者说，像现在这样清晰明了。

[əˈkɔːrdɪŋ] [æz; əz][maɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [dəˈrektɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪtʃ]

according	as	my	attention	is	more	or	less	directed	to	the	elements	which
根据	作为	我的	注意力	是	更多的	或者	较少的	指导	到	这	元素	哪个

[ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

are	found	in	it	,
是	成立	在	它	,

由于我的注意力或多或少都集中在其中所包含的元素上，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəmˈpoʊzd] .

and	of	which	it	is	composed	.
和	的	哪个	它	是	由	.

它由哪些部分组成。

[jet] [ɪn][ðə; ðɪ] ['miːntaɪm] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtli] [əˈstɑːnɪʃt] [wen] [aɪ] [kənˈsɪdər] [[ðə; ðɪ] [greɪt] ['fiːblnəs]

Yet	in	the	meantime	I	am	greatly	astonished	when	I	consider	[	the	great	feebleness
然而	在	这	与此同时	我	是	非常	惊讶	什么时候	我	考虑	[	这	伟大的	虚弱

[ʌv; əv][maɪnd]] [ænd; ənd][ɪts] ['proʊnnəs] [tuː; tə] [fɔːl]

of	mind	]	and	its	proneness	to	fall
的	头脑	]	和	它是	倾向	到	落下

然而与此同时，当我想到[心灵的巨大脆弱性]及其易受挫折的倾向时，我感到非常惊讶。

[[ɪn'sensəbli]] ['ɪntuː] ['erər] ;
[insensibly] into error ;
[无意识地] 进入 错误 ;

[不知不觉地]犯错;

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [θɔːt] [aɪ] [kən'sɪdər] [ɔːl] [ðɪs] [ɪn][maɪ] [oʊn]
for although without giving expression to my thought I consider all this in my own
为了 虽然 没有 给予 表达 到 我的 想法 我 考虑 全部 这 在 我的 自己的
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

虽然我没有将我的想法表达出来，但我心中一直在思考这一切。

[wɜːrdz] ['ɔːf(ə)n] [ɪm'piːd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlmoʊst] [di'siːvd] [baɪ][ðə; ðɪ][tɜːrmz][ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri]
words often impede me and I am almost deceived by the terms of ordinary
字 经常 阻碍 我 和 我 是 几乎 受骗 经过 这 条款 的 普通的
['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

语言常常阻碍我，我几乎会被日常语言的措辞所欺骗。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ðə; ðɪ] [seɪm] [wæks] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prez(ə)nt] ,
For we say that we see the same wax , if it is present ,
为了 我们 说 那 我们 看 这 相同的 蜡 , 如果 它 是 展示 ,

因为如果我们看到同样的蜡，而它确实存在，那么我们就可以说我们看到了同样的蜡。

[ænd; ənd][nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] ['sɪmpli] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [frʌm; frəm][ɪts] ['hævɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm]
and not that we simply judge that it is the same from its having the same
和 不是 那 我们 简单地 法官 那 它 是 这 相同的 从 它是 拥有 这 相同的
['kʌlər] [ænd; ənd] ['fɪgjər] .
colour and figure .
颜色 和 数字 .

并不是说我们仅仅因为颜色和形状相同就断定它们是相同的。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'kluːd] [ðæt] [aɪ] [nuː] [ðə; ðɪ][wæks][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][nɑːt]
From this I should conclude that I knew the wax by means of vision and not
从 这 我 应该 结束 那 我 知道 这 蜡 经过 方法 的 想象 和 不是
['sɪmpli] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][maɪnd] ;
simply by the intuition of the mind ;
简单地 经过 这 直觉 的 这 头脑 ;

由此我可以得出结论，我是通过视觉而不是仅仅通过直觉来认识蜡的;

[ən'les] [baɪ] [tʃæns] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] ,
unless by chance I remember that ,
除非 经过 机会 我 记住 那 ,

除非我碰巧记得，

[wen] ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [aɪ] [siː] [men] [huː] [pæs] [ɪn][ðə; ðɪ] [striːt] ,
when looking from a window and saying I see men who pass in the street ,
什么时候 寻找 从 一个 窗户 和 说 我 看 男人 WHO 经过 在 这 街道 ,

当从窗户向外看，说"我看到街上有人经过"时，

[aɪ] ['riːəli] [duː][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ɪn'fɜːr] [ðæt] [wʌt] [aɪ] [siː] [ɪz] [men] ,
I really do not see them , but infer that what I see is men ,
我 真的 做 不是 看 他们 , 但 推断 那 什么 我 看 是 男人 ,

我其实没看到他们，但我推断我看到的是男人。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [siː] [wæks] .
just as I say that I see wax .
只是 作为 我 说 那 我 看 蜡 .

正如我所说，我看到了蜡。

[ænd; ənd] [jet] [wʌt] [duː][aɪ] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [bʌt; bət][hæts][ænd; ənd] [koʊts] [wɪtʃ] [meɪ]
And **yet** **what** **do** **I** **see** **from** **the** **window** **but** **hats** **and** **coats** **which** **may**
和 然而 什么 做 我 看 从 这 窗户 但 帽子 和 外套 哪个 可能
['kʌvər] [ˌɔːtə'mætɪk] [mə'ʃiːnz] ?
cover **automatic** **machines** **?**
覆盖 自动的 机器 ?

然而，我从窗户里看到的却只有帽子和外套，它们可能遮盖着自动机器?

[jet] [aɪ] [dʒʌdʒ] [ðiːz] [tuː; tə][biː; bi] [men] .
Yet **I** **judge** **these** **to** **be** **men** **.**
然而 我 法官 这些 到 是 男人 .

但我认为这些人是男人。

[ænd; ənd] ['sɪmələrli] ['soʊlli] [baɪ][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] [wɪtʃ] [rests] [ɪn][maɪ][maɪnd] ,
And **similarly** **solely** **by** **the** **faculty** **of** **judgment** **which** **rests** **in** **my** **mind** **,**
和 相似地 仅 经过 这 学院 的 判断 哪个 休息 在 我的 头脑 ,

同样地，仅凭我头脑中的判断能力，

[aɪ] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ] [biˈliːvd] [aɪ] [sɔː] [wɪð; wɪθ][maɪ] [aɪz] .
I **comprehend** **that** **which** **I** **believed** **I** **saw** **with** **my** **eyes** **.**
我 理解 那 哪个 我 相信 我 锯 和 我的 眼睛 .

我明白了我亲眼所见的事物。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz][eɪm][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kɑːmən] [ʃʊd; ʃəd]
A **man** **who** **makes** **it** **his** **aim** **to** **raise** **his** **knowledge** **above** **the** **common** **should**
一个 男人 WHO 制作 它 他的 目的 到 增加 他的 知识 多于 这 常见的 应该
[biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [dɪ'raɪv] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər] ['daʊtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv] [spiːtʃ]
be **ashamed** **to** **derive** **the** **occasion** **for** **doubting** **from** **the** **forms** **of** **speech**
是 羞愧 到 派生 这 场合 为了 怀疑 从 这 表格 的 演讲
[ɪn'ventɪd] [baɪ][ðə; ði] ['vʌlgər] ;
invented **by** **the** **vulgar** **;**
发明 经过 这 庸俗 ;

一个立志提升自身知识水平，超越常人的人，如果因为庸俗之人发明的言辞而心生怀疑，那他应该感到羞愧。

[aɪ] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ænd; ənd] [kən'sɪdər] ['weðər] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [mɔːr] ['evɪdənt] [ænd; ənd]
I **prefer** **to** **pass** **on** **and** **consider** **whether** **I** **had** **a** **more** **evident** **and**
我 更喜欢 到 经过 在 和 考虑 无论 我 有 一个 更多的 明显 和
['pɜːrfɪkt] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði][wæks][wʌz; wəz] [wen] [aɪ][fɜːrst] [pər'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,
perfect **conception** **of** **what** **the** **wax** **was** **when** **I** **first** **perceived** **it** **,**
完美的 概念 的 什么 这 蜡 曾是 什么时候 我 第一的 感知 它 ,

我更愿意继续思考，当我第一次看到蜡的时候，我对它的本质是否有一个更清晰、更完美的认识。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [biˈliːvd] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['sensɪz] [ɔːr][æt; ət] [liːst]
and **when** **I** **believed** **I** **knew** **it** **by** **means** **of** **the** **external** **senses** **or** **at** **least**
和 什么时候 我 相信 我 知道 它 经过 方法 的 这 外部的 感官 或者 在 至少
[baɪ][ðə; ði] ['kɑːmən] sense14 [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,
by **the** **common** **sense14** **as** **it** **is** **called** **,**
经过 这 常见的 sense14 作为 它 是 称为 ,

当我自以为通过外在感官，或者至少通过所谓的常识14，就了解了这件事之后，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['fæk(ə)lti] ,
that **is** **to** **say** **by** **the** **imaginative** **faculty** **,**
那 是 到 说 经过 这 富有想象力的 学院 ,

也就是说，通过想象力，

[ɔːr] ['weðər] [maɪ]['prez(ə)nt] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪz] ['klɪrər] [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][moʊst] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd]
or **whether** **my** **present** **conception** **is** **clearer** **now** **that** **I** **have** **most** **carefully** **examined**
或者 无论 我的 展示 概念 是 更清晰 现在 那 我 有 最多 小心 检查
[wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
what **it** **is** **,**
什么 它 是 ,

或者，经过我最仔细的审视，我现在的理解是否更加清晰了?

[ænd; ənd][ɪn] [wʌt] [wei] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [noʊn] .

and	in	what	way	it	can	be	known	.
和	在	什么	方式	它	能	是	已知	.

以及我们如何才能知道这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi][əb'sɜːrd][tuː; tə] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [ðɪs] .

It	would	certainly	be	absurd	to	doubt	as	to	this	.
它	会	当然	是	荒诞	到	怀疑	作为	到	这	.

对此表示怀疑当然是荒谬的。

[fɔːr; fər] [wʌt] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ɪn] [ðɪs] [fɜːrst] [pər'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋkt] ?

For	what	was	there	in	this	first	perception	which	was	distinct	?
为了	什么	曾是	那里	在	这	第一的	洞察力	哪个	曾是	清楚的	?

最初的感知中究竟有什么独特之处?

[wʌt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [wɪtʃ] [maɪt] [nɑːt][æz; əz] [wel] [hæv; həv] [bɪn] [pər'siːvd] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]

What	was	there	which	might	not	as	well	have	been	perceived	by	any	of	the
什么	曾是	那里	哪个	可能	不是	作为	出色地	有	到过	感知	经过	任何	的	这

['ænɪmlz] ?

animals	?
动物	?

有什么是动物们可能完全没有察觉到的呢?

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][wæks][frʌm; frəm][ɪts][ɪk'stɜːrn(ə)l][fɔːrmz] , [ænd; ənd] [wen] ,

But	when	I	distinguish	the	wax	from	its	external	forms	,	and	when	,
但	什么时候	我	区分	这	蜡	从	它是	外部的	表格	,	和	什么时候	,

但是当我将蜡与它的外部形态区分开来时，当……

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪts] ['vɛstmɛnts] , [aɪ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['neɪkɪd] ,

just	as	if	I	had	taken	from	it	its	vestments	,	I	consider	it	quite	naked	,
只是	作为	如果	我	有	已采取	从	它	它是	圣职	,	我	考虑	它	相当	裸	,

就好像我脱去了它的外衣，我认为它完全赤裸了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] ['erər] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] ,

it	is	certain	that	although	some	error	may	still	be	found	in	my	judgment	,
它	是	肯定	那	虽然	一些	错误	可能	仍然	是	成立	在	我的	判断	,

虽然我的判断中可能仍然存在一些错误，但可以肯定的是，

[aɪ][kæn; kən] [ˌnevərðə'les] [nɑːt] [pər'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['hjuːmən][maɪnd] .

I	can	nevertheless	not	perceive	it	thus	without	a	human	mind	.
我	能	尽管如此	不是	感知	它	因此	没有	一个	人类	头脑	.

然而，如果没有人类的思维，我就无法这样理解它。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [maɪnd] , [ðæt] [ɪz] , [ʌv; əv][maɪ'self] ,

But	finally	what	shall	I	say	of	this	mind	,	that	is	,	of	myself	,
但	最后	什么	将	我	说	的	这	头脑	,	那	是	,	的	我	,

但最后，我该如何描述我的这种想法，也就是我自己呢?

[fɔːr; fər] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [aɪ] [duː] [nɑːt] [æd'mɪt] [ɪn] [maɪ'self] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][maɪnd] ?

for	up	to	this	point	I	do	not	admit	in	myself	anything	but	mind	?
为了	向上	到	这	观点	我	做	不是	承认	在	我	任何事物	但	头脑	?

直到现在，我都不承认自己身上除了思想以外还有别的东西?

[wʌt] [ðen] , [aɪ] [huː] [siːm] [tuː; tə] [pər'siːv] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv][wæks][soʊ] [dɪ'stɪŋktli] ,

What	then	,	I	who	seem	to	perceive	this	piece	of	wax	so	distinctly	,
什么	然后	,	我	WHO	似乎	到	感知	这	片	的	蜡	所以	明显地	,

那么，我，一个似乎能如此清晰地感知到这块蜡的人，又该如何看待它呢?

[duː][aɪ][nɑːt] [noʊ] [maɪ'self] , [nɑːt]['oʊnli][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [mɔːr] [truːθ] [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nti] ,

do	I	not	know	myself	,	not	only	with	much	more	truth	and	certainty	,
做	我	不是	知道	我	,	不是	仅有的	和	很多	更多的	真相	和	肯定	,

难道我不了解自己吗? 不仅如此，我还应该更加真实、更加确定地了解自己。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [mɔːr] [dɪ'stɪŋktnəs] [ænd; ənd] ['klɪrnəs] ?

but	also	with	much	more	distinctness	and	clearness	?
但	还	和	很多	更多的	明显	和	清晰度	?

但同时也更加清晰明了?

[fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ðə; ði][wæks][ɪz][ɔːr][ɪg'zɪsts][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,

For	if	I	judge	that	the	wax	is	or	exists	from	the	fact	that	I	see	it	,
为了	如果	我	法官	那	这	蜡	是	或者	存在	从	这	事实	那	我	看	它	,

因为如果我仅凭看到蜡就断定它存在，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] ['fɑːloʊz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['klɪrli] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːr] [ðæt] [aɪ][ɪg'zɪst][maɪ'self][frʌm; frəm][ðə; ði]

it	certainly	follows	much	more	clearly	that	I	am	or	that	I	exist	myself	from	the
它	当然	跟随	很多	更多的	清楚地	那	我	是	或者	那	我	存在	我	从	这

[fækt] [ðæt] [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

fact	that	I	see	it	.
事实	那	我	看	它	.

由此可以更清楚地看出，我自身存在，因为我看到了它。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [wʌt] [aɪ] [siː] [ɪz][nɑːt] ['riːəli] [wæks] ,

For	it	may	be	that	what	I	see	is	not	really	wax	,
为了	它	可能	是	那	什么	我	看	是	不是	真的	蜡	,

因为我看到的可能并不是真正的蜡。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [pə'zes] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] ;

it	may	also	be	that	I	do	not	possess	eyes	with	which	to	see	anything	;
它	可能	还	是	那	我	做	不是	具有	眼睛	和	哪个	到	看	任何事物	;

也可能是我根本没有眼睛，什么都看不见；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ðæt] [wen] [aɪ] [siː] ,

but	it	cannot	be	that	when	I	see	,
但	它	不能	是	那	什么时候	我	看	,

但我看到的景象却不可能是那样，

[ɔːr] ([fɔːr; fər][aɪ][noʊ][lɔːŋgər] [teɪk] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn]) [wen] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [siː] ,

or	(	for	I	no	longer	take	account	of	the	distinction	)	when	I	think	I	see	,
或者	(	为了	我	不	更长	拿	帐户	的	这	区别	)	什么时候	我	思考	我	看	,

或者（因为我不再考虑这种区别）当我以为我看到的时候，

[ðæt] [aɪ][maɪ'self] [huː] [θɪŋk] [ˌeɪ 'em] [nɔːt] .

that	I	myself	who	think	am	nought	.
那	我	我	WHO	思考	是	零	.

我自以为是，我一无所有。

[soʊ] [ɪf] [aɪ] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ðə; ði][wæks][ɪg'zɪsts][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

So	if	I	judge	that	the	wax	exists	from	the	fact	that	I	touch	it	,
所以	如果	我	法官	那	这	蜡	存在	从	这	事实	那	我	触碰	它	,

所以，如果我仅仅因为触摸到蜡就判断它存在，

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wɪl] ['fɑːloʊ] , [tuː; tə][wɪt] , [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ; [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [dʒʌdʒ] [ðæt] [maɪ]

the	same	thing	will	follow	,	to	wit	,	that	I	am	;	and	if	I	judge	that	my
这	相同的	事物	将要	跟随	,	到	有	,	那	我	是	;	和	如果	我	法官	那	我的

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

imagination	,
想像力	,

同样的事情也会随之发生，也就是说，我就是；如果我认为我的想象力，

[ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [kɔːz] , [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [pə'sweɪdz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði][wæks][ɪg'zɪsts] ,

or	some	other	cause	,	whatever	it	is	,	persuades	me	that	the	wax	exists	,
或者	一些	其他	原因	,	任何	它	是	,	说服	我	那	这	蜡	存在	,

或者其他什么原因，无论是什么原因，都让我相信蜡的存在。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [stɪl] [kən'kluːd] [ðə; ði] [seɪm] .

I	shall	still	conclude	the	same	.
我	将	仍然	结束	这	相同的	.

我的结论依然不变。

[ænd; ənd] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [hɪr] [ri'mɑːkt] [ʌv; əv][wæks] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz]

And	what	I	have	here	remarked	of	wax	may	be	applied	to	all	other	things
和	什么	我	有	这里	评论	的	蜡	可能	是	应用	到	全部	其他	事物

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪk'stɜːrn(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː]

which	are	external	to	me
哪个	是	外部的	到	我

我在此对蜡的论述，同样适用于我之外的所有其他事物。

[[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [met] [wɪð; wɪθ] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ˌem 'iː]] .

[	and	which	are	met	with	outside	of	me	]	.
[	和	哪个	是	遇见	和	外部	的	我	]	.

[并且是在我之外遇到的]。

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] , [ɪf] [ðə; ði] [['noʊʃ(ə)n][ɔːr]] [pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][wæks][hæz; həz] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː]

And	further	,	if	the	[	notion	or	]	perception	of	wax	has	seemed	to	me
和	更远	, 如果	这	[	概念	或者	]		洞察力	的	蜡	有	似乎	到	我

['klɪrər] [ænd; ənd] [mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] ,

clearer	and	more	distinct	,
更清晰	和	更多的	清楚的	,

此外，如果蜡的概念或感知对我来说变得更加清晰明确，

[nɑːt]['oʊnli]['æftər][ðə; ði] [saɪt] [ɔːr][ðə; ði] [tʌtʃ] ,

not	only	after	the	sight	or	the	touch	,
不是	仅有的	后	这	视线	或者	这	触碰	,

不仅仅是视觉或触觉上的刺激，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ]['æftər] ['meni] ['ʌðər] ['kɔːzɪz] [hæv; həv] ['rendərd] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['mænɪfest] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

but	also	after	many	other	causes	have	rendered	it	quite	manifest	to	me	,
但	还	后	许多	其他	原因	有	渲染	它	相当	显现	到	我	,

但也是在其他诸多原因使我对此深信不疑之后，

[wɪð; wɪθ] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [['evɪdəns]] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktnəs] [mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [aɪ]

with	how	much	more	[	evidence	]	and	distinctness	must	it	be	said	that	I
和	如何	很多	更多的	[	证据	]	和	明显	必须	它	是	说	那	我

[naʊ] [noʊ] [maɪ'self] ,

now	know	myself	,
现在	知道	我	,

我还需要多少证据和确凿的证据才能证明我现在了解我自己?

[sɪns] [ɔːl][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][wæks] , [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['bɑːdi]

since	all	the	reasons	which	contribute	to	the	knowledge	of	wax	,	or	any	other	body
自从	全部	这	原因	哪个	贡献	到	这	知识	的	蜡	, 或者		任何	其他	身体

[wət'evər] ,

whatever	,
任何	,

因为所有有助于了解蜡或其他任何物体的原因，

[ɑːr; ər] [jet] ['betər] [pruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd] !

are	yet	better	proofs	of	the	nature	of	my	mind	!
是	然而	更好的	证明	的	这	自然	的	我的	头脑	!

这更能证明我的思维方式!

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɪt'self] [wɪtʃ] [meɪ] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə]

And	there	are	so	many	other	things	in	the	mind	itself	which	may	contribute	to
和	那里	是	所以	许多	其他	事物	在	这	头脑	本身	哪个	可能	贡献	到

[ðə; ði] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ʌv; əv][ɪts] ['neɪtʃər] ,

the	elucidation	of	its	nature	,
这	阐明	的	它是	自然	,

此外，心灵本身还有许多其他因素可能有助于阐明其本质。

[ðæt] [ðoʊz] [wɪtʃ] [dɪ'pend] [ɑːn]['bɑːdi] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] , ['hɑːrdli] ['merɪt] ['biːɪŋ]

that	those	which	depend	on	body	such	as	these	just	mentioned	,	hardly	merit	being
那	那些	哪个	依赖	在	身体	这样的	作为	这些	只是	提及	,	几乎	优点	存在

['teɪkən]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .

taken	into	account	.
已采取	进入	帐户	.

那些依赖于上述这类身体的人，几乎不值得考虑。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ['hævɪŋ] [ɪn'sensəbli] [rɪ'vɜːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [aɪ] [dɪ'zaɪrd] , [fɔːr; fər] ,

But	finally	here	I	am	,	having	insensibly	reverted	to	the	point	I	desired	,	for	,
但	最后	这里	我	是	,	拥有	无意识地	恢复	到	这	观点	我	想要的	,	为了	,

但最终我还是回到了这里，不知不觉地回到了我所渴望的那一刻，因为：

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['mænɪfest] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['prɑːpərli] ['spiːkɪŋ] [noʊn]

since	it	is	now	manifest	to	me	that	even	bodies	are	not	properly	speaking	known
自从	它	是	现在	显现	到	我	那	甚至	身体	是	不是	适当地	请讲	已知

[baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] [ɔːr][baɪ][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

by	the	senses	or	by	the	faculty	of	imagination	,
经过	这	感官	或者	经过	这	学院	的	想像力	,

因为我现在已经明白，即使是物体，严格来说也不能通过感官或想象力来认识。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] ['oʊnli] ,

but	by	the	understanding	only	,
但	经过	这	理解	仅有的	,

但仅凭这种理解，

[ænd; ənd] [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [noʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [siːn] [ɔːr] [tʌtʃt] ,

and	since	they	are	not	known	from	the	fact	that	they	are	seen	or	touched	,
和	自从	他们	是	不是	已知	从	这	事实	那	他们	是	已见	或者	感动	,

而且由于人们无法通过观察或触摸来了解它们，

[bʌt; bət]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'stʊd] ,

but	only	because	they	are	understood	,
但	仅有的	因为	他们	是	理解	,

但仅仅是因为它们被理解了。

[aɪ] [siː] ['klɪrli] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['iziə] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [noʊ] [ðæn; ðən][maɪ]

I	see	clearly	that	there	is	nothing	which	is	easier	for	me	to	know	than	my
我	看	清楚地	那	那里	是	没有什么	哪个	是	更轻松	为了	我	到	知道	比	我的

[maɪnd] .

mind	.
头脑	.

我清楚地看到，没有什么比了解自己的思想更容易的了。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][rɪd] [wʌn'self] [soʊ] ['prɑːmptli] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'pɪnjən] [tuː; tə]

But	because	it	is	difficult	to	rid	oneself	so	promptly	of	an	opinion	to
但	因为	它	是	难的	到	摆脱	自己	所以	及时	的	一个	观点	到

[wɪtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ,

which	one	was	accustomed	for	so	long	,
哪个	一	曾是	习惯	为了	所以	长的	,

但是，要迅速摆脱自己长期以来习以为常的观点是很难的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hɔːlt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

it	will	be	well	that	I	should	halt	a	little	at	this	point	,
它	将要	是	出色地	那	我	应该	停止	一个	小的	在	这	观点	,

我最好就此稍作停顿。

[soʊ] [ðæt] [baɪ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [maɪ] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [aɪ] [meɪ] [mɔːr] ['diːpli] [ɪm'prɪnt] [ɑːn] [maɪ] ['meməri] [ðɪs] [nuː] ['nɑːlɪdʒ] .

so	that	by	the	length	of	my	meditation	I	may	more	deeply	imprint	on	my	memory	this	new	knowledge	.
所以	那	经过	这	长度	的	我的	冥想	我	可能	更多的	深	印记	在	我的	记忆	这	新的	知识	.

这样，通过冥想的时间，我就可以更深刻地将这些新知识印刻在我的记忆中。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Meditation	III	.
冥想	三、	.

冥想三。

[ʌv; əv] [gɑːd] : [ðæt] [hiː; hi] [ɪg'zɪsts] .

Of	God	:	that	He	exists	.
的	上帝	:	那	他	存在	.

关于上帝：祂存在。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [kloʊz] [maɪ] [aɪz] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [stɑːp] [maɪ] [ɪrz] ,

I	shall	now	close	my	eyes	,	I	shall	stop	my	ears	,
我	将	现在	关闭	我的	眼睛	,	我	将	停止	我的	耳朵	,

我现在要闭上眼睛，捂住耳朵。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kɔːl] [ə'weɪ] [ɔːl] [maɪ] ['sensɪz] ,

I	shall	call	away	all	my	senses	,
我	将	称呼	离开	全部	我的	感官	,

我将收回我所有的感官，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'feɪs] ['iːv(ə)n] [frʌm; frəm] [maɪ] [θɔːts] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] [kɔːr'pɔːriəl] [θɪŋz] ,

I	shall	efface	even	from	my	thoughts	all	the	images	of	corporeal	things	,
我	将	抹去	甚至	从	我的	想法	全部	这	图片	的	肉体	事物	,

我将彻底从我的思想中抹去所有物质事物的形象。

[ɔːr] [æt; ət] [liːst] ([fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] ['hɑːrdli] ['pɑːsəb(ə)l])

or	at	least	(	for	that	is	hardly	possible	)
或者	在	至少	(	为了	那	是	几乎	可能的	)

或者至少（因为这几乎不可能）

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'stiːm] [ðem; ðəm] [æz; əz] [veɪn] [ænd; ənd] [fɔːls] ;

I	shall	esteem	them	as	vain	and	false	;
我	将	尊重	他们	作为	徒劳	和	错误的	;

我将视他们为虚妄和虚假；

[ænd; ənd] [ðʌs] ['hoʊldɪŋ] [kən'vɜːrs] ['oʊnli] [wɪð; wɪθ] [maɪ'self] [ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [maɪ] [oʊn] ['neɪtʃər] ,

and	thus	holding	converse	only	with	myself	and	considering	my	own	nature	,
和	因此	保持	交谈	仅有的	和	我	和	考虑	我的	自己的	自然	,

因此，我只与自己对话，只考虑自己的本性。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] ['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['betər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mɔːr] [fə'mɪliər] [ə'kweɪntənsʃɪp] [wɪð; wɪθ] [maɪ'self] .

I	shall	try	little	by	little	to	reach	a	better	knowledge	of	and	a	more	familiar	acquaintanceship	with	myself	.
我	将	尝试	小的	经过	小的	到	抵达	一个	更好的	知识	的	和	一个	更多的	熟悉的	熟人关系	和	我	.

我将逐步加深对自身的了解和认识。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] [dauts] , [ə'fəːmz] ,

I	am	a	thing	that	thinks	,	that	is	to	say	,	that	doubts	,	affirms	,
我	是	一个	事物	那	思考	,	那	是	到	说	,	那	疑虑	,	肯定	,

我是一个会思考的事物，也就是说，我会怀疑，也会肯定。

[dɪ'naɪz] , [ðæt] [noʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] , [ðæt] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['meni] [[ðæt] [lʌvz] ,

denies	,	that	knows	a	few	things	,	that	is	ignorant	of	many	[	that	loves	,
否认	,	那	知道	一个	很少	事物	,	那	是	无知	的	许多	[	那	爱	,

否认，知道一些事情，却对很多事情一无所知[热爱，

[ðæt] [heɪts]] , [ðæt] [wɪlz] , [ðæt] [dɪ'zaɪəz] , [ðæt] ['ɔːlsoʊ] [ɪ'mædʒɪnz] [ænd; ənd] [pə'siːvz] ; [fɔːr; fər] [æz; əz]

that	hates	]	,	that	wills	,	that	desires	,	that	also	imagines	and	perceives	;	for	as
那	讨厌	]	,	那	遗嘱	,	那	欲望	,	那	还	想象	和	感知	;	为了	作为

[aɪ] [riˈmɑːkt] [bɪ'fɔːr] ,

I	remarked	before	,
我	评论	前	,

那憎恨的，那意志的，那欲望的，那想象和感知的；因为正如我之前所说，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [pər'siːv] [ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪn] [ɑːr; ər] [pər'hæps] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl]

although	the	things	which	I	perceive	and	imagine	are	perhaps	nothing	at	all
虽然	这	事物	哪个	我	感知	和	想象	是	也许	没有什么	在	全部

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ɪn] [ðəm'selvz] ,

apart	from	me	and	in	themselves	,
除	从	我	和	在	他们自己	,

虽然我感知和想象的事物或许与我自身无关，但它们本身可能根本就不存在，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌnevərðə'les] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðiːz] [moʊdz] [ʌv; əv] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [kɔːl] [pəˈsɛpʃən]

I	am	nevertheless	assured	that	these	modes	of	thought	that	I	call	perceptions
我	是	尽管如此	保证	那	这些	模式	的	想法	那	我	称呼	感知

[ænd; ənd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

and	imaginations	,
和	想象力	,

但我确信，我称之为感知和想象的这些思维模式，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] ['oʊnli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [moʊdz] [ʌv; əv] [θɔːt] , ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'zaɪd] [[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [met]

inasmuch	only	as	they	are	modes	of	thought	,	certainly	reside	[	and	are	met
因此	仅有的	作为	他们	是	模式	的	想法	,	当然	居住	[	和	是	遇见

[wɪð; wɪθ]] [ɪn] [ˌem 'iː] .

with	]	in	me	.
和	]	在	我	.

仅仅因为它们是思维方式，它们当然存在于我心中（并且被我所遇到）。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [sed] ,

And	in	the	little	that	I	have	just	said	,
和	在	这	小的	那	我	有	只是	说	,

在我刚才所说的这些话中，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [hæv; həv] [sʌmd] [ʌp] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] ['riːəli] [noʊ] ,

I	think	I	have	summed	up	all	that	I	really	know	,
我	思考	我	有	总结	向上	全部	那	我	真的	知道	,

我想我已经把我真正知道的一切都总结出来了。

[ɔːr] [æt; ət] [liːst] [ɔːl] [ðæt] [ˌhɪðər'tuː] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ðæt] [aɪ] [nuː] .

or	at	least	all	that	hitherto	I	was	aware	that	I	knew	.
或者	在	至少	全部	那	迄今为止	我	曾是	意识到的	那	我	知道	.

或者至少是我之前所知道的一切。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [ɪk'stend] [maɪ] ['nɑːlɪdʒ] ['fɜːrðər] ,

In	order	to	try	to	extend	my	knowledge	further	,
在	命令	到	尝试	到	延长	我的	知识	更远	,

为了进一步拓展我的知识，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [lʊk] [ə'raʊnd] [mɔ:r] ['kerfəli] [ænd; ənd] [si:] ['weðər] [aɪ]['kænɑ:t] [stɪl] [dɪ'skʌvər] [ɪn]

I	shall	now	look	around	more	carefully	and	see	whether	I	cannot	still	discover	in
我	将	现在	看	大约	更多的	小心	和	看	无论	我	不能	仍然	发现	在

[maɪ'self][sʌm; səm] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [ˌhɪðər'tu:] [pər'si:vd] .

myself	some	other	things	which	I	have	not	hitherto	perceived	.
我	一些	其他	事物	哪个	我	有	不是	迄今为止	感知	.

现在我要更加仔细地环顾四周，看看是否还能在自己身上发现一些我以前没有意识到的东西。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [θɪŋks] ;

I	am	certain	that	I	am	a	thing	which	thinks	;
我	是	肯定	那	我	是	一个	事物	哪个	思考	;

我确信我是一个会思考的事物；

[bʌt; bət][du:][aɪ][nɑ:t] [ðen] ['laɪkwaɪz] [noʊ] [wʌt] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [tu:; tə] ['rendər] [ˌem 'i:]['sɜ:rt(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

but	do	I	not	then	likewise	know	what	is	requisite	to	render	me	certain	of	a
但	做	我	不是	然后	同样地	知道	什么	是	必需品	到	使成为	我	肯定	的	一个

[tru:θ] ?

truth	?
真相	?

难道我同样不知道要确信某个真理需要具备哪些条件吗?

['sɜ:rt(ə)nli] [ɪn] [ðɪs] [fɜ:rst] ['nɑ:lɪdʒ] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ə'ʃuəz] [ˌem 'i:][ʌv; əv][ɪts] [tru:θ] ,

Certainly	in	this	first	knowledge	there	is	nothing	that	assures	me	of	its	truth	,
当然	在	这	第一的	知识	那里	是	没有什么	那	保证	我	的	它是	真相	,

当然，就我目前所掌握的这些信息而言，没有任何内容能够让我确信其真实性。

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ] [steɪt] ,

excepting	the	clear	and	distinct	perception	of	that	which	I	state	,
除外	这	清除	和	清楚的	洞察力	的	那	哪个	我	状态	,

除了我所陈述的清晰明确的感知之外，

[wɪtʃ] [wʊd] [nɑ:t] [ɪn'di:d] [sə'faɪs] [tu:; tə] [ə'ʃʊr] [ˌem 'i:] [ðæt] [wʌt] [aɪ] [seɪ] [ɪz] [tru:] ,

which	would	not	indeed	suffice	to	assure	me	that	what	I	say	is	true	,
哪个	会	不是	的确	足够了	到	保证	我	那	什么	我	说	是	真的	,

但这并不足以让我确信我所说的话是真的。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd]['evər] ['hæpən] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [kən'si:vd] [soʊ] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli]

if	it	could	ever	happen	that	a	thing	which	I	conceived	so	clearly	and	distinctly
如果	它	可以	曾经	发生	那	一个	事物	哪个	我	构思	所以	清楚地	和	明显地

[kʊd; kəd][bi:; bi] [fɔ:ls] ;

could	be	false	;
可以	是	错误的	;

如果我如此清晰明确地构想的事情竟然会是错误的；

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋli] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ɔ:l'redi] [aɪ][kæn; kən] [ɪ'stæblɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ]

and	accordingly	it	seems	to	me	that	already	I	can	establish	as	a
和	因此	它	似乎	到	我	那	已经	我	能	建立	作为	一个

['dʒen(ə)rəl] [ru:l] [ðæt] [ɔ:l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] perceive15 ['veri] ['klɪrli] [ænd; ənd] ['veri] [dɪ'stɪŋktli] [ɑ:r; ər]

general	rule	that	all	things	which	I	perceive15	very	clearly	and	very	distinctly	are
一般的	规则	那	全部	事物	哪个	我	perceive15	非常	清楚地	和	非常	明显地	是

[tru:] .

true	.
真的	.

因此，在我看来，我已经可以确立一条普遍规律：我非常清楚地、非常明确地感知到的所有事物都是真实的。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ][hæv; həv] [bɪ'fɔ:r] [rɪ'si:vd] [ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi]

At	the	same	time	I	have	before	received	and	admitted	many	things	to	be
在	这	相同的	时间	我	有	前	已收到	和	承认	许多	事物	到	是

['veri] ['sɜ:rt(ə)n][ænd; ənd] ['mænɪfest] ,

very	certain	and	manifest	,
非常	肯定	和	显现	,

与此同时，我之前已经收到并承认了许多非常确定和显而易见的事情，

[wɪtʃ] [jet] [aɪ] ['æftərwərdz] ['rɛkəgˌnaɪzd] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['duːbiəs] .

which	yet	I	afterwards	recognised	as	being	dubious	.
哪个	然而	我	然后	已确认	作为	存在	可疑	.

但我后来意识到这一点值得怀疑。

[wʌt] [ðen] [wɜːr; wər] [ðiːz] [θɪŋz] ?

What	then	were	these	things	?
什么	然后	是	这些	事物	?

那么，这些东西究竟是什么呢?

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ɜːrθ] , [skaɪ] ,

They	were	the	earth	,	sky	,
他们	是	这	地球	,	天空	,

它们是大地，天空，

[stɑːrz][ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [aɪ] [æprɪ'hend] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .

stars	and	all	other	objects	which	I	apprehended	by	means	of	the	senses	.
明星	和	全部	其他	对象	哪个	我	被捕	经过	方法	的	这	感官	.

星星以及我通过感官所感知到的所有其他物体。

[bʌt; bət] [wʌt] [dɪd][aɪ] ['klɪrli] [[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli]] [pər'siːv] [ɪn][ðem; ðəm] ?

But	what	did	I	clearly	[	and	distinctly	]	perceive	in	them	?
但	什么	做过	我	清楚地	[	和	明显地	]	感知	在	他们	?

但我究竟从他们身上看到了什么?

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ɔːr] [θɔːts] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [prɪ'zentɪd]

Nothing	more	than	that	the	ideas	or	thoughts	of	these	things	were	presented
没有什么	更多的	比	那	这	想法	或者	想法	的	这些	事物	是	呈现

[tuː; tə][maɪ][maɪnd] .

to	my	mind	.
到	我的	头脑	.

除此之外，我的脑海中只浮现出这些想法或念头。

[ænd; ənd][nɑːt]['iːv(ə)n] [naʊ] [duː][aɪ][dɪ'naɪ] [ðæt] [ðiːz] [aɪ'diːəz][ɑːr; ər] [met] [wɪð; wɪθ][ɪn][ˌem 'iː] .

And	not	even	now	do	I	deny	that	these	ideas	are	met	with	in	me	.
和	不是	甚至	现在	做	我	否定	那	这些	想法	是	遇见	和	在	我	.

即使到了现在，我也不否认这些想法在我心中依然存在。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [jet] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [ə'fɝːmd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

But	there	was	yet	another	thing	which	I	affirmed	,	and	which	,
但	那里	曾是	然而	其他	事物	哪个	我	确认	,	和	哪个	,

但我还有另一件事要肯定，那就是:

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['hæbɪt] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [θɔːt] [aɪ]

owing	to	the	habit	which	I	had	formed	of	believing	it	,	I	thought	I
欠款	到	这	习惯	哪个	我	有	形成	的	相信	它	,	我	想法	我

[pər'siːvd] ['veri] ['klɪrli] ,

perceived	very	clearly	,
感知	非常	清楚地	,

由于我养成了相信这种想法的习惯，我以为自己看得非常清楚。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn] [truːθ] [aɪ][dɪd][nɑːt] [pər'siːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] , [tuː; tə][wɪt] ,

although	in	truth	I	did	not	perceive	it	at	all	,	to	wit	,
虽然	在	真相	我	做过	不是	感知	它	在	全部	,	到	有	,

虽然事实上我根本没有察觉到这一点，也就是说，

[ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɑːbdʒekts] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ˌem 'iː][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðiːz] [aɪ'diːəz] [prə'siːdid] ,

that	there	were	objects	outside	of	me	from	which	these	ideas	proceeded	,
那	那里	是	对象	外部	的	我	从	哪个	这些	想法	继续	,

我相信，这些想法源于我之外的某些事物。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli] ['sɪmələr] .

and	to	which	they	were	entirely	similar	.
和	到	哪个	他们	是	完全	相似的	.

它们与它们完全相似。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [ðæt] [aɪ] [əːd] , [ɔːr] , [ɪf] [pər'tʃæns] [maɪ]['dʒʌdʒmənt][wʌz; wəz] [kə'rekt] ,

And	it	was	in	this	that	I	erred	,	or	,	if	perchance	my	judgment	was	correct	,
和	它	曾是	在	这	那	我	犯错	,	或者	,	如果	或许	我的	判断	曾是	正确的	,

而我犯的错误就在于此，或者，如果碰巧我的判断是正确的，

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [duː] [tuː; tə] ['eni] ['nɑːlɪdʒ] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ] [pər'sepʃ(ə)n] .

this	was	not	due	to	any	knowledge	arising	from	my	perception	.
这	曾是	不是	到期的	到	任何	知识	产生	从	我的	洞察力	.

这并非源于我的感知所产生的任何知识。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [tʊk] ['eniθɪŋ] ['veri] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] [ɪn][ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv] [ə'rɪθmətɪk] [ɔːr]

But	when	I	took	anything	very	simple	and	easy	in	the	sphere	of	arithmetic	or
但	什么时候	我	采取	任何事物	非常	简单的	和	简单的	在	这	领域	的	算术	或者

[dʒi'ɑːmətri] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

geometry	into	consideration	,
几何学	进入	考虑	,

但当我考虑算术或几何领域中任何非常简单易懂的事情时，

[iː] . [dʒiː] . [ðæt] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [tə'geðər] [meɪd] [faɪv] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] ,

e	.	g	.	that	two	and	three	together	made	five	,	and	other	things	of	the	sort	,
e	.	克	.	那	二	和	三	一起	制成	五	,	和	其他	事物	的	这	种类	,

例如，二加三等于五，以及其他类似的道理。

[wɜːr; wər][nɑːt] [ðiːz] ['prez(ə)nt][tuː; tə][maɪ][maɪnd][soʊ] ['klɪrli] [æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə][ə'fɜːrm]

were	not	these	present	to	my	mind	so	clearly	as	to	enable	me	to	affirm
是	不是	这些	展示	到	我的	头脑	所以	清楚地	作为	到	使能够	我	到	确认

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [truː] ?

that	they	were	true	?
那	他们	是	真的	?

难道这些想法不是如此清晰地印在我的脑海里，使我能够断言它们是真实的吗?

['sɜːrt(ə)nli] [ɪf] [aɪ] [dʒʌdʒd] [ðæt] [sɪns] [sʌtʃ] ['mætərz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['daʊtɪd] ,

Certainly	if	I	judged	that	since	such	matters	could	be	doubted	,
当然	如果	我	评判	那	自从	这样的	事情	可以	是	怀疑	,

当然，如果我认为既然这类事情值得怀疑，

[ðɪs] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [soʊ][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː][maɪ]

this	would	not	have	been	so	for	any	other	reason	than	that	it	came	into	my
这	会	不是	有	到过	所以	为了	任何	其他	原因	比	那	它	来了	进入	我的

[maɪnd] [ðæt] [pər'hæps][ə; eɪ][gɑːd] [maɪt] [hæv; həv] [ɪn'daʊd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [ðæt] [aɪ]

mind	that	perhaps	a	God	might	have	endowed	me	with	such	a	nature	that	I
头脑	那	也许	一个	上帝	可能	有	捐赠	我	和	这样的	一个	自然	那	我

[meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [di'siːvd] ['iːv(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][moʊst] ['mænɪfest]

may	have	been	deceived	even	concerning	things	which	seemed	to	me	most	manifest
可能	有	到过	受骗	甚至	有关	事物	哪个	似乎	到	我	最多	显现

.

:

.

之所以会这样，仅仅是因为我突然想到，或许上帝赋予了我这样的本性，以至于我甚至在那些在我看来最显而易见的事情上也受到了欺骗。

[bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [ðæt] [ðɪs] [ˌpriːkən'siːvd] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd]

But	every	time	that	this	preconceived	opinion	of	the	sovereign	power	of	a	God
但	每一个	时间	那	这	先入为主的	观点	的	这	主权	力量	的	一个	上帝

['prez(ə)nts] [ɪt'self] [tuː; tə][maɪ] [θɔːt] ,

presents	itself	to	my	thought	,
礼物	本身	到	我的	想法	,

但是，每当这种关于上帝至高无上权力的先入为主的观点出现在我的脑海中时，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	am	constrained	to	confess	that	it	is	easy	to	Him	,	if	He	wishes	it	,
我	是	受限	到	承认	那	它	是	简单的	到	他	,	如果	他	愿望	它	,

我不得不承认，如果祂愿意，这对祂来说很容易。

[tuː; tə] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [er] ,

to	cause	me	to	err	,
到	原因	我	到	犯错	,

使我犯错，

['iːv(ə)n][ɪn] ['mætərz] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [bɪ'liːv] [maɪ'self][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][best] ['evɪdəns] .

even	in	matters	in	which	I	believe	myself	to	have	the	best	evidence	.
甚至	在	事情	在	哪个	我	相信	我	到	有	这	最好的	证据	.

即使在我认为自己掌握最有力证据的事情上。

[ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

And	,	on	the	other	hand	,
和	,	在	这	其他	手	,

另一方面，

['ɔːlweɪz] [wen] [aɪ][də'rekt][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [bɪ'liːv] [maɪ'self][tuː; tə] [pər'siːv] ['veri]

always	when	I	direct	my	attention	to	things	which	I	believe	myself	to	perceive	very
总是	什么时候	我	直接的	我的	注意力	到	事物	哪个	我	相信	我	到	感知	非常

['klɪrli] ,

clearly	,
清楚地	,

每当我把注意力集中在我认为自己看得非常清楚的事物上时，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [pə'sweidid] [ʌv; əv][ðer; ðər] [truːθ] [ðæt] [aɪ] [let] [maɪ'self] [breɪk] [aʊt] ['ɪntuː] [wɜːrdz] [sʌtʃ] [æz; əz]

I	am	so	persuaded	of	their	truth	that	I	let	myself	break	out	into	words	such	as
我	是	所以	被说服	的	他们的	真相	那	我	让	我	休息	出去	进入	字	这样的	作为

[ðiːz] :

these	:
这些	:

我深信他们所言不虚，以至于不禁说出这样的话：

[let] [huː] [wɪl] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] ,

Let	who	will	deceive	me	,
让	WHO	将要	欺骗	我	,

谁要是欺骗我，就让他来吧。

[hiː; hi][kæn; kən] ['nevər] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [waɪl] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

He	can	never	cause	me	to	be	nothing	while	I	think	that	I	am	,
他	能	绝不	原因	我	到	是	没有什么	尽管	我	思考	那	我	是	,

只要我自认为强大，他就永远无法让我变得一无是处。

[ɔːr][sʌm; səm] [deɪ] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ,

or	some	day	cause	it	to	be	true	to	say	that	I	have	never	been	,
或者	一些	天	原因	它	到	是	真的	到	说	那	我	有	绝不	到过	,

或者有一天，让“我从未是”这句话成为事实。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [truː] [naʊ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

it	being	true	now	to	say	that	I	am	,
它	存在	真的	现在	到	说	那	我	是	,

现在我可以肯定地说，我的确是.....

[ɔːr] [ðæt] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [meɪk] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ,
or **that** **two** **and** **three** **make** **more** **or** **less** **than** **five** **,**
或者 那 二 和 三 制作 更多的 或者较少的 比 五 ,

或者说，二加三等于五是大于还是小于五。

[ɔːr] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] ['mænɪfest] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] .
or **any** **such** **thing** **in** **which** **I** **see** **a** **manifest** **contradiction** **.**
或者 任何 这样的 事物 在 哪个 我 看 一个 显现 矛盾 .

或者任何我认为存在明显矛盾的事情。

[ænd; ənd] , ['sɜːrt(ə)nli] ,
And **,** **certainly** **,**
和 , 当然 ,

当然，

[sɪns] [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɑːd] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'siːvər] ,
since **I** **have** **no** **reason** **to** **believe** **that** **there** **is** **a** **God** **who** **is** **a** **deceiver** **,**
自从 我 有 不 原因 到 相信 那 那里 是 一个 上帝 WHO 是 一个 骗子 ,

既然我没有任何理由相信存在一位会欺骗人的上帝，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] ['sætɪsfaɪd] [maɪ'self] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɑːd][æt; ət][ɔːl] ,
and **as** **I** **have** **not** **yet** **satisfied** **myself** **that** **there** **is** **a** **God** **at** **all** **,**
和 作为 我 有 不是 然而 使满意 我 那 那里 是 一个 上帝 在 全部 ,

而我至今仍无法确信上帝是否存在，

[ðə; ðiː] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [daʊt] [wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ə'loʊn] [ɪz] ['veri] [slaɪt] ,
the **reason** **for** **doubt** **which** **depends** **on** **this** **opinion** **alone** **is** **very** **slight** **,**
这 原因 为了 怀疑 哪个 取决于 在 这 观点 独自的 是 非常 轻微 ,

仅凭这一观点就产生的怀疑理由非常微弱。

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə] [spiːk] [ˌmetə'fɪzɪkl] .
and **so** **to** **speak** **metaphysical** **.**
和 所以 到 说话 形而上学的 .

可以说，这是形而上学的。

[bʌt; bət][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l] [ˌɔːltə'geðər] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
But **in** **order** **to** **be** **able** **altogether** **to** **remove** **it** **,**
但 在 命令 到 是 有能力的 共 到 消除 它 ,

但为了能够彻底清除它，

[aɪ][mʌst; məst][ɪn'kwaɪər] ['weðər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɑːd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðiː] [ə'keɪʒn] ['prez(ə)nts]
I **must** **inquire** **whether** **there** **is** **a** **God** **as** **soon** **as** **the** **occasion** **presents**
我 必须 查询 无论 那里 是 一个 上帝 作为 很快 作为 这 场合 礼物
[ɪt'self] ;
itself **;**
本身 ;

我必须抓住机会探究上帝是否存在；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɑːd] ,
and **if** **I** **find** **that** **there** **is** **a** **God** **,**
和 如果 我 寻找 那 那里 是 一个 上帝 ,

如果我发现上帝存在，

[aɪ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][ɪn'kwaɪər] ['weðər] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'siːvər] ;
I **must** **also** **inquire** **whether** **He** **may** **be** **a** **deceiver** **;**
我 必须 还 查询 无论 他 可能 是 一个 骗子 ;

我还必须探究祂是否可能是个骗子；

[fɔːr; fər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [trʊθs] [aɪ][duː][nɑːt] [siː] [ðæt] [aɪ][kæn; kən]['evər]
for **without** **a** **knowledge** **of** **these** **two** **truths** **I** **do** **not** **see** **that** **I** **can** **ever**
为了 没有 一个 知识 的 这些 二 真相 我 做 不是 看 那 我 能 曾经
[biː; bi]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
be **certain** **of** **anything** **.**
是 肯定 的 任何事物 .

因为如果不了解这两个真理，我认为我永远无法确定任何事情。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv][ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɪntuː] [ðɪs] [ɪn][æn; ən]
And **in** **order** **that** **I** **may** **have** **an** **opportunity** **of** **inquiring** **into** **this** **in** **an**
和 在 命令 那 我 可能 有 一个 机会 的 查询 进入 这 在 一个
['ɔːrdərli] [weɪ] [[wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [prə'poʊzd]
orderly **way** **[** **without** **interrupting** **the** **order** **of** **meditation** **which** **I** **have** **proposed**
秩序 方式 [没有 打断 这 命令 的 冥想 哪个 我 有 建议的
[tuː; tə][maɪ'self] ,
to **myself** **,**
到 我 ,

为了让我有机会以有序的方式探究此事（而不打断我为自己制定的冥想顺序），

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nəʊʃnz] [wɪtʃ] [aɪ][faɪnd][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl]
and **which** **is** **little** **by** **little** **to** **pass** **from** **the** **notions** **which** **I** **find** **first** **of** **all**
和 哪个 是 小的 经过 小的 到 经过 从 这 概念 哪个 我 寻找 第一的 的 全部
[ɪn][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['leɪtər][ɑːn] [dɪ'skʌvər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekwɪzɪt] [ðæt] [aɪ]
in **my** **mind** **to** **those** **which** **I** **shall** **later** **on** **discover** **in** **it** **]** **it** **is** **requisite** **that** **I**
在 我的 头脑 到 那些 哪个 我 将 之后 在 发现 在 它] 它 是 必需品 那 我
[ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [dɪ'vaɪd][maɪ] [θɔːts] ['ɪntuː]['sɜːrt(ə)n][kaɪndz] ,
should **here** **divide** **my** **thoughts** **into** **certain** **kinds** **,**
应该 这里 划分 我的 想法 进入 肯定 种类 ,

并且，从我脑海中最初发现的想法逐渐过渡到我后来发现的想法，这是必要的。因此，我必须在这里将我的思想分为某些类型。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ɪn] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [kaɪndz][ðer; ðər][ɪz] , ['prɑːpərli] ['spiːkɪŋ] ,
and **that** **I** **should** **consider** **in** **which** **of** **these** **kinds** **there** **is** **,** **properly** **speaking** **,**
和 那 我 应该 考虑 在 哪个 的 这些 种类 那里 是 , 适当地 请讲 ,

我应该考虑的是，严格来说，这些类型中哪一种才是真正的.....

[truːθ] [ɔːr] ['erər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
truth **or** **error** **to** **be** **found** **.**
真相 或者 错误 到 是 成立 .

有待发现真相或谬误。

[ʌv; əv][maɪ] [θɔːts] [sʌm; səm][ɑːr; ər] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] ,
Of **my** **thoughts** **some** **are** **,** **so** **to** **speak** **,** **images** **of** **the** **things** **,**
的 我的 想法 一些 是 , 所以 到 说话 , 图片 的 这 事物 ,

我的某些想法，可以说，是事物的影像。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] [ə'loʊn] [ɪz][ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [aɪ'diːə] " ['prɑːpərli] [ə'plaɪd] ;
and **to** **these** **alone** **is** **the** **title** **"** **idea** **"** **properly** **applied** **;**
和 到 这些 独自的 是 这 标题 " 主意 " 适当地 应用 ;

只有这些才能称得上是“思想”；

[ɪg'zæmpəlz][ɑːr; ər][maɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] [kaɪ'mɪrə] , [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
examples **are** **my** **thought** **of** **a** **man** **or** **of** **a** **chimera** **,** **of** **heaven** **,**
示例 是 我的 想法 的 一个 男人 或者 的 一个 奇美拉 , 的 天堂 ,

例如，我对人、奇美拉、天堂的想象，

[ʌv; əv][æn; ən]['eɪndʒl] , [ɔːr] [['iːv(ə)n]] [ʌv; əv][gɑːd] .
of **an** **angel** **,** **or** **[** **even** **]** **of** **God** **.**
的 一个 天使 , 或者 [甚至] 的 上帝 .

天使，或者（甚至）上帝。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [θɔ:ts] [pə'zes] ['ʌðər] [fɔ:rmz] [æz; əz] [wel] .

But	other	thoughts	possess	other	forms	as	well	.
但	其他	想法	具有	其他	表格	作为	出色地	.

但其他思想也具有其他形式。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn] ['wɪlɪŋ] , [fiərɪŋ] , [ə'pru:vɪŋ] , [dɪ'naɪɪŋ] ,

For	example	in	willing	,	fearing	,	approving	,	denying	,
为了	例子	在	愿意的	,	害怕	,	批准	,	否认	,

例如，在愿意、害怕、赞成、否认等方面

[ðoʊ] [aɪ] ['ɔ:lweɪz] [pər'si:v] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ][maɪnd] ,

though	I	always	perceive	something	as	the	subject	of	the	action	of	my	mind	,
尽管	我	总是	感知	某物	作为	这	主题	的	这	行动	的	我的	头脑	,

虽然我总是将某事物视为我思维活动的对象，

- [jet] [baɪ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][aɪ] ['ɔ:lweɪz] [ˌeɪ di: 'di:] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə][ðə; ði] idea17 [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]

16	yet	by	this	action	I	always	add	something	else	to	the	idea17	which	I	have
-	然而	经过	这	行动	我	总是	添加	某物	别的	到	这	idea17	哪个	我	有

[ʌv; əv] [ðæt] [θɪŋ] ;

of	that	thing	;
的	那	事物	;

16 然而，通过这种行为，我总是在我心中对那件事的想法上再添些别的东西。17

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][sʌm; səm][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [voʊ'lɪʃənz] [ɔ:r] [ə'fekʃənz] ,

and	of	the	thoughts	of	this	kind	some	are	called	volitions	or	affections	,
和	的	这	想法	的	这	种类	一些	是	称为	意志	或者	情感	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] [d'ʒʌdʒmənts] .

and	others	judgments	.
和	其他的	判决	.

这类思想中，有些被称为意志或情感，有些被称为判断。

[naʊ] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [kən'sɜ:rnz][aɪ'di:əz] ,

Now	as	to	what	concerns	ideas	,
现在	作为	到	什么	担忧	想法	,

至于思想方面，

[ɪf] [wi:; wi] [kən'sɪdər] [ðem; ðəm]['oʊnli][ɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][du:][nɑ:t] [rɪ'leɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['eniθɪŋ]

if	we	consider	them	only	in	themselves	and	do	not	relate	them	to	anything
如果	我们	考虑	他们	仅有的	在	他们自己	和	做	不是	涉及	他们	到	任何事物

[els] [bɪ'jɑ:nd] [ðəm'selvz] ,

else	beyond	themselves	,
别的	超过	他们自己	,

如果我们只考虑它们本身，而不将它们与自身之外的任何事物联系起来，

[ðeɪ] ['kænɑ:t] ['prɑ:pərli] ['spi:kɪŋ] [bi:; bi] [fɔ:ls] ; [fɔ:r; fər] ['weðər] [aɪ][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ][goʊt][ɔ:r][ə; eɪ]

they	cannot	properly	speaking	be	false	;	for	whether	I	imagine	a	goat	or	a
他们	不能	适当地	请讲	是	错误的	;	为了	无论	我	想象	一个	山羊	或者	一个

[kaɪ'mɪrə] ,

chimera	,
奇美拉	,

严格来说，它们不可能是假的；因为无论我想象的是山羊还是奇美拉，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [les] [tru:] [ðæt] [aɪ][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] .

it	is	not	less	true	that	I	imagine	the	one	that	the	other	.
它	是	不是	较少的	真的	那	我	想象	这	一	那	这	其他	.

我设想其中一个比另一个更真实。

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [fɪr] ['laɪkwaɪz] [ðæt] ['fɔ:lsəti][kæn; kən] ['entər] ['ɪntu:] [wɪl] [ænd; ənd]['ɪntu:] [ə'fekʃənz] ,

We	must	not	fear	likewise	that	falsity	can	enter	into	will	and	into	affections	,
我们	必须	不是	害怕	同样地	那	虚假	能	进入	进入	将要	和	进入	情感	,

我们同样不必担心虚假会进入意志和情感之中。

[fɔːr; fər] [ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [meɪ] [dɪˈzaɪər][ˈiːv(ə)l] [θɪŋz] , [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [θɪŋz] [ðæt] [ˈnevər] [ɪgˈzɪstɪd] ,

for	although	I	may	desire	evil	things	,	or	even	things	that	never	existed	,
为了	虽然	我	可能	欲望	邪恶的	事物	,	或者	甚至	事物	那	绝不	存在	,

虽然我可能渴望邪恶的事物，甚至渴望从未存在过的事物，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [les] [truː] [ðæt] [aɪ][dɪˈzaɪər][ðem; ðəm] .

it	is	not	the	less	true	that	I	desire	them	.
它	是	不是	这	较少的	真的	那	我	欲望	他们	.

但我确实渴望它们。

[ðʌs] [ðer; ðər] [rɪˈmeɪnz] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][dˈʒʌdʒmənts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪk] ,

Thus	there	remains	no	more	than	the	judgments	which	we	make	,
因此	那里	遗迹	不	更多的	比	这	判决	哪个	我们	制作	,

因此，剩下的就只有我们所做的判断了。

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [ker] [nɑːt][oʊ] [dɪˈsiːv] [maɪˈself] .

in	which	I	must	take	the	greatest	care	not	o	deceive	myself	.
在	哪个	我	必须	拿	这	最	关心	不是	o	欺骗	我	.

其中我必须格外小心，不要自欺欺人。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈerər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːmənɪst] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ][ɪn]

But	the	principal	error	and	the	commonest	which	we	may	meet	with	in
但	这	主要的	错误	和	这	最常见的	哪个	我们	可能	见面	和	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

但我们可能在他们身上遇到的主要错误和最常见的错误是：

[kənˈsɪsts] [ɪn][maɪ] [dʒʌdʒɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][aɪˈdiːəz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][ˌem ˈiː][ɑːr; ər][ˈsɪmələr][ɔːr] [kənˈfɔːrməbl]

consists	in	my	judging	that	the	ideas	which	are	in	me	are	similar	or	conformable
由	在	我的	评判	那	这	想法	哪个	是	在	我	是	相似的	或者	符合

[tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌem ˈiː] ;

to	the	things	which	are	outside	me	;
到	这	事物	哪个	是	外部	我	;

其本质在于判断我内心的想法与我外部的事物相似或相符；

[fɔːr; fər] [wɪˈðaʊt] [daʊt] [ɪf] [aɪ] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði][aɪˈdiːəz][ˈoʊnli][æz; əz][ˈsɜːrt(ə)n] [moʊdz] [ʌv; əv][maɪ]

for	without	doubt	if	I	considered	the	ideas	only	as	certain	modes	of	my
为了	没有	怀疑	如果	我	经过考虑的	这	想法	仅有的	作为	肯定	模式	的	我的

[θɔːts] ,

thoughts	,
想法	,

毫无疑问，如果我仅仅将这些想法视为我思维的某些模式，

[wɪˈðaʊt] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈleɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] [bɪˈjɑːnd] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈskersli] [gɪv] [ˌem ˈiː]

without	trying	to	relate	them	to	anything	beyond	,	they	could	scarcely	give	me
没有	尝试	到	涉及	他们	到	任何事物	超过	,	他们	可以	几乎	给	我

[məˈtɪriəl] [fɔːr; fər] [ˈerər] .

material	for	error	.
材料	为了	错误	.

如果不去尝试将它们与外界事物联系起来，它们几乎无法给我提供犯错的素材。

[bʌt; bət] [əˈmʌŋ] [ðiːz] [aɪˈdiːəz] , [sʌm; səm] [əˈpɪr] [tuː; tə][ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ɪˈneɪt] , [sʌm; səm]

But	among	these	ideas	,	some	appear	to	me	to	be	innate	,	some
但	之中	这些	想法	,	一些	出现	到	我	到	是	先天	,	一些

[ˌædvenˈtɪʃəs] ,

adventitious	,
不定	,

但在我看来，这些想法中有些是与生俱来的，有些是后天形成的。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:rmd] [[ɔ:r] [ɪn'ventɪd]] [baɪ][maɪ'self] ; [fɔ:r; fər] ,

and	others	to	be	formed	[	or	invented	]	by	myself	;	for	,
和	其他的	到	是	形成	[或者		发明	] 经过		我	;	为了	,

以及其他由我自己构思（或发明）的内容；因为，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [ɔ:r][ə; eɪ] [tru:θ] ,

as	I	have	the	power	of	understanding	what	is	called	a	thing	,	or	a	truth	,
作为	我	有	这	力量	的	理解	什么	是	称为	一个	事物	, 或者		一个	真相	,

因为我有能力理解所谓的事物或真理，

[ɔ:r][ə; eɪ] [θɔ:t] ,

or	a	thought	,
或者	一个	想法	,

或者一个想法，

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [aɪ][hoʊld] [ðɪs] ['paʊər] [frʌm; frəm][noʊ] ['ʌðər] [sɔ:rs] [ðæn; ðən][maɪ] [oʊn]

it	appears	to	me	that	I	hold	this	power	from	no	other	source	than	my	own
它	出现	到	我	那	我	抓住	这	力量	从	不	其他	来源	比	我的	自己的

['neɪtʃər] .

nature	.
自然	.

在我看来，我拥有这种力量的唯一来源就是我的本性。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [naʊ] [hɪr] [sʌm; səm] [saʊnd] , [ɪf] [aɪ] [si:] [ðə; ði] [sʌn] , [ɔ:r] [fi:l] [hi:t] ,

But	if	I	now	hear	some	sound	,	if	I	see	the	sun	,	or	feel	heat	,
但	如果	我	现在	听到	一些	声音	,	如果	我	看	这	太阳	,	或者	感觉	热	,

但如果我听到某种声音，如果我看到太阳，或者感觉到热，

[aɪ][hæv; həv] [ˌhɪðər'tu:] [dʒʌdʒd] [ðæt] [ði:z] [sen'seiʃənz] [prə'si:did] [frʌm; frəm]['sɜ:rt(ə)n] [θɪŋz] [ðæt]

I	have	hitherto	judged	that	these	sensations	proceeded	from	certain	things	that
我	有	迄今为止	评判	那	这些	感觉	继续	从	肯定	事物	那

[ɪg'zɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ˌem 'i:] ;

exist	outside	of	me	;
存在	外部	的	我	;

我以前一直认为这些感觉源于我之外的某些事物；

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] ['saiərinz] , [hɪpəgrɪfs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,

and	finally	it	appears	to	me	that	sirens	,	hippogryphs	,	and	the	like	,
和	最后	它	出现	到	我	那	警报器	,	鹰头马身兽	,	和	这	喜欢	,

最后，在我看来，塞壬、鹰头马身兽之类的生物……

[ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [maɪnd] .

are	formed	out	of	my	own	mind	.
是	形成	出去	的	我的	自己的	头脑	.

都是我凭空想象出来的。

[bʌt; bət] [ə'gen] [aɪ] [meɪ] ['pɑ:səbli] [pər'sweɪd] [maɪ'self] [ðæt] [ɔ:l] [ði:z] [aɪ'di:əz][ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər]

But	again	I	may	possibly	persuade	myself	that	all	these	ideas	are	of	the	nature
但	再次	我	可能	可能	说服	我	那	全部	这些	想法	是	的	这	自然

[ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ][tɜ:rm] [ˌædven'tɪʃəs] ,

of	those	which	I	term	adventitious	,
的	那些	哪个	我	学期	不定	,

但我或许可以再次说服自己，所有这些想法都属于我所说的偶然想法。

[ɔ:r] [els] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ɪ'neɪt] , [ɔ:r][ɔ:l] [fɪk'tɪʃəs] :

or	else	that	they	are	all	innate	,	or	all	fictitious	:
或者	别的	那	他们	是	全部	先天	, 或者		全部	虚拟	:

或者说，它们都是与生俱来的，或者都是虚构的：

[fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [jet] ['klɪrli] [dɪ'skʌvərd] [ðer; ðər] [tru:] ['ɔ:rɪdʒɪn] .

for	I	have	not	yet	clearly	discovered	their	true	origin	.
为了	我	有	不是	然而	清楚地	发现	他们的	真的	起源	.

因为我还没有完全发现它们的真正起源。

[ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l][tæsk][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][tuː; tə] [kən'sɪdər] ,

And	my	principal	task	in	this	place	is	to	consider	,
和	我的	主要的	任务	在	这	地方	是	到	考虑	,

我在这里的主要任务是考虑：

[ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðoʊz] [aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [ə'pɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n]

in	respect	to	those	ideas	which	appear	to	me	to	proceed	from	certain
在	尊重	到	那些	想法	哪个	出现	到	我	到	继续	从	肯定

['ɑːbdʒekts] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˌaʊt'saɪd] [ˌem 'iː] ,

objects	that	are	outside	me	,
对象	那	是	外部	我	,

至于那些在我看来源于我之外的某些事物的想法，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [θɪŋk] [ðem; ðəm]['sɪmələr][tuː; tə] [ðiːz] ['ɑːbdʒekts] .

what	are	the	reasons	which	cause	me	to	think	them	similar	to	these	objects	.
什么	是	这	原因	哪个	原因	我	到	思考	他们	相似的	到	这些	对象	.

是什么原因让我将它们与这些物体联系起来?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ɪn'diːd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [tɔːt] [ðɪs] ['les(ə)n] [baɪ] ['neɪtʃər] ; [ænd; ənd] ,

It	seems	indeed	in	the	first	place	that	I	am	taught	this	lesson	by	nature	;	and	,
它	似乎	的确	在	这	第一的	地方	那	我	是	教授	这	课	经过	自然	;	和	,

['sekəndli] ,

secondly	,
第二	,

首先，我似乎是被大自然教会了这一道理；其次，

[aɪ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][maɪ'self] [ðæt] [ðiːz] [aɪ'diːəz][duː][nɑːt] [dɪ'pend] [ɑːn][maɪ] [wɪl] [nɔːr] ['ðerfɔːr] [ɑːn]

I	experience	in	myself	that	these	ideas	do	not	depend	on	my	will	nor	therefore	on
我	经验	在	我	那	这些	想法	做	不是	依赖	在	我的	将要	也不	所以	在

myself￥for [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n]['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][maɪ][maɪnd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][maɪ] [wɪl] .

myself￥for	they	often	present	themselves	to	my	mind	in	spite	of	my	will	.
myself￥for	他们	经常	展示	他们自己	到	我的	头脑	在	尽管如此	的	我的	将要	.

我亲身体验到，这些想法并不取决于我的意志，因此也不取决于我自身，因为它们常常违背我的意愿出现在我的脑海中。

[dʒʌst] [naʊ] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['weðər] [aɪ] [wɪl] [ɔːr] ['weðər] [aɪ][duː][nɑːt] [wɪl] ,

Just	now	,	for	instance	,	whether	I	will	or	whether	I	do	not	will	,
只是	现在	,	为了	实例	,	无论	我	将要	或者	无论	我	做	不是	将要	,

例如现在，不管我愿不愿意，

[aɪ] [fiːl] [hiːt] , [ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ] [pər'sweɪd] [maɪ'self] [ðæt] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] ,

I	feel	heat	,	and	thus	I	persuade	myself	that	this	feeling	,
我	感觉	热	,	和	因此	我	说服	我	那	这	感觉	,

我感到燥热，于是我开始说服自己，这种感觉

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ðɪs] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [hiːt] ,

or	at	least	this	idea	of	heat	,
或者	在	至少	这	主意	的	热	,

或者至少是这种关于热的概念，

[ɪz] [prə'duːst] [ɪn][ˌem 'iː][baɪ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,

is	produced	in	me	by	something	which	is	different	from	me	,
是	生产	在	我	经过	某物	哪个	是	不同的	从	我	,

它由与我不同的事物在我体内产生，

[aɪ] . [iː] . [baɪ][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [nɪr] [wɪtʃ] [aɪ][sɪt] .

i	.	e	.	by	the	heat	of	the	fire	near	which	I	sit	.
我	.	e	.	经过	这	热	的	这	火	靠近	哪个	我	坐	.

即通过我所坐火堆旁的热量。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:] [mɔ:r] ['ɑ:bviəs] [ðæn; ðən][tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ðɪs] ['ɑ:bdʒekt]

And	nothing	seems	to	me	more	obvious	than	to	judge	that	this	object
和	没有什么	似乎	到	我	更多的	明显的	比	到	法官	那	这	目的

[ɪm'prɪnts] [ɪts] ['laɪknəs] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ə'pɑ:n][ˌem 'i:] .

imprints	its	likeness	rather	than	anything	else	upon	me	.
印记	它是	相似	相当	比	任何事物	别的	之上	我	.

在我看来，最显而易见的判断莫过于此物在我身上留下的印记是它自身的形象，而不是其他任何东西。

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [dɪ'skʌvər] ['weðər] [ði:z] [pru:fs] [ɑ:r; ər] [sə'fɪʃntli] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] .

Now	I	must	discover	whether	these	proofs	are	sufficiently	strong	and	convincing	.
现在	我	必须	发现	无论	这些	证明	是	足够	强的	和	令人信服的	.

现在我必须探究这些证据是否足够有力、足够令人信服。

[wen] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] ['neɪtʃər] ,

When	I	say	that	I	am	so	instructed	by	nature	,
什么时候	我	说	那	我	是	所以	指示	经过	自然	,

当我说我受到大自然的教导时，

[aɪ] ['mɪrli] [mi:n] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [spɑ:n'teɪniəs] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪm'pelz] [ˌem 'i:][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ɪn] [ðɪs]

I	merely	mean	a	certain	spontaneous	inclination	which	impels	me	to	believe	in	this
我	仅仅	意思是	一个	肯定	自发的	倾角	哪个	推动	我	到	相信	在	这

[kə'nekʃ(ə)n] ,

connection	,
联系	,

我指的仅仅是某种自发的倾向，这种倾向促使我相信这一点。

[ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [laɪt] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌem 'i:] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] .

and	not	a	natural	light	which	makes	me	recognise	that	it	is	true	.
和	不是	一个	自然的	光	哪个	制作	我	认出	那	它	是	真的	.

而不是自然光，这让我意识到这是真的。

[bʌt; bət] [ði:z] [tu:] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] ['veri] ['dɪfrənt] ;

But	these	two	things	are	very	different	;
但	这些	二	事物	是	非常	不同的	;

但这两件事截然不同；

[fɔ:r; fər][aɪ] ['kænɑ:t] [daʊt] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [laɪt] ['kɔ:zɪz] [ˌem 'i:][tu:; tə] [bɪ'li:v] [tu:; tə][bi:; bi]

for	I	cannot	doubt	that	which	the	natural	light	causes	me	to	believe	to	be
为了	我	不能	怀疑	那	哪个	这	自然的	光	原因	我	到	相信	到	是

[tru:] ,

true	,
真的	,

因为自然光使我相信的事情，我无法怀疑。

[æz; əz] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌem 'i:] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ]

as	,	for	example	,	it	has	shown	me	that	I	am	from	the	fact	that	I
作为	,	为了	例子	,	它	有	所示	我	那	我	是	从	这	事实	那	我

[daʊt] ,

doubt	,
怀疑	,

例如，它让我意识到，我之所以怀疑，是因为我本身就怀疑。

[ɔ:r] ['ʌðər] [fækts][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .

or	other	facts	of	the	same	kind	.
或者	其他	事实	的	这	相同的	种类	.

或其他类似事实。

[ænd; ənd][aɪ] [pə'zes] [noʊ] ['ʌðər] ['fæk(ə)lti] [wer'baɪ] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [tru:θ] [frʌm; frəm] ['fɔ:lshʊd] ,

And	I	possess	no	other	faculty	whereby	to	distinguish	truth	from	falsehood	,
和	我	具有	不	其他	学院	由此	到	区分	真相	从	谬误	,

我没有其他能力来分辨真假。

[wɪtʃ] [kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː] [ðæt] [wʌt] [ðɪs] [laɪt] [ʃoʊz] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] [ɪz][nɑːt] ['riːəli] [truː]

which	can	teach	me	that	what	this	light	shows	me	to	be	true	is	not	really	true
哪个	能	教	我	那	什么	这	光	演出	我	到	是	真的	是	不是	真的	真的

,

,

,

这可以让我明白，这束光所显示的真理并非真正的真理。

[ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] ['fæk(ə)lti] [ðæt] [ɪz] ['iːkwəli] ['trʌstwɜːrði] .

and	no	other	faculty	that	is	equally	trustworthy	.
和	不	其他	学院	那	是	同样地	值得信赖的	.

没有其他同样值得信赖的教师。

[bʌt; bət][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [[əˈpærəntli]] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɪmpʌlsɪz] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] , [aɪ][hæv; həv]

But	as	far	as	[	apparently	]	natural	impulses	are	concerned	,	I	have
但	作为	远的	作为	[	显然	]	自然的	冲动	是	担心的	,	我	有

['friːkwəntli] [riˈmɑːkt] ,

frequently	remarked	,
频繁地	评论	,

但就（表面上的）自然冲动而言，我曾多次指出：

[wen] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] ['æktɪv] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [vaɪs] ,

when	I	had	to	make	active	choice	between	virtue	and	vice	,
什么时候	我	有	到	制作	积极的	选择	之间	美德	和	副	,

当我必须在美德和罪恶之间做出主动选择时，

[ðæt] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] [led] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrt] [ðæt] [wʌz; wəz] [wɜːrs] ;

that	they	often	enough	led	me	to	the	part	that	was	worse	;
那	他们	经常	足够的	引领	我	到	这	部分	那	曾是	更糟	;

它们常常把我引向更糟糕的境地；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ][duː][nɑːt] [siː] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [wʌt] [rɪ'gɑːrdz]

and	this	is	why	I	do	not	see	any	reason	for	following	them	in	what	regards
和	这	是	为什么	我	做	不是	看	任何	原因	为了	下列的	他们	在	什么	问候

[truːθ] [ænd; ənd] ['erər] .

truth	and	error	.
真相	和	错误	.

这就是为什么我认为在真理和谬误方面没有理由追随他们的原因。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] [aɪ'diːəz][mʌst; məst] [proʊ'siːd]

And	as	to	the	other	reason	,	which	is	that	these	ideas	must	proceed
和	作为	到	这	其他	原因	,	哪个	是	那	这些	想法	必须	继续

[frʌm; frəm]['ɑːbdʒekts] [ˌaʊt'saɪd] [ˌem ˈiː] ,

from	objects	outside	me	,
从	对象	外部	我	,

至于另一个原因，即这些想法必然来源于我之外的事物，

[sɪns] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [dɪ'pend] [ɑːn][maɪ] [wɪl] , [aɪ][duː][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [ðə; ði] [mɔːr] [kən'vɪnsɪŋ] .

since	they	do	not	depend	on	my	will	,	I	do	not	find	it	any	the	more	convincing	.
自从	他们	做	不是	依赖	在	我的	将要	,	我	做	不是	寻找	它	任何	这	更多的	令人信服的	.

既然它们不受我的意志控制，我并不觉得这更有说服力。

[fɔːr; fər][dʒʌst][æz; əz] [ðiːz] ['ɪmpʌlsɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['spoʊkən][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ˌem ˈiː] ,

For	just	as	these	impulses	of	which	I	have	spoken	are	found	in	me	,
为了	只是	作为	这些	冲动	的	哪个	我	有	说	是	成立	在	我	,

因为正如我所说的这些冲动存在于我身上一样，

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [kən'kɜːr][wɪð; wɪθ][maɪ] [wɪl] ,

notwithstanding	that	they	do	not	always	concur	with	my	will	,
虽然	那	他们	做	不是	总是	同意	和	我的	将要	,

尽管他们并不总是同意我的意愿，

[soʊ][pər'hæps][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ˌem 'iː][sʌm; səm]['fæk(ə)lti] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðiːz] [aɪ'diːəz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

so	perhaps	there	is	in	me	some	faculty	fitted	to	produce	these	ideas	without	the
所以	也许	那里	是	在	我	一些	学院	适配	到	生产	这些	想法	没有	这

[ə'sɪstəns] [ʌv; əv] ['eni] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [θɪŋz] ,

assistance	of	any	external	things	,
协助	的	任何	外部的	事物	,

所以，或许我自身具备某种能力，无需任何外力帮助就能产生这些想法。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] [noʊn] [baɪ][ˌem 'iː] ; [dʒʌst][æz; əz] , [ə'pærəntli] ,

even	though	it	is	not	yet	known	by	me	;	just	as	,	apparently	,
甚至	尽管	它	是	不是	然而	已知	经过	我	;	只是	作为	,	显然	,

虽然我目前还不知道；正如，显然，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌhɪðər'tuː] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ˌem 'iː] ['dʊrɪŋ] [sliːp] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['eni]

they	have	hitherto	always	been	found	in	me	during	sleep	without	the	aid	of	any
他们	有	迄今为止	总是	到过	成立	在	我	期间	睡觉	没有	这	援助	的	任何

[ɪk'stɜːrn(ə)l]['ɑːbdʒekts] .

external	objects	.
外部的	对象	.

此前，它们总是在我睡觉时自行出现在我体内，无需任何外力帮助。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm]['ɑːbdʒekts] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪ'self] ,

And	finally	,	though	they	did	proceed	from	objects	different	from	myself	,
和	最后	,	尽管	他们	做过	继续	从	对象	不同的	从	我	,

最后，尽管它们的来源与我不同，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['nesəseri] ['kɑːnsɪkwens] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zemb(ə)l] [ðiːz] .

it	is	not	a	necessary	consequence	that	they	should	resemble	these	.
它	是	不是	一个	必要的	结果	那	他们	应该	类似	这些	.

它们并不一定非要与这些相似。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[aɪ][hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

I	have	noticed	that	in	many	cases	there	was	a	great	difference	between	the
我	有	注意到	那	在	许多	案例	那里	曾是	一个	伟大的	不同之处	之间	这

['ɑːbdʒekt][ænd; ənd][ɪts][aɪ'diːə] .

object	and	its	idea	.
目的	和	它是	主意	.

我注意到，在很多情况下，实物与其所代表的理念之间存在很大的差异。

[aɪ][faɪnd] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [tuː] [kəm'pliːtli] [daɪ'vɜːrs][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][maɪ][maɪnd] ;

I	find	,	for	example	,	two	completely	diverse	ideas	of	the	sun	in	my	mind	;
我	寻找	,	为了	例子	,	二	完全地	各种各样的	想法	的	这	太阳	在	我的	头脑	;

例如，我脑海中就存在两种截然不同的关于太阳的观念；

[ðə; ði][wʌn] [di'raivz] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sensɪz] ,

the	one	derives	its	origin	from	the	senses	,
这	一	衍生	它是	起源	从	这	感官	,

它源于感官，

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kætəgɔːri] [ʌv; əv] [ˌædven'tɪʃəs] [aɪ'diːəz] ;

and	should	be	placed	in	the	category	of	adventitious	ideas	;
和	应该	是	放置	在	这	类别	的	不定	想法	;

应该将其归类为偶然的想法；

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [aɪ'diːə][ðə; ði] [sʌn] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'striːmli] [smɔːl] ;

according	to	this	idea	the	sun	seems	to	be	extremely	small	;
根据	到	这	主意	这	太阳	似乎	到	是	极其	小的	;

根据这种观点，太阳看起来非常小；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] ['riːzənɪŋ] ,

but	the	other	is	derived	from	astronomical	reasonings	,
但	这	其他	是	衍生的	从	天文	理由	,

但另一种说法则源于天文推理。

[aɪ] . [iː] . [ɪz] [i'lisitid] [frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n] ['nəʊʃnz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪ'neɪt] [ɪn][ˌem 'iː] ,

i	.	e	.	is	elicited	from	certain	notions	that	are	innate	in	me	,
我	.	e	.	是	引发的	从	肯定	概念	那	是	先天	在	我	,

即，它源于我内在的某些固有观念。

[ɔːr] [els] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ˌem 'iː][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] ['mænər] ;

or	else	it	is	formed	by	me	in	some	other	manner	;
或者	别的	它	是	形成	经过	我	在	一些	其他	方式	;

或者它是我以其他方式形成的；

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [sʌn] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['sevrəl] [taɪmz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

in	accordance	with	it	the	sun	appears	to	be	several	times	greater	than	the
在	根据	和	它	这	太阳	出现	到	是	一些	时代	更大的	比	这

[ɜːrθ] .

earth	.
地球	.

根据这种说法，太阳看起来比地球大好几倍。

[ðiːz] [tuː] [aɪ'diːəz] ['kænɑːt] , [ɪn'diːd] , [bəuθ] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [seɪm] [sʌn] ,

These	two	ideas	cannot	,	indeed	,	both	resemble	the	same	sun	,
这些	二	想法	不能	,	的确	,	两个都	类似	这	相同的	太阳	,

这两个概念确实不可能都像同一个太阳。

[ænd; ənd] ['riːz(ə)n] [meɪks] [ˌem 'iː] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd]

and	reason	makes	me	believe	that	the	one	which	seems	to	have	originated
和	原因	制作	我	相信	那	这	一	哪个	似乎	到	有	起源于

[də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ɪt'self] ,

directly	from	the	sun	itself	,
直接地	从	这	太阳	本身	,

理性让我相信，那颗似乎直接源自太阳本身的星体，

[ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst] [dɪ'sɪmɪlər] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

is	the	one	which	is	most	dissimilar	to	it	.
是	这	一	哪个	是	最多	不同的	到	它	.

是与它最不同的一个。

[ɔːl] [ðɪs] ['kɔːzɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [baɪ]

All	this	causes	me	to	believe	that	until	the	present	time	it	has	not	been	by
全部	这	原因	我	到	相信	那	直到	这	展示	时间	它	有	不是	到过	经过

[ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] [ðæt] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [[ɔːr] [ˌpriː'medɪteɪtɪd]] ,

a	judgment	that	was	certain	[	or	premeditated	]	,
一个	判断	那	曾是	肯定	[	或者	预谋的	]	,

这一切使我相信，直到现在，这都不是经过深思熟虑的判断。

[bʌt; bət]['oʊnli][baɪ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][blaɪnd] ['ɪmpʌls] [ðæt] [aɪ] [biˈliːvd] [ðæt] [θɪŋz] [ɪg'zɪstɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv]

but	only	by	a	sort	of	blind	impulse	that	I	believed	that	things	existed	outside	of
但	仅有的	经过	一个	种类	的	瞎的	冲动	那	我	相信	那	事物	存在	外部	的

,

,
,

但我只是出于一种盲目的冲动，相信事物存在于外部世界。

[ænd; ənd] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , [wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][maɪ] ['sensɪz] ,

and	different	from	me	,	which	,	by	the	organs	of	my	senses	,
和	不同的	从	我	,	哪个	,	经过	这	器官	的	我的	感官	,

与我不同，通过我的感官，

[ɔːr][baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] ['meθəd] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ,
or by some other method whatever it might be ,
或者 经过 一些 其他 方法 任何 它 可能 是 ,

或者通过其他任何方法，无论是什么方法。

[kən'veid] [ðiːz] [aɪ'diːəz][ɔːr] ['ɪmɪdʒɪz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [[ænd; ənd] [ɪm'prɪntɪd] [ɑːn][ˌem 'iː][ðer; ðər] [sɪ'mɪlɪtuːd]
conveyed these ideas or images to me [and imprinted on me their similitudes
传递 这些 想法 或者 图片 到 我 [和 印记 在 我 他们的 相似性
] .
] :
] .

将这些想法或形象传达给我[并将它们相似之处印刻在我心中]。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [jet] [ə'nʌðər] ['meθəd] [ʌv; əv][ɪn'kwaɪərɪŋ] ['weðər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv]
But there is yet another method of inquiring whether any of the objects of
但 那里 是 然而 其他 方法 的 查询 无论 任何 的 这 对象 的
[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][aɪ'diːəz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][ɪg'zɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
which I have ideas within me exist outside of me .
哪个 我 有 想法 之内 我 存在 外部 的 我 .

但还有另一种方法可以探究我心中所设想的事物是否存在于我之外。

[ɪf] [aɪ'diːəz][ɑːr; ər]['oʊnli]['teɪkən][æz; əz]['sɜːrt(ə)n] [moʊdz] [ʌv; əv] [θɔːt] ,
If ideas are only taken as certain modes of thought ,
如果 想法 是 仅有的 已采取 作为 肯定 模式 的 想法 ,

如果仅仅将思想理解为某些特定的思维模式，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][noʊ] ['dɪfrəns] [ɔːr] [ˌɪnɪ'kwɑːləti] ,
I recognise amongst them no difference or inequality ,
我 认出 在 他们 不 不同之处 或者 不等式 ,

我看不出他们之间有任何差别或不平等。

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'pɪr] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ;
and all appear to proceed from me in the same manner ;
和 全部 出现 到 继续 从 我 在 这 相同的 方式 ;

所有这些似乎都是以同样的方式从我这里发出的；

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðem; ðəm][æz; əz] ['ɪmɪdʒɪz] , [wʌn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd]
but when we consider them as images , one representing one thing and
但 什么时候 我们 考虑 他们 作为 图片 , 一 代表 一 事物 和
[ðə; ði] ['ʌðər] [ə'nʌðər] ,
the other another ,
这 其他 其他 ,

但当我们把它们看作图像时，一个代表一件事物，另一个代表另一件事物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['dɪfrənt] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .
it is clear that they are very different one from the other .
它 是 清除 那 他们 是 非常 不同的 一 从 这 其他 .

很明显，它们彼此之间非常不同。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['sʌbstənsiz] [ɑːr; ər] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr]
There is no doubt that those which represent to me substances are something more
那里 是 不 怀疑 那 那些 哪个 代表 到 我 物质 是 某物 更多的
,
,
,

毫无疑问，那些在我看来代表物质的东西，远不止于此。

[ænd; ənd] [kən'teɪn] [soʊ][tuː; tə] [spiːk] [mɔːr] [əb'dʒektɪv] [ri'ælәti] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] [[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
and contain so to speak more objective reality within them [that is to say ,
和 包含 所以 到 说话 更多的 客观的 现实 之内 他们 [那 是 到 说 ,

并且可以说其中包含了更多客观现实[也就是说，

[baɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['haɪər] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɔːr] [pər'fekʃ(ə)n]] [ðæn; ðən] [ðoʊz]
by representation participate in a higher degree of being or perfection] than those
经过 表示 参加 在 一个 更高 程度 的 存在 或者 完美] 比 那些
[ðæt] ['sɪmpli] [ˌreprɪ'zent] [moʊdz] [ɔːr]['æksədənts] ;
that simply represent modes or accidents ;
那 简单地 代表 模式 或者 事故 ;

通过表征参与更高程度的存在或完美，比那些仅仅表征模式或偶然事件的人更高程度；

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ'diːə] [ə'gen] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ] [su'priːm] [gɑːd] , [ɪ'tɜːrn(ə)l] , ['ɪnfɪnət] ,
and that idea again by which I understand a supreme God , eternal , infinite ,
和 那 主意 再次 经过 哪个 我 理解 一个 最高 上帝 , 永恒 , 无限 ,

而我理解的至高无上的神，是永恒的、无限的，正是基于这种理念。

[[ɪ'mjuːtəb(ə)l]] , [ɑːm'nɪʃənt] , [ɑːm'nɪpətənt] , [ænd; ənd] [kri'eɪtər] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
[immutable] , omniscient , omnipotent , and Creator of all things which are
[不可更改的] , 无所不知 , 无所不能 , 和 创作者 的 全部 事物 哪个 是
[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [hɪm'self] ,
outside of Himself ,
外部 的 他本人 ,

永恒不变、全知全能，并且是祂自身之外万物的创造者。

[hæz; həz] ['sɜːrt(ə)nli] [mɔːr] [əb'dʒektɪv] [ri'ælәti] [ɪn] [ɪt'self] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [aɪ'diːəz][baɪ] [wɪtʃ] ['faɪnaɪt]
has certainly more objective reality in itself than those ideas by which finite
有 当然 更多的 客观的 现实 在 本身 比 那些 想法 经过 哪个 有限
['sʌbstənsiz] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] .
substances are represented .
物质 是 代表 .

它本身当然比那些用来表征有限物质的观念更具客观现实性。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪfest] [baɪ][ðə; ðɪ]['nætʃ(ə)rəl] [laɪt] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] [biː; bi][æz; əz]
Now it is manifest by the natural light that there must at least be as
现在 它 是 显现 经过 这 自然的 光 那 那里 必须 在 至少 是 作为
[mʌtʃ] [ri'ælәti] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd]['toʊt(ə)l] [kɔːz] [æz; əz][ɪn][ɪts] [ɪ'fekt] .
much reality in the efficient and total cause as in its effect .
很多 现实 在 这 高效的 和 全部的 原因 作为 在 它是 影响 .

现在，从自然光中可以明显看出，有效原因和总原因至少与结果一样具有现实意义。

[fɔːr; fər] , [preɪ] , [wens] [kæn; kən][ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] [dɪ'raɪv] [ɪts] [ri'ælәti] , [ɪf] [nɑːt][frʌm; frəm][ɪts] [kɔːz] ?
For , pray , whence can the effect derive its reality , if not from its cause ?
为了 , 祈祷 , 何处 能 这 影响 派生 它是 现实 , 如果 不是 从 它是 原因 ?

请问，如果结果不是源于其原因，那么结果又如何能从中获得真实性呢?

[ænd; ənd][ɪn] [wʌt] [weɪ] [kæn; kən] [ðɪs] [kɔːz] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðɪs] [ri'ælәti] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
And in what way can this cause communicate this reality to it ,
和 在 什么 方式 能 这 原因 交流 这 现实 到 它 ,

而这个原因又该如何将这种现实传达给它呢?

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ɪt'self] ?
unless it possessed it in itself ?
除非 它 拥有 它 在 本身 ?

除非它本身就具备这种能力?

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] , [nɑːt]['oʊnli] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['kænɑːt] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm]
And from this it follows , not only that something cannot proceed from
和 从 这 它 跟随 , 不是 仅有的 那 某物 不能 继续 从
['nʌθɪŋ] ,
nothing ,
没有什么 ,

由此可知，不仅无中不能生有，

[bʌt; bət] ['laɪkwaɪz] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] perfect￥that [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

but	likewise	that	what	is	more	perfect￥that	is	to	say	,
但	同样地	那	什么	是	更多的	perfect￥that	是	到	说	,

但同样地，还有什么比这更完美呢？也就是说，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [mɔːr] [riˈæləti] [wɪˈðɪn] itself￥cannot [proʊˈsiːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [les] ['pɜːrfɪkt] .

which	has	more	reality	within	itself￥cannot	proceed	from	the	less	perfect	.
哪个	有	更多的	现实	之内	itself￥cannot	继续	从	这	较少的	完美的	.

它本身就蕴含着更真实的本质，而这种本质无法从不完美的事物中发展而来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][nɑːt]['oʊnli] ['evɪdəntli] [truː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪˈfekts] [wɪtʃ] [pəˈzes] ['æktʃuəl][ɔːr]['fɔːrm(ə)l]

And	this	is	not	only	evidently	true	of	those	effects	which	possess	actual	or	formal
和	这	是	不是	仅有的	显然	真的	的	那些	效果	哪个	具有	实际的	或者	正式的

[riˈæləti] ,

reality	,
现实	,

而且，这不仅显然适用于那些具有实际或形式上真实性的效果，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði][aɪˈdiːəz][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kənˈsɪdər] ['mɪrli] [wʌt] [ɪz] [tɜːm] [əbˈdʒektɪv]

but	also	of	the	ideas	in	which	we	consider	merely	what	is	termed	objective
但	还	的	这	想法	在	哪个	我们	考虑	仅仅	什么	是	称为	客观的

[riˈæləti] .

reality	.
现实	.

但也包括我们仅仅考虑所谓客观现实的观念。

[tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)l] ,

To	take	an	example	,
到	拿	一个	例子	,

举例来说，

[ðə; ði] [stoʊn] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ɪgˈzɪstɪd] [nɑːt]['oʊnli] ['kænɑːt] [naʊ] [kəˈmens] [tuː; tə][biː; bi] [ənˈles]

the	stone	which	has	not	yet	existed	not	only	cannot	now	commence	to	be	unless
这	石头	哪个	有	不是	然而	存在	不是	仅有的	不能	现在	开始	到	是	除非

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [prəˈduːst] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [pəˈzesiz] [wɪˈðɪn] [ɪtˈself] ,

it	has	been	produced	by	something	which	possesses	within	itself	,
它	有	到过	生产	经过	某物	哪个	拥有	之内	本身	,

尚未存在的石头，不仅现在不可能开始存在，除非它是由某种自身具有某种特质的东西所产生。

['iːðər] ['fɔːrməli] [ɔːr] ['emɪnəntli] ,

either	formally	or	eminently	,
任何一个	正式地	或者	非常	,

无论是正式的还是卓越的，

[ɔːl] [ðæt] ['entərz] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [[aɪ] . [iː] . [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [pəˈzes] [ðə; ði]

all	that	enters	into	the	composition	of	the	stone	[	i	.	e	.	it	must	possess	the
全部	那	进入	进入	这	作品	的	这	石头	[	我	.	e	.	它	必须	具有	这

[seɪm] [θɪŋz] [ɔːr] ['ʌðər] [mɔːr] ['eksələnt] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɪgˈzɪst][ɪn][ðə; ði] [stoʊn]]

same	things	or	other	more	excellent	things	than	those	which	exist	in	the	stone	]
相同的	事物	或者	其他	更多的	出色的	事物	比	那些	哪个	存在	在	这	石头	]

[ænd; ənd] [hiːt] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [prəˈduːst] [ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] ['priːviəsli]

and	heat	can	only	be	produced	in	a	subject	in	which	it	did	not	previously
和	热	能	仅有的	是	生产	在	一个	主题	在	哪个	它	做过	不是	之前

[ɪgˈzɪst][baɪ][ə; eɪ] [kɔːz] [ðæt] [ɪz][ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrdər] [[dɪˈgriː] [ɔːr][kaɪnd]] [æt; ət] [liːst] [æz; əz] ['pɜːrfɪkt]

exist	by	a	cause	that	is	of	an	order	[	degree	or	kind	]	at	least	as	perfect
存在	经过	一个	原因	那	是	的	一个	命令	[	程度	或者	种类	]	在	至少	作为	完美的

[æz; əz] [hiːt] ,

as	heat	,
作为	热	,

构成石头的一切物质（即它必须具有与石头中存在的物质相同或更优良的物质），而热量只能由至少与热量一样完美的原因在先前不存在热量的物体中产生。

[ænd; ənd][soʊ][ɪn][ɔːl] ['ʌðər] ['keɪsɪz] .

and	so	in	all	other	cases	.
和	所以	在	全部	其他	案例	.

其他所有情况也是如此。

[bʌt; bət] ['fɜːrðər] , [ðə; ðiː][aɪ'diːə][ʌv; əv] [hiːt] , [ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] [stoʊn] ,

But	further	,	the	idea	of	heat	,	or	of	a	stone	,
但	更远	,	这	主意	的	热	,	或者	的	一个	石头	,

但进一步来说，关于热，或者关于石头，

['kænɑːt][ɪg'zɪst][ɪn][ˌem 'iː] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][baɪ][sʌm; səm] [kɔːz] [wɪtʃ]

cannot	exist	in	me	unless	it	has	been	placed	within	me	by	some	cause	which
不能	存在	在	我	除非	它	有	到过	放置	之内	我	经过	一些	原因	哪个

[pə'zesɪz] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [liːst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ri'ælәti] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ] [kən'siːv] [tuː; tə][ɪg'zɪst]

possesses	within	it	at	least	as	much	reality	as	that	which	I	conceive	to	exist
拥有	之内	它	在	至少	作为	很多	现实	作为	那	哪个	我	构想	到	存在

[ɪn][ðə; ðiː] [hiːt] [ɔːr][ðə; ðiː] [stoʊn] .

in	the	heat	or	the	stone	.
在	这	热	或者	这	石头	.

除非某种原因将其置于我体内，而这种原因本身至少具有与我所认为存在于热能或石头中的事物一样多的真实性，否则它不可能存在于我体内。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [kɔːz] [dʌz] [nɑːt][trænz'mɪt] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ɪts]['æktʃuəl][ɔːr]['fɔːrm(ə)l] [ri'ælәti]

For	although	this	cause	does	not	transmit	anything	of	its	actual	or	formal	reality
为了	虽然	这	原因	做	不是	发送	任何事物	的	它是	实际的	或者	正式的	现实

[tuː; tə][maɪ][aɪ'diːə] ,

to	my	idea	,
到	我的	主意	,

虽然这一原因并没有将其任何实际或形式上的现实性传递给我的想法，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [les] ['riːəl] [kɔːz] ;

we	must	not	for	that	reason	imagine	that	it	is	necessarily	a	less	real	cause	;
我们	必须	不是	为了	那	原因	想象	那	它	是	一定	一个	较少的	真实的	原因	;

我们不能因此就认为它就一定不是一个不那么真实的原因；

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [[sɪns] ['evri] [aɪ'diːə][ɪz][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ðiː][maɪnd]] [ɪts] ['neɪtʃər]

we	must	remember	that	[	since	every	idea	is	a	work	of	the	mind	]	its	nature
我们	必须	记住	那	[	自从	每一个	主意	是	一个	工作	的	这	头脑	]	它是	自然

[ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'mændz] [ʌv; əv] [ɪt'self] [noʊ] ['ʌðər] ['fɔːrm(ə)l] [ri'ælәti] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

is	such	that	it	demands	of	itself	no	other	formal	reality	than	that	which	it
是	这样的	那	它	需求	的	本身	不	其他	正式的	现实	比	那	哪个	它

['bɔrəuz] [frʌm; frəm][maɪ] [θɔːt] ,

borrows	from	my	thought	,
借款	从	我的	想法	,

我们必须记住，[因为每一个观念都是思维的产物]，它的本质决定了它除了从我的思想中借用的东西之外，不需要任何其他的形式实在。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][moʊd] [[aɪ] . [iː] . [ə; eɪ] ['mænər] [ɔːr] [wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ]] .

of	which	it	is	only	a	mode	[	i	.	e	.	a	manner	or	way	of	thinking	]	.
的	哪个	它	是	仅有的	一个	模式	[	我	.	e	.	一个	方式	或者	方式	的	思维	]	.

它只是一种方式（即一种思维方式或方法）。

[bʌt; bət][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [æn; ən][aɪ'diːə] [ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] [sʌm; səm][wʌn]['sɜːrt(ə)n] [əb'dʒektɪv] [ri'ælәti] ['ræðər]

But	in	order	that	an	idea	should	contain	some	one	certain	objective	reality	rather
但	在	命令	那	一个	主意	应该	包含	一些	一	肯定	客观的	现实	相当

[ðæn; ðən] [ə'nʌðər] ,

than	another	,
比	其他	,

但是，为了使一个想法包含某种确定的客观现实，而不是另一种，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [dɪ'raɪv] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][sʌm; səm] [kɔːz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][æt; ət]

it	must	without	doubt	derive	it	from	some	cause	in	which	there	is	at
它	必须	没有	怀疑	派生	它	从	一些	原因	在	哪个	那里	是	在

[liːst] [æz; əz] [mʌtʃ] ['fɔːrm(ə)l] [ri'æləti] [æz; əz] [ðɪs] [aɪ'diːə] [kən'teɪnz] [ʌv; əv] [əb'dʒektɪv] [ri'æləti] .

least	as	much	formal	reality	as	this	idea	contains	of	objective	reality	.
至少	作为	很多	正式的	现实	作为	这	主意	包含	的	客观的	现实	.

毫无疑问，它必定源于某种原因，而这种原因至少具有与该观念所包含的客观现实同等的实质现实。

[fɔːr; fər] [ɪf] [wiː; wi][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][æn; ən][aɪ'diːə] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

For	if	we	imagine	that	something	is	found	in	an	idea	which	is	not	found	in	the
为了	如果	我们	想象	那	某物	是	成立	在	一个	主意	哪个	是	不是	成立	在	这

[kɔːz] ,

cause	,
原因	,

因为如果我们设想在某种观念中发现了某种在原因中不存在的东西，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ðen] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [nɔːt] ;

it	must	then	have	been	derived	from	nought	;
它	必须	然后	有	到过	衍生的	从	零	;

那么它必定是从零推导出来的；

[bʌt; bət] [haʊ'evər] [ɪm'pɜːrfɪkt] [meɪ] [biː; bi] [ðɪs] [moʊd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [əb'dʒektɪvli]

but	however	imperfect	may	be	this	mode	of	being	by	which	a	thing	is	objectively
但	然而	不完善	可能	是	这	模式	的	存在	经过	哪个	一个	事物	是	客观地

[[ɔːr][baɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [baɪ][ɪts][aɪ'diːə] ,

[	or	by	representation	]	in	the	understanding	by	its	idea	,
[	或者	经过	表示	]	在	这	理解	经过	它是	主意	,

但是，无论这种事物通过其观念在理解中客观存在（或通过表象存在）的方式多么不完美，

[wiː; wi] ['kænɑːt] ['sɜːrt(ə)nli] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [moʊd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] , [nɔːr] ['kɑːnsɪkwentli] ,

we	cannot	certainly	say	that	this	mode	of	being	is	nothing	,	nor	consequently	,
我们	不能	当然	说	那	这	模式	的	存在	是	没有什么	,	也不	最后	,

我们不能断言这种存在方式毫无意义，因此，

[ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːə] [di'raɪvz] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] .

that	the	idea	derives	its	origin	from	nothing	.
那	这	主意	衍生	它是	起源	从	没有什么	.

这个想法源于虚无。

[nɔːr][mʌst; məst][aɪ][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] , [sɪns] [ðə; ði] [ri'æləti] [ðæt] [aɪ] [kən'sɪdər] [ɪn] [ðiːz] [aɪ'diːəz][ɪz]['oʊnli]

Nor	must	I	imagine	that	,	since	the	reality	that	I	consider	in	these	ideas	is	only
也不	必须	我	想象	那	,	自从	这	现实	那	我	考虑	在	这些	想法	是	仅有的

[əb'dʒektɪv] ,

objective	,
客观的	,

我也不必设想，因为我在这些想法中考虑的现实仅仅是客观的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [ri'æləti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɔːrməli] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][maɪ][aɪ'diːəz] ,

it	is	not	essential	that	this	reality	should	be	formally	in	the	causes	of	my	ideas	,
它	是	不是	基本的	那	这	现实	应该	是	正式地	在	这	原因	的	我的	想法	,

这种现实并不一定非要正式地体现在我的思想根源之中。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faʊnd] [əb'dʒektɪvli] .

but	that	it	is	sufficient	that	it	should	be	found	objectively	.
但	那	它	是	充足的	那	它	应该	是	成立	客观地	.

但只要能够客观地发现就足够了。

[fɔːr; fər][dʒʌst][æz; əz] [ðɪs] [moʊd] [ʌv; əv] [əb'dʒektɪv] [ɪg'zɪstəns] [pə'teinz] [tuː; tə][aɪ'diːəz][baɪ][ðer; ðər]['prɑːpər]
For **just** **as** **this** **mode** **of** **objective** **existence** **pertains** **to** **ideas** **by** **their** **proper**
为了 只是 作为 这 模式 的 客观的 存在 相关 到 想法 经过 他们的 恰当的
['neɪtʃər] ,
nature **,**
自然 ,

因为这种客观存在方式就其固有性质而言，与观念相关，

[soʊ] [dʌz] [ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv]['fɔːrm(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [pər'teɪn] [tɑːt][hiː; hi] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [aɪ'diːəz] ([ðɪs]
so **does** **the** **mode** **of** **formal** **existence** **pertain** **tot** **he** **causes** **of** **those** **ideas** **(** **this**
所以 做 这 模式 的 正式的 存在 属于 总计 他 原因 的 那些 想法 (这
[ɪz][æt; ət] [liːst] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l]) [baɪ][ðə; ði] ['neɪtʃər] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ðem; ðəm]
is **at** **least** **true** **of** **the** **first** **and** **principal** **)** **by** **the** **nature** **peculiar** **to** **them**
是 在 至少 真的 的 这 第一的 和 主要的) 经过 这 自然 奇特 到 他们
.
:
.

所以，形式存在的方式与这些观念的原因有关（至少对于第一观念和主要观念而言是如此），这是由它们特有的性质决定的。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [wʌn][aɪ'diːə] ['gɪvz] [bɜːrθ][tuː; tə] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə] ,
And **although** **it** **may** **be** **the** **case** **that** **one** **idea** **gives** **birth** **to** **another** **idea** **,**
和 虽然 它 可能 是 这 案件 那 一 主意 给予 出生 到 其他 主意 ,

虽然一个想法可能会衍生出另一个想法，

[ðæt] ['kænɑːt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ɪn'defɪnətli] ;
that **cannot** **continue** **to** **be** **so** **indefinitely** **;**
那 不能 继续 到 是 所以 无限期 ;

这种情况不可能无限期地持续下去；

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði][end][wiː; wi][mʌst; məst] [riːtʃ] [æn; ən][aɪ'diːə] [huːz] [kɔːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][soʊ][tuː; tə]
for **in** **the** **end** **we** **must** **reach** **an** **idea** **whose** **cause** **shall** **be** **so** **to**
为了 在 这 结尾 我们 必须 抵达 一个 主意 谁 原因 将 是 所以 到
[spiːk] [æn; ən] ['ɑːrkitaɪp] ,
speak **an** **archetype** **,**
说话 一个 原型 ,

因为最终我们必须达成一个理念，而这个理念的根源可以说是一种原型。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [ri'æləti] [[ɔːr] [pər'fekʃ(ə)n]] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ][tuː; tə] [spiːk] [əb'dʒektɪvli] [[ɔːr][baɪ]
in **which** **the** **whole** **reality** **[** **or** **perfection** **]** **which** **is** **so** **to** **speak** **objectively** **[** **or** **by**
在 哪个 这 所有的 现实 [或者 完美] 哪个 是 所以 到 说话 客观地 [或者 经过
[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]] [ɪn] [ðiːz] [aɪ'diːəz][ɪz] [kən'teɪnd] ['fɔːrməli] [[ænd; ənd] ['riːəli]] .
representation **]** **in** **these** **ideas** **is** **contained** **formally** **[** **and** **really** **]** **.**
表示] 在 这些 想法 是 包含 正式地 [和 真的] .

其中，所有现实（或完美）可以说客观地（或通过表象）存在于这些观念中，并且真实地包含在其中。

[ðʌs] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['kɔːzɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [noʊ] ['klɪrli] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ɪn][ˌem 'iː][ɑːr; ər]
Thus **the** **light** **of** **nature** **causes** **me** **to** **know** **clearly** **that** **the** **ideas** **in** **me** **are**
因此 这 光 的 自然 原因 我 到 知道 清楚地 那 这 想法 在 我 是
[laɪk] [['pɪktʃərz] [ɔːr]] ['ɪmɪdʒɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən] ,
like **[** **pictures** **or** **]** **images** **which** **can** **,**
喜欢 [图片 或者] 图片 哪个 能 ,

因此，自然之光使我清楚地认识到，我心中的观念就像[图画或]图像，它们可以，

[ɪn] [truːθ] , ['iːzəli] [fɔːl] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekts][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ]
in **truth** **,** **easily** **fall** **short** **of** **the** **perfection** **of** **the** **objects** **from** **which** **they**
在 真相 , 容易地 落下 短的 的 这 完美 的 这 对象 从 哪个 他们
[hæv; həv] [bɪn] [dɪ'raɪvd] ,
have **been** **derived** **,**
有 到过 衍生的 ,

事实上，它们很容易达不到它们所源自的事物的完美程度。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['nevər] [kən'teɪn] ['eniθɪŋ] ['greɪtər] [ɔ:r] [mɔ:r] ['pɜ:rfɪkt] .

but	which	can	never	contain	anything	greater	or	more	perfect	.
但	哪个	能	绝不	包含	任何事物	更大的	或者	更多的	完美的	.

但它永远无法包含任何更伟大或更完美的事物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:ŋgər] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] ['kerfəli] [ðæt] [aɪ] [ɪn'vestɪgeɪt] [ði:z] ['mætərz] ,

And	the	longer	and	the	more	carefully	that	I	investigate	these	matters	,
和	这	更长	和	这	更多的	小心	那	我	调查	这些	事情	,

我越是深入、越是仔细地调查这些事情，就越觉得

[ðə; ði] [mɔ:r] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [du:] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðer; ðər] [tru:θ] .

the	more	clearly	and	distinctly	do	I	recognise	their	truth	.
这	更多的	清楚地	和	明显地	做	我	认出	他们的	真相	.

我越发清晰明确地认识到他们所说的是真理。

[bʌt; bət] [wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ][tu:; tə] [kən'klu:d] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][ɪn][ðə; ði][end] ?

But	what	am	I	to	conclude	from	it	all	in	the	end	?
但	什么	是	我	到	结束	从	它	全部	在	这	结尾	?

但最终我该从中得出什么结论呢?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] ,

It	is	this	,
它	是	这	,

就是这样。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [ri'ælәti] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ][aɪ'di:əz][ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [æz; əz]

that	if	the	objective	reality	of	any	one	of	my	ideas	is	of	such	a	nature	as
那	如果	这	客观的	现实	的	任何	一	的	我的	想法	是	的	这样的	一个	自然	作为

['klɪrli] [tu:; tə] [meɪk] [ˌem 'i:] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ɪn][ˌem 'i:] ['i:ðər] ['fɔ:rməli] [ɔ:r] ['emɪnəntli] ,

clearly	to	make	me	recognise	that	it	is	not	in	me	either	formally	or	eminently	,
清楚地	到	制作	我	认出	那	它	是	不是	在	我	任何一个	正式地	或者	非常	,

如果我的任何想法的客观现实性质足以让我清楚地认识到，它既非我自身所具有的，也非我自身所具有的，

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɑ:nsɪkwentli] [aɪ] ['kænɑ:t] [maɪ'self][bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

and	that	consequently	I	cannot	myself	be	the	cause	of	it	,
和	那	最后	我	不能	我	是	这	原因	的	它	,

因此，我本人不可能是造成这种情况的原因。

[ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] [ʌv; əv] [nə'sesəti] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,

it	follows	of	necessity	that	I	am	not	alone	in	the	world	,
它	跟随	的	必要性	那	我	是	不是	独自的	在	这	世界	,

由此必然得出结论：我并非孤身一人。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['bi:ɪŋ] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] , [ɔ:r] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ'di:ə] .

but	that	there	is	another	being	which	exists	,	or	which	is	the	cause	of	this	idea	.
但	那	那里	是	其他	存在	哪个	存在	,	或者	哪个	是	这	原因	的	这	主意	.

但还有另一个存在，或者说是这种想法的起因。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [hæd; həd][noʊ] [sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'di:ə] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][ˌem 'i:] ,

On	the	other	hand	,	had	no	such	an	idea	existed	in	me	,
在	这	其他	手	,	有	不	这样的	一个	主意	存在	在	我	,

另一方面，如果我心中没有这种想法的话，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɑ:rgjumənt][tu:; tə] [kən'vɪns] [ˌem 'i:][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns]

I	should	have	had	no	sufficient	argument	to	convince	me	of	the	existence
我	应该	有	有	不	充足的	争论	到	说服	我	的	这	存在

[ʌv; əv] ['eni] ['bi:ɪŋ] [bɪ'jɑ:nd] [maɪ'self] ;

of	any	being	beyond	myself	;
的	任何	存在	超过	我	;

我本不应该有足够的理由让我相信自身之外存在任何生命；

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [meɪd] ['veri] ['kerf(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['evriwer] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]

for	I	have	made	very	careful	investigation	everywhere	and	up	to	the	present
为了	我	有	制成	非常	小心	调查	到处	和	向上	到	这	展示

[taɪm] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][noʊ] ['ʌðər] [graʊnd] .

time	have	been	able	to	find	no	other	ground	.
时间	有	到过	有能力的	到	寻找	不	其他	地面	.

因为我已在各处进行了非常仔细的调查，但至今仍未找到其他依据。

[bʌt; bət][ʌv; əv][maɪ][aɪ'diːəz] , [bɪ'jɑːnd] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ'self] ,

But	of	my	ideas	,	beyond	that	which	represents	me	to	myself	,
但	的	我的	想法	,	超过	那	哪个	代表	我	到	我	,

但就我的想法而言，除了那些代表我自己的想法之外，

[æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðer; ðər][kæn; kən] [hɪr] [biː; bi][noʊ] ['dɪfɪkəlti] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [wɪtʃ]

as	to	which	there	can	here	be	no	difficulty	,	there	is	another	which
作为	到	哪个	那里	能	这里	是	不	困难	,	那里	是	其他	哪个

[ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ][gɑːd] ,

represents	a	God	,
代表	一个	上帝	,

这里不存在任何困难，还有另一个代表上帝的形象，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [kɔːr'pɔːriəl] [ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] [θɪŋz] , ['ʌðər]

and	there	are	others	representing	corporeal	and	inanimate	things	,	others
和	那里	是	其他的	代表	肉体	和	无生命	事物	,	其他的

['eɪndʒəlz] , ['ʌðər] ['ænɪmlz] ,

angels	,	others	animals	,
天使	,	其他的	动物	,

还有一些代表有生命和无生命的东西，一些代表天使，一些代表动物。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'gen] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [tuː; tə][ˌem 'iː][men]['sɪmələr][tuː; tə][maɪ'self] .

and	others	again	which	represent	to	me	men	similar	to	myself	.
和	其他的	再次	哪个	代表	到	我	男人	相似的	到	我	.

还有一些人，在我看来，他们代表着与我相似的人。

[æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ðə; ði][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['ʌðər] [men][ɔːr] ['ænɪmlz] , [ɔːr]['eɪndʒəlz] ,

As	regards	the	ideas	which	represent	to	me	other	men	or	animals	,	or	angels	,
作为	问候	这	想法	哪个	代表	到	我	其他	男人	或者	动物	,	或者	天使	,

至于那些代表其他人、动物或天使的形象，

[aɪ][kæn; kən] [haʊ'evər] ['iːzəli] [kən'siːv] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [fɔːrmd] [baɪ][æn; ən] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv]

I	can	however	easily	conceive	that	they	might	be	formed	by	an	admixture	of
我	能	然而	容易地	构想	那	他们	可能	是	形成	经过	一个	混合物	的

[ðə; ði] ['ʌðər] [aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ʌv; əv][maɪ'self] ,

the	other	ideas	which	I	have	of	myself	,
这	其他	想法	哪个	我	有	的	我	,

但我很容易想象，它们可能是由我对自己其他想法的混合形成的。

[ʌv; əv] [kɔːr'pɔːriəl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][gɑːd] , ['iːv(ə)n] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə'pɑːrt][frʌm; frəm]

of	corporeal	things	,	and	of	God	,	even	although	there	were	apart	from
的	肉体	事物	,	和	的	上帝	,	甚至	虽然	那里	是	除	从

[ˌem 'iː] ['niːðər] [men] [nɔːr] ['ænɪmlz] ,

me	neither	men	nor	animals	,
我	两者都不	男人	也不	动物	,

论有形之物和上帝，即使除了我以外，既没有男人也没有动物，

[nɔːr]['eɪndʒəlz] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] .

nor	angels	,	in	all	the	world	.
也不	天使	,	在	全部	这	世界	.

世上也没有天使。

[ænd; ənd][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [kɔːr'pɔːriəl] ['ɑːbdʒekts] ,

And	in	regard	to	the	ideas	of	corporeal	objects	,
和	在	看待	到	这	想法	的	肉体	对象	,

至于有形对象的概念，

[aɪ][duː][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ɪn][ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] [soʊ] [greɪt] [ɔːr][soʊ] ['eksələnt] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt]

I	do	not	recognise	in	them	anything	so	great	or	so	excellent	that	they	might	not
我	做	不是	认出	在	他们	任何事物	所以	伟大的	或者	所以	出色的	那	他们	可能	不是

[hæv; həv] ['pɑːsəbli] [prə'siːdid] [frʌm; frəm][maɪ'self] ;

have	possibly	proceeded	from	myself	;
有	可能	继续	从	我	;

我不认为它们有什么伟大或优秀之处，以至于它们不可能源于我自身；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第一哲学沉思集(Meditations on First Philosophy)
第3/5页

[fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ] [kən'sɪdər] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['kloʊsli] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] ,
for **if** **I** **consider** **them** **more** **closely** **,** **and** **examine** **them** **individually** **,**
为了 如果 我 考虑 他们 更多的 密切 , 和 检查 他们 单独 ,

因为如果我更仔细地考虑它们，并逐一审视它们，

[æz; əz][aɪ] ['jestərdeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][wæks] ,
as **I** **yesterday** **examined** **the** **idea** **of** **wax** **,**
作为 我 昨天 检查 这 主意 的 蜡 ,

昨天我研究了蜡的概念，

[aɪ][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪn][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [aɪ] [pər'siːv] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] .
I **find** **that** **there** **is** **very** **little** **in** **them** **which** **I** **perceive** **clearly** **and** **distinctly** **.**
我 寻找 那 那里 是 非常 小的 在 他们 哪个 我 感知 清楚地 和 明显地 .

我发现其中很少有我能清晰明确地感知到的东西。

['mægnɪtuːd] [ɔːr] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [bredθ] , [ɔːr] [depθ] , [aɪ][duː][soʊ] [pər'siːv] ;
Magnitude **or** **extension** **in** **length** **,** **breadth** **,** **or** **depth** **,** **I** **do** **so** **perceive** **;**
震级 或者 扩大 在 长度 , 宽度 , 或者 深度 , 我 做 所以 感知 ;

长度、宽度或深度上的大小或范围，我都能感知到；

['ɔːlsoʊ] ['fɪgjər] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪk'stenʃ(ə)n] ,
also **figure** **which** **results** **from** **a** **termination** **of** **this** **extension** **,**
还 数字 哪个 结果 从 一个 终止 的 这 扩大 ,

还要计算一下终止此扩展程序会产生什么结果，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['fɪgjər] [prɪ'zɜːrv] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ,
the **situation** **which** **bodies** **of** **different** **figure** **preserve** **in** **relation** **to** **one** **another** **,**
这 情况 哪个 身体 的 不同的 数字 保存 在 关系 到 一 其他 ,

不同体型的物体彼此之间所保持的关系状态

[ænd; ənd] ['muːvmənt] [ɔːr] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ; [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][ˌeɪ diː 'diː]
and **movement** **or** **change** **of** **situation** **;** **to** **which** **we** **may** **also** **add**
和 移动 或者 改变 的 情况 ; 到 哪个 我们 可能 还 添加
['sʌbstəns] , [duˈreɪʃn] [ænd; ənd] ['nʌmbər] .
substance **,** **duration** **and** **number** **.**
物质 , 期间 和 数字 .

以及情况的移动或变化；我们还可以加上实质、持续时间和数量。

[æz; əz][tuː; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] [laɪt] , ['kʌlərz] , [saʊndz] , [sents] , [teɪsts] , [hiːt] ,
As **to** **other** **things** **such** **as** **light** **,** **colours** **,** **sounds** **,** **scents** **,** **tastes** **,** **heat** **,**
作为 到 其他 事物 这样的 作为 光 , 颜色 , 声音 , 气味 , 口味 , 热 ,

至于其他事物，例如光线、颜色、声音、气味、味道、温度等，

[koʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['tækt(ə)l] ['kwɑːlətiz] ,
cold **and** **the** **other** **tactile** **qualities** **,**
寒冷的 和 这 其他 触 品质 ,

寒冷和其他触觉特性，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [θɔːt] [baɪ][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [əb'skjʊrəti] [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt]
they **are** **thought** **by** **me** **with** **so** **much** **obscurity** **and** **confusion** **that** **I** **do** **not**
他们 是 想法 经过 我 和 所以 很多 朦胧 和 困惑 那 我 做 不是
['iːv(ə)n] [noʊ] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ,
even **know** **if** **they** **are** **true** **or** **false** **,**
甚至 知道 如果 他们 是 真的 或者 错误的 ,

这些想法对我来说如此晦涩难懂，以至于我甚至不知道它们是真是假。

[aɪ] . [iː] . ['weðər] [ðə; ði][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [aɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [ðiːz] ['kwɑːlətiz] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [ðə; ði][aɪ'diːəz]

i	.	e	.	whether	the	ideas	which	I	form	of	these	qualities	are	actually	the	ideas
我	.	e	.	无论	这	想法	哪个	我	形式	的	这些	品质	是	实际上	这	想法

[ʌv; əv]['riːəl]['ɑːbdʒekts][ɔːr][nɑːt] [[ɔːr] ['weðər] [ðeɪ] ['oʊnli] [ˌreprɪ'zent] [kaɪ'mɪrəz] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [ɪg'zɪst][ɪn]

of	real	objects	or	not	[	or	whether	they	only	represent	chimeras	which	cannot	exist	in
的	真实的	对象	或者	不是	[	或者	无论	他们	仅有的	代表	嵌合体	哪个	不能	存在	在

[fækt]] .

fact	]	.
事实	]	.

也就是说，我所形成的关于这些品质的想法，是否真的是关于真实事物的想法[或者它们是否仅仅代表了实际上不可能存在的幻想]。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [ri'mɑːkt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ɪn][d'ʒʌdʒmənts] [ðæt] ['fɔːlsəti] ,

For	although	I	have	before	remarked	that	it	is	only	in	judgments	that	falsity	,
为了	虽然	我	有	前	评论	那	它	是	仅有的	在	判决	那	虚假	,

虽然我之前已经说过，只有判断中才会出现谬误，

['prɑːpərli] ['spiːkɪŋ] , [ɔːr]['fɔːrm(ə)l]['fɔːlsəti] , [kæn; kən][biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ] ,

properly	speaking	,	or	formal	falsity	,	can	be	met	with	,
适当地	请讲	,	或者	正式的	虚假	,	能	是	遇见	和	,

严格来说，或者说形式上的虚假，可以这样应对：

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [mə'tɪriəl] ['fɔːlsəti] [meɪ] [ˌnevərðə'les] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][aɪ'diːəz] ,

a	certain	material	falsity	may	nevertheless	be	found	in	ideas	,
一个	肯定	材料	虚假	可能	尽管如此	是	成立	在	想法	,

然而，思想中仍然可能存在某种实质性的谬误。

[aɪ] . [iː] . [wen] [ðiːz] [aɪ'diːəz] [ˌreprɪ'zent] [wʌt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmθɪŋ] .

i	.	e	.	when	these	ideas	represent	what	is	nothing	as	though	it	were	something	.
我	.	e	.	什么时候	这些	想法	代表	什么	是	没有什么	作为	尽管	它	是	某物	.

也就是说，当这些想法把虚无当作有的东西来表达时。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ðə; ði][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ʌv; əv][koʊld][ænd; ənd] [hiːt] [ɑːr; ər][soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [klɪr] [ænd; ənd]

the	ideas	which	I	have	of	cold	and	heat	are	so	far	from	clear	and
这	想法	哪个	我	有	的	寒冷的	和	热	是	所以	远的	从	清除	和

[dɪ'stɪŋkt] [ðæt] [baɪ][ðer; ðər] [miːnz] [aɪ] ['kænɑːt] [tel] ['weðər] [koʊld][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ][praɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

distinct	that	by	their	means	I	cannot	tell	whether	cold	is	merely	a	privation	of
清楚的	那	经过	他们的	方法	我	不能	告诉	无论	寒冷的	是	仅仅	一个	匮乏	的

[hiːt] ,

heat	,
热	,

我对冷和热的概念非常模糊不清，以至于我无法判断冷是否仅仅是缺乏热量。

[ɔːr] [hiːt] [ə; eɪ][praɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][koʊld] , [ɔːr] ['weðər] [bəuθ][ɑːr; ər]['riːəl] ['kwɑːlətiz] , [ɔːr][ɑːr; ər][nɑːt] [sʌtʃ]

or	heat	a	privation	of	cold	,	or	whether	both	are	real	qualities	,	or	are	not	such
或者	热	一个	匮乏	的	寒冷的	,	或者	无论	两个都	是	真实的	品质	,	或者	是	不是	这样的

.

:
.

或者说，是寒冷的匮乏导致的炎热，还是两者都是真实的特性，或者它们并非真实特性。

[ænd; ənd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [[sɪns] [aɪ'diːəz] [rɪ'zemb(ə)l] ['ɪmɪdʒɪz]] [ðer; ðər] ['kænɑːt] [biː; bi] ['eni] [aɪ'diːəz]

And	inasmuch	as	[	since	ideas	resemble	images	]	there	cannot	be	any	ideas
和	因此	作为	[	自从	想法	类似	图片	]	那里	不能	是	任何	想法

[wɪtʃ] [duː][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [sʌm; səm] [θɪŋz] ,

which	do	not	appear	to	represent	some	things	,
哪个	做	不是	出现	到	代表	一些	事物	,

鉴于（由于观念类似于图像），不可能存在不代表某些事物的观念，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'rekt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [koʊld][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ][praɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [hiːt] ,

if	it	is	correct	to	say	that	cold	is	merely	a	privation	of	heat	,
如果	它	是	正确的	到	说	那	寒冷的	是	仅仅	一个	匮乏	的	热	,

如果说寒冷仅仅是缺乏热量，这种说法是正确的，

[ðə; ði][aɪ'diːə] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl][ænd; ənd] ['pɑːzətɪv] [wɪl] [nɑːt]

the	idea	which	represents	it	to	me	as	something	real	and	positive	will	not
这	主意	哪个	代表	它	到	我	作为	某物	真实的	和	积极的	将要	不是

[biː; bi] [ɪm'prɑːpərli] [tɜːm] [fɔːls] ,

be	improperly	termed	false	,
是	不恰当	称为	错误的	,

在我看来，如果某种观点将其视为真实且积极的事物，那么称之为虚假的观点就不恰当。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [hoʊldz] [gʊd] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['sɪmələr][aɪ'diːəz] .

and	the	same	holds	good	of	other	similar	ideas	.
和	这	相同的	持有	好的	的	其他	相似的	想法	.

其他类似的想法也同样适用。

[tuː; tə] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] ['nesəseri] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] ['eni] ['ɔːθər] ['ʌðər]

To	these	it	is	certainly	not	necessary	that	I	should	attribute	any	author	other
到	这些	它	是	当然	不是	必要的	那	我	应该	属性	任何	作者	其他

[ðæn; ðən][maɪ'self] .

than	myself	.
比	我	.

对于这些作品，我完全没有必要将作者署名给除我以外的任何人。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɔːls] , [aɪ] . [iː] . [ɪf] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [θɪŋz] [wɪtʃ] [duː][nɑːt][ɪg'zɪst] ,

For	if	they	are	false	,	i	.	e	.	if	they	represent	things	which	do	not	exist	,
为了	如果	他们	是	错误的	,	我	.	e	.	如果	他们	代表	事物	哪个	做	不是	存在	,

因为如果它们是假的，也就是说，如果它们代表不存在的事物，

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ʃoʊz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] ['ɪʃuː] [frʌm; frəm] [nɔːt] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

the	light	of	nature	shows	me	that	they	issue	from	nought	,	that	is	to	say	,
这	光	的	自然	演出	我	那	他们	问题	从	零	,	那	是	到	说	,

自然之光向我表明，它们源于虚无，也就是说，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli][ɪn][ˌem 'iː][soʊ][fɑːr][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['lækɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

that	they	are	only	in	me	so	far	as	something	is	lacking	to	the	perfection	of
那	他们	是	仅有的	在	我	所以	远的	作为	某物	是	缺乏	到	这	完美	的

[maɪ] ['neɪtʃər] .

my	nature	.
我的	自然	.

它们之所以存在于我身上，仅仅是因为我的本性中缺少了某些东西，使之不够完美。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [truː] ,

But	if	they	are	true	,
但	如果	他们	是	真的	,

但如果这些说法属实，

[ˌnevərðə'les] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɪg'zɪbɪt] [soʊ]['lɪt(ə)l] [ri'æləti] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] ['iːv(ə)n] ['klɪrli]
nevertheless **because** **they** **exhibit** **so** **little** **reality** **to** **me** **that** **I** **cannot** **even** **clearly**
尽管如此 因为 他们 展览 所以 小的 现实 到 我 那 我 不能 甚至 清楚地
[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [θɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] [frʌm; frəm][nɑːn] - ['biːɪŋ] ,
distinguish **the** **thing** **represented** **from** **non** **-** **being** **,**
区分 这 事物 代表 从 非 - 存在 ,

然而，因为它们在我看来如此缺乏真实感，以至于我甚至无法清楚地区分所描绘的事物与不存在的事物。

[aɪ][duː][nɑːt] [siː] ['eni] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [prə'duːst] [baɪ][maɪ'self] .
I **do** **not** **see** **any** **reason** **why** **they** **should** **not** **be** **produced** **by** **myself** **.**
我 做 不是 看 任何 原因 为什么 他们 应该 不是 是 生产 经过 我 .

我看不出有什么理由不让我自己来制作它们。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'diːə] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ʌv; əv] [kɔːr'pɔːriəl] [θɪŋz] ,
As **to** **the** **clear** **and** **distinct** **idea** **which** **I** **have** **of** **corporeal** **things** **,**
作为 到 这 清除 和 清楚的 主意 哪个 我 有 的 肉体 事物 ,

至于我对物质事物的清晰明确的认识，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [siːm] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]
some **of** **them** **seem** **as** **though** **I** **might** **have** **derived** **them** **from** **the**
一些 的 他们 似乎 作为 尽管 我 可能 有 衍生的 他们 从 这
[aɪ'diːə] [wɪtʃ] [aɪ] [pə'zes] [ʌv; əv][maɪ'self] ,
idea **which** **I** **possess** **of** **myself** **,**
主意 哪个 我 具有 的 我 ,

有些想法似乎是我从自己对自身的认知中衍生出来的，

[æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ʌv; əv] ['sʌbstəns] , [duː'reɪʃn] , ['nʌmbər] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] .
as **those** **which** **I** **have** **of** **substance** **,** **duration** **,** **number** **,** **and** **such** **like** **.**
作为 那些 哪个 我 有 的 物质 , 期间 , 数字 , 和 这样的 喜欢 .

就像我拥有的那些具有实质、持续时间、数量等等的东西一样。

[fɔːr; fər] [['iːv(ə)n]] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [stoʊn] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌbstəns] ,
For **[** **even** **]** **when** **I** **think** **that** **a** **stone** **is** **a** **substance** **,**
为了 [甚至] 什么时候 我 思考 那 一个 石头 是 一个 物质 ,

即使我认为石头是一种物质，

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]
or **at** **least** **a** **thing** **capable** **of** **existing** **of** **itself** **,** **and** **that** **I** **am** **a**
或者 在 至少 一个 事物 有能力的 的 现存的 的 本身 , 和 那 我 是 一个
['sʌbstəns] ['ɔːlsoʊ] ,
substance **also** **,**
物质 还 ,

或者至少是一种能够独立存在的事物，而我本身也是一种实体。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [kən'siːv] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks] [ænd; ənd][nɑːt][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ɪk'stendɪd] ,
although **I** **conceive** **that** **I** **am** **a** **thing** **that** **thinks** **and** **not** **one** **that** **is** **extended** **,**
虽然 我 构想 那 我 是 一个 事物 那 思考 和 不是 一 那 是 扩展 ,

虽然我认为我是一个会思考的实体，而不是一个延伸的实体，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ɪz][æn; ən] [ɪk'stendɪd] [θɪŋ] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [θɪŋk]
and **that** **the** **stone** **on** **the** **other** **hand** **is** **an** **extended** **thing** **which** **does** **not** **think**
和 那 这 石头 在 这 其他 手 是 一个 扩展 事物 哪个 做 不是 思考
,
,
,

而石头则是一个延伸的、不会思考的东西。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðʌs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] conceptions￥they

and	that	thus	there	is	a	notable	difference	between	the	two	conceptions￥they
和	那	因此	那里	是	一个	值得注意的	不同之处	之间	这	二	conceptions￥they

[siːm] ,

seem	,
似乎	,

因此，这两种概念之间存在显著差异——它们似乎.....

[ˌnevərðə'les] , [tuː; tə] [ə'griː] [ɪn] [ðɪs] , [ðæt] [bəuθ] [ˌreprɪ'zent] ['sʌbstənsiz] .

nevertheless	,	to	agree	in	this	,	that	both	represent	substances	.
尽管如此	,	到	同意	在	这	,	那	两个都	代表	物质	.

然而，在这一点上，我们可以达成共识，即两者都代表物质。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

In	the	same	way	,
在	这	相同的	方式	,

同样地，

[wen] [aɪ] [pər'siːv] [ðæt] [aɪ] [naʊ] [ɪg'zɪst][ænd; ənd] ['fɜːrðər] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ɪn]['fɔːrmər] [taɪmz]

when	I	perceive	that	I	now	exist	and	further	recollect	that	I	have	in	former	times
什么时候	我	感知	那	我	现在	存在	和	更远	追忆	那	我	有	在	以前的	时代

[ɪg'zɪstɪd] ,

existed	,
存在	,

当我意识到自己现在存在，并进一步回忆起自己过去也曾存在时，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['veriəs] [θɔːts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] ['rekəgnaɪz]

and	when	I	remember	that	I	have	various	thoughts	of	which	I	can	recognise
和	什么时候	我	记住	那	我	有	各种各样的	想法	的	哪个	我	能	认出

[ðə; ði] ['nʌmbər] ,

the	number	,
这	数字	,

当我回想起这些想法时，我脑海中浮现出各种各样的念头，我可以数清它们的数量。

[aɪ] [ə'kwaɪər] [aɪ'diːəz][ʌv; əv] [duː'reɪʃn] [ænd; ənd] ['nʌmbər] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] ['æftərwərdz] [træns'fɜːr][tuː; tə]

I	acquire	ideas	of	duration	and	number	which	I	can	afterwards	transfer	to
我	获得	想法	的	期间	和	数字	哪个	我	能	然后	转移	到

['eni] ['ɑːbdʒekt] [ðæt] [aɪ] [pliːz] .

any	object	that	I	please	.
任何	目的	那	我	请	.

我能获得关于持续时间和数量的概念，然后可以将其转移到任何我喜欢的物体上。

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [kɔːr'pɔːriəl] [θɪŋz]

But	as	to	all	the	other	qualities	of	which	the	ideas	of	corporeal	things
但	作为	到	全部	这	其他	品质	的	哪个	这	想法	的	肉体	事物

[ɑːr; ər] [kəm'poʊzd] ,

are	composed	,
是	由	,

但就构成物质事物观念的所有其他性质而言，

[tuː; tə] [wɪt] , [ɪk'stenʃ(ə)n] , ['fɪgjər] , [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['moʊʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]

to	wit	,	extension	,	figure	,	situation	and	motion	,	it	is	true	that	they	are	not
到	有	,	扩大	,	数字	,	情况	和	运动	,	它	是	真的	那	他们	是	不是

['fɔːrməli] [ɪn][ˌem 'iː] ,

formally	in	me	,
正式地	在	我	,

也就是说，延伸、形象、情境和运动，它们确实并不正式地存在于我之中。

[sɪns] [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks] ;

since	I	am	only	a	thing	that	thinks	;
自从	我	是	仅有的	一个	事物	那	思考	;

因为我只不过是一个会思考的东西；

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['mɪrli] ['sɜ:rt(ə)n] [moʊdz] [ʌv; əv] ['sʌbstəns] [[ænd; ənd][soʊ][tu:; tə] [spi:k]

but	because	they	are	merely	certain	modes	of	substance	[	and	so	to	speak
但	因为	他们	是	仅仅	肯定	模式	的	物质	[	和	所以	到	说话

[ðə; ði] ['vɛstmɛnts] ['ʌndər] [wɪtʃ] [kɔ:r'pɔ:riəl] ['sʌbstəns] [ə'pɪrz] [tu:; tə][ju: 'es]] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ]

the	vestments	under	which	corporeal	substance	appears	to	us	]	and	because	I
这	圣职	在下面	哪个	肉体	物质	出现	到	我们	]	和	因为	我

[maɪ'self][ˌeɪ 'em]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['sʌbstəns] ,

myself	am	also	a	substance	,
我	是	还	一个	物质	,

但因为它们仅仅是物质的某些形态（或者说，是物质实体向我们显现的外在形式），而且因为我自身也是一种实体，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [kən'teɪnd] [ɪn][ˌem 'i:] ['emɪnəntli] .

it	would	seem	that	they	might	be	contained	in	me	eminently	.
它	会	似乎	那	他们	可能	是	包含	在	我	非常	.

看来它们很可能就蕴藏在我体内。

[hens] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] ['oʊnli][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][gɑ:d] ,

Hence	there	remains	only	the	idea	of	God	,
因此	那里	遗迹	仅有的	这	主意	的	上帝	,

因此，剩下的只有上帝的观念了。

[kən'sɜ:rnɪŋ] [wɪtʃ] [wi:; wi][mʌst; məst] [kən'sɪdər] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['kænɑ:t] [hæv; həv]

concerning	which	we	must	consider	whether	it	is	something	which	cannot	have
有关	哪个	我们	必须	考虑	无论	它	是	某物	哪个	不能	有

[prə'si:did] [frʌm; frəm][ˌem 'i:][maɪ'self] .

proceeded	from	me	myself	.
继续	从	我	我	.

关于这一点，我们必须考虑它是否不可能出自我自己之手。

[baɪ][ðə; ði] [neɪm] [gɑ:d][aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ðæt] [ɪz] ['ɪnfɪnət]

By	the	name	God	I	understand	a	substance	that	is	infinite
经过	这	姓名	上帝	我	理解	一个	物质	那	是	无限

我所理解的“神”指的是一种无限的实体。

[[ɪ'tɜ:rn(ə)l] , [ɪ'mju:təb(ə)l]] , [ˌɪndɪ'pendənt] , [ɔ:l] - ['noʊɪŋ] , [ɔ:l] - ['paʊərf(ə)l] , [ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [aɪ]

[	eternal	,	immutable	]	,	independent	,	all	-	knowing	,	all	-	powerful	,	and	by	which	I
[	永恒	,	不可更改的	]	,	独立的	,	全部	-	会心	,	全部	-	强大的	,	和	经过	哪个	我

[maɪ'self][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] ,

myself	and	everything	else	,
我	和	一切	别的	,

永恒不变的，独立的，全知的，全能的，我自身以及万物皆由其维系。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [els] [dʌz] [ɪg'zɪst] , [hæv; həv] [bɪn] [kri'eɪtɪd] .

if	anything	else	does	exist	,	have	been	created	.
如果	任何事物	别的	做	存在	,	有	到过	创建	.

如果还有其他事物存在，那也是已被创造出来。

[naʊ] [ɔ:l] [ði:z] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑ:r; ər] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [mɔ:r] ['dɪlɪdʒəntli] [aɪ] [ə'tend] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

Now	all	these	characteristics	are	such	that	the	more	diligently	I	attend	to	them	,
现在	全部	这些	特征	是	这样的	那	这	更多的	勤勉地	我	出席	到	他们	,

现在，所有这些特点都是如此，我越是认真关注它们，

[ðə; ði] [les] [du:] [ðeɪ] [ə'pɪr] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [prə'si:dɪŋ] [frʌm; frəm][ˌem 'i:][ə'loʊn] ; [hens] ,

the	less	do	they	appear	capable	of	proceeding	from	me	alone	;	hence	,
这	较少的	做	他们	出现	有能力的	的	进行中	从	我	独自的	;	因此	,

他们似乎越发不可能仅凭我一人之力完成此事；因此，

[frʌm; frəm] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [ɔːl'redi] [sed] , [wiː; wi][mʌst; məst] [kən'kluːd] [ðæt] [gɑːd] [ˌnesə'serəli]
from **what** **has** **been** **already** **said** **,** **we** **must** **conclude** **that** **God** **necessarily**
从 什么 有 到过 已经 说 , 我们 必须 结束 那 上帝 一定
[ɪg'zɪsts] .
exists **.**
存在 .

根据以上所述，我们必须得出结论：上帝必然存在。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['sʌbstəns] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]
For **although** **the** **idea** **of** **substance** **is** **within** **me** **owing** **to** **the** **fact** **that** **I** **am**
为了 虽然 这 主意 的 物质 是 之内 我 欠款 到 这 事实 那 我 是
['sʌbstəns] ,
substance **,**
物质 ,

虽然物质的概念存在于我之内，是因为我本身就是物质，

[ˌnevərðə'les] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪnfɪnət] substance￥since [aɪ][ˌeɪ 'em]
nevertheless **I** **should** **not** **have** **the** **idea** **of** **an** **infinite** **substance￥since** **I** **am**
尽管如此 我 应该 不是 有 这 主意 的 一个 无限 substance￥since 我 是
finite￥if [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [prə'siːdid] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['verɪtəbli]
finite￥if **it** **had** **not** **proceeded** **from** **some** **substance** **which** **was** **veritably**
finite￥if 它 有 不是 继续 从 一些 物质 哪个 曾是 确实
['ɪnfɪnət] .
infinite **.**
无限 .

然而，如果我不是从某种真正无限的物质中产生的，我就不应该有无限物质的概念，因为我是有限的。

[nɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [pər'siːv] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [baɪ][ə; eɪ] [truː] [aɪ'diːə] ,
Nor **should** **I** **imagine** **that** **I** **do** **not** **perceive** **the** **infinite** **by** **a** **true** **idea** **,**
也不 应该 我 想象 那 我 做 不是 感知 这 无限 经过 一个 真的 主意 ,

我也不应该认为我没有通过真正的观念来感知无限。

[bʌt; bət]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnaɪt] ,
but **only** **by** **the** **negation** **of** **the** **finite** **,**
但 仅有的 经过 这 否定 的 这 有限 ,

但只有通过对有限事物的否定，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [pər'siːv] [rɪ'poʊz] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] [baɪ][ðə; ði] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['muːvmənt] [ænd; ənd]
just **as** **I** **perceive** **repose** **and** **darkness** **by** **the** **negation** **of** **movement** **and**
只是 作为 我 感知 休息 和 黑暗 经过 这 否定 的 移动 和
[ʌv; əv] [laɪt] ;
of **light** **;**
的 光 ;

正如我通过否定运动和光明来感知静止和黑暗一样；

[fɔːr; fər] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
for **,** **on** **the** **contrary** **,**
为了 , 在 这 相反 ,

相反，

[aɪ] [siː] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['mænɪfestli] [mɔːr] [ri'æləti] [ɪn] ['ɪnfɪnət] ['sʌbstəns] [ðæn; ðən][ɪn]['faɪnaɪt] ,
I **see** **that** **there** **is** **manifestly** **more** **reality** **in** **infinite** **substance** **than** **in** **finite** **,**
我 看 那 那里 是 显然 更多的 现实 在 无限 物质 比 在 有限 ,

我认为，无限的物质显然比有限的物质蕴含着更多的现实。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [aɪ][hæv; həv][ɪn][ˌem 'iː][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət]
and **therefore** **that** **in** **some** **way** **I** **have** **in** **me** **the** **notion** **of** **the** **infinite**
和 所以 那 在 一些 方式 我 有 在 我 这 概念 的 这 无限
['ɜːrliər] [ðen] [ðə; ði] finite￥to [wɪt] ,
earlier **then** **the** **finite￥to** **wit** **,**
早些时候 然后 这 finite￥to 有 ,

因此，在某种程度上，我心中先于有限而存在着无限的概念，即：

[ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][gɑːd] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [ʌv; əv][maɪ'self] .

the	notion	of	God	before	that	of	myself	.
这	概念	的	上帝	前	那	的	我	.

先有上帝的概念，后有自我的概念。

[fɔːr; fər] [haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [daʊt] [ænd; ənd][dɪ'zaɪər] ,

For	how	would	it	be	possible	that	I	should	know	that	I	doubt	and	desire	,
为了	如何	会	它	是	可能的	那	我	应该	知道	那	我	怀疑	和	欲望	,

我怎能知道自己既怀疑又渴望呢?

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['lækɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [kwaɪt]

that	is	to	say	,	that	something	is	lacking	to	me	,	and	that	I	am	not	quite
那	是	到	说	,	那	某物	是	缺乏	到	我	,	和	那	我	是	不是	相当

['pɜːrfɪkt] ,

perfect	,
完美的	,

也就是说，我觉得自己缺少了某些东西，我并不完美。

[ən'les] [aɪ][hæd; həd] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][sʌm; səm][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ðæn; ðən][maɪ'self] ,

unless	I	had	within	me	some	idea	of	a	Being	more	perfect	than	myself	,
除非	我	有	之内	我	一些	主意	的	一个	存在	更多的	完美的	比	我	,

除非我内心深处存在着比我更完美的存在，

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [diˈfiʃənsiz] [ʌv; əv][maɪ] ['neɪtʃər] ?

in	comparison	with	which	I	should	recognise	the	deficiencies	of	my	nature	?
在	比较	和	哪个	我	应该	认出	这	缺陷	的	我的	自然	?

与此相比，我应该认识到自身性格的不足之处吗?

[ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɑːt] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'diːə][ʌv; əv][gɑːd][ɪz][pər'hæps] [mə'tɪriəli] [fɔːls] [ænd; ənd] [ðæt]

And	we	cannot	say	that	this	idea	of	God	is	perhaps	materially	false	and	that
和	我们	不能	说	那	这	主意	的	上帝	是	也许	重大	错误的	和	那

['kɑːnsɪkwentli] [aɪ][kæn; kən] [dɪ'raɪv] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [nɔːt] [[aɪ] . [iː] . [ðæt] ['pɑːsəbli] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɪn]

consequently	I	can	derive	it	from	nought	[	i	.	e	.	that	possibly	it	exists	in
最后	我	能	派生	它	从	零	[	我	.	e	.	那	可能	它	存在	在

[ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪm'pɜːrfɪkt]] ,

me	because	I	am	imperfect	]	,
我	因为	我	是	不完善	]	,

我们不能说这种关于上帝的观念或许在实质上是错误的，因此我可以从虚无中推导出它（即，它可能存在于我身上是因为我不完美），

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [sed] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [hiːt] , [koʊld][ænd; ənd] ['ʌðər] [sʌtʃ]

as	I	have	just	said	is	the	case	with	ideas	of	heat	,	cold	and	other	such
作为	我	有	只是	说	是	这	案件	和	想法	的	热	,	寒冷的	和	其他	这样的

[θɪŋz] ;

things	;
事物	;

正如我刚才所说，冷热等概念也是如此；

[fɔːr; fər] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

for	,	on	the	contrary	,
为了	,	在	这	相反	,

相反，

[æz; əz] [ðɪs] [aɪ'diːə][ɪz] ['veri] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [əb'dʒektɪv]

as	this	idea	is	very	clear	and	distinct	and	contains	within	it	more	objective
作为	这	主意	是	非常	清除	和	清楚的	和	包含	之内	它	更多的	客观的

[riˈæləti] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ,

reality	than	any	other	,
现实	比	任何	其他	,

因为这个观点非常清晰明确，并且比任何其他观点都包含更多客观现实，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi] [nʌn] [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ɪt'self] [mɔːr] [truː] ,

there	can	be	none	which	is	of	itself	more	true	,
那里	能	是	没有任何	哪个	是	的	本身	更多的	真的	,

没有哪一条比这更真实。

[nɔːr] ['eni] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi] [les] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔːlshʊd] .

nor	any	in	which	there	can	be	less	suspicion	of	falsehood	.
也不	任何	在	哪个	那里	能	是	较少的	怀疑	的	谬误	.

也不包括任何让人怀疑不实之处。

[ðə; ði][aɪ'diːə] , [aɪ] [seɪ] , [ʌv; əv] [ðɪs] ['biːɪŋ] [huː] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ,

The	idea	,	I	say	,	of	this	Being	who	is	absolutely	perfect	and	infinite	,
这	主意	,	我	说	,	的	这	存在	WHO	是	绝对地	完美的	和	无限	,

我说，这个绝对完美、无限的存在的概念，

[ɪz] [ɪn'taɪərli] [truː] ; [fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] , [pər'hæps] , [wiː; wi][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst] ,

is	entirely	true	;	for	although	,	perhaps	,	we	can	imagine	that	such	a	Being	does	not	exist	,
是	完全	真的	;	为了	虽然	,	也许	,	我们	能	想象	那	这样的	一个	存在	做	不是	存在	,

完全正确；因为尽管，或许我们可以想象这样的存在并不存在，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ˌnevərðə'les] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz][aɪ'diːə] [ˌreprɪ'zents] ['nʌθɪŋ] ['riːəl] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

we	cannot	nevertheless	imagine	that	His	idea	represents	nothing	real	to	me	,
我们	不能	尽管如此	想象	那	他的	主意	代表	没有什么	真实的	到	我	,

然而，我们不能想象他的想法对我来说毫无意义。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][koʊld] .

as	I	have	said	of	the	idea	of	cold	.
作为	我	有	说	的	这	主意	的	寒冷的	.

正如我之前谈到寒冷的概念时所说的那样。

[ðɪs] [aɪ'diːə][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ;

This	idea	is	also	very	clear	and	distinct	;
这	主意	是	还	非常	清除	和	清楚的	;

这个想法也非常清晰明确；

[sɪns] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [kən'siːv] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] ,

since	all	that	I	conceive	clearly	and	distinctly	of	the	real	and	the	true	,
自从	全部	那	我	构想	清楚地	和	明显地	的	这	真实的	和	这	真的	,

因为我清楚地认识到所有关于真实和真理的事情，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wʌt] [kən'veiz] [sʌm; səm] [pər'fekʃ(ə)n] , [ɪz][ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [aɪ'diːə] .

and	of	what	conveys	some	perfection	,	is	in	its	entirety	contained	in	this	idea	.
和	的	什么	传递	一些	完美	,	是	在	它是	整体	包含	在	这	主意	.

而完美性的精髓，就完全蕴含在这个理念之中。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][duː][nɑːt] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ,

And	this	does	not	cease	to	be	true	although	I	do	not	comprehend	the	infinite	,
和	这	做	不是	停止	到	是	真的	虽然	我	做	不是	理解	这	无限	,

即使我无法理解无限，这个道理也依然成立。

[ɔːr] [ðoʊ] [ɪn][gɑːd][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪn'fɪnətjʊd] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] ['kænɑːt] [ˌkɑːmprɪ'hend] ,

or	though	in	God	there	is	an	infinitude	of	things	which	I	cannot	comprehend	,
或者	尽管	在	上帝	那里	是	一个	无穷大	的	事物	哪个	我	不能	理解	,

或者说，尽管上帝拥有我无法理解的无穷无尽的事物，

[nɔːr] ['pɑːsəbli] ['iːv(ə)n] [riːtʃ] [ɪn] ['eni] [wei] [baɪ] [θɔːt] ;

nor	possibly	even	reach	in	any	way	by	thought	;
也不	可能	甚至	抵达	在	任何	方式	经过	想法	;

甚至不可能通过思想达到任何程度；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ðæt] [maɪ] ['neɪtʃər] , [wɪtʃ] [ɪz]['faɪnaɪt][ænd; ənd]

for	it	is	of	the	nature	of	the	infinite	that	my	nature	,	which	is	finite	and
为了	它	是	的	这	自然	的	这	无限	那	我的	自然	,	哪个	是	有限	和

['lɪmɪtɪd] ,

limited	,
有限的	,

因为无限的本质与我有限的本质截然相反。

[ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ,

should	not	comprehend	it	;	and	it	is	sufficient	that	I	should	understand	this	,
应该	不是	理解	它	;	和	它	是	充足的	那	我	应该	理解	这	,

我不应该理解它；而我只需要理解这一点就足够了。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] ['klɪrli] [pər'siːv] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ]

and	that	I	should	judge	that	all	things	which	I	clearly	perceive	and	in	which	I
和	那	我	应该	法官	那	全部	事物	哪个	我	清楚地	感知	和	在	哪个	我

[noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [pər'fekʃ(ə)n] ,

know	that	there	is	some	perfection	,
知道	那	那里	是	一些	完美	,

我应该判断所有我清楚地感知到的、并且我知道其中存在某种完美之处的事物，

[ænd; ənd] ['pɑːsəbli] ['laɪkwaɪz] [æn; ən] [ɪn'fɪnətjʊd] [ʌv; əv] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] ,

and	possibly	likewise	an	infinitude	of	properties	of	which	I	am	ignorant	,
和	可能	同样地	一个	无穷大	的	特性	的	哪个	我	是	无知	,

或许还存在着我所不了解的无数其他属性。

[ɑːr; ər][ɪn][gɑːd] ['fɔːrməli] [ɔːr] ['emɪnəntli] ,

are	in	God	formally	or	eminently	,
是	在	上帝	正式地	或者	非常	,

在形式上或卓越上是神的信徒，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːə] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][moʊst] [truː] ,

so	that	the	idea	which	I	have	of	Him	may	become	the	most	true	,
所以	那	这	主意	哪个	我	有	的	他	可能	变得	这	最多	真的	,

好让我对他的认识成为最真实的。

[moʊst] [klɪr] , [ænd; ənd][moʊst] [dɪ'stɪŋkt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][aɪ'diːəz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn][maɪ][maɪnd] .

most	clear	,	and	most	distinct	of	all	the	ideas	that	are	in	my	mind	.
最多	清除	,	和	最多	清楚的	的	全部	这	想法	那	是	在	我的	头脑	.

在我脑海中所有想法中，这是最清晰、最独特的。

[bʌt; bət] ['pɑːsəbli] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ] [sə'poʊz] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] ,

But	possibly	I	am	something	more	than	I	suppose	myself	to	be	,
但	可能	我	是	某物	更多的	比	我	认为	我	到	是	,

但或许我比自己认为的更强大，

[ænd; ənd][pər'hæps] [ɔːl] [ðoʊz] [pər'fɛkʃənz] [wɪtʃ] [aɪ][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][gɑːd][ɑːr; ər][ɪn][sʌm; səm]

and	perhaps	all	those	perfections	which	I	attribute	to	God	are	in	some
和	也许	全部	那些	完美	哪个	我	属性	到	上帝	是	在	一些

[weɪ] [pə'tenʃəli] [ɪn][ˌem 'iː] ,

way	potentially	in	me	,
方式	可能	在	我	,

或许我归于上帝的那些完美特质，在某种程度上也潜藏在我身上。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [jet] [dɪs'kloʊz] [ðəm'selvz] , [ɔːr] ['ɪʃuː] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .

although	they	do	not	yet	disclose	themselves	,	or	issue	in	action	.
虽然	他们	做	不是	然而	透露	他们自己	,	或者	问题	在	行动	.

虽然他们尚未公开承认，也没有采取行动。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] ['sensəb(ə)l] [ðæt] [maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn'kriːsɪz] [[ænd; ənd]

As	a	matter	of	fact	I	am	already	sensible	that	my	knowledge	increases	[	and
作为	一个	事情	的	事实	我	是	已经	明智的	那	我的	知识	增加	[	和

['pəːfikts] [ɪt'self]] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] ,

perfects	itself	]	little	by	little	,
完美	本身	]	小的	经过	小的	,

事实上，我已经意识到我的知识是在一点一点地增长（并不断完善）。

[ænd; ənd][aɪ] [siː] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [ɪn'kriːsɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr]

and	I	see	nothing	which	can	prevent	it	from	increasing	more	and	more
和	我	看	没有什么	哪个	能	防止	它	从	增加	更多的	和	更多的

['ɪntuː] [ɪn'fɪnətjʊd] ;

into	infinitude	;
进入	无穷大	;

我看不出有什么能阻止它不断增长，直至无穷大；

[nɔːr][duː][aɪ] [siː] , ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ðʌs] [bɪn] [ɪn'kriːst] [[ɔːr] [pɝ'fɛktəd]] ,

nor	do	I	see	,	after	it	has	thus	been	increased	[	or	perfected	]	,
也不	做	我	看	,	后	它	有	因此	到过	增加	[	或者	完善	]	,

我也不认为，在它如此增长（或完善）之后，

['eniθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [maɪ] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'kwaɪər][baɪ][ɪts] [miːnz] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [pər'fɛkʃənz]

anything	to	prevent	my	being	able	to	acquire	by	its	means	all	the	other	perfections
任何事物	到	防止	我的	存在	有能力的	到	获得	经过	它是	方法	全部	这	其他	完美

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər] ;

of	the	Divine	nature	;
的	这	神圣的	自然	;

任何阻止我通过它获得神性其他一切完美品质的事物；

[nɔːr] ['faɪnəli] [waɪ] [ðə; ði] ['paʊər] [aɪ][hæv; həv][ʌv; əv][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɝɪŋ] [ðiːz] [pər'fɛkʃənz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

nor	finally	why	the	power	I	have	of	acquiring	these	perfections	,	if	it
也不	最后	为什么	这	力量	我	有	的	收购	这些	完美	,	如果	它

['riːəli] [ɪg'zɪsts][ɪn][ˌem 'iː] ,

really	exists	in	me	,
真的	存在	在	我	,

最后，我也无法解释，如果我身上真的存在获得这些完美境界的力量，那么我为什么拥有这种力量。

[ʃæl; ʃəl][nɑːt] [sə'faɪs] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

shall	not	suffice	to	produce	the	ideas	of	them	.
将	不是	足够了	到	生产	这	想法	的	他们	.

不足以产生他们的思想。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðɪs] ['kænɑːt][biː; bi] .

At	the	same	time	I	recognise	that	this	cannot	be	.
在	这	相同的	时间	我	认出	那	这	不能	是	.

与此同时，我也意识到这不可能。

[fɔːr; fər] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

For	,	in	the	first	place	,
为了	,	在	这	第一的	地方	,

首先，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [truː] [ðæt] ['evri] [deɪ] [maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ə'kwaɪrd] [nuː] [dɪ'griːz] [ʌv; əv]

although	it	were	true	that	every	day	my	knowledge	acquired	new	degrees	of
虽然	它	是	真的	那	每一个	天	我的	知识	获得	新的	学位	的

[pər'fekʃ(ə)n] ,

perfection	,
完美	,

虽然我每天的知识确实都获得了新的提升，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn][maɪ] ['neɪtʃər] ['meni] [θɪŋz] [pə'tenʃəli] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet]

and	that	there	were	in	my	nature	many	things	potentially	which	are	not	yet
和	那	那里	是	在	我的	自然	许多	事物	可能	哪个	是	不是	然而

[ðer; ðər] ['æktʃuəli] ,

there	actually	,
那里	实际上	,

而且，我的天性中蕴藏着许多尚未真正显现的特质。

[ˌnevərðə'les] [ðiːz] ['ɛksələnsɪz] [duː][nɑːt] [pər'teɪn] [tuː; tə] [[ɔːr] [meɪk] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə]

nevertheless	these	excellences	do	not	pertain	to	[	or	make	the	smallest	approach	to
尽管如此	这些	卓越	做	不是	属于	到	[	或者	制作	这	最小	方法	到

] [ðə; ði][aɪ'diːə] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ʌv; əv][gɑːd][ɪn] [huːm] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['mɪrli] [pə'tenʃ(ə)l]

]	the	idea	which	I	have	of	God	in	whom	there	is	nothing	merely	potential
]	这	主意	哪个	我	有	的	上帝	在	谁	那里	是	没有什么	仅仅	潜在的

然而，这些优点与我心中的上帝概念毫无关联，在我心中，上帝并非仅仅是潜在存在。

[[bʌt; bət][ɪn] [huːm] [ɔːl][ɪz]['prez(ə)nt] ['riːəli] [ænd; ənd] ['æktʃuəli]] ;

[	but	in	whom	all	is	present	really	and	actually	]	;
[	但	在	谁	全部	是	展示	真的	和	实际上	]	;

[但在他里面，一切都真实地、切实地存在];

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪn'fæləbl] ['toʊkən][ʌv; əv] [ˌɪmpər'fekʃn] [ɪn][maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz]

for	it	is	an	infallible	token	of	imperfection	in	my	knowledge	that	it	increases
为了	它	是	一个	绝对正确	令牌	的	缺陷	在	我的	知识	那	它	增加

['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] . [ænd; ənd] ['fɜːrðər] ,

little	by	little	.	and	further	,
小的	经过	小的	.	和	更远	,

因为在我看来，它一点一点地增长，这无疑是自身知识不完善的铁证。而且，

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [graʊz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ,

although	my	knowledge	grows	more	and	more	,
虽然	我的	知识	生长	更多的	和	更多的	,

虽然我的知识越来越丰富，

[ˌnevərðə'les] [aɪ][duː][nɑːt][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['evər][biː; bi] ['æktʃuəli]

nevertheless	I	do	not	for	that	reason	believe	that	it	can	ever	be	actually
尽管如此	我	做	不是	为了	那	原因	相信	那	它	能	曾经	是	实际上

['ɪnfɪnət] ,

infinite	,
无限	,

然而，正因如此，我并不认为它能够真正达到无限。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['nevər] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [soʊ] [haɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'teɪn]

since	it	can	never	reach	a	point	so	high	that	it	will	be	unable	to	attain
自从	它	能	绝不	抵达	一个	观点	所以	高的	那	它	将要	是	无法	到	达到

[tuː; tə] ['eni] ['greɪtər] [ɪn'kriːs] .

to	any	greater	increase	.
到	任何	更大的	增加	.

因为它永远无法达到如此高的程度，以至于无法再取得更大的增长。

[bʌt; bət][aɪ] [ˌʌndər'stænd] [gɑːd][tuː; tə][biː; bi] ['æktʃuəli] ['ɪnfɪnət] ,

But	I	understand	God	to	be	actually	infinite	,
但	我	理解	上帝	到	是	实际上	无限	,

但我认为上帝实际上是无限的。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][ˌeɪ diː 'diː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [su'priːm] [pər'fekʃ(ə)n] .

so	that	He	can	add	nothing	to	His	supreme	perfection	.
所以	那	他	能	添加	没有什么	到	他的	最高	完美	.

这样祂就无法在祂至高无上的完美之上再添任何东西。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [aɪ] [pər'siːv] [ðæt] [ðə; ði] [əb'dʒektɪv] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][aɪ'diːə] ['kænɑːt] [biː; bi] [prə'duːst]
And **finally** **I** **perceive** **that** **the** **objective** **being** **of** **an** **idea** **cannot** **be** **produced**
和 最后 我 感知 那 这 客观的 存在 的 一个 主意 不能 是 生产
[baɪ][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [pə'tenʃəli] ['oʊnli] ,
by **a** **being** **that** **exists** **potentially** **only** **,**
经过 一个 存在 那 存在 可能 仅有的 ,

最后，我意识到，一个理念的客观存在不可能由一个仅具有潜在性的存在产生。

[wɪtʃ] ['prɑːpərli] ['spiːkɪŋ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət]['oʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]['fɔːrm(ə)l][ɔːr]['æktʃuəl] .
which **properly** **speaking** **is** **nothing** **,** **but** **only** **by** **a** **being** **which** **is** **formal** **or** **actual** **.**
哪个 适当地 请讲 是 没有什么 , 但 仅有的 经过 一个 存在 哪个 是 正式的 或者 实际的 .

严格来说，它什么也不是，只有形式上的或实际存在的才能才是。

[tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] ,
To **speak** **the** **truth** **,**
到 说话 这 真相 ,

说实话，

[aɪ] [siː] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [sed] [wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪz][nɑːt]
I **see** **nothing** **in** **all** **that** **I** **have** **just** **said** **which** **by** **the** **light** **of** **nature** **is** **not**
我 看 没有什么 在 全部 那 我 有 只是 说 哪个 经过 这 光 的 自然 是 不是
['mænɪfest] [tuː; tə] ['eniwʌn] [huː] [dɪ'zaɪɝz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'tentɪvli] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ;
manifest **to** **anyone** **who** **desires** **to** **think** **attentively** **on** **the** **subject** **;**
显现 到 任何人 WHO 欲望 到 思考 认真地 在 这 主题 ;

我刚才所说的一切，对于任何愿意认真思考这个问题的人来说，都是显而易见的，从自然的角度来看，这些道理都是显而易见的。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] ['slaɪtli] [rɪ'læks][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] , [maɪ][maɪnd] ,
but **when** **I** **slightly** **relax** **my** **attention** **,** **my** **mind** **,**
但 什么时候 我 轻微地 放松 我的 注意力 , 我的 头脑 ,

但当我稍微放松注意力时，我的思绪，

['faɪndɪŋ] [ɪts]['vɪʒ(ə)n] ['sʌmwʌt] [əb'skjuəd][ænd; ənd][soʊ][tuː; tə] [spiːk] ['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv]
finding **its** **vision** **somewhat** **obscured** **and** **so** **to** **speak** **blinded** **by** **the** **images** **of**
寻找 它是 想象 有些 模糊不清 和 所以 到 说话 失明 经过 这 图片 的
['sensəb(ə)l]['ɑːbdʒekts] ,
sensible **objects** **,**
明智的 对象 ,

它发现自己的视线有些模糊，可以说被感官对象的影像蒙蔽了双眼。

[aɪ][duː][nɑːt] ['iːzəli] [ˌrekə'lekt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [aɪ] [pə'zes] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [mɔːr]
I **do** **not** **easily** **recollect** **the** **reason** **why** **the** **idea** **that** **I** **possess** **of** **a** **being** **more**
我 做 不是 容易地 追忆 这 原因 为什么 这 主意 那 我 具有 的 一个 存在 更多的
['pɜːrfɪkt] [ðen] [aɪ] ,
perfect **then** **I** **,**
完美的 然后 我 ,

我很难回忆起为什么我会有“存在比我更完美的人”这种想法。

[mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ˌem 'iː][baɪ][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt]
must **necessarily** **have** **been** **placed** **in** **me** **by** **a** **being** **which** **is** **really** **more** **perfect**
必须 一定 有 到过 放置 在 我 经过 一个 存在 哪个 是 真的 更多的 完美的
;
;
;

它必然是由一个更加完美的存在放置在我体内的；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [wɪʃ] [hɪr] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['weðər] [aɪ] ,
and **this** **is** **why** **I** **wish** **here** **to** **go** **on** **to** **inquire** **whether** **I** **,**
和 这 是 为什么 我 希望 这里 到 去 在 到 查询 无论 我 ,

因此，我想在此继续询问我是否：

[huː] [hæv; həv] [ðɪs] [aɪ'diːə] , [kæn; kən][ɪg'zɪst] [ɪf] [noʊ] [sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ɪg'zɪsts] .

who	have	this	idea	,	can	exist	if	no	such	being	exists	.
WHO	有	这	主意	,	能	存在	如果	不	这样的	存在	存在	.

即使不存在这样的存在，拥有这种想法的人也可能存在。

[ænd; ənd][aɪ][æsk] , [frʌm; frəm] [huːm] [duː][aɪ] [ðen] [dɪ'raɪv] [maɪ] [ɪg'zɪstəns] ?

And	I	ask	,	from	whom	do	I	then	derive	my	existence	?
和	我	问	,	从	谁	做	我	然后	派生	我的	存在	?

那么，我又该如何问，我的存在究竟源自何处呢?

[pər'hæps][frʌm; frəm][maɪ'self][ɔːr][frʌm; frəm][maɪ] ['perənts] , [ɔːr][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['ʌðər] [sɔːrs] [les]

Perhaps	from	myself	or	from	my	parents	,	or	from	some	other	source	less
也许	从	我	或者	从	我的	父母	,	或者	从	一些	其他	来源	较少的

['pɜːrfɪkt] [ðæn; ðən][gɑːd] ;

perfect	than	God	;
完美的	比	上帝	;

或许来自我自己，或许来自我的父母，或许来自其他不如上帝完美的来源；

[fɔːr; fər][wiː; wi][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ðæn; ðən][gɑːd] , [ɔːr]['iːv(ə)n][æz; əz] ['pɜːrfɪkt]

for	we	can	imagine	nothing	more	perfect	than	God	,	or	even	as	perfect
为了	我们	能	想象	没有什么	更多的	完美的	比	上帝	,	或者	甚至	作为	完美的

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] .

as	He	is	.
作为	他	是	.

因为我们无法想象有任何事物比上帝更完美，甚至无法想象有任何事物能像上帝一样完美。

[bʌt; bət] [[wɜːr; wər][aɪ] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] ['evri] ['ʌðər] [ænd; ənd]] [wɜːr; wər][aɪ][maɪ'self][ðə; ði] ['ɔːθər]

But	[	were	I	independent	of	every	other	and	]	were	I	myself	the	author
但	[	是	我	独立的	的	每一个	其他	和	]	是	我	我	这	作者

[ʌv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] ,

of	my	being	,
的	我的	存在	,

但是，如果我独立于其他一切，如果我本身就是我存在的创造者，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [daʊt] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'zaɪər] ['nʌθɪŋ] ,

I	should	doubt	nothing	and	I	should	desire	nothing	,
我	应该	怀疑	没有什么	和	我	应该	欲望	没有什么	,

我不该怀疑任何事，也不该有任何欲望。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [noʊ] [pər'fekʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['lækɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;

and	finally	no	perfection	would	be	lacking	to	me	;
和	最后	不	完美	会	是	缺乏	到	我	;

最后，对我来说，再完美也无可挑剔；

[fɔːr; fər][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biˈstəu] [ɑːn][maɪ'self] ['evri] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [pə'zest] ['eni]

for	I	should	have	bestowed	on	myself	every	perfection	of	which	I	possessed	any
为了	我	应该	有	授予	在	我	每一个	完美	的	哪个	我	拥有	任何

[aɪ'diːə][ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [biː; bi][gɑːd] .

idea	and	should	thus	be	God	.
主意	和	应该	因此	是	上帝	.

因为我应该将我所拥有的一切完美都赋予自己，从而成为上帝。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['lækɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː]

And	it	must	not	be	imagined	that	those	things	that	are	lacking	to	me
和	它	必须	不是	是	想象	那	那些	事物	那	是	缺乏	到	我

[ɑːr; ər][pər'hæps] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [ə'teɪnmənt] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ] [ɔːl'redi] [pə'zes] ;

are	perhaps	more	difficult	of	attainment	than	those	which	I	already	possess	;
是	也许	更多的	难的	的	素养	比	那些	哪个	我	已经	具有	;

切不可认为我所缺乏的东西比我已经拥有的东西更难获得；

[fɔːr; fər] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

for	,	on	the	contrary	,
为了	,	在	这	相反	,

相反，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['evɪdənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['greɪtər] ['dɪfɪkəlti] [tuː; tə] [brɪŋ]

it	is	quite	evident	that	it	was	a	matter	of	much	greater	difficulty	to	bring
它	是	相当	明显	那	它	曾是	一个	事情	的	很多	更大的	困难	到	带来

[tuː; tə] [pæs] [ðæt] [aɪ] ,

to	pass	that	I	,
到	经过	那	我	,

很显然，要促成我……这件事，要困难得多。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ðæt] [θɪŋks] , [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mɜːrdʒ] [aʊt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ]

that	is	to	say	,	a	thing	or	a	substance	that	thinks	,	should	emerge	out	of	nothing
那	是	到	说	,	一个	事物	或者	一个	物质	那	思考	,	应该	出现	出去	的	没有什么

,

,

,

也就是说，一个有思想的事物或物质应该从无到有地产生。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['meni] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]

than	it	would	be	to	attain	to	the	knowledge	of	many	things	of	which	I
比	它	会	是	到	达到	到	这	知识	的	许多	事物	的	哪个	我

[ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] ,

am	ignorant	,
是	无知	,

比起了解我所不了解的许多事情，这要好得多。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['oʊnli][ðə; ði]['æksədənts][ʌv; əv] [ðɪs] ['θɪŋkɪŋ] ['sʌbstəns] .

and	which	are	only	the	accidents	of	this	thinking	substance	.
和	哪个	是	仅有的	这	事故	的	这	思维	物质	.

而这些仅仅是这种思维物质的偶然产物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ʌv; əv][maɪ'self] [pə'zest] [ðɪs] ['greɪtər] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

But	it	is	clear	that	if	I	had	of	myself	possessed	this	greater	perfection	of
但	它	是	清除	那	如果	我	有	的	我	拥有	这	更大的	完美	的

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['spoʊkən] [[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

which	I	have	just	spoken	[	that	is	to	say	,
哪个	我	有	只是	说	[	那	是	到	说	,

但很显然，如果我自身拥有我刚才所说的这种更高的完美境界[也就是说，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ɪg'zɪstəns]] ,

if	I	had	been	the	author	of	my	own	existence	]	,
如果	我	有	到过	这	作者	的	我的	自己的	存在	]	,

如果我能主宰自己的人生，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][æt; ət] [liːst] [hæv; həv] [dɪ'naɪd] [maɪ'self][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [mɔːr] ['iːzi]

I	should	not	at	least	have	denied	myself	the	things	which	are	the	more	easy
我	应该	不是	在	至少	有	否认	我	这	事物	哪个	是	这	更多的	简单的

[tuː; tə] [ə'kwaɪər] [[tuː; tə] [wɪt] ,

to	acquire	[	to	wit	,
到	获得	[	到	有	,

我至少不应该拒绝那些更容易获得的东西[即，

['meni] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [maɪ] ['neɪtʃər] [ɪz] ['destɪtuːt]] ;

many	branches	of	knowledge	of	which	my	nature	is	destitute	]	;
许多	分支	的	知识	的	哪个	我的	自然	是	贫困	]	;

我天性缺乏的许多知识领域；

[nɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [hæv; həv] [dɪ'praɪvd] [maɪ'self] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ'diːə]

nor	**should**	**I**	**have**	**deprived**	**myself**	**of**	**any**	**of**	**the**	**things**	**contained**	**in**	**the**	**idea**
也不	应该	我	有	被剥夺的	我	的	任何	的	这	事物	包含	在	这	主意

[wɪtʃ] [aɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] [gɑːd] ,

which	**I**	**form**	**of**	**God**	**,**
哪个	我	形式	的	上帝	,

我也不应该剥夺自己对上帝所理解的一切事物。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['speʃəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

because	**there**	**are**	**none**	**of**	**them**	**which**	**seem**	**to**	**me**	**specially**	**difficult**	**to**
因为	那里	是	没有任何	的	他们	哪个	似乎	到	我	特别	难的	到

[ə'kwaɪər] :

acquire	**:**
获得	:

因为在我看来，它们之中没有哪一样特别难获得：

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['eni] [ðæt] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] ,

and	**if**	**there**	**were**	**any**	**that**	**were**	**more**	**difficult**	**to**	**acquire**	**,**
和	如果	那里	是	任何	那	是	更多的	难的	到	获得	,

如果还有一些更难获得的，

[ðeɪ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'pɪr] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] ([sə'poʊzɪŋ] [aɪ] [maɪ'self] [wɜːr; wər] [ðə; ði]

they	**would**	**certainly**	**appear**	**to**	**me**	**to**	**be**	**such**	**(**	**supposing**	**I**	**myself**	**were**	**the**
他们	会	当然	出现	到	我	到	是	这样的	(	假如	我	我	是	这

['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [pə'zes]) [sɪns] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvər] [ɪn] [ðem; ðəm] [ðæt]

origin	**of**	**the**	**other**	**things**	**which**	**I**	**possess**	**)**	**since**	**I**	**should**	**discover**	**in**	**them**	**that**
起源	的	这	其他	事物	哪个	我	具有	)	自从	我	应该	发现	在	他们	那

[maɪ] ['paʊɝz] [wɜːr; wər] ['lɪmɪtɪd] .

my	**powers**	**were**	**limited**	**.**
我的	权力	是	有限的	.

在我看来，它们当然就是这样的（假设我自己是我所拥有的其他事物的起源），因为我会从中发现我的能力是有限的。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [aɪ] [ə'suːm] [ðæt] [pər'hæps] [aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd] [dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [æt; ət]

But	**though**	**I**	**assume**	**that**	**perhaps**	**I**	**have**	**always**	**existed**	**just**	**as**	**I**	**am**	**at**
但	尽管	我	认为	那	也许	我	有	总是	存在	只是	作为	我	是	在

['prez(ə)nt] ,

present	**,**
展示	,

但我猜想，或许我一直都以现在的样子存在着，

['niːðər] [kæn; kən] [aɪ] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːzənɪŋ] ,

neither	**can**	**I**	**escape**	**the**	**force**	**of**	**this**	**reasoning**	**,**
两者都不	能	我	逃脱	这	力量	的	这	推理	,

我也摆脱不了这种推理的影响。

[ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] [kən'kluːʒ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪz] ,

and	**imagine**	**that**	**the**	**conclusion**	**to**	**be**	**drawn**	**from**	**this**	**is**	**,**
和	想象	那	这	结论	到	是	绘制	从	这	是	,

想象一下，由此可以得出的结论是：

[ðæt] [aɪ] [niːd] [nɑːt] [siːk] [fɔːr; fər] ['eni] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [maɪ] [ɪg'zɪstəns] .

that	**I**	**need**	**not**	**seek**	**for**	**any**	**author**	**of**	**my**	**existence**	**.**
那	我	需要	不是	寻找	为了	任何	作者	的	我的	存在	.

我无需探寻我存在的创造者。

[fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pɑːrts]

For	**all**	**the**	**course**	**of**	**my**	**life**	**may**	**be**	**divided**	**into**	**an**	**infinite**	**number**	**of**	**parts**
为了	全部	这	课程	的	我的	生活	可能	是	分割	进入	一个	无限	数字	的	部分

,

,

,

我的一生可以分为无数个部分，

[nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['eni] [wei] [dɪ'pendənt] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] ;
none of which is in any way dependent on the other ;
没有任何 的 哪个 是 在 任何 方式 依赖 在 这 其他 ;

它们之间没有任何相互依赖关系；

[ænd; ənd] [ðʌs] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ə'goʊ][ˌaɪ 'ti:] [dʌz]
and thus from the fact that I was in existence a short time ago it does
和 因此 从 这 事实 那 我 曾是 在 存在 一个 短的 时间 前 它 做
[nɑ:t] ['fɑ:loʊ] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [naʊ] ,
not follow that I must be in existence now ,
不是 跟随 那 我 必须 是 在 存在 现在 ,

因此，仅仅因为我不久前存在过，并不能得出我现在一定存在的结论。

[ən'les] [sʌm; səm] [kɔ:z] [æt; ət] [ðɪs] ['ɪnstənt] , [soʊ][tu:; tə] [spi:k] , [prə'du:səz, prə'du:sɪz][ˌem 'i:] [ə'nu:] ,
unless some cause at this instant , so to speak , produces me anew ,
除非 一些 原因 在 这 立即的 , 所以 到 说话 , 产 我 重新 ,
[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,

除非此刻有某种原因使我重新出现，也就是说，

[kən'sə:vz] [ˌem 'i:] .
conserves me .
保护 我 .

它拯救了我。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ['pɜ:rfɪktli] [klɪr] [ænd; ənd] ['evɪdənt] [tu:; tə][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:]
It is as a matter of fact perfectly clear and evident to all those who
它 是 作为 一个 事情 的 事实 完美 清除 和 明显 到 全部 那些 WHO
[kən'sɪdər] [wɪð; wɪθ] [ə'tenʃ(ə)n] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [taɪm] ,
consider with attention the nature of time ,
考虑 和 注意力 这 自然 的 时间 ,

事实上，对于所有认真思考时间本质的人来说，这一点是完全清楚和显而易见的。

[ðæt] , [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɜ:rv] [ɪn] [i:tʃ] ['moʊmənt][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [in'djuəz] ,
that , in order to be conserved in each moment in which it endures ,
那 , 在 命令 到 是 已保存 在 每个 片刻 在 哪个 它 持续 ,

为了在它存在的每一刻都得以保存，

[ə; eɪ] ['sʌbstəns] [hæz; həz] [ni:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['paʊər] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][æz; əz] [wʊd] [bi:; bi]
a substance has need of the same power and action as would be
一个 物质 有 需要 的 这 相同的 力量 和 行动 作为 会 是
['nesəseri] [tu:; tə] [prə'du:s] [ænd; ənd] [kri'eɪt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'nu:] ,
necessary to produce and create it anew ,
必要的 到 生产 和 创造 它 重新 ,

一种物质需要与产生和重新创造它本身所需的相同的力量和作用才能被利用。

[sə'poʊzɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [jet] [ɪg'zɪst] ,
supposing it did not yet exist ,
假如 它 做过 不是 然而 存在 ,

假设它当时还不存在，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ʃoʊz] [ˌju: 'es] ['klɪrli] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [kri'eɪʃ(ə)n]
so that the light of nature shows us clearly that the distinction between creation
所以 那 这 光 的 自然 演出 我们 清楚地 那 这 区别 之间 创建
[ænd; ənd][ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n][ɪz] ['soʊlli] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
and conservation is solely a distinction of the reason .
和 保护 是 仅 一个 区别 的 这 原因 .

因此，自然之光清楚地向我们表明，创造与保护之间的区别仅仅是理性上的区别。

[ɔːl] [ðæt] [aɪ] [ðʌs] [rɪ'kwaɪər] [hɪr] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'terəgeɪt] [maɪ'self] ,

All	**that**	**I**	**thus**	**require**	**here**	**is**	**that**	**I**	**should**	**interrogate**	**myself**	**,**
全部	那	我	因此	要求	这里	是	那	我	应该	审问	我	,

因此，我在这里所要求的就是反省自己。

[ɪf] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [aɪ] [pə'zes] [ə; eɪ] ['paʊər] [wɪtʃ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

if	**I**	**wish**	**to**	**know**	**whether**	**I**	**possess**	**a**	**power**	**which**	**is**	**capable**	**of**	**bringing**	**it**
如果	我	希望	到	知道	无论	我	具有	一个	力量	哪个	是	有能力的	的	带来	它

[tuː; tə] [pæs] [ðæt] [aɪ] [huː] [naʊ] [ˌeɪ 'em][ʃæl; ʃəl] [stɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ;

to	**pass**	**that**	**I**	**who**	**now**	**am**	**shall**	**still**	**be**	**in**	**the**	**future**	**;**
到	经过	那	我	WHO	现在	是	将	仍然	是	在	这	未来	;

如果我想知道我是否拥有某种力量，能够使现在的我将来仍然存在；

[fɔːr; fər] [sɪns] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] ,

for	**since**	**I**	**am**	**nothing**	**but**	**a**	**thinking**	**thing**	**,**
为了	自从	我	是	没有什么	但	一个	思维	事物	,

因为我只不过是一个会思考的物体而已，

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [sɪns] [ðʌs] [fɑːr][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ðɪs] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ'self] [wɪtʃ] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ɪn]

or	**at**	**least**	**since**	**thus**	**far**	**it**	**is**	**only**	**this**	**portion**	**of**	**myself**	**which**	**is**	**precisely**	**in**
或者	在	至少	自从	因此	远的	它	是	仅有的	这	部分	的	我	哪个	是	恰恰	在

['kwestʃən] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

question	**at**	**present**	**,**
问题	在	展示	,

或者至少，因为到目前为止，只有我自身的这一部分受到了质疑。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊər] [dɪd] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ˌem 'iː] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

if	**such**	**a**	**power**	**did**	**reside**	**in**	**me**	**,**	**I**	**should**	**certainly**	**be**	**conscious**	**of**	**it**	**.**
如果	这样的	一个	力量	做过	居住	在	我	,	我	应该	当然	是	有意识的	的	它	.

如果我身上真的拥有这种力量，我肯定会意识到它的存在。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ,

But	**I**	**am**	**conscious**	**of**	**nothing**	**of**	**the**	**kind**	**,**
但	我	是	有意识的	的	没有什么	的	这	种类	,

但我完全没有意识到这类事情。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [aɪ] [noʊ] ['klɪrli] [ðæt] [aɪ] [dɪ'pend] [ɑːn][sʌm; səm] ['biːɪŋ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪ'self] .

and	**by**	**this**	**I**	**know**	**clearly**	**that**	**I**	**depend**	**on**	**some**	**being**	**different**	**from**	**myself**	**.**
和	经过	这	我	知道	清楚地	那	我	依赖	在	一些	存在	不同的	从	我	.

由此我清楚地知道，我依赖于某些与我不同的人。

['pɑːsəbli] , [haʊ'evər] , [ðɪs] ['biːɪŋ] [ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ] [dɪ'pend] [ɪz][nɑːt] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][kɔːl][gɑːd] ,

Possibly	**,**	**however**	**,**	**this**	**being**	**on**	**which**	**I**	**depend**	**is**	**not**	**that**	**which**	**I**	**call**	**God**	**,**
可能	,	然而	,	这	存在	在	哪个	我	依赖	是	不是	那	哪个	我	称呼	上帝	,

然而，或许我所依赖的这个存在，并非我所称的上帝。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [kri'eɪtɪd] ['iːðər] [baɪ][maɪ] ['perənts] [ɔːr][baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] [kɔːz] [les] ['pɜːrfɪkt]

and	**I**	**am**	**created**	**either**	**by**	**my**	**parents**	**or**	**by**	**some**	**other**	**cause**	**less**	**perfect**
和	我	是	创建	任何一个	经过	我的	父母	或者	经过	一些	其他	原因	较少的	完美的

[ðæn; ðən][gɑːd] .

than	**God**	**.**
比	上帝	.

我要么是由我的父母创造的，要么是由某种不如上帝完美的其他原因创造的。

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [sed] ,

This	**cannot**	**be**	**,**	**because**	**,**	**as**	**I**	**have**	**just**	**said**	**,**
这	不能	是	,	因为	,	作为	我	有	只是	说	,

这不可能，因为，正如我刚才所说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['evɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət] [liːst] [æz; əz] [mʌtʃ] [riˈæləti] [ɪn][ðə; ði]

it	is	perfectly	evident	that	there	must	be	at	least	as	much	reality	in	the
它	是	完美	明显	那	那里	必须	是	在	至少	作为	很多	现实	在	这

[kɔːz] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɪˈfekt] ;

cause	as	in	the	effect	;
原因	作为	在	这	影响	;

很明显，原因和结果至少都具有同等的真实性；

[ænd; ənd] [ðʌs] [sɪns] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [pəˈzes] [æn; ən][aɪˈdiːə][ʌv; əv][gɑːd]

and	thus	since	I	am	a	thinking	thing	,	and	possess	an	idea	of	God
和	因此	自从	我	是	一个	思维	事物	,	和	具有	一个	主意	的	上帝

[wɪˈðɪn] [ˌem 'iː] ,

within	me	,
之内	我	,

因此，既然我是一个有思想的实体，并且我的内心拥有关于上帝的观念，

[wətˈevər] [ɪn][ðə; ði][end][biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][maɪ] [ɪgˈzɪstəns] ,

whatever	in	the	end	be	the	cause	assigned	to	my	existence	,
任何	在	这	结尾	是	这	原因	分配	到	我的	存在	,

无论最终我存在的理由是什么，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əˈlaʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

it	must	be	allowed	that	it	is	likewise	a	thinking	thing	and	that	it
它	必须	是	允许	那	它	是	同样地	一个	思维	事物	和	那	它

[pəˈzesiz] [ɪn] [ɪtˈself] [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [pərˈfɛkʃənz] [wɪtʃ] [aɪ][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][tuː; tə][gɑːd] .

possesses	in	itself	the	idea	of	all	the	perfections	which	I	attribute	to	God	.
拥有	在	本身	这	主意	的	全部	这	完美	哪个	我	属性	到	上帝	.

必须承认，它也是一种有思想的事物，并且它自身具有我归于上帝的所有完美品质的理念。

[wiː; wi] [meɪ] [əˈgen] [ɪnˈkwaɪər] ['weðər] [ðɪs] [kɔːz] [diˈraivz] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][frʌm; frəm][ɪtˈself][ɔːr][frʌm; frəm]

We	may	again	inquire	whether	this	cause	derives	its	origin	from	itself	or	from
我们	可能	再次	查询	无论	这	原因	衍生	它是	起源	从	本身	或者	从

[sʌm; səm] ['ʌðər] [θɪŋ] .

some	other	thing	.
一些	其他	事物	.

我们不妨再次探究，这一原因究竟是源于自身，还是源于其他事物。

[fɔːr; fər] [ɪf] [frʌm; frəm] [ɪtˈself] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [baɪ][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [bɪˈfɔːr] [brɔːt] ['fɔːrwərd] ,

For	if	from	itself	,	it	follows	by	the	reasons	before	brought	forward	,
为了	如果	从	本身	,	它	跟随	经过	这	原因	前	带来	向前	,

因为如果从它本身来看，根据前面提出的理由，就可以得出以下结论：

[ðæt] [ðɪs] [kɔːz] [mʌst; məst][ɪtˈself][biː; bi][gɑːd] ; [fɔːr; fər] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [pəˈzesiz] [ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][self] -

that	this	cause	must	itself	be	God	;	for	since	it	possesses	the	virtue	of	self	-
那	这	原因	必须	本身	是	上帝	;	为了	自从	它	拥有	这	美德	的	自己	-

[ɪgˈzɪstəns] ,

existence	,
存在	,

这一原因本身必定是上帝；因为既然它具有自存的特性，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [wɪˈðaʊt] [daʊt] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['æktʃuəli] [pəˈzesɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]

it	must	also	without	doubt	have	the	power	of	actually	possessing	all	the
它	必须	还	没有	怀疑	有	这	力量	的	实际上	拥有	全部	这

[pərˈfɛkʃənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][aɪˈdiːə] ,

perfections	of	which	it	has	the	idea	,
完美	的	哪个	它	有	这	主意	,

毫无疑问，它也必须具备真正拥有它所设想的所有完美特质的能力。

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ] [kənˈsiːv] [æz; əz] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn][gɑːd] .

that	is	,	all	those	which	I	conceive	as	existing	in	God	.
那	是	,	全部	那些	哪个	我	构想	作为	现存的	在	上帝	.

也就是说，所有我认为存在于上帝之中的事物。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [di'raivz] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['ʌðər] [kɔːz] [ðæn; ðən][ɪt'self] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]

But	if	it	derives	its	existence	from	some	other	cause	than	itself	,	we	shall
但	如果	它	衍生	它是	存在	从	一些	其他	原因	比	本身	,	我们	将

[ə'gen] [æsk] ,

again	ask	,
再次	问	,

但如果它的存在并非源于自身，而是源于其他原因，我们仍需再次追问：

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] , ['weðər] [ðɪs] ['sekənd] [kɔːz] [ɪg'zɪsts][baɪ][ɪt'self][ɔːr] [θruː] [ə'nʌðər] ,

for	the	same	reason	,	whether	this	second	cause	exists	by	itself	or	through	another	,
为了	这	相同的	原因	,	无论	这	第二	原因	存在	经过	本身	或者	通过	其他	,

出于同样的原因，无论这第二个原因本身存在还是通过另一个原因存在，

[ʌn'tɪl] [frʌm; frəm][wʌn] [step] [tuː; tə] [ə'nʌðər] , [wiː; wi] ['faɪnəli] [ə'raɪv] [æt; ət][æn; ən] ['ʌltɪmət] [kɔːz] ,

until	from	one	step	to	another	,	we	finally	arrive	at	an	ultimate	cause	,
直到	从	一	步	到	其他	,	我们	最后	到达	在	一个	最终的	原因	,

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][gɑːd] .

which	will	be	God	.
哪个	将要	是	上帝	.

直到我们一步一步地到达最终的原因，那就是上帝。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['mænɪfest] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [rɪ'greʃn] ['ɪntuː]

And	it	is	perfectly	manifest	that	in	this	there	can	be	no	regression	into
和	它	是	完美	显现	那	在	这	那里	能	是	不	回归	进入

[ɪn'fɪnəti] ,

infinity	,
无穷大	,

显而易见，这里不存在倒退到无穷大的情况。

[sɪns] [wʌt] [ɪz][ɪn] ['kwestʃən] [ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [kɔːz] [wɪtʃ] ['fɔːrmərli] [kri'eɪtɪd] [ˌem 'iː] ,

since	what	is	in	question	is	not	so	much	the	cause	which	formerly	created	me	,
自从	什么	是	在	问题	是	不是	所以	很多	这	原因	哪个	以前	创建	我	,

因为问题的关键并不在于最初创造我的原因，

[æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [kən'səːvz] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .

as	that	which	conserves	me	at	the	present	time	.
作为	那	哪个	保护	我	在	这	展示	时间	.

因为它维系着我此刻的生命。

[nɔːr][kæn; kən][wiː; wi] [sə'poʊz] [ðæt] ['sevrəl] ['kɔːzɪz] [meɪ] [hæv; həv] [kən'kɜːd] [ɪn][maɪ] [prə'dʌkʃn] ,

Nor	can	we	suppose	that	several	causes	may	have	concurred	in	my	production	,
也不	能	我们	认为	那	一些	原因	可能	有	同意	在	我的	生产	,

我们也不能假定我的作品是由多种因素共同造成的。

[ænd; ənd] [ðæt] [frʌm; frəm][wʌn][aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pər'fɛkʃənz]

and	that	from	one	I	have	received	the	idea	of	one	of	the	perfections
和	那	从	一	我	有	已收到	这	主意	的	一	的	这	完美

[wɪtʃ] [aɪ][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][gɑːd] ,

which	I	attribute	to	God	,
哪个	我	属性	到	上帝	,

而我从中获得了关于上帝完美属性之一的理念，我将这些完美属性归于上帝。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] ,

and	from	another	the	idea	of	some	other	,
和	从	其他	这	主意	的	一些	其他	,

并从另一个角度引申出另一个想法，

[soʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [pər'fɛkʃənz] [ɪn'diːd] [ɪg'zɪst] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] ,

so	that	all	these	perfections	indeed	exist	somewhere	in	the	universe	,
所以	那	全部	这些	完美	的确	存在	某处	在	这	宇宙	,

所以，所有这些完美事物确实存在于宇宙的某个地方。

[bʌt; bət][nɑːt][æz; əz] [kəm'pliːt] [ɪn][wʌn]['juːnəti] [wɪtʃ] [ɪz][gɑːd] .

but	not	as	complete	in	one	unity	which	is	God	.
但	不是	作为	完全的	在	一	统一	哪个	是	上帝	.

但它并不像上帝那样完全统一。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðə; ði]['juːnəti] ,

On	the	contrary	,	the	unity	,
在	这	相反	,	这	统一	,

相反，团结，

[ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɔːr][ðə; ði] [ɪnˌseprə'bɪlәti] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][gɑːd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

the	simplicity	or	the	inseparability	of	all	things	which	are	in	god	is	one	of	the
这	简单	或者	这	不可分离性	的	全部	事物	哪个	是	在	上帝	是	一	的	这

['prɪnsəp(ə)l] [pər'fɛkʃənz] [wɪtʃ] [aɪ] [kən'siːv] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][hɪm; ɪm] .

principal	perfections	which	I	conceive	to	be	in	Him	.
主要的	完美	哪个	我	构想	到	是	在	他	.

神的一切事物都具有简单性或不可分割性，这是我认为神的主要完美特质之一。

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ðɪs] ['juːnəti][ʌv; əv][ɔːl] [dɪ'vaɪn] [pər'fɛkʃənz] ['kænɑːt] [hæv; həv] [bɪn]

And	certainly	the	idea	of	this	unity	of	all	Divine	perfections	cannot	have	been
和	当然	这	主意	的	这	统一	的	全部	神圣的	完美	不能	有	到过

[pleɪst] [ɪn][ˌem 'iː][baɪ] ['eni] [kɔːz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] ['laɪkwaɪz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][aɪ'diːəz]

placed	in	me	by	any	cause	from	which	I	have	not	likewise	received	the	ideas
放置	在	我	经过	任何	原因	从	哪个	我	有	不是	同样地	已收到	这	想法

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [pər'fɛkʃənz] ;

of	all	the	other	perfections	;
的	全部	这	其他	完美	;

当然，所有神圣完美统一的观念不可能是我在没有同样接受其他所有完美观念的情况下产生的；

[fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ˌem 'iː]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðem; ðəm][æz; əz][dʒɔɪnd]

for	this	cause	could	not	make	me	able	to	comprehend	them	as	joined
为了	这	原因	可以	不是	制作	我	有能力的	到	理解	他们	作为	加入

[tə'geðər] [ɪn][æn; ən] [ɪn'seprəbl] ['juːnəti] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kɔːzd] [ˌem 'iː][ɪn]

together	in	an	inseparable	unity	without	having	at	the	same	time	caused	me	in
一起	在	一个	形影不离	统一	没有	拥有	在	这	相同的	时间	导致	我	在

[sʌm; səm] ['meʒər] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ]

some	measure	to	know	what	they	are	[	and	in	some	way	to	recognise	each
一些	措施	到	知道	什么	他们	是	[	和	在	一些	方式	到	认出	每个

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]] .

one	of	them	]	.
一	的	他们	]	.

因此，如果不让我在某种程度上了解它们是什么[并以某种方式认识它们中的每一个]，就无法让我理解它们是不可分割的整体。

['faɪnəli] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][maɪ] ['perənts] [[frʌm; frəm] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [aɪ][hæv; həv] [sprʌŋ]] [ɑːr; ər]

Finally	,	so	far	as	my	parents	[	from	whom	it	appears	I	have	sprung	]	are
最后	,	所以	远的	作为	我的	父母	[	从	谁	它	出现	我	有	弹簧	]	是

[kən'sɜːrnd] ,

concerned	,
担心的	,

最后，就我的父母（我似乎是他们的后代）而言，

[ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['evər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [truː] ,

although	all	that	I	have	ever	been	able	to	believe	of	them	were	true	,
虽然	全部	那	我	有	曾经	到过	有能力的	到	相信	的	他们	是	真的	,

虽然我一直以来对他们的所作所为都是真的，

[ðæt] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [huː] [kən'sɜːrv] [ˌem 'iː] ,

that	does	not	make	it	follow	that	it	is	they	who	conserve	me	,
那	做	不是	制作	它	跟随	那	它	是	他们	WHO	养护	我	,

但这并不意味着是他们在保护我。

[nɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɔːθəz] [ʌv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] [ɪn] ['eni] [sens] ,

nor	are	they	even	the	authors	of	my	being	in	any	sense	,
也不	是	他们	甚至	这	作者	的	我的	存在	在	任何	感觉	,

他们甚至在任何意义上都不是我的创造者。

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] ['biːɪŋ] ;

in	so	far	as	I	am	a	thinking	being	;
在	所以	远的	作为	我	是	一个	思维	存在	;

就我这个有思想的人而言；

[sɪns] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][wʌz; wəz] ['mɪrli] [tuː; tə][ɪm'plænt]['sɜːrt(ə)n] [dɪspə'zɪʃnz] [ɪn] [ðæt] ['mætər] [ɪn]

since	what	they	did	was	merely	to	implant	certain	dispositions	in	that	matter	in
自从	什么	他们	做过	曾是	仅仅	到	注入	肯定	性情	在	那	事情	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] self￥i . [iː] .

which	the	self￥i	.	e	.
哪个	这	self￥i	.	e	.

因为他们所做的仅仅是在那件事上植入某些倾向，而自我

[ðə; ði][maɪnd] , [wɪtʃ] [ə'loʊn] [aɪ][æt; ət]['prez(ə)nt][aɪ'dentɪfaɪ][wɪð; wɪθ] myself￥is [baɪ][ˌem 'iː] [diːmd] [tuː; tə]

the	mind	,	which	alone	I	at	present	identify	with	myself￥is	by	me	deemed	to
这	头脑	,	哪个	独自的	我	在	展示	确认	和	myself￥is	经过	我	被认为	到

[ɪg'zɪst] .

exist	.
存在	.

我目前唯一认同于自身的心灵，被我视为存在。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðer; ðər][rɪ'gɑːrd] ,

And	thus	there	can	be	no	difficulty	in	their	regard	,
和	因此	那里	能	是	不	困难	在	他们的	看待	,

因此，在这方面应该不会有任何困难。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [kən'kluːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt][ə'loʊn] [ðæt] [aɪ][ɪg'zɪst] ,

but	we	must	of	necessity	conclude	from	the	fact	alone	that	I	exist	,
但	我们	必须	的	必要性	结束	从	这	事实	独自的	那	我	存在	,

但仅凭我存在这一事实，我们就必然得出这样的结论。

[ɔːr] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [suː'priːmli] perfect￥that [ɪz][ʌv; əv] God￥is [ɪn][ˌem 'iː] ,

or	that	the	idea	of	a	Being	supremely	perfect￥that	is	of	God￥is	in	me	,
或者	那	这	主意	的	一个	存在	至高无上	perfect￥that	是	的	God￥is	在	我	,

或者说，至高无上的完美存在（即上帝）的理念存在于我之内。

[ðæt] [ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv]['gɑːdz] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] ['graʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['evɪdəns] .

that	the	proof	of	God's	existence	is	grounded	on	the	highest	evidence	.
那	这	证明	的	神的	存在	是	接地	在	这	最高	证据	.

上帝存在的证据建立在最高标准的证据之上。

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ə'kwaɪrd]

It	only	remains	to	me	to	examine	into	the	manner	in	which	I	have	acquired
它	仅有的	遗迹	到	我	到	检查	进入	这	方式	在	哪个	我	有	获得

[ðɪs] [aɪ'diːə][frʌm; frəm][gɑːd] ;

this	idea	from	God	;
这	主意	从	上帝	;

我只需探究我是如何从上帝那里获得这个想法的；

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nevər] [prɪ'zentɪd]

for	I	have	not	received	it	through	the	senses	,	and	it	is	never	presented
为了	我	有	不是	已收到	它	通过	这	感官	,	和	它	是	绝不	呈现

[tuː; tə][ˌem 'iː] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ,

to	me	unexpectedly	,
到	我	不料	,

因为我并非通过感官获得它，它也从未出乎意料地呈现在我面前。

[æz; əz][ɪz]['juːʒuəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv]['sensəb(ə)l] [θɪŋz] [wen] [ðiːz] [θɪŋz] ['prez(ə)nt]

as	is	usual	with	the	ideas	of	sensible	things	when	these	things	present
作为	是	通常	和	这	想法	的	明智的	事物	什么时候	这些	事物	展示

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

正如通常情况下，当这些事物出现时，理性的观念总是会涌现出来。

[ɔːr] [siːm] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] , [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][maɪ] ['sensɪz] ;

or	seem	to	present	themselves	,	to	the	external	organs	of	my	senses	;
或者	似乎	到	展示	他们自己	,	到	这	外部的	器官	的	我的	感官	;

或者说，它们似乎呈现在我的感官外部器官面前；

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ]['fɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][maɪ][maɪnd] ,

nor	is	it	likewise	a	fiction	of	my	mind	,
也不	是	它	同样地	一个	小说	的	我的	头脑	,

这也不是我凭空捏造的。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn][maɪ] ['paʊər] [tuː; tə] [teɪk] [frʌm; frəm][ɔːr][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;

for	it	is	not	in	my	power	to	take	from	or	to	add	anything	to	it	;
为了	它	是	不是	在	我的	力量	到	拿	从	或者	到	添加	任何事物	到	它	;

因为我无权从中取走任何东西，也无权向中增添任何东西；

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði]['oʊnli] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'neɪt] [ɪn][ˌem 'iː] ,

and	consequently	the	only	alternative	is	that	it	is	innate	in	me	,
和	最后	这	仅有的	选择	是	那	它	是	先天	在	我	,

因此，唯一的解释就是这是我的天性。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][maɪ'self][ɪz] [ɪ'neɪt] [ɪn][ˌem 'iː] .

just	as	the	idea	of	myself	is	innate	in	me	.
只是	作为	这	主意	的	我	是	先天	在	我	.

就像我的自我意识是与生俱来的一样。

[ænd; ənd][wʌn] ['sɜːrt(ə)nli] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ðæt] [gɑːd] , [ɪn] [kri'eɪtɪŋ] [ˌem 'iː] ,

And	one	certainly	ought	not	to	find	it	strange	that	God	,	in	creating	me	,
和	一	当然	应该	不是	到	寻找	它	奇怪的	那	上帝	,	在	创建	我	,

当然，人们不应该觉得上帝创造我时，有什么奇怪之处。

[pleɪst] [ðɪs] [aɪ'diːə] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkmən] [ɪm'prɪntɪd] [ɑːn]

placed	this	idea	within	me	to	be	like	the	mark	of	the	workman	imprinted	on
放置	这	主意	之内	我	到	是	喜欢	这	标记	的	这	工人	印记	在

[hɪz; ɪz][wɜːrk] ;

his	work	;
他的	工作	;

这让我想到，这就像工匠在作品上留下的印记一样；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkwaɪz] [nɑːt] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][mɑːrk][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt]

and	it	is	likewise	not	essential	that	the	mark	shall	be	something	different
和	它	是	同样地	不是	基本的	那	这	标记	将	是	某物	不同的

[frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrk] [ɪt'self] .

from	the	work	itself	.
从	这	工作	本身	.

同样，商标也不一定非要与作品本身有所不同。

[fɔːr; fər][frʌm; frəm][ðə; ði] [soʊl][fækt] [ðæt] [gɑːd] [kri'eɪtɪd] [ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm]

For	from	the	sole	fact	that	God	created	me	it	is	most	probable	that	in	some
为了	从	这	唯一	事实	那	上帝	创建	我	它	是	最多	可能	那	在	一些

[wei] [hiː; hi][hæz; həz] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [sɪ'mɪlɪtuːd] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] ,

way	he	has	placed	his	image	and	similitude	upon	me	,
方式	他	有	放置	他的	图像	和	相似性	之上	我	,

仅仅因为上帝创造了我，就极有可能他以某种方式将他的形象和特征赋予了我。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [pər'siːv] [ðɪs] [sɪ'mɪlɪtuːd] ([ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][aɪ'diːə][ʌv; əv][gɑːd][ɪz] [kən'teɪnd]) [baɪ]

and	that	I	perceive	this	similitude	(	in	which	the	idea	of	God	is	contained	)	by
和	那	我	感知	这	相似性	(	在	哪个	这	主意	的	上帝	是	包含	)	经过

[miːnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['fæk(ə)lti][baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [pər'siːv] myself￥that [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

means	of	the	same	faculty	by	which	I	perceive	myself￥that	is	to	say	,
方法	的	这	相同的	学院	经过	哪个	我	感知	myself￥that	是	到	说	,

并且我感知这种相似性（其中包含着上帝的观念）是通过我感知自身的同一能力来感知的，也就是说，

[wen] [aɪ] [rɪ'flekt] [ɑːn][maɪ'self][aɪ][nɑːt]['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌmθɪŋ] [[ɪm'pɜːrfɪkt]] ,

when	I	reflect	on	myself	I	not	only	know	that	I	am	something	[	imperfect	]	,
什么时候	我	反映	在	我	我	不是	仅有的	知道	那	我	是	某物	[	不完善	]	,

当我反思自己时，我不仅知道自己是不完美的，

[ˌɪnkəm'pliːt] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] [ɑːn] [ə'nʌðər] , [wɪtʃ] [ɪn'ses(ə)ntli] [əs'paiəz]['æftər] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]

incomplete	and	dependent	on	another	,	which	incessantly	aspires	after	something	which
未完成	和	依赖	在	其他	,	哪个	不已	渴望	后	某物	哪个

[ɪz] ['betər] [ænd; ənd] ['greɪtər] [ðæn; ðən][maɪ'self] ,

is	better	and	greater	than	myself	,
是	更好的	和	更大的	比	我	,

不完整且依赖于他人，不断追求比自己更好、更伟大的事物，

[bʌt; bət][aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɑːn] [huːm] [aɪ] [dɪ'pend] [pə'zesiz] [ɪn] [hɪm'self] [ɔːl][ðə; ðɪ] [greɪt]

but	I	also	know	that	He	on	whom	I	depend	possesses	in	Himself	all	the	great
但	我	还	知道	那	他	在	谁	我	依赖	拥有	在	他本人	全部	这	伟大的

[θɪŋz] [tɔːrdz] [wɪtʃ] [aɪ][ə'spaɪər] [[ænd; ənd][ðə; ðɪ][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][faɪnd] [wɪ'ðɪn] [maɪ'self]] ,

things	towards	which	I	aspire	[	and	the	ideas	of	which	I	find	within	myself	]	,
事物	向	哪个	我	渴望	[	和	这	想法	的	哪个	我	寻找	之内	我	]	,

但我知道，我所依赖的那一位，祂自身拥有我所渴望的一切伟大事物[以及我内心所蕴含的一切理念]。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɑːt] [ɪn'defɪnətli] [ɔːr] [pə'tenʃəli] [ə'loʊn] , [bʌt; bət] ['riːəli] , ['æktʃuəli] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnətli] ;

and	that	not	indefinitely	or	potentially	alone	,	but	really	,	actually	and	infinitely	;
和	那	不是	无限期	或者	可能	独自的	,	但	真的	,	实际上	和	无限地	;

而且不是无限期地或可能地单独存在，而是真正地、实际上地、无限地存在；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðʌs] [hiː; hi][ɪz][gɑːd] .

and	that	thus	He	is	God	.
和	那	因此	他	是	上帝	.

因此，祂就是神。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hoʊl] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɑːrgjumənt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [hɪr] [meɪd] [juːz][ʌv; əv]

And	the	whole	strength	of	the	argument	which	I	have	here	made	use	of
和	这	所有的	力量	的	这	争论	哪个	我	有	这里	制成	使用	的

[tuː; tə] [pruːv] [ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][gɑːd] [kən'sɪsts] [ɪn] [ðɪs] ,

to	prove	the	existence	of	God	consists	in	this	,
到	证明	这	存在	的	上帝	由	在	这	,

我在此用来证明上帝存在的论证的全部力量就在于此：

[ðæt] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [maɪ] ['neɪtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

that	I	recognise	that	it	is	not	possible	that	my	nature	should	be	what	it	is	,
那	我	认出	那	它	是	不是	可能的	那	我的	自然	应该	是	什么	它	是	,

我意识到我的本性不可能一直是现在的样子，

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ɪn][maɪ'self][ðə; ðɪ][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] ,

and	indeed	that	I	should	have	in	myself	the	idea	of	a	God	,
和	的确	那	我	应该	有	在	我	这	主意	的	一个	上帝	,

而我竟然会认为自己心中有神，

[ɪf] [gɑːd][dɪd][nɑːt] ['verɪtəbli] exist￥a [gɑːd] , [aɪ] [seɪ] , [huːz] [aɪ'diːə][ɪz][ɪn][ˌem 'iː] ,

if	God	did	not	veritably	exist￥a	God	,	I	say	,	whose	idea	is	in	me	,
如果	上帝	做过	不是	确实	exist￥a	上帝	,	我	说	,	谁	主意	是	在	我	,

如果上帝并非真实存在——我说，祂的理念存在于我心中——

[aɪ] . [iː] . [huː] [pə'zesiz] [ɔːl] [ðoʊz] [su'priːm] [pər'fɛkʃənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr][maɪnd] [meɪ] [ɪn'diːd]

i	.	e	.	who	possesses	all	those	supreme	perfections	of	which	our	mind	may	indeed
我	.	e	.	WHO	拥有	全部	那些	最高	完美	的	哪个	我们的	头脑	可能	的确

[hæv; həv][sʌm; səm][aɪ'diːə][bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

have	some	idea	but	without	understanding	them	all	,
有	一些	主意	但	没有	理解	他们	全部	,

也就是说，他拥有我们心智或许有所了解但却无法完全理解的所有至高完美品质。

[huː] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][noʊ] ['erərz] [ɔːr] ['diːfekt]

who	is	liable	to	no	errors	or	defect
WHO	是	容易	到	不	错误	或者	缺点

谁对任何错误或缺陷概不负责

[[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [nʌn] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [maːrks] [wɪtʃ] [dɪ'noʊt] [ˌɪmpər'fekʃn]] .

[	and	who	has	none	of	all	those	marks	which	denote	imperfection	]	.
[	和	WHO	有	没有任何	的	全部	那些	标记	哪个	表示	缺陷	]	.

[而且他身上没有任何代表缺陷的痕迹]。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪfest] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'siːvər] ,

From	this	it	is	manifest	that	He	cannot	be	a	deceiver	,
从	这	它	是	显现	那	他	不能	是	一个	骗子	,

由此可见，祂绝不可能是个骗子。

[sɪns] [ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [frɔːd] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ˌnesə'seɾəli] [proʊ'siːd]

since	the	light	of	nature	teaches	us	that	fraud	and	deception	necessarily	proceed
自从	这	光	的	自然	教导	我们	那	欺诈罪	和	欺骗	一定	继续

[frʌm; frəm][sʌm; səm] ['diːfekt] .

from	some	defect	.
从	一些	缺点	.

因为自然之光告诉我们，欺诈和欺骗必然源于某些缺陷。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ker] ,

But	before	I	examine	this	matter	with	more	care	,
但	前	我	检查	这	事情	和	更多的	关心	,

但在我更仔细地审视此事之前，

[ænd; ənd] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʌðər] [trʊθs] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'raɪvd]

and	pass	on	to	the	consideration	of	other	truths	which	may	be	derived
和	经过	在	到	这	考虑	的	其他	真相	哪个	可能	是	衍生的

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

from	it	,
从	它	,

然后进一步探讨可能从中推导出的其他真理。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [raɪt] [tuː; tə] [pɔːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['kɑːntəmpleɪt] [gɑːd]

it	seems	to	me	right	to	pause	for	a	while	in	order	to	contemplate	God
它	似乎	到	我	正确的	到	暂停	为了	一个	尽管	在	命令	到	沉思	上帝

[hɪm'self] ,

Himself	,
他本人	,

我认为，停下来片刻，静下心来思考上帝本身，是正确的。

[tuː; tə]['pɑːndər][æt; ət] ['liːʒər] [hɪz; ɪz] ['mɑːrvələs] [ə'trɪbjuːts] , [tuː; tə] [kən'sɪdər] , [ænd; ənd][əd'maɪər] ,

to	ponder	at	leisure	His	marvellous	attributes	,	to	consider	,	and	admire	,
到	思考	在	闲暇	他的	奇妙	属性	,	到	考虑	,	和	钦佩	,

[ænd; ənd] [ə'dɔːr] ,

and	adore	,
和	崇拜	,

悠闲地思考他奇妙的特质，去思考、欣赏和敬仰，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪt] [soʊ] [rɪ'splendənt] , [æt; ət] [liːst] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]

the	beauty	of	this	light	so	resplendent	,	at	least	as	far	as	the	strength	of
这	美丽	的	这	光	所以	灿烂	,	在	至少	作为	远的	作为	这	力量	的

[maɪ][maɪnd] ,

my	mind	,
我的	头脑	,

这光芒如此绚丽夺目，至少在我看来是如此。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] ['dæzld] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] , [wɪl] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː][soʊ] .

which	is	in	some	measure	dazzled	by	the	sight	,	will	allow	me	to	do	so	.
哪个	是	在	一些	措施	眼花缭乱	经过	这	视线	,	将要	允许	我	到	做	所以	.

在某种程度上被眼前的景象所震撼，这将使我能够做到这一点。

[fɔːr; fər][dʒʌst][æz; əz] [feɪθ] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [suˈpriːm] [fə'lɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [laɪf] [kən'sɪsts]

For	just	as	faith	teaches	us	that	the	supreme	felicity	of	the	other	life	consists
为了	只是	作为	信仰	教导	我们	那	这	最高	费利西蒂	的	这	其他	生活	由

['oʊnli][ɪn] [ðɪs] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mædʒəsti] ,

only	in	this	contemplation	of	the	Divine	Majesty	,
仅有的	在	这	沉思	的	这	神圣的	威严	,

正如信仰教导我们，来世的至高幸福仅仅在于对神圣威严的沉思，

[soʊ][wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [lɜːrn] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmələr] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , [ðoʊ]

so	we	continue	to	learn	by	experience	that	a	similar	meditation	,	though
所以	我们	继续	到	学习	经过	经验	那	一个	相似的	冥想	,	尽管

[ɪn'kɑːmprəbli] [les] ['pɜːrfɪkt] ,

incomparably	less	perfect	,
无与伦比	较少的	完美的	,

因此，我们不断从经验中了解到，类似的冥想，虽然远不及前者完美，

['kɔːzɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ɪn] [ðɪs]

causes	us	to	enjoy	the	greatest	satisfaction	of	which	we	are	capable	in	this
原因	我们	到	享受	这	最	满意	的	哪个	我们	是	有能力的	在	这

[laɪf] .

life	.
生活	.

使我们享受到此生所能获得的最大满足感。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'viː] .

Meditation	IV	.
冥想	第四	.

冥想四。

[ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] .

Of	the	True	and	the	False	.
的	这	真的	和	这	错误的	.

真与假。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [wel] [ə'kʌstəmd] [ðiːz] [pæst] [deɪz] [tuː; tə] [dɪ'tætʃ] [maɪ][maɪnd][frʌm; frəm][maɪ] ['sensɪz]

I	have	been	well	accustomed	these	past	days	to	detach	my	mind	from	my	senses
我	有	到过	出色地	习惯	这些	过去的	天	到	分离	我的	头脑	从	我的	感官

,

,
,

这些天来，我已经习惯了让自己的思绪与感官脱离。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['ækjərətli] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] [θɪŋz] [ðæt] [wʌn] [noʊz]

and	I	have	accurately	observed	that	there	are	very	few	things	that	one	knows
和	我	有	准确	观察到	那	那里	是	非常	很少	事物	那	一	知道

[wɪð; wɪθ] ['sɜːrt(ə)nti] [rɪ'spektɪŋ] [kɔːr'pɔːriəl] ['ɑːbdʒekts] ,

with	certainty	respecting	corporeal	objects	,
和	肯定	尊重	肉体	对象	,

而且我准确地观察到，关于有形物体，人们能确切知道的事情少之又少。

[ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][juː 'es] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] ,

that	**there**	**are**	**many**	**more**	**which**	**are**	**known**	**to**	**us**	**respecting**	**the**	**human**	**mind**	**,**
那	那里	是	许多	更多的	哪个	是	已知	到	我们	尊重	这	人类	头脑	,

关于人类思维，还有许多其他我们已知的问题。

[ænd; ənd] [jet] [mɔːr] [stɪl] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [gɑːd] [hɪm'self] ;

and	**yet**	**more**	**still**	**regarding**	**God**	**Himself**	**;**
和	然而	更多的	仍然	关于	上帝	他本人	;

以及更多关于上帝本身的信息；

[soʊ] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['dɪfɪkəlti] ['æbstrækt][maɪ] [θɔːts] [frʌm; frəm][ðə; ði]

so	**that**	**I**	**shall**	**now**	**without**	**any**	**difficulty**	**abstract**	**my**	**thoughts**	**from**	**the**
所以	那	我	将	现在	没有	任何	困难	抽象的	我的	想法	从	这

[kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [['sensəb(ə)l][ɔːr]] [ɪ'mædʒɪnəbl] ['ɑːbdʒekts] ,

consideration	**of**	**[**	**sensible**	**or**	**]**	**imaginable**	**objects**	**,**
考虑	的	[	明智的	或者	]	可以想象的	对象	,

因此，我现在可以毫不费力地将我的思想从对（感官的或）可想象的事物的考虑中抽离出来。

[ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] , ['biːɪŋ] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm][ɔːl]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]

and	**carry**	**them**	**to**	**those**	**which**	**,**	**being**	**withdrawn**	**from**	**all**	**contact**	**with**
和	携带	他们	到	那些	哪个	,	存在	撤回	从	全部	接触	和

['mætər] , [ɑːr; ər] ['pjʊrli] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .

matter	**,**	**are**	**purely**	**intelligible**	**.**
事情	,	是	纯粹	可理解的	.

并将它们带给那些脱离物质的一切接触、纯粹可理解的人。

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði][aɪ'diːə] [wɪtʃ] [aɪ] [pə'zes] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

And	**certainly**	**the**	**idea**	**which**	**I**	**possess**	**of**	**the**	**human**	**mind**	**inasmuch**	**as**	**it**
和	当然	这	主意	哪个	我	具有	的	这	人类	头脑	因此	作为	它

[ɪz][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] ,

is	**a**	**thinking**	**thing**	**,**
是	一个	思维	事物	,

当然，我对人类心智的理解是，它是一种思考能力。

[ænd; ənd][nɑːt] [ɪk'stendɪd] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd] [depθ] , [nɔːr] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn] ['eniθɪŋ]

and	**not**	**extended**	**in**	**length**	**,**	**width**	**and**	**depth**	**,**	**nor**	**participating**	**in**	**anything**
和	不是	扩展	在	长度	,	宽度	和	深度	,	也不	参与	在	任何事物

[pəː'teiniŋ] [tuː; tə]['bɑːdi] ,

pertaining	**to**	**body**	**,**
相关的	到	身体	,

并且没有长度、宽度和深度上的延伸，也不参与任何与身体有关的部分，

[ɪz] [ɪn'kɑːmprəbli] [mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['eni] [kɔːr'pɔːriəl] [θɪŋ] .

is	**incomparably**	**more**	**distinct**	**than**	**is**	**the**	**idea**	**of**	**any**	**corporeal**	**thing**	**.**
是	无与伦比	更多的	清楚的	比	是	这	主意	的	任何	肉体	事物	.

比任何有形事物的概念都更加清晰明确。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [kən'sɪdər] [ðæt] [aɪ] [daʊt] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

And	**when**	**I**	**consider**	**that**	**I**	**doubt**	**,**	**that**	**is**	**to**	**say**	**,**
和	什么时候	我	考虑	那	我	怀疑	,	那	是	到	说	,

而当我考虑到这一点时，我心存疑虑，也就是说，

[ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ˌɪnkəm'pliːt] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] ['biːɪŋ] ,

that	**I**	**am**	**an**	**incomplete**	**and**	**dependent**	**being**	**,**
那	我	是	一个	未完成	和	依赖	存在	,

我是一个不完整且依赖他人的存在，

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ðæt] [ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] , [ðæt] [ɪz][ʌv; əv][gɑːd] ,

the	**idea**	**of**	**a**	**being**	**that**	**is**	**complete**	**and**	**independent**	**,**	**that**	**is**	**of**	**God**	**,**
这	主意	的	一个	存在	那	是	完全的	和	独立的	,	那	是	的	上帝	,

完整且独立的存在，即上帝的存在，这一概念

['prez(ə)nts] [ɪt'self] [tuː; tə][maɪ][maɪnd][wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'stɪŋktnəs] [ænd; ənd] clearness￥and [frʌm; frəm]

presents	itself	to	my	mind	with	so	much	distinctness	and	clearness￥and	from
礼物	本身	到	我的	头脑	和	所以	很多	明显	和	clearness￥and	从

[ðə; ði][fækt][ə'loʊn] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'diːə][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ˌem 'iː] ,

the	fact	alone	that	this	idea	is	found	in	me	,
这	事实	独自的	那	这	主意	是	成立	在	我	,

它如此清晰地浮现在我的脑海中，仅仅因为这个想法存在于我的脑海中，

[ɔːr] [ðæt] [aɪ] [huː] [pə'zes] [ðɪs] [aɪ'diːə][ɪg'zɪst] , [aɪ] [kən'kluːd] [soʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [ðæt] [gɑːd][ɪg'zɪsts] ,

or	that	I	who	possess	this	idea	exist	,	I	conclude	so	certainly	that	God	exists	,
或者	那	我	WHO	具有	这	主意	存在	,	我	结束	所以	当然	那	上帝	存在	,

或者说，我既然持有这种想法，就必然得出结论：上帝存在。

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ] [ɪg'zɪstəns] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][hɪm; ɪm][ɪn] ['evri] ['moʊmənt][ʌv; əv][maɪ] life￥that

and	that	my	existence	depends	entirely	on	Him	in	every	moment	of	my	life￥that
和	那	我的	存在	取决于	完全	在	他	在	每一个	片刻	的	我的	life￥that

我的生命在每一刻都完全依赖于他。

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['noʊɪŋ] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɔːr]

I	do	not	think	that	the	human	mind	is	capable	of	knowing	anything	with	more
我	做	不是	思考	那	这	人类	头脑	是	有能力的	的	会心	任何事物	和	更多的

['evɪdəns] [ænd; ənd] ['sɜːrtɪtuːd] .

evidence	and	certitude	.
证据	和	确定性	.

我认为人类的思维能力不可能比这更有证据、更确定地认识到任何事情。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [naʊ] [hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [roʊd] [wɪtʃ] [wɪl] [liːd]

And	it	seems	to	me	that	I	now	have	before	me	a	road	which	will	lead
和	它	似乎	到	我	那	我	现在	有	前	我	一个	路	哪个	将要	带领

[ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [gɑːd] ([ɪn] [huːm] [ɔːl][ðə; ði] ['treʒərz] [ʌv; əv]

us	from	the	contemplation	of	the	true	God	(	in	whom	all	the	treasures	of
我们	从	这	沉思	的	这	真的	上帝	(	在	谁	全部	这	宝藏	的

['saɪəns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɑːr; ər] [kən'teɪnd]) [tuː; tə][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts]

science	and	wisdom	are	contained	)	to	the	knowledge	of	the	other	objects
科学	和	智慧	是	包含	)	到	这	知识	的	这	其他	对象

[ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .

of	the	universe	.
的	这	宇宙	.

在我看来，我面前有一条道路，它将引领我们从对真神的沉思（科学和智慧的一切宝藏都包含在其中）走向对宇宙其他事物的认识。

[fɔːr; fər] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['evər]

For	,	first	of	all	,	I	recognise	it	to	be	impossible	that	He	should	ever
为了	,	第一的	的	全部	,	我	认出	它	到	是	不可能的	那	他	应该	曾经

[dɪ'siːv] [ˌem 'iː] ;

deceive	me	;
欺骗	我	;

首先，我深信祂绝不可能欺骗我；

[fɔːr; fər][ɪn][ɔːl] [frɔːd] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃ(ə)n] [sʌm; səm] [ˌɪmpər'fekʃn] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,

for	in	all	fraud	and	deception	some	imperfection	is	to	be	found	,
为了	在	全部	欺诈罪	和	欺骗	一些	缺陷	是	到	是	成立	,

因为在一切欺诈和欺骗行为中，总能发现一些瑕疵。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv]

and	although	it	may	appear	that	the	power	of	deception	is	a	mark	of
和	虽然	它	可能	出现	那	这	力量	的	欺骗	是	一个	标记	的

['sʌbtəlti] [ɔːr] ['paʊər] ,

subtilty	or	power	,
微妙	或者	力量	,

虽然欺骗的能力看似是狡猾或力量的标志，

[jet] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [dɪ'si:v] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ['testifaiz] [tu:; tə] ['mælɪs] [ɔ:r] ['fi:blnəs] ,

yet	the	desire	to	deceive	without	doubt	testifies	to	malice	or	feebleness	,
然而	这	欲望	到	欺骗	没有	怀疑	作证	到	恶意	或者	虚弱	,

然而，想要欺骗的欲望无疑证明了其恶意或软弱。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋli] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][gɑ:d] .

and	accordingly	cannot	be	found	in	God	.
和	因此	不能	是	成立	在	上帝	.

因此，在上帝那里找不到它。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [aɪ] [ɪk'spɪriənst] [ɪn][maɪ'self][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][kə'pæsəti][fɔ:r; fər] [dʒʌdʒɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ]

In	the	next	place	I	experienced	in	myself	a	certain	capacity	for	judging	which	I
在	这	下一个	地方	我	经验丰富的	在	我	一个	肯定	容量	为了	评判	哪个	我

[hæv; həv] ['daʊtləs] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][gɑ:d] ,

have	doubtless	received	from	God	,
有	毫无疑问	已收到	从	上帝	,

在下一个地方，我体验到自己拥有某种判断能力，这无疑是我从上帝那里获得的。

[laɪk] [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ] [pə'zes] ; [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][dɪ'zaɪər][tu:; tə]

like	all	the	other	things	that	I	possess	;	and	as	He	could	not	desire	to
喜欢	全部	这	其他	事物	那	我	具有	;	和	作为	他	可以	不是	欲望	到

[dɪ'si:v] [ˌem 'i:] ,

deceive	me	,
欺骗	我	,

就像我拥有的其他一切事物一样；而且祂也不可能想要欺骗我，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t]['gɪv(ə)n][ˌem 'i:][ə; eɪ]['fæk(ə)lti] [ðæt] [wɪl] [li:d] [ˌem 'i:][tu:; tə] [er] [ɪf]

it	is	clear	that	He	has	not	given	me	a	faculty	that	will	lead	me	to	err	if
它	是	清除	那	他	有	不是	给定	我	一个	学院	那	将要	带领	我	到	犯错	如果

[aɪ][ju:z][ˌaɪ 'ti:] [ə'raɪt] .

I	use	it	aright	.
我	使用	它	好的	.

很明显，祂赋予我的能力，只要我正确运用，就不会让我犯错。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [rɪ'spektɪŋ] [ðɪs] ['mætər] [kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] ,

And	no	doubt	respecting	this	matter	could	remain	,
和	不	怀疑	尊重	这	事情	可以	保持	,

毫无疑问，尊重此事仍可继续下去。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [wʊd] [si:m] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ðʌs]

if	it	were	not	that	the	consequence	would	seem	to	follow	that	I	can	thus
如果	它	是	不是	那	这	结果	会	似乎	到	跟随	那	我	能	因此

['nevər] [bi:; bi] [di'si:vd] ;

never	be	deceived	;
绝不	是	受骗	;

如果不是因为由此似乎会得出我永远不会被欺骗的结论；

[fɔ:r; fər] [ɪf] [aɪ][hoʊld][ɔ:l] [ðæt] [aɪ] [pə'zes] [frʌm; frəm][gɑ:d] ,

for	if	I	hold	all	that	I	possess	from	God	,
为了	如果	我	抓住	全部	那	我	具有	从	上帝	,

因为如果我把所有我从神那里得到的东西都当作自己的，

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t] [pleɪst] [ɪn][ˌem 'i:][ðə; ði][kə'pæsəti][fɔ:r; fər] ['erər] ,

and	if	He	has	not	placed	in	me	the	capacity	for	error	,
和	如果	他	有	不是	放置	在	我	这	容量	为了	错误	,

如果祂没有赋予我犯错的能力，

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ][kʊd; kəd] ['nevər] [fɔ:l]['ɪntu:] ['erər] .

it	seems	as	though	I	could	never	fall	into	error	.
它	似乎	作为	尽管	我	可以	绝不	落下	进入	错误	.

我似乎永远不会犯错。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [wen] [aɪ] [θɪŋk] ['oʊnli][ʌv; əv][gɑːd] [[ænd; ənd][də'rekt][maɪ][maɪnd] ['hoʊlli]

And	it	is	true	that	when	I	think	only	of	God	[	and	direct	my	mind	wholly
和	它	是	真的	那	什么时候	我	思考	仅有的	的	上帝	[	和	直接的	我的	头脑	完全

[tuː; tə][hɪm; ɪm]] ,

to	Him	]	,
到	他	]	,

的确，当我只想着上帝（并将我的心思完全放在他身上）时，

- [aɪ] [dɪ'skʌvər] [[ɪn][maɪ'self]] [noʊ] [kɔːz] [ʌv; əv] ['erər] , [ɔːr]['fɔːlsəti] ; [jet] [də'rektli; daɪ'rektli] ['æftərwərdz] ,

18	I	discover	[	in	myself	]	no	cause	of	error	,	or	falsity	;	yet	directly	afterwards	,
-	我	发现	[	在	我	]	不	原因	的	错误	,	或者	虚假	;	然而	直接地	然后	,

18 我发现自己没有犯错或作假的原因；然而紧接着，

[wen] [rɪ'kɜːrɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] , [ɪk'spɪriəns] [ʃoʊz] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌnevərðə'les] ['sʌbdʒekt]

when	recurring	to	myself	,	experience	shows	me	that	I	am	nevertheless	subject
什么时候	再次发生的	到	我	,	经验	演出	我	那	我	是	尽管如此	主题

[tuː; tə][æn; ən] [ɪn'fɪnətjʊd] [ʌv; əv] ['erərz] ,

to	an	infinitude	of	errors	,
到	一个	无穷大	的	错误	,

反思自身，经验告诉我，我仍然会犯无数错误。

[æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] , [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['kloʊsli] ,

as	to	which	,	when	we	come	to	investigate	them	more	closely	,
作为	到	哪个	,	什么时候	我们	来	到	调查	他们	更多的	密切	,

至于其中哪些，当我们更仔细地研究它们时，

[aɪ] ['noʊtɪs] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli][ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['riːəl][ænd; ənd] ['pɑːzətɪv] [aɪ'diːə][ʌv; əv][gɑːd][ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ]

I	notice	that	not	only	is	there	a	real	and	positive	idea	of	God	or	of	a
我	注意	那	不是	仅有的	是	那里	一个	真实的	和	积极的	主意	的	上帝	或者	的	一个

['biːɪŋ] [ʌv; əv] [suː'priːm] [pər'fekʃ(ə)n] ['prez(ə)nt][tuː; tə][maɪ][maɪnd] ,

Being	of	supreme	perfection	present	to	my	mind	,
存在	的	最高	完美	展示	到	我的	头脑	,

我注意到，我的脑海中不仅存在着关于上帝或至高无上完美存在的一种真实而积极的观念，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['negətɪv] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] , [ðæt] [ɪz] ,

but	also	,	so	to	speak	,	a	certain	negative	idea	of	nothing	,	that	is	,
但	还	,	所以	到	说话	,	一个	肯定	消极的	主意	的	没有什么	,	那	是	,

但同时，可以说，也存在某种对虚无的否定观念，即：

[ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɪnfɪnətli] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] ;

of	that	which	is	infinitely	removed	from	any	kind	of	perfection	;
的	那	哪个	是	无限地	已移除	从	任何	种类	的	完美	;

与任何完美都相去甚远的事物；

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [sens] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪntər'miːdiət] [bɪ'twiːn] [gɑːd][ænd; ənd] [nɔːt] ,

and	that	I	am	in	a	sense	something	intermediate	between	God	and	nought	,
和	那	我	是	在	一个	感觉	某物	中间的	之间	上帝	和	零	,

从某种意义上说，我是介于上帝和虚无之间的某种东西。

[aɪ] . [iː] . [pleɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [suː'priːm] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][nɑːn] - ['biːɪŋ] ,

i	.	e	.	placed	in	such	a	manner	between	the	supreme	Being	and	non	-	being	,
我	.	e	.	放置	在	这样的	一个	方式	之间	这	最高	存在	和	非	-	存在	,

即，置于至高存在与虚无之间。

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ɪn] [truːθ] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌem 'iː] [ðæt] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] ['erər] [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ə; eɪ]

that	there	is	in	truth	nothing	in	me	that	can	lead	to	error	in	so	far	as	a
那	那里	是	在	真相	没有什么	在	我	那	能	带领	到	错误	在	所以	远的	作为	一个

['sɑːvrɪn] ['biːɪŋ] [hæz; həz] [fɔːrmd] [ˌem 'iː] ;

sovereign	Being	has	formed	me	;
主权	存在	有	形成	我	;

事实上，我身上没有任何会导致错误的成分，因为我是由一位至高无上的存在创造的；

[bʌt; bət] [ðæt] , [æz; əz][aɪ][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] ['laɪkwaɪz] [ɪn] [nɔːt] [ɔːr][ɪn][nɑːn] - ['biːɪŋ] ,

but	that	,	as	I	in	some	degree	participate	likewise	in	nought	or	in	non	-	being	,
但	那	,	作为	我	在	一些	程度	参加	同样地	在	零	或者	在	非	-	存在	,

但是，由于我在某种程度上也参与了虚无或不存在之中，

[aɪ] . [iː] . [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][maɪ'self][ðə; ði] [su'priːm] ['biːɪŋ] ,

i	.	e	.	in	so	far	as	I	am	not	myself	the	supreme	Being	,
我	.	e	.	在	所以	远的	作为	我	是	不是	我	这	最高	存在	,

也就是说，就我而言，如果我本身不是至高无上的存在，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][faɪnd][maɪ'self]['sʌbdʒekt][tuː; tə][æn; ən] [ɪn'fɪnətjʊd] [ʌv; əv] [ˌimpə'fekʃəns] ,

and	as	I	find	myself	subject	to	an	infinitude	of	imperfections	,
和	作为	我	寻找	我	主题	到	一个	无穷大	的	瑕疵	,

而我发现自己受到无数缺陷的制约，

[aɪ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ə'stɑːnɪʃt] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] ['ɪntuː] ['erər] .

I	ought	not	to	be	astonished	if	I	should	fall	into	error	.
我	应该	不是	到	是	惊讶	如果	我	应该	落下	进入	错误	.

如果我犯了错误，我不应该感到惊讶。

[ðʌs] [duː][aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] ['erər] , [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] ,

Thus	do	I	recognise	that	error	,	in	so	far	as	it	is	such	,
因此	做	我	认出	那	错误	,	在	所以	远的	作为	它	是	这样的	,

因此，我承认存在错误，如果它确实是错误的话。

[ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['riːəl] [θɪŋ] [di'pendiŋ] [ɑːn][gɑːd] , [bʌt; bət] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['diːfekt] ; [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ,

is	not	a	real	thing	depending	on	God	,	but	simply	a	defect	;	and	therefore	,
是	不是	一个	真实的	事物	取决于	在	上帝	,	但	简单地	一个	缺点	;	和	所以	,

这不是取决于上帝的真实事物，而仅仅是一种缺陷；因此，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

in	order	to	fall	into	it	,
在	命令	到	落下	进入	它	,

为了陷入其中，

[ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['fæk(ə)lti]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ][gɑːd][fɔːr; fər] [ðɪs]

that	I	have	no	need	to	possess	a	special	faculty	given	me	by	God	for	this
那	我	有	不	需要	到	具有	一个	特别的	学院	给定	我	经过	上帝	为了	这

['veri] ['pɜːrpəs] ,

very	purpose	,
非常	目的	,

我并不需要上帝为此目的而赋予我任何特殊能力。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ] [fɔːl] ['ɪntuː] ['erər] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊər] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ][gɑːd][fɔːr; fər]

but	that	I	fall	into	error	from	the	fact	that	the	power	given	me	by	God	for
但	那	我	落下	进入	错误	从	这	事实	那	这	力量	给定	我	经过	上帝	为了

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [truːθ] [frʌm; frəm] ['erər] [ɪz][nɑːt] ['ɪnfɪnət] .

the	purpose	of	distinguishing	truth	from	error	is	not	infinite	.
这	目的	的	区别	真相	从	错误	是	不是	无限	.

但我犯的错误在于，上帝赋予我辨别真伪的能力并非无限。

[ˌnevərðə'les] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪ][ˌem 'iː] ;

Nevertheless	this	does	not	quite	satisfy	me	;
尽管如此	这	做	不是	相当	满足	我	;

然而，这并不能完全令我满意；

[fɔːr; fər] ['erər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pjʊr] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [[aɪ] . [iː] . [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['dɪmp(ə)l] ['diːfekt] [ɔːr][wɑːnt][ʌv; əv]

for	error	is	not	a	pure	negation	[	i	.	e	.	is	not	the	dimple	defect	or	want	of
为了	错误	是	不是	一个	纯的	否定	[	我	.	e	.	是	不是	这	酒窝	缺点	或者	想	的

[sʌm; səm] [pər'fekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [maɪn]] ,

some	perfection	which	ought	not	to	be	mine	] ,
一些	完美	哪个	应该	不是	到	是	矿	] ,

因为错误并非纯粹的否定（即并非指我身上不应该存在的缺陷或不足之处），

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə]

but	it	is	a	lack	of	some	knowledge	which	it	seems	that	I	ought	to
但	它	是	一个	缺少	的	一些	知识	哪个	它	似乎	那	我	应该	到

[pə'zes] .

possess	.
具有	.

但我似乎缺乏一些我应该掌握的知识。

[ænd; ənd][ɑːn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][gɑːd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː]['pɑːsəb(ə)l]

And	on	considering	the	nature	of	God	it	does	not	appear	to	me	possible
和	在	考虑	这	自然	的	上帝	它	做	不是	出现	到	我	可能的

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ]['fæk(ə)lti] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['pɜːrfɪkt] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] ,

that	He	should	have	given	me	a	faculty	which	is	not	perfect	of	its	kind	,
那	他	应该	有	给定	我	一个	学院	哪个	是	不是	完美的	的	它是	种类	,

考虑到上帝的本性，我认为他不可能赋予我一种不完美的能力。

[ðæt] [ɪz] , [wɪtʃ] [ɪz] ['wɑːntɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [pər'fekʃ(ə)n] [duː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

that	is	,	which	is	wanting	in	some	perfection	due	to	it	.
那	是	,	哪个	是	想要	在	一些	完美	到期的	到	它	.

也就是说，正因如此，它才缺乏一些完美性。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [mɔːr] ['skɪlfl] [ðə; ði] ,

For	if	it	is	true	that	the	more	skilful	the	artizan	,
为了	如果	它	是	真的	那	这	更多的	熟练	这	工匠	,

如果工匠的技艺越精湛，

[ðə; ði] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] ,

the	more	perfect	is	the	work	of	his	hands	,
这	更多的	完美的	是	这	工作	的	他的	双手	,

他亲手所作的越完美，

[wʌt] [kæn; kən][hæv; həv] [bɪn] [prə'duːst] [baɪ] [ðɪs] [su'priːm] [kri'eɪtər] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ɪn]

what	can	have	been	produced	by	this	supreme	Creator	of	all	things	that	is	not	in
什么	能	有	到过	生产	经过	这	最高	创作者	的	全部	事物	那	是	不是	在

[ɔːl] [ɪts] [pɑːrts] ['pɜːrfɪkt] ?

all	its	parts	perfect	?
全部	它是	部分	完美的	?

这位创造万物的至高无上的造物主，怎能创造出不完美无缺的事物呢?

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [gɑːd][kʊd; kəd][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ˌem 'iː][soʊ] [ðæt] [aɪ]

And	certainly	there	is	no	doubt	that	God	could	have	created	me	so	that	I
和	当然	那里	是	不	怀疑	那	上帝	可以	有	创建	我	所以	那	我

[kʊd; kəd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['erər] ;

could	never	have	been	subject	to	error	;
可以	绝不	有	到过	主题	到	错误	;

当然，毫无疑问，上帝完全有可能创造出一个永远不会犯错的我；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi]['evər] [wɪlz] [wʌt] [ɪz] [best] ;

it	is	also	certain	that	He	ever	wills	what	is	best	;
它	是	还	肯定	那	他	曾经	遗嘱	什么	是	最好的	;

可以肯定的是，祂总是希望我们得到最好的结果；

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðen] ['betər] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [er] [ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ?

is	it	then	better	that	I	should	be	subject	to	err	than	that	I	should	not	?
是	它	然后	更好的	那	我	应该	是	主题	到	犯错	比	那	我	应该	不是	?

那么，我犯错是不是比不犯错更好呢?

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] [mɔːr] [ə'tentɪvli] ,

In	considering	this	more	attentively	,
在	考虑	这	更多的	认真地	,

仔细考虑一下，

[ˌaɪ 'tiː] [əˈkɜːrz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [əˈstɑːnɪʃt] [ɪf] [maɪ]

it	occurs	to	me	in	the	first	place	that	I	should	not	be	astonished	if	my
它	发生	到	我	在	这	第一的	地方	那	我	应该	不是	是	惊讶	如果	我的

[ɪnˈtelɪdʒəns] [ɪz][nɑːt]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˌkɔmpriˈhendɪŋ] [waɪ] [gɑːd][ækts][æz; əz][hiː; hi] [dʌz] ;

intelligence	is	not	capable	of	comprehending	why	God	acts	as	He	does	;
智力	是	不是	有能力的	的	理解	为什么	上帝	行为	作为	他	做	;

首先我想到的是，如果我的智力不足以理解上帝为什么这样做，我不应该感到惊讶；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ðʌs] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪgˈzɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt]

and	that	there	is	thus	no	reason	to	doubt	of	His	existence	from	the	fact
和	那	那里	是	因此	不	原因	到	怀疑	的	他的	存在	从	这	事实

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [pərˈhæps][faɪnd] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [bɪˈsaɪdz] [ðɪs] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l]

that	I	may	perhaps	find	many	other	things	besides	this	as	to	which	I	am	able
那	我	可能	也许	寻找	许多	其他	事物	除了	这	作为	到	哪个	我	是	有能力的

[tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] ['niːðər] [fɔːr; fər] [wʌt] ['riːz(ə)n] [nɔːr] [haʊ] [gɑːd][hæz; həz] [prəˈduːst] [ðem; ðəm] .

to	understand	neither	for	what	reason	nor	how	God	has	produced	them	.
到	理解	两者都不	为了	什么	原因	也不	如何	上帝	有	生产	他们	.

因此，即使我可能发现除此以外还有许多其他事物，而我既不理解上帝创造它们的理由，也不理解上帝是如何创造它们的，也没有理由怀疑他的存在。

[fɔːr; fər] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['neɪtʃər] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] ['fiːb(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ,

For	,	in	the	first	place	,	knowing	that	my	nature	is	extremely	feeble	and	limited	,
为了	,	在	这	第一的	地方	,	会心	那	我的	自然	是	极其	微弱	和	有限的	,

首先，我深知自己的本性极其软弱和有限，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ɪˈmens] , [ɪnˌkɑːmprɪˈhensəb(ə)l] ,

and	that	the	nature	of	God	is	on	the	contrary	immense	,	incomprehensible	,
和	那	这	自然	的	上帝	是	在	这	相反	巨大	,	难以理解	,

[ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ,

and	infinite	,
和	无限	,

而上帝的本质恰恰相反，是浩瀚无垠、不可理解、无穷无尽的。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['fɜːrðər] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪnˈfɪnətjʊd] [ʌv; əv] ['mætər] [ɪn]

I	have	no	further	difficulty	in	recognising	that	there	is	an	infinitude	of	matter	in
我	有	不	更远	困难	在	识别	那	那里	是	一个	无穷大	的	事情	在

[hɪz; ɪz] ['paʊər] ,

His	power	,
他的	力量	,

我毫不费力地认识到，祂的力量涵盖了无限的物质。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [træn'send] [maɪ] ['nɑːlɪdʒ] ;

the	causes	of	which	transcend	my	knowledge	;
这	原因	的	哪个	超越	我的	知识	;

其原因超出了我的理解范围；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [səˈfaisiz] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [kɔːz] [tɜːm] ['faɪn(ə)l]

and	this	reason	suffices	to	convince	me	that	the	species	of	cause	termed	final
和	这	原因	足够了	到	说服	我	那	这	物种	的	原因	称为	最终的

,

,

,

而这一理由足以使我确信，被称为最终原因的这种原因，

[faindz][noʊ]['juːsf(ə)l] [ɪmˈplɔɪmənt] [ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] [[ɔːr]['nætʃ(ə)rəl]] [θɪŋz] ;

finds	no	useful	employment	in	physical	[	or	natural	]	things	;
发现	不	有用	就业	在	身体的	[或者		自然的	]	事物	;

在物质（或自然）领域找不到有用的用途；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [wɪ'ðaʊt] [tə'merəti] [siːk] [tuː; tə]

for	it	does	not	appear	to	me	that	I	can	without	temerity	seek	to
为了	它	做	不是	出现	到	我	那	我	能	没有	鲁莽	寻找	到

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [[ɪn'skruːtəb(ə)l]] ['ɛndz] [ʌv; əv][gɑːd] .

investigate	the	[	inscrutable	]	ends	of	God	.
调查	这	[	难以捉摸	]	结束	的	上帝	.

因为在我看来，我不能贸然去探究上帝的（深不可测的）目的。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] [ə'kɜːrz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kən'sɪdər] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] ['kriːtʃər] ['seprətli]

It	further	occurs	to	me	that	we	should	not	consider	one	single	creature	separately
它	更远	发生	到	我	那	我们	应该	不是	考虑	一	单身的	生物	分别地

,

,

,

我进一步想到，我们不应该单独看待任何一个生物，

[wen] [wiː; wi][ɪn'kwaɪər][æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv][gɑːd][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪkt] ,

when	we	inquire	as	to	whether	the	works	of	God	are	perfect	,
什么时候	我们	查询	作为	到	无论	这	作品	的	上帝	是	完美的	,

当我们探究上帝的作为是否完美时，

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'gɑːrd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [kriː'eɪʃənz] [tə'geðər] .

but	should	regard	all	his	creations	together	.
但	应该	看待	全部	他的	作品	一起	.

但应该将他的所有作品放在一起看待。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wɪtʃ] [maɪt] ['pɑːsəbli] [siːm] ['veri] [ɪm'pɜːrfɪkt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['sembləns]

For	the	same	thing	which	might	possibly	seem	very	imperfect	with	some	semblance
为了	这	相同的	事物	哪个	可能	可能	似乎	非常	不完善	和	一些	外表

[ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [ɪf] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ] [ɪt'self] ,

of	reason	if	regarded	by	itself	,
的	原因	如果	认为	经过	本身	,

同一事物，如果单独来看，可能显得非常不完美，而且似乎也有一定的道理；

[ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['pɜːrfɪkt] [ɪf] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['juːnɪvɜːrs] ;

is	found	to	be	very	perfect	if	regarded	as	part	of	the	whole	universe	;
是	成立	到	是	非常	完美的	如果	认为	作为	部分	的	这	所有的	宇宙	;

如果将其视为整个宇宙的一部分，就会发现它非常完美；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] , [sɪns] [aɪ] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [daʊt] [ɔːl] [θɪŋz] ,

and	although	,	since	I	resolved	to	doubt	all	things	,
和	虽然	,	自从	我	已解决	到	怀疑	全部	事物	,

虽然，既然我已经决定怀疑一切事物，

[aɪ][æz; əz] [jet] [hæv; həv]['oʊnli] [noʊn] ['sɜːrt(ə)nli] [maɪ] [oʊn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][gɑːd] ,

I	as	yet	have	only	known	certainly	my	own	existence	and	that	of	God	,
我	作为	然而	有	仅有的	已知	当然	我的	自己的	存在	和	那	的	上帝	,

我目前唯一确知的只有我自己的存在和上帝的存在。

[ˌnevərðə'les] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['paʊər] [ʌv; əv][gɑːd] ,

nevertheless	since	I	have	recognised	the	infinite	power	of	God	,
尽管如此	自从	我	有	已确认	这	无限	力量	的	上帝	,

然而，自从我认识到上帝的无限力量之后，

[aɪ] ['kænɑːt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [prə'duːst] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

I	cannot	deny	that	He	may	have	produced	many	other	things	,
我	不能	否定	那	他	可能	有	生产	许多	其他	事物	,

我不能否认祂可能还创造了许多其他事物，

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ðem; ðəm] ,

or	at	least	that	He	has	the	power	of	producing	them	,
或者	在	至少	那	他	有	这	力量	的	生产	他们	,

或者至少祂有能力创造它们。

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['juːnɪvɜːrs] .

so	that	I	may	obtain	a	place	as	a	part	of	a	great	universe	.
所以	那	我	可能	获得	一个	地方	作为	一个	部分	的	一个	伟大的	宇宙	.

以便我能在浩瀚的宇宙中获得一席之地。

[ˌwerə'pɑːn] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [maɪ'self] [mɔːr] ['kloʊsli] ,

Whereupon	,	regarding	myself	more	closely	,
于是	,	关于	我	更多的	密切	,

于是，我开始更仔细地审视自己，

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [wʌt] [ɑːr; ər][maɪ] ['erərz] ([fɔːr; fər] [ðeɪ] [ə'loʊn] ['testɪfaɪ][tuː; tə][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['eni]

and	considering	what	are	my	errors	(	for	they	alone	testify	to	there	being	any
和	考虑	什么	是	我的	错误	(	为了	他们	独自的	作证	到	那里	存在	任何

[ˌɪmpər'fekʃn] [ɪn][ˌem 'iː]) ,

imperfection	in	me	)	,
缺陷	在	我	)	,

并考虑我的错误是什么（因为只有这些错误才能证明我身上存在缺陷），

[aɪ] ['ænsər] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'pend] [ɑːn][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tuː] ['kɔːzɪz] , [tuː; tə] [wɪt] ,

I	answer	that	they	depend	on	a	combination	of	two	causes	,	to	wit	,
我	回答	那	他们	依赖	在	一个	组合	的	二	原因	,	到	有	,

我的回答是，这取决于两个原因的结合，即：

[ɑːn][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [rests] [ɪn][ˌem 'iː] ,

on	the	faculty	of	knowledge	that	rests	in	me	,
在	这	学院	的	知识	那	休息	在	我	,

凭借我所拥有的知识能力，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] [ɔːr][ʌv; əv] [friː] will￥that [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

and	on	the	power	of	choice	or	of	free	will￥that	is	to	say	,
和	在	这	力量	的	选择	或者	的	自由的	will￥that	是	到	说	,

以及关于选择的力量或自由意志，也就是说，

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] .

of	the	understanding	and	at	the	same	time	of	the	will	.
的	这	理解	和	在	这	相同的	时间	的	这	将要	.

既有理解力，又有意志力。

[fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ə'loʊn]

For	by	the	understanding	alone
为了	经过	这	理解	独自的

仅凭理解力

[aɪ] [['niːðər] [ə'sɜːrt] [nɔːr][dɪ'naɪ] ['eniθɪŋ] ,

I	[	neither	assert	nor	deny	anything	,
我	[	两者都不	断言	也不	否定	任何事物	,

我既不断言也不否认任何事情，

[bʌt; bət]] apprehend19 [ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [θɪŋz] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən][fɔːrm][ə; eɪ]

but	]	apprehend19	the	ideas	of	things	as	to	which	I	can	form	a
但	]	apprehend19	这	想法	的	事物	作为	到	哪个	我	能	形式	一个

['dʒʌdʒmənt] .

judgment	.
判断	.

但是]理解19我能做出判断的事物的想法。

[bʌt; bət][noʊ] ['erər] [ɪz] ['prɑːpərli] ['spiːkɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

But	no	error	is	properly	speaking	found	in	it	,
但	不	错误	是	适当地	请讲	成立	在	它	,

但严格来说，其中并没有发现任何错误。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði][wɜːrd] ['erər] [ɪz]['teɪkən][ɪn][ɪts]['prɑːpər] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] ;

provided	the	word	error	is	taken	in	its	proper	signification	;
假如	这	单词	错误	是	已采取	在	它是	恰当的	意义	;

前提是"错误"一词要按照其正确含义理解；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] ['pɑːsəbli] [æn; ən] [ɪn'fɪnətjʊd] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]

and	though	there	is	possibly	an	infinitude	of	things	in	the	world	of	which	I
和	尽管	那里	是	可能	一个	无穷大	的	事物	在	这	世界	的	哪个	我

[hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə][ɪn][maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

have	no	idea	in	my	understanding	,
有	不	主意	在	我的	理解	,

尽管世界上可能存在着我完全不了解的无数事物，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [ðiːz] [aɪ'diːəz]

we	cannot	for	all	that	say	that	it	is	deprived	of	these	ideas
我们	不能	为了	全部	那	说	那	它	是	被剥夺的	的	这些	想法

我们不能完全说它缺乏这些理念。

[[æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [seɪ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][baɪ][ɪts] ['neɪtʃər]] ,

[	as	we	might	say	of	something	which	is	required	by	its	nature	]	,
[	作为	我们	可能	说	的	某物	哪个	是	必需的	经过	它是	自然	]	,

[正如我们可能会说，某些事物是其本质所决定的]

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [pə'zes] [ðiːz] ;

but	simply	it	does	not	possess	these	;
但	简单地	它	做	不是	具有	这些	;

但它根本不具备这些；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn] [truːθ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [gɑːd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː]

because	in	truth	there	is	no	reason	to	prove	that	God	should	have	given	me
因为	在	真相	那里	是	不	原因	到	证明	那	上帝	应该	有	给定	我

[ə; eɪ] ['greɪtər] ['fæk(ə)lti][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] ;

a	greater	faculty	of	knowledge	than	He	has	given	me	;
一个	更大的	学院	的	知识	比	他	有	给定	我	;

因为事实上没有任何理由证明上帝应该赐予我比现在更大的知识能力；

[ænd; ənd] [haʊ'evər] ['skɪlf(ə)l] [ə; eɪ] ['wɜːrkmən] [aɪ] [ˌreprɪ'zent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ,

and	however	skillful	a	workman	I	represent	Him	to	be	,
和	然而	熟练	一个	工人	我	代表	他	到	是	,

无论我如何称赞他是一位技艺精湛的工匠，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [kən'sɪdər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [pleɪst] [ɪn] [iːtʃ]

I	should	not	for	all	that	consider	that	He	was	bound	to	have	placed	in	each
我	应该	不是	为了	全部	那	考虑	那	他	曾是	边界	到	有	放置	在	每个

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːrks] [ɔːl][ðə; ði] [pər'fɛkʃənz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [ɪn]

of	His	works	all	the	perfections	which	He	may	have	been	able	to	place	in
的	他的	作品	全部	这	完美	哪个	他	可能	有	到过	有能力的	到	地方	在

[sʌm; səm] .

some	.
一些	.

我并不认为祂必然会在祂的每一件作品中都融入祂能够融入某些作品的所有完美之处。

[aɪ] ['laɪkwaɪz] ['kænɑːt] [kəm'pleɪn] [ðæt] [gɑːd][hæz; həz][nɑːt]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [friː] [tʃɔɪs] [ɔːr][ə; eɪ] [wɪl]

I	likewise	cannot	complain	that	God	has	not	given	me	a	free	choice	or	a	will
我	同样地	不能	抱怨	那	上帝	有	不是	给定	我	一个	自由的	选择	或者	一个	将要

[wɪtʃ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,

which	is	sufficient	,
哪个	是	充足的	,

我同样不能抱怨上帝没有给我自由选择权或足够的意志，

['æmp(ə)l][ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] ,

ample	**and**	**perfect**	**,**
充足	和	完美的	,

充足且完美，

[sɪns] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt][aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪl] [soʊ] [ɪk'stendɪd] [æz; əz][tuː; tə]

since	**as**	**a**	**matter**	**of**	**fact**	**I**	**am**	**conscious**	**of**	**a**	**will**	**so**	**extended**	**as**	**to**
自从	作为	一个	事情	的	事实	我	是	有意识的	的	一个	将要	所以	扩展	作为	到

[biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə][noʊ]['limits] .

be	**subject**	**to**	**no**	**limits**	**.**
是	主题	到	不	限制	.

事实上，我意识到我的意志如此强大，以至于不受任何限制。

[ænd; ənd] [wʌt] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːrd][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kwɑːlətiz]

And	**what**	**seems**	**to**	**me**	**very**	**remarkable**	**in**	**this**	**regard**	**is**	**that**	**of**	**all**	**the**	**qualities**
和	什么	似乎	到	我	非常	卓越	在	这	看待	是	那	的	全部	这	品质

[wɪtʃ] [aɪ] [pə'zes] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][soʊ] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd][soʊ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt]

which	**I**	**possess**	**there**	**is**	**no**	**one**	**so**	**perfect**	**and**	**so**	**comprehensive**	**that**	**I**	**do**	**not**
哪个	我	具有	那里	是	不	一	所以	完美的	和	所以	综合的	那	我	做	不是

['veri] ['klɪrli] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [jet] ['greɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] .

very	**clearly**	**recognise**	**that**	**it**	**might**	**be**	**yet**	**greater**	**and**	**more**	**perfect**	**.**
非常	清楚地	认出	那	它	可能	是	然而	更大的	和	更多的	完美的	.

而在这方面，我觉得非常特别的是，在我所拥有的所有品质中，没有哪一种品质是完美无缺的，以至于我无法非常清楚地认识到它还可以变得更伟大、更完美。

[fɔːr; fər] , [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [aɪ] [kən'sɪdər] [ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [wɪtʃ]

For	**,**	**to**	**take**	**an**	**example**	**,**	**if**	**I**	**consider**	**the**	**faculty**	**of**	**comprehension**	**which**
为了	,	到	拿	一个	例子	,	如果	我	考虑	这	学院	的	理解	哪个

[aɪ] [pə'zes] ,

I	**possess**	**,**
我	具有	,

举例来说，如果我考虑一下我所拥有的理解能力，

[aɪ][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['veri] [smɔːl] [ɪk'stent][ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['lɪmɪtɪd] ,

I	**find**	**that**	**it**	**is**	**of**	**very**	**small**	**extent**	**and**	**extremely**	**limited**	**,**
我	寻找	那	它	是	的	非常	小的	程度	和	极其	有限的	,

我发现它的范围非常小，而且极其有限。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ][faɪnd][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['fæk(ə)lti] [mʌtʃ] [mɔːr] ['æmp(ə)l]

and	**at**	**the**	**same**	**time**	**I**	**find**	**the**	**idea**	**of**	**another**	**faculty**	**much**	**more**	**ample**
和	在	这	相同的	时间	我	寻找	这	主意	的	其他	学院	很多	更多的	充足

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['ɪnfɪnət] ,

and	**even**	**infinite**	**,**
和	甚至	无限	,

与此同时，我觉得另一种能力的概念更加丰富，甚至是无限的。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][fɔːrm][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	**seeing**	**that**	**I**	**can**	**form**	**the**	**idea**	**of**	**it**	**,**
和	看到	那	我	能	形式	这	主意	的	它	,

并且看到我可以形成这个想法，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['veri] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pə'teinz] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][gɑːd] .

I	**recognise**	**from**	**this**	**very**	**fact**	**that**	**it**	**pertains**	**to**	**the**	**nature**	**of**	**God**	**.**
我	认出	从	这	非常	事实	那	它	相关	到	这	自然	的	上帝	.

由此我便可知，这与上帝的本质有关。

[ɪf] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [aɪ] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['meməri] , [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɔ:r][sʌm; səm] ['ʌðər]

If	in	the	same	way	I	examine	the	memory	,	the	imagination	,	or	some	other
如果	在	这	相同的	方式	我	检查	这	记忆	,	这	想像力	,	或者	一些	其他

['fæk(ə)lti] ,

faculty	,
学院	,

如果我以同样的方式检验记忆力、想象力或其他能力，

[aɪ][du:][nɑ:t][faɪnd] ['eni] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] [smɔ:l] [ænd; ənd] ['sɜ:rkəmˌskraɪb] ,

I	do	not	find	any	which	is	not	small	and	circumscribed	,
我	做	不是	寻找	任何	哪个	是	不是	小的	和	限定的	,

我没有发现任何不小且边界不明确的物体。

[waɪl] [ɪn][gɑ:d][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'mens] [[ɔ:r] ['ɪnfɪnət]] .

while	in	God	it	is	immense	[	or	infinite	]	.
尽管	在	上帝	它	是	巨大	[	或者	无限	]	.

而上帝则是浩瀚无边的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fri:] - [wɪl] [ə'loʊn][ɔ:r] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] [wɪtʃ] [aɪ][faɪnd][tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [greɪt] [ɪn][ˌem 'i:]

It	is	free	-	will	alone	or	liberty	of	choice	which	I	find	to	be	so	great	in	me
它	是	自由的	-	将要	独自的	或者	自由	的	选择	哪个	我	寻找	到	是	所以	伟大的	在	我

[ðæt] [aɪ][kæn; kən] [kən'si:v] [noʊ] ['ʌðər] [aɪ'di:ə][tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] [greɪt] ;

that	I	can	conceive	no	other	idea	to	be	more	great	;
那	我	能	构想	不	其他	主意	到	是	更多的	伟大的	;

唯有自由意志或选择的自由，在我看来是如此伟大，以至于我无法想象还有什么比它更伟大；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] [ðɪs] [wɪl] [ðæt] ['kɔ:zɪz] [ˌem 'i:][tu:; tə]

it	is	indeed	the	case	that	it	is	for	the	most	part	this	will	that	causes	me	to
它	是	的确	这	案件	那	它	是	为了	这	最多	部分	这	将要	那	原因	我	到

[noʊ] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['mænər] [aɪ] [ber] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [sɪ'mɪlɪtu:d] [ʌv; əv][gɑ:d] .

know	that	in	some	manner	I	bear	the	image	and	similitude	of	God	.
知道	那	在	一些	方式	我	熊	这	图像	和	相似性	的	上帝	.

的确，正是这种意志使我明白，我在某种程度上具有上帝的形象和样式。

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [wɪl] [ɪz] [ɪn'kɑ:mprəbli] ['greɪtər] [ɪn][gɑ:d][ðæn; ðən][ɪn][ˌem 'i:] ,

For	although	the	power	of	will	is	incomparably	greater	in	God	than	in	me	,
为了	虽然	这	力量	的	将要	是	无与伦比	更大的	在	上帝	比	在	我	,

虽然上帝的意志力远胜于我的意志力，

[bəuθ][baɪ] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [wɪtʃ] , [kən'dʒɔɪnd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ,

both	by	reason	of	the	knowledge	and	the	power	which	,	conjoined	with	it	,
两个都	经过	原因	的	这	知识	和	这	力量	哪个	,	连体	和	它	,

既是因为知识，也是因为与之相结合的力量，

['rendər] [ˌaɪ 'ti:] [strɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˌefɪ'keɪʃəs] , [ænd; ənd][baɪ] ['ri:z(ə)n] [ʌv; əv][ɪts]['ɑ:bdʒekt] ,

render	it	stronger	and	more	efficacious	,	and	by	reason	of	its	object	,
使成为	它	更强	和	更多的	有效的	,	和	经过	原因	的	它是	目的	,

使其更强效，并且由于其目的，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][gɑ:d][ˌaɪ 'ti:][ɪk'stendz; ek'stendz][tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] ;

inasmuch	as	in	God	it	extends	to	a	great	many	things	;
因此	作为	在	上帝	它	扩展	到	一个	伟大的	许多	事物	;

因为它在上帝那里涵盖了许多事物；

[ˌaɪ 'ti:] [ˌnevərðə'les] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:] ['greɪtər] [ɪf] [aɪ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'ti:] ['fɔ:rməli] [ænd; ənd]

it	nevertheless	does	not	seem	to	me	greater	if	I	consider	it	formally	and
它	尽管如此	做	不是	似乎	到	我	更大的	如果	我	考虑	它	正式地	和

[prɪ'saɪsli] [ɪn] [ɪt'self] :

precisely	in	itself	:
恰恰	在	本身	:

然而，如果我从形式和精确的角度单独考虑它，它在我看来并不更伟大：

[fɔːr; fər][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] [wɪl] [kən'sɪsts] [ə'loʊn][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ]

for	the	faculty	of	will	consists	alone	in	our	having	the	power	of	choosing
为了	这	学院	的	将要	由	独自的	在	我们的	拥有	这	力量	的	选择

[tuː; tə][duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔːr] ['tʃuːzɪŋ] [nɑːt][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ([ðæt] [ɪz] ,

to	do	a	thing	or	choosing	not	to	do	it	(	that	is	,
到	做	一个	事物	或者	选择	不是	到	做	它	(	那	是	,

因为意志能力仅仅在于我们有能力选择做某事或不做某事（也就是说，

[tuː; tə][ə'fɜːrm][ɔːr][dɪ'naɪ] , [tuː; tə] [pər'suː] [ɔːr][tuː; tə] [ʃʌn] [ˌaɪ 'tiː]) ,

to	affirm	or	deny	,	to	pursue	or	to	shun	it	)	,
到	确认	或者	否定	,	到	追求	或者	到	回避	它	)	,

肯定或否定，追求或回避它），

[ɔːr] ['ræðər] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'fɜːrm][ɔːr][dɪ'naɪ] ,

or	rather	it	consists	alone	in	the	fact	that	in	order	to	affirm	or	deny	,
或者	相当	它	由	独自的	在	这	事实	那	在	命令	到	确认	或者	否定	,

或者更确切地说，它仅仅在于，为了肯定或否定，

[pər'suː] [ɔːr] [ʃʌn] [ðoʊz] [θɪŋz] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

pursue	or	shun	those	things	placed	before	us	by	the	understanding	,
追求	或者	回避	那些	事物	放置	前	我们	经过	这	理解	,

追求或回避那些由理解力摆在我们面前的事物，

[wiː; wi][ækt][soʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ʌn'kɑːnʃəs] [ðæt] ['eni] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːrs] [kən'streɪnz] [ˌjuː 'es][ɪn] ['duːɪŋ]

we	act	so	that	we	are	unconscious	that	any	outside	force	constrains	us	in	doing
我们	行为	所以	那	我们	是	无意识	那	任何	外部	力量	约束	我们	在	正在做

[soʊ] .

so	.
所以	.

我们行事时，往往意识不到任何外力在约束我们。

[fɔːr; fər][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [friː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'dɪfrənt]

For	in	order	that	I	should	be	free	it	is	not	necessary	that	I	should	be	indifferent
为了	在	命令	那	我	应该	是	自由的	它	是	不是	必要的	那	我	应该	是	冷漠

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [tuː] ['kɔntrəriz] ;

as	to	the	choice	of	one	or	the	other	of	two	contraries	;
作为	到	这	选择	的	一	或者	这	其他	的	二	相反的	;

因为为了获得自由，我并不需要对两种对立面中的一种或另一种漠不关心；

[bʌt; bət] [kən'treriwaɪz] [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [liːn] [tuː; tə][ðə; ði] one￥whether [aɪ] ['rekəgnaɪz] ['klɪrli] [ðæt] [ðə; ði]

but	contrariwise	the	more	I	lean	to	the	one￥whether	I	recognise	clearly	that	the
但	相反地	这	更多的	我	倾斜	到	这	one￥whether	我	认出	清楚地	那	这

['riːz(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

reasons	of	the	good	and	true	are	to	be	found	in	it	,
原因	的	这	好的	和	真的	是	到	是	成立	在	它	,

但相反，我越倾向于那一个，我就越清楚地认识到，善与真理的理由就在其中。

[ɔːr] ['weðər] [gɑːd][soʊ][dis'pəuziz][maɪ]['ɪnwərd] thought￥the [mɔːr] ['friːli] [duː][aɪ] [tʃuːz] [ænd; ənd]

or	whether	God	so	disposes	my	inward	thought￥the	more	freely	do	I	choose	and
或者	无论	上帝	所以	处置	我的	向内	thought￥the	更多的	自由	做	我	选择	和

[ɪm'breɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

embrace	it	.
拥抱	它	.

或者说，如果上帝如此安排我的内心思想，我就越能自由地选择和接受它。

[ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪdli] [bəuθ][dɪ'vaɪn] [greɪs] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] ['nɑːlɪdʒ] , [fɑːr][frʌm; frəm]

And	undoubtedly	both	divine	grace	and	natural	knowledge	,	far	from
和	无疑	两个都	神圣的	优雅	和	自然的	知识	,	远的	从

[dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [maɪ] ['lɪbərti] ,

diminishing	my	liberty	,
减少	我的	自由	,

毫无疑问，神圣的恩典和自然的知识，非但没有削弱我的自由，反而更加强势。

['ræðər] [ɪn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['streŋ(k)θ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] .

rather	**increase**	**it**	**and**	**strengthen**	**it**	**.**
相当	增加	它	和	加强	它	.

相反，应该增加并加强它。

[hens] [ðɪs] [ɪn'dɪfrəns] [wɪtʃ] [aɪ] [fiːl] ,

Hence	**this**	**indifference**	**which**	**I**	**feel**	**,**
因此	这	漠不关心	哪个	我	感觉	,

因此，我才感到如此冷漠。

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [swei] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [baɪ] [læk] [ʌv; əv]

when	**I**	**am**	**not**	**swayed**	**to**	**one**	**side**	**rather**	**than**	**to**	**the**	**other**	**by**	**lack**	**of**
什么时候	我	是	不是	摇摆	到	一	边	相当	比	到	这	其他	经过	缺少	的

['riːz(ə)n] ,

reason	**,**
原因	,

当我没有因为缺乏理性而倾向于任何一方时，

[ɪz][ðə; ðɪ] ['loʊɪst] [greɪd] [ʌv; əv] ['lɪbərti] ,

is	**the**	**lowest**	**grade**	**of**	**liberty**	**,**
是	这	最低	年级	的	自由	,

这是自由的最低等级。

[ænd; ənd] ['ræðər] [ɪ'vɪnsiz] [ə; eɪ] [læk] [ɔːr] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪn] ['nɑːlɪdʒ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪl] :

and	**rather**	**evinces**	**a**	**lack**	**or**	**negation**	**in**	**knowledge**	**than**	**a**	**perfection**	**of**	**will**	**:**
和	相当	表现	一个	缺少	或者	否定	在	知识	比	一个	完美	的	将要	:

这与其说是意志的完美，不如说是知识的匮乏或否定：

[fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ] ['ɔːlweɪz] ['rɛkəgˌnaɪzd] ['klɪrli] [wʌt] [wʌz; wəz] [truː] [ænd; ənd] [gʊd] ,

for	**if**	**I**	**always**	**recognised**	**clearly**	**what**	**was**	**true**	**and**	**good**	**,**
为了	如果	我	总是	已确认	清楚地	什么	曾是	真的	和	好的	,

因为如果我总是能清楚地认识到什么是真什么是善，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [dɪ'lɪbərɪtɪŋ] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] ['dʒʌdʒmənt][ɔːr] [tʃɔɪs] [aɪ]

I	**should**	**never**	**have**	**trouble**	**in**	**deliberating**	**as**	**to**	**what**	**judgment**	**or**	**choice**	**I**
我	应该	绝不	有	麻烦	在	深思熟虑	作为	到	什么	判断	或者	选择	我

[ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ,

should	**make**	**,**
应该	制作	,

我绝不应该在思考应该做出何种判断或选择时遇到困难。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] [friː] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['biːɪŋ] [ɪn'dɪfrənt] .

and	**then**	**I**	**should**	**be**	**entirely**	**free**	**without**	**ever**	**being**	**indifferent**	**.**
和	然后	我	应该	是	完全	自由的	没有	曾经	存在	冷漠	.

这样我就能获得完全的自由，而不会感到冷漠。

[frʌm; frəm][ɔːl] [ðɪs] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv] [wɪl] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm]

From	**all**	**this**	**I**	**recognise**	**that**	**the**	**power**	**of**	**will**	**which**	**I**	**have**	**received**	**from**
从	全部	这	我	认出	那	这	力量	的	将要	哪个	我	有	已收到	从

[gɑːd][ɪz][nɑːt][ʌv; əv][ɪt'self][ðə; ðɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][maɪ] errors￥for [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['æmp(ə)l][ænd; ənd] ['veri]

God	**is**	**not**	**of**	**itself**	**the**	**source**	**of**	**my**	**errors￥for**	**it**	**is**	**very**	**ample**	**and**	**very**
上帝	是	不是	的	本身	这	来源	的	我的	errors￥for	它	是	非常	充足	和	非常

['pɜːrfɪkt] [ʌv; əv][ɪts] kind￥any [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] ;

perfect	**of**	**its**	**kind￥any**	**more**	**than**	**is**	**the**	**power**	**of**	**understanding**	**;**
完美的	的	它是	kind￥any	更多的	比	是	这	力量	的	理解	;

由此我认识到，我从上帝那里获得的意志力本身并不是我错误的根源，因为它非常充足，而且就其种类而言非常完美，就像理解力一样；

[fɔːr; fər] [sɪns] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [wɪtʃ] [gɑːd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː]

for	since	I	understand	nothing	but	by	the	power	which	God	has	given	me
为了	自从	我	理解	没有什么	但	经过	这	力量	哪个	上帝	有	给定	我

[fɔːr; fər] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

for	understanding	,
为了	理解	,

因为我除了上帝赐予我的理解力之外，什么也理解不了。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] , [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [æz; əz][aɪ] [ɔːt] ,

there	is	no	doubt	that	all	that	I	understand	,	I	understand	as	I	ought	,
那里	是	不	怀疑	那	全部	那	我	理解	,	我	理解	作为	我	应该	,

毫无疑问，我所理解的一切都符合我的理解标准。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [aɪ] [er] [ɪn] [ðɪs] .

and	it	is	not	possible	that	I	err	in	this	.
和	它	是	不是	可能的	那	我	犯错	在	这	.

我不可能在这件事上出错。

[wens] [ðen] [kʌm] [maɪ] ['erərz] ?

Whence	then	come	my	errors	?
何处	然后	来	我的	错误	?

那么，我的错误究竟从何而来?

[ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][soʊl][fækt] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [wɪl] [ɪz] [mʌtʃ] ['waɪdər][ɪn][ɪts][reɪndʒ][ænd; ənd]

They	come	from	the	sole	fact	that	since	the	will	is	much	wider	in	its	range	and
他们	来	从	这	唯一	事实	那	自从	这	将要	是	很多	更广泛	在	它是	范围	和

['kʌmpəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

compass	than	the	understanding	,
罗盘	比	这	理解	,

它们源于这样一个事实：意志的范围和广度远大于理解力。

[aɪ][duː][nɑːt] [rɪ'streɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] [baʊndz] ,

I	do	not	restrain	it	within	the	same	bounds	,
我	做	不是	抑制	它	之内	这	相同的	界限	,

我不会将其限制在同样的范围内。

[bʌt; bət][ɪk'stend][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ][duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] :

but	extend	it	also	to	things	which	I	do	not	understand	:
但	延长	它	还	到	事物	哪个	我	做	不是	理解	:

但也要将它扩展到我不理解的事物:

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [wɪl] [ɪz][ʌv; əv][ɪt'self] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [ðiːz] , [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] [fɔːlz]['ɪntuː] ['erər]

and	as	the	will	is	of	itself	indifferent	to	these	,	it	easily	falls	into	error
和	作为	这	将要	是	的	本身	冷漠	到	这些	,	它	容易地	瀑布	进入	错误

[ænd; ənd][sɪn] ,

and	sin	,
和	罪	,

由于意志本身对这些漠不关心，因此很容易陷入错误和罪恶之中。

[ænd; ənd] [tʃuːziz] [ðə; ði]['iːv(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] , [ɔːr][ðə; ði] [fɔːls] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truː] .

and	chooses	the	evil	for	the	good	,	or	the	false	for	the	true	.
和	选择	这	邪恶的	为了	这	好的	,	或者	这	错误的	为了	这	真的	.

他选择邪恶而非善良，选择虚假而非真实。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wen] [aɪ] ['leɪtli] [ɪg'zæmɪnd] ['weðər] ['eniθɪŋ] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

For	example	,	when	I	lately	examined	whether	anything	existed	in	the	world	,
为了	例子	,	什么时候	我	最近	检查	无论	任何事物	存在	在	这	世界	,

例如，最近当我探究世界上是否存在任何事物时，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [fækt] [ðæt] [aɪ] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ['kwestʃən] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊd]

and	found	that	from	the	very	fact	that	I	considered	this	question	it	followed
和	成立	那	从	这	非常	事实	那	我	经过考虑的	这	问题	它	随后

['veri] ['klɪrli] [ðæt] [aɪ] [maɪ'self] [ɪg'zɪstɪd] ,

very	clearly	that	I	myself	existed	,
非常	清楚地	那	我	我	存在	,

我发现，仅仅因为我思考了这个问题，就清楚地表明了我自身的存在。

[aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [prɪ'vent] [maɪ'self] [frʌm; frəm] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [aɪ] [soʊ] ['klɪrli] [kən'siːvd]

I	could	not	prevent	myself	from	believing	that	a	thing	I	so	clearly	conceived
我	可以	不是	防止	我	从	相信	那	一个	事物	我	所以	清楚地	构思

[wʌz; wəz] [truː] :

was	true	:
曾是	真的	:

我无法阻止自己相信我如此清晰地构想出来的事情是真的：

[nɑːt] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] [kəm'peld] [tuː; tə] [duː] [soʊ] [baɪ] [sʌm; səm] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [kɔːz] ,

not	that	I	found	myself	compelled	to	do	so	by	some	external	cause	,
不是	那	我	成立	我	被迫	到	做	所以	经过	一些	外部的	原因	,

并非是我迫于某种外在原因才这样做的。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [frʌm; frəm] [greɪt] ['klɪrnəs] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [ðer; ðər] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] [greɪt]

but	simply	because	from	great	clearness	in	my	mind	there	followed	a	great
但	简单地	因为	从	伟大的	清晰度	在	我的	头脑	那里	随后	一个	伟大的

[ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [maɪ] [wɪl] ;

inclination	of	my	will	;
倾角	的	我的	将要	;

但仅仅是因为我的头脑非常清晰，随之而来的是强烈的意志倾向；

[ænd; ənd] [aɪ] [bi'liːvd] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['greɪtər] ['friːdəm] [ɔːr] [ˌspɑːntə'neɪəti] [æz; əz] [aɪ]

and	I	believed	this	with	so	much	the	greater	freedom	or	spontaneity	as	I
和	我	相信	这	和	所以	很多	这	更大的	自由	或者	自发性	作为	我

[pə'zest] [ðə; ði] [les] [ɪn'dɪfrəns] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː] .

possessed	the	less	indifference	towards	it	.
拥有	这	较少的	漠不关心	向	它	.

我越是对此漠不关心，就越是自由自在、自然而然地相信这一点。

[naʊ] , [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [aɪ] [nɑːt] ['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [ɪg'zɪst] ,

Now	,	on	the	contrary	,	I	not	only	know	that	I	exist	,
现在	,	在	这	相反	,	我	不是	仅有的	知道	那	我	存在	,

现在，情况恰恰相反，我不仅知道我存在，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] ,

inasmuch	as	I	am	a	thinking	thing	,
因此	作为	我	是	一个	思维	事物	,

就我而言，作为一个有思想的事物，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɔːr'pɔːriəl] ['neɪtʃər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [maɪ] [maɪnd] ;

but	a	certain	representation	of	corporeal	nature	is	also	presented	to	my	mind	;
但	一个	肯定	表示	的	肉体	自然	是	还	呈现	到	我的	头脑	;

但是，我的脑海中也浮现出某种物质世界的景象；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [pæs] [ðæt] [aɪ] [daʊt] ['weðər] [ðɪs] ['θɪŋkɪŋ] ['neɪtʃər] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ˌem 'iː] ,

and	it	comes	to	pass	that	I	doubt	whether	this	thinking	nature	which	is	in	me	,
和	它	来	到	经过	那	我	怀疑	无论	这	思维	自然	哪个	是	在	我	,

于是我开始怀疑，我身上这种思考的天性是否真的存在。

[ɔːr] ['ræðər] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [wʌt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] , ['difəz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kɔːr'pɔːriəl] ['neɪtʃər] ,

or	rather	by	which	I	am	what	I	am	,	differs	from	this	corporeal	nature	,
或者	相当	经过	哪个	我	是	什么	我	是	,	不同	从	这	肉体	自然	,

或者更确切地说，我之所以成为我的原因，与这种肉体本质有所不同。

[ɔːr] ['weðər] [bəuθ][ɑːr; ər][nɑːt] ['sɪmpli] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ;

or	whether	both	are	not	simply	the	same	thing	;
或者	无论	两个都	是	不是	简单地	这	相同的	事物	;

或者说，两者是否本质上是同一回事；

[ænd; ənd][aɪ] [hɪr] [sə'poʊz] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [jet] [noʊ] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə]

and	I	here	suppose	that	I	do	not	yet	know	any	reason	to	persuade	me	to
和	我	这里	认为	那	我	做	不是	然而	知道	任何	原因	到	说服	我	到

[ə'dɑːpt][ðə; ði][wʌn] [bɪ'liːf] ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

adopt	the	one	belief	rather	than	the	other	.
采纳	这	一	信仰	相当	比	这	其他	.

我在此假设，我目前还没有任何理由说服我接受其中一种信念而不是另一种信念。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'taɪərli] [ɪn'dɪfrənt] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]

From	this	it	follows	that	I	am	entirely	indifferent	as	to	which	of	the	two
从	这	它	跟随	那	我	是	完全	冷漠	作为	到	哪个	的	这	二

[aɪ][ə'fɜːrm][ɔːr][dɪ'naɪ] ,

I	affirm	or	deny	,
我	确认	或者	否定	,

由此可见，我对肯定或否定两者中的哪一个完全无所谓。

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['weðər] [aɪ] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] ['fɔːmiŋ] ['eni] ['dʒʌdʒmənt][ɪn][ðə; ði] ['mætər] .

or	even	whether	I	abstain	from	forming	any	judgment	in	the	matter	.
或者	甚至	无论	我	弃权	从	成型	任何	判断	在	这	事情	.

甚至我是否对此事不作任何判断。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'dɪfrəns] [dʌz] [nɑːt]['oʊnli][ɪk'stend][tuː; tə] ['mætərz] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]

And	this	indifference	does	not	only	extend	to	matters	as	to	which	the
和	这	漠不关心	做	不是	仅有的	延长	到	事情	作为	到	哪个	这

[ˌʌndər'stændɪŋ] [hæz; həz][noʊ] ['nɑːlɪdʒ] ,

understanding	has	no	knowledge	,
理解	有	不	知识	,

这种冷漠不仅限于理解力无法知晓的事物，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [æprɪ'hend] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt]

but	also	in	general	to	all	those	which	are	not	apprehended	with	perfect
但	还	在	一般的	到	全部	那些	哪个	是	不是	被捕	和	完美的

['klɪrnəs] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðə; ði] [wɪl] [ɪz] [di'libəritɪŋ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] :

clearness	at	the	moment	when	the	will	is	deliberating	upon	them	:
清晰度	在	这	片刻	什么时候	这	将要	是	深思熟虑	之上	他们	:

但总的来说，也适用于所有那些在意志思考它们时未能完全清晰地理解的事物：

[fɔːr; fər] , [haʊ'evər] ['prɑːbəb(ə)l][ɑːr; ər][ðə; ði] [kən'dʒektʃəz] [wɪtʃ] ['rendər] [ˌem 'iː] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə][fɔːrm]

for	,	however	probable	are	the	conjectures	which	render	me	disposed	to	form
为了	,	然而	可能	是	这	猜想	哪个	使成为	我	处置	到	形式

[ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] [rɪ'spektɪŋ] ['eniθɪŋ] ,

a	judgment	respecting	anything	,
一个	判断	尊重	任何事物	,

因为，无论那些使我倾向于对任何事情形成判断的推测多么可能，

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ðæt] [ðoʊz] [ɑːr; ər] [kən'dʒektʃəz] [ə'loʊn][ænd; ənd][nɑːt]

the	simple	knowledge	that	I	have	that	those	are	conjectures	alone	and	not
这	简单的	知识	那	我	有	那	那些	是	猜想	独自的	和	不是

['sɜːrt(ə)n][ænd; ənd][ɪn'duːbɪtəb(ə)l] ['riːz(ə)nz] ,

certain	and	indubitable	reasons	,
肯定	和	毋庸置疑	原因	,

我仅凭一点简单的认知就能明白，这些都只是推测，并非确凿无疑的理由。

[sə'faisiz] [tuː; tə] [ə'keɪʒn] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['kɑːntreri] .

suffices	to	occasion	me	to	judge	the	contrary	.
足够了	到	场合	我	到	法官	这	相反	.

足以让我得出相反的结论。

[ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [greɪt] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [leɪt] [wen] [aɪ][set][ə'saɪd][æz; əz] [fɔ:ls] [ɔ:l]

Of	this	I	have	had	great	experience	of	late	when	I	set	aside	as	false	all
的	这	我	有	有	伟大的	经验	的	晚的	什么时候	我	放	旁边	作为	错误的	全部

[ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['fɔ:rmərli] [held] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌæbsə'lu:tli] [tru:] ,

that	I	had	formerly	held	to	be	absolutely	true	,
那	我	有	以前	握住	到	是	绝对地	真的	,

最近我对此深有体会，我把以前一直奉为绝对真理的一切，都视为谬误而摒弃。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [soʊl] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [aɪ] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [bi:; bi] ['daʊtɪd]

for	the	sole	reason	that	I	remarked	that	it	might	in	some	measure	be	doubted
为了	这	唯一	原因	那	我	评论	那	它	可能	在	一些	措施	是	怀疑

.

:

.

仅仅因为我提到这一点可能在某种程度上值得怀疑。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [maɪ]['dʒʌdʒmənt][ɑ:n] ['eni] [θɪŋ] [wen] [aɪ][du:][nɑ:t] [pər'si:v]

But	if	I	abstain	from	giving	my	judgment	on	any	thing	when	I	do	not	perceive
但	如果	我	弃权	从	给予	我的	判断	在	任何	事物	什么时候	我	做	不是	感知

[ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['klɪrnəs] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktnəs] ,

it	with	sufficient	clearness	and	distinctness	,
它	和	充足的	清晰度	和	明显	,

但是，如果我对某件事没有足够清晰明确的认识而避免做出判断，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [aɪ][ækt] ['raɪtli] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em][nɑ:t] [di'si:vd] .

it	is	plain	that	I	act	rightly	and	am	not	deceived	.
它	是	清楚的	那	我	行为	没错	和	是	不是	受骗	.

很明显，我的行为是正确的，我没有被欺骗。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [dɪ'tɜ:rmɪn] [tu:; tə][dɪ'naɪ][ɔ:r][ə'fɜ:rm] ,

But	if	I	determine	to	deny	or	affirm	,
但	如果	我	决定	到	否定	或者	确认	,

但如果我决定否认或肯定，

[aɪ][noʊ] [lɔ:ŋgər] [meɪk] [ju:z][æz; əz][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʌv; əv][maɪ] [fri:] [wɪl] ,

I	no	longer	make	use	as	I	should	of	my	free	will	,
我	不	更长	制作	使用	作为	我	应该	的	我的	自由的	将要	,

我不再像以前那样善用我的自由意志了。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [ə'fɜ:rm] [wʌt] [ɪz][nɑ:t] [tru:] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [aɪ] [dɪ'si:v] [maɪ'self] ;

and	if	I	affirm	what	is	not	true	,	it	is	evident	that	I	deceive	myself	;
和	如果	我	确认	什么	是	不是	真的	,	它	是	明显	那	我	欺骗	我	;

如果我肯定了不真实的事情，显然我是在欺骗自己；

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] [dʒʌdʒ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [tru:θ] , [ðɪs] [kʌmz] [ə'baʊt] ['oʊnli][baɪ] [tʃæns] ,

even	though	I	judge	according	to	truth	,	this	comes	about	only	by	chance	,
甚至	尽管	我	法官	根据	到	真相	,	这	来	关于	仅有的	经过	机会	,

即便我以真理为评判标准，但这仅仅是偶然发生的。

[ænd; ənd][aɪ][du:][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [bleɪm] [ʌv; əv] [mɪs'ju:zɪŋ] [maɪ] ['fri:dəm] ;

and	I	do	not	escape	the	blame	of	misusing	my	freedom	;
和	我	做	不是	逃脱	这	责备	的	滥用	我的	自由	;

我也难逃滥用自由的指责；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['ti:tʃɪz] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ]

for	the	light	of	nature	teaches	us	that	the	knowledge	of	the	understanding
为了	这	光	的	自然	教导	我们	那	这	知识	的	这	理解

[ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [prɪ'si:d] [ðə; ði] [dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] .

should	always	precede	the	determination	of	the	will	.
应该	总是	先于	这	决心	的	这	将要	.

因为自然之光告诉我们，理解的知识应该始终先于意志的决心。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˌmɪs'juːs; ˌmɪs'juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [wɪl] [ðæt] [ðə; ði][praɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]

And	it	is	in	the	misuse	of	the	free	will	that	the	privation	which
和	它	是	在	这	滥用	的	这	自由的	将要	那	这	匮乏	哪个

['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['erər] [ɪz] [met] [wɪð; wɪθ] .

constitutes	the	characteristic	nature	of	error	is	met	with	.
构成	这	特征	自然	的	错误	是	遇见	和	.

而正是对自由意志的滥用，才导致了构成错误本质的那种匮乏。

[praɪ'veɪʃ(ə)n] , [aɪ] [seɪ] , [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ækt] , [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['proʊsiːdz] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,

Privation	,	I	say	,	is	found	in	the	act	,	in	so	far	as	it	proceeds	from	me	,
匮乏	,	我	说	,	是	成立	在	这	行为	,	在	所以	远的	作为	它	收益	从	我	,

我认为，匮乏存在于行为之中，就其源于我而言。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['fæk(ə)lti] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][gɑːd] ,

but	it	is	not	found	in	the	faculty	which	I	have	received	from	God	,
但	它	是	不是	成立	在	这	学院	哪个	我	有	已收到	从	上帝	,

但我从上帝那里得到的天赋中并没有这种能力。

[nɔːr]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ækt][ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

nor	even	in	the	act	in	so	far	as	it	depends	on	Him	.
也不	甚至	在	这	行为	在	所以	远的	作为	它	取决于	在	他	.

甚至在行为本身中，只要这件事取决于他，他也不会干预。

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] [kɔːz] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ðæt] [gɑːd][hæz; həz][nɑːt]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][æn; ən]

For	I	have	certainly	no	cause	to	complain	that	God	has	not	given	me	an
为了	我	有	当然	不	原因	到	抱怨	那	上帝	有	不是	给定	我	一个

[ɪn'telɪdʒəns] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] ,

intelligence	which	is	more	powerful	,
智力	哪个	是	更多的	强大的	,

我当然没有理由抱怨上帝没有赐予我更强大的智慧。

[ɔːr][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [laɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm]

or	a	natural	light	which	is	stronger	than	that	which	I	have	received	from
或者	一个	自然的	光	哪个	是	更强	比	那	哪个	我	有	已收到	从

[hɪm; ɪm] ,

Him	,
他	,

或者比我从祂那里得到的光更强的自然光，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːpər][tuː; tə][ðə; ði]['faɪnaɪt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd]

since	it	is	proper	to	the	finite	understanding	not	to	comprehend	a	multitude
自从	它	是	恰当的	到	这	有限	理解	不是	到	理解	一个	民众

[ʌv; əv] [θɪŋz] ,

of	things	,
的	事物	,

因为有限的理解力本来就不适合理解众多的事物，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːpər][tuː; tə][ə; eɪ] [kri'eɪtɪd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['faɪnaɪt] ; [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri]

and	it	is	proper	to	a	created	understanding	to	be	finite	;	on	the	contrary
和	它	是	恰当的	到	一个	创建	理解	到	是	有限	;	在	这	相反

,

;

,

而对于被造之物而言，有限的理解力是恰当的；相反，

[aɪ][hæv; həv] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] ['rendər] [θæŋks] [tuː; tə][gɑːd] [huː] [oʊz] [ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] [huː]

I	have	every	reason	to	render	thanks	to	God	who	owes	me	nothing	and	who
我	有	每一个	原因	到	使成为	谢谢	到	上帝	WHO	欠款	我	没有什么	和	WHO

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] [pər'fɛkʃənz] [aɪ] [pə'zes] ,

has	given	me	all	the	perfections	I	possess	,
有	给定	我	全部	这	完美	我	具有	,

我完全有理由感谢上帝，他不欠我任何东西，并赐予我所有完美的品质。

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɑːr][frʌm; frəm] ['tʃɑːdʒiŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɪn'dʒʌstɪs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

and	I	should	be	far	from	charging	Him	with	injustice	,	and	with
和	我	应该	是	远的	从	收费	他	和	不公正	,	和	和

['hævɪŋ] [dɪ'preɪvd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ,

having	deprived	me	of	,
拥有	被剥夺的	我	的	,

我绝不会指责他不公，也不会指责他剥夺了我的权利，

[ɔːr] ['rɔːŋfəli] [wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][frʌm; frəm][ˌem 'iː] , [ðiːz] [pər'fɛkʃənz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt]

or	wrongfully	withheld	from	me	,	these	perfections	which	He	has	not
或者	错误地	隐瞒	从	我	,	这些	完美	哪个	他	有	不是

[bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .

bestowed	upon	me	.
授予	之上	我	.

或者说，祂没有赐予我的这些完美品质，是祂错误地剥夺了我的。

[aɪ][hæv; həv] ['fɜːrðər] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [wɪl] [mɔːr]

I	have	further	no	reason	to	complain	that	He	has	given	me	a	will	more
我	有	更远	不	原因	到	抱怨	那	他	有	给定	我	一个	将要	更多的

['æmp(ə)l][ðæn; ðən][maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

ample	than	my	understanding	,
充足	比	我的	理解	,

我没有任何理由抱怨祂赐予我的意志远超我的理解力。

[fɔːr; fər] [sɪns] [ðə; ði] [wɪl] [kən'sɪsts] ['oʊnli][ʌv; əv][wʌn]['sɪŋg(ə)l] ['elɪmənt] , [ænd; ənd][ɪz][soʊ][tuː; tə] [spiːk]

for	since	the	will	consists	only	of	one	single	element	,	and	is	so	to	speak
为了	自从	这	将要	由	仅有的	的	一	单身的	元素	,	和	是	所以	到	说话

[ˌɪndɪ'vɪzəbl] ,

indivisible	,
不可分割的	,

因为意志只由一个单一要素构成，可以说是不可分割的，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ɪts] ['neɪtʃər] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [æb'stræktɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː]

it	appears	that	its	nature	is	such	that	nothing	can	be	abstracted	from	it
它	出现	那	它是	自然	是	这样的	那	没有什么	能	是	摘要	从	它

它的本质似乎是这样的：任何东西都无法从中抽象出来。

[[wɪ'ðaʊt] [dɪs'trɔɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]] ; [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] [mɔːr] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə]

[	without	destroying	it	]	;	and	certainly	the	more	comprehensive	it	is	found	to
[	没有	摧毁	它	]	;	和	当然	这	更多的	综合的	它	是	成立	到

[biː; bi] ,

be	,
是	,

[在不破坏它的前提下]；而且它越全面，就越能体现其价值。

[ðə; ði] [mɔːr] ['riːz(ə)n] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] ['rendər] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɪvər] .

the	more	reason	I	have	to	render	gratitude	to	the	giver	.
这	更多的	原因	我	有	到	使成为	感激	到	这	赠予者	.

我就越发应该对施予者表示感激。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] ,

And	,	finally	,
和	,	最后	,

最后，

[aɪ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][nɑːt] [kəm'pleɪn] [ðæt] [gɑːd] [kən'kɜ:z] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɪn] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði][ækts][ʌv; əv]

I	must	also	not	complain	that	God	concurs	with	me	in	forming	the	acts	of
我	必须	还	不是	抱怨	那	上帝	同意	和	我	在	成型	这	行为	的

[ðə; ði] [wɪl] ,

the	will	,
这	将要	,

我也不应该抱怨上帝与我共同制定意志行为。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][goʊ] [ə'streɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ði:z] [ækts][ɑ:r; ər] [ɪn'taɪərli] [tru:]

that	is	the	judgment	in	which	I	go	astray	,	because	these	acts	are	entirely	true
那	是	这	判断	在	哪个	我	去	误入歧途	,	因为	这些	行为	是	完全	真的

[ænd; ənd] [gʊd] ,

and	good	,
和	好的	,

我误判的正是这一点，因为这些行为完全是真实而美好的。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'pend] [ɑ:n][gɑ:d] ;

inasmuch	as	they	depend	on	God	;
因此	作为	他们	依赖	在	上帝	;

因为他们依赖上帝；

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [sens] [mɔ:r] [pər'fekʃ(ə)n] [ə'kru:z] [tu:; tə][maɪ] ['neɪtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt]

and	in	a	certain	sense	more	perfection	accrues	to	my	nature	from	the	fact
和	在	一个	肯定	感觉	更多的	完美	累积	到	我的	自然	从	这	事实

[ðæt] [aɪ][kæn; kən][fɔ:rm][ðem; ðəm] ,

that	I	can	form	them	,
那	我	能	形式	他们	,

从某种意义上说，我能塑造它们这一事实，使我的本性更加完善。

[ðæn; ðən] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][du:][soʊ] .

than	if	I	could	not	do	so	.
比	如果	我	可以	不是	做	所以	.

如果我做不到就好了。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][praɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ə'loʊn][ðə; ði]['fɔ:rm(ə)l]['ri:z(ə)n][ʌv; əv]['erər][ɔ:r][sɪn][kən'sɪsts] ,

As	to	the	privation	in	which	alone	the	formal	reason	of	error	or	sin	consists	,
作为	到	这	匮乏	在	哪个	独自的	这	正式的	原因	的	错误	或者	罪	由	,

至于构成错误或罪孽形式原因的唯一剥夺，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][noʊ] [ni:d] [ʌv; əv] ['eni] [kən'kɜ:rəns] [frʌm; frəm][gɑ:d] ,

it	has	no	need	of	any	concurrence	from	God	,
它	有	不	需要	的	任何	一致	从	上帝	,

它不需要得到上帝的任何同意。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [θɪŋ] [[ɔ:r][æn; ən] [ɪg'zɪstəns]] ,

since	it	is	not	a	thing	[	or	an	existence	]	,
自从	它	是	不是	一个	事物	[	或者	一个	存在	]	,

因为它不是一种事物（或存在），

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][gɑ:d][æz; əz][tu:; tə][ə; eɪ] [kɔ:z] ,

and	since	it	is	not	related	to	God	as	to	a	cause	,
和	自从	它	是	不是	有关的	到	上帝	作为	到	一个	原因	,

既然这件事与上帝并无因果关系，

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tɜ:m] ['mɪrli] [ə; eɪ] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] ['gɪv(ə)n]

but	should	be	termed	merely	a	negation	[	according	to	the	significance	given
但	应该	是	称为	仅仅	一个	否定	[	根据	到	这	意义	给定

[tu:; tə] [ði:z] [wɜ:rdz][ɪn][ðə; ði] [skʊlz]] .

to	these	words	in	the	Schools	]	.
到	这些	字	在	这	学校	]	.

但根据学校对这些词语赋予的意义，应该仅仅称之为否定。

[fɔːr; fər][ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æn; ən] [ˌɪmpər'fekʃn] [ɪn][gɑːd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði]

For	in	fact	it	is	not	an	imperfection	in	God	that	He	has	given	me	the
为了	在	事实	它	是	不是	一个	缺陷	在	上帝	那	他	有	给定	我	这

['lɪbərti] [tuː; tə] [gɪv] [ɔːr] [wɪð'hoʊld] [maɪ] [ə'sent] [frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi]

liberty	to	give	or	withhold	my	assent	from	certain	things	as	to	which	He
自由	到	给	或者	扣压	我的	同意	从	肯定	事物	作为	到	哪个	他

[hæz; həz][nɑːt] [pleɪst] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn][maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] ;

has	not	placed	a	clear	and	distinct	knowledge	in	my	understanding	;
有	不是	放置	一个	清除	和	清楚的	知识	在	我的	理解	;

事实上，上帝并没有错，祂赋予我自由，让我可以对某些祂没有明确告知我的事情表示同意或不表示同意；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [æn; ən] [ˌɪmpər'fekʃn] [ɪn][ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [juːz][ʌv; əv]

but	it	is	without	doubt	an	imperfection	in	me	not	to	make	a	good	use	of
但	它	是	没有	怀疑	一个	缺陷	在	我	不是	到	制作	一个	好的	使用	的

[maɪ] ['friːdəm] ,

my	freedom	,
我的	自由	,

但毫无疑问，未能善用我的自由是我的一个缺陷。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [maɪ]['dʒʌdʒmənt] ['redɪli] [ɑːn] ['mætərz] [wɪtʃ] [aɪ]['oʊnli] [ˌʌndər'stænd] [əb'skjʊrli] .

and	to	give	my	judgment	readily	on	matters	which	I	only	understand	obscurely	.
和	到	给	我的	判断	容易	在	事情	哪个	我	仅有的	理解	晦涩地	.

并且对于我只略知一二的事情，我也会毫不犹豫地发表意见。

[aɪ] [ˌnevərðə'les] [pər'siːv] [ðæt] [gɑːd][kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ˌem 'iː][soʊ] [ðæt] [aɪ] ['nevər]

I	nevertheless	perceive	that	God	could	easily	have	created	me	so	that	I	never
我	尽管如此	感知	那	上帝	可以	容易地	有	创建	我	所以	那	我	绝不

[ʃʊd; ʃəd] [er] ,

should	err	,
应该	犯错	,

然而，我意识到上帝完全可以创造一个永远不会犯错的我。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [friː] , [ænd; ənd] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ] , [vɪz] .

although	I	still	remained	free	,	and	endowed	with	a	limited	knowledge	,	viz	.
虽然	我	仍然	剩余	自由的	,	和	捐赠	和	一个	有限的	知识	,	即	.

虽然我仍然保持自由，并且拥有有限的知识，即：

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz]

by	giving	to	my	understanding	a	clear	and	distinct	intelligence	of	all	things
经过	给予	到	我的	理解	一个	清除	和	清楚的	智力	的	全部	事物

[æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['evər] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'lɪbərət] ;

as	to	which	I	should	ever	have	to	deliberate	;
作为	到	哪个	我	应该	曾经	有	到	商榷	;

通过使我的理解力清晰明了地掌握我可能需要思考的一切事物；

[ɔːr] ['sɪmpli] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'greɪvɪŋ] ['diːpli] [ɪn][maɪ] ['meməri] [ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['nevər] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]

or	simply	by	His	engraving	deeply	in	my	memory	the	resolution	never	to	form	a
或者	简单地	经过	他的	雕刻	深	在	我的	记忆	这	解决	绝不	到	形式	一个

['dʒʌdʒmənt][ɑːn] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

judgment	on	anything	without	having	a	clear	and	distinct	understanding	of	it	,
判断	在	任何事物	没有	拥有	一个	清除	和	清楚的	理解	的	它	,

或者说，祂只是在我记忆深处刻下了一个决心：永远不要在没有清楚透彻的了解之前就对任何事妄下判断。

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] ['nevər] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	I	could	never	forget	it	.
所以	那	我	可以	绝不	忘记	它	.

这样我就永远不会忘记它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] , [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ] [kən'sɪdər] [maɪ'self]

And	**it**	**is**	**easy**	**for**	**me**	**to**	**understand**	**that**	**,**	**in**	**so**	**far**	**as**	**I**	**consider**	**myself**
和	它	是	简单的	为了	我	到	理解	那	,	在	所以	远的	作为	我	考虑	我

[ə'loʊn] ,

alone	**,**
独自的	,

而且，就我而言，如果我把自己看作一个孤独的人，那么我很容易理解这一点。

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][maɪ'self][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

and	**as**	**if**	**there**	**were**	**only**	**myself**	**in**	**the**	**world**	**,**
和	作为	如果	那里	是	仅有的	我	在	这	世界	,

仿佛这世上只有我一个人，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt][ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] ,

I	**should**	**have**	**been**	**much**	**more**	**perfect**	**than**	**I**	**am**	**,**
我	应该	有	到过	很多	更多的	完美的	比	我	是	,

我本应该比现在更完美。

[ɪf] [gɑːd][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ˌem 'iː][soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] ['nevər] [er] .

if	**God**	**had**	**created**	**me**	**so**	**that**	**I**	**could**	**never**	**err**	**.**
如果	上帝	有	创建	我	所以	那	我	可以	绝不	犯错	.

如果上帝创造我，就是为了让我永远不会犯错。

[ˌnevərðə'les] [aɪ] ['kænɑːt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [sens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['greɪtər] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

Nevertheless	**I**	**cannot**	**deny**	**that**	**in**	**some**	**sense**	**it**	**is**	**a**	**greater**	**perfection**	**in**	**the**
尽管如此	我	不能	否定	那	在	一些	感觉	它	是	一个	更大的	完美	在	这

[hoʊl] ['juːnɪvɜːrs] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n][pɑːrts][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][ɪg'zempt][frʌm; frəm] ['erər] [æz; əz] ['ʌðər] [ɑːr; ər]

whole	**universe**	**that**	**certain**	**parts**	**should**	**not**	**be**	**exempt**	**from**	**error**	**as**	**others**	**are**
所有的	宇宙	那	肯定	部分	应该	不是	是	豁免	从	错误	作为	其他的	是

[ðæn; ðən] [ðæt] [ɔːl][pɑːrts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪg'zæktli]['sɪmələr] .

than	**that**	**all**	**parts**	**should**	**be**	**exactly**	**similar**	**.**
比	那	全部	部分	应该	是	确切地	相似的	.

然而，我不能否认，从某种意义上说，宇宙中某些部分不应该像其他部分一样完全避免错误，这比所有部分都应该完全相同更完美。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɪf] [gɑːd] , ['hævɪŋ] [pleɪst] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

And	**I**	**have**	**no**	**right**	**to**	**complain**	**if**	**God**	**,**	**having**	**placed**	**me**	**in**	**the**	**world**	**,**
和	我	有	不	正确的	到	抱怨	如果	上帝	,	拥有	放置	我	在	这	世界	,

如果上帝把我放在这个世界上，我没有权利抱怨，

[hæz; həz][nɑːt] [kɔːld] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][pɑːrt] [ðæt] [ik'selz] [ɔːl] ['ʌðər] [ɪn] [dɪ'stɪŋkʃn]

has	**not**	**called**	**upon**	**me**	**to**	**play**	**a**	**part**	**that**	**excels**	**all**	**others**	**in**	**distinction**
有	不是	称为	之上	我	到	玩	一个	部分	那	卓越	全部	其他的	在	区别

[ænd; ənd] [pər'fekʃ(ə)n] .

and	**perfection**	**.**
和	完美	.

并没有要求我扮演一个在卓越和完美方面都超越所有其他角色的角色。

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] [aɪ][hæv; həv]['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][glæd][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt]

And	**further**	**I**	**have**	**reason**	**to**	**be**	**glad**	**on**	**the**	**ground**	**that**	**if**	**He**	**has**	**not**
和	更远	我	有	原因	到	是	高兴的	在	这	地面	那	如果	他	有	不是

['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['nevər] ['goʊɪŋ] [ə'streɪ] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [miːnz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ə'bʌv] ,

given	**me**	**the**	**power**	**of**	**never**	**going**	**astray**	**by**	**the**	**first**	**means**	**pointed**	**out**	**above**	**,**
给定	我	这	力量	的	绝不	去	误入歧途	经过	这	第一的	方法	尖	出去	多于	,

而且，我还有理由感到高兴，因为如果祂没有通过上面提到的第一种方法赐予我永不误入歧途的能力，

[wɪtʃ] [dɪ'pendz] [ɑːn][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] ['evɪdənt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [rɪ'gɑːrdɪŋ]

which	depends	on	a	clear	and	evident	knowledge	of	all	the	things	regarding
哪个	取决于	在	一个	清除	和	明显	知识	的	全部	这	事物	关于

[wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] [dɪ'lɪbərət] ,

which	I	can	deliberate	,
哪个	我	能	商榷	,

这取决于我对所有我能思考的事情的清晰明确的了解，

[hiː; hi][hæz; həz][æt; ət] [liːst] [left] [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['paʊər] [ðə; ði] ['ʌðər] [miːnz] ,

He	has	at	least	left	within	my	power	the	other	means	,
他	有	在	至少	左边	之内	我的	力量	这	其他	方法	,

他至少还给我留下了其他办法。

[wɪtʃ] [ɪz]['fɜːrmli][tuː; tə] [əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['nevər] [tuː; tə] [gɪv] ['dʒʌdʒmənt][ɑːn] ['mætərz]

which	is	firmly	to	adhere	to	the	resolution	never	to	give	judgment	on	matters
哪个	是	牢牢	到	粘着	到	这	解决	绝不	到	给	判断	在	事情

[huːz] [truːθ] [ɪz][nɑːt] ['klɪrli] [noʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;

whose	truth	is	not	clearly	known	to	me	;
谁	真相	是	不是	清楚地	已知	到	我	;

那就是坚定地遵守这样的决心：对于自己不清楚真相的事情，绝不妄加评判；

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['noʊtɪs] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['wiːknəs] [ɪn][maɪ] ['neɪtʃər] [ɪn] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [kən'tɪnjuəli]

for	although	I	notice	a	certain	weakness	in	my	nature	in	that	I	cannot	continually
为了	虽然	我	注意	一个	肯定	弱点	在	我的	自然	在	那	我	不能	持续

['kɑːns(ə)ntreɪt][maɪ][maɪnd][ɑːn][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] ,

concentrate	my	mind	on	one	single	thought	,
集中	我的	头脑	在	一	单身的	想法	,

虽然我注意到自己性格中存在某种弱点，那就是我无法持续地将注意力集中在一个想法上，

[aɪ][kæn; kən] [jet] , [baɪ] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [rɪ'piːtɪd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

I	can	yet	,	by	attentive	and	frequently	repeated	meditation	,
我	能	然而	,	经过	细心	和	频繁地	重复	冥想	,

然而，通过专注且反复的冥想，我仍然可以做到。

[ɪm'pres] [ˌaɪ 'tiː][soʊ]['fɔːrsəbli][ɑːn][maɪ] ['meməri] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər] [feɪl][tuː; tə] [ˌrekə'lekt] [ˌaɪ 'tiː]

impress	it	so	forcibly	on	my	memory	that	I	shall	never	fail	to	recollect	it
令人印象深刻	它	所以	强制	在	我的	记忆	那	我	将	绝不	失败	到	追忆	它

[wen'evər] [aɪ][hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

whenever	I	have	need	of	it	,
每当	我	有	需要	的	它	,

务必将其深深印入我的记忆，以便我每次需要时都能立刻想起。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'kwaɪər] [ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['nevər] ['goʊɪŋ] [ə'streɪ] .

and	thus	acquire	the	habit	of	never	going	astray	.
和	因此	获得	这	习惯	的	绝不	去	误入歧途	.

从而养成永不误入歧途的习惯。

[ænd; ənd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

And	inasmuch	as	it	is	in	this	that	the	greatest	and	principal	perfection	of
和	因此	作为	它	是	在	这	那	这	最	和	主要的	完美	的

[mæn] [kən'sɪsts] ,

man	consists	,
男人	由	,

而正因为人类最伟大、最主要的完美之处就在于此，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [geɪnd] ['lɪt(ə)l][baɪ] [ðɪs] ['deɪz] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

it	seems	to	me	that	I	have	not	gained	little	by	this	day's	Meditation	,
它	似乎	到	我	那	我	有	不是	获得	小的	经过	这	天	冥想	,

我觉得今天的冥想让我受益匪浅。

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv]['fɔːlsəti][ænd; ənd] ['erər] .

since	I	have	discovered	the	source	of	falsity	and	error	.
自从	我	有	发现	这	来源	的	虚假	和	错误	.

因为我已经发现了虚假和错误的根源。

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['ʌðər] [sɔːrs] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]

And	certainly	there	can	be	no	other	source	than	that	which	I	have
和	当然	那里	能	是	不	其他	来源	比	那	哪个	我	有

[ɪk'spleɪnd] ;

explained	;
解释	;

当然，除了我所解释的之外，不可能有其他来源；

[fɔːr; fər][æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][aɪ][soʊ] [rɪ'streɪn] [maɪ] [wɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt]

for	as	often	as	I	so	restrain	my	will	within	the	limits	of	my	knowledge	that
为了	作为	经常	作为	我	所以	抑制	我的	将要	之内	这	限制	的	我的	知识	那

[ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][noʊ]['dʒʌdʒmənt] [ɪk'sept] [ɑːn] ['mætərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli]

it	forms	no	judgment	except	on	matters	which	are	clearly	and	distinctly
它	表格	不	判断	除了	在	事情	哪个	是	清楚地	和	明显地

[ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

represented	to	it	by	the	understanding	,
代表	到	它	经过	这	理解	,

因为我常常将自己的意志限制在自己的知识范围内，使它只对那些被理解力清晰明确地呈现在它面前的事物做出判断，

[aɪ][kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [di'siːvd] ; [fɔːr; fər] ['evri] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] conception20 [ɪz] [wɪ'ðaʊt]

I	can	never	be	deceived	;	for	every	clear	and	distinct	conception20	is	without
我	能	绝不	是	受骗	;	为了	每一个	清除	和	清楚的	conception20	是	没有

[daʊt] ['sʌmθɪŋ] ,

doubt	something	,
怀疑	某物	,

我绝不会被欺骗；因为每一个清晰明确的观念20都毫无疑问是某种东西，

[ænd; ənd] [hens] ['kænɑːt] [dɪ'raɪv] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz] [nɔːt] ,

and	hence	cannot	derive	its	origin	from	what	is	nought	,
和	因此	不能	派生	它是	起源	从	什么	是	零	,

因此，它不可能起源于虚无。

[bʌt; bət][mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [hæv; həv][gɑːd][æz; əz][ɪts] author￥God , [aɪ] [seɪ] , [huː] ['biːɪŋ]

but	must	of	necessity	have	God	as	its	author￥God	,	I	say	,	who	being
但	必须	的	必要性	有	上帝	作为	它是	author￥God	,	我	说	,	WHO	存在

[suː'priːmli] ['pɜːrfɪkt] ,

supremely	perfect	,
至高无上	完美的	,

但必然以神为作者——我说，神，祂是至高无上的完美者，

['kænɑːt] [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['eni] ['erər] ;

cannot	be	the	cause	of	any	error	;
不能	是	这	原因	的	任何	错误	;

不可能是造成任何错误的原因；

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [wiː; wi][mʌst; məst] [kən'kluːd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [[ɔːr] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

and	consequently	we	must	conclude	that	such	a	conception	[	or	such	a
和	最后	我们	必须	结束	那	这样的	一个	概念	[	或者	这样的	一个

['dʒʌdʒmənt]] [ɪz] [truː] .

judgment	]	is	true	.
判断	]	是	真的	.

因此，我们必须得出结论，这种观念（或判断）是正确的。

[nɔːr][hæv; həv][aɪ]['oʊnli] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] - [deɪ] [wʌt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [er] ,

Nor	have	I	only	learned	to	-	day	what	I	should	avoid	in	order	that	I	may	not	err	,
也不	有	我	仅有的	学习	到	-	天	什么	我	应该	避免	在	命令	那	我	可能	不是	犯错	,

我今天才明白为了避免犯错，我应该避免什么。

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] [haʊ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] ;

but	also	how	I	should	act	in	order	to	arrive	at	a	knowledge	of	the	truth	;
但	还	如何	我	应该	行为	在	命令	到	到达	在	一个	知识	的	这	真相	;

但也包括我应该如何行动才能获得真理的知识；

[fɔ:r; fər] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] [end] [ɪf] [aɪ] [dɪ'voʊt] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [sə'fɪʃntli]

for	without	doubt	I	shall	arrive	at	this	end	if	I	devote	my	attention	sufficiently
为了	没有	怀疑	我	将	到达	在	这	结尾	如果	我	奉献	我的	注意力	足够

[tu:; tə] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] ['pɜ:rfɪktli] [ˌʌndər'stænd] ;

to	those	things	which	I	perfectly	understand	;
到	那些	事物	哪个	我	完美	理解	;

毫无疑问，如果我将足够的注意力集中在那些我完全理解的事情上，我就一定能够达到这个目的；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] ['seprət] [frʌm; frəm] [ði:z] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ]['oʊnli] [ˌʌndər'stænd] [kən'fju:zədli] [ænd; ənd]

and	if	I	separate	from	these	that	which	I	only	understand	confusedly	and
和	如果	我	分离	从	这些	那	哪个	我	仅有的	理解	困惑地	和

[wɪð; wɪθ] [əb'skjʊrəti] .

with	obscurity	.
和	朦胧	.

如果我将这些我只能模糊不清地理解的东西与它们分开。

[tu:; tə] [ði:z] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˌhens'fɔ:rθ] ['dɪlɪdʒəntli] [gɪv] [hi:d] .

To	these	I	shall	henceforth	diligently	give	heed	.
到	这些	我	将	今后	勤勉地	给	注意	.

从今以后，我将认真听取这些意见。

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][vi:] . [ʌv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [θɪŋz] , [ænd; ənd] , [ə'gen] , [ʌv; əv][gɑ:d] , [ðæt]

Meditation	V	.	Of	the	essence	of	material	things	,	and	,	again	,	of	God	,	that
冥想	V	.	的	这	本质	的	材料	事物	,	和	,	再次	,	的	上帝	,	那

[hi:; hi][ɪg'zɪsts] .

He	exists	.
他	存在	.

冥想五：论物质事物的本质，以及上帝的本质，即祂的存在。

['meni] ['ʌðər] ['mætərz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [ə'trɪbju:ts] [ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd][maɪ] [oʊn] ['neɪtʃər] [ɔ:r][maɪnd]

Many	other	matters	respecting	the	attributes	of	God	and	my	own	nature	or	mind
许多	其他	事情	尊重	这	属性	的	上帝	和	我的	自己的	自然	或者	头脑

[rɪ'meɪn] [fɔ:r; fər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ;

remain	for	consideration	;
保持	为了	考虑	;

还有许多关于上帝的属性和我自身的本性或思想的问题需要考虑；

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['pɑ:səbli] [ɑ:n] [ə'nʌðər] [ə'keɪʒn] [rɪ'zu:m] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ði:z] .

but	I	shall	possibly	on	another	occasion	resume	the	investigation	of	these	.
但	我	将	可能	在	其他	场合	恢复	这	调查	的	这些	.

但我或许会在其他场合继续调查这些问题。

[naʊ] (['æftər][fɜ:rst] [noʊtɪŋ] [wʌt] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [ɔ:r] [ə'vɔɪdɪd] ,

Now	(	after	first	noting	what	must	be	done	or	avoided	,
现在	(	后	第一的	注意到	什么	必须	是	完毕	或者	避免	,

现在（在首先注意到必须做什么或避免什么之后，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ])

in	order	to	arrive	at	a	knowledge	of	the	truth	)
在	命令	到	到达	在	一个	知识	的	这	真相	)

为了获得真理的知识）

[maɪ]['prɪnsəp(ə)l][tæsk][ɪz][tuː; tə] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [daʊt] ['ɪntuː]

my	principal	task	is	to	endeavour	to	emerge	from	the	state	of	doubt	into
我的	主要的	任务	是	到	努力	到	出现	从	这	状态	的	怀疑	进入

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ðiːz] [læst] [deɪz] ['fɔːlən] ,

which	I	have	these	last	days	fallen	,
哪个	我	有	这些	最后的	天	倒下	,

我的主要任务是努力摆脱近几日以来一直困扰我的怀疑状态。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] ['weðər] ['nʌθɪŋ] ['sɜːrt(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [noʊn] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [mə'tɪriəl] [θɪŋz] .

and	to	see	whether	nothing	certain	can	be	known	regarding	material	things	.
和	到	看	无论	没有什么	肯定	能	是	已知	关于	材料	事物	.

并探究对于物质事物是否真的没有什么可确定的。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['weðər] ['eni] [sʌtʃ] ['ɑːbdʒekts][æz; əz][aɪ] [kən'siːv] [ɪg'zɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv]

But	before	examining	whether	any	such	objects	as	I	conceive	exist	outside	of
但	前	检查	无论	任何	这样的	对象	作为	我	构想	存在	外部	的

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

但在探究我所设想的这类对象是否存在于我之外之前，

[aɪ][mʌst; məst] [kən'sɪdər] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][maɪ] [θɔːt] ,

I	must	consider	the	ideas	of	them	in	so	far	as	they	are	in	my	thought	,
我	必须	考虑	这	想法	的	他们	在	所以	远的	作为	他们	是	在	我的	想法	,

我必须考虑他们的想法，只要这些想法在我脑海中存在。

[ænd; ənd] [siː] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [kən'fjuːzd] .

and	see	which	of	them	are	distinct	and	which	confused	.
和	看	哪个	的	他们	是	清楚的	和	哪个	使困惑	.

看看哪些是不同的，哪些是混淆的。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l] [dɪ'stɪŋktli] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['kwɑːntəti] [wɪtʃ] [fɪ'lɒsəfəz]

In	the	first	place	,	I	am	able	distinctly	to	imagine	that	quantity	which	philosophers
在	这	第一的	地方	,	我	是	有能力的	明显地	到	想象	那	数量	哪个	哲学家

['kɑːmənli] [kɔːl] [kən'tɪnjuəs] ,

commonly	call	continuous	,
通常	称呼	连续的	,

首先，我能够清晰地想象出哲学家们通常所说的连续量，

[ɔːr][ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [bredθ] , [ɔːr] [depθ] , [ðæt] [ɪz][ɪn] [ðɪs] ['kwɑːntəti] ,

or	the	extension	in	length	,	breadth	,	or	depth	,	that	is	in	this	quantity	,
或者	这	扩大	在	长度	,	宽度	,	或者	深度	,	那	是	在	这	数量	,

或者说，在长度、宽度或深度上的扩展，即达到这个数量级的扩展，

[ɔːr] ['ræðər] [ɪn][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] .

or	rather	in	the	object	to	which	it	is	attributed	.
或者	相当	在	这	目的	到	哪个	它	是	归因于	.

或者更确切地说，是在它所归因的对象中。

['fɜːrðər] , [aɪ][kæn; kən] ['nʌmbər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['meni] ['dɪfrənt] [pɑːrts] ,

Further	,	I	can	number	in	it	many	different	parts	,
更远	,	我	能	数字	在	它	许多	不同的	部分	,

此外，我还可以给它的许多不同部分编号，

[ænd; ənd][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ɪts][pɑːrts] ['meni] ['sɔrts] [ʌv; əv][saɪz] , ['fɪgjər] , [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

and	attribute	to	each	of	its	parts	many	sorts	of	size	,	figure	,	situation
和	属性	到	每个	的	它是	部分	许多	排序	的	尺寸	,	数字	,	情况

[ænd; ənd]['loʊk(ə)l] ['muːvmənt] ,

and	local	movement	,
和	当地的	移动	,

并赋予其各个部分多种大小、形状、位置和局部运动方式，

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [aɪ][kæn; kən] [ə'saɪn] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['muːvmənts] [ɔːl] [dɪ'griːz] [ʌv; əv]

and	,	finally	,	I	can	assign	to	each	of	these	movements	all	degrees	of
和	,	最后	,	我	能	分配	到	每个	的	这些	移动	全部	学位	的

[duˈreɪʃn] .

duration	.
期间	.

最后，我可以给这些动作赋予各种持续时间。

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli][duː][aɪ] [noʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋktnəs] [wen] [aɪ] [kən'sɪdər] [ðem; ðəm][ɪn]

And	not	only	do	I	know	these	things	with	distinctness	when	I	consider	them	in
和	不是	仅有的	做	我	知道	这些	事物	和	明显	什么时候	我	考虑	他们	在

['dʒen(ə)rəl] ,

general	,
一般的	,

而且，我不仅在总体上对这些事物有清晰的认识，

[bʌt; bət] , ['laɪkwaɪz] [[haʊ'evər] ['lɪt(ə)l][aɪ] [ə'plaɪ] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mætər]] ,

but	,	likewise	[	however	little	I	apply	my	attention	to	the	matter	]	,
但	,	同样地	[	然而	小的	我	申请	我的	注意力	到	这	事情	]	,

但是，同样地，无论我对此事关注多少，

[aɪ] [dɪ'skʌvər] [æn; ən] [ɪn'fɪnətjʊd] [ʌv; əv] [pə'tiku:ləz] [rɪ'spektɪŋ] ['nʌmbərz] , ['fɪgjərz] , ['muːvmənts] ,

I	discover	an	infinitude	of	particulars	respecting	numbers	,	figures	,	movements	,
我	发现	一个	无穷大	的	细节	尊重	数字	,	数据	,	移动	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

and	other	such	things	,
和	其他	这样的	事物	,

我发现了关于数字、图形、运动以及其他类似事物的无穷无尽的细节。

[huːz] [truːθ] [ɪz][soʊ]['mænɪfest] , [ænd; ənd][soʊ] [wel] [ə'kɔːdz] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['neɪtʃər] ,

whose	truth	is	so	manifest	,	and	so	well	accords	with	my	nature	,
谁	真相	是	所以	显现	,	和	所以	出色地	协议	和	我的	自然	,

其真理如此显而易见，又如此契合我的本性，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第一哲学沉思集(Meditations on First Philosophy)
第4/5页

[ðæt] [wen] [aɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [lɜːrn] ['nʌθɪŋ]
that **when** **I** **begin** **to** **discover** **them** **,** **it** **seems** **to** **me** **that** **I** **learn** **nothing**
那 什么时候 我 开始 到 发现 他们 , 它 似乎 到 我 那 我 学习 没有什么
[nuː] ,
new **,**
新的 ,

当我开始探索它们时，我觉得自己并没有学到任何新东西。

[ɔːr] [ˌrekə'lekt] [wʌt] [aɪ] ['fɔːrmərli] knew￥that [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
or **recollect** **what** **I** **formerly** **knew￥that** **is** **to** **say** **,**
或者 追忆 什么 我 以前 knew￥that 是 到 说 ,

或者回忆起我以前知道的事情，也就是说，

[ðæt] [aɪ][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [pər'siːv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['prez(ə)nt][tuː; tə][maɪ][maɪnd]
that **I** **for** **the** **first** **time** **perceive** **things** **which** **were** **already** **present** **to** **my** **mind**
那 我 为了 这 第一的 时间 感知 事物 哪个 是 已经 展示 到 我的 头脑
,
,
,

我第一次意识到，那些事物其实早已存在于我的脑海中。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæd; həd][nɑːt][æz; əz] [jet] [ə'plaɪd] [maɪ][maɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] .
although **I** **had** **not** **as** **yet** **applied** **my** **mind** **to** **them** **.**
虽然 我 有 不是 作为 然而 应用 我的 头脑 到 他们 .

虽然我当时还没有认真考虑过这些问题。

[ænd; ənd] [wʌt] [aɪ] [hɪr] [faɪnd][tuː; tə][biː; bi][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪz] [ðæt] [aɪ] [dɪ'skʌvər] [ɪn][maɪ'self][æn; ən]
And **what** **I** **here** **find** **to** **be** **most** **important** **is** **that** **I** **discover** **in** **myself** **an**
和 什么 我 这里 寻找 到 是 最多 重要的 是 那 我 发现 在 我 一个
[ɪn'fɪnətjʊd] [ʌv; əv][aɪ'diːəz][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪ'stiːmd] [æz; əz] [pjʊr] [nɪ'geɪʃənz]
infinitude **of** **ideas** **of** **certain** **things** **which** **cannot** **be** **esteemed** **as** **pure** **negations**
无穷大 的 想法 的 肯定 事物 哪个 不能 是 尊敬的 作为 纯的 否定
,
,
,

而我在这里发现的最重要的是，我发现自己内心深处蕴藏着无数关于某些事物的想法，这些想法不能被视为纯粹的否定。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][noʊ] [ɪg'zɪstəns] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][maɪ] [θɔːt] ,
although **they** **may** **possibly** **have** **no** **existence** **outside** **of** **my** **thought** **,**
虽然 他们 可能 可能 有 不 存在 外部 的 我的 想法 ,

虽然它们可能并不存在于我的思想之外，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [freɪmd] [baɪ][ˌem 'iː] ,
and **which** **are** **not** **framed** **by** **me** **,**
和 哪个 是 不是 框 经过 我 ,

以及那些并非由我构筑的，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['paʊər] ['iːðər] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɔːr][nɑːt][tuː; tə] [θɪŋk] [ðem; ðəm] ,
although **it** **is** **within** **my** **power** **either** **to** **think** **or** **not** **to** **think** **them** **,**
虽然 它 是 之内 我的 力量 任何一个 到 思考 或者 不是 到 思考 他们 ,

虽然我可以自由选择是否去想它们，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [pə'zes] ['neɪtʃɚz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [truː] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
but **which** **possess** **natures** **which** **are** **true** **and** **immutable** **.**
但 哪个 具有 自然 哪个 是 真的 和 不可更改的 .

但它们具有真实且不变的本质。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wen] [aɪ][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l] ,
For **example** **,** **when** **I** **imagine** **a** **triangle** **,**
为了 例子 , 什么时候 我 想象 一个 三角形 ,

例如，当我想象一个三角形时，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [meɪ] ['noʊwer] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ] [θɔːt] ,
although **there** **may** **nowhere** **in** **the** **world** **be** **such** **a** **figure** **outside** **my** **thought** **,**
虽然 那里 可能 无处 在 这 世界 是 这样的 一个 数字 外部 我的 想法 ,

虽然世界上可能没有哪个地方存在着我未曾想过的这样的人物，

[ɔːr]['evər][hæv; həv] [bɪn] , [ðer; ðər][ɪz] [ˌnevərðə'les] [ɪn] [ðɪs] ['fɪgjər] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [dɪ'tɜːrmɪnət] ['neɪtʃər] ,
or **ever** **have** **been** **,** **there** **is** **nevertheless** **in** **this** **figure** **a** **certain** **determinate** **nature** **,**
或者 曾经 有 到过 , 那里 是 尽管如此 在 这 数字 一个 肯定 确定 自然 ,

或者说曾经是，然而，这个形象中却蕴含着某种确定的性质。

[fɔːrm] , [ɔːr] ['es(ə)ns] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ɪn'ventɪd] ,
form **,** **or** **essence** **,** **which** **is** **immutable** **and** **eternal** **,** **which** **I** **have** **not** **invented** **,**
形式 , 或者 本质 , 哪个 是 不可更改的 和 永恒 , 哪个 我 有 不是 发明 ,

形式或本质，它是不变的、永恒的，并非我所创造的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn][noʊ][waɪz] [dɪ'pendz] [ɑːn][maɪ][maɪnd] ,
and **which** **in** **no** **wise** **depends** **on** **my** **mind** **,**
和 哪个 在 不 明智的 取决于 在 我的 头脑 ,

这丝毫不取决于我的想法，

[æz; əz] [ə'pɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [daɪ'vɜːrs] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv] [ðæt] ['traɪæŋg(ə)l][kæn; kən][biː; bi]
as **appears** **from** **the** **fact** **that** **diverse** **properties** **of** **that** **triangle** **can** **be**
['demənstreɪtɪd] , [vɪz] .
demonstrated **,** **viz** **.**
已证明 , 即 .

从可以证明该三角形具有多种性质这一事实可以看出，即：

[ðæt] [ɪts] [θriː] ['æŋglz] [ɑːr; ər]['iːkwəl][tuː; tə] [tuː] [raɪt] ['æŋglz] ,
that **its** **three** **angles** **are** **equal** **to** **two** **right** **angles** **,**
那 它是 三 角度 是 平等的 到 二 正确的 角度 ,

它的三个角等于两个直角。

[ðæt] [ðə; ðɪ] ['gretɪst] [saɪd][ɪz] [səb'tend] [baɪ][ðə; ðɪ] ['gretɪst] ['æŋg(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][laɪk] ,
that **the** **greatest** **side** **is** **subtended** **by** **the** **greatest** **angle** **,** **and** **the** **like** **,**
那 这 最 边 是 所附 经过 这 最 角度 , 和 这 喜欢 ,

最长边所对的圆心角最大，等等。

[wɪtʃ] [naʊ] , ['weðər] [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][duː][nɑːt] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
which **now** **,** **whether** **I** **wish** **it** **or** **do** **not** **wish** **it** **,**
哪个 现在 , 无论 我 希望 它 或者 做 不是 希望 它 ,

现在，无论我愿不愿意，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] ['veri] ['klɪrli] [æz; əz] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
I **recognise** **very** **clearly** **as** **pertaining** **to** **it** **,**
我 认出 非常 清楚地 作为 相关的 到 它 ,

我非常清楚地认识到这与它有关，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mætər] [æt; ət][ɔːl] [wen] [aɪ][ɪ'mædʒɪnd][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l][fɔːr; fər]
although **I** **never** **thought** **of** **the** **matter** **at** **all** **when** **I** **imagined** **a** **triangle** **for**
虽然 我 绝不 想法 的 这 事情 在 全部什么时候 我 想象 一个 三角形 为了
[ðə; ðɪ][fɜːrst][taɪm] ,
the **first** **time** **,**
这 第一的 时间 ,

虽然我第一次想象三角形的时候，完全没有考虑过这个问题，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ðerfɔːr] ['kænɑːt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'ventɪd] [baɪ][ˌem 'iː] .

and	which	therefore	cannot	be	said	to	have	been	invented	by	me	.
和	哪个	所以	不能	是	说	到	有	到过	发明	经过	我	.

因此，不能说它是我发明的。

[nɔːr] [dʌz] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][hoʊld] [gʊd] [ðæt] ['pɑːsəbli] [ðɪs] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l][hæz; həz]

Nor	does	the	objection	hold	good	that	possibly	this	idea	of	a	triangle	has
也不	做	这	异议	抓住	好的	那	可能	这	主意	的	一个	三角形	有

[riːtʃt] [maɪ][maɪnd] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ʌv; əv][maɪ] ['sensɪz] ,

reached	my	mind	through	the	medium	of	my	senses	,
达到	我的	头脑	通过	这	中等的	的	我的	感官	,

认为三角形的概念可能是通过我的感官传入我的脑海中的反对意见也不成立。

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [siːn] ['bɑːdɪz] [traɪ'æŋgjələr][ɪn] [ʃeɪp] ;

since	I	have	sometimes	seen	bodies	triangular	in	shape	;
自从	我	有	有时	已见	身体	三角形	在	形状	;

因为我有时见过三角形的物体；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][kæn; kən][fɔːrm][ɪn][maɪ][maɪnd][æn; ən] [ɪn'fɪnətjʊd] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['fɪgjərz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [wɪtʃ]

because	I	can	form	in	my	mind	an	infinitude	of	other	figures	regarding	which
因为	我	能	形式	在	我的	头脑	一个	无穷大	的	其他	数据	关于	哪个

[wiː; wi] ['kænɑːt] [hæv; həv][ðə; ði] [liːst] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['evər] ['hævɪŋ] [bɪn] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv]

we	cannot	have	the	least	conception	of	their	ever	having	been	objects	of
我们	不能	有	这	至少	概念	的	他们的	曾经	拥有	到过	对象	的

[sens] ,

sense	,
感觉	,

因为我可以在脑海中形成无数其他的形象，而我们根本无法想象它们曾经是感官的对象。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [ˌnevərðə'les] ['demənstreɪt] ['veriəs] ['prɑːpərtiz] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]

and	I	can	nevertheless	demonstrate	various	properties	pertaining	to	their
和	我	能	尽管如此	证明	各种各样的	特性	相关的	到	他们的

['neɪtʃər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l] ,

nature	as	well	as	to	that	of	the	triangle	,
自然	作为	出色地	作为	到	那	的	这	三角形	,

尽管如此，我仍然可以证明与它们的性质以及三角形的性质相关的各种特性。

[ænd; ənd] [ðiːz] [mʌst; məst] ['sɜːrt(ə)nli] [ɔːl][biː; bi] [truː] [sɪns] [aɪ] [kən'siːv] [ðem; ðəm] ['klɪrli] .

and	these	must	certainly	all	be	true	since	I	conceive	them	clearly	.
和	这些	必须	当然	全部	是	真的	自从	我	构想	他们	清楚地	.

这些话肯定都是真的，因为我清楚地理解了它们。

[hens] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][nɑːt] [pjʊr] [nɪ'geɪʃ(ə)n] ;

Hence	they	are	something	,	and	not	pure	negation	;
因此	他们	是	某物	,	和	不是	纯的	否定	;

因此它们并非纯粹的否定，而是某种东西；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [klɪr] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [truː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ,

for	it	is	perfectly	clear	that	all	that	is	true	is	something	,
为了	它	是	完美	清除	那	全部	那	是	真的	是	某物	,

因为很明显，所有真实的事物都是某种东西，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['fʊli] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [noʊ] ['klɪrli] [ɪz] [truː] .

and	I	have	already	fully	demonstrated	that	all	that	I	know	clearly	is	true	.
和	我	有	已经	完全	已证明	那	全部	那	我	知道	清楚地	是	真的	.

我已经充分证明，我所清楚知道的一切都是真的。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] ['demənstreɪtɪd] [ðɪs] ,

And	even	although	I	had	not	demonstrated	this	,
和	甚至	虽然	我	有	不是	已证明	这	,

即使我还没有证明这一点，

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [prɪ'vent] [maɪ'self][frʌm; frəm] ['hoʊldɪŋ]

the	nature	of	my	mind	is	such	that	I	could	not	prevent	myself	from	holding
这	自然	的	我的	头脑	是	这样的	那	我	可以	不是	防止	我	从	保持

[ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][aɪ] [kən'si:v] [ðem; ðəm] ['klɪrli] ;

them	to	be	true	so	long	as	I	conceive	them	clearly	;
他们	到	是	真的	所以	长的	作为	我	构想	他们	清楚地	;

我的心性使然，只要我清楚地理解了它们，我就无法阻止自己认为它们是真实的；

[ænd; ənd][aɪ] [ˌrekə'lekt] [ðæt] ['i:v(ə)n] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] ['strɔ:ŋli] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts]

and	I	recollect	that	even	when	I	was	still	strongly	attached	to	the	objects
和	我	追忆	那	甚至	什么时候	我	曾是	仍然	强烈	随附的	到	这	对象

[ʌv; əv] [sens] ,

of	sense	,
的	感觉	,

我记得，即使在我仍然强烈依恋感官对象的时候，

[aɪ] ['kaʊntɪd] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['sɜ:rt(ə)n] [ðoʊz] [trʊθs] [wɪtʃ] [aɪ] [kən'si:vd] ['klɪrli] [æz; əz][rɪ'gɑ:rdz]

I	counted	as	the	most	certain	those	truths	which	I	conceived	clearly	as	regards
我	计数	作为	这	最多	肯定	那些	真相	哪个	我	构思	清楚地	作为	问候

['fɪgjərz] ,

figures	,
数据	,

我把那些我清楚理解的数字真理视为最确定的真理。

['nʌmbərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['mætərz] [wɪtʃ] [pər'teɪn] [tu:; tə] [ə'rɪθmətɪk] [ænd; ənd] [dʒi'ɑ:mətri] ,

numbers	,	and	the	other	matters	which	pertain	to	arithmetic	and	geometry	,
数字	,	和	这	其他	事情	哪个	属于	到	算术	和	几何学	,

[ænd; ənd] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

and	,	in	general	,
和	,	在	一般的	,

数字，以及其他与算术和几何有关的事物，以及一般而言，

[tu:; tə] [pjʊr] [ænd; ənd]['æbstrækt] [ˌmæθə'mætɪks] .

to	pure	and	abstract	mathematics	.
到	纯的	和	抽象的	数学	.

纯粹的抽象数学。

[bʌt; bət] [naʊ] , [ɪf] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][kæn; kən] [drɔ:] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ]

But	now	,	if	just	because	I	can	draw	the	idea	of	something	from	my
但	现在	,	如果	只是	因为	我	能	画	这	主意	的	某物	从	我的

[θɔ:t] ,

thought	,
想法	,

但是现在，仅仅因为我能从我的思考中提炼出某个想法，

[ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] [ðæt] [ɔ:l] [wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [æz; əz] [pə:'teiniŋ] [tu:; tə] [ðɪs]

it	follows	that	all	which	I	know	clearly	and	distinctly	as	pertaining	to	this
它	跟随	那	全部	哪个	我	知道	清楚地	和	明显地	作为	相关的	到	这

['ɑ:bdʒekt] [dʌz] ['ri:əli] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

object	does	really	belong	to	it	,
目的	做	真的	属于	到	它	,

由此可见，我清楚明确地知道与此物有关的一切都确实属于它。

[meɪ] [aɪ][nɑ:t] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm] [ðɪs] [æn; ən]['ɑ:rgjumənt] ['demənstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][gɑ:d] ?

may	I	not	derive	from	this	an	argument	demonstrating	the	existence	of	God	?
可能	我	不是	派生	从	这	一个	争论	演示	这	存在	的	上帝	?

我是否可以由此推导出证明上帝存在的论证呢?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [aɪ][noʊ] [les] [faɪnd][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][gɑ:d] , [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,

It	is	certain	that	I	no	less	find	the	idea	of	God	,	that	is	to	say	,
它	是	肯定	那	我	不	较少的	寻找	这	主意	的	上帝	,	那	是	到	说	,

可以肯定的是，我对上帝的概念，也就是说，同样感到困惑。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [suː'priːmli] ['pɜːrfɪkt] ['biːɪŋ] , [ɪn][ˌem 'iː] ,

the	idea	of	a	supremely	perfect	Being	,	in	me	,
这	主意	的	一个	至高无上	完美的	存在	,	在	我	,

我心中存在着至高无上的完美存在，

[ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] ['fɪgjər] [ɔːr] ['nʌmbər] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ;

than	that	of	any	figure	or	number	whatever	it	is	;
比	那	的	任何	数字	或者	数字	任何	它	是	;

比任何数字或符号都更甚；

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['eni] [les] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ðæt] [æn; ən] [['æktʃuəl][ænd; ənd]]

and	I	do	not	know	any	less	clearly	and	distinctly	that	an	[	actual	and	]
和	我	做	不是	知道	任何	较少的	清楚地	和	明显地	那	一个	[	实际的	和	]

[ɪ'tɜːrn(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [pə'teinz] [tuː; tə] [ðɪs] ['neɪtʃər] [ðæn; ðən][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em]

eternal	existence	pertains	to	this	nature	than	I	know	that	all	that	which	I	am
永恒	存在	相关	到	这	自然	比	我	知道	那	全部	那	哪个	我	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['demənstreɪt] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['fɪgjər] [ɔːr] ['nʌmbər] ['truːli] [pə'teinz] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər]

able	to	demonstrate	of	some	figure	or	number	truly	pertains	to	the	nature
有能力的	到	证明	的	一些	数字	或者	数字	真的	相关	到	这	自然

[ʌv; əv] [ðɪs] ['fɪgjər] [ɔːr] ['nʌmbər] ,

of	this	figure	or	number	,
的	这	数字	或者	数字	,

我清楚地知道，这种本质具有[真实的]永恒存在，正如我知道我所能证明的关于某个数字或事物的一切，都真实地属于这个数字或事物的本质一样。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [kən'kluːdid] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [wɜːr; wər]

and	therefore	,	although	all	that	I	concluded	in	the	preceding	Meditations	were
和	所以	,	虽然	全部	那	我	结束	在	这	前	冥想	是

[faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] ,

found	to	be	false	,
成立	到	是	错误的	,

因此，尽管我在前几篇沉思录中得出的所有结论都被证明是错误的，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][gɑːd] [wʊd] [pæs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][æz; əz][æt; ət] [liːst] [æz; əz]['sɜːrt(ə)n][æz; əz][aɪ]

the	existence	of	God	would	pass	with	me	as	at	least	as	certain	as	I
这	存在	的	上帝	会	经过	和	我	作为	在	至少	作为	肯定	作为	我

[hæv; həv]['evər] [held] [ðə; ði] [trʊθs] [ʌv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] ([wɪtʃ] [kən'sɜːrn] ['oʊnli] ['nʌmbərz] [ænd; ənd]

have	ever	held	the	truths	of	mathematics	(	which	concern	only	numbers	and
有	曾经	握住	这	真相	的	数学	(	哪个	忧虑	仅有的	数字	和

['fɪgjərz]) [tuː; tə][biː; bi] .

figures	)	to	be	.
数据	)	到	是	.

上帝的存在对我来说至少和我一直以来对数学真理（数学只涉及数字和图形）的确信程度一样确定。

[ðɪs] [ɪn'diːd] [ɪz][nɑːt][æt; ət][fɜːrst] ['mænɪfest] ,

This	indeed	is	not	at	first	manifest	,
这	的确	是	不是	在	第一的	显现	,

这一点确实并非显而易见。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə]['prez(ə)nt][sʌm; səm] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɑːfɪzəm] .

since	it	would	seem	to	present	some	appearance	of	being	a	sophism	.
自从	它	会	似乎	到	展示	一些	外貌	的	存在	一个	诡辩	.

因为它似乎给人一种诡辩的印象。

[fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ə'kʌstəmd] [ɪn][ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ɪg'zɪstəns]

For	being	accustomed	in	all	other	things	to	make	a	distinction	between	existence
为了	存在	习惯	在	全部	其他	事物	到	制作	一个	区别	之间	存在

[ænd; ənd] ['es(ə)ns] ,

and	essence	,
和	本质	,

因为习惯于在其他所有事情上区分存在和本质，

[aɪ] ['iːzəli] [pər'sweɪd] [maɪ'self] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [kæn; kən][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['es(ə)ns]

I	easily	persuade	myself	that	the	existence	can	be	separated	from	the	essence
我	容易地	说服	我	那	这	存在	能	是	分开	从	这	本质

[ʌv; əv][gɑːd] ,

of	God	,
的	上帝	,

我很容易说服自己，存在可以与上帝的本质分离。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ðʌs] [kən'siːv] [gɑːd][æz; əz][nɑːt] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪstɪŋ] .

and	that	we	can	thus	conceive	God	as	not	actually	existing	.
和	那	我们	能	因此	构想	上帝	作为	不是	实际上	现存的	.

因此，我们可以认为上帝实际上并不存在。

[bʌt; bət] , [ˌnevərðə'les] , [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] ,

But	,	nevertheless	,	when	I	think	of	it	with	more	attention	,
但	,	尽管如此	,	什么时候	我	思考	的	它	和	更多的	注意力	,

但是，尽管如此，当我更仔细地思考这个问题时，

[aɪ] ['klɪrli] [siː] [ðæt] [ɪg'zɪstəns] [kæn; kən][noʊ] [mɔːr] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]

I	clearly	see	that	existence	can	no	more	be	separated	from	the	essence	of
我	清楚地	看	那	存在	能	不	更多的	是	分开	从	这	本质	的

[gɑːd][ðæn; ðən][kæn; kən][ɪts] ['hævɪŋ] [ɪts] [θriː] ['æŋglz] ['iːkwəl][tuː; tə] [tuː] [raɪt] ['æŋglz] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd]

God	than	can	its	having	its	three	angles	equal	to	two	right	angles	be	separated
上帝	比	能	它是	拥有	它是	三	角度	平等的	到	二	正确的	角度	是	分开

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [[ˌrektɪ'lɪniər]] ['traɪæŋg(ə)l] ,

from	the	essence	of	a	[	rectilinear	]	triangle	,
从	这	本质	的	一个	[	直线	]	三角形	,

我清楚地看到，存在与上帝的本质密不可分，就像它的三个角等于两个直角与一个（直角）三角形的本质密不可分一样。

[ɔːr][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['væli] ;

or	the	idea	of	a	mountain	from	the	idea	of	a	valley	;
或者	这	主意	的	一个	山	从	这	主意	的	一个	谷	;

或者说，从山谷的概念中衍生出山的概念；

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər][ɪz][nɑːt] ['eni] [les] [rɪ'pʌgnəns] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [kən'siːvɪŋ] [ə; eɪ][gɑːd] ([ðæt] [ɪz] ,

and	so	there	is	not	any	less	repugnance	to	our	conceiving	a	God	(	that	is	,
和	所以	那里	是	不是	任何	较少的	厌恶	到	我们的	受孕	一个	上帝	(	那	是	,

因此，我们对构想上帝（即……）的厌恶感丝毫不减。

[ə; eɪ] ['biːɪŋ] [suː'priːmli] ['pɜːrfɪkt]) [tuː; tə] [huːm] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] ['lækɪŋ] ([ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

a	Being	supremely	perfect	)	to	whom	existence	is	lacking	(	that	is	to	say	,
一个	存在	至高无上	完美的	)	到	谁	存在	是	缺乏	(	那	是	到	说	,

一个至高无上的完美存在）却缺乏存在本身（也就是说，

[tuː; tə] [huːm] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪz] ['lækɪŋ]) , [ðæn; ðən][tuː; tə] [kən'siːv] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n]

to	whom	a	certain	perfection	is	lacking	)	,	than	to	conceive	of	a	mountain
到	谁	一个	肯定	完美	是	缺乏	)	,	比	到	构想	的	一个	山

[wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ] ['væli] .

which	has	no	valley	.
哪个	有	不	谷	.

对于缺乏某种完美的人来说），想象一座没有山谷的山峰是难以想象的。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['kænɑːt] ['riːəli] [kən'siːv] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] [wɪ'ðaʊt] [ɪg'zɪstəns] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən]

But	although	I	cannot	really	conceive	of	a	God	without	existence	any	more	than
但	虽然	我	不能	真的	构想	的	一个	上帝	没有	存在	任何	更多的	比

[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['væli] ,

a	mountain	without	a	valley	,
一个	山	没有	一个	谷	,

但是，我无法想象一个不存在的神，就像我无法想象一座没有山谷的山一样。

[stɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ] [kən'si:v] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['væli] ,

still	from	the	fact	that	I	conceive	of	a	mountain	with	a	valley	,
仍然	从	这	事实	那	我	构想	的	一个	山	和	一个	谷	,

仍然源于我脑海中浮现的山峰和山谷的景象，

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] ['fɑ:loʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] ;

it	does	not	follow	that	there	is	such	a	mountain	in	the	world	;
它	做	不是	跟随	那	那里	是	这样的	一个	山	在	这	世界	;

但这并不意味着世界上一定存在这样一座山；

['sɪmələrli] [ɔ:l'ðoʊ] [aɪ] [kən'si:v] [ʌv; əv][gɑ:d][æz; əz] [pə'zesɪŋ] [ɪg'zɪstəns] ,

similarly	although	I	conceive	of	God	as	possessing	existence	,
相似地	虽然	我	构想	的	上帝	作为	拥有	存在	,

同样地，虽然我认为上帝具有存在性，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] ['fɑ:loʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɑ:d] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] ;

it	would	seem	that	it	does	not	follow	that	there	is	a	God	which	exists	;
它	会	似乎	那	它	做	不是	跟随	那	那里	是	一个	上帝	哪个	存在	;

但这似乎并不能证明上帝存在；

[fɔ:r; fər][maɪ] [θɔ:t] [dʌz] [nɑ:t] [ɪm'poʊz] ['eni] [nə'sesəti] [ə'pɑ:n] [θɪŋz] ,

for	my	thought	does	not	impose	any	necessity	upon	things	,
为了	我的	想法	做	不是	强加	任何	必要性	之上	事物	,

因为我的思想并不强加任何事物必然性，

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][aɪ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [wɪŋd] [hɔ:rs] , [ɔ:l'ðoʊ] [noʊ] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [ɪg'zɪsts] ,

and	just	as	I	may	imagine	a	winged	horse	,	although	no	horse	with	wings	exists	,
和	只是	作为	我	可能	想象	一个	有翅膀的	马	,	虽然	不	马	和	翅膀	存在	,

就像我可以想象一匹长着翅膀的马，尽管现实中并没有长翅膀的马一样，

[soʊ][aɪ][kʊd; kəd][pər'hæps][ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t] [ɪg'zɪstəns] [tu:; tə][gɑ:d] , [ɔ:l'ðoʊ] [noʊ][gɑ:d][ɪg'zɪstɪd] .

so	I	could	perhaps	attribute	existence	to	God	,	although	no	God	existed	.
所以	我	可以	也许	属性	存在	到	上帝	,	虽然	不	上帝	存在	.

所以，我或许可以将存在归于上帝，尽管上帝并不存在。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɑ:fɪzəm] [ɪz] [kən'si:ld] [ɪn] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] ;

But	a	sophism	is	concealed	in	this	objection	;
但	一个	诡辩	是	暗	在	这	异议	;

但这种反对意见中隐藏着诡辩；

[fɔ:r; fər][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ] ['kænɑ:t] [kən'si:v] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['væli] ,

for	from	the	fact	that	I	cannot	conceive	a	mountain	without	a	valley	,
为了	从	这	事实	那	我	不能	构想	一个	山	没有	一个	谷	,

因为我无法想象没有山谷的山峰，

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] ['fɑ:loʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['maʊnt(ə)n] [ɔ:r] ['eni] ['væli] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,

it	does	not	follow	that	there	is	any	mountain	or	any	valley	in	existence	,
它	做	不是	跟随	那	那里	是	任何	山	或者	任何	谷	在	存在	,

但这并不意味着世界上一定存在山或山谷。

[bʌt; bət]['oʊnli] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] , ['weðər] [ðeɪ] [ɪg'zɪst][ɔ:r][du:][nɑ:t][ɪg'zɪst] ,

but	only	that	the	mountain	and	the	valley	,	whether	they	exist	or	do	not	exist	,
但	仅有的	那	这	山	和	这	谷	,	无论	他们	存在	或者	做	不是	存在	,

但仅仅是山和山谷，无论它们是否存在，

['kænɑ:t] [ɪn] ['eni] [wei] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .

cannot	in	any	way	be	separated	one	from	the	other	.
不能	在	任何	方式	是	分开	一	从	这	其他	.

两者根本无法分离。

[waɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ] ['kænɑ:t] [kən'si:v] [gɑ:d] [wɪ'ðaʊt] [ɪg'zɪstəns] ,

While	from	the	fact	that	I	cannot	conceive	God	without	existence	,
尽管	从	这	事实	那	我	不能	构想	上帝	没有	存在	,

虽然我无法想象没有存在的上帝，

[ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] [ðæt] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [hens] [ðæt] [hi:; hi] ['ri:əli]

it	follows	that	existence	is	inseparable	from	Him	,	and	hence	that	He	really
它	跟随	那	存在	是	形影不离	从	他	,	和	因此	那	他	真的

[ɪg'zɪsts] ;

exists	;
存在	;

由此可知，存在与祂密不可分，因此祂确实存在；

[nɑ:t] [ðæt] [maɪ] [θɔ:t] [kæn; kən] [brɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə] [pæs] , [ɔ:r] [ɪm'poʊz] ['eni] [nə'sesəti] [ɑ:n] [θɪŋz] ,

not	that	my	thought	can	bring	this	to	pass	,	or	impose	any	necessity	on	things	,
不是	那	我的	想法	能	带来	这	到	经过	,	或者	强加	任何	必要性	在	事物	,

当然，我的想法并不能使之成为现实，也不能强加任何必然性。

[bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [nə'sesəti] [wɪtʃ] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪt'self] ,

but	,	on	the	contrary	,	because	the	necessity	which	lies	in	the	thing	itself	,
但	,	在	这	相反	,	因为	这	必要性	哪个	谎言	在	这	事物	本身	,

但是，恰恰相反，因为事物本身就蕴含着必然性，

[aɪ] . [i:] . [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][gɑ:d] [di'tə:minz] [ˌem 'i:][tu:; tə] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪs]

i	.	e	.	the	necessity	of	the	existence	of	God	determines	me	to	think	in	this
我	.	e	.	这	必要性	的	这	存在	的	上帝	决定	我	到	思考	在	这

[wei] .

way	.
方式	.

也就是说，上帝存在的必然性决定了我这样思考。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['paʊər] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][gɑ:d] [wɪ'ðaʊt] [ɪg'zɪstəns] ([ðæt] [ɪz][ʌv; əv]

For	it	is	not	within	my	power	to	think	of	God	without	existence	(	that	is	of
为了	它	是	不是	之内	我的	力量	到	思考	的	上帝	没有	存在	(	那	是	的

[ə; eɪ] [su:'pri:mli] ['pɜ:rfɪkt] ['bi:ɪŋ] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [su'pri:m] [pər'fekʃ(ə)n]) [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][maɪ]

a	supremely	perfect	Being	devoid	of	a	supreme	perfection	)	though	it	is	in	my
一个	至高无上	完美的	存在	缺乏	的	一个	最高	完美	)	尽管	它	是	在	我的

['paʊər] [tu:; tə][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [hɔ:rs] ['i:ðər] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] [wɪŋz] .

power	to	imagine	a	horse	either	with	wings	or	without	wings	.
力量	到	想象	一个	马	任何一个	和	翅膀	或者	没有	翅膀	.

因为我无法想象一个不存在的上帝（即一个至高无上的存在却缺乏至高无上的完美），尽管我可以想象一匹有翅膀的马或一匹没有翅膀的马。

[ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [hɪr] ['ɑ:bdʒekt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [tru:θ] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə]

And	we	must	not	here	object	that	it	is	in	truth	necessary	for	me	to
和	我们	必须	不是	这里	目的	那	它	是	在	真相	必要的	为了	我	到

[ə'sɜ:rt] [ðæt] [gɑ:d][ɪg'zɪsts]['æftər] ['hævɪŋ] [ˌpri:sə'pəʊzd] [ðæt] [hi:; hi] [pə'zesiz] ['evri] [sɔ:rt][ʌv; əv]

assert	that	God	exists	after	having	presupposed	that	He	possesses	every	sort	of
断言	那	上帝	存在	后	拥有	预设	那	他	拥有	每一个	种类	的

[pər'fekʃ(ə)n] ,

perfection	,
完美	,

我们在此不应反对，事实上，在假定上帝拥有各种完美属性之后，我有必要断言上帝存在。

[sɪns] [ɪg'zɪstəns] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ,

since	existence	is	one	of	these	,
自从	存在	是	一	的	这些	,

因为存在本身就是其中之一，

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] ['nesəseri] ,

but	that	as	a	matter	of	fact	my	original	supposition	was	not	necessary	,
但	那	作为	一个	事情	的	事实	我的	原来的	假设	曾是	不是	必要的	,

但事实上，我最初的假设是没有必要的。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðæt] [ɔːl][ˌkwɑːdrə'lætərəl] ['fɪgjərz] [kæn; kən][biː; bi]

just	as	it	is	not	necessary	to	consider	that	all	quadrilateral	figures	can	be
只是	作为	它	是	不是	必要的	到	考虑	那	全部	四边形	数据	能	是

[ɪn'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] ;

inscribed	in	the	circle	;
铭文	在	这	圆圈	;

正如没有必要认为所有四边形都能内接于圆一样；

[fɔːr; fər] [sə'poʊzɪŋ] [aɪ] [θɔːt] [ðɪs] ,

for	supposing	I	thought	this	,
为了	假如	我	想法	这	,

假设我这样想，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'streɪnd] [tuː; tə][æd'mɪt][ðæt][ðə; ði] ['rɑːmbəs] [maɪt] [biː; bi][ɪn'skraɪbd][ɪn][ðə; ði]

I	should	be	constrained	to	admit	that	the	rhombus	might	be	inscribed	in	the
我	应该	是	受限	到	承认	那	这	菱形	可能	是	铭文	在	这

['sɜːrk(ə)l] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌkwɑːdrə'lætərəl] ['fɪgjər] ,

circle	since	it	is	a	quadrilateral	figure	,
圆圈	自从	它	是	一个	四边形	数字	,

我不得不承认，由于菱形是四边形，它有可能内接于圆。

[wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [ɪz] ['mænɪfestli] [fɔːls] .

which	,	however	,	is	manifestly	false	.
哪个	,	然而	,	是	显然	错误的	.

然而，这显然是错误的。

[[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] , [aɪ] [seɪ] ,

[	We	must	not	,	I	say	,
[	我们	必须	不是	,	我	说	,

我说，我们绝不能这样做。

[meɪk] ['eni] [sʌtʃ] [ælɪ'geɪʃnz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][æt; ət]

make	any	such	allegations	because	]	although	it	is	not	necessary	that	I	should	at
制作	任何	这样的	指控	因为	]	虽然	它	是	不是	必要的	那	我	应该	在

['eni] [taɪm] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][gɑːd] ,

any	time	entertain	the	notion	of	God	,
任何	时间	招待	这	概念	的	上帝	,

提出此类指控是因为] 虽然我并非必须在任何时候都持有上帝的概念，

[ˌnevərðə'les] [wen'evər] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrst][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɑːvrɪn]

nevertheless	whenever	it	happens	that	I	think	of	a	first	and	a	sovereign
尽管如此	每当	它	发生	那	我	思考	的	一个	第一的	和	一个	主权

['biːɪŋ] ,

Being	,
存在	,

然而，每当我想到最初的、至高无上的存在时，

[ænd; ənd] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [dɪ'raɪv] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] [ʌv; əv][maɪ]

and	,	so	to	speak	,	derive	the	idea	of	Him	from	the	storehouse	of	my
和	,	所以	到	说话	,	派生	这	主意	的	他	从	这	库	的	我的

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

可以说，我从自己的思想宝库中汲取了对他的印象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['evri] [sɔːrt][ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] ,

it	is	necessary	that	I	should	attribute	to	Him	every	sort	of	perfection	,
它	是	必要的	那	我	应该	属性	到	他	每一个	种类	的	完美	,

我必须将一切完美都归于他，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][duː][nɑːt][get][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [ɪ'nuːməreɪt] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

although	I	do	not	get	so	far	as	to	enumerate	them	all	,
虽然	我	做	不是	得到	所以	远的	作为	到	枚举	他们	全部	,

虽然我无法一一列举出来，

[ɔːr][tuː; tə] [ə'plai] [maɪ][maɪnd][tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn][ɪn] [pər'tɪkjələr] .

or	to	apply	my	mind	to	each	one	in	particular	.
或者	到	申请	我的	头脑	到	每个	一	在	特别的	.

或者，我可以专心研究每一个细节。

[ænd; ənd] [ðɪs] [nə'sesəti] [sə'faisiz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [kən'kluːd] (['æftər] ['hævɪŋ] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ðæt]

And	this	necessity	suffices	to	make	me	conclude	(	after	having	recognised	that
和	这	必要性	足够了	到	制作	我	结束	(	后	拥有	已确认	那

[ɪg'zɪstəns] [ɪz][ə; eɪ] [pər'fekʃ(ə)n]) [ðæt] [ðɪs] [fɜːrst][ænd; ənd] ['sɑːvrɪn] ['biːɪŋ] ['riːəli] [ɪg'zɪsts] ;

existence	is	a	perfection	)	that	this	first	and	sovereign	Being	really	exists	;
存在	是	一个	完美	)	那	这	第一的	和	主权	存在	真的	存在	;

而这种必然性足以让我得出结论（在认识到存在是一种完美之后），即这个最初且至高无上的存在确实存在；

[dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ˌem 'iː]['evər][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] ['eni] ['traɪæŋg(ə)l] ,

just	as	though	it	is	not	necessary	for	me	ever	to	imagine	any	triangle	,
只是	作为	尽管	它	是	不是	必要的	为了	我	曾经	到	想象	任何	三角形	,

就好像我根本不需要去想象任何三角形一样，

[jet] , [wen'evər] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ə; eɪ] [ˌrektɪ'lɪniər] ['fɪgjər] [kəm'poʊzd] ['oʊnli][ʌv; əv] [θriː] ['æŋglz]

yet	,	whenever	I	wish	to	consider	a	rectilinear	figure	composed	only	of	three	angles
然而	,	每当	我	希望	到	考虑	一个	直线	数字	由	仅有的	的	三	角度

,

,

,

然而，每当我想要考虑一个仅由三个角组成的直线图形时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ðoʊz] ['prɑːpərtiz]

it	is	absolutely	essential	that	I	should	attribute	to	it	all	those	properties
它	是	绝对地	基本的	那	我	应该	属性	到	它	全部	那些	特性

[wɪtʃ] [sɜːrv] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ɪts] [θriː] ['æŋglz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['greɪtər]

which	serve	to	bring	about	the	conclusion	that	its	three	angles	are	not	greater
哪个	服务	到	带来	关于	这	结论	那	它是	三	角度	是	不是	更大的

[ðæn; ðən] [tuː] [raɪt] ['æŋglz] ,

than	two	right	angles	,
比	二	正确的	角度	,

我必须赋予它所有能够得出“它的三个角都不大于两个直角”这一结论的性质，这一点至关重要。

['iːv(ə)n] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [ðen] [biː; bi] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [pər'tɪkjələr] .

even	although	I	may	not	then	be	considering	this	point	in	particular	.
甚至	虽然	我	可能	不是	然后	是	考虑	这	观点	在	特别的	.

即使我当时可能并没有特别考虑到这一点。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [kən'sɪdər] [wɪtʃ] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] ,

But	when	I	consider	which	figures	are	capable	of	being	inscribed	in	the	circle	,
但	什么时候	我	考虑	哪个	数据	是	有能力的	的	存在	铭文	在	这	圆圈	,

但当我考虑哪些图形可以内接于圆中时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][noʊ] [waɪz] ['nesəseri] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl] [ˌkwɑːdrə'lætərəl] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv]

it	is	in	no	wise	necessary	that	I	should	think	that	all	quadrilateral	figures	are	of
它	是	在	不	明智的	必要的	那	我	应该	思考	那	全部	四边形	数据	是	的

[ðɪs] ['nʌmbər] ;

this	number	;
这	数字	;

我完全没有必要认为所有的四边形都是这个数量的；

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [aɪ] ['kænɑːt] ['iːv(ə)n] [prɪ'tend] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

on	the	contrary	,	I	cannot	even	pretend	that	this	is	the	case	,
在	这	相反	,	我	不能	甚至	假装	那	这	是	这	案件	,

相反，我甚至无法假装情况如此。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][duː][nɑːt][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ək'sept] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] ['kænɑːt] [kən'siːv] ['klɪrli]

so	long	as	I	do	not	desire	to	accept	anything	which	I	cannot	conceive	clearly
所以	长的	作为	我	做	不是	欲望	到	接受	任何事物	哪个	我	不能	构想	清楚地

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] .

and	distinctly	.
和	明显地	.

只要我不想要接受任何我无法清楚、明确理解的事物。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːls] [ˌsʌpə'zɪʃənz] [sʌtʃ]

And	in	consequence	there	is	a	great	difference	between	the	false	suppositions	such
和	在	结果	那里	是	一个	伟大的	不同之处	之间	这	错误的	假设	这样的

[æz; əz] [ðɪs] ,

as	this	,
作为	这	,

因此，诸如此类的错误假设与正确的假设之间存在着巨大的差异。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [aɪ'diːəz][bɔːrn] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] , [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt]

and	the	true	ideas	born	within	me	,	the	first	and	principal	of	which	is	that
和	这	真的	想法	出生	之内	我	,	这	第一的	和	主要的	的	哪个	是	那

[ʌv; əv][gɑːd] .

of	God	.
的	上帝	.

以及我内心诞生的真正思想，其中首要且最重要的思想就是关于上帝的思想。

[fɔːr; fər] ['riːəli] [aɪ] [dɪ'sɜːrn] [ɪn] ['meni] [weɪz] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'diːə][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [fæk'tɪʃəs] ,

For	really	I	discern	in	many	ways	that	this	idea	is	not	something	factitious	,
为了	真的	我	辨别	在	许多	方式	那	这	主意	是	不是	某物	虚假的	,

因为我从很多方面都看出，这个想法并非虚构的。

[ænd; ənd] [dɪ'pendɪŋ] ['soʊlli] [ɑːn][maɪ] [θɔːt] ,

and	depending	solely	on	my	thought	,
和	取决于	仅	在	我的	想法	,

仅凭我的想法，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] ['neɪtʃər] ; [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ,

but	that	it	is	the	image	of	a	true	and	immutable	nature	;	first	of	all	,
但	那	它	是	这	图像	的	一个	真的	和	不可更改的	自然	;	第一的	的	全部	,

但它却是真实且永恒不变的本性的体现；首先，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['kænɑːt] [kən'siːv] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][gɑːd] [hɪm'self] [tuː; tə] [huːz] ['es(ə)ns] [ɪg'zɪstəns] [

because	I	cannot	conceive	anything	but	God	himself	to	whose	essence	existence	[
因为	我	不能	构想	任何事物	但	上帝	他自己	到	谁	本质	存在	[

[ˌnesə'serəli]] [pə'teinz] ;

necessarily	]	pertains	;
一定	]	相关	;

因为除了上帝本身之外，我无法想象任何其他事物，而存在的本质必然与上帝相关；

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə] [kən'si:v] [tu:] [ɔ:r]
in the second place because it is not possible for me to conceive two or
在 这 第二 地方 因为 它 是 不是 可能的 为了 我 到 构想 二 或者
[mɔ:r] [gɔdz][ɪn] [ðɪs] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
more Gods in this same position ;
更多的 神 在 这 相同的 位置 ;

其次，因为我无法想象两个或多个神处于同一位置；

[ænd; ənd] , ['græntɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [sʌtʃ] [gɑ:d] [hu:] [naʊ] [ɪg'zɪsts] ,
and , granted that there is one such God who now exists ,
和 , 的确 那 那里 是 一 这样的 上帝 WHO 现在 存在 ,

而且，假设确实存在这样一位神，

[aɪ] [si:] ['klɪrli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ɪ'tɜ:rnəti] ,
I see clearly that it is necessary that He should have existed from all eternity ,
我 看 清楚地 那 它 是 必要的 那 他 应该 有 存在 从 全部 永恒 ,

我清楚地看到，祂必然从亘古就存在。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][ɪg'zɪst] [ɪ'tɜ:rnəli] ; [ænd; ənd] ['faɪnəli] ,
and that He must exist eternally ; and finally ,
和 那 他 必须 存在 永恒 ; 和 最后 ,

祂必须永恒存在；最后，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [noʊ] [æn; ən] [ɪn'fɪnətjʊd] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['prɑ:pərtiz] [ɪn][gɑ:d] ,
because I know an infinitude of other properties in God ,
因为 我 知道 一个 无穷大 的 其他 特性 在 上帝 ,

因为我知道上帝还有无数其他属性，

[nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] ['i:ðər] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɔ:r] [tʃeɪndʒ] .
none of which I can either diminish or change .
没有任何 的 哪个 我 能 任何一个 减少 或者 改变 .

这些我都无法减少或改变。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] , [wət'evər] [pru:f] [ɔ:r]['ɑ:rgjumənt][aɪ] [ə'veɪl] [maɪ'self][ʌv; əv] ,
For the rest , whatever proof or argument I avail myself of ,
为了 这 休息 , 任何 证明 或者 争论 我 可用 我 的 ,

至于其余部分，无论我拿出什么证据或论据，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wi:; wi]
we must always return to the point that it is only those things which we
我们 必须 总是 返回 到 这 观点 那 它 是 仅有的 那些 事物 哪个 我们
[kən'si:v] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ðæt] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [pə'sweidɪŋ] [ˌem 'i:] [ɪn'taɪərli] .
conceive clearly and distinctly that have the power of persuading me entirely .
构想 清楚地 和 明显地 那 有 这 力量 的 说服 我 完全 .

我们必须始终回到这一点：只有那些我们清晰明确地理解的事物才有完全说服我的力量。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['mætərz] [wɪtʃ] [aɪ] [kən'si:v] [ʌv; əv][ɪn] [ðɪs] [wei] ,
And although amongst the matters which I conceive of in this way ,
和 虽然 在 这 事情 哪个 我 构想 的 在 这 方式 ,

尽管在我以这种方式设想的事项中，

[sʌm; səm] [ɪn'di:d] [ɑ:r; ər] ['mænɪfestli] ['ɑ:bviəs] [tu:; tə][ɔ:l] ,
some indeed are manifestly obvious to all ,
一些 的确 是 显然 明显的 到 全部 ,

有些事实的确显而易见，人人都看得出来。

[waɪl] ['ʌðər] ['oʊnli]['mænɪfest] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [kən'sɪdər] [ðem; ðəm] ['kloʊsli] [ænd; ənd]
while others only manifest themselves to those who consider them closely and
尽管 其他的 仅有的 显现 他们自己 到 那些 WHO 考虑 他们 密切 和
[ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] [ə'tentɪvli] ;
examine them attentively ;
检查 他们 认真地 ;

而有些事物则只有那些仔细思考和认真审视的人才能发现它们；

[stɪl] , ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [wʌns] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] ,
still , after they have once been discovered ,
仍然 , 后 他们 有 一次 到过 发现 ,

然而，一旦它们被发现，

[ðə; ðɪ] ['lætər] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪ'stiːmd] [æz; əz] ['enɪ] [les] ['sɜːrt(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ] ['fɔːrmər] .
the latter are not esteemed as any less certain than the former .
这 后者 是 不是 尊敬的 作为 任何 较少的 肯定 比 这 以前的 .

后者并不比前者逊色。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['evrɪ] [raɪt] - ['æŋgld] ['traɪæŋg(ə)l] ,
For example , in the case of every right - angled triangle ,
为了 例子 , 在 这 案件 的 每一个 正确的 - 倾斜的 三角形 ,

例如，对于每个直角三角形，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [soʊ] ['mænɪfestlɪ] [ə'pɪr] [ðæt] [ðə; ðɪ] [skwer] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [beɪs] [ɪz] ['iːkwəl]
although it does not so manifestly appear that the square of the base is equal
虽然 它 做 不是 所以 显然 出现 那 这 正方形 的 这 根据 是 平等的
[tuː; tə] [ðə; ðɪ] [skwer] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] ['ʌðər] [saɪdz] [æz; əz] [ðæt] [ðɪs] [beɪs] [ɪz] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]
to the squares of the two other sides as that this base is opposite to the
到 这 正方形 的 这 二 其他 侧面 作为 那 这 根据 是 对面的 到 这
['gretɪst] ['æŋg(ə)l] ;
greatest angle ;
最 角度 ;

虽然底边的平方并不明显等于另外两边的平方，而且这个底边还与最大角相对；

[stɪl] , [wen] [ðɪs] [hæz; həz] [wʌns] [bɪn] [æprɪ'hend] ,
still , when this has once been apprehended ,
仍然 , 什么时候 这 有 一次 到过 被捕 ,

然而，一旦这一点被理解，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [æz; əz] ['sɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] [truːθ] [æz; əz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [truːθ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] .
we are just as certain of its truth as of the truth of the other .
我们 是 只是 作为 肯定 的 它是 真相 作为 的 这 真相 的 这 其他 .

我们对它的真实性与对另一个的真实性一样确信无疑。

[ænd; ənd] [æz; əz] [rɪ'gɑːrdz] [gɑːd] , [ɪf] [maɪ] [maɪnd] [wɜːr; wər] [nɑːt] [prɪ] - ['ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] ['predʒudisiz] ,
And as regards God , if my mind were not pre - occupied with prejudices ,
和 作为 问候 上帝 , 如果 我的 头脑 是 不是 预 - 占领 和 偏见 ,

至于上帝，如果我的心中没有被偏见占据，

[ænd; ənd] [ɪf] [maɪ] [θɔːt] [dɪd] [nɑːt] [faɪnd] [ɪt'self] [ɑːn] [ɔːl] [hændz] [daɪ'vɜːrtɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [kən'tɪnjuəl] ['preʃər]
and if my thought did not find itself on all hands diverted by the continual pressure
和 如果 我的 想法 做过 不是 寻找 本身 在 全部 双手 改道 经过 这 持续的 压力
[ʌv; əv] ['sensəb(ə)l] [θɪŋz] ,
of sensible things ,
的 明智的 事物 ,

如果我的思绪没有被各种感官事物的持续压力所分散，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [noʊ] [mɔːr] [ɪ'miːdiətlɪ] [ænd; ənd] [mɔːr] ['iːzəli]
there would be nothing which I could know more immediately and more easily
那里 会 是 没有什么 哪个 我 可以 知道 更多的 立即地 和 更多的 容易地
[ðæn; ðən] [hɪm; ɪm] .
than Him .
比 他 .

没有什么比祂更能让我直接、更容易地了解祂。

[fɔːr; fər] [ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [mɔːr] ['mænɪfest] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [gɑːd] , [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
For is there anything more manifest than that there is a God , that is to say ,
为了 是 那里 任何事物 更多的 显现 比 那 那里 是 一个 上帝 , 那 是 到 说 ,

还有什么比上帝的存在更显而易见的呢？也就是说，

[ə; eɪ] [su'priːm] ['biːɪŋ] , [tuː; tə] [huːz] ['es(ə)ns] [ə'loʊn] [ɪg'zɪstəns] [pə'teɪnz] ?

a	Supreme	Being	,	to	whose	essence	alone	existence	pertains	?
一个	最高	存在	,	到	谁	本质	独自的	存在	相关	?

至高无上的存在，唯有其本质才与存在本身相关?

- [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fɜːrm][græsp][ʌv; əv] [ðɪs] [truːθ] [aɪ][hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ]

21	And	although	for	a	firm	grasp	of	this	truth	I	have	need	of	a
-	和	虽然	为了	一个	公司	抓牢	的	这	真相	我	有	需要	的	一个

['strenjuəs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪnd] ,

strenuous	application	of	mind	,
费力的	应用	的	头脑	,

21 虽然我需要付出极大的努力才能牢牢掌握这个真理，

[æt; ət]['prez(ə)nt][aɪ][nɑːt]['oʊnli] [fiːl] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ʌv; əv][ɔːl] [ðæt]

at	present	I	not	only	feel	myself	to	be	as	assured	of	it	as	of	all	that
在	展示	我	不是	仅有的	感觉	我	到	是	作为	保证	的	它	作为	的	全部	那

[aɪ][hoʊld][æz; əz][moʊst]['sɜːrt(ə)n] ,

I	hold	as	most	certain	,
我	抓住	作为	最多	肯定	,

目前，我不仅对此事感到确信，就像对所有我最确信的事情一样确信，

[bʌt; bət][aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [dɪ'pendz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][soʊ]

but	I	also	remark	that	the	certainty	of	all	other	things	depends	on	it	so
但	我	还	评论	那	这	肯定	的	全部	其他	事物	取决于	在	它	所以

[ˌæbsə'luːtli] ,

absolutely	,
绝对地	,

但我还要指出，其他一切事物的确定性都绝对依赖于它。

[ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l]['evər][tuː; tə] [noʊ] ['eniθɪŋ] ['pɜːrfɪktli] .

that	without	this	knowledge	it	is	impossible	ever	to	know	anything	perfectly	.
那	没有	这	知识	它	是	不可能的	曾经	到	知道	任何事物	完美	.

如果没有这种知识，就不可能对任何事有完美的了解。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [ðæt] [æz; əz] [lɔːŋ] as22 [aɪ] [ˌʌndər'stænd] ['eniθɪŋ]

For	although	I	am	of	such	a	nature	that	as	long	as22	I	understand	anything
为了	虽然	我	是	的	这样的	一个	自然	那	作为	长的	as22	我	理解	任何事物

['veri] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] ,

very	clearly	and	distinctly	,
非常	清楚地	和	明显地	,

虽然我的性格是只要我能非常清楚地理解任何事情，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['nætʃ(ə)rəli] [ɪm'peld] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

I	am	naturally	impelled	to	believe	it	to	be	true	,
我	是	自然	被迫	到	相信	它	到	是	真的	,

我自然而然地倾向于相信这是真的。

[jet] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [hæv; həv][maɪ][maɪnd]

yet	because	I	am	also	of	such	a	nature	that	I	cannot	have	my	mind
然而	因为	我	是	还	的	这样的	一个	自然	那	我	不能	有	我的	头脑

['kɑːnstəntli] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːbdʒekt][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [pər'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] ,

constantly	fixed	on	the	same	object	in	order	to	perceive	it	clearly	,
不断地	固定的	在	这	相同的	目的	在	命令	到	感知	它	清楚地	,

然而，因为我的本性使我无法将注意力始终集中在同一个物体上以便清楚地感知它，

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ]['ɔːf(ə)n] [ˌrekə'lekt] ['hævɪŋ] [fɔːrmd] [ə; eɪ][pæst]['dʒʌdʒmənt] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

and	as	I	often	recollect	having	formed	a	past	judgment	without	at	the	same
和	作为	我	经常	追忆	拥有	形成	一个	过去的	判断	没有	在	这	相同的

[taɪm] ['prɑːpərli] [ˌrekə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ðæt] [led][ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

time	properly	recollecting	the	reasons	that	led	me	to	make	it	,
时间	适当地	回忆	这	原因	那	引领	我	到	制作	它	,

而且我经常会想起自己过去做出的判断，但却同时没有清楚地记得促使我做出这个判断的原因。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ˈhæpən] [ˈmiːnwaɪl] [ðæt] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)nz] [ˈprez(ə)nt] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

it	may	happen	meanwhile	that	other	reasons	present	themselves	to	me	,
它	可能	发生	同时	那	其他	原因	展示	他们自己	到	我	,

与此同时，或许还会出现其他原因。

[wɪtʃ] [wʊd] [ˈiːzəli] [kɔːz] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [əˈpɪnjən] ,

which	would	easily	cause	me	to	change	my	opinion	,
哪个	会	容易地	原因	我	到	改变	我的	观点	,

这很容易让我改变看法。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv][gɑːd] ,

if	I	were	ignorant	of	the	facts	of	the	existence	of	God	,
如果	我	是	无知	的	这	事实	的	这	存在	的	上帝	,

如果我对上帝存在的事实一无所知，

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][noʊ] [truː] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] ['nɑːlɪdʒ] , [bʌt; bət]['oʊnli] [veɪg]

and	thus	I	should	have	no	true	and	certain	knowledge	,	but	only	vague
和	因此	我	应该	有	不	真的	和	肯定	知识	,	但	仅有的	模糊的

[ænd; ənd] ['væslˌetɪŋ] [əˈpɪnjənz] .

and	vacillating	opinions	.
和	摇摆不定	意见	.

因此，我应该没有真正确定的知识，而只有模糊不清、摇摆不定的观点。

[ðʌs] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [wen] [aɪ] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [[ˌrektɪˈlɪniər]] ['traɪæŋg(ə)l] ,

Thus	,	for	example	,	when	I	consider	the	nature	of	a	[	rectilinear	]	triangle	,
因此	,	为了	例子	,	什么时候	我	考虑	这	自然	的	一个	[	直线	]	三角形	,

例如，当我考虑一个[直线]三角形的性质时，

[aɪ] [huː] [hæv; həv][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [dʒiˈɑːmətri] ['rekəgnaɪz] [kwaɪt]

I	who	have	some	little	knowledge	of	the	principles	of	geometry	recognise	quite
我	WHO	有	一些	小的	知识	的	这	原则	的	几何学	认出	相当

['klɪrli] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['æŋglz] [ɑːr; ər]['iːkwəl][tuː; tə] [tuː] [raɪt] ['æŋglz] ,

clearly	that	the	three	angles	are	equal	to	two	right	angles	,
清楚地	那	这	三	角度	是	平等的	到	二	正确的	角度	,

我略懂几何原理，很清楚地看出这三个角等于两个直角。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðɪs] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ] [ə'plai] [maɪ]

and	it	is	not	possible	for	me	not	to	believe	this	so	long	as	I	apply	my
和	它	是	不是	可能的	为了	我	不是	到	相信	这	所以	长的	作为	我	申请	我的

[maɪnd][tuː; tə][ɪts] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] ;

mind	to	its	demonstration	;
头脑	到	它是	示范	;

只要我认真思考并论证这一点，我就不可能不相信它；

[bʌt; bət][soʊ] [suːn] [æz; əz][aɪ] [əbˈsteɪn] [frʌm; frəm] [əˈtendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pruːf] ,

but	so	soon	as	I	abstain	from	attending	to	the	proof	,
但	所以	很快	作为	我	弃权	从	参加	到	这	证明	,

但是，当我不再关注证据时，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [stɪl] [ˌrekəˈlekt] ['hævɪŋ] ['klɪrli] [ˌkɔmpriˈhendid] [ˌaɪ 'tiː] ,

although	I	still	recollect	having	clearly	comprehended	it	,
虽然	我	仍然	追忆	拥有	清楚地	理解	它	,

虽然我仍然记得自己当时清楚地理解了它，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [əˈkɜːr] [ðæt] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [daʊt] [ɪts] [truːθ] ,

it	may	easily	occur	that	I	come	to	doubt	its	truth	,
它	可能	容易地	发生	那	我	来	到	怀疑	它是	真相	,

我很容易就会对它的真实性产生怀疑。

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][gɑːd] .

if	I	am	ignorant	of	there	being	a	God	.
如果	我	是	无知	的	那里	存在	一个	上帝	.

如果我对上帝的存在一无所知。

[fɔːr; fər][aɪ][kæn; kən] [pər'sweɪd] [maɪ'self][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] [soʊ] ['kɔnstitjuːtid] [baɪ] ['neɪtʃər] [ðæt] [aɪ]

For	I	can	persuade	myself	of	having	been	so	constituted	by	nature	that	I
为了	我	能	说服	我	的	拥有	到过	所以	构成	经过	自然	那	我

[kæn; kən] ['iːzəli] [dɪ'siːv] [maɪ'self]['iːv(ə)n][ɪn] [ðoʊz] ['mætərz] [wɪtʃ] [aɪ] [bɪ'liːv] [maɪ'self][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend]

can	easily	deceive	myself	even	in	those	matters	which	I	believe	myself	to	apprehend
能	容易地	欺骗	我	甚至	在	那些	事情	哪个	我	相信	我	到	逮捕

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['evɪdəns] [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nti] ,

with	the	greatest	evidence	and	certainty	,
和	这	最	证据	和	肯定	,

因为我天生如此，即使在那些我自认为掌握得最透彻、最有把握的事情上，我也很容易欺骗自己。

[ɪ'speʃəli] [wen] [aɪ] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['friːkwəntli] [dʒʌdʒd] ['mætərz] [tuː; tə][biː; bi] [truː]

especially	when	I	recollect	that	I	have	frequently	judged	matters	to	be	true
尤其	什么时候	我	追忆	那	我	有	频繁地	评判	事情	到	是	真的

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] [wɪtʃ] ['ʌðər] ['riːz(ə)nz] [hæv; həv] ['æftərwərdz] [ɪm'peld] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [tuː; tə]

and	certain	which	other	reasons	have	afterwards	impelled	me	to	judge	to
和	肯定	哪个	其他	原因	有	然后	被迫	我	到	法官	到

[biː; bi] [ˌɔːltə'geðər] [fɔːls] .

be	altogether	false	.
是	共	错误的	.

尤其是当我回想起我曾多次判断某些事情是真实确定的，但后来其他原因却促使我判断这些事情完全是错误的。

[bʌt; bət]['æftər][aɪ][hæv; həv] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] God￥because [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ]

But	after	I	have	recognised	that	there	is	a	God￥because	at	the	same	time	I
但	后	我	有	已确认	那	那里	是	一个	God￥because	在	这	相同的	时间	我

[hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

have	also	recognised	that	all	things	depend	upon	Him	,
有	还	已确认	那	全部	事物	依赖	之上	他	,

但是，当我认识到上帝的存在，并且同时认识到万物都依赖于他之后，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'siːvər] ,

and	that	He	is	not	a	deceiver	,
和	那	他	是	不是	一个	骗子	,

祂不是欺骗者，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [hæv; həv] [ɪn'fɜːrd] [ðæt] [wʌt] [aɪ] [pər'siːv] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli]

and	from	that	have	inferred	that	what	I	perceive	clearly	and	distinctly
和	从	那	有	推断	那	什么	我	感知	清楚地	和	明显地

['kænɑːt] [feɪl] [tuː; tə][biː; bi] true￥although [aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər]

cannot	fail	to	be	true￥although	I	no	longer	pay	attention	to	the	reasons	for
不能	失败	到	是	true￥although	我	不	更长	支付	注意力	到	这	原因	为了

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [dʒʌdʒd] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

which	I	have	judged	this	to	be	true	,
哪个	我	有	评判	这	到	是	真的	,

由此我推断，我清晰明确的感知必然是正确的——尽管我不再关注我判断其为真的理由。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [aɪ] [ˌrekə'lekt] ['hævɪŋ] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [pər'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][noʊ] ['kɑːntreri] ['riːz(ə)n]

provided	that	I	recollect	having	clearly	and	distinctly	perceived	it	no	contrary	reason
假如	那	我	追忆	拥有	清楚地	和	明显地	感知	它	不	相反	原因

[kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] ['fɔːrwərd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['evər] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [daʊt] [ʌv; əv][ɪts] [truːθ] ;

can	be	brought	forward	which	could	ever	cause	me	to	doubt	of	its	truth	;
能	是	带来	向前	哪个	可以	曾经	原因	我	到	怀疑	的	它是	真相	;

只要我清楚地记得我曾清楚地看到过它，就没有任何相反的理由能使我对它的真实性产生怀疑；

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	thus	I	have	a	true	and	certain	knowledge	of	it	.
和	因此	我	有	一个	真的	和	肯定	知识	的	它	.

因此，我对它有真实而确切的了解。

[ænd; ənd] [ðɪs] [seɪm] ['nɑːlɪdʒ] [ɪk'stendz; ek'stendz] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə] [ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ]

And	this	same	knowledge	extends	likewise	to	all	other	things	which	I
和	这	相同的	知识	扩展	同样地	到	全部	其他	事物	哪个	我

[ˌrekə'lekt] ['hævɪŋ] ['fɔːrmərli] ['demənstreɪtɪd] ,

recollect	having	formerly	demonstrated	,
追忆	拥有	以前	已证明	,

同样的道理也适用于我之前已经论证过的所有其他事物。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [trʊθs] [ʌv; əv] [dʒi'ɑːmətri] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ;

such	as	the	truths	of	geometry	and	the	like	;
这样的	作为	这	真相	的	几何学	和	这	喜欢	;

例如几何学的真理等等;

[fɔːr; fər] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'ledʒd] [ə'genst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn]

for	what	can	be	alleged	against	them	to	cause	me	to	place	them	in
为了	什么	能	是	据称	反对	他们	到	原因	我	到	地方	他们	在

[daʊt] ?

doubt	?
怀疑	?

我究竟能指控他们什么，以至于我对他们产生怀疑?

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [maɪ] ['neɪtʃər] [ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['friːkwəntli]

Will	it	be	said	that	my	nature	is	such	as	to	cause	me	to	be	frequently
将要	它	是	说	那	我的	自然	是	这样的	作为	到	原因	我	到	是	频繁地

[di'siːvd] ?

deceived	?
受骗	?

难道我的本性使我经常受骗吗?

[bʌt; bət][aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [di'siːvd] [ɪn][ðə; ðɪ]['dʒʌdʒmənt] [huːz] [graʊndz] [aɪ]

But	I	already	know	that	I	cannot	be	deceived	in	the	judgment	whose	grounds	I
但	我	已经	知道	那	我	不能	是	受骗	在	这	判断	谁	理由	我

[noʊ] ['klɪrli] .

know	clearly	.
知道	清楚地	.

但我已经知道，对于我清楚其依据的判决，我不会被欺骗。

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [aɪ] ['fɔːrmərli] [held] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] [wɪtʃ]

Will	it	be	said	that	I	formerly	held	many	things	to	be	true	and	certain	which
将要	它	是	说	那	我	以前	握住	许多	事物	到	是	真的	和	肯定	哪个

[aɪ][hæv; həv] ['æftərwərdz] ['rɛkəgˌnaɪzd] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] ?

I	have	afterwards	recognised	to	be	false	?
我	有	然后	已确认	到	是	错误的	?

难道可以说我以前认为很多事情是真实确定的，而后来我却认识到它们是错误的吗?

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][nɑːt][hæd; həd] ['eni] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ,

But	I	had	not	had	any	clear	and	distinct	knowledge	of	these	things	,
但	我	有	不是	有	任何	清除	和	清楚的	知识	的	这些	事物	,

但我对这些事情并没有清晰明确的了解。

[ænd; ənd][nɑːt][æz; əz] [jet] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] [wer'baɪ] [aɪ] [ə'ʃʊr] [maɪ'self][ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] ,

and	not	as	yet	knowing	the	rule	whereby	I	assure	myself	of	the	truth	,
和	不是	作为	然而	会心	这	规则	由此	我	保证	我	的	这	真相	,

而我至今仍不清楚如何才能确信自己所言属实。

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɪm'peld] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [ə'sent] [frʌm; frəm] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [sɪns]

I	had	been	impelled	to	give	my	assent	from	reasons	which	I	have	since
我	有	到过	被迫	到	给	我的	同意	从	原因	哪个	我	有	自从

['rɛkəgˌnaɪzd] [tuː; tə][biː; bi] [les] [strɔːŋ] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɪ'mædʒɪnd] [ðem; ðəm]

recognised	to	be	less	strong	than	I	had	at	the	time	imagined	them
已确认	到	是	较少的	强的	比	我	有	在	这	时间	想象	他们

[tuː; tə][biː; bi] .

to	be	.
到	是	.

我当时被迫同意，但事后我意识到，这些理由远没有我当时想象的那么充分。

[wʌt] ['fɜːrðər] [əb'dʒekʃ(ə)n][kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [reɪzd] ?

What	further	objection	can	then	be	raised	?
什么	更远	异议	能	然后	是	提高	?

那么还能提出什么其他反对意见呢?

[ðæt] ['pɑːsəbli] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['driːmiŋ] ([æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n][aɪ][maɪ'self] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ]) ,

That	possibly	I	am	dreaming	(	an	objection	I	myself	made	a	little	while	ago	)	,
那	可能	我	是	做梦	(	一个	异议	我	我	制成	一个	小的	尽管	前	)	,

或许我是在做梦（不久前我自己也提出过这个异议），

[ɔːr] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [θɔːts] [wɪtʃ] [aɪ] [naʊ] [hæv; həv][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [truː] [ðæn; ðən][ðə; ði]

or	that	all	the	thoughts	which	I	now	have	are	no	more	true	than	the
或者	那	全部	这	想法	哪个	我	现在	有	是	不	更多的	真的	比	这

['fæntəsi] [ʌv; əv][maɪ] [driːmz] ?

phantasies	of	my	dreams	?
幻想	的	我的	梦境	?

或者说，我现在的所有想法都和我梦中的幻想一样，毫无真实性可言?

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] [slept] [ðə; ði] [keɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ,

But	even	though	I	slept	the	case	would	be	the	same	,
但	甚至	尽管	我	睡着了	这	案件	会	是	这	相同的	,

但即使我睡着了，情况也一样。

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['klɪrli] ['prez(ə)nt][tuː; tə][maɪ][maɪnd][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [truː] .

for	all	that	is	clearly	present	to	my	mind	is	absolutely	true	.
为了	全部	那	是	清楚地	展示	到	我的	头脑	是	绝对地	真的	.

我脑海中清晰呈现的一切都是绝对真实的。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] ['veri] ['klɪrli] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrt(ə)nti] [ænd; ənd] [truːθ] [ʌv; əv][ɔːl] ['nɑːlɪdʒ]

And	so	I	very	clearly	recognise	that	the	certainty	and	truth	of	all	knowledge
和	所以	我	非常	清楚地	认出	那	这	肯定	和	真相	的	全部	知识

[dɪ'pendz] [ə'loʊn][ɑːn][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [gɑːd] ,

depends	alone	on	the	knowledge	of	the	true	God	,
取决于	独自的	在	这	知识	的	这	真的	上帝	,

因此，我非常清楚地认识到，一切知识的确定性和真理性完全取决于对真神的认识。

[ɪn][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] , [bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [hɪm; ɪm] ,

in	so	much	that	,	before	I	knew	Him	,
在	所以	很多	那	,	前	我	知道	他	,

以至于在我认识他之前，

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [θɪŋ] .

I	could	not	have	a	perfect	knowledge	of	any	other	thing	.
我	可以	不是	有	一个	完美的	知识	的	任何	其他	事物	.

我不可能对其他任何事物都了如指掌。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][əˈkwaɪrɪŋ, əˈkwaɪɚɪŋ][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt]

And	now	that	I	know	Him	I	have	the	means	of	acquiring	a	perfect
和	现在	那	我	知道	他	我	有	这	方法	的	收购	一个	完美的

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪnˈfɪnətjʊd] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

knowledge	of	an	infinitude	of	things	,
知识	的	一个	无穷大	的	事物	,

现在我认识了他，我就有了获得关于无穷无尽事物的完美知识的途径。

[nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][gɑːd] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['mætərz] ,

not	only	of	those	which	relate	to	God	Himself	and	other	intellectual	matters	,
不是	仅有的	的	那些	哪个	涉及	到	上帝	他本人	和	其他	知识分子	事情	,

不仅包括与上帝本身和其他智力问题相关的问题，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [pər'teɪn] [tuː; tə] [kɔːr'pɔːriəl] ['neɪtʃər] [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]

but	also	of	those	which	pertain	to	corporeal	nature	in	so	far	as	it	is	the
但	还	的	那些	哪个	属于	到	肉体	自然	在	所以	远的	作为	它	是	这

['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [pjʊr] [ˌmæθə'mætɪks] [[wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ][kən'sɜːrn][wɪð; wɪθ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɔːr]

object	of	pure	mathematics	[	which	have	no	concern	with	whether	it	exists	or
目的	的	纯的	数学	[	哪个	有	不	忧虑	和	无论	它	存在	或者

[nɑːt]] . [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]['vaɪ, 'viː] .

not	]	.	Meditation	VI	.
不是	]	.	冥想	六年级	.

但也包括那些与物质自然有关的，因为物质自然是纯粹数学的研究对象[而与物质自然是否存在无关]。沉思录 VI。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [θɪŋz] ,

Of	the	Existence	of	Material	Things	,
的	这	存在	的	材料	事物	,

论物质事物的存在，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [soʊl] [ænd; ənd]['bɑːdi][ʌv; əv][mæn] .

and	of	the	real	distinction	between	the	Soul	and	Body	of	Man	.
和	的	这	真实的	区别	之间	这	灵魂	和	身体	的	男人	.

以及人的灵魂与肉体之间的真正区别。

['nʌθɪŋ] ['fɜːrðər] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['weðər] [mə'tɪriəl] [θɪŋz] [ɪg'zɪst] .

Nothing	further	now	remains	but	to	inquire	whether	material	things	exist	.
没有什么	更远	现在	遗迹	但	到	查询	无论	材料	事物	存在	.

现在剩下的唯一问题就是探究物质世界是否存在。

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [aɪ][æt; ət] [liːst] [noʊ] [ðæt] [ðiːz] [meɪ] [ɪg'zɪst][ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

And	certainly	I	at	least	know	that	these	may	exist	in	so	far	as	they	are
和	当然	我	在	至少	知道	那	这些	可能	存在	在	所以	远的	作为	他们	是

[kən'sɪdərd] [æz; əz][ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] [pjʊr] [ˌmæθə'mætɪks] ,

considered	as	the	objects	of	pure	mathematics	,
经过考虑的	作为	这	对象	的	纯的	数学	,

当然，我至少知道，如果将它们视为纯数学的研究对象，那么它们是可能存在的。

[sɪns] [ɪn] [ðɪs] ['æspekt][aɪ] [pər'siːv] [ðem; ðəm] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] .

since	in	this	aspect	I	perceive	them	clearly	and	distinctly	.
自从	在	这	方面	我	感知	他们	清楚地	和	明显地	.

因为在这方面，我能清晰明确地感知到它们。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [gɑːd] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [prə'duːs] ['evriθɪŋ] [ðæt] [aɪ]

For	there	is	no	doubt	that	God	possesses	the	power	to	produce	everything	that	I
为了	那里	是	不	怀疑	那	上帝	拥有	这	力量	到	生产	一切	那	我

[ˌeɪ 'em]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [pɜːˈsiːvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋktnəs] ,

am	capable	of	perceiving	with	distinctness	,
是	有能力的	的	感知	和	明显	,

毫无疑问，上帝拥有创造我能够清晰感知的一切事物的能力。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['nevər] [di:md] [ðæt] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,

and	I	have	never	deemed	that	anything	was	impossible	for	Him	,
和	我	有	绝不	被认为	那	任何事物	曾是	不可能的	为了	他	,

我从未认为对他来说有任何不可能的事。

[ən'les] [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˌkɑ:ntrə'dɪkʃn] [ɪn] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [kən'si:v] [ˌaɪ 'ti:] ['klɪrli] .

unless	I	found	a	contradiction	in	attempting	to	conceive	it	clearly	.
除非	我	成立	一个	矛盾	在	尝试	到	构想	它	清楚地	.

除非我在试图清晰地理解它时发现存在矛盾。

['fɜ:rðər] , [ðə; ðɪ]['fæk(ə)lti][ʌv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [aɪ] [pə'zes] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɪk'spɪriəns]

Further	,	the	faculty	of	imagination	which	I	possess	,	and	of	which	,	experience
更远	,	这	学院	的	想像力	哪个	我	具有	,	和	的	哪个	,	经验

[telz] [ˌem 'i:] ,

tells	me	,
讲述	我	,

此外，我所拥有的想象力，以及经验告诉我的想象力，

[aɪ] [meɪk] [ju:z] [wen] [aɪ] [ə'plaɪ] [maɪ'self][tu:; tə][ðə; ðɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [θɪŋz] ,

I	make	use	when	I	apply	myself	to	the	consideration	of	material	things	,
我	制作	使用	什么时候	我	申请	我	到	这	考虑	的	材料	事物	,

当我专注于考虑物质事物时，我便能从中受益。

[ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [pə'sweidɪŋ] [ˌem 'i:][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] ; [fɔ:r; fər] [wen] [aɪ] [ə'tentɪvli] [kən'sɪdər]

is	capable	of	persuading	me	of	their	existence	;	for	when	I	attentively	consider
是	有能力的	的	说服	我	的	他们的	存在	;	为了	什么时候	我	认真地	考虑

[wʌt] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ,

what	imagination	is	,
什么	想像力	是	,

它能够说服我相信它们的存在；因为当我认真思考想象力究竟是什么时，

[aɪ][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ]

I	find	that	it	is	nothing	but	a	certain	application	of	the	faculty	of	knowledge
我	寻找	那	它	是	没有什么	但	一个	肯定	应用	的	这	学院	的	知识

[tu:; tə][ðə; ðɪ]['bɑ:di] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'mi:diətli] ['prez(ə)nt][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

to	the	body	which	is	immediately	present	to	it	,
到	这	身体	哪个	是	立即地	展示	到	它	,

我发现，这只不过是将知识能力应用于它所直接感知的身体的一种特定方式而已。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ðerfɔ:r] [ɪg'zɪsts] .

and	which	therefore	exists	.
和	哪个	所以	存在	.

因此它存在。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['rendər] [ðɪs] [kwaɪt] [klɪr] ,

And	to	render	this	quite	clear	,
和	到	使成为	这	相当	清除	,

为了更清楚地说明这一点，

[aɪ] [rɪ'mɑ:rk] [ɪn][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [pleɪs] [ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twi:n] [ðə; ðɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

I	remark	in	the	first	place	the	difference	that	exists	between	the	imagination	and
我	评论	在	这	第一的	地方	这	不同之处	那	存在	之间	这	想像力	和

[pjʊr] [ˌɪntə'lekʃn] [[ɔ:r] conception23] .

pure	intellection	[	or	conception23	]	.
纯的	智力	[	或者	conception23	]	.

首先我要指出想象力和纯粹的理智（或概念23）之间存在的区别。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wen] [aɪ][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l] ,

For	example	,	when	I	imagine	a	triangle	,
为了	例子	,	什么时候	我	想象	一个	三角形	,

例如，当我想象一个三角形时，

[aɪ][duː][nɑːt] [kən'siːv] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['fɪgjər] [ˌkɔmpri'hendid] [baɪ] [θriː] [laɪnz] ,

I	do	not	conceive	it	only	as	a	figure	comprehended	by	three	lines	,
我	做	不是	构想	它	仅有的	作为	一个	数字	理解	经过	三	线条	,

我并不认为它仅仅是一个由三条线构成的图形，

[bʌt; bət][aɪ]['ɔːlsoʊ] apprehend24 [ðiːz] [θriː] [laɪnz] [æz; əz]['prez(ə)nt][baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnwərd]

but	I	also	apprehend24	these	three	lines	as	present	by	the	power	and	inward
但	我	还	apprehend24	这些	三	线条	作为	展示	经过	这	力量	和	向内

['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][maɪ][maɪnd] ,

vision	of	my	mind	,
想象	的	我的	头脑	,

但我也领悟到，这三行文字是通过我内心的力量和洞察力呈现的。

- [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [kɔːl] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] .

25	and	this	is	what	I	call	imagining	.
-	和	这	是	什么	我	称呼	想象	.

25 这就是我所说的想象。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɪliəˌgɑːn] ,

But	if	I	desire	to	think	of	a	chiliagon	,
但	如果	我	欲望	到	思考	的	一个	奇利阿贡	,

但如果我想要想象一个千边形，

[aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [kən'siːv] ['truːli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fɪgjər] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [saɪdz] ,

I	certainly	conceive	truly	that	it	is	a	figure	composed	of	a	thousand	sides	,
我	当然	构想	真的	那	它	是	一个	数字	由	的	一个	千	侧面	,

我确实认为它是一个由一千个面组成的图形。

[dʒʌst][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][aɪ] [kən'siːv] [ʌv; əv][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [θriː]

just	as	easily	as	I	conceive	of	a	triangle	that	it	is	a	figure	of	three
只是	作为	容易地	作为	我	构想	的	一个	三角形	那	它	是	一个	数字	的	三

[saɪdz] ['oʊnli] ;

sides	only	;
侧面	仅有的	;

就像我很容易就能想到三角形，它就是一个只有三条边的图形；

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [ɪn] ['eni] [wei] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [saɪdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɪliəˌgɑːn] [[æz; əz][aɪ][duː]

but	I	cannot	in	any	way	imagine	the	thousand	sides	of	a	chiliagon	[	as	I	do
但	我	不能	在	任何	方式	想象	这	千	侧面	的	一个	奇利阿贡	[	作为	我	做

[ðə; ði] [θriː] [saɪdz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l]] ,

the	three	sides	of	a	triangle	]	,
这	三	侧面	的	一个	三角形	]	,

但我完全无法想象千边形的1000条边（就像我能想象三角形的3条边一样）。

[nɔːr][duː][aɪ] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [rɪ'gɑːrd][ðem; ðəm][æz; əz]['prez(ə)nt] [[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][maɪ]

nor	do	I	,	so	to	speak	,	regard	them	as	present	[	with	the	eyes	of	my
也不	做	我	,	所以	到	说话	,	看待	他们	作为	展示	[	和	这	眼睛	的	我的

[maɪnd]] .

mind	]	.
头脑	]	.

我也不认为它们在我的脑海中存在。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hæbɪt][aɪ][hæv; həv] [fɔːrmd] [ʌv; əv] ['ɔːlweɪz] [im'plɔiŋ]

And	although	in	accordance	with	the	habit	I	have	formed	of	always	employing
和	虽然	在	根据	和	这	习惯	我	有	形成	的	总是	雇用

[ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [kɔːr'pɔːriəl] [θɪŋz] ,

the	aid	of	my	imagination	when	I	think	of	corporeal	things	,
这	援助	的	我的	想像力	什么时候	我	思考	的	肉体	事物	,

虽然我养成了在思考物质事物时总是借助想象力的习惯，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [ɪn] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['kɪliəˌgɑːn] [aɪ] [kən'fjuːzədli] [ˌreprɪ'zent] [tuː; tə][maɪ'self]

it	may	happen	that	in	imagining	a	chiliagon	I	confusedly	represent	to	myself
它	可能	发生	那	在	想象	一个	奇利阿贡	我	困惑地	代表	到	我

[sʌm; səm] ['fɪgjər] ,

some	figure	,
一些	数字	,

有可能在想象千边形时，我误将某个图形呈现在自己面前。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] ['fɪgjər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['kɪliəˌgɑːn] ,

yet	it	is	very	evident	that	this	figure	is	not	a	chiliagon	,
然而	它	是	非常	明显	那	这	数字	是	不是	一个	奇利阿贡	,

然而，很明显，这个图形并不是千边形。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][noʊ] [weɪ] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌreprɪ'zent] [tuː; tə][maɪ'self] [wen] [aɪ] [θɪŋk]

since	it	in	no	way	differs	from	that	which	I	represent	to	myself	when	I	think
自从	它	在	不	方式	不同	从	那	哪个	我	代表	到	我	什么时候	我	思考

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['miɹiəgɑn] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['meni] - ['saɪdɪd] ['fɪgjər] ;

of	a	myriagon	or	any	other	many	-	sided	figure	;
的	一个	米里亚贡	或者	任何	其他	许多	-	侧面	数字	;

因为它与我脑海中浮现的多边形或其他多面体图形没有任何区别；

[nɔːr] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrv] [maɪ] ['pɜːrpəs] [ɪn] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːpərtiz] [wɪtʃ] [goʊ][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði]

nor	does	it	serve	my	purpose	in	discovering	the	properties	which	go	to	form	the
也不	做	它	服务	我的	目的	在	发现	这	特性	哪个	去	到	形式	这

[dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['kɪliəˌgɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pɔligəns] .

distinction	between	a	chiliagon	and	other	polygons	.
区别	之间	一个	奇利阿贡	和	其他	多边形	.

它也无法帮助我发现构成千边形与其他多边形区别的特性。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tɜːrnz] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['pentəgɑːn] ,

But	if	the	question	turns	upon	a	pentagon	,
但	如果	这	问题	转弯	之上	一个	五角大楼	,

但如果问题的关键在于五边形，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [truː] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [kən'siːv] [ɪts] ['fɪgjər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɪliəˌgɑːn]

it	is	quite	true	that	I	can	conceive	its	figure	as	well	as	that	of	a	chiliagon
它	是	相当	真的	那	我	能	构想	它是	数字	作为	出色地	作为	那	的	一个	奇利阿贡

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ;

without	the	help	of	my	imagination	;
没有	这	帮助	的	我的	想像力	;

的确，即使不借助想象力，我也能想象出它的形状，就像想象出一个千边形一样；

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [iːtʃ]

but	I	can	also	imagine	it	by	applying	the	attention	of	my	mind	to	each
但	我	能	还	想象	它	经过	申请	这	注意力	的	我的	头脑	到	每个

[ʌv; əv][ɪts] [faɪv] [saɪdz] ,

of	its	five	sides	,
的	它是	五	侧面	,

但我也可以通过将注意力集中在它的五个面上来想象它。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [speɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'kloʊz] .

and	at	the	same	time	to	the	space	which	they	enclose	.
和	在	这	相同的	时间	到	这	空间	哪个	他们	括	.

同时，也包括它们所包围的空间。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ] ['klɪrli] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['efərt] [ʌv; əv][maɪnd]

And	thus	I	clearly	recognise	that	I	have	need	of	a	particular	effort	of	mind
和	因此	我	清楚地	认出	那	我	有	需要	的	一个	特别的	努力	的	头脑

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

in	order	to	effect	the	act	of	imagination	,
在	命令	到	影响	这	行为	的	想像力	,

因此，我清楚地认识到，我需要付出特定的精神努力才能进行想象。

[sʌtʃ] [æz; əz][aɪ][duː][nɑːt][rɪ'kwaɪər][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ,
such **as** **I** **do** **not** **require** **in** **order** **to** **understand** **,**
这样的 作为 我 做 不是 要求 在 命令 到 理解 ,

例如，我并不需要了解这些才能理解。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['efərt] [ʌv; əv][maɪnd] ['klɪrli] ['mænifests] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts]
and **this** **particular** **effort** **of** **mind** **clearly** **manifests** **the** **difference** **which** **exists**
和 这 特别的 努力 的 头脑 清楚地 表现 这 不同之处 哪个 存在
[bɪ'twiːn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [pjʊr] [ˌɪntə'lekʃn] . - [aɪ] [rɪ'mɑːrk] [bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðɪs] ['paʊər] [ʌv; əv]
between **imagination** **and** **pure** **intellection** **.** **26** **I** **remark** **besides** **that** **this** **power** **of**
之间 想像力 和 纯的 智力 . - 我 评论 除了 那 这 力量 的
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][wʌn] ,
imagination **which** **is** **in** **one** **,**
想像力 哪个 是 在 一 ,

这种特殊的思维努力清楚地表明了想象力与纯粹理智之间的区别。26 我还指出，这种想象力，一方面存在于……之中，另一方面也存在于……之中，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,
inasmuch **as** **it** **differs** **from** **the** **power** **of** **understanding** **,**
因此 作为 它 不同 从 这 力量 的 理解 ,

因为它与理解力不同，

[ɪz][ɪn][noʊ] [waɪz] [ə; eɪ] ['nesəseri] ['elɪmənt] [ɪn][maɪ] ['neɪtʃər] , [ɔːr][ɪn] [[maɪ] ['es(ə)ns] ,
is **in** **no** **wise** **a** **necessary** **element** **in** **my** **nature** **,** **or** **in** **[** **my** **essence** **,**
是 在 不 明智的 一个 必要的 元素 在 我的 自然 , 或者 在 [我的 本质 ,

绝不是我本性或本质中不可或缺的要素，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɪn]] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd] ;
that **is** **to** **say** **,** **in** **]** **the** **essence** **of** **my** **mind** **;**
那 是 到 说 , 在] 这 本质 的 我的 头脑 ;

也就是说，在我内心深处；

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][dɪd][nɑːt] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['daʊtləs] ['evər] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][aɪ]
for **although** **I** **did** **not** **possess** **it** **I** **should** **doubtless** **ever** **remain** **the** **same** **as** **I**
为了 虽然 我 做过 不是 具有 它 我 应该 毫无疑问 曾经 保持 这 相同的 作为 我
[naʊ] [ˌeɪ 'em] ,
now **am** **,**
现在 是 ,

即使我没有它，我无疑也会永远保持现在的样子。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [kən'kluːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ]
from **which** **it** **appears** **that** **we** **might** **conclude** **that** **it** **depends** **on** **something**
从 哪个 它 出现 那 我们 可能 结束 那 它 取决于 在 某物
[wɪtʃ] ['difəz] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
which **differs** **from** **me** **.**
哪个 不同 从 我 .

由此看来，我们或许可以得出结论：它取决于与我不同的某些东西。

[ænd; ənd][aɪ] ['iːzəli] [kən'siːv] [ðæt] [ɪf] [sʌm; səm]['bɑːdi][ɪg'zɪsts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [maɪ][maɪnd][ɪz] [kən'dʒɔɪnd]
And **I** **easily** **conceive** **that** **if** **some** **body** **exists** **with** **which** **my** **mind** **is** **conjoined**
和 我 容易地 构想 那 如果 一些 身体 存在 和 哪个 我的 头脑 是 连体
[ænd; ənd][juˈnaɪtɪd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'plaɪ] [ɪt'self] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [wen]
and **united** **in** **such** **a** **way** **that** **it** **can** **apply** **itself** **to** **consider** **it** **when**
和 团结的 在 这样的 一个 方式 那 它 能 申请 本身 到 考虑 它 什么时候
[ˌaɪ 'tiː] [pliːziz] ,
it **pleases** **,**
它 请 ,

我很容易想象，如果存在某个实体，我的思想与之相连、融合，以至于我可以随时专注于思考它，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [kɔːr'pɔːriəl] ['ɑːbdʒekts] ;

it	may	be	that	by	this	means	it	can	imagine	corporeal	objects	;
它	可能	是	那	经过	这	方法	它	能	想象	肉体	对象	;

或许通过这种方式，它可以想象出有形物体；

[soʊ] [ðæt] [ðɪs] [moʊd] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ['difəz] [frʌm; frəm] [pjʊr] [ˌɪntə'lekʃn] ['oʊnli] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]

so	that	this	mode	of	thinking	differs	from	pure	intellection	only	inasmuch	as
所以	那	这	模式	的	思维	不同	从	纯的	智力	仅有的	因此	作为

[maɪnd][ɪn][ɪts] [ˌɪntə'lektʃuəl] [æk'tɪvəti][ɪn][sʌm; səm] ['mænər] [tɜːrnz][ɑːn][ɪt'self] ,

mind	in	its	intellectual	activity	in	some	manner	turns	on	itself	,
头脑	在	它是	知识分子	活动	在	一些	方式	转弯	在	本身	,

因此，这种思维方式与纯粹理智的区别仅在于，心灵在其理智活动中以某种方式转向自身。

[ænd; ənd] [kən'sɪdəz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ɪn][ɪt'self] ;

and	considers	some	of	the	ideas	which	it	possesses	in	itself	;
和	考虑	一些	的	这	想法	哪个	它	拥有	在	本身	;

并思考它自身所蕴含的一些思想；

[waɪl] [ɪn] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [tɔːrdz] [ðə; ði]['bɑːdi] ,

while	in	imagining	it	turns	towards	the	body	,
尽管	在	想象	它	转弯	向	这	身体	,

想象着它转向身体，

[ænd; ənd][ðer; ðər][bɪ'həʊldz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [kən'fɔːrməbl] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

and	there	beholds	in	it	something	conformable	to	the	idea	which	it	has
和	那里	凝视	在	它	某物	符合	到	这	主意	哪个	它	有

['iːðər] [kən'siːvd] [ʌv; əv] [ɪt'self] [ɔːr] [pər'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] .

either	conceived	of	itself	or	perceived	by	the	senses	.
任何一个	构思	的	本身	或者	感知	经过	这	感官	.

并且从中看到了与它自身构想或感官感知到的观念相符的东西。

[aɪ] ['iːzəli] [ˌʌndər'stænd] , [aɪ] [seɪ] ,

I	easily	understand	,	I	say	,
我	容易地	理解	,	我	说	,

我很容易理解，我说。

[ðæt] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [ðʌs] ['kɔnstitjuːtid] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['bɑːdi][ɪg'zɪsts] ;

that	the	imagination	could	be	thus	constituted	if	it	is	true	that	body	exists	;
那	这	想像力	可以	是	因此	构成	如果	它	是	真的	那	身体	存在	;

如果身体存在，那么想象力就可以这样构成；

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][kæn; kən] [dɪ'skʌvər] [noʊ] ['ʌðər] [kən'viːniənt] [moʊd] [ʌv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	because	I	can	discover	no	other	convenient	mode	of	explaining	it	,
和	因为	我	能	发现	不	其他	方便的	模式	的	解释	它	,

因为我找不到其他更合适的解释方式，

[aɪ] [kən'dʒektʃər] [wɪð; wɪθ] [ˌprɑːbə'bɪləti] [ðæt] ['bɑːdi] [dʌz] [ɪg'zɪst] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['oʊnli][wɪð; wɪθ] [ˌprɑːbə'bɪləti]

I	conjecture	with	probability	that	body	does	exist	;	but	this	is	only	with	probability
我	推测	和	可能性	那	身体	做	存在	;	但	这	是	仅有的	和	可能性

,

,

,

我推测该物体确实存在；但这仅仅是推测而已。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ɪg'zæmɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ker] ,

and	although	I	examine	all	things	with	care	,
和	虽然	我	检查	全部	事物	和	关心	,

虽然我仔细检查所有事情，

[aɪ] [ˌnevərðə'les] [duː][nɑːt][faɪnd] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkt] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [kɔːr'pɔːriəl] ['neɪtʃər] ,

I	nevertheless	do	not	find	that	from	this	distinct	idea	of	corporeal	nature	,
我	尽管如此	做	不是	寻找	那	从	这	清楚的	主意	的	肉体	自然	,

然而，我并没有从这种独特的物质本质观念中发现这一点，

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

which	I	have	in	my	imagination	,
哪个	我	有	在	我的	想像力	,

我脑海中浮现的画面，

[aɪ][kæn; kən] [dɪ'raɪv] ['eni] ['ɑ:rgjumənt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi] [di'dju:st] [ðə; ði]

I	can	derive	any	argument	from	which	there	will	necessarily	be	deduced	the
我	能	派生	任何	争论	从	哪个	那里	将要	一定	是	推断	这

[ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]['bɑ:di] .

existence	of	body	.
存在	的	身体	.

我可以推导出任何必然能证明物体存在的论证。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [ɪ'mædʒɪnɪŋ] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] [kɔ:r'pɔ:riəl]

But	I	am	in	the	habit	of	imagining	many	other	things	besides	this	corporeal
但	我	是	在	这	习惯	的	想象	许多	其他	事物	除了	这	肉体

['neɪtʃər] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [pjʊr] [ˌmæθə'mætɪks] ,

nature	which	is	the	object	of	pure	mathematics	,
自然	哪个	是	这	目的	的	纯的	数学	,

但我习惯于想象除了纯粹数学研究对象——物质世界之外的许多其他事物。

[tu:; tə] [wɪt] , [ðə; ði] ['kʌlərz] , [saʊndz] , [sents] , [peɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [sʌtʃ] [θɪŋz] , [ɔ:l'ðoʊ] [les]

to	wit	,	the	colours	,	sounds	,	scents	,	pain	,	and	other	such	things	,	although	less
到	有	,	这	颜色	,	声音	,	气味	,	疼痛	,	和	其他	这样的	事物	,	虽然	较少的

[dɪ'stɪŋktli] .

distinctly	.
明显地	.

也就是说，颜色、声音、气味、疼痛以及其他类似的东西，虽然不太明显。

[ænd; ənd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [pər'si:v] [ði:z] [θɪŋz] [mʌtʃ] ['betər] [θru:] [ðə; ði] ['sensɪz] , [baɪ][ðə; ði]

And	inasmuch	as	I	perceive	these	things	much	better	through	the	senses	,	by	the
和	因此	作为	我	感知	这些	事物	很多	更好的	通过	这	感官	,	经过	这

['mi:diəm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

medium	of	which	,
中等的	的	哪个	,

鉴于我通过感官能更好地感知这些事物，通过感官这一媒介，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['meməri] , [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [ri:tʃt] [maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [aɪ] [bɪ'li:v]

and	by	the	memory	,	they	seem	to	have	reached	my	imagination	,	I	believe
和	经过	这	记忆	,	他们	似乎	到	有	达到	我的	想像力	,	我	相信

[ðæt] ,

that	,
那	,

凭记忆，它们似乎已经进入了我的想象，我相信。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] [mɔ:r] [kən'vi:niəntli] ,

in	order	to	examine	them	more	conveniently	,
在	命令	到	检查	他们	更多的	方便	,

为了更方便地检查它们，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [raɪt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [sens]

it	is	right	that	I	should	at	the	same	time	investigate	the	nature	of	sense
它	是	正确的	那	我	应该	在	这	相同的	时间	调查	这	自然	的	感觉

[pər'sepʃ(ə)n] ,

perception	,
洞察力	,

与此同时，我理应探究感觉知觉的本质。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ɪf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌæprɪ'hend] [baɪ] [ðɪs] [moʊd] [ʌv; əv]

and	that	I	should	see	if	from	the	ideas	which	I	apprehend	by	this	mode	of
和	那	我	应该	看	如果	从	这	想法	哪个	我	逮捕	经过	这	模式	的

[θɔːt] ,

thought	,
想法	,

而我应该看看，从我通过这种思维方式所理解的观念中，是否.....

[wɪtʃ] [aɪ] [kɔːl] ['fiːlɪŋ] , [aɪ] ['kænɑːt] [dɪ'raɪv] [sʌm; səm] ['sɜːrt(ə)n] [pruːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]

which	I	call	feeling	,	I	cannot	derive	some	certain	proof	of	the	existence	of
哪个	我	称呼	感觉	,	我	不能	派生	一些	肯定	证明	的	这	存在	的

[kɔːr'pɔːriəl] ['ɑːbdʒekts] .

corporeal	objects	.
肉体	对象	.

我称之为感觉，但我无法从中得出有形物体存在的确切证明。

[ænd; ənd] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'kɔːl] [tuː; tə] [maɪ] ['meməri] [ðoʊz] ['mætərz] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌhɪðər'tuː] [held]

And	first	of	all	I	shall	recall	to	my	memory	those	matters	which	I	hitherto	held
和	第一的	的	全部	我	将	记起	到	我的	记忆	那些	事情	哪个	我	迄今为止	握住

[tuː; tə] [biː; bi] [truː] ,

to	be	true	,
到	是	真的	,

首先，我要回忆起我一直以来认为是正确的那些事情。

[æz; əz] ['hævɪŋ] [pər'siːvd] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ɑːn] [wɪtʃ]

as	having	perceived	them	through	the	senses	,	and	the	foundations	on	which
作为	拥有	感知	他们	通过	这	感官	,	和	这	基础	在	哪个

[maɪ] [bɪ'liːf] [hæz; həz] ['restɪd] ;

my	belief	has	rested	;
我的	信仰	有	休息	;

如同通过感官感知到它们一样，以及我信仰的根基；

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [pleɪs] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sɪns] [ə'blaɪdʒd] [ˌem 'iː] [tuː; tə]

in	the	next	place	I	shall	examine	the	reasons	which	have	since	obliged	me	to
在	这	下一个	地方	我	将	检查	这	原因	哪个	有	自从	有义务	我	到

[pleɪs] [ðem; ðəm] [ɪn] [daʊt] ;

place	them	in	doubt	;
地方	他们	在	怀疑	;

接下来，我将探讨那些使我对它们产生怀疑的原因；

[ɪn] [ðə; ði] [læst] [pleɪs] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kən'sɪdər] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [aɪ] [mʌst; məst] [naʊ] [bɪ'liːv] .

in	the	last	place	I	shall	consider	which	of	them	I	must	now	believe	.
在	这	最后的	地方	我	将	考虑	哪个	的	他们	我	必须	现在	相信	.

最后，我将考虑我应该相信他们中的哪一个。

[fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] , [ðen] , [aɪ] [pər'siːvd] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hed] , [hændz] , [fiːt] ,

First	of	all	,	then	,	I	perceived	that	I	had	a	head	,	hands	,	feet	,
第一的	的	全部	,	然后	,	我	感知	那	我	有	一个	头	,	双手	,	脚	,

首先，我意识到我有头、手、脚，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] body￥which [aɪ] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑːrt] ,

and	all	other	members	of	which	this	body￥which	I	considered	as	a	part	,
和	全部	其他	成员	的	哪个	这	body￥which	我	经过考虑的	作为	一个	部分	,

以及所有其他成员，我将此团体视为其一部分，

[ɔːr] ['pɑːsəbli] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [hoʊl] , [ʌv; əv] myself￥is [kəm'poʊzd] .

or	possibly	even	as	the	whole	,	of	myself￥is	composed	.
或者	可能	甚至	作为	这	所有的	,	的	myself￥is	由	.

或者甚至可能就是我自身整体的构成。

['fɜːrðər] [aɪ][wʌz; wəz]['sensəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] ['bɑːdi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'mɪdst] ['meni] ['ʌðər] ,

Further	**I**	**was**	**sensible**	**that**	**this**	**body**	**was**	**placed**	**amidst**	**many**	**others**	**,**
更远	我	曾是	明智的	那	这	身体	曾是	放置	在……之中	许多	其他的	,

此外，我意识到这具尸体被放置在许多其他尸体之中。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'fektɪd] [ɪn] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] , [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]

from	**which**	**it**	**was**	**capable**	**of**	**being**	**affected**	**in**	**many**	**different**	**ways**	**,**	**beneficial**
从	哪个	它	曾是	有能力的	的	存在	做作的	在	许多	不同的	方式	,	有利

[ænd; ənd] ['hɜːrtfl] ,

and	**hurtful**	**,**
和	伤人的	,

它能够受到多种不同方式的影响，既有有益的，也有有害的。

[ænd; ənd][aɪ] [riˈmɑːkt] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ə'kʌmpənid] [ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər]

and	**I**	**remarked**	**that**	**a**	**certain**	**feeling**	**of**	**pleasure**	**accompanied**	**those**	**that**	**were**
和	我	评论	那	一个	肯定	感觉	的	乐趣	伴随	那些	那	是

[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,

beneficial	**,**
有利	,

我注意到，那些有益的行为往往会带来某种愉悦感。

[ænd; ənd][peɪn] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['hɑːrmf(ə)l] .

and	**pain**	**those**	**which**	**were**	**harmful**	**.**
和	疼痛	那些	哪个	是	有害	.

并痛斥那些有害的。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['pleʒər] [ænd; ənd][peɪn] , [aɪ]['ɔːlsoʊ] [ɪk'spɪriənst] ['hʌŋgər] , [θɜːrst] ,

And	**in**	**addition**	**to**	**this**	**pleasure**	**and**	**pain**	**,**	**I**	**also**	**experienced**	**hunger**	**,**	**thirst**	**,**
和	在	添加	到	这	乐趣	和	疼痛	,	我	还	经验丰富的	饥饿	,	口渴	,

除了这种快乐和痛苦之外，我还体验到了饥饿和口渴。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr] ['æpitaits] , [æz; əz]['ɔːlsoʊ]['sɜːrt(ə)n] [kɔːr'pɔːriəl] [ˌɪnklə'neɪʃənz] [tɔːrdz] [dʒɔɪ] ,

and	**other**	**similar**	**appetites**	**,**	**as**	**also**	**certain**	**corporeal**	**inclinations**	**towards**	**joy**	**,**
和	其他	相似的	食欲	,	作为	还	肯定	肉体	倾向	向	喜悦	,

['sædnəs] , ['æŋgər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr] ['pæʃnz] .

sadness	**,**	**anger**	**,**	**and**	**other**	**similar**	**passions**	**.**
悲伤	,	愤怒	,	和	其他	相似的	激情	.

以及其他类似的欲望，以及对快乐、悲伤、愤怒和其他类似情感的某些生理倾向。

[ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ'self] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'stenʃ(ə)n] , ['fɪgjər] , [ænd; ənd] ['məuʃənz] [ʌv; əv] ['bɑːdɪz] ,

And	**outside**	**myself**	**,**	**in**	**addition**	**to**	**extension**	**,**	**figure**	**,**	**and**	**motions**	**of**	**bodies**	**,**
和	外部	我	,	在	添加	到	扩大	,	数字	,	和	运动	的	身体	,

[aɪ] [riˈmɑːkt] [ɪn][ðem; ðəm] ['hɑːrdnəs] ,

I	**remarked**	**in**	**them**	**hardness**	**,**
我	评论	在	他们	硬度	,

而除了物体的延展性、形状和运动之外，我还注意到它们具有硬度。

[hiːt] , [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] - ['kwɑːlətiz] , [ænd; ənd] , ['fɜːrðər] , [laɪt] [ænd; ənd] ['kʌlər] , [ænd; ənd]

heat	**,**	**and**	**all**	**other**	**tactice**	**qualities**	**,**	**and**	**,**	**further**	**,**	**light**	**and**	**colour**	**,**	**and**
热	,	和	全部	其他	-	品质	,	和	,	更远	,	光	和	颜色	,	和

[sents] [ænd; ənd] [saʊndz] ,

scents	**and**	**sounds**	**,**
气味	和	声音	,

温度，以及所有其他战术特性，此外还有光线、颜色、气味和声音。

[ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv] [wɪtʃ] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

the	**variety**	**of**	**which**	**gave**	**me**	**the**	**means**	**of**	**distinguishing**	**the**	**sky**	**,**	**the**	**earth**	**,**
这	种类	的	哪个	给予	我	这	方法	的	区别	这	天空	,	这	地球	,

它们的多样性使我能够区分天空和大地，

[ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['bɑːdɪz] , [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .

the	sea	,	and	generally	all	the	other	bodies	,	one	from	the	other	.
这	海	,	和	一般来说	全部	这	其他	身体	,	一	从	这	其他	.

海洋，以及所有其他天体，彼此之间。

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['kwɑːlətiz] [wɪtʃ] [prɪ'zentɪd]

And	certainly	,	considering	the	ideas	of	all	these	qualities	which	presented
和	当然	,	考虑	这	想法	的	全部	这些	品质	哪个	呈现

[ðəm'selvz] [tuː; tə][maɪ][maɪnd] ,

themselves	to	my	mind	,
他们自己	到	我的	头脑	,

当然，考虑到我脑海中浮现的所有这些品质的想法，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'loʊn] [aɪ] [pər'siːvd] ['prɑːpərli] [ɔːr] [ɪ'miːdiətli] ,

and	which	alone	I	perceived	properly	or	immediately	,
和	哪个	独自的	我	感知	适当地	或者	立即地	,

而我唯一能正确或立即感知到的，只有这一点。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] [ðæt] [aɪ] [bi'liːvd] [maɪ'self][tuː; tə] [pər'siːv] ['ɑːbdʒekts] [kwaɪt]

it	was	not	without	reason	that	I	believed	myself	to	perceive	objects	quite
它	曾是	不是	没有	原因	那	我	相信	我	到	感知	对象	相当

['dɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪ] [θɔːt] ,

different	from	my	thought	,
不同的	从	我的	想法	,

我并非毫无理由地认为自己感知到的事物与我的想法截然不同。

[tuː; tə] [wɪt] , ['bɑːdɪz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðoʊz] [aɪ'diːəz] [prə'siːdid] ;

to	wit	,	bodies	from	which	those	ideas	proceeded	;
到	有	,	身体	从	哪个	那些	想法	继续	;

也就是说，这些思想是从其产生的实体中产生的；

[fɔːr; fər][aɪ] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [ðiːz] [aɪ'diːəz] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt]

for	I	found	by	experience	that	these	ideas	presented	themselves	to	me	without
为了	我	成立	经过	经验	那	这些	想法	呈现	他们自己	到	我	没有

[maɪ] [kən'sent] ['biːɪŋ] ['rekwɪzɪt] ,

my	consent	being	requisite	,
我的	同意	存在	必需品	,

因为我通过经验发现，这些想法会在未经我同意的情况下自行出现。

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [pər'siːv] ['eni] ['ɑːbdʒekt] , [haʊ'evər] [dɪ'zaɪərəs][aɪ] [maɪt] [biː; bi] ,

so	that	I	could	not	perceive	any	object	,	however	desirous	I	might	be	,
所以	那	我	可以	不是	感知	任何	目的	,	然而	渴望	我	可能	是	,

因此，无论我多么渴望，我都无法感知任何物体。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] [sens] ;

unless	it	were	present	to	the	organs	of	sense	;
除非	它	是	展示	到	这	器官	的	感觉	;

除非它存在于感觉器官中；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][maɪ] ['paʊər] [nɑːt][tuː; tə] [pər'siːv] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prez(ə)nt]

and	it	was	not	in	my	power	not	to	perceive	it	,	when	it	was	present
和	它	曾是	不是	在	我的	力量	不是	到	感知	它	,	什么时候	它	曾是	展示

.

:

.

而当它出现时，我无法无视它。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [aɪ] [rɪ'siːvd] [θruː] [ðə; ðɪ] ['sensɪz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [mɔːr]

And	because	the	ideas	which	I	received	through	the	senses	were	much	more
和	因为	这	想法	哪个	我	已收到	通过	这	感官	是	很多	更多的

['laɪvli] ,

lively	,
热闹	,

因为我通过感官接收到的观念更加生动形象，

[mɔːr] [klɪr] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] , [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [weɪ] ,

more	clear	,	and	even	,	in	their	own	way	,
更多的	清除	,	和	甚至	,	在	他们的	自己的	方式	,

更清晰，甚至，以他们自己的方式，

[mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd][ʌv; əv][maɪ'self] [freɪm] [ɪn][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

more	distinct	than	any	of	those	which	I	could	of	myself	frame	in	meditation	,
更多的	清楚的	比	任何	的	那些	哪个	我	可以	的	我	框架	在	冥想	,

比我自己在冥想中所能构想的任何画面都更加清晰。

[ɔːr][ðæn; ðən] [ðoʊz] [aɪ] [faʊnd] [ɪm'prest] [ɑːn][maɪ] ['meməri] ,

or	than	those	I	found	impressed	on	my	memory	,
或者	比	那些	我	成立	印象深刻	在	我的	记忆	,

或者说，比那些给我留下深刻印象的事物更甚。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [prə'siːdid] [frʌm; frəm][maɪ][maɪnd] ,

it	appeared	as	though	they	could	not	have	proceeded	from	my	mind	,
它	出现	作为	尽管	他们	可以	不是	有	继续	从	我的	头脑	,

看来他们不可能凭空想象出来。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv] [bɪn] [prə'duːst] [ɪn][ˌem 'iː][baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] [θɪŋz] .

so	that	they	must	necessarily	have	been	produced	in	me	by	some	other	things	.
所以	那	他们	必须	一定	有	到过	生产	在	我	经过	一些	其他	事物	.

所以，它们必然是由我身上的其他因素产生的。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɑːbdʒekts] [ɪk'septɪŋ] [ðə; ðɪ] ['nɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]

And	having	no	knowledge	of	those	objects	excepting	the	knowledge	which	the
和	拥有	不	知识	的	那些	对象	除外	这	知识	哪个	这

[aɪ'diːəz] [ðəm'selvz] [geɪv] [ˌem 'iː] ,

ideas	themselves	gave	me	,
想法	他们自己	给予	我	,

除了观念本身赋予我的知识之外，我对那些事物一无所知；

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [tuː; tə][maɪ][maɪnd][ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ðɪ]['ɑːbdʒekts][wɜːr; wər]

nothing	was	more	likely	to	occur	to	my	mind	than	that	the	objects	were
没有什么	曾是	更多的	可能	到	发生	到	我的	头脑	比	那	这	对象	是

['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ðɪ][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kɔːzd] .

similar	to	the	ideas	which	were	caused	.
相似的	到	这	想法	哪个	是	导致	.

我当时想到的最有可能的事情就是，这些物体与它们所引发的想法是相似的。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['laɪkwaɪz] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['fɔːrmərli] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][maɪ]

And	because	I	likewise	remembered	that	I	had	formerly	made	use	of	my
和	因为	我	同样地	记得	那	我	有	以前	制成	使用	的	我的

['sensɪz] ['ræðər] [ðæn; ðən][maɪ] ['riːz(ə)n] ,

senses	rather	than	my	reason	,
感官	相当	比	我的	原因	,

因为我同样记得，我以前曾运用过感官而不是理性，

[ænd; ənd] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [aɪ] [fɔːrmd] [ʌv; əv][maɪ'self][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [dɪ'stɪŋkt]

and	recognised	that	the	ideas	which	I	formed	of	myself	were	not	so	distinct
和	已确认	那	这	想法	哪个	我	形成	的	我	是	不是	所以	清楚的

[æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ] [pər'siːvd] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] ,

as	those	which	I	perceived	through	the	senses	,
作为	那些	哪个	我	感知	通过	这	感官	,

我意识到，我对自己形成的观念并不像我通过感官感知到的那样清晰。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][moʊst] ['friːkwəntli] ['iːv(ə)n] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðiːz] [læst] ,

and	that	they	were	most	frequently	even	composed	of	portions	of	these	last	,
和	那	他们	是	最多	频繁地	甚至	由	的	部分	的	这些	最后的	,

而且它们最常是由这些最后部分的各个部分组成的，

[aɪ] [pə'sweidid] [maɪ'self] ['iːzəli] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ɪn][maɪ][maɪnd] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑːt]

I	persuaded	myself	easily	that	I	had	no	idea	in	my	mind	which	had	not
我	被说服	我	容易地	那	我	有	不	主意	在	我的	头脑	哪个	有	不是

['fɔːrmərli] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] .

formerly	come	to	me	through	the	senses	.
以前	来	到	我	通过	这	感官	.

我轻易地说服了自己，我脑海中没有任何想法是以前没有通过感官获得过的。

[nɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ðæt] [aɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðɪs] ['bɑːdi] ([wɪtʃ] [biː; bi][ə; eɪ]

Nor	was	it	without	some	reason	that	I	believed	that	this	body	(	which	be	a
也不	曾是	它	没有	一些	原因	那	我	相信	那	这	身体	(	哪个	是	一个

['sɜːrt(ə)n] ['speʃ(ə)l] [raɪt] [aɪ][kɔːl][maɪ] [oʊn]) [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [mɔːr] ['prɑːpərli] [ænd; ənd] [mɔːr]

certain	special	right	I	call	my	own	)	belonged	to	me	more	properly	and	more
肯定	特别的	正确的	我	称呼	我的	自己的	)	属于	到	我	更多的	适当地	和	更多的

['strɪktli] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ;

strictly	than	any	other	;
严格	比	任何	其他	;

我并非毫无理由地认为，这具身体（这是我的某种特殊权利）比任何其他身体都更恰当、更严格地属于我；

[fɔːr; fər][ɪn][fækt][aɪ][kʊd; kəd] ['nevər] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['bɑːdɪz] ;

for	in	fact	I	could	never	be	separated	from	it	as	from	other	bodies	;
为了	在	事实	我	可以	绝不	是	分开	从	它	作为	从	其他	身体	;

事实上，我永远无法像与其他物体一样与它分离；

[aɪ] [ɪk'spɪriənst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][maɪ] ['æpitaits] [ænd; ənd] [ə'fekʃənz] ,

I	experienced	in	it	and	on	account	of	it	all	my	appetites	and	affections	,
我	经验丰富的	在	它	和	在	帐户	的	它	全部	我的	食欲	和	情感	,

我在其中体验到了我所有的欲望和情感，也正因为如此，我所有的欲望和情感都得到了满足。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [aɪ][wʌz; wəz] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][peɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtɪtɪ'leɪʃn] [ʌv; əv]

and	finally	I	was	touched	by	the	feeling	of	pain	and	the	titillation	of
和	最后	我	曾是	感动	经过	这	感觉	的	疼痛	和	这	刺激	的

['pleʒər] [ɪn][ɪts][pɑːrts] ,

pleasure	in	its	parts	,
乐趣	在	它是	部分	,

最后，我被其中痛苦和愉悦交织的感觉所触动。

[ænd; ənd][nɑːt][ɪn][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv] ['ʌðər] ['bɑːdɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	not	in	the	parts	of	other	bodies	which	were	separated	from	it	.
和	不是	在	这	部分	的	其他	身体	哪个	是	分开	从	它	.

而不是在与它分离的其他物体的部分中。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [in'kwaiəd] , [waɪ] , [frʌm; frəm][sʌm; səm] , [aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] , ['peɪnf(ə)l][sen'seɪʃ(ə)n] ,

But	when	I	inquired	,	why	,	from	some	,	I	know	not	what	,	painful	sensation	,
但	什么时候	我	询问	,	为什么	,	从	一些	,	我	知道	不是	什么	,	痛苦	感觉	,

但当我询问原因时，有些人却不知为何感到疼痛。

[ðer; ðər] ['fɑːloʊz] ['sædnəs] [ʌv; əv][maɪnd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pleʒərəbl] [sen'seɪʃ(ə)n][ðer; ðər]

there	follows	sadness	of	mind	,	and	from	the	pleasurable	sensation	there
那里	跟随	悲伤	的	头脑	,	和	从	这	令人愉悦的	感觉	那里

[ɜ'aɪzɪz] [dʒɔɪ] ,

arises	joy	,
出现	喜悦	,

随之而来的是内心的悲伤，而从愉悦的感觉中又会产生喜悦。

[ɔːr] [waɪ] [ðɪs] [mɪ'stɪrɪəs] ['pɪntʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [wɪtʃ] [aɪ][kɔːl] ['hʌŋgər] ['kɔːzɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə]

or	why	this	mysterious	pinching	of	the	stomach	which	I	call	hunger	causes	me	to
或者	为什么	这	神秘	捏	的	这	胃	哪个	我	称呼	饥饿	原因	我	到

[dɪ'zaɪər][tuː; tə] [iːt] ,

desire	to	eat	,
欲望	到	吃	,

或者说，为什么这种我称之为饥饿的神秘的胃部痉挛感会让我产生进食的欲望?

[ænd; ənd] ['draɪnəs] [ʌv; əv] [θroʊt] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,

and	dryness	of	throat	causes	a	desire	to	drink	,	and	so	on	,
和	干燥	的	喉	原因	一个	欲望	到	喝	,	和	所以	在	,

喉咙干燥会引起饮水的欲望，等等。

[aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [noʊ] ['riːz(ə)n] [ɪk'septɪŋ] [ðæt] ['neɪtʃər] [tɔːt] [ˌem 'iː][soʊ] ;

I	could	give	no	reason	excepting	that	nature	taught	me	so	;
我	可以	给	不	原因	除外	那	自然	教授	我	所以	;

除了自然规律教导我这样做之外，我无法给出其他理由;

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] [ə'fɪnəti] ([ðæt] [aɪ][æt; ət] [liːst] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd]) [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

for	there	is	certainly	no	affinity	(	that	I	at	least	can	understand	)	between	the
为了	那里	是	当然	不	亲和力	(	那	我	在	至少	能	理解	)	之间	这

['kreɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [iːt] ,

craving	of	the	stomach	and	the	desire	to	eat	,
渴望	的	这	胃	和	这	欲望	到	吃	,

因为胃的渴望和进食的欲望之间肯定没有任何关联（至少在我看来是这样）。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wət'evər] ['kɔːzɪz] [peɪn][ænd; ənd][ðə; ði]

any	more	than	between	the	perception	of	whatever	causes	pain	and	the
任何	更多的	比	之间	这	洞察力	的	任何	原因	疼痛	和	这

[θɔːt] [ʌv; əv] ['sædnəs] [wɪtʃ] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'sepʃ(ə)n] .

thought	of	sadness	which	arises	from	this	perception	.
想法	的	悲伤	哪个	出现	从	这	洞察力	.

就像对引起痛苦的事物的感知与由此产生的悲伤想法之间的联系一样紧密。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm]

And	in	the	same	way	it	appeared	to	me	that	I	had	learned	from
和	在	这	相同的	方式	它	出现	到	我	那	我	有	学习	从

['neɪtʃər] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [dʒʌdʒmənts] [wɪtʃ] [aɪ] [fɔːrmd] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][maɪ] ['sensɪz] ,

nature	all	the	other	judgments	which	I	formed	regarding	the	objects	of	my	senses	,
自然	全部	这	其他	判决	哪个	我	形成	关于	这	对象	的	我的	感官	,

同样地，我认为我从自然界学到了所有其他关于感官对象的判断。

[sɪns] [aɪ] [ri'mɑːkt] [ðæt] [ðiːz] [dʒʌdʒmənts][wɜːr; wər] [fɔːrmd] [ɪn][ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði]

since	I	remarked	that	these	judgments	were	formed	in	me	before	I	had	the
自从	我	评论	那	这些	判决	是	形成	在	我	前	我	有	这

['liːʒər] [tuː; tə] [weɪ] [ænd; ənd] [kən'sɪdər] ['eni] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [maɪt] [ə'blaɪdʒ][ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk]

leisure	to	weigh	and	consider	any	reasons	which	might	oblige	me	to	make
闲暇	到	称重	和	考虑	任何	原因	哪个	可能	必须	我	到	制作

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

因为我曾说过，这些判断是在我有时间权衡和考虑任何可能迫使我做出这些判断的理由之前形成的。

[bʌt; bət] ['æftərwərdz] ['meni] [iks'piəriənsiz] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'strɔɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [feɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd]

But	afterwards	many	experiences	little	by	little	destroyed	all	the	faith	which	I	had
但	然后	许多	经历	小的	经过	小的	损毁	全部	这	信仰	哪个	我	有

['restɪd] [ɪn][maɪ] ['sensɪz] ;

rested	in	my	senses	;
休息	在	我的	感官	;

但后来许多经历一点一点地摧毁了我曾经对感官的信任；

[fɔ:r; fər][aɪ][frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðoʊz] ['taʊərz] [wɪtʃ] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] [ə'pɪrd]

for	I	from	time	to	time	observed	that	those	towers	which	from	afar	appeared
为了	我	从	时间	到	时间	观察到	那	那些	塔楼	哪个	从	远方	出现

[tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə][bi:; bi] [raʊnd] ,

to	me	to	be	round	,
到	我	到	是	圆形的	,

因为我时常观察到，那些从远处看呈圆形的塔楼，

[mɔ:r] ['kloʊsli] [əb'zɜ:rvd] [si:md] [skwer] , [ænd; ənd] [ðæt] [kə'lɑ:s(ə)l] ['stætʃu:z] [reɪzd] [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌmɪt]

more	closely	observed	seemed	square	,	and	that	colossal	statues	raised	on	the	summit
更多的	密切	观察到	似乎	正方形	,	和	那	庞大	雕像	提高	在	这	首脑

[ʌv; əv] [ði:z] ['taʊərz] ,

of	these	towers	,
的	这些	塔楼	,

仔细观察后发现，这些塔似乎呈方形，而且塔顶上还矗立着巨大的雕像。

[ə'pɪrd] [æz; əz] [kwaɪt] ['taɪni] ['stætʃu:z] [wen] [vju:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑ:təm] ;

appeared	as	quite	tiny	statues	when	viewed	from	the	bottom	;
出现	作为	相当	微小的	雕像	什么时候	已查看	从	这	底部	;

从底部看去，就像一尊尊非常小的雕像；

[ænd; ənd][soʊ][ɪn][æn; ən] [ɪn'fɪnətjʊd] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['keɪsɪz][aɪ] [faʊnd] ['erər] [ɪn][d'ʒʌdʒments] ['faʊndɪd] [ɑ:n]

and	so	in	an	infinitude	of	other	cases	I	found	error	in	judgments	founded	on
和	所以	在	一个	无穷大	的	其他	案例	我	成立	错误	在	判决	创立	在

[ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['sensɪz] .

the	external	senses	.
这	外部的	感官	.

因此，在无数其他案例中，我发现基于外部感官的判断是错误的。

[ænd; ənd][nɑ:t]['oʊnli][ɪn] [ðoʊz] ['faʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['sensɪz] ,

And	not	only	in	those	founded	on	the	external	senses	,
和	不是	仅有的	在	那些	创立	在	这	外部的	感官	,

而且不仅限于那些建立在外部感官基础上的认知，

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][ɪn] [ðoʊz] ['faʊndɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l][æz; əz] [wel] ;

but	even	in	those	founded	on	the	internal	as	well	;
但	甚至	在	那些	创立	在	这	内部的	作为	出色地	;

但即使在那些建立在内部基础上的也是如此；

[fɔ:r; fər][ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] ['ɪntɪmət] [ɔ:r] [mɔ:r] [ɪn'tɜ:rn(ə)l][ðæn; ðən][peɪn] ?

for	is	there	anything	more	intimate	or	more	internal	than	pain	?
为了	是	那里	任何事物	更多的	亲密的	或者	更多的	内部的	比	疼痛	?

还有什么比痛苦更私密、更内在的东西吗?

[ænd; ənd] [jet] [aɪ][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['pɝ:sənz] [hu:z] [ɑ:rmz][ɔ:r] [legz] [hæv; həv] [bɪn]

And	yet	I	have	learned	from	some	persons	whose	arms	or	legs	have	been
和	然而	我	有	学习	从	一些	人	谁	武器	或者	腿	有	到过

[kʌt] [ɔ:f] ,

cut	off	,
切	离开	,

然而，我从一些手臂或腿被砍断的人身上学到了：

[ðæt] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [si:md] [tu:; tə] [fi:l] [peɪn] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['æmpjəˌteɪtɪd] ,

that	they	sometimes	seemed	to	feel	pain	in	the	part	which	had	been	amputated	,
那	他们	有时	似乎	到	感觉	疼痛	在	这	部分	哪个	有	到过	截肢	,

他们有时似乎会感到截肢部位疼痛，

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌem 'i:] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [kwaɪt] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]

which	made	me	think	that	I	could	not	be	quite	certain	that	it	was	a	certain
哪个	制成	我	思考	那	我	可以	不是	是	相当	肯定	那	它	曾是	一个	肯定

['membər] [wɪtʃ] [peɪnd] [ˌem 'i:] ,

member	which	pained	me	,
成员	哪个	痛苦	我	,

这让我觉得，我无法完全确定让我感到痛苦的究竟是哪位成员。

['i:v(ə)n] [ɔ:l'ðoʊ] [aɪ] [felt] [peɪn] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

even	although	I	felt	pain	in	it	.
甚至	虽然	我	毛毡	疼痛	在	它	.

即使我感到疼痛。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðoʊz] [graʊndz] [ʌv; əv] [daʊt] [aɪ][hæv; həv] ['leɪtli] ['ædɪd] [tu:] ['ʌðər] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]

And	to	those	grounds	of	doubt	I	have	lately	added	two	others	,	which	are
和	到	那些	理由	的	怀疑	我	有	最近	额外	二	其他的	,	哪个	是

['veri] ['dʒen(ə)rəl] ;

very	general	;
非常	一般的	;

除此之外，我最近又增加了两个非常笼统的疑虑；

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪz] [ðæt] [aɪ] ['nevər] [hæv; həv] [bi'li:vd] [maɪ'self][tu:; tə] [fi:l] ['eniθɪŋ] [ɪn] ['weɪkɪŋ] ['moʊmənts]

the	first	is	that	I	never	have	believed	myself	to	feel	anything	in	waking	moments
这	第一的	是	那	我	绝不	有	相信	我	到	感觉	任何事物	在	醒来	时刻

[wɪtʃ] [aɪ] ['kænɑ:t] ['ɔ:lsoʊ] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'li:v] [maɪ'self][tu:; tə] [fi:l] [wen] [aɪ] [sli:p] ,

which	I	cannot	also	sometimes	believe	myself	to	feel	when	I	sleep	,
哪个	我	不能	还	有时	相信	我	到	感觉	什么时候	我	睡觉	,

首先，我从未相信自己在清醒时会感受到任何我在睡梦中有时也无法感受到的情绪。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] [ði:z] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [si:m] [tu:; tə] [fi:l] [ɪn] [sli:p] ,

and	as	I	do	not	think	that	these	things	which	I	seem	to	feel	in	sleep	,
和	作为	我	做	不是	思考	那	这些	事物	哪个	我	似乎	到	感觉	在	睡觉	,

而且，我不认为我在睡梦中感受到的这些感觉是……

[proʊ'si:d] [frʌm; frəm]['ɑ:bdʒekts] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ˌem 'i:] ,

proceed	from	objects	outside	of	me	,
继续	从	对象	外部	的	我	,

从我之外的物体出发，

[aɪ][du:][nɑ:t] [si:] ['eni] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðɪs] [bɪ'li:f] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['ɑ:bdʒekts] [wɪtʃ] [aɪ]

I	do	not	see	any	reason	why	I	should	have	this	belief	regarding	objects	which	I
我	做	不是	看	任何	原因	为什么	我	应该	有	这	信仰	关于	对象	哪个	我

[si:m] [tu:; tə] [pər'si:v] [waɪl] [ə'weɪk] .

seem	to	perceive	while	awake	.
似乎	到	感知	尽管	醒	.

我不明白为什么我会对我在清醒状态下感知到的物体抱有这种信念。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [stɪl] ['ɪgnərənt] , [ɔ:r] ['ræðər] [sə'poʊzɪŋ] [maɪ'self][tu:; tə][bi:; bi] ['ɪgnərənt]

The	other	was	that	being	still	ignorant	,	or	rather	supposing	myself	to	be	ignorant
这	其他	曾是	那	存在	仍然	无知	,	或者	相当	假如	我	到	是	无知

,

,
,

另一种情况是，我仍然无知，或者更确切地说，我自认为无知，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] ,

of	the	author	of	my	being	,
的	这	作者	的	我的	存在	,

我存在的创造者，

[aɪ] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [bɪn] [soʊ] ['kɔnstitjuːtid] [baɪ] ['neɪtʃər] [ðæt] [aɪ]

I	saw	nothing	to	prevent	me	from	having	been	so	constituted	by	nature	that	I
我	锯	没有什么	到	防止	我	从	拥有	到过	所以	构成	经过	自然	那	我

[maɪt] [biː; bi] [di'siːvd] ['iːv(ə)n][ɪn] ['mætərz] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][moʊst]['sɜːrt(ə)n] .

might	be	deceived	even	in	matters	which	seemed	to	me	to	be	most	certain	.
可能	是	受骗	甚至	在	事情	哪个	似乎	到	我	到	是	最多	肯定	.

我认为没有什么能阻止我天性如此，以至于即使在我认为最确定的事情上，我也可能会受到欺骗。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊndz] [ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [pə'sweidid] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ]

And	as	to	the	grounds	on	which	I	was	formerly	persuaded	of	the	truth
和	作为	到	这	理由	在	哪个	我	曾是	以前	被说服	的	这	真相

[ʌv; əv]['sensəb(ə)l]['ɑːbdʒekts] ,

of	sensible	objects	,
的	明智的	对象	,

至于我先前确信感官事物真实性的理由，

[aɪ][hæd; həd][nɑːt] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ri'plaiŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

I	had	not	much	trouble	in	replying	to	them	.
我	有	不是	很多	麻烦	在	回复	到	他们	.

回复他们并没有遇到太多困难。

[fɔːr; fər] [sɪns] ['neɪtʃər] [siːmd] [tuː; tə] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːn] [tɔːrdz] ['meni] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

For	since	nature	seemed	to	cause	me	to	lean	towards	many	things	from	which
为了	自从	自然	似乎	到	原因	我	到	倾斜	向	许多	事物	从	哪个

['riːz(ə)n] [rə'pɛld, rɪ'pɛld][ˌem 'iː] ,

reason	repelled	me	,
原因	排斥	我	,

因为天性似乎使我倾向于许多理性使我排斥的事物，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [trʌst] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

I	did	not	believe	that	I	should	trust	much	to	the	teachings	of	nature	.
我	做过	不是	相信	那	我	应该	相信	很多	到	这	教义	的	自然	.

我并不认为我应该过多相信大自然的教诲。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [aɪ] [rɪ'siːv] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] [duː][nɑːt] [dɪ'pend] [ɑːn][maɪ] [wɪl] ,

And	although	the	ideas	which	I	receive	by	the	senses	do	not	depend	on	my	will	,
和	虽然	这	想法	哪个	我	收到	经过	这	感官	做	不是	依赖	在	我的	将要	,

虽然我通过感官接收到的观念并不取决于我的意志，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [kən'kluːd] [ðæt] [ðeɪ] [prə'siːdid] [frʌm; frəm]

I	did	not	think	that	one	should	for	that	reason	conclude	that	they	proceeded	from
我	做过	不是	思考	那	一	应该	为了	那	原因	结束	那	他们	继续	从

[θɪŋz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪ'self] ,

things	different	from	myself	,
事物	不同的	从	我	,

我不认为仅仅因为这个原因就应该得出结论，认为他们的出发点与我不同。

[sɪns] ['pɑːsəbli] [sʌm; səm]['fæk(ə)lti] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] me￥though [ˌhɪðər'tuː] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə]

since	possibly	some	faculty	might	be	discovered	in	me￥though	hitherto	unknown	to
自从	可能	一些	学院	可能	是	发现	在	me￥though	迄今为止	未知	到

me￥which [prə'duːst] [ðem; ðəm] .

me￥which	produced	them	.
me￥which	生产	他们	.

因为或许我身上会发现一些我以前不知道的才能，而正是这些才能产生了它们。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [noʊ] [maɪ'self] ['betər] ,

But	now	that	I	begin	to	know	myself	better	,
但	现在	那	我	开始	到	知道	我	更好的	,

但现在我开始更好地了解自己了，

[ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [mɔ:r] ['klɪrli] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv][maɪ] ['bi:ɪŋ] ,

and	to	discover	more	clearly	the	author	of	my	being	,
和	到	发现	更多的	清楚地	这	作者	的	我的	存在	,

为了更清晰地发现我存在的创造者，

[aɪ][du:][nɑ:t][ɪn] [tru:θ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ræʃli] [æd'mɪt][ɔ:l][ðə; ði] ['mætərz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sensɪz]

I	do	not	in	truth	think	that	I	should	rashly	admit	all	the	matters	which	the	senses
我	做	不是	在	真相	思考	那	我	应该	贸然	承认	全部	这	事情	哪个	这	感官

[si:m] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ˌju: 'es] ,

seem	to	teach	us	,
似乎	到	教	我们	,

我并不认为我应该草率地承认感官似乎告诉我们的一切事情。

[bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [daʊt] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəli] .

but	,	on	the	other	hand	,	I	do	not	think	that	I	should	doubt	them	all	universally	.
但	,	在	这	其他	手	,	我	做	不是	思考	那	我	应该	怀疑	他们	全部	普遍地	.

但另一方面，我认为我不应该对他们所有人一概怀疑。

[ænd; ənd][fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] ,

And	first	of	all	,
和	第一的	的	全部	,

首先，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ɔ:l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌeprɪ'hend] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [kæn; kən]

because	I	know	that	all	things	which	I	apprehend	clearly	and	distinctly	can
因为	我	知道	那	全部	事物	哪个	我	逮捕	清楚地	和	明显地	能

[bi:; bi] [kri'eɪtɪd] [baɪ][gɑ:d][æz; əz][aɪ] [ˌeprɪ'hend] [ðem; ðəm] ,

be	created	by	God	as	I	apprehend	them	,
是	创建	经过	上帝	作为	我	逮捕	他们	,

因为我知道，凡是我清楚明白地理解的事物，都是上帝按照我理解的方式创造出来的。

[ˌaɪ 'ti:] [sə'faisiz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌeprɪ'hend] [wʌn] [θɪŋ] [ə'pɑ:rt][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['klɪrli]

it	suffices	that	I	am	able	to	apprehend	one	thing	apart	from	another	clearly
它	足够了	那	我	是	有能力的	到	逮捕	一	事物	除	从	其他	清楚地

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər]

and	distinctly	in	order	to	be	certain	that	the	one	is	different	from	the	other
和	明显地	在	命令	到	是	肯定	那	这	一	是	不同的	从	这	其他

,

,

,

我只要能够清楚地、明确地将一件事物与另一件事物区分开来，就足以确定它们彼此不同。

[sɪns] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][ɪg'zɪst][ɪn] [ˌsepə'reɪʃn] [æt; ət] [li:st] [baɪ][ðə; ði] [ɑ:m'nɪpətəns] [ʌv; əv]

since	they	may	be	made	to	exist	in	separation	at	least	by	the	omnipotence	of
自从	他们	可能	是	制成	到	存在	在	分离	在	至少	经过	这	全能	的

[gɑ:d] ;

God	;
上帝	;

因为至少凭借上帝的全能，它们可以分离地存在；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t]['sɪgnɪfaɪ][baɪ] [wʌt] ['paʊər] [ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪz] [meɪd] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [kəm'pel]

and	it	does	not	signify	by	what	power	this	separation	is	made	in	order	to	compel
和	它	做	不是	表示	经过	什么	力量	这	分离	是	制成	在	命令	到	迫使

[ˌem 'i:][tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] ['dɪfrənt] :

me	to	judge	them	to	be	different	:
我	到	法官	他们	到	是	不同的	:

但这并不能说明这种区分是出于何种力量，迫使我判断它们之间存在差异：

[ænd; ənd] , [ˈðerfɔːr] , [dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [noʊ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ðæt] [aɪ][ɪgˈzɪst] ,

and	,	therefore	,	just	because	I	know	certainly	that	I	exist	,
和	,	所以	,	只是	因为	我	知道	当然	那	我	存在	,

因此，仅仅因为我确信自己存在，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈmiːnwaɪl] [aɪ][duː][nɑːt] [rɪˈmɑːrk] [ðæt] [ˈeni] [ˈʌðər] [θɪŋ] [ˌnesəˈserəli] [pəˈteinz] [tuː; tə]

and	that	meanwhile	I	do	not	remark	that	any	other	thing	necessarily	pertains	to
和	那	同时	我	做	不是	评论	那	任何	其他	事物	一定	相关	到

[maɪ] [ˈneɪtʃər] [ɔːr] [ˈes(ə)ns] ,

my	nature	or	essence	,
我的	自然	或者	本质	,

与此同时，我并不认为任何其他事物必然与我的本性或本质相关。

[ɪkˈseptɪŋ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈθɪŋkɪŋ] [θɪŋ] ,

excepting	that	I	am	a	thinking	thing	,
除外	那	我	是	一个	思维	事物	,

除了我是一个会思考的物体之外，

[aɪ] [ˈraɪtli] [kənˈkluːd] [ðæt] [maɪ] [ˈes(ə)ns] [kənˈsɪsts] [ˈsoʊlli] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈθɪŋkɪŋ]

I	rightly	conclude	that	my	essence	consists	solely	in	the	fact	that	I	am	a	thinking
我	没错	结束	那	我的	本质	由	仅	在	这	事实	那	我	是	一个	思维

[θɪn] [[ɔːr][ə; eɪ] [ˈsʌbstəns] [huːz] [hoʊl] [ˈes(ə)ns] [ɔːr] [ˈneɪtʃər] [ɪz][tuː; tə] [θɪŋk]] .

thin	[	or	a	substance	whose	whole	essence	or	nature	is	to	think	]	.
薄的	[	或者	一个	物质	谁	所有的	本质	或者	自然	是	到	思考	]	.

我得出的结论是正确的，我的本质仅仅在于我是一个会思考的实体[或者说，我的全部本质或本性就是思考]。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ˈpɑːsəbli] ([ɔːr] [ˈræðər] [ˈsɜːrt(ə)nli] ,

And	although	possibly	(	or	rather	certainly	,
和	虽然	可能	(	或者	相当	当然	,

而且虽然可能（或者更确切地说，肯定），

[æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt]) [aɪ] [pəˈzes] [ə; eɪ][ˈbɑːdi][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri]

as	I	shall	say	in	a	moment	)	I	possess	a	body	with	which	I	am	very
作为	我	将	说	在	一个	片刻	)	我	具有	一个	身体	和	哪个	我	是	非常

[ˈɪntɪmətli] [kənˈdʒɔɪnd] ,

intimately	conjoined	,
亲密	连体	,

正如我稍后将要提到的，我拥有一个与我紧密相连的身体。

[jet] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] , [ɑːn][ðə; ði][wʌn] [saɪd] ,

yet	because	,	on	the	one	side	,
然而	因为	,	在	这	一	边	,

然而，一方面，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] [aɪˈdiːə][ʌv; əv][maɪˈself] [ˌɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ ˈem]['oʊnli][ə; eɪ]

I	have	a	clear	and	distinct	idea	of	myself	inasmuch	as	I	am	only	a
我	有	一个	清除	和	清楚的	主意	的	我	因此	作为	我	是	仅有的	一个

[ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnɪksˈtɛndɪd] [θɪŋ] ,

thinking	and	unextended	thing	,
思维	和	未扩展的	事物	,

我对自己有着清晰明确的认识，因为我仅仅是一个会思考的、非延伸的实体。

[ænd; ənd][æz; əz] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] , [aɪ] [pəˈzes] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [aɪˈdiːə][ʌv; əv]['bɑːdi] ,

and	as	,	on	the	other	,	I	possess	a	distinct	idea	of	body	,
和	作为	,	在	这	其他	,	我	具有	一个	清楚的	主意	的	身体	,

另一方面，我对身体有着清晰的概念，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][æn; ən] [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd] [ʌn'θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt]
inasmuch as it is only an extended and unthinking thing , it is certain that
因此 作为 它 是 仅有的 一个 扩展 和 不假思索 事物 , 它 是 肯定 那
[ðɪs]
this
这

因为它只是一种延伸的、无意识的行为，所以可以肯定的是，这一点

[aɪ]
I
我

我

[[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [maɪ] [soʊl] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em]] ,
[that is to say , my soul by which I am what I am] ,
[那 是 到 说 , 我的 灵魂 经过 哪个 我 是 什么 我 是] ,

[也就是说，我的灵魂，我之所以成为我，正是因为有了它]

[ɪz] [ɪn'taɪərli] [ænd; ənd] [ˌæbsə'luːtli] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm][maɪ]['bɑːdi] , [ænd; ənd][kæn; kən][ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt]
is entirely and absolutely distinct from my body , and can exist without
是 完全 和 绝对地 清楚的 从 我的 身体 , 和 能 存在 没有
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

它与我的身体完全不同，即使没有我的身体也能存在。

[aɪ] ['fɜːrðər] [faɪnd][ɪn][maɪ'self] ['fækltiz] [moʊdz] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə] [ðəm'selvz] ,
I further find in myself faculties employing modes of thinking peculiar to themselves ,
我 更远 寻找 在 我 学院 实施 模式 的 思维 奇特 到 他们自己 ,

我还发现自己拥有一些独特的思维能力，这些能力运用着它们自身特有的思维方式。

[tuː; tə] [wɪt] , [ðə; ði] ['fækltiz] [ʌv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] ,
to wit , the faculties of imagination and feeling ,
到 有 , 这 学院 的 想像力 和 感觉 ,

即想象力和情感能力

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] ['iːzəli] [kən'siːv] [maɪ'self] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pliːt]
without which I can easily conceive myself clearly and distinctly as a complete
没有 哪个 我 能 容易地 构想 我 清楚地 和 明显地 作为 一个 完全的
['biːɪŋ] ;
being ;
存在 ;

如果没有它，我就无法清晰明确地将自己视为一个完整的人；

[waɪl] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi][soʊ] [kən'siːvd] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,
while , on the other hand , they cannot be so conceived apart from me ,
尽管 , 在 这 其他 手 , 他们 不能 是 所以 构思 除 从 我 ,

然而，另一方面，若非有我，它们便无法被如此构想。

[ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['sʌbstəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'zaɪd] ,
that is without an intelligent substance in which they reside ,
那 是 没有 一个 聪明的 物质 在 哪个 他们 居住 ,

也就是说，它们没有栖身的智能物质。

[fɔːr; fər] [[ɪn][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][wiː; wi][hæv; həv][ʌv; əv] [ðiːz] ['fækltiz] , [ɔːr] ,
for [in the notion we have of these faculties , or ,
为了 [在 这 概念 我们 有 的 这些 学院 , 或者 ,

因为[在我们对这些能力的理解中，或者说，

[tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skuːlz]] [ɪn] [ðer; ðər] ['fɔːrm(ə)l] ['kɑːnsept] , [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv]

to	use	the	language	of	the	Schools	]	in	their	formal	concept	,	some	kind	of
到	使用	这	语言	的	这	学校	]	在	他们的	正式的	概念	,	一些	种类	的

[ˌɪntə'lekʃn] [ɪz] [kəm'praɪzd] ,

intellection	is	comprised	,
智力	是	包括	,

用学派的语言来说，在他们的形式概念中，某种智力是存在的。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ] [ɪn'fɜːr] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ɪts] [moʊdz] [ɑːr; ər]

from	which	I	infer	that	they	are	distinct	from	me	as	its	modes	are
从	哪个	我	推断	那	他们	是	清楚的	从	我	作为	它是	模式	是

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

from	a	thing	.
从	一个	事物	.

由此我推断，它们与我不同，就像它的模式与事物不同一样。

[aɪ] [əb'zɜːrv] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['fækltiz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

I	observe	also	in	me	some	other	faculties	such	as	that	of	change	of	position	,
我	观察	还	在	我	一些	其他	学院	这样的	作为	那	的	改变	的	位置	,

我还观察到自己具备其他一些能力，例如改变位置的能力。

[ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] , [wɪtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'siːvd] ,

the	assumption	of	different	figures	and	such	like	,	which	cannot	be	conceived	,
这	假设	的	不同的	数据	和	这样的	喜欢	,	哪个	不能	是	构思	,

假设存在无法想象的不同数字等等，

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [kæn; kən] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] , [ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] ['sʌbstəns] [tuː; tə] [wɪtʃ]

any	more	than	can	the	preceding	,	apart	from	some	substance	to	which
任何	更多的	比	能	这	前	,	除	从	一些	物质	到	哪个

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] ,

they	are	attached	,
他们	是	随附的	,

除了它们所依附的某种物质之外，它们所能做的并不比前述的更多。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ['kænɑːt] [ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [klɪr] [ðæt] [ðiːz]

and	consequently	cannot	exist	without	it	;	but	it	is	very	clear	that	these
和	最后	不能	存在	没有	它	;	但	它	是	非常	清除	那	这些

['fækltiz] ,

faculties	,
学院	,

因此，没有它就无法存在；但很显然，这些能力，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [ɪg'zɪst] , [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [sʌm; səm] [kɔːr'pɔːriəl] [ɔːr]

if	it	be	true	that	they	exist	,	must	be	attached	to	some	corporeal	or
如果	它	是	真的	那	他们	存在	,	必须	是	随附的	到	一些	肉体	或者

[ɪk'stendɪd] ['sʌbstəns] ,

extended	substance	,
扩展	物质	,

如果它们确实存在，那么它们必定附着在某种有形或延伸的物质上。

[ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['sʌbstəns] ,

and	not	to	an	intelligent	substance	,
和	不是	到	一个	聪明的	物质	,

并非指某种智能物质，

[sɪns] [ɪn] [ðə; ði] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv]

since	in	the	clear	and	distinct	conception	of	these	there	is	some	sort	of
自从	在	这	清除	和	清楚的	概念	的	这些	那里	是	一些	种类	的

[ɪk'stenʃ(ə)n] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['prez(ə)nt] ,

extension	found	to	be	present	,
扩大	成立	到	是	展示	,

因为在这些清晰明确的概念中，存在某种延伸，

[bʌt; bət][noʊ] [ˌɪntə'lekʃn] [æt; ət][ɔːl] .

but	no	intellection	at	all	.
但	不	智力	在	全部	.

但完全没有智力。

[ðer; ðər][ɪz]['sɜːrt(ə)nli] ['fɜːrðər] [ɪn][ˌem 'iː][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['pæsɪv] ['fæk(ə)lti][ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz] ,

There	is	certainly	further	in	me	a	certain	passive	faculty	of	perception	,	that	is	,
那里	是	当然	更远	在	我	一个	肯定	被动的	学院	的	洞察力	,	那	是	,

当然，我身上还存在某种被动的感知能力，也就是说，

[ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv]['sensəb(ə)l] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi]

of	receiving	and	recognising	the	ideas	of	sensible	things	,	but	this	would	be
的	接收	和	识别	这	想法	的	明智的	事物	,	但	这	会	是

['juːsləs] [tuː; tə][ˌem 'iː]

useless	to	me
无用	到	我

能够接收和识别感官事物的观念，但这对我来说毫无用处。

[[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][ɪn][noʊ] [weɪ] [ə'veɪl] [maɪ'self][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]] ,

[	and	I	could	in	no	way	avail	myself	of	it	]	,
[	和	我	可以	在	不	方式	可用	我	的	它	]	,

而我根本无法利用它。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] ['iːðər] [ɪn][ˌem 'iː][ɔːr][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [θɪŋ] [ə'nʌðər] ['æktɪv] ['fæk(ə)lti]

if	there	were	not	either	in	me	or	in	some	other	thing	another	active	faculty
如果	那里	是	不是	任何一个	在	我	或者	在	一些	其他	事物	其他	积极的	学院

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['fɔːmiŋ] [ænd; ənd] [prə'djʊsɪŋ] [ðiːz] [aɪ'diːəz] .

capable	of	forming	and	producing	these	ideas	.
有能力的	的	成型	和	生产	这些	想法	.

如果我自身或其他事物中没有另一种能够形成和产生这些想法的活跃能力的话。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['æktɪv] ['fæk(ə)lti] ['kænɑːt] [ɪg'zɪst][ɪn][ˌem 'iː]

But	this	active	faculty	cannot	exist	in	me
但	这	积极的	学院	不能	存在	在	我

但这种主动能力在我身上是不存在的。

[[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [θɪŋks]] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ˌpriːsə'poʊz]

[	inasmuch	as	I	am	a	thing	that	thinks	]	seeing	that	it	does	not	presuppose
[	因此	作为	我	是	一个	事物	那	思考	]	看到	那	它	做	不是	预设

[θɔːt] ,

thought	,
想法	,

[既然我是一个会思考的东西]，但鉴于它并不预设思考，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðoʊz] [aɪ'diːəz][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [prə'duːst] [ɪn][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [kən'trɪbjuːtɪŋ] [ɪn]

and	also	that	those	ideas	are	often	produced	in	me	without	my	contributing	in
和	还	那	那些	想法	是	经常	生产	在	我	没有	我的	贡献	在

['eni] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ,

any	way	to	the	same	,
任何	方式	到	这	相同的	,

而且，这些想法常常是在我毫无参与的情况下产生的。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n]['iːv(ə)n] [ə'genst] [maɪ] [wɪl] ;

and	often	even	against	my	will	;
和	经常	甚至	反对	我的	将要	;

而且往往违背我的意愿；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði]['fæk(ə)lti] [ri'zaidz] [ɪn][sʌm; səm] ['sʌbstəns] ['dɪfrənt]

it	is	thus	necessarily	the	case	that	the	faculty	resides	in	some	substance	different
它	是	因此	一定	这	案件	那	这	学院	居住地	在	一些	物质	不同的

[frʌm; frəm][ˌem 'iː][ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [riˈæləti] [wɪtʃ] [ɪz] [əb'dʒektɪvli] [ɪn][ðə; ði][aɪ'diːəz] [ðæt] [ɑːr; ər]

from	me	in	which	all	the	reality	which	is	objectively	in	the	ideas	that	are
从	我	在	哪个	全部	这	现实	哪个	是	客观地	在	这	想法	那	是

[prə'duːst] [baɪ] [ðɪs] ['fæk(ə)lti][ɪz] ['fɔːrməli] [ɔːr] ['emɪnəntli] [kən'teɪnd] ,

produced	by	this	faculty	is	formally	or	eminently	contained	,
生产	经过	这	学院	是	正式地	或者	非常	包含	,

因此，必然存在这样一种情况：这种能力存在于某种与我不同的实体中，所有客观存在于这种能力所产生的观念中的现实都以形式上或卓越的方式包含在其中。

[æz; əz][aɪ] [riˈmɑːkt] [bɪˈfɔːr] .

as	I	remarked	before	.
作为	我	评论	前	.

正如我之前所说。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sʌbstəns] [ɪz] ['iːðər] [ə; eɪ]['bɑːdi] , [ðæt] [ɪz] ,

And	this	substance	is	either	a	body	,	that	is	,
和	这	物质	是	任何一个	一个	身体	,	那	是	,

而这种物质要么是物体，也就是说，

[ə; eɪ] [kɔːr'pɔːriəl] ['neɪtʃər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz] [kən'teɪnd] ['fɔːrməli] [[ænd; ənd] ['riːəli]] [ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ]

a	corporeal	nature	in	which	there	is	contained	formally	[	and	really	]	all	that	which
一个	肉体	自然	在	哪个	那里	是	包含	正式地	[	和	真的	]	全部	那	哪个

[ɪz] [əb'dʒektɪvli] [[ænd; ənd][baɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]] [ɪn] [ðoʊz] [aɪ'diːəz] ,

is	objectively	[	and	by	representation	]	in	those	ideas	,
是	客观地	[	和	经过	表示	]	在	那些	想法	,

一种有形的本质，其中形式上（并且真正地）包含了所有客观上（通过表象）存在于这些观念中的事物，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][ɪz][gɑːd] [hɪm'self] ,

or	it	is	God	Himself	,
或者	它	是	上帝	他本人	,

或者他就是上帝本身。

[ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['kriːtʃər] [mɔːr] ['noʊb(ə)l][ðæn; ðən]['bɑːdi][ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] [seɪm] [ɪz] [kən'teɪnd]

or	some	other	creature	more	noble	than	body	in	which	that	same	is	contained
或者	一些	其他	生物	更多的	高贵	比	身体	在	哪个	那	相同的	是	包含

['emɪnəntli] .

eminently	.
非常	.

或者比承载该物体的躯体更高贵的其他生物。

[bʌt; bət] , [sɪns] [gɑːd][ɪz][noʊ] [dɪ'siːvər] ,

But	,	since	God	is	no	deceiver	,
但	,	自从	上帝	是	不	骗子	,

但是，既然上帝不是骗子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['mænɪfest] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðiːz] [aɪ'diːəz] [ɪ'miːdiətli]

it	is	very	manifest	that	He	does	not	communicate	to	me	these	ideas	immediately
它	是	非常	显现	那	他	做	不是	交流	到	我	这些	想法	立即地

[ænd; ənd][baɪ] [hɪm'self] ,

and	by	Himself	,
和	经过	他本人	,

很明显，祂并没有立即亲自将这些想法传达给我。

[nɔːr] [jet] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['kriːtʃər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [riˈæləti] [ɪz][nɑːt] ['fɔːrməli] ,

nor	yet	by	the	intervention	of	some	creature	in	which	their	reality	is	not	formally	,
也不	然而	经过	这	干涉	的	一些	生物	在	哪个	他们的	现实	是	不是	正式地	,

也并非由于某种生物的介入，而这种生物的现实性在其形式上并不存在，

[bʌt; bət]['oʊnli] ['emɪnəntli] , [kən'teɪnd] .

but	only	eminently	,	contained	.
但	仅有的	非常	,	包含	.

但仅仅是卓越地、被控制着。

[fɔːr; fər] [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][noʊ]['fæk(ə)lti][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

For	since	He	has	given	me	no	faculty	to	recognise	that	this	is	the	case	,
为了	自从	他	有	给定	我	不	学院	到	认出	那	这	是	这	案件	,

因为祂没有赋予我认识到这一点的能力，

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

but	,	on	the	other	hand	,
但	,	在	这	其他	手	,

但另一方面，

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɔːr]] [ðæt] [ðeɪ]

a	very	great	inclination	to	believe	[	that	they	are	sent	to	me	or	]	that	they
一个	非常	伟大的	倾角	到	相信	[	那	他们	是	发送	到	我	或者	]	那	他们

[ɑːr; ər] [kən'veɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ] [kɔːr'pɔːriəl] ['ɑːbdʒekts] ,

are	conveyed	to	me	by	corporeal	objects	,
是	传递	到	我	经过	肉体	对象	,

我非常倾向于相信[它们是被派给我的，或者]它们是通过有形物体传递给我的。

[aɪ][duː][nɑːt] [siː] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'fendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'siːt] [ɪf]

I	do	not	see	how	He	could	be	defended	from	the	accusation	of	deceit	if
我	做	不是	看	如何	他	可以	是	辩护	从	这	指控	的	欺骗	如果

[ðiːz] [aɪ'diːəz][wɜːr; wər] [prə'duːst] [baɪ] ['kɔːzɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [kɔːr'pɔːriəl] ['ɑːbdʒekts] .

these	ideas	were	produced	by	causes	other	than	corporeal	objects	.
这些	想法	是	生产	经过	原因	其他	比	肉体	对象	.

如果这些想法并非由物质对象产生，那么我看不出如何能为他辩护，使他免于欺骗的指控。

[hens] [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'laʊ] [ðæt] [kɔːr'pɔːriəl] [θɪŋz] [ɪg'zɪst] .

Hence	we	must	allow	that	corporeal	things	exist	.
因此	我们	必须	允许	那	肉体	事物	存在	.

因此，我们必须承认物质的存在。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][pər'hæps][nɑːt][ɪg'zæktli] [wʌt] [wiː; wi] [pər'siːv] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] ,

However	,	they	are	perhaps	not	exactly	what	we	perceive	by	the	senses	,
然而	,	他们	是	也许	不是	确切地	什么	我们	感知	经过	这	感官	,

然而，它们或许并不完全是我们感官所感知到的。

[sɪns] [ðɪs] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['sensɪz] [ɪz][ɪn] ['meni] ['instənsiz] ['veri] [əb'skjʊr] [ænd; ənd]

since	this	comprehension	by	the	senses	is	in	many	instances	very	obscure	and
自从	这	理解	经过	这	感官	是	在	许多	实例	非常	朦胧	和

[kən'fjuːzd] ;

confused	;
使困惑	;

因为这种感官理解在很多情况下都非常模糊和混乱；

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] [æd'mɪt] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [kən'siːv] [ɪn][ðem; ðəm] ['klɪrli]

but	we	must	at	least	admit	that	all	things	which	I	conceive	in	them	clearly
但	我们	必须	在	至少	承认	那	全部	事物	哪个	我	构想	在	他们	清楚地

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] ,

and	distinctly	,
和	明显地	,

但我们至少必须承认，我清晰明确地构思出的所有事物，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] , ['spiːkɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] , [ɑːr; ər] [ˌkɔmpri'hendid] [ɪn][ðə; ði]

that	is	to	say	,	all	things	which	,	speaking	generally	,	are	comprehended	in	the
那	是	到	说	,	全部	事物	哪个	,	请讲	一般来说	,	是	理解	在	这

['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [pjʊr] [ˌmæθə'mætɪks] ,

object	of	pure	mathematics	,
目的	的	纯的	数学	,

也就是说，所有一般而言包含在纯数学研究对象范围内的事物，

[ɑːr; ər] ['truːli] [tuː; tə][biː; bi] ['rɛkəgˌnaɪzd] [æz; əz][ɪk'stɜːrn(ə)l]['ɑːbdʒekts] .

are	truly	to	be	recognised	as	external	objects	.
是	真的	到	是	已确认	作为	外部的	对象	.

确实应被视为外部物体。

[æz; əz][tuː; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['iːðər] [pər'tɪkjələr] ['oʊnli] , [æz; əz] , [fɔːr; fər]

As	to	other	things	,	however	,	which	are	either	particular	only	,	as	,	for
作为	到	其他	事物	,	然而	,	哪个	是	任何一个	特别的	仅有的	,	作为	,	为了

[ɪg'zæmp(ə)l] ,

example	,
例子	,

至于其他事物，例如那些仅具有特殊性的事物，例如：

[ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɪgjər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

that	the	sun	is	of	such	and	such	a	figure	,	etc	.	,
那	这	太阳	是	的	这样的	和	这样的	一个	数字	,	ETC	.	,

太阳的形状是怎样的，等等。

[ɔːr] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [les] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [kən'siːvd] , [sʌtʃ] [æz; əz] [laɪt] , [saʊnd] , [peɪn]

or	which	are	less	clearly	and	distinctly	conceived	,	such	as	light	,	sound	,	pain
或者	哪个	是	较少的	清楚地	和	明显地	构思	,	这样的	作为	光	,	声音	,	疼痛

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,

and	the	like	,
和	这	喜欢	,

或者像光、声音、疼痛等概念不太清晰明确的事物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['duːbiəs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ,

it	is	certain	that	although	they	are	very	dubious	and	uncertain	,
它	是	肯定	那	虽然	他们	是	非常	可疑	和	不确定	,

可以肯定的是，尽管它们非常可疑且不确定，

[jet] [ɑːn][ðə; ði][soʊl] [graʊnd] [ðæt] [gɑːd][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'siːvər] ,

yet	on	the	sole	ground	that	God	is	not	a	deceiver	,
然而	在	这	唯一	地面	那	上帝	是	不是	一个	骗子	,

然而，仅仅基于上帝不是骗子这一点，

[ænd; ənd] [ðæt] ['kɑːnsɪkwentli] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] ['eni] ['fɔːlsəti][tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən]

and	that	consequently	He	has	not	permitted	any	falsity	to	exist	in	my	opinion
和	那	最后	他	有	不是	允许	任何	虚假	到	存在	在	我的	观点

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] ['laɪkwaɪz] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] [kə'rektɪŋ] ,

which	He	has	not	likewise	given	me	the	faculty	of	correcting	,
哪个	他	有	不是	同样地	给定	我	这	学院	的	纠正	,

因此，祂不允许我的观点中存在任何谬误，并且祂也赋予了我纠正谬误的能力。

[aɪ] [meɪ] [ə'ʃʊrədli] [hoʊp] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ]

I	may	assuredly	hope	to	conclude	that	I	have	within	me	the	means	of	arriving
我	可能	当然	希望	到	结束	那	我	有	之内	我	这	方法	的	抵达

[æt; ət][ðə; ði] [truːθ] ['iːv(ə)n] [hɪr] .

at	the	truth	even	here	.
在	这	真相	甚至	这里	.

我完全可以相信，即使在这里，我自身也具备获得真理的能力。

[ænd; ənd][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['neɪtʃər] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː]

And	first	of	all	there	is	no	doubt	that	in	all	things	which	nature	teaches	me
和	第一的	的	全部	那里	是	不	怀疑	那	在	全部	事物	哪个	自然	教导	我

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [truːθ] [kən'teɪnd] ;

there	is	some	truth	contained	;
那里	是	一些	真相	包含	;

首先，毫无疑问，大自然教给我的一切事物都蕴含着一些真理；

[fɔːr; fər][baɪ] ['neɪtʃər] , [kən'sɪdərd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

for	by	nature	,	considered	in	general	,
为了	经过	自然	,	经过考虑的	在	一般的	,

就其本质而言，总的来说，

[aɪ] [naʊ] [ˌʌndər'stænd] [noʊ] ['ʌðər] [θɪŋ] [ðæn; ðən] ['iːðər] [gɑːd] [hɪm'self] [ɔːr] [els] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd]

I	now	understand	no	other	thing	than	either	God	Himself	or	else	the	order	and
我	现在	理解	不	其他	事物	比	任何一个	上帝	他本人	或者	别的	这	命令	和

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [gɑːd][hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] ;

disposition	which	God	has	established	in	created	things	;
处置	哪个	上帝	有	已确立的	在	创建	事物	;

我现在除了理解上帝本身，或者理解上帝在受造物中建立的秩序和安排之外，别无他物；

[ænd; ənd][baɪ][maɪ] ['neɪtʃər] [ɪn] [pər'tɪkjələr] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [noʊ] ['ʌðər] [θɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kəm'pleksəs]

and	by	my	nature	in	particular	I	understand	no	other	thing	than	the	complexus
和	经过	我的	自然	在	特别的	我	理解	不	其他	事物	比	这	复合体

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [gɑːd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] .

of	all	the	things	which	God	has	given	me	.
的	全部	这	事物	哪个	上帝	有	给定	我	.

就我的本性而言，我除了理解上帝赐予我的万物的总和之外，别无他物。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['neɪtʃər] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] [mɔːr] [ɪk'spresli] [[nɔːr] [mɔːr] ['sensəbli]

But	there	is	nothing	which	this	nature	teaches	me	more	expressly	[	nor	more	sensibly
但	那里	是	没有什么	哪个	这	自然	教导	我	更多的	明确地	[	也不	更多的	明智地

] [ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['bɑːdi] [wɪtʃ] [ɪz] [əd'vɜːrsli] [ə'fektɪd] [wen] [aɪ] [fiːl] [peɪn] ,

]	than	that	I	have	a	body	which	is	adversely	affected	when	I	feel	pain	,
]	比	那	我	有	一个	身体	哪个	是	不利地	做作的	什么时候	我	感觉	疼痛	,

但是，这种自然规律最明确、最合乎情理地教导我的莫过于：当我感到疼痛时，我的身体会受到不利影响。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [niːd] [ʌv; əv] [fuːd] [ɔːr] [drɪŋk] [wen] [aɪ] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['hʌŋgər]

which	has	need	of	food	or	drink	when	I	experience	the	feelings	of	hunger
哪个	有	需要	的	食物	或者	喝	什么时候	我	经验	这	情怀	的	饥饿

[ænd; ənd] [θɜːrst] ,

and	thirst	,
和	口渴	,

当我感到饥饿或口渴时，就会需要食物或饮料。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ; [nɔːr][kæn; kən][aɪ] [daʊt] [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [sʌm; səm] [truːθ] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] .

and	so	on	;	nor	can	I	doubt	there	being	some	truth	in	all	this	.
和	所以	在	;	也不	能	我	怀疑	那里	存在	一些	真相	在	全部	这	.

诸如此类；我也不怀疑这一切中蕴含着一些真理。

['neɪtʃər] ['ɔːlsoʊ] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː][baɪ] [ðiːz] [sen'seɪʃənz] [ʌv; əv][peɪn] , ['hʌŋgər] , [θɜːrst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

Nature	also	teaches	me	by	these	sensations	of	pain	,	hunger	,	thirst	,	etc
自然	还	教导	我	经过	这些	感觉	的	疼痛	,	饥饿	,	口渴	,	ETC

. ,

: ;

. ,

大自然也通过疼痛、饥饿、口渴等感觉来教导我。

[ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['oʊnli] [lɑːdʒd] [ɪn][maɪ]['bɑːdi][æz; əz][ə; eɪ]['paɪlət][ɪn][ə; eɪ]['ves(ə)l] ,

that	I	am	not	only	lodged	in	my	body	as	a	pilot	in	a	vessel	,
那	我	是	不是	仅有的	已提交	在	我的	身体	作为	一个	飞行员	在	一个	血管	,

我不仅作为驾驶员被困在我的身体里，驾驶着一艘船，

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['oʊnli] [lɑːdʒd] [ɪn][maɪ]['bɑːdi][æz; əz][ə; eɪ]['paɪlət][ɪn][ə; eɪ]['ves(ə)l] ,

but	that	I	am	not	only	lodged	in	my	body	as	a	pilot	in	a	vessel	,
但	那	我	是	不是	仅有的	已提交	在	我的	身体	作为	一个	飞行员	在	一个	血管	,

但我不仅仅像驾驶船只一样栖身于我的身体之中，

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['kloʊsli] [ju'naɪtɪd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

but	that	I	am	very	closely	united	to	it	,
但	那	我	是	非常	密切	团结的	到	它	,

但我与它有着非常紧密的联系，

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə] [spiːk] [soʊ] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [wɪð; wɪθ]

and	so	to	speak	so	intermingled	with	it	that	I	seem	to	compose	with
和	所以	到	说话	所以	交织	和	它	那	我	似乎	到	撰写	和

[ˌaɪ 'tiː][wʌn] [hoʊl] .

it	one	whole	.
它	一	所有的	.

可以说，我与它如此紧密地融合在一起，以至于我似乎与它融为一体。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðæt] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] , [wen] [maɪ]['bɑːdi][ɪz][hɜːrt] , [aɪ] ,

For	if	that	were	not	the	case	,	when	my	body	is	hurt	,	I	,
为了	如果	那	是	不是	这	案件	,	什么时候	我的	身体	是	伤害	,	我	,

如果情况并非如此，当我的身体受伤时，我，

[huː] [ˌeɪ 'em] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [fiːl] [peɪn] ,

who	am	merely	a	thinking	thing	,	should	not	feel	pain	,
WHO	是	仅仅	一个	思维	事物	,	应该	不是	感觉	疼痛	,

仅仅是思维实体的东西，不应该感到痛苦。

[fɔːr; fər][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pər'siːv] [ðɪs] [wuːnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] ['oʊnli] ,

for	I	should	perceive	this	wound	by	the	understanding	only	,
为了	我	应该	感知	这	伤口	经过	这	理解	仅有的	,

因为我只能通过理解力来感知这伤痛。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['seɪlər] [pə'siːvz] [baɪ] [saɪt] [wen] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['dæmɪdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz]['ves(ə)l] ;

just	as	the	sailor	perceives	by	sight	when	something	is	damaged	in	his	vessel	;
只是	作为	这	水手	感知	经过	视线	什么时候	某物	是	损坏的	在	他的	血管	;

就像水手能用眼睛看出船上哪里损坏了一样；

[ænd; ənd] [wen] [maɪ]['bɑːdi][hæz; həz] [niːd] [ʌv; əv] [drɪŋk] [ɔːr] [fuːd] ,

and	when	my	body	has	need	of	drink	or	food	,
和	什么时候	我的	身体	有	需要	的	喝	或者	食物	,

当我的身体需要水或食物时，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['klɪrli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði][fækt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [wɔːrnd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [kən'fjuːzd] ['fiːlɪŋz]

I	should	clearly	understand	the	fact	without	being	warned	of	it	by	confused	feelings
我	应该	清楚地	理解	这	事实	没有	存在	警告	的	它	经过	使困惑	情怀

[ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] .

of	hunger	and	thirst	.
的	饥饿	和	口渴	.

我应该能够清楚地理解这个事实，而无需受到饥渴等混乱感觉的提醒。

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðiːz] [sen'seiʃənz] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] , [θɜːrst] , [peɪn] ,

For	all	these	sensations	of	hunger	,	thirst	,	pain	,
为了	全部	这些	感觉	的	饥饿	,	口渴	,	疼痛	,

对于所有这些饥饿、口渴、疼痛的感觉，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ɑːr; ər][ɪn] [truːθ] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['sɜːrt(ə)n] [kən'fjuːzd] [moʊdz] [ʌv; əv] [θɔːt]

etc	.	are	in	truth	none	other	than	certain	confused	modes	of	thought
ETC	.	是	在	真相	没有任何	其他	比	肯定	使困惑	模式	的	想法

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði]['juːniən][ænd; ənd] [ə'pærənt] [ˌintə'miŋgliŋ] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd]

which	are	produced	by	the	union	and	apparent	intermingling	of	mind	and
哪个	是	生产	经过	这	联盟	和	明显	混合	的	头脑	和

['bɑːdi] .

body	.
身体	.

等等，实际上不过是心灵与身体结合和表面上的交融所产生的某些混乱的思维模式。

[mɔːr'oʊvər] , ['neɪtʃər] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] [ðæt] ['meni] ['ʌðər] ['bɑːdɪz] [ɪg'zɪst] [ə'raʊnd] [maɪn] ,

Moreover	,	nature	teaches	me	that	many	other	bodies	exist	around	mine	,
而且	,	自然	教导	我	那	许多	其他	身体	存在	大约	矿	,

此外，大自然告诉我，我的周围还存在着许多其他的物体。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,

of	which	some	are	to	be	avoided	,
的	哪个	一些	是	到	是	避免	,

其中有些应该避免。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔːt] ['æftər] . [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['sensəb(ə)l]

and	others	sought	after	.	And	certainly	from	the	fact	that	I	am	sensible
和	其他的	寻求	后	.	和	当然	从	这	事实	那	我	是	明智的

[ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kʌlərz] ,

of	different	sorts	of	colours	,
的	不同的	排序	的	颜色	,

还有其他一些受欢迎的颜色。当然，也因为我对各种颜色都很敏感，

[saʊndz] , [sents] , [teɪsts] , [hiːt] , ['hɑːrdnəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

sounds	,	scents	,	tastes	,	heat	,	hardness	,	etc	.	,
声音	,	气味	,	口味	,	热	,	硬度	,	ETC	.	,

声音、气味、味道、温度、硬度等等。

[aɪ] ['veri] ['iːzəli] [kən'kluːd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðiːz] [daɪ'vɜːrs]

I	very	easily	conclude	that	there	are	in	the	bodies	from	which	all	these	diverse
我	非常	容易地	结束	那	那里	是	在	这	身体	从	哪个	全部	这些	各种各样的

[sens] - [pəˈsɛpʃən] [proʊ'siːd] ['sɜːrt(ə)n][ˌveəriː'eiʃənz] [wɪtʃ] ['ænsər] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

sense	-	perceptions	proceed	certain	variations	which	answer	to	them	,
感觉	-	感知	继续	肯定	变体	哪个	回答	到	他们	,

我很容易得出结论：在所有这些不同感觉知觉产生的身体中，存在着一些与这些知觉相对应的变异。

[ɔːl'ðoʊ] ['pɑːsəbli] [ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['riːəli] [æt; ət][ɔːl]['sɪmələr][tuː; tə][ðem; ðəm] .

although	possibly	these	are	not	really	at	all	similar	to	them	.
虽然	可能	这些	是	不是	真的	在	全部	相似的	到	他们	.

虽然它们可能与它们根本不相似。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə'mʌŋst] [ðiːz] ['dɪfrənt] [sens] - [pəˈsɛpʃən] [sʌm; səm]

And	also	from	the	fact	that	amongst	these	different	sense	-	perceptions	some
和	还	从	这	事实	那	在	这些	不同的	感觉	-	感知	一些

[ɑːr; ər] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ,

are	very	agreeable	to	me	and	others	disagreeable	,
是	非常	同意	到	我	和	其他的	令人不快的	,

而且，从这些不同的感官知觉中，有些我非常喜欢，有些则让我很反感这一事实也可以看出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [maɪ]['bɑːdi] ([ɔːr] ['ræðər] [maɪ'self][ɪn][maɪ][ɪn'taɪərəti] ,

it	is	quite	certain	that	my	body	(	or	rather	myself	in	my	entirety	,
它	是	相当	肯定	那	我的	身体	(	或者	相当	我	在	我的	整体	,

可以肯定的是，我的身体（或者更确切地说，我的整个身体）

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [fɔːrmd] [ʌv; əv]['bɑːdi][ænd; ənd] [soʊl]) [meɪ] [rɪ'siːv] ['dɪfrənt] [ɪm'preʃəns]

inasmuch	as	I	am	formed	of	body	and	soul	)	may	receive	different	impressions
因此	作为	我	是	形成	的	身体	和	灵魂	)	可能	收到	不同的	印象

[ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['bɑːdɪz] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

agreeable	and	disagreeable	from	the	other	bodies	which	surround	it	.
同意	和	令人不快的	从	这	其他	身体	哪个	环绕	它	.

因为我由身体和灵魂构成，所以可能会从周围的其他身体那里接收到不同的、令人愉快的和令人不快的印象。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['neɪtʃər] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [tɔːt] [ˌem 'iː] ,

But	there	are	many	other	things	which	nature	seems	to	have	taught	me	,
但	那里	是	许多	其他	事物	哪个	自然	似乎	到	有	教授	我	,

但大自然似乎还教会了我许多其他的事情，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['riːəli] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ,

but	which	at	the	same	time	I	have	never	really	received	from	her	,
但	哪个	在	这	相同的	时间	我	有	绝不	真的	已收到	从	她	,

但与此同时，我却从未真正从她那里得到过这些。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [ə'baʊt] [ɪn][maɪ][maɪnd][baɪ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['hæbɪt] [wɪtʃ] [aɪ]

but	which	have	been	brought	about	in	my	mind	by	a	certain	habit	which	I
但	哪个	有	到过	带来	关于	在	我的	头脑	经过	一个	肯定	习惯	哪个	我

[hæv; həv][ʌv; əv] ['fɔːmiŋ] [ˌɪnkən'sɪdərət] [d'ʒʌdʒmənts][ɑːn] [θɪŋz] ;

have	of	forming	inconsiderate	judgments	on	things	;
有	的	成型	不体贴	判决	在	事物	;

但这些想法是由于我生性不加思考地对事物做出判断而产生的；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] ['hæpən] [ðæt] [ðiːz] [d'ʒʌdʒmənts] [kən'teɪn] [sʌm; səm] ['erər] .

and	thus	it	may	easily	happen	that	these	judgments	contain	some	error	.
和	因此	它	可能	容易地	发生	那	这些	判决	包含	一些	错误	.

因此，这些判断很容易出现错误。

[teɪk] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

Take	,	for	example	,
拿	,	为了	例子	,

例如，

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [aɪ][hoʊld] [ðæt] [ɔːl] [speɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ə'fekts; 'æfˌekts] [[ɔːr]

the	opinion	which	I	hold	that	all	space	in	which	there	is	nothing	that	affects	[	or
这	观点	哪个	我	抓住	那	全部	空间	在	哪个	那里	是	没有什么	那	影响	[	或者

[meɪks] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn]]

makes	an	impression	on	]
制作	一个	印象	在	]

我认为，所有空间，其中没有任何事物会影响（或留下印象）

[maɪ] ['sensɪz] [ɪz] [vɔɪd] ;

my	senses	is	void	;
我的	感官	是	空白	;

我感觉不到任何东西；

[ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi] [wɪtʃ] [ɪz] [wɔːrm] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'taɪərli] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]

that	in	a	body	which	is	warm	there	is	something	entirely	similar	to	the	idea	of
那	在	一个	身体	哪个	是	温暖的	那里	是	某物	完全	相似的	到	这	主意	的

[hiːt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ˌem 'iː] ;

heat	which	is	in	me	;
热	哪个	是	在	我	;

在温暖的身体里，存在着与我体内的热量概念完全相似的东西；

[ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [ɔːr] [griːn] ['bɑːdi][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['waɪtnəs] [ɔːr] ['griːnnəs] [ðæt] [aɪ]
that **in** **a** **white** **or** **green** **body** **there** **is** **the** **same** **whiteness** **or** **greenness** **that** **I**
那 在 一个 白色的 或者 绿色的 身体 那里 是 这 相同的 白人 或者 绿色 那 我
[pər'siːv] ;
perceive **;**
感知 ;

白色或绿色的物体中，存在着我所感知到的同样的白色或绿色；

[ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['bɪtər] [ɔːr] [swiːt] ['bɑːdi][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [teɪst] ,
that **in** **a** **bitter** **or** **sweet** **body** **there** **is** **the** **same** **taste** **,**
那 在 一个 苦的 或者 甜的 身体 那里 是 这 相同的 品尝 ,

苦味或甜味的物质中都含有相同的味道。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][ɪn] ['ʌðər] ['ɪnstənsiz] ; [ðæt] [ðə; ði][stɑːrz] , [ðə; ði] ['taʊərz] ,
and **so** **on** **in** **other** **instances** **;** **that** **the** **stars** **,** **the** **towers** **,**
和 所以 在 在 其他 实例 ; 那 这 明星 , 这 塔楼 ,

诸如此类，在其他情况下也是如此；例如，星星、高塔、

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['dɪstənt] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fɪgjər] [ænd; ənd][saɪz][æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr]
and **all** **other** **distant** **bodies** **are** **of** **the** **same** **figure** **and** **size** **as** **they** **appear**
和 全部 其他 遥远 身体 是 的 这 相同的 数字 和 尺寸 作为 他们 出现
[frʌm; frəm][fɑːr] [ɔːf] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [aɪz] ,
from **far** **off** **to** **our** **eyes** **,**
从 远的 离开 到 我们的 眼睛 ,

所有其他遥远的天体，从远处看去，形状和大小都与它们看起来一样。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc **.**
ETC .

ETC。

[bʌt; bət][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ][duː][nɑːt] [kən'siːv] [dɪ'stɪŋktli] ,
But **in** **order** **that** **in** **this** **there** **should** **be** **nothing** **which** **I** **do** **not** **conceive** **distinctly** **,**
但 在 命令 那 在 这 那里 应该 是 没有什么 哪个 我 做 不是 构想 明显地 ,

但为了确保其中没有任何我未曾清楚构想的内容，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'faɪn] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['riːəli] [ˌʌndər'stænd] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [tɔːt]
I **should** **define** **exactly** **what** **I** **really** **understand** **when** **I** **say** **that** **I** **am** **taught**
我 应该 定义 确切地 什么 我 真的 理解 什么时候 我 说 那 我 是 教授
['sʌmwʌt] [baɪ] ['neɪtʃər] .
somewhat **by** **nature** **.**
有些 经过 自然 .

我应该准确定义一下我所说的“我受到自然的某种教导”究竟是什么意思。

[fɔːr; fər] [hɪr] [aɪ] [teɪk] ['neɪtʃər] [ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['lɪmɪtɪd] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ðæn; ðən] [wen] [aɪ][tɜːrm][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]
For **here** **I** **take** **nature** **in** **a** **more** **limited** **signification** **than** **when** **I** **term** **it** **the**
为了 这里 我 拿 自然 在 一个 更多的 有限的 意义 比 什么时候 我 学期 它 这
[sʌm; səm][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][baɪ][gɑːd] ,
sum **of** **all** **the** **things** **given** **me** **by** **God** **,**
和 的 全部 这 事物 给定 我 经过 上帝 ,

因为我在这里对自然的理解比我通常所说的“上帝赐予我的一切事物的总和”要狭义得多。

[sɪns] [ɪn] [ðɪs] [sʌm; səm] ['meni] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌkɔmpri'hendid] [wɪtʃ] ['oʊnli] [pər'teɪn] [tuː; tə] [maɪnd] (
since **in** **this** **sum** **many** **things** **are** **comprehended** **which** **only** **pertain** **to** **mind** **(**
自从 在 这 和 许多 事物 是 理解 哪个 仅有的 属于 到 头脑 (

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðiːz] [aɪ] [duː] [nɑːt] [rɪ'fɜːr] [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]) [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['noʊʃ(ə)n] [wɪtʃ]
and **to** **these** **I** **do** **not** **refer** **in** **speaking** **of** **nature** **)** **such** **as** **the** **notion** **which**
和 到 这些 我 做 不是 参考 在 请讲 的 自然) 这样的 作为 这 概念 哪个

[aɪ] [hæv; həv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wʌt] [hæz; həz] [wʌns] [bɪn] [dʌn] ['kænɑːt] ['evər] [biː; bi] [ʌn'dʌn]
I **have** **of** **the** **fact** **that** **what** **has** **once** **been** **done** **cannot** **ever** **be** **undone**
我 有 的 这 事实 那 什么 有 一次 到过 完毕 不能 曾经 是 未完成

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪn'fɪnətjʊd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər]
and **an** **infinitude** **of** **such** **things** **which** **I** **know** **by** **the** **light** **of** **nature**
和 一个 无穷大 的 这样的 事物 哪个 我 知道 经过 这 光 的 自然

因为在这个总和中，包含了许多只与心灵有关的事物（而我在谈论自然时并不指这些），例如我所理解的“既成事实，不可逆转”这一概念，以及我通过自然之光所认识到的无数其他事物。

[[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi]] ;
[**without** **the** **help** **of** **the** **body** **]** **;**
[没有 这 帮助 的 这 身体] ;

[无需借助身体]；

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔmpri'hendz] ['meni] ['ʌðər] ['mætərz] [bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] ['oʊnli] [pər'teɪn] [tuː; tə]
and **seeing** **that** **it** **comprehends** **many** **other** **matters** **besides** **which** **only** **pertain** **to**
和 看到 那 它 理解 许多 其他 事情 除了 哪个 仅有的 属于 到

['bɑːdi] ,
body **,**
身体 ,

而且，它还涵盖了许多其他仅与身体有关的事项，

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [hɪr] [kən'teɪnd] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
and **are** **no** **longer** **here** **contained** **under** **the** **name** **of** **nature** **,**
和 是 不 更长 这里 包含 在下面 这 姓名 的 自然 ,

它们不再以自然之名被包含于此，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['kwɑːləti] [ʌv; əv] [weɪt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,
such **as** **the** **quality** **of** **weight** **which** **it** **possesses** **and** **the** **like** **,**
这样的 作为 这 质量 的 重量 哪个 它 拥有 和 这 喜欢 ,

例如它所具有的重量品质等等。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [duː] [nɑːt] [diːl] ;
with **which** **I** **also** **do** **not** **deal** **;**
和 哪个 我 还 做 不是 交易 ;

我也与此无关；

[fɔːr; fər] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [aɪ] ['oʊnli] [triːt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [gɑːd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz]
for **in** **talking** **of** **nature** **I** **only** **treat** **of** **those** **things** **given** **by** **God** **to** **me** **as**
为了 在 说 的 自然 我 仅有的 对待 的 那些 事物 给定 经过 上帝 到 我 作为

[ə; eɪ] ['biːɪŋ] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [maɪnd] [ænd; ənd] ['bɑːdi] .
a **being** **composed** **of** **mind** **and** **body** **.**
一个 存在 由 的 头脑 和 身体 .

因为在谈论自然时，我只谈论上帝赐予我的、由心灵和身体组成的生命体。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [hɪr] [dɪ'skraɪbd] ['truːli] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [fliː] [frʌm; frəm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kɔːz]
But **the** **nature** **here** **described** **truly** **teaches** **me** **to** **flee** **from** **things** **which** **cause**
但 这 自然 这里 描述 真的 教导 我 到 逃跑 从 事物 哪个 原因

[ðə; ði] [sen'seɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [peɪn] ,
the **sensation** **of** **pain** **,**
这 感觉 的 疼痛 ,

但这里所描述的自然景象确实教会了我远离那些会带来痛苦感受的事物。

[ænd; ənd] [siːk] ['æftər][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv] ['pleʒər]

and	seek	after	the	things	which	communicate	to	me	the	sentiment	of	pleasure
和	寻找	后	这	事物	哪个	交流	到	我	这	情绪	的	乐趣

[ænd; ənd][soʊ] [fɔːrθ] ;

and	so	forth	;
和	所以	前进	;

并追求那些能给我带来快乐感受等等的事物；

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [siː] [ðæt] [brˈjɑːnd] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [daɪ'vɜːrs] [sens]

but	I	do	not	see	that	beyond	this	it	teaches	me	that	from	those	diverse	sense
但	我	做	不是	看	那	超过	这	它	教导	我	那	从	那些	各种各样的	感觉

\- [pə-'sɛpʃən] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['evər] [fɔːrm] ['eni] [kən'kluːʒ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][juː 'es] ,

-	perceptions	we	should	ever	form	any	conclusion	regarding	things	outside	of	us	,
-	感知	我们	应该	曾经	形式	任何	结论	关于	事物	外部	的	我们	,

但我并不认为它教会我，除了这些不同的感官知觉之外，我们应该如何对我们之外的事物得出任何结论。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [['kerfəli] [ænd; ənd][mə'tʃʊrliˌmə'tʊrli]] ['mentəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːrhænd] .

without	having	[	carefully	and	maturely	]	mentally	examined	them	beforehand	.
没有	拥有	[	小心	和	成熟	]	精神上	检查	他们	预先	.

没有事先[认真、成熟地]进行过理性的思考和审视。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪnd] [əˈloʊn] , [ænd; ənd][nɑːt][maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi][ɪn]

For	it	seems	to	me	that	it	is	mind	alone	,	and	not	mind	and	body	in
为了	它	似乎	到	我	那	它	是	头脑	独自的	,	和	不是	头脑	和	身体	在

[kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] ,

conjunction	,
连词	,

在我看来，这仅仅是精神层面的问题，而不是身心结合的问题。

[ðæt] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

that	is	requisite	to	a	knowledge	of	the	truth	in	regard	to	such	things	.
那	是	必需品	到	一个	知识	的	这	真相	在	看待	到	这样的	事物	.

这是了解此类事情真相的必要条件。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ][stɑːr] [meɪks] [noʊ]['lɑːrdʒər][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][maɪ] [aɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv]

although	a	star	makes	no	larger	an	impression	on	my	eye	than	the	flame	of
虽然	一个	星星	制作	不	更大的	一个	印象	在	我的	眼睛	比	这	火焰	的

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kænd(ə)l][ðer; ðər][ɪz] [jet] [ɪn][ˌem 'iː][noʊ]['riːəl][ɔːr] ['pɑːzətɪv] [prə'pensəti] [ɪm'pelɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə]

a	little	candle	there	is	yet	in	me	no	real	or	positive	propensity	impelling	me	to
一个	小的	蜡烛	那里	是	然而	在	我	不	真实的	或者	积极的	倾向	推动	我	到

[bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [fleɪm] ;

believe	that	it	is	not	greater	than	that	flame	;
相信	那	它	是	不是	更大的	比	那	火焰	;

虽然星星在我眼中并不比小蜡烛的火焰更引人注目，但我内心却没有任何真正的、积极的倾向让我相信它不比那火焰更伟大；

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [dʒʌdʒd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][soʊ][frʌm; frəm][maɪ] ['ɜːrliɪst] ['jɪrz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]

but	I	have	judged	it	to	be	so	from	my	earliest	years	,	without	any
但	我	有	评判	它	到	是	所以	从	我的	最早	年	,	没有	任何

['ræʃ(ə)nəl] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

rational	foundation	.
合理的	基础	.

但我从小就这么认为，没有任何理性依据。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ɪn] [əˈproʊtʃɪŋ] [ˈfaɪər][aɪ] [fiːl] [hiːt] ,
And **although** **in** **approaching** **fire** **I** **feel** **heat** **,**
和 虽然 在 接近 火 我 感觉 热 ,

虽然靠近火源时我能感觉到热，

[ænd; ənd][ɪn] [əˈproʊtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tuː] [nɪr] [aɪ]['iːv(ə)n] [fiːl] [peɪn] ,
and **in** **approaching** **it** **a** **little** **too** **near** **I** **even** **feel** **pain** **,**
和 在 接近 它 一个 小的 也 靠近 我 甚至 感觉 疼痛 ,

靠得太近时，我甚至会感到疼痛。

[ðer; ðər][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [noʊ] ['riːz(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [pər'sweɪd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðer; ðər]
there **is** **at** **the** **same** **time** **no** **reason** **in** **this** **which** **could** **persuade** **me** **that** **there**
那里 是 在 这 相同的 时间 不 原因 在 这 哪个 可以 说服 我 那 那里
[ɪz][ɪn][ðə; ði]['faɪər] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðɪs] [hiːt] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː]
is **in** **the** **fire** **something** **resembling** **this** **heat** **any** **more** **than** **there** **is** **in** **it**
是 在 这 火 某物 类似 这 热 任何 更多的 比 那里 是 在 它
['sʌmθɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][peɪn] ;
something **resembling** **the** **pain** **;**
某物 类似 这 疼痛 ;

与此同时，没有任何理由能让我相信，火中有什么类似于这种热的东西，就像火中有什么类似于这种痛苦的东西一样；

[ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪz] , [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]
all **that** **I** **have** **any** **reason** **to** **believe** **from** **this** **is** **,** **that** **there** **is** **something** **in**
全部 那 我 有 任何 原因 到 相信 从 这 是 , 那 那里 是 某物 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

我从中得到的唯一理由就是，这里面肯定有蹊跷。

[wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [wɪtʃ] [ik'saits] [ɪn][ˌem 'iː] [ðiːz] [sen'seiʃənz] [ʌv; əv] [hiːt] [ɔːr][ʌv; əv][peɪn] .
whatever **it** **may** **be** **,** **which** **excites** **in** **me** **these** **sensations** **of** **heat** **or** **of** **pain** **.**
任何 它 可能 是 , 哪个 兴奋 在 我 这些 感觉 的 热 或者 的 疼痛 .

无论是什么，都能让我产生这种灼热或疼痛的感觉。

[soʊ]['ɔːlsoʊ] , [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['speɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][faɪnd] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ik'saits] [maɪ] ['sensɪz] ,
So **also** **,** **although** **there** **are** **spaces** **in** **which** **I** **find** **nothing** **which** **excites** **my** **senses** **,**
所以 还 , 虽然 那里 是 空间 在 哪个 我 寻找 没有什么 哪个 兴奋 我的 感官 ,

同样地，尽管也有一些地方我找不到任何能激发我感官的事物，

[aɪ][mʌst; məst][nɑːt][frʌm; frəm] [ðæt] [kən'kluːd] [ðæt] [ðiːz] ['speɪsɪz] [kən'teɪn] [noʊ]['bɑːdi] ; [fɔːr; fər][aɪ] [siː] [ɪn]
I **must** **not** **from** **that** **conclude** **that** **these** **spaces** **contain** **no** **body** **;** **for** **I** **see** **in**
我 必须 不是 从 那 结束 那 这些 空间 包含 不 身体 ; 为了 我 看 在
[ðɪs] ,
this **,**
这 ,

我不能由此得出结论，认为这些空间中没有物体；因为我从中看到，

[æz; əz][ɪn] ['ʌðər] ['sɪmələr] [θɪŋz] ,
as **in** **other** **similar** **things** **,**
作为 在 其他 相似的 事物 ,

就像其他类似的事情一样，

[ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [pə'vɜːtɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
that **I** **have** **been** **in** **the** **habit** **of** **perverting** **the** **order** **of** **nature** **,**
那 我 有 到过 在 这 习惯 的 变态 这 命令 的 自然 ,

我一直以来都有破坏自然秩序的习惯，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðiːz] [pə'sɛpʃən] [ʌv; əv] [sens] ['hævɪŋ] [biː] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][baɪ] ['neɪtʃər] ['mɪrli]

because	these	perceptions	of	sense	having	bee	placed	within	me	by	nature	merely
因为	这些	感知	的	感觉	拥有	蜜蜂	放置	之内	我	经过	自然	仅仅

[fɔːr; fər][ðə; ðiː] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [tuː; tə][maɪ][maɪnd] [wʌt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɔːr] ['hɜːrtfl]

for	the	purpose	of	signifying	to	my	mind	what	things	are	beneficial	or	hurtful
为了	这	目的	的	表示	到	我的	头脑	什么	事物	是	有利	或者	伤人的

[tuː; tə][ðə; ðiː] [kəm'pɑːzət] [hoʊl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ][pɑːrt] ,

to	the	composite	whole	of	which	it	forms	a	part	,
到	这	合成的	所有的	的	哪个	它	表格	一个	部分	,

因为这些感官知觉是自然赋予我的，其目的仅仅是为了向我的头脑表明哪些事物对构成它的整体有益或有害。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðæt] [pɔɪnt] [sə'fɪʃntli] [klɪr] [ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] ,

and	being	up	to	that	point	sufficiently	clear	and	distinct	,
和	存在	向上	到	那	观点	足够	清除	和	清楚的	,

并且到目前为止，这一点已经足够清晰明确了，

[aɪ] [jet] [ə'veɪl][maɪ'selfʃ][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æbsəluːt] [ruːlz] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ]

I	yet	avail	myself	of	them	as	though	they	were	absolute	rules	by	which	I
我	然而	可用	我	的	他们	作为	尽管	他们	是	绝对	规则	经过	哪个	我

[maɪt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ðiː] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['bɑːdɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌaʊt'saɪd] [ˌem 'iː] ,

might	immediately	determine	the	essence	of	the	bodies	which	are	outside	me	,
可能	立即地	决定	这	本质	的	这	身体	哪个	是	外部	我	,

但我依然将它们当作绝对的规则来运用，仿佛我可以凭借这些规则立即确定我之外的物体的本质。

[æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] , [ɪn][fækt] , [ðeɪ] [kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][moʊst] [əb'skjʊr]

as	to	which	,	in	fact	,	they	can	teach	me	nothing	but	what	is	most	obscure
作为	到	哪个	,	在	事实	,	他们	能	教	我	没有什么	但	什么	是	最多	朦胧

[ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .

and	confused	.
和	使困惑	.

至于这一点，事实上，他们除了教给我一些最晦涩难懂、最令人困惑的东西之外，什么也教不了我。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'fɪʃntli] [kən'sɪdərd] [haʊ] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ðiː] [suː'priːm]

But	I	have	already	sufficiently	considered	how	,	notwithstanding	the	supreme
但	我	有	已经	足够	经过考虑的	如何	,	虽然	这	最高

['gʊdnəs] [ʌv; əv][gɑːd] ,

goodness	of	God	,
善良	的	上帝	,

但我已经充分考虑过，尽管上帝至善至美，

['fɔːlsəti] ['entərz] ['ɪntuː][ðə; ðiː][d'ʒʌdʒmənts][aɪ] [meɪk] .

falsity	enters	into	the	judgments	I	make	.
虚假	进入	进入	这	判决	我	制作	.

我的判断中掺杂了虚假成分。

['oʊnli] [hɪr] [ə; eɪ] [nuː] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] presented￥one [rɪ'spektɪŋ] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðə; ðiː] [pər'suːt] [ɔːr]

Only	here	a	new	difficulty	is	presented￥one	respecting	those	things	the	pursuit	or
仅有的	这里	一个	新的	困难	是	presented￥one	尊重	那些	事物	这	追逐	或者

[ə'vɔɪdəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [tɔːt] [ˌem 'iː][baɪ] ['neɪtʃər] ,

avoidance	of	which	is	taught	me	by	nature	,
回避	的	哪个	是	教授	我	经过	自然	,

只有在这里出现了一个新的难题——即如何尊重那些自然教给我应该追求或避免的事物。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ðiː][ɪn'tɜːrn(ə)l] [sen'seɪʃənz] [wɪtʃ] [aɪ] [pə'zes] ,

and	also	respecting	the	internal	sensations	which	I	possess	,
和	还	尊重	这	内部的	感觉	哪个	我	具有	,

同时尊重我自身的内在感受，

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'tektɪd] ['erər]

and	in	which	I	seem	to	have	sometimes	detected	error
和	在	哪个	我	似乎	到	有	有时	检测到	错误

而我似乎有时从中发现了错误。

[[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə][biː; bi][də'rektli; daɪ'rektli] [di'siːvd] [baɪ][maɪ] [oʊn] ['neɪtʃər]] .

[	and	thus	to	be	directly	deceived	by	my	own	nature	]	.
[	和	因此	到	是	直接地	受骗	经过	我的	自己的	自然	]	.

[因此直接被我自身的本性所欺骗]。

[tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ,

To	take	an	example	,
到	拿	一个	例子	,

举例来说，

[ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] [teɪst] [ʌv; əv][sʌm; səm] [fuːd] [ɪn] [wɪtʃ] ['pɔɪzn] [hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [meɪ]

the	agreeable	taste	of	some	food	in	which	poison	has	been	intermingled	may
这	同意	品尝	的	一些	食物	在	哪个	毒	有	到过	交织	可能

[ɪn'duːs] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔɪzn] ,

induce	me	to	partake	of	the	poison	,
诱导	我	到	参加	的	这	毒	,

某些食物味道鲜美，但其中却掺入了毒药，这可能会诱使我食用这些毒药。

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .

and	thus	deceive	me	.
和	因此	欺骗	我	.

这样就能欺骗我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ['neɪtʃər] [meɪ] [biː; bi][ɪk'skjuːzd] ,

It	is	true	,	at	the	same	time	,	that	in	this	case	nature	may	be	excused	,
它	是	真的	,	在	这	相同的	时间	,	那	在	这	案件	自然	可能	是	已原谅	,

与此同时，在这种情况下，自然之道或许可以被原谅。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [in'djuːsiz] [ˌem 'iː][tuː; tə][dɪ'zaɪər] [fuːd] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][faɪnd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [teɪst] ,

for	it	only	induces	me	to	desire	food	in	which	I	find	a	pleasant	taste	,
为了	它	仅有的	诱导	我	到	欲望	食物	在	哪个	我	寻找	一个	令人愉快的	品尝	,

因为它只会让我更想吃那些我觉得好吃的食物。

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][dɪ'zaɪər][ðə; ði] ['pɔɪzn] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;

and	not	to	desire	the	poison	which	is	unknown	to	it	;
和	不是	到	欲望	这	毒	哪个	是	未知	到	它	;

不要渴望它所不知道的毒药；

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ][kæn; kən][ɪn'fɜːr] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [fækt] , [ɪk'sept] [ðæt] [maɪ] ['neɪtʃər] [ɪz][nɑːt] [ɑːm'nɪʃənt] ,

and	thus	I	can	infer	nothing	from	this	fact	,	except	that	my	nature	is	not	omniscient	,
和	因此	我	能	推断	没有什么	从	这	事实	,	除了	那	我的	自然	是	不是	无所不知	,

因此，我从这一事实中无法得出任何结论，只能说明我的本性并非全知全能。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ə'stɑːnɪʃt] , [sɪns] [mæn] , ['biːɪŋ] ['faɪnaɪt] [ɪn] ['neɪtʃər] ,

at	which	there	is	certainly	no	reason	to	be	astonished	,	since	man	,	being	finite	in	nature	,
在	哪个	那里	是	当然	不	原因	到	是	惊讶	,	自从	男人	,	存在	有限	在	自然	,

对此当然没有什么好惊讶的，因为人是有限的，

[kæn; kən]['oʊnli][hæv; həv] ['nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] ['pəːfiktnis] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .

can	only	have	knowledge	the	perfectness	of	which	is	limited	.
能	仅有的	有	知识	这	完美	的	哪个	是	有限的	.

只能拥有有限且不完善的知识。

[bʌt; bət][wiː; wi][nɑːt] [ʌn'friːkwəntli] [dɪ'siːv] [ɑːr'selvz] ['iːv(ə)n][ɪn] [ðoʊz] [θɪŋz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi]

But	we	not	unfrequently	deceive	ourselves	even	in	those	things	to	which	we
但	我们	不是	不常	欺骗	我们自己	甚至	在	那些	事物	到	哪个	我们

[ɑːr; ər][də'rektli; daɪ'rektli] [ɪm'peld] [baɪ] ['neɪtʃər] ,

are	directly	impelled	by	nature	,
是	直接地	被迫	经过	自然	,

但是，即使在那些我们直接受自然驱使的事情上，我们也常常自欺欺人。

[æz; əz] ['hæpənz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sɪk] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [drɪŋk] [ɔːr] [iːt] [θɪŋz]

as	happens	with	those	who	when	they	are	sick	desire	to	drink	or	eat	things
作为	发生	和	那些	WHO	什么时候	他们	是	生病的	欲望	到	喝	或者	吃	事物

['hɜːrtfl] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

hurtful	to	them	.
伤人的	到	他们	.

就像有些人生病时会想吃或喝对身体有害的东西一样。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pər'hæps][biː; bi] [sed] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [di'septivnis] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər]

It	will	perhaps	be	said	here	that	the	cause	of	their	deceptiveness	is	that	their
它	将要	也许	是	说	这里	那	这	原因	的	他们的	欺骗性	是	那	他们的

['neɪtʃər] [ɪz] [kə'rʌpt] ,

nature	is	corrupt	,
自然	是	腐败	,

或许有人会说，他们欺骗的根源在于他们本性败坏。

[bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ,

but	that	does	not	remove	the	difficulty	,
但	那	做	不是	消除	这	困难	,

但这并不能消除困难。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [sɪk] [mæn][ɪz] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['truːli] ['gɑːdz] ['kriːtʃər] [ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] [ɪz][ɪn]

because	a	sick	man	is	none	the	less	truly	God's	creature	than	he	who	is	in
因为	一个	生病的	男人	是	没有任何	这	较少的	真的	神的	生物	比	他	WHO	是	在

[helθ] ;

health	;
健康	;

因为病人与健康人一样，都是上帝的造物；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [æz; əz] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə]['gɑːdz] ['gʊdnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn][tuː; tə]

and	it	is	therefore	as	repugnant	to	God's	goodness	for	the	one	to
和	它	是	所以	作为	令人厌恶的	到	神的	善良	为了	这	一	到

[hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] ['neɪtʃər] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] .

have	a	deceitful	nature	as	it	is	for	the	other	.
有	一个	欺骗性的	自然	作为	它	是	为了	这	其他	.

因此，对于一个有欺骗本性的人来说，这与上帝的良善一样令人厌恶，就像对于另一个有欺骗本性的人来说一样。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [klɑːk] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [wiːlz] [ænd; ənd] ['kaʊntər] - [weɪts] [noʊ] [les] [ɪg'zæktli]

And	as	a	clock	composed	of	wheels	and	counter	-	weights	no	less	exactly
和	作为	一个	钟	由	的	车轮	和	柜台	-	重量	不	较少的	确切地

[əb'zəːvz] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bædli] [meɪd] ,

observes	the	laws	of	nature	when	it	is	badly	made	,
观察	这	法律	的	自然	什么时候	它	是	糟糕	制成	,

就像一个由齿轮和配重组成的钟表，即使制作粗糙，也无法完全遵循自然规律一样，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [ʃoʊ] [ðə; ði] [taɪm] ['prɑːpərli] , [ðæn; ðən] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪərli] ['sætɪsfaɪz][ðə; ði]

and	does	not	show	the	time	properly	,	than	when	it	entirely	satisfies	the
和	做	不是	展示	这	时间	适当地	,	比	什么时候	它	完全	满足	这

[wɪʃɪz] [ʌv; əv][ɪts]['meɪkər] ,

wishes	of	its	maker	,
愿望	的	它是	制造商	,

而且，当它完全满足制造者的意愿时，它就无法正确显示时间了。

[ænd; ənd][æz; əz] ,

and	as	,
和	作为	,

而且，

[ɪf] [aɪ] [kən'sɪdər] [ðə; ðɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [mə'ʃiːn] [soʊ] [bɪlt] [ʌp]

if	I	consider	the	body	of	a	man	as	being	a	sort	of	machine	so	built	up
如果	我	考虑	这	身体	的	一个	男人	作为	存在	一个	种类	的	机器	所以	建造	向上

[ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [nəːvs] ,

and	composed	of	nerves	,
和	由	的	神经	,

如果我把人的身体看作是一种由神经构成的机器，

['mʌslz] , [veɪnz] , [blʌd] [ænd; ənd] [skɪn] , [ðæt] [ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][maɪnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl]

muscles	,	veins	,	blood	and	skin	,	that	though	there	were	no	mind	in	it	at	all
肌肉	,	静脉	,	血	和	皮肤	,	那	尽管	那里	是	不	头脑	在	它	在	全部

,

,
,

肌肉、血管、血液和皮肤，尽管其中没有任何意识，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [siːs] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['məuʃənz] [æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

it	would	not	cease	to	have	the	same	motions	as	at	present	,
它	会	不是	停止	到	有	这	相同的	运动	作为	在	展示	,

它不会停止与现在相同的运动，

[ɪk'sepʃn] ['biːɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['muːvmənts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][ðə; ðɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

exception	being	made	of	those	movements	which	are	due	to	the	direction
例外	存在	制成	的	那些	移动	哪个	是	到期的	到	这	方向

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɪl] ,

of	the	will	,
的	这	将要	,

但由意志引导而产生的动作除外。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ][maɪnd] [[æz; əz] [ə'pəʊz] [tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] ['ɑːpəreɪt]

and	in	consequence	depend	upon	the	mind	[	as	apposed	to	those	which	operate
和	在	结果	依赖	之上	这	头脑	[	作为	反对	到	那些	哪个	操作

[baɪ][ðə; ðɪ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] ['ɔrgənz]] ,

by	the	disposition	of	its	organs	]	,
经过	这	处置	的	它是	器官	]	,

因此，它取决于心智（而不是取决于器官的运作方式）。

[aɪ] ['iːzəli] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [ðɪs] ['bɑːdi] , [sə'poʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

I	easily	recognise	that	it	would	be	as	natural	to	this	body	,	supposing	it
我	容易地	认出	那	它	会	是	作为	自然的	到	这	身体	,	假如	它

[tuː; tə][biː; bi] ,

to	be	,
到	是	,

我很容易就能意识到，如果真是这样，那么对这具身体来说，这将会是多么自然的事情。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['drɔpsikəl] ,

for	example	,	dropsical	,
为了	例子	,	臌	,

例如，dropsical，

[tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ðɪ] ['pɑːrtʃɪdnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θroʊt] [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['signifaiz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][maɪnd]

to	suffer	the	parchedness	of	the	throat	which	usually	signifies	to	the	mind
到	遭受	这	干渴	的	这	喉	哪个	通常	表示	到	这	头脑

[ðə; ðɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [θɜːrst] ,

the	feeling	of	thirst	,
这	感觉	的	口渴	,

喉咙干涩难耐，这通常会让人联想到口渴的感觉。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spoʊzd] [baɪ] [ðɪs] [pɑːrtʃt] ['fiːlɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ðɪ] [nəːvs] [ænd; ənd] ['ʌðər]

and	to	be	disposed	by	this	parched	feeling	to	move	the	nerves	and	other
和	到	是	处置	经过	这	干渴	感觉	到	移动	这	神经	和	其他

[pɑːrts][ɪn][ðə; ðɪ] [weɪ] ['rekwɪzɪt] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] ,

parts	in	the	way	requisite	for	drinking	,
部分	在	这	方式	必需品	为了	喝	,

并且由于这种口渴的感觉，促使神经和其他器官以饮水所需的方式运动，

[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [ɔːg'ment] [ɪts] ['mælədi] [ænd; ənd][duː][hɑːrm][tuː; tə][ɪt'self] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl]

and	thus	to	augment	its	malady	and	do	harm	to	itself	,	as	it	is	natural
和	因此	到	增强	它是	弊病	和	做	伤害	到	本身	,	作为	它	是	自然的

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

to	it	,
到	它	,

因此，它会加重自身的疾病并伤害自身，这符合它的天性。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [ˌɪndɪspə'zɪʃn] , [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'peld] [tuː; tə] [drɪŋk] [fɔːr; fər][ɪts] [gʊd] [baɪ][ə; eɪ]

when	it	has	no	indisposition	,	to	be	impelled	to	drink	for	its	good	by	a
什么时候	它	有	不	病痛	,	到	是	被迫	到	喝	为了	它是	好的	经过	一个

['sɪmələr] [kɔːz] .

similar	cause	.
相似的	原因	.

当它没有不适的意愿时，也会因为类似的原因而被强迫为了自身健康而饮水。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ðɪ][juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [klɑːk] [hæz; həz] [bɪn] ['destɪnd] [baɪ][ɪts]

And	although	,	considering	the	use	to	which	the	clock	has	been	destined	by	its
和	虽然	,	考虑	这	使用	到	哪个	这	钟	有	到过	注定	经过	它是

['meɪkər] ,

maker	,
制造商	,

然而，考虑到制造者为这只钟设定的用途，

[aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'flekts] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ɪts] ['neɪtʃər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]

I	may	say	that	it	deflects	from	the	order	of	its	nature	when	it	does	not
我	可能	说	那	它	偏转	从	这	命令	的	它是	自然	什么时候	它	做	不是

['ɪndɪkeɪt] [ðə; ðɪ] ['aʊərz] [kə'rektlɪ] ;

indicate	the	hours	correctly	;
表明	这	小时	正确	;

可以说，当它不能正确显示时间时，就偏离了其本质秩序；

[ænd; ənd][æz; əz] , [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [wei] ,

and	as	,	in	the	same	way	,
和	作为	,	在	这	相同的	方式	,

同样地，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hjuːmən]['bɑːdi][æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] [fɔːrmd] [baɪ][gɑːd][ɪn]

considering	the	machine	of	the	human	body	as	having	been	formed	by	God	in
考虑	这	机器	的	这	人类	身体	作为	拥有	到过	形成	经过	上帝	在

['ɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv][ɪn] [ɪt'self] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['muːvmənts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['mænɪfestɪd] [ðer; ðər] ,

order	to	have	in	itself	all	the	movements	usually	manifested	there	,
命令	到	有	在	本身	全部	这	移动	通常	表现出来	那里	,

认为人体这台机器是由上帝创造的，目的是为了使其自身具备所有通常表现出来的运动能力，

[aɪ][hæv; həv] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ðɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wen] ,

I	have	reason	for	thinking	that	it	does	not	follow	the	order	of	nature	when	,
我	有	原因	为了	思维	那	它	做	不是	跟随	这	命令	的	自然	什么时候	,

我有理由认为，当……时，它并不符合自然规律。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [θroʊt] [ɪz][draɪ] , ['drɪŋkɪŋ] [dʌz] [hɑːrm][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [helθ] ,

if	the	throat	is	dry	,	drinking	does	harm	to	the	conservation	of	health	,
如果	这	喉	是	干燥	,	喝	做	伤害	到	这	保护	的	健康	,

如果喉咙干燥，饮水反而不利于保持健康。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第一哲学沉思集(Meditations on First Philosophy)
第5/5页

[ˌnevərðə'les] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðɪs] [læst] [moʊd] [ʌv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] ['neɪtʃər] [ɪz]
nevertheless **I** **recognise** **at** **the** **same** **time** **that** **this** **last** **mode** **of** **explaining** **nature** **is**
尽管如此 我 认出 在 这 相同的 时间 那 这 最后的 模式 的 解释 自然 是
['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .
very **different** **from** **the** **other** **.**
非常 不同的 从 这 其他 .

然而，我同时也意识到，最后这种解释自然的方式与其他方式截然不同。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['pjʊrli] ['vɜːrb(ə)l] [ˌkærɪktərə'zeɪʃən] [di'pendiŋ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][maɪ] [θɔːt] ,
For **this** **is** **but** **a** **purely** **verbal** **characterisation** **depending** **entirely** **on** **my** **thought** **,**
为了 这 是 但 一个 纯粹 口头 特征描述 取决于 完全 在 我的 想法 ,

因为这仅仅是基于我个人想法的纯粹语言描述而已。

[wɪtʃ] [kəm'pɛəz] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bædli] [kən'strʌktɪd] [klɑːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə] [wɪtʃ]
which **compares** **a** **sick** **man** **and** **a** **badly** **constructed** **clock** **with** **the** **idea** **which**
哪个 比较 一个 生病的 男人 和 一个 糟糕 建造 钟 和 这 主意 哪个
[aɪ][hæv; həv][ʌv; əv][ə; eɪ] ['helθi] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] [meɪd] [klɑːk] ,
I **have** **of** **a** **healthy** **man** **and** **a** **well** **made** **clock** **,**
我 有 的 一个 健康 男人 和 一个 出色地 制成 钟 ,

这相当于把一个病人和一个做工粗糙的钟表比作我心目中一个健康的人和一个做工精良的钟表。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hens] [ɪks'trɪnzɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'plaɪd] ;
and **it** **is** **hence** **extrinsic** **to** **the** **things** **to** **which** **it** **is** **applied** **;**
和 它 是 因此 外在 到 这 事物 到 哪个 它 是 应用 ;

因此，它是外在于它所应用的事物之外的；

[bʌt; bət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] ['neɪtʃər] [aɪ] [ˌʌndər'stænd]
but **according** **to** **the** **other** **interpretation** **of** **the** **term** **nature** **I** **understand**
但 根据 到 这 其他 解释 的 这 学期 自然 我 理解
['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]['truːli] [faʊnd] [ɪn] [θɪŋz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['ðerfɔːr] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm]
something **which** **is** **truly** **found** **in** **things** **and** **which** **is** **therefore** **not** **without** **some**
某物 哪个 是 真的 成立 在 事物 和 哪个 是 所以 不是 没有 一些
[truːθ] .
truth **.**
真相 .

但根据我对“自然”一词的另一种解释，我理解自然是指事物中真实存在的东西，因此它并非毫无真理。

[bʌt; bət] ['sɜːrt(ə)nli] [ɔːl'ðoʊ] [ɪn] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['drɔpsikəl]['bɑːdi][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][soʊ][tuː; tə] [spiːk]
But **certainly** **although** **in** **regard** **to** **the** **dropsical** **body** **it** **is** **only** **so** **to** **speak**
但 当然 虽然 在 看待 到 这 臃 身体 它 是 仅有的 所以 到 说话
[tuː; tə] [ə'plai] [æn; ən][ɪks'trɪnzɪk] [tɜːrm] [wen] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ɪts] ['neɪtʃər] [ɪz] [kə'rʌptɪd] ,
to **apply** **an** **extrinsic** **term** **when** **we** **say** **that** **its** **nature** **is** **corrupted** **,**
到 申请 一个 外在 学期 什么时候 我们 说 那 它是 自然 是 腐败的 ,

但当然，就水肿体而言，当我们说它的性质已经败坏时，这仅仅是一种外在的术语。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [drɪŋk] , [ðə; ði] [θroʊt] [ɪz] [pɑːrtʃt] ;
inasmuch **as** **apart** **from** **the** **need** **to** **drink** **,** **the** **throat** **is** **parched** **;**
因此 作为 除 从 这 需要 到 喝 , 这 喉 是 干渴 ;

除了需要喝水之外，喉咙也干渴难耐；

[jet] [ɪn] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pɑːzət] [hoʊl] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
yet **in** **regard** **to** **the** **composite** **whole** **,** **that** **is** **to** **say** **,**
然而 在 看待 到 这 合成的 所有的 , 那 是 到 说 ,

然而就整体而言，也就是说，

[tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ɔːr][soʊl][juˈnaɪtɪd][tuː; tə][ðɪs]['bɑːdi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['pjʊrli]['vɜːrb(ə)l]['predɪkət] ,

to	the	mind	or	soul	united	to	this	body	,	it	is	not	a	purely	verbal	predicate	,
到	这	头脑	或者	灵魂	团结的	到	这	身体	,	它	是	不是	一个	纯粹	口头	谓词	,

对于与这具身体结合的心灵或灵魂而言，它并非纯粹的语言谓词。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['riːəl]['erər][ʌv; əv]['neɪʃər] ,

but	a	real	error	of	nature	,
但	一个	真实的	错误	的	自然	,

但这是自然界的真正错误，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hæv; həv][θɜːrst] [wen] ['drɪŋkɪŋ] [wʊd] [biː; bi]['hɜːrtfl] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

for	it	to	have	thirst	when	drinking	would	be	hurtful	to	it	.
为了	它	到	有	口渴	什么时候	喝	会	是	伤人的	到	它	.

如果它在喝水时感到口渴，那对它来说就是一种伤害。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [haʊ] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ʌv; əv][gɑːd] [dʌz] [nɑːt] [prɪ'vent]

And	thus	it	still	remains	to	inquire	how	the	goodness	of	God	does	not	prevent
和	因此	它	仍然	遗迹	到	查询	如何	这	善良	的	上帝	做	不是	防止

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][mæn][soʊ] [rɪ'gɑːrdɪd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [fə'leɪʃəs] .

the	nature	of	man	so	regarded	from	being	fallacious	.
这	自然	的	男人	所以	认为	从	存在	谬误的	.

因此，我们仍然需要探究，上帝的良善如何阻止了人性的谬误。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðɪs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðen] , [aɪ] [hɪr] [seɪ] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

In	order	to	begin	this	examination	,	then	,	I	here	say	,	in	the	first	place	,
在	命令	到	开始	这	考试	,	然后	,	我	这里	说	,	在	这	第一的	地方	,

那么，为了开始这次考察，我首先要说的是：

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi] ,

that	there	is	a	great	difference	between	mind	and	body	,
那	那里	是	一个	伟大的	不同之处	之间	头脑	和	身体	,

身心之间存在着巨大的差异，

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]['bɑːdi][ɪz][baɪ] ['neɪtʃər] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ɪn'taɪərli]

inasmuch	as	body	is	by	nature	always	divisible	,	and	the	mind	is	entirely
因此	作为	身体	是	经过	自然	总是	可分的	,	和	这	头脑	是	完全

[ˌɪndɪ'vɪzəbl] .

indivisible	.
不可分割的	.

因为身体本质上总是可分割的，而心灵是完全不可分割的。

[fɔːr; fər] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [wen] [aɪ] [kən'sɪdər] [ðə; ði][maɪnd] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

For	,	as	a	matter	of	fact	,	when	I	consider	the	mind	,	that	is	to	say	,
为了	,	作为	一个	事情	的	事实	,	什么时候	我	考虑	这	头脑	,	那	是	到	说	,

事实上，当我思考心灵时，也就是说，

[maɪ'self] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli][ə; eɪ] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋ] , [aɪ] ['kænɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ɪn][maɪ'self] ['eni]

myself	inasmuch	as	I	am	only	a	thinking	thing	,	I	cannot	distinguish	in	myself	any
我	因此	作为	我	是	仅有的	一个	思维	事物	,	我	不能	区分	在	我	任何

[pɑːrts] ,

parts	,
部分	,

就我而言，因为我只是一个有思想的实体，所以我无法区分自身任何部分。

[bʌt; bət] [ˌæprɪ'hend] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] ['klɪrli] [wʌn][ænd; ənd][ɪn'taɪər] ;

but	apprehend	myself	to	be	clearly	one	and	entire	;
但	逮捕	我	到	是	清楚地	一	和	全部的	;

但我自认为是一个完整统一的整体；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [maɪnd] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][juˈnaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi] ,

and	although	the	whole	mind	seems	to	be	united	to	the	whole	body	,
和	虽然	这	所有的	头脑	似乎	到	是	团结的	到	这	所有的	身体	,

虽然整个精神似乎与整个身体融为一体，

[jet] [ɪf] [ə; eɪ] [fʊt] , [ɔːr][æn; ən][ɑːrm] , [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [pɑːrt] , [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][maɪ]['bɑːdi] ,

yet	if	a	foot	,	or	an	arm	,	or	some	other	part	,	is	separated	from	my	body	,
然而	如果	一个	脚	,	或者	一个	手臂	,	或者	一些	其他	部分	,	是	分开	从	我的	身体	,

但是，如果我的脚、胳膊或其他身体部位与我的身体分离，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ][maɪnd] .

I	am	aware	that	nothing	has	been	taken	away	from	my	mind	.
我	是	意识到的	那	没有什么	有	到过	已采取	离开	从	我的	头脑	.

我知道我的记忆中没有任何内容被夺走。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fækltiz] [ʌv; əv] ['wɪlɪŋ] , ['fiːlɪŋ] , [kən'siːvɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['kænɑːt] [biː; bi]

And	the	faculties	of	willing	,	feeling	,	conceiving	,	etc	.	cannot	be
和	这	学院	的	愿意的	,	感觉	,	受孕	,	ETC	.	不能	是

['prɑːpərli] ['spiːkɪŋ] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪts][pɑːrts] ,

properly	speaking	said	to	be	its	parts	,
适当地	请讲	说	到	是	它是	部分	,

意志、感觉、概念等能力，严格来说不能算是它的组成部分。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] [wɪtʃ] [im'plɔiz] [ɪt'self] [ɪn] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd][ɪn]

for	it	is	one	and	the	same	mind	which	employs	itself	in	willing	and	in
为了	它	是	一	和	这	相同的	头脑	哪个	雇佣	本身	在	愿意的	和	在

['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] .

feeling	and	understanding	.
感觉	和	理解	.

因为意志、情感和理解都出自同一个心智。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['ʌðərwaɪz] [wɪð; wɪθ] [kɔːr'pɔːriəl] [ɔːr] [ɪk'stendɪd] ['ɑːbdʒekts] ,

But	it	is	quite	otherwise	with	corporeal	or	extended	objects	,
但	它	是	相当	否则	和	肉体	或者	扩展	对象	,

但对于有形或延伸的物体来说，情况则完全不同。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪ'mædʒɪnəbl] [baɪ][ˌem 'iː] [wɪtʃ] [maɪ][maɪnd] ['kænɑːt] ['iːzəli]

for	there	is	not	one	of	these	imaginable	by	me	which	my	mind	cannot	easily
为了	那里	是	不是	一	的	这些	可以想象的	经过	我	哪个	我的	头脑	不能	容易地

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː][pɑːrts] ,

divide	into	parts	,
划分	进入	部分	,

因为在我所能想象的范围内，没有哪一样事物是我无法轻易地将其分解成各个部分的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kɑːnsɪkwentli] [aɪ][duː][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [æz; əz] ['biːɪŋ] [dɪ'vɪzəb(ə)l] ;

and	which	consequently	I	do	not	recognise	as	being	divisible	;
和	哪个	最后	我	做	不是	认出	作为	存在	可分的	;

因此，我不认为它是可分的；

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd][ɔːr] [soʊl] [ʌv; əv][mæn][ɪz] [ɪn'taɪərli]

this	would	be	sufficient	to	teach	me	that	the	mind	or	soul	of	man	is	entirely
这	会	是	充足的	到	教	我	那	这	头脑	或者	灵魂	的	男人	是	完全

['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] ,

different	from	the	body	,
不同的	从	这	身体	,

这足以让我明白，人的心灵或灵魂与肉体完全不同。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [ɔːl'redi] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['sɔːrsɪz] .

if	I	had	not	already	learned	it	from	other	sources	.
如果	我	有	不是	已经	学习	它	从	其他	来源	.

如果我不是已经从其他渠道了解到的。

[aɪ] ['fɜːrðər] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [im'preʃəns] [frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv]

I	further	notice	that	the	mind	does	not	receive	the	impressions	from	all	parts	of
我	更远	注意	那	这	头脑	做	不是	收到	这	印象	从	全部	部分	的

[ðə; ði]['bɑːdi] [ɪ'miːdiətli] ,

the	body	immediately	,
这	身体	立即地	,

我还注意到，人的大脑并不能立即接收到来自身体所有部位的印象。

[bʌt; bət]['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [breɪn] , [ɔːr][pər'hæps]['iːv(ə)n][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [smɔːlɪst] [pɑːrts] ,

but	only	from	the	brain	,	or	perhaps	even	from	one	of	its	smallest	parts	,
但	仅有的	从	这	脑	,	或者	也许	甚至	从	一	的	它是	最小	部分	,

但只能来自大脑，甚至可能来自大脑中最小的某个部分。

[tuː; tə] [wɪt] , [frʌm; frəm] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɑːmən] sense27 [ɪz] [sed] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] ,

to	wit	,	from	that	in	which	the	common	sense27	is	said	to	reside	,
到	有	,	从	那	在	哪个	这	常见的	sense27	是	说	到	居住	,

也就是说，从常识27所蕴含之处，

[wɪtʃ] , [wen'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'spoʊzd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pər'tɪkjələr] [weɪ] , [kən'veɪz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ]

which	,	whenever	it	is	disposed	in	the	same	particular	way	,	conveys	the	same	thing
哪个	,	每当	它	是	处置	在	这	相同的	特别的	方式	,	传递	这	相同的	事物

[tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] ,

to	the	mind	,
到	这	头脑	,

只要以相同的方式排列，它就能向人们传达相同的信息。

[ɔːl'ðoʊ] ['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfrəntli] [dɪ'spoʊzd] ,

although	meanwhile	the	other	portions	of	the	body	may	be	differently	disposed	,
虽然	同时	这	其他	部分	的	这	身体	可能	是	不同	处置	,

虽然与此同时，身体的其他部位可能以不同的方式排列，

[æz; əz][ɪz] ['testifaid] [baɪ] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

as	is	testified	by	innumerable	experiments	which	it
作为	是	作证	经过	无数	实验	哪个	它

[ɪz] [ʌn'nesəseri] [hɪr] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] .

is	unnecessary	here	to	recount	.
是	不必要	这里	到	叙事	.

无数实验已经证明了这一点，这里无需赘述。

[aɪ] ['noʊtɪs] , ['ɔːlsoʊ] ,

I	notice	,	also	,
我	注意	,	还	,

我还注意到，

[ðæt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]['bɑːdi][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ɪts][pɑːrts][kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [baɪ]

that	the	nature	of	body	is	such	that	none	of	its	parts	can	be	moved	by
那	这	自然	的	身体	是	这样的	那	没有任何	的	它是	部分	能	是	已搬	经过

[ə'nʌðər] [pɑːrt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɔːf] [wɪtʃ] ['kænɑːt]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [muːvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [baɪ] [iːtʃ]

another	part	a	little	way	off	which	cannot	also	be	moved	in	the	same	way	by	each
其他	部分	一个	小的	方式	离开	哪个	不能	还	是	已搬	在	这	相同的	方式	经过	每个

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,

one	of	the	parts	which	are	between	the	two	,
一	的	这	部分	哪个	是	之间	这	二	,

物体的性质决定了它的任何一个部分都不能被稍远处的另一个部分移动，而稍远处的另一个部分也不能被两者之间的任何一个部分以同样的方式移动。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [mɔːr] [rɪ'moʊt] [pɑːrt] [dʌz] [nɑːt][ækt][æt; ət][ɔːl] .

although	this	more	remote	part	does	not	act	at	all	.
虽然	这	更多的	偏僻的	部分	做	不是	行为	在	全部	.

尽管这个较远的部分完全没有作用。

[æz; əz] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,
As , **for** **example** ,
作为 , 为了 例子 ,

例如，

[ɪn][ðə; ði][kɔːrd][ˌeɪˌbiːˈsiːˈdiː] [[wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [ˈtenʃ(ə)n]] [ɪf] [wiː; wi] [pʊl] [ðə; ði] [læst] [pɑːrt][diː] ,
in **the** **cord** **ABCD** **[** **which** **is** **in** **tension** **]** **if** **we** **pull** **the** **last** **part** **D** **,**
在 这 绳索 ABCD [哪个 是 在 紧张] 如果 我们 拉 这 最后的 部分 D ,

在处于张紧状态的绳索 ABCD 中，如果我们拉动最后一部分 D，

[ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ə; eɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [muːvd] [ɪn] [ˈeni] [wei] [ˈdɪfrəntli] [frʌm; frəm] [wʌt] [wʊd] [biː; bi]
the **first** **part** **A** **will** **not** **be** **moved** **in** **any** **way** **differently** **from** **what** **would** **be**
这 第一的 部分 一个 将要 不是 是 已搬 在 任何 方式 不同 从 什么 会 是
[ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntərˈviːnɪŋ] [pɑːrts][biː][ɔːr][siː][wɜːr; wər] [pʊld] ,
the **case** **if** **one** **of** **the** **intervening** **parts** **B** **or** **C** **were** **pulled** **,**
这 案件 如果 一 的 这 介入 部分 B 或者 C 是 拉 ,

第一部分 A 的移动方式不会与拉动中间部分 B 或 C 中的任何一个时的情况有任何不同。

[ænd; ənd][ðə; ði][læst][pɑːrt][diː][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˌʌnˈmuːvd] .
and **the** **last** **part** **D** **were** **to** **remain** **unmoved** **.**
和 这 最后的 部分 D 是 到 保持 不动 .

最后一部分 D 则保持不变。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [wen] [aɪ] [fiːl] [peɪn] [ɪn][maɪ] [fʊt] ,
And **in** **the** **same** **way** **,** **when** **I** **feel** **pain** **in** **my** **foot** **,**
和 在 这 相同的 方式 , 什么时候 我 感觉 疼痛 在 我的 脚 ,

同样地，当我感到脚痛时，

[maɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈfɪzɪks] [ˈtiːtʃɪz] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðɪs] [senˈseɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəˈmjuːnikeitid] [baɪ] [miːnz]
my **knowledge** **of** **physics** **teaches** **me** **that** **this** **sensation** **is** **communicated** **by** **means**
我的 知识 的 物理 教导 我 那 这 感觉 是 沟通 经过 方法
[ʌv; əv] [nəːvs] [dɪˈspɜːrst] [θruː] [ðə; ði] [fʊt] ,
of **nerves** **dispersed** **through** **the** **foot** **,**
的 神经 分散的 通过 这 脚 ,

根据我的物理学知识，这种感觉是通过遍布足部的神经传递的。

[wɪtʃ] , [ˈbiːɪŋ] [ɪkˈstendɪd] [laɪk] [kɔːrdz][frʌm; frəm][ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [breɪn] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
which **,** **being** **extended** **like** **cords** **from** **there** **to** **the** **brain** **,** **when** **they** **are**
哪个 , 存在 扩展 喜欢 绳索 从 那里 到 这 脑 , 什么时候 他们 是
[kənˈtræktɪd] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] ,
contracted **in** **the** **foot** **,**
合同 在 这 脚 ,

它们像绳索一样从那里延伸到大脑，当它们在脚部收缩时，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈkɑːntrækt][ðə; ði][ˈɪnmoʊst] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][breɪn] [wɪtʃ] [ɪz][ðer; ðər]
at **the** **same** **time** **contract** **the** **inmost** **portions** **of** **the** **brain** **which** **is** **their**
在 这 相同的 时间 合同 这 最 部分 的 这 脑 哪个 是 他们的
[ɪkˈstremәti] [ænd; ənd] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn] ,
extremity **and** **place** **of** **origin** **,**
末端 和 地方 的 起源 ,

同时收缩大脑最深处的部分，那里是它们的末端和起源地。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪkˈsaɪt] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈmuːvmənt] [wɪtʃ] [ˈneɪtʃər] [hæz; həz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə]
and **then** **excite** **a** **certain** **movement** **which** **nature** **has** **established** **in** **order** **to**
和 然后 激发 一个 肯定 移动 哪个 自然 有 已确立的 在 命令 到
[kɔːz] [ðə; ði][maɪnd][tuː; tə][biː; bi] [əˈfektɪd] [baɪ][ə; eɪ][senˈseɪʃ(ə)n][ʌv; əv][peɪn] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz] [ɪgˈzɪstɪŋ]
cause **the** **mind** **to** **be** **affected** **by** **a** **sensation** **of** **pain** **represented** **as** **existing**
原因 这 头脑 到 是 做作的 经过 一个 感觉 的 疼痛 代表 作为 现存的
[ɪn][ðə; ði] [fʊt] .
in **the** **foot** **.**
在 这 脚 .

然后激发自然界所建立的某种运动，使人的心灵受到脚部疼痛感的影响。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðiːz] [nəːvs] [mʌst; məst] [pæs] [θruː] [ðə; ði]['tɪbiə] , [ðə; ði] [θaɪ] , [ðə; ði] [lɔɪnz] ,

But	because	these	nerves	must	pass	through	the	tibia	,	the	thigh	,	the	loins	,
但	因为	这些	神经	必须	经过	通过	这	胫骨	,	这	大腿	,	这	腰肉	,

但由于这些神经必须穿过胫骨、大腿和腰部，

[ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [nek] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][leg][tuː; tə][ðə; ði][breɪn] ,

the	back	and	the	neck	,	in	order	to	reach	from	the	leg	to	the	brain	,
这	后退	和	这	脖子	,	在	命令	到	抵达	从	这	腿	到	这	脑	,

背部和颈部，以便从腿部连接到大脑，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [iks'tremitis] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [fʊt] [ɑːr; ər][nɑːt]

it	may	happen	that	although	their	extremities	which	are	in	the	foot	are	not
它	可能	发生	那	虽然	他们的	四肢	哪个	是	在	这	脚	是	不是

[ə'fektɪd] ,

affected	,
做作的	,

虽然他们的足部肢体可能不受影响，但这种情况可能会发生。

[bʌt; bət]['oʊnli]['sɜːrt(ə)n][wʌnz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [pɑːrts] [[wɪtʃ] [pæs] [baɪ][ðə; ði] [lɔɪnz] [ɔːr][ðə; ði]

but	only	certain	ones	of	their	intervening	parts	[	which	pass	by	the	loins	or	the
但	仅有的	肯定	一个	的	他们的	介入	部分	[	哪个	经过	经过	这	腰肉	或者	这

[nek]] ,

neck	]	,
脖子	]	,

但只有它们之间的某些部分（经过腰部或颈部的部分）

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] [seɪm] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði][breɪn] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'saɪtɪd]

this	action	will	excite	the	same	movement	in	the	brain	that	might	have	been	excited
这	行动	将要	激发	这	相同的	移动	在	这	脑	那	可能	有	到过	兴奋的

[ðer; ðər][baɪ][ə; eɪ][hɜːrt] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] ,

there	by	a	hurt	received	in	the	foot	,
那里	经过	一个	伤害	已收到	在	这	脚	,

这一动作会激发大脑中与脚部受伤时相同的运动。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd] [wɪl] [ˌnesə'seərəli] [fiːl] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [ðə; ði] [seɪm] [peɪn]

in	consequence	of	which	the	mind	will	necessarily	feel	in	the	foot	the	same	pain
在	结果	的	哪个	这	头脑	将要	一定	感觉	在	这	脚	这	相同的	疼痛

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][hɜːrt] .

as	if	it	had	received	a	hurt	.
作为	如果	它	有	已收到	一个	伤害	.

因此，人的心理必然会感受到脚部受到伤害时的那种疼痛。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [hoʊldz] [gʊd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [pə'sɛpʃən] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sensɪz] .

And	the	same	holds	good	of	all	the	other	perceptions	of	our	senses	.
和	这	相同的	持有	好的	的	全部	这	其他	感知	的	我们的	感官	.

这一点同样适用于我们感官的其他所有感知。

[aɪ] ['noʊtɪs] ['faɪnəli] [ðæt] [sɪns] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]

I	notice	finally	that	since	each	of	the	movements	which	are	in	the	portion	of
我	注意	最后	那	自从	每个	的	这	移动	哪个	是	在	这	部分	的

[ðə; ði][breɪn] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ə'fektɪd] [brɪŋz] [ə'baʊt] [wʌn] [pər'tɪkjələr]

the	brain	by	which	the	mind	is	immediately	affected	brings	about	one	particular
这	脑	经过	哪个	这	头脑	是	立即地	做作的	带来	关于	一	特别的

[sen'seɪʃ(ə)n]['oʊnli] ,

sensation	only	,
感觉	仅有的	,

我最后注意到，由于大脑中直接影响思维的那部分发生的每一个运动都只会引起一种特定的感觉，

[wi:; wi] ['kænɑ:t] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ɪ'mædʒɪn] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] ['laɪkli] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðɪs]
we 我们 **cannot** 不能 **under** 在下面 **the** 这 **circumstances** 情况 **imagine** 想象 **anything** 任何事物 **more** 更多的 **likely** 可能 **than** 比 **that** 那 **this** 这
['mu:vmənt] ,
movement 移动 **,** ,

在目前情况下，我们无法想象还有什么比这场运动更有可能发生的了。

[ə'mʌŋst] [ɔ:l] [ðə; ði] [sen'seiʃənz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [im'presɪŋ] [ɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] ,
amongst 在 **all** 全部 **the** 这 **sensations** 感觉 **which** 哪个 **it** 它 **is** 是 **capable** 有能力的 **of** 的 **impressing** 令人印象深刻 **on** 在 **it** 它 **,** ,

在它能够带给人们的所有感觉中，

['kɔ:zɪz] [maɪnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðæt] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [best] ['fɪtɪd] [ænd; ənd] [moʊst] ['dʒen(ə)rəli]
causes 原因 **mind** 头脑 **to** 到 **be** 是 **affected** 做作的 **by** 经过 **that** 那 **one** 一 **which** 哪个 **is** 是 **best** 最好的 **fitted** 适配 **and** 和 **most** 最多 **generally** 一般来说
['ju:sf(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] ['bɑ:di] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [helθ] .
useful 有用 **for** 为了 **the** 这 **conservation** 保护 **of** 的 **the** 这 **human** 人类 **body** 身体 **when** 什么时候 **it** 它 **is** 是 **in** 在 **health** 健康 **.** .

使人的心智受到最适合且最有利于人体保持健康状态的因素的影响。

[bʌt; bət] [ɪk'spɪriəns] [meɪks] [ˌju: 'es] [ə'wer] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['neɪtʃər] [in'spaiəz]
But 但 **experience** 经验 **makes** 制作 **us** 我们 **aware** 意识到的 **that** 那 **all** 全部 **the** 这 **feelings** 情怀 **with** 和 **which** 哪个 **nature** 自然 **inspires** 鼓舞人心
[ˌju: 'es] [ɑ:r; ər] [sʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] ['spoʊkən] [ʌv; əv] ;
us 我们 **are** 是 **such** 这样的 **as** 作为 **I** 我 **have** 有 **just** 只是 **spoken** 说 **of** 的 **;** ;

但经验告诉我们，大自然带给我们的所有感受，都和我刚才所说的一样；

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] ['ðerfɔ:r] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [gɪv] ['testɪmoʊni] [tu:; tə] [ðə; ði]
and 和 **there** 那里 **is** 是 **therefore** 所以 **nothing** 没有什么 **in** 在 **them** 他们 **which** 哪个 **does** 做 **not** 不是 **give** 给 **testimony** 见证 **to** 到 **the** 这
['paʊər] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑ:d] [[hu:] [hæz; həz] [prə'du:st] them28] .
power 力量 **and** 和 **goodness** 善良 **of** 的 **the** 这 **God** 上帝 **[** [**who** WHO **has** 有 **produced** 生产 **them28**] **]** **.** .

因此，其中没有任何内容不见证创造它们的上帝的大能和良善28。

[ðʌs] , [fɔ:r; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] ,
Thus 因此 **,** , **for** 为了 **example** 例子 **,** ,

例如，

[wen] [ðə; ði] [nə:vs] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ðə; ði] [fi:t] [ɑ:r; ər] ['vaɪələntli] [ɔ:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]
when 什么时候 **the** 这 **nerves** 神经 **which** 哪个 **are** 是 **in** 在 **the** 这 **feet** 脚 **are** 是 **violently** 暴力 **or** 或者 **more** 更多的 **than** 比 **usually** 通常
[mu:vd] ,
moved 已搬 **,** ,

当足部神经受到剧烈或异常程度的刺激时，

[ðer; ðər] ['mu:vmənt] , ['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [mɪ'dʌlə] [ʌv; əv] [ðə; ði] spine29 [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪnmoʊst]
their 他们的 **movement** 移动 **,** , **passing** 通过 **through** 通过 **the** 这 **medulla** 延髓 **of** 的 **the** 这 **spine29** spine29 **to** 到 **the** 这 **inmost** 最
[pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪn] ,
parts 部分 **of** 的 **the** 这 **brain** 脑 **,** ,

它们的运动，穿过脊髓的延髓29，到达大脑的最深处，

['gɪvz] [ə; eɪ] [saɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [maɪnd] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [fi:l] ['sʌmwʌt] , [tu:; tə] [wɪt] ,
gives 给予 **a** 一个 **sign** 符号 **to** 到 **the** 这 **mind** 头脑 **which** 哪个 **makes** 制作 **it** 它 **feel** 感觉 **somewhat** 有些 **,** , **to** 到 **wit** 有 **,** ,

给心灵发出某种信号，使人产生某种感觉，即：

[peɪn] , [æz; əz] [ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] ,
pain , **as** **though** **in** **the** **foot** ,
疼痛 , 作为 尽管 在 这 脚 ,

疼痛，好像是在脚部。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ɪk'saɪtɪd] [tuː; tə][duː][ɪts]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l]
by **which** **the** **mind** **is** **excited** **to** **do** **its** **utmost** **to** **remove** **the** **cause** **of** **the** **evil**
经过 哪个 这 头脑 是 兴奋的 到 做 它是 极致 到 消除 这 原因 的 这 邪恶的
[æz; əz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['hɜːrtfl] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] .
as **dangerous** **and** **hurtful** **to** **the** **foot** .
作为 危险的 和 伤人的 到 这 脚 .

通过这种方式，人的心智被激发，竭尽全力消除对脚部造成危险和伤害的邪恶根源。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [gɑːd][kʊd; kəd][hæv; həv] ['kɔnstitjuːtid] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][mæn][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei]
It **is** **true** **that** **God** **could** **have** **constituted** **the** **nature** **of** **man** **in** **such** **a** **way**
它 是 真的 那 上帝 可以 有 构成 这 自然 的 男人 在 这样的 一个 方式
[ðæt] [ðɪs] [seɪm] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði][breɪn] [wʊd] [hæv; həv] [kən'veid] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] ['dɪfrənt]
that **this** **same** **movement** **in** **the** **brain** **would** **have** **conveyed** **something** **quite** **different**
那 这 相同的 移动 在 这 脑 会 有 传递 某物 相当 不同的
[tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] ;
to **the** **mind** **;**
到 这 头脑 ;

上帝完全有可能以某种方式塑造人类的本性，使得大脑中的这种相同运动向人的心灵传达完全不同的东西；

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
for **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [prə'duːst] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] [ɪt'self] ['iːðər] [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]
it **might** **have** **produced** **consciousness** **of** **itself** **either** **in** **so** **far** **as** **it** **is** **in** **the**
它 可能 有 生产 意识 的 本身 任何一个 在 所以 远的 作为 它 是 在 这
[breɪn] ,
brain **,**
脑 ,

它或许已经产生了自我意识，因为它存在于大脑中。

[ɔːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [fʊt] ,
or **as** **it** **is** **in** **the** **foot** **,**
或者 作为 它 是 在 这 脚 ,

或者就像在脚部一样，

[ɔːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][ðə; ði][breɪn] ,
or **as** **it** **is** **in** **some** **other** **place** **between** **the** **foot** **and** **the** **brain** **,**
或者 作为 它 是 在 一些 其他 地方 之间 这 脚 和 这 脑 ,

或者，它位于脚和大脑之间的其他某个位置。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['faɪnəli] [hæv; həv] [prə'duːst] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] [ˌwʌtsoʊ'evər] ;
or **it** **might** **finally** **have** **produced** **consciousness** **of** **anything** **else** **whatsoever** **;**
或者 它 可能 最后 有 生产 意识 的 任何事物 别的 任何 ;

或者它最终可能产生了对其他任何事物的意识；

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [soʊ] [wel] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
but **none** **of** **all** **this** **would** **have** **contributed** **so** **well** **to** **the** **conservation** **of**
但 没有任何 的 全部 这 会 有 贡献 所以 出色地 到 这 保护 的
[ðə; ði]['bɑːdi] .
the **body** **.**
这 身体 .

但所有这些都对尸体的保存起到了很大的作用。

['sɪmələrli] , [wen] [wi:; wi][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [drɪŋk] ,
Similarly , when we desire to drink ,
相似地 , 什么时候 我们 欲望 到 喝 ,

同样地，当我们想喝酒的时候，

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['draɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊt] [ɪz] [prə'du:st] [wɪtʃ] [mu:vz] [ɪts] [nə:vs] ,
a certain dryness of the throat is produced which moves its nerves ,
一个 肯定 干燥 的 这 喉 是 生产 哪个 移动 它是 神经 ,

喉咙会产生一定的干燥感，从而刺激其神经。

[ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər] [mi:nz] [ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪn] ;
and by their means the internal portions of the brain ;
和 经过 他们的 方法 这 内部的 部分 的 这 脑 ;

并通过它们进入大脑内部；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mu:vmənt] ['kɔ:zɪz] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɜ:rst] ,
and this movement causes in the mind the sensation of thirst ,
和 这 移动 原因 在 这 头脑 这 感觉 的 口渴 ,

这种运动会在脑海中引起口渴的感觉。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ˌju: 'es][ðæn; ðən][tu:; tə] [bɪ'kʌm]
because in this case there is nothing more useful to us than to become
因为 在 这 案件 那里 是 没有什么 更多的 有用 到 我们 比 到 变得
[ə'wer] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [ni:d] [tu:; tə] [drɪŋk] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n][oʊ]['aʊər; ɑ:r] [helθ] ;
aware that we have need to drink for the conservation o our health ;
意识到的 那 我们 有 需要 到 喝 为了 这 保护 o 我们的 健康 ;

因为在这种情况下，对我们来说，没有什么比意识到我们需要饮水来保持健康更重要的了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [hoʊldz] [gʊd] [ɪn] ['ʌðər] ['instənsiz] .
and the same holds good in other instances .
和 这 相同的 持有 好的 在 其他 实例 .

同样的道理也适用于其他情况。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kwaɪt] [klɪr] [ðæt] , [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [su'pri:m] ['gʊdnəs] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
From this it is quite clear that , notwithstanding the supreme goodness of God ,
从 这 它 是 相当 清除 那 , 虽然 这 最高 善良 的 上帝 ,

由此可见，尽管上帝至善至美，

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][mæn] , [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd]['bɑ:di] ,
the nature of man , inasmuch as it is composed of mind and body ,
这 自然 的 男人 , 因此 作为 它 是 由 的 头脑 和 身体 ,

人的本性，就其由身心构成而言，

['kænɑ:t] [bi:; bi] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
cannot be otherwise than sometimes a source of deception .
不能 是 否则 比 有时 一个 来源 的 欺骗 .

有时，它难免会成为欺骗的来源。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [kɔ:z] [wɪtʃ] [ik'saits] ,
For if there is any cause which excites ,
为了 如果 那里 是 任何 原因 哪个 兴奋 ,

如果有什么原因能激发这种情绪，

[nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [fʊt] [bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [nə:vs] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪk'stendɪd] [bɪ'twi:n]
not in the foot but in some part of the nerves which are extended between
不是 在 这 脚 但 在 一些 部分 的 这 神经 哪个 是 扩展 之间
[ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪn] ,
the foot and the brain ,
这 脚 和 这 脑 ,

不是在脚部，而是在连接脚部和大脑的某些神经中。

[ɔːr]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][breɪn] [ɪt'self] ,
or even in the brain itself ,
或者 甚至 在 这 脑 本身 ,

甚至在大脑本身中也是如此，

[ðə; ði] [seɪm] ['muːvmənt] [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz] [prə'duːst] [wen] [ðə; ði] [fʊt] [ɪz] [ˌdetrɪ'mentəli]
the same movement which usually is produced when the foot is detrimentally
这 相同的 移动 哪个 通常 是 生产 什么时候 这 脚 是 有害地
[ə'fektɪd] ,
affected ,
做作的 ,

这种动作通常发生在足部受到不利影响时。

[peɪn] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spɪriənst] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [fʊt] ,
pain will be experienced as though it were in the foot ,
疼痛 将要 是 经验丰富的 作为 尽管 它 是 在 这 脚 ,

疼痛感会感觉像发生在脚上一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sens] [wɪl] [ðʌs] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [di'siːvd] ;
and the sense will thus naturally be deceived ;
和 这 感觉 将要 因此 自然 是 受骗 ;

因此，感官自然会被欺骗；

[fɔːr; fər] [sɪns] [ðə; ði] [seɪm] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði][breɪn][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] [bʌt; bət][wʌn]
for since the same movement in the brain is capable of causing but one
为了 自从 这 相同的 移动 在 这 脑 是 有能力的 的 导致 但 一
[sen'seɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,
sensation in the mind ,
感觉 在 这 头脑 ,

因为大脑中的同一运动只能在大脑中引起一种感觉，

[ænd; ənd] [ðɪs] [sen'seɪʃ(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['friːkwəntli] [ɪk'saɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [kɔːz] [wɪtʃ] [hɜːrts][ðə; ði] [fʊt]
and this sensation is much more frequently excited by a cause which hurts the foot
和 这 感觉 是 很多 更多的 频繁地 兴奋的 经过 一个 原因 哪个 疼痛 这 脚
[ðæn; ðən][baɪ] [ə'nʌðər] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] ['kwɔːrtər] ,
than by another existing in some other quarter ,
比 经过 其他 现存的 在 一些 其他 四分之一 ,

而且，这种感觉更容易由足部疼痛的原因引起，而不是由足部其他部位的疼痛引起。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːz(ə)nəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [kən'veɪ] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][peɪn][ɪn][ðə; ði] [fʊt] ['ræðər]
it is reasonable that it should convey to the mind pain in the foot rather
它 是 合理的 那 它 应该 传达 到 这 头脑 疼痛 在 这 脚 相当
[ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .
than in any other part of the body .
比 在 任何 其他 部分 的 这 身体 .

它向大脑传递的疼痛信息应该是脚部的疼痛，而不是身体其他部位的疼痛，这是合理的。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['pɑːrtʃɪdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊt] [dʌz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [proʊ'siːd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
And although the parchedness of the throat does not always proceed , as it
和 虽然 这 干渴 的 这 喉 做 不是 总是 继续 , 作为 它
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌz] ,
usually does ,
通常 做 ,

虽然喉咙干渴的症状并非总是像通常那样持续下去，

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['drɪŋkɪŋ] [ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,
from the fact that drinking is necessary for the health of the body ,
从 这 事实 那 喝 是 必要的 为了 这 健康 的 这 身体 ,

鉴于饮水对身体健康是必要的，

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [kʌmz] [frʌm; frəm] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kɔːz] , [æz; əz] [ɪz] [ðə; ðɪ] [keɪs] [wɪð; wɪθ]

but	sometimes	comes	from	quite	a	different	cause	,	as	is	the	case	with
但	有时	来	从	相当	一个	不同的	原因	,	作为	是	这	案件	和

[ˈdrɔpsikəl] ['peɪʃnts] ,

dropsical	patients	,
臌	患者	,

但有时其原因却完全不同，例如水肿患者的情况就是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jet] [mʌtʃ] ['betər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ˌmɪs'liːd] [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [ðæn; ðən] [ɪf] ,

it	is	yet	much	better	that	it	should	mislead	on	this	occasion	than	if	,
它	是	然而	很多	更好的	那	它	应该	误导	在	这	场合	比	如果	,

然而，这一次误导总比以后出现其他情况要好得多。

[ɑːn] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] [wen] [ðə; ðɪ] ['bɑːdi] [ɪz] [ɪn] [gʊd]

on	the	other	hand	,	it	were	always	to	deceive	us	when	the	body	is	in	good
在	这	其他	手	,	它	是	总是	到	欺骗	我们	什么时候	这	身体	是	在	好的

[helθ] ;

health	;
健康	;

另一方面，当身体健康时，它总是会欺骗我们；

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] [ɪn] ['sɪmələr] ['keɪsɪz] .

and	so	on	in	similar	cases	.
和	所以	在	在	相似的	案例	.

类似情况亦是如此。

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

And	certainly	this	consideration	is	of	great	service	to	me	,
和	当然	这	考虑	是	的	伟大的	服务	到	我	,

当然，这种考虑对我大有裨益。

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪn] [ɪ'neɪblɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['erərz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [maɪ] ['neɪtʃər] [ɪz] ['sʌbdʒekt] ,

not	only	in	enabling	me	to	recognise	all	the	errors	to	which	my	nature	is	subject	,
不是	仅有的	在	使能	我	到	认出	全部	这	错误	到	哪个	我的	自然	是	主题	,

不仅使我能够认识到我本性中所有容易犯的错误，

[bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] [ɪ'neɪblɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] [ɔːr] [tuː; tə] [kə'rekt] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['iːzəli] .

but	also	in	enabling	me	to	avoid	them	or	to	correct	them	more	easily	.
但	还	在	使能	我	到	避免	他们	或者	到	正确的	他们	更多的	容易地	.

[fɔːr; fər] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [maɪ] ['sensɪz] [mɔːr] ['friːkwəntli] ['ɪndɪkeɪt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [truːθ] [ðæn; ðən]

for	knowing	that	all	my	senses	more	frequently	indicate	to	me	truth	than
为了	会心	那	全部	我的	感官	更多的	频繁地	表明	到	我	真相	比

['fɔːlshʊd] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kən'sɜːrn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['bɑːdi] ,

falsehood	respecting	the	things	which	concern	that	which	is	beneficial	to	the	body	,
谬误	尊重	这	事物	哪个	忧虑	那	哪个	是	有利	到	这	身体	,

但也使我能够更容易地避免或纠正它们。因为我知道，就对身体有益的事情而言，我的所有感官向我传递的真理比谬误要多得多。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] ['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [ə'veɪl] [maɪ'self] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] ['ɔːrdər]

and	being	able	almost	always	to	avail	myself	of	many	of	them	in	order
和	存在	有能力的	几乎	总是	到	可用	我	的	许多	的	他们	在	命令

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [wʌn] [pər'tɪkjələr] [θɪŋ] ,

to	examine	one	particular	thing	,
到	检查	一	特别的	事物	,

而且我几乎总能利用其中的许多工具来研究某个特定的问题，

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] [ðæt] ,

and	,	besides	that	,
和	,	除了	那	,

除此之外，

['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][maɪ] ['meməri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ]

being	able	to	make	use	of	my	memory	in	order	to	connect	the	present	with
存在	有能力的	到	制作	使用	的	我的	记忆	在	命令	到	连接	这	展示	和

[ðə; ði][pæst] ,

the	past	,
这	过去的	,

能够运用我的记忆力将现在与过去联系起来，

[ænd; ənd][ʌv; əv][maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wɪtʃ] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [dɪ'skʌvərd] [ɔːl][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][maɪ]

and	of	my	understanding	which	already	has	discovered	all	the	causes	of	my
和	的	我的	理解	哪个	已经	有	发现	全部	这	原因	的	我的

['erərz] ,

errors	,
错误	,

而我的理解力已经发现了所有导致我犯错的原因，

[aɪ] [ɔːt] [noʊ][lɔːŋgər][tuː; tə] [fɪr] [ðæt] ['fɔːlsəti] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['mætərz] ['evri] [deɪ] [prɪ'zentɪd]

I	ought	no	longer	to	fear	that	falsity	may	be	found	in	matters	every	day	presented
我	应该	不	更长	到	害怕	那	虚假	可能	是	成立	在	事情	每一个	天	呈现

[tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][maɪ] ['sensɪz] .

to	me	by	my	senses	.
到	我	经过	我的	感官	.

我不再需要担心我的感官每天接触到的事物中会存在虚假之处。

[ænd; ənd][aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][set] [ə'saɪd][ɔːl][ðə; ði] [dauts] [ʌv; əv] [ðiːz] [pæst] [deɪz] [æz; əz][ˌhaɪpər'bɑːlɪkəl]

And	I	ought	to	set	aside	all	the	doubts	of	these	past	days	as	hyperbolical
和	我	应该	到	放	旁边	全部	这	疑虑	的	这些	过去的	天	作为	双曲线

[ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] ,

and	ridiculous	,
和	荒谬的	,

我应该把过去几天的所有疑虑都抛到脑后，因为它们都是夸大其词、荒谬可笑的。

[pər'tɪkjələrli] [ðæt] ['veri] ['kɑːmən] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [rɪ'spektɪŋ] [sliːp] , [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]

particularly	that	very	common	uncertainty	respecting	sleep	,	which	I	could	not	distinguish
特别	那	非常	常见的	不确定	尊重	睡觉	,	哪个	我	可以	不是	区分

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['weɪkɪŋ] [steɪt] ;

from	the	waking	state	;
从	这	醒来	状态	;

尤其是睡眠方面非常常见的这种不确定性，我无法将其与清醒状态区分开来；

[fɔːr; fər][æt; ət]['prez(ə)nt][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] ['veri] ['noʊtəb(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ,

for	at	present	I	find	a	very	notable	difference	between	the	two	,
为了	在	展示	我	寻找	一个	非常	值得注意的	不同之处	之间	这	二	,

因为目前我发现这两者之间存在非常显著的差异。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['meməri] [kæn; kən] ['nevər] [kə'nekt] ['aʊər; ɑːr] [driːmz] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

inasmuch	as	our	memory	can	never	connect	our	dreams	one	with	the
因此	作为	我们的	记忆	能	绝不	连接	我们的	梦境	一	和	这

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

鉴于我们的记忆永远无法将我们的梦境彼此联系起来，

[ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [kɔːrs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ,

or	with	the	whole	course	of	our	lives	,
或者	和	这	所有的	课程	的	我们的	生活	,

或者说，在我们整个人生历程中，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][juː'naɪts] [ɪ'vents] [wɪtʃ] ['hæpən] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'weɪk] .

as	it	unites	events	which	happen	to	us	while	we	are	awake	.
作为	它	联合	活动	哪个	发生	到	我们	尽管	我们	是	醒	.

因为它把我们在清醒时发生的事件联系了起来。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [ɪf] ['sʌmwʌn] , [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪk] ,

And	**,**	**as**	**a**	**matter**	**of**	**fact**	**,**	**if**	**someone**	**,**	**while**	**I**	**was**	**awake**	**,**
和	,	作为	一个	事情	的	事实	,	如果	某人	,	尽管	我	曾是	醒	,

事实上，如果有人在我醒着的时候，

[kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [æz; əz][fæst][æz; əz][duː][ðə; ðɪ] ['ɪmɪdʒɪz]

quite	**suddenly**	**appeared**	**to**	**me**	**and**	**disappeared**	**as**	**fast**	**as**	**do**	**the**	**images**
相当	突然	出现	到	我	和	消失	作为	快速地	作为	做	这	图片

[wɪtʃ] [aɪ] [siː] [ɪn] [sliːp] ,

which	**I**	**see**	**in**	**sleep**	**,**
哪个	我	看	在	睡觉	,

那些景象突然出现在我眼前，又像我在梦中看到的画面一样迅速消失。

[soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [noʊ] [frʌm; frəm] [wens] [ðə; ðɪ][fɔːrm] [keɪm] [nɔːr] ['wɪðər] [ˌaɪ 'tiː] [went] ,

so	**that**	**I**	**could**	**not**	**know**	**from**	**whence**	**the**	**form**	**came**	**nor**	**whither**	**it**	**went**	**,**
所以	那	我	可以	不是	知道	从	何处	这	形式	来了	也不	往哪里去	它	去	,

因此，我既不知道这种形式从何而来，也不知道它往何处去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [diːm] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['spektər] [ɔːr][ə; eɪ] ['fæntəm]

it	**would**	**not**	**be**	**without**	**reason**	**that**	**I**	**should**	**deem**	**it**	**a**	**spectre**	**or**	**a**	**phantom**
它	会	不是	是	没有	原因	那	我	应该	认为	它	一个	幽灵	或者	一个	幻影

[fɔːrmd] [baɪ][maɪ] [breɪn] [[ænd; ənd]['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ][fɔːrm][ɪn] [sliːp]] ,

formed	**by**	**my**	**brain**	**[**	**and**	**similar**	**to**	**those**	**which**	**I**	**form**	**in**	**sleep**	**]**	**,**
形成	经过	我的	脑	[	和	相似的	到	那些	哪个	我	形式	在	睡觉	]	,

我并非没有理由把它视为我大脑中形成的幽灵或幻影（类似于我在睡眠中形成的那些幻影）。

['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['riːəl][mæn] .

rather	**than**	**a**	**real**	**man**	**.**
相当	比	一个	真实的	男人	.

而不是一个真正的男人。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [pər'siːv] [θɪŋz] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] [dɪ'stɪŋktli] [bəuθ][ðə; ðɪ] [pleɪs]

But	**when**	**I**	**perceive**	**things**	**as**	**to**	**which**	**I**	**know**	**distinctly**	**both**	**the**	**place**
但	什么时候	我	感知	事物	作为	到	哪个	我	知道	明显地	两个都	这	地方

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [proʊ'siːd] ,

from	**which**	**they**	**proceed**	**,**
从	哪个	他们	继续	,

但是，当我感知到一些事物，并且我清楚地知道它们的来源地时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [taɪm] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː]

and	**that**	**in**	**which**	**they**	**are**	**,**	**and**	**the**	**time**	**at**	**which**	**they**	**appeared**	**to**	**me**
和	那	在	哪个	他们	是	,	和	这	时间	在	哪个	他们	出现	到	我

;

;

;

以及它们所处的环境，以及它们向我显现的时间；

[ænd; ənd] [wen] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ,

and	**when**	**,**	**without**	**any**	**interruption**	**,**
和	什么时候	,	没有	任何	中断	,

而且，在没有任何干扰的情况下，

[aɪ][kæn; kən] [kə'nekt] [ðə; ðɪ] [pə-'sɛpʃən] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [hoʊl]

I	**can**	**connect**	**the**	**perceptions**	**which**	**I**	**have**	**of**	**them**	**with**	**the**	**whole**
我	能	连接	这	感知	哪个	我	有	的	他们	和	这	所有的

[kɔːrs] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] ,

course	**of**	**my**	**life**	**,**
课程	的	我的	生活	,

我可以将我对他们的看法与我的整个人生历程联系起来。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɜːrfɪktli] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðiːz] [pə˞'sɛpʃən] [ə'kɜːr] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['weɪkɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt]

I	am	perfectly	assured	that	these	perceptions	occur	while	I	am	waking	and	not
我	是	完美	保证	那	这些	感知	发生	尽管	我	是	醒来	和	不是

['dʊrɪŋ] [sliːp] .

during	sleep	.
期间	睡觉	.

我完全确信这些感觉是在我清醒的时候产生的，而不是在睡眠的时候产生的。

[ænd; ənd][aɪ] [ɔːt] [ɪn][noʊ][waɪz][tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['mætərz] ,

And	I	ought	in	no	wise	to	doubt	the	truth	of	such	matters	,
和	我	应该	在	不	明智的	到	怀疑	这	真相	的	这样的	事情	,

我绝不应该怀疑这类事情的真实性。

[ɪf] , ['æftər] ['hævɪŋ] [kɔːld] [ʌp] [ɔːl][maɪ] ['sensɪz] , [maɪ] ['meməri] , [ænd; ənd][maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [tuː; tə]

if	,	after	having	called	up	all	my	senses	,	my	memory	,	and	my	understanding	,	to
如果	,	后	拥有	称为	向上	全部	我的	感官	,	我的	记忆	,	和	我的	理解	,	到

[ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] ,

examine	them	,
检查	他们	,

如果，在调动我所有的感官、记忆和理解力之后，对它们进行审视，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] ['evɪdəns] [baɪ]['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə] [wʌt]

nothing	is	brought	to	evidence	by	any	one	of	them	which	is	repugnant	to	what
没有什么	是	带来	到	证据	经过	任何	一	的	他们	哪个	是	令人厌恶的	到	什么

[ɪz][set] [fɔːrθ] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] .

is	set	forth	by	the	others	.
是	放	前进	经过	这	其他的	.

他们之中没有任何人提出与其他人提出的证据相矛盾的内容。

[fɔːr; fər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][gɑːd][ɪz][ɪn][noʊ][waɪz][ə; eɪ] [dɪ'siːvər] ,

For	because	God	is	in	no	wise	a	deceiver	,
为了	因为	上帝	是	在	不	明智的	一个	骗子	,

因为上帝绝非欺骗者，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [di'siːvd] [ɪn] [ðɪs] .

it	follows	that	I	am	not	deceived	in	this	.
它	跟随	那	我	是	不是	受骗	在	这	.

由此可见，我在这件事上并没有被欺骗。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n]['ɔːf(ə)n][ə'blaɪdʒ][ˌjuː 'es][tuː; tə] [meɪk] [ʌp]['aʊər; ɑːr]

But	because	the	exigencies	of	action	often	oblige	us	to	make	up	our
但	因为	这	紧急情况	的	行动	经常	必须	我们	到	制作	向上	我们的

[maɪndz] [bɪ'fɔːr] ['hævɪŋ] ['liːʒər] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['mætərz] ['kerfəli] ,

minds	before	having	leisure	to	examine	matters	carefully	,
思想	前	拥有	闲暇	到	检查	事情	小心	,

但是，由于行动的紧迫性常常迫使我们在有时间仔细考虑问题之前就做出决定，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kən'fes] [ðæt] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][mæn][ɪz] ['veri] ['friːkwəntli] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['erər] [ɪn]

we	must	confess	that	the	life	of	man	is	very	frequently	subject	to	error	in
我们	必须	承认	那	这	生活	的	男人	是	非常	频繁地	主题	到	错误	在

[rɪ'spekt] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɑːbdʒekts] ,

respect	to	individual	objects	,
尊重	到	个人	对象	,

我们必须承认，人类生活经常会在处理具体事物时犯错。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][ɪn][ðə; ði][end] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði][ɪn'fɜːrməti][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['neɪtʃər] .

and	we	must	in	the	end	acknowledge	the	infirmity	of	our	nature	.
和	我们	必须	在	这	结尾	承认	这	虚弱	的	我们的	自然	.

我们最终必须承认我们人性的弱点。

[noʊts] :
Notes :
笔记 :

笔记:

2For [kən'viːniəns] [seɪk] [ðə; ði] " [əb'dʒɛkʃənz] [ænd; ənd][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] " [ɑːr; ər] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]
2For convenience sake the " Objections and Replies " are published in the
2For 方便 清酒 这 " 反对意见 和 回复 " 是 已发布 在 这
['sekənd] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] .
second volume of this edition .
第二 体积 的 这 版 .

2. 为方便起见，“反对意见和答复”刊登在本版第二卷中。

3The [frentʃ] ['vɜːrʒ(ə)n][ɪz] ['fɑːloʊd] [hɪr] .
3The French version is followed here .
3The 法语 版本 是 随后 这里 .

3.此处采用法语版本。

4The [frentʃ] ['vɜːrʒ(ə)n][ɪz] ['fɑːloʊd] [hɪr] .
4The French version is followed here .
4The 法语 版本 是 随后 这里 .

4.此处采用法语版本。

5When [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][ɪn'sɜːrt] [ə'dɪʃən(ə)l] ['riːdiŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ]
5When it is thought desirable to insert additional readings from the French
5When 它 是 想法 理想 到 插入 额外的 阅读 从 这 法语
['vɜːrʒ(ə)n] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [skwer] ['brækəts, 'brækɪts] .
version this will be indicated by the use of square brackets .
版本 这 将要 是 表明的 经过 这 使用 的 正方形 括号 .

5. 当需要插入法语版本中的其他读法时，将用方括号标明。

6Between [ðə; ði][priːfeɪʃiːoʊ][æd] - [ænd; ənd][ðə; ði][sɪ'nɑːpsɪs] ,
6Between the Praefatio ad Lectorem - and the Synopsis ,
6Between 这 普雷法蒂奥 广告 - 和 这 概要 ,

6在《讲论》和概要之间，

[ðə; ði]['pærɪs] [ɪ'dɪʃn] (1st [ɪ'dɪʃn]) [ɪn'tɜːpəˌleɪts] [æn; ən]['ɪndeks] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
the Paris Edition (1st Edition) interpolates an Index which is not found in the
这 巴黎 版 (1st 版) 插值 一个 指数 哪个 是 不是 成立 在 这
['æmstərdæm] [ɪ'dɪʃn] (2nd [ɪ'dɪʃn]) .
Amsterdam Edition (2nd Edition) .
阿姆斯特丹 版 (2nd 版) .

巴黎版（第一版）插入了一个索引，而阿姆斯特丹版（第二版）中没有这个索引。

[sɪns] [dei'kaːt] [dɪd][nɑːt] [ˌriːprə'duːs] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['daʊtləs] [nɑːt][ɪts] ['ɔːθər] .
Since Descartes did not reproduce it , he was doubtless not its author .
自从 笛卡尔 做过 不是 复制 它 , 他 曾是 毫无疑问 不是 它是 作者 .

由于笛卡尔没有复述过它，因此他无疑不是它的作者。

[mɜːr'sɛn] ['prɑːbəbli] [kəm'poʊzd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] , [ə'dʒʌstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['peɪdʒɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]
Mersenne probably composed it himself , adjusting it to the paging of the first
梅森 大概 由 它 他自己 , 调整 它 到 这 分页 的 这 第一的
[ɪ'dɪʃn] .
Edition .
版 .

梅森很可能是自己创作的，并根据第一版的页码进行了调整。

([noʊt] [ɪn]['ædəm][ænd; ənd] - [ɪ'dɪʃn] .)
(Note in Adam and Tannery's Edition .)
(笔记 在 亚当 和 - 版 .)

（亚当和坦纳里版注释。）

7intellectio .
7intellectio .
7intellectio .

7intellectio。

8imaginatio .
8imaginatio .
8imaginatio .

8 想象力。

9In [pleɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɔːŋ] ['taɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][peɪdʒ][ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] [hæd; həd]
9In place of this long title at the head of the page the first Edition had
9In 地方 的 这 长的 标题 在 这 头 的 这 页 这 第一的 版 有
[ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði][sɪ'nɑːpsɪs] ,
immediately after the Synopsis ,
立即地 后 这 概要 ,

9. 第一版在页面顶部并没有这个冗长的标题，而是在概要之后紧接着是标题。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [peɪdʒ]['sɛvən] , ['sɪmpli] " [fɜːrst][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] . " (['ædəmz] [ɪ'dɪʃn] .)
and on the same page 7 , simply " First Meditation . " (Adam's Edition .)
和 在 这 相同的 页 7 , 简单地 " 第一的 冥想 . " (亚当的 版 .)

在同一页的第7页，只写着"第一次冥想"。（亚当版。）

10Or " [fɔːrm][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] " (-) .
10Or " form an image " (effingo) .
10Or " 形式 一个 图像 " (-) .

10或"形成图像"（effingo）。

11Sentire .
11Sentire .
11Sentire .

11Sentire。

12entendement [ef] . , [menz] [el] . 13inspectio .
12entendement F . , mens L . 13inspectio .
12entendement F . , 男士 L . 13inspectio .

12entendement F.，mens L. 13inspectio。

14sensus [kə'mjuːnɪs] .
14sensus communis .
14sensus 共产主义 .

14sensus communis。

15Percipio , [ef] . [naʊs] - .
15Percipio , F . nous concevons .
15Percipio , F . 我们 - .

15Percipio，F. nous concevons。

16The [frentʃ] ['vɜːrʒ(ə)n][ɪz] ['fɑːloʊd] [hɪr] [æz; əz] ['biːɪŋ] [mɔːr] [ɪk'splɪsɪt] .
16The French version is followed here as being more explicit .
16The 法语 版本 是 随后 这里 作为 存在 更多的 显式 .

16这里采用法语版本，因为它更加明确。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] " ['ækʃ(ə)n][diː] [mɒn] [e'spriː] " [rɪ'pleɪsɪz] " ['miː] - .
In it " action de mon esprit " replaces " mea cogitatio .
在 它 " 行动 德 星期一 精神 " 替换 " 梅亚 - .

其中"action de mon esprit"取代了"mea cogitatio"。

" 17In [ðə; ði] ['lætn] ['vɜːrʒ(ə)n] " - .
" 17In the Latin version " similitudinem .
" 17In 这 拉丁 版本 " - .

"17 拉丁文版本"similitutinem"。

" 18Not [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['vɜːrʒ(ə)n] .
" 18Not in the French version .
" 18Not 在 这 法语 版本 .

“18法语版中没有。

19percipio .
19percipio .
19percipio .

19percipio。

20perceptio .
20perceptio .
20perceptio .

20感知。

- " [ɪn][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [huːm] [ə'loʊn] ['nesəseri] [ɔːr][ɪ'tɜːrn(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [kəm'praɪzd] .
21 " In the idea of whom alone necessary or eternal existence is comprised .
- " 在 这 主意 的 谁 独自的 必要的 或者 永恒 存在 是 包括 .

21“唯有在谁的理念中，存在才是必然的或永恒的。

" [frentʃ] ['vɜːrʒ(ə)n] .
" French version .
" 法语 版本 .

法语版。

- " [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [ðæt] .
22 " From the moment that .
- " 从 这 片刻 那 .

22“从那一刻起。”

" [frentʃ] ['vɜːrʒ(ə)n] .
" French version .
" 法语 版本 .

法语版。

- " [kən'sepʃ(ə)n] , " [frentʃ] ['vɜːrʒ(ə)n] .
23 " Conception , " French version .
- " 概念 , " 法语 版本 .

23“构想”，法语版。

" - , " ['lætn] ['vɜːrʒ(ə)n] .
" intellectionem , " Latin version .
" - , " 拉丁 版本 .

“intelectionem”，拉丁文版本。

24intueor .
24intueor .
24intueor .

24intueor。

25acie ['mɛnˌtɪs] .
25acie mentis .
25acie 精神 .

25acie mentis。

26intellectionem .
26intellectionem .
26intellectionem .

26intellectionem。

27sensus [kə'mjuːnɪs] .
27sensus communis .
27sensus 共产主义 .

27sensus communis。

28Latin ['vɜːrʒ(ə)n]['oʊnli] .
28Latin version only .
28Latin 版本 仅有的 .

28. 仅限拉丁语版本。

29spini - - .
29spini dorsae medullam .
29spini - - .

29spini dorsae medullam.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神